華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台救新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

六月 7 星期五 辛未年四月廿五日
第二三〇五四號
出紙九張半 零售二元伍角
發行及承印：華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹零零號
電話 總社：五四九一一八一 中區分處：五二三一六三七 北角分處：五六四〇六九三 旺角分處：三八四〇七四九
台灣內銷經理處 電話：三八一八八二四 台北市桂林路一四九號二樓
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類 中華民國內政部登記證內警台字第三〇〇號

廣州苦旱仍保証如常供水香港

刊第二頁

港府已審慎草擬周梁淑怡盼中方降低顧慮

若97後修訂人權法 應在立局提出討論

周太亦謂機場興建與否影響海港計劃不大

（特訊）立法局議員周梁淑怡認爲，人權法對於香港是新里程，仍有待學習，人權法案通過，讀本港更早實行的同時，亦令中方獲悉實行人權法的好處。

至於中方憂慮人權法高於一切法律，以至與基本法有抵觸，身兼人權法案小組召集人周梁淑怡表示，已經過深思熟慮去討論和修改，認爲中方可以降低顧慮。

立法局五位議員昨安排往葵涌貨運站參觀，臨走時記者問及，中國外交部發言人段津對本港人權法案的通過，表示遺憾，「並保留在一九九七年後適當時候按基本法的有關規定，對香港的現行法律包括『人權法案』進行審查的權利。」

人權法案小組召集人周梁淑怡表示，九七年後，中方有權修改任何一條例，包括人權法案，唯人權法乃反映港人意願的條例，她又補充，每條法例都不可能一成不變的，須視乎屆時香港人的需要。

周太希望中方若在九七後檢討人權法時，可在立法局討論，因爲屆時立法局將可反映港人意願。

其實，人權法案小組已作出詳細而深入的討論，幾經修改才成爲三通過的人權法案，小組成員估計法例不成爲真正問題及顧慮，然後草擬。

當被問及新機場未能興建，會否影響整個海港計劃時，周梁淑怡新機場工程發展仍未有最終結果，不宜揣測，同時，機場不能興建與海港計劃關連不致太大，但她承認，海港計劃對本港非常重要，有保持及超越其他國家的地位。

另方面，香港英皇制誥將增加一項新條款，規定《公民權利和政治權利國際公約》內適用於香港的規定須透過香港法律實施。

這項加設於英皇制誥第七條的新條文亦規定，於該項修訂生效後，香港新制訂的法律均不可違反《公民權利和政治權利國際公約》內適用於香港的規定，剝奪在香港可享有的權利和自由。

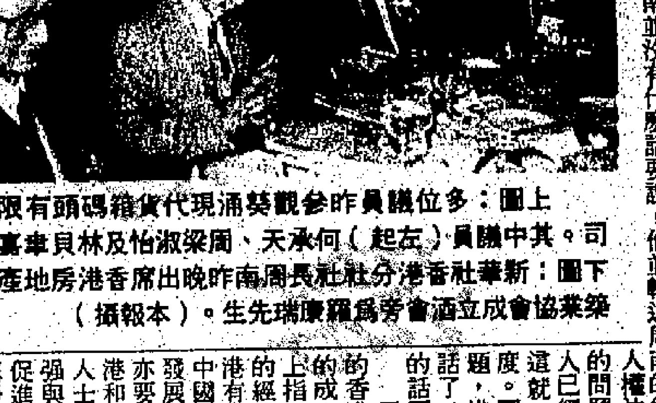
政府發言人昨日表示，最近通過的一九九一年香港英皇制誥（第二號）將刊載於今日出版的政府憲報。

他說：「該項修訂將於一九九一年六月八日（星期六）開始生效，而香港人權法案條例亦會在同日生效。」

發言人解釋說：「除了凍結一年而且立法局亦可以將凍結期延長一年的六項條例外，任何在人權法案條例通過之前，已制訂的本港法例倘若抵觸適用於香港之《公民權利和政治權利國際公約》，將會被人權法案條例所廢除；而修訂後的英皇制誥則確保任何與該國際公約有所抵觸的新法案在人權法案條例生效之後不能有效地頒布。

他表示，布政司在一九九〇年七月廿五日當一九九〇年香港人權法案條例草案提交立法局審議時已宣布政府打算修改英皇制誥。

發言人又說，該項修訂亦反映了基本法第三十九條的一項相約條款內。（欣）



上圖：多位議員昨參觀葵涌現代貨櫃碼頭有限公司。其中議員何承天（左起）、周梁淑怡及林貝聿嘉。下圖：新華社香港分社社長周南昨晚出席香港房地產建築業協會成立酒會，旁爲羅康瑞先生。（本報攝）

保証與國際公民及政治權利公約無異

港府强調人權法案與聯合聲明無衝突

（特訊）港府發言人就中國政府外交部對人權法案的批評，昨晚作出回應。表示人權法案與聯合聲明無衝突，而且與本港其他法例無分別。他指出，中英聯合聲明與及基本法都有特別提及國際公民及政治權利公約並將會適用於九七年後的香港。而香港政府亦保証人權法案的內容與國際公民及政治權利公約無異，並且適用於香港。同時，港府亦保証人權法案的細則與基本法並無衝突。而且，作爲一則法例，人權法案的地位與其他法例的地位，並無分別。此外，新華社香港分社社長周南，昨日並不肯就立法局通過的人權法案發表意見，他只表示外交部的意見，就是中國政府的意見，也就是他的意見。周南昨晚出席香港房地產建築業協會的成立酒會時，並不肯就人權法案等問題作出評論。但由於在場記者人數眾多，引起混亂。其後新華社香港分社副社長張浚生向記者表示，周南並沒有什麼話要說，他並轉述周南的說話，指出關於人權法案在立法局通過的問題，外交部的發言人已經發表了談話，而這就是中國政府的態度。而至於越南船民問題，港澳辦亦已經講過的話了，所以亦沒有特別的話要說。

周南出席昨晚舉行的香港房地產建築業協會的成立酒會，他在致辭上指出房地產業對香港的經濟相當重要，同時對香港有貢獻。而根據中國大陸的經濟和社會發展，他認爲房地產業亦要發展。他更希望香港和內地房地產的專業人士，可以加強聯系，加強與內地同行的交流，促進香港與內地的經濟繁榮。

對香港人權法案表示遺憾

中方保留97後進行審查權利

【中新社北京六月六日電】中國外交部發言人段津昨日說，英方不顧中國政府多次申明的原則立場，執意要在香港制定一個將對香港特別行政區《基本法》的貫徹執行產生不利影響的「人權法案」。對此，中方表示遺憾，並保留在一九九七年後適當時候按《基本法》的有關規定，對香港的現行法律包括「人權法案」進行審查的權利。

段津是在記者招待會上回答記者有關「中國政府對香港立法局通過『人權法案』有何評論」的提問時作上述回答的。段津說，中方重申，保障香港居民的權利和自由是中國政府對香港基本方針政策的重要組成部份。這一內容已寫進中英《聯合聲明》，並莊嚴地載入香港特別行政區《基本法》，相信通過《基本法》的實施，香港居民的權利和自由一定會得到充分而有效的保障。

圖：菲律賓酒店火警中喪生港旅行團女領隊嚴詩詠。

客死異鄉女領隊 轉職導遊僅一年

家人聞訊悲痛趕赴岷市

（特訊）在馬尼拉凱悅酒店火警中焗死之本港旅行團二十歲女領隊嚴詩詠，喜愛旅遊，捨刻板寫字樓工作，轉職博覽旅行社任領隊，帶團出發，順道旅行，豈料在菲律賓旅程中，客死異鄉。

嚴詩詠，同家人同住九龍土瓜灣道八十號定安大廈十樓×室，家有父親兩弟一妹，母已逝，嚴女於兩年前中學畢業後，在一電訊公司任文員，由於其性格好動及喜愛旅遊，於一年前轉職到博覽旅行社任導遊。工作態度勤奮，有責任心。

嚴詩詠對幼弟感情十分要好，對胞姊死訊，嚴弟顯得非常傷心，一面訴說其妹生平，一面哭泣，足見妹弟情深。

嚴之胞弟稱，其姊十分好人，心地善良，其爲顧家，姊兼母職，其姊已有男友，於昨日上午，家中接獲旅行社通知，其姊在菲律賓凱悅酒店火警中喪生，一家聽聞此消息，十分悲傷。

嚴父與次子到旅行社與負責人辦理有關事宜，次子將準備到菲律賓辦理其姊後事。人民入境事務處由於情況特殊，特快處理證件，相信今日可發出證件，隨即赴菲。

岷市凱悅酒店大火殃及港旅遊團

女領隊焗死衣櫃內 廿名團友逃出無恙

（特訊）本港一個入住菲律賓馬尼拉凱悅酒店的旅行團，前晚午夜遇上酒店火警，旅行團廿歲女領隊事後被發現焗死住房衣櫃內，其餘卅多名團友幸及時逃離酒店，未有受傷。

死者嚴詩詠，年僅廿歲，報住香港土瓜灣道八十號X樓。較早前有消息稱，在火警發生時，酒店方面拒絕消防員入內援救，令該名女領隊枉送一命，但酒店發言人米歐爾昨日上午在長途電話中接受記者訪問時表示，死者可能在事發時過於恐懼，躲在一個衣櫃當中，以至被濃煙焗死。

火警發生於前晚十一時二十分，九十分鐘後被救熄，馬尼拉凱悅酒店位於市郊的帕塞市（PASAY CITY），樓高十一層，起火地點是三樓。

據一名姓陳的香港旅客對記者說，他住在酒店的六樓，事發時聽見警鐘大鳴，但見周圍平靜，他於是打電話給詢問處，職員答覆也是說不知道什麼事，但勸他最好盡快離開酒店。

這位旅客說，他沿樓梯落樓，至三樓時，見煙霧迷漫，許多人爭相逃走，情況混亂，直至到樓下，見到大批酒店住客雲集。他說，現場所知，酒店裡住了三十多名港客，包括一個二十多人的旅行團和約十名散客，而旅行團的團友當時十分焦急談論未見他們的領隊。

凱悅酒店發言人昨早對記者稱，香港博覽團（編號〇六〇三）二十五人（連領隊），前日抵達酒店，全部入住三樓。死者嚴詩詠住在三〇七號。

午夜酒店發生火警之後，傳說紛紜，但酒店方面表示起火原因尚在調查中。當時，有消息稱，死者是在浴室被焗死，消息同時指出酒店方面爲防有人進入酒店偷竊，故拒絕消防員入內，令該名女領隊失救而死。

凱悅酒店發言人米歐爾強調，在火警發生時，酒店的保安人員曾逐個房間檢查，看看是否有人被困或昏迷，而一旦房間無人，便將之關閉，保安人員在三〇七號房內沒有發現有人。米歐爾說，火警之後，因有人失蹤，保安人員再作檢查，終於在房間的衣櫃內發現死者，相信她是由於過於恐懼，匿藏在衣櫃當中以致被濃煙焗死。至於酒店方面是否曾經拒絕消防員入內，米歐爾表示，因爲保安人員已檢查過房間相信無人，所以認爲消防員無必要入內。她也承認菲律賓的治安惡劣，在一些情況下會有人乘亂進行偷竊。酒店方面並稱，火警之後，除一人死亡外無人受傷，但外電報道另有兩人受傷。火警之後，博覽旅行團大部分團友搬到WESTERN PLAZA酒店，而其他香港散客也搬離凱悅酒店。（合）

特稿

遊旅不幸遇上火警 首要覓路逃離酒店

導遊在職訓練包括各種意外應變 死者公司經理質疑櫃內窒息原因

出外旅遊住宿酒店，若遇上火警，應怎樣辦！其實，在遇到火警，要第一時間逃生離開酒店，最重要還是預早防範，認識酒店內逃生通道。

博覽旅行社經理何永導接受本報記者訪問時稱，其公司對屬下領隊職員於在職受訓時，除教導有關導遊責任及職務外，均有指導如何處理緊急突發事情，包括在酒店遇上火警如何處理等。至於今次其公司女領隊嚴詩詠爲何在火警中匿藏在住房衣櫃裡而窒息喪命，他亦感到奇怪。

何永導稱，根據他多年旅遊經驗，凡外出旅遊住宿酒店，必定要看清楚所住之酒店樓梯出口，及所住之房間最接近的樓梯出路，這些酒店樓梯出口通道圖則通常均表貼在酒店每層當眼處。在火警期間，切勿乘搭升降機，因爲升降機可能隨時失靈而被困。

對於旅行團出發前旅行社會否向旅客講解如何處理火警發生，何永導表示，由於旅客參團旅遊只求開心，極不希望遇到不吉利事情，故此旅行社在開茶會時，旅行社不會提及不吉利之事，以免影響旅客心情。

何永導對於女領隊嚴詩詠不幸，自言爲公司的損失，感到難過及惋惜。

博覽旅行社將完全負責嚴詩詠殮葬費用及撫恤金予嚴之家人慰問，同時，亦研究發放其家人赴菲律賓辦理後事，另一方面，旅行社亦曾向屬下職員購有保險，至於嚴詠詩之賠償問題，現正與有關保險公司研究中。

至於報導指出肇事酒店保安有阻礙消防員工作之嫌，何永導坦言，有關火警仍由當地警方處理，若發覺火警中有人爲疏忽而導致女領隊不幸，旅行社將會採取法律追究責任之權利，爲嚴詠詩追討公平。（合）

東南亞規模最大之幼稚園集團

太陽島英文幼稚園

九龍區：
九龍塘校：九龍塘打老道117號 電話：3387885
土瓜灣一校：九龍土瓜灣炮仗街152號 電話：7159273
土瓜灣二校：九龍馬頭圍道448號德信大廈 電話：7132717
黃埔花園校：九龍紅磡黃埔花園十期錦桃苑 電話：7745218
荔枝角校：九龍荔枝角美孚新邨 電話：7854900
官塘校：官塘秀茂坪曉光街6號曉光閣 電話：3409329
沙田一校：沙田瀝源街花園城第二期 電話：6478996
沙田二校：沙田瀝源街花園城第三期 電話：6463800
新界區：
葵涌校：葵涌石梨石英徑葵涌大廈 電話：4223096
石蔭校：葵涌石蔭梨木道117號葵賢大廈 電話：4201068
荃灣校：荃灣荃德花園（仁濟醫院對面） 電話：4150949
葵興一校：葵興新葵興花園 電話：4255003
葵興二校：葵興光輝圍11號葵昌大廈 電話：4268384
青衣校：青衣邨青衣綜合商場 電話：4332388
屯門一校：屯門青山公路好勝大廈 電話：4572333
屯門二校：屯門大興邨石排頭道 電話：4542312
元朗一校：元朗鐘地鳳翔街好順利大廈 電話：4773277
元朗二校：元朗康樂街14號盛發大廈 電話：4790116
香港區：
西環校：香港西環卑路乍街16號西環大廈 電話：8187074
上環校：香港上環荷里活道181號華冠大廈 電話：5455157
北角校：香港北角英皇道50-56號 電話：5785891
香港仔校：香港仔大道38號嘉寧大廈 電話：5548763
總辦事處：九龍荔枝角美孚新邨 電話：7859051

即招1991-92學年度新生（國際班、托管班同時招生）

開課日期：1991年8月5日
部　　制：上、下午班、全日班（全日班上課及托管時間：星期一至六由上午八時至下午七時）

★本校分校數十間，遍佈港九及新界，校舍面積宏大，豪華裝修，設備完善，兒童遊樂場佔地數千呎，設有各種大型電動遊戲機，以及豪華之"家庭角"、"自然角"、"市場角"、"娃娃角"、"音樂角"、"語文角"供學生上遊戲課及作活動教學之用，集幼稚園與兒童遊樂場於一身
★全日班上課及受托時間：星期一至星期六，每日由上午八時至晚上七時，創本港幼稚園服務時間最長之先河，集幼稚園與托兒所於一身
★本校各級英語會話及高年級英文課程，全部由西婦任教，集幼稚園與國際學校於一身
★本校在黃埔、觀塘、葵興、青衣、屯門、元朗、沙田籌辦幼兒中心，招收二歲學生入學，幼兒中心現已加緊籌備預計在1991年9月至12月份先後開課，現已開始接受入學申請（簡章備索）

青衣大橋邊

面臨海景、光線充足
工源充足、屋邨林立

青衣工業中心

面積由1,507呎至7,165呎
每呎僅售428元起
・即買即用・
地下樓面高度16呎8吋、特平租售
面積由10,911呎至51,229呎
合大型工業，或貨倉用

洽購處：成美產業有限公司
香港皇后大道東43-49號東美中心25樓　香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
527 1821（十五線）　525 3001（十線）
地盤營業處 電話：4970707（假日照常辦公）

元朗大會堂第十一屆委員會就職謝啟

同寅等於六月五日假本堂舉行就職禮，荷蒙社會福利署長簡德倫太平紳士、新界政務署長林志劍太平紳士、元朗政務專員葉文輝太平紳士親臨主禮，地方賢達，鄉紳父老社團首長蒞臨觀禮，並厚貺多珍，隆情厚誼，至深銘感，祇以禮遇未週，良深抱歉，謹致謝忱，統祈亮鑒

元朗大會堂管理委員會

主席 王少強　副主席 陳火光 王森 駱振華 鄧文燮 朱憲章 鄧培釘　董事 鄧乃文 敖均 余廣 梁學樵 鄧兆棠 周其榮 曾澤啟 鄧英業 駱鑑球 李楨歡 梁廣博 何馬明 鄧海泉 王文正 許允甜 陳逸蒲 陳錦添 鄧樹明 余紹卓 林照權 張鎮海 黃明光 鄧國新 鄧修根 駱木桂 王魯全 吳榮根 林國興 陳潤林 戴錦輝 黎國耀 簡房 廖志偉 王光榮 盧旭芬 鄧少峰 陳錦韜 王東源 黃志強 王德洲 顏錦全 文達成 阮慶賢

同敬啟

Sun Yat Sen COLLEGE
教署註册 大專院校
逸仙大專
日夜週末日班 招生
電腦系・會計系
語文系・銀行系
工商管理系
三年全日制
Part time 學分制
6月新班・現正招生
詢問電話：7811475
油麻地窩打老道481號一樓
灣仔軒尼詩道415號3字
8332166

華僑日報創刊六十六週年紀慶

輿論權威

國際事務書院校長
國際關係研究所所長
黃學海敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶

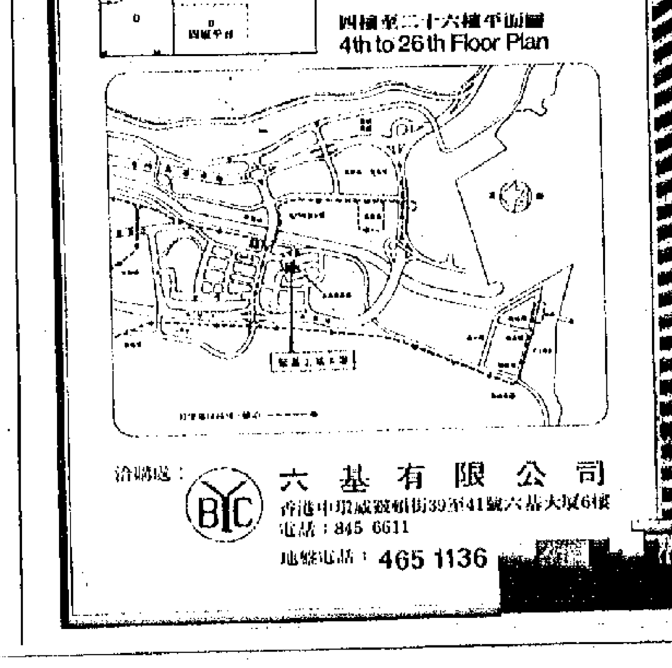
民主之聲

香港民主自治促進會敬賀

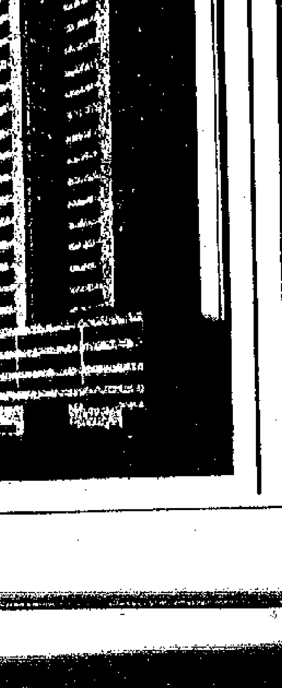
即日開始發售 今年七月入伙

堅基工業大廈

屯門新安街及天后路47地段
二梯四伙・單位面積874－1974呎
每伙僅售49萬餘元起
• 輕鐵及巴士車站均近咫尺，交通四通八達。
• 鄰近大興、友愛、安定等屋邨，工源充足。
• 未來新機場必經之路，各項設備一應俱全。
• 每平方呎負重150磅



四樓至二十六樓平面圖
4th to 26th Floor Plan



洽購處：六基有限公司
香港中環威靈頓街39至41號六基大廈6樓
電話：845 6611
地盤電話：465 1136

香港中環禧利街27號（大單邊蘇杭街及畢街）

富輝商業中心

中環寫字樓招租
月租每呎$17起
（連冷氣及管理費）

● 面積 舖位366-820呎 寫字樓622-2452呎
● 鄰近禧利街地鐵站
● 獨立式分體冷氣
● 專業化大廈管理

富輝地產代理有限公司
香港德輔道中20號德成大廈504室 電話：526 5618（四線）
地盤辦事處（鍾先生洽）電話：815 3656 假日照常辦公

南粵苦旱廣州缺水

有關當局保證如常供水香港

水電部門做好東江水的調度 放新豐江水庫水至東江渠首

【中新社廣州六月六日電】南粵大地高溫久旱，廣州自來水供應告急，部份高層住戶近來時常因缺水叫苦不迭。但有關方面負責人表示，目前對香港供水仍可保證。

廣東已持續十三個月乾旱，今年以來，全省降雨量平均比正常年份減少五成，為歷史所罕見。由此造成部份江河斷流、泉源枯涸，大中型水庫庫容都處於死水位以下，僅有正常年份的二成。輸香港飲用水的汲水口東莞市引河入口處，水位降至近年的最低點——二點零八米，比正常水位低了零點零八米。據專家介紹，此處水位若低於二米，即無法抽水。

廣東水電部門正努力做好東江水的調度，放新豐江水庫蓄水至東江渠首，使汲水口水位維持在二米以上，以保證對港供水。

高溫下的廣州，工業和居民生活用水激增，各水廠想盡辦法仍供不應求。自上月底以來，廣州每日用水量均超過二百六十萬噸，最高時達二百六十七萬噸，比去年最高日用水量多出三十五萬噸，相當於一個中型水廠的日產水量。造成廣州供水不足的原因之一是電力供應不足，自來水生產受影響，此外，上游久旱水量不足，水質下降，也使一些水廠被迫減產。

為盡快解決市民用水困難，廣州市自來水公司已全力以赴，加快供水管道鋪設，增建加壓站泵房。該公司還呼籲市民和用水部門節約用水。

（特訊）廣州六日消息：廣州地區近段時間來，久旱無雨天氣炎熱。廣州市農村旱情日趨嚴重，氣候變化引起人們的極大關注。

據市中心氣象台人員介紹，自從五月下旬起，廣東省各地呈高溫天氣，雨量偏少。從五月二十一日至六月五日十六天內，廣州市日平均最高氣溫三十三點五攝氏度，「其中六月四高達三十五點二攝氏度」，為建國以來同一時期第二高溫天氣月份。

梅州羣衆抗旱 發砲人工降雨

搶救百多萬畝農田

（香港中國通訊社梅州六月六日電）梅州旱情繼續發展，至五日統計，受旱耕地面積已達一百三十四萬畝。其中九十萬畝為水稻，佔旱稻總面積五成六。此次旱情是從春耕時就開始，時間長，故其旱情已甚於一九四三年的大旱。

昨天，平遠農村還發生爭水打架事件，一名婦女死亡。

當地八十多萬羣衆和幹部參加抗旱，省、市各級都擬出資金和抗旱物資，但電力和柴油緊缺現象根本未轉變。抗旱任務艱巨。且食水供應也有困難，梅城於今天在自來水廠附近河道上堵水，供市民飲用。

為緩解旱象，梅州已架起十二門高射砲，將於八日上午在市內五個縣發射催雨。

戈巴切夫恫嚇西方國家 如拒絕經援蘇聯 將危及世界和平

怒責西方記者蓄意歪曲報導新聞

（路透社奧斯陸六日電）尋求給予蘇聯疲弱經濟更多援助的蘇聯總統戈巴切夫已告之西方，要支持他的開放改革，否則就錯失世界持久和平的歷史性機會。

以九〇年度諾貝爾和平獎得主身份訪問挪威一天的戈巴切夫反擊西方有關立陶宛的報道，聲稱蘇軍本周在立陶宛的巡邏行動被誇大，把莫斯科歪曲為殘酷鎮壓者。

周三在領取和平獎後致詞中，戈氏矢言貫切民主改革，但強調蘇聯不會讓西方試圖強迫它抄襲西方的制度。

他補充蘇聯需要一個強大的中央領導層。

他說：「對我來說，蘇聯改革成功是一項自我證明，真正有機會建立一個世界新秩序。」他的發言兩度被反蘇示威者的喊叫打斷。

他指出：若改革失敗，至少在可見將來，進入歷史上一個新和平時期的希望將幻滅。」

在周三傍晚記者會上，他怒責西方記者蓄意歪曲報道蘇聯國內的種族關係。

他在夫人蕾沙陪同下將於周四到挪威一戰爭紀念碑獻花圈，然後飛赴瑞典與瑞典首相卡爾遜會談，周四較後時間回國。

英女皇伊利沙伯二世在英格蘭葉森觀賞葉森打吡賽馬時，不停地打手勢。該場賽事由馬主沙爾曼的「慷慨」勇奪錦標。（美聯社）

社論

立例分階段管制老人院

社會福利諮詢委員會已通過立例管制老人院，以六年時間分兩階段將全港老人院的質素提高，預計有關法例可在下一立法年度通過實施。

這法例已討論多年，而且現正在一個試驗階段——即私營老人院志願登記制度。在一九八八年十月，經過社會福利諮詢委員會與私營安老院商議後，把合資格的登記私營老人院按照其設備、人手比例、住院老人佔的比率等標準分成甲一、甲二及乙級三級作志願登記。現經過三年的志願登記，各級私營老人院該有了充份時間作出符合指定標準的設施。現在立例來管制，該算不得過於急迫。

本港一直相當缺乏各式老人住院與護理院，現時政府所設與津貼的老人床位，不足以應需求。在這情況下，私營老人院應運而生，這種服務本可協調公營與津貼設施之不足。但既屬私營，難免以牟利為目的，形成質素極參差的，隨收費高低而不一。收費較高該有較高的服務水平，反之，收費較廉自是服務水平較低。這是商場所謂「看貨議價」的原則，難有超值之可言。老人院有各種不同服務水平與收費，亦是適應各種不同需要與財力的顧客而設，只要雙方情願，沒有欺詐成分，本該算得公平交易。然而，一部份私營老人院的設備確然太差，甚至缺乏有護理訓練的人員來照料，老人常有不由自主被安排入住。將會影響其健康與人身安全，政府有責任不容坐視。因此，私營老人院的設施，該有起碼的水平，使入住老人有適當的保障。

當局對施行管制老人院來得非常慎重，除已有一個志願登記期作準備之外，即使將來實施，亦分兩個階段，每階段為期三年。首階段的標準較低，所要求人手包括護理人員，總監及健康工作員，每個床位大小需為五點五平方米。第二階段標準較高，床位大小要求為六點五平方米，院內需要有註册護士。

即使實施條例後，當局執行的尺度亦有相當彈性，如果老人院在法例實施初期未能即時達到標準，社會福利署長會評核情況，給予不超過三年的豁免期。三年後，如果有關老人院仍未能達到發牌標準，但標準距離不遠，而老人院亦顯示出有能力及有意做到標準，社署署長亦有酌情權給予幫助。兩個階段內均有豁免期和酌情權，老人院將來因管制影響而致不能營業的，似乎不會很多。何況，社會福利署已於本月七日起向經營老人院的人士進行為期兩月的諮詢，業內人如認為有困難之處，亦可提出改善意見。

新例執行的一個較大問題，似在註册護士的供應，在出現護士荒的今天，甚至公立醫院亦欠缺人手，私營老人院當然更欠吸引力。不過，當局似亦顧慮及此，故將施行管制分為兩期，需要有註册護士要留待第二階段。第一階段只要有護理人員總監及健康工作員。當局之意似在三年之後，註册護士短缺情況或可舒緩。如屆時這情況未能改善，可由社署署長選用酌情權，准許所有老人院如現行志願登記的甲二及乙類老人院，可以聘用在中國受訓並持有護士資格的護士。

女影星樂嘉維爾奇（左）的兒子達蒙和英格蘭前板球手杜會門（右）的女兒結婚，婚禮在英格蘭伊爾基附近一間教堂舉行。（美聯社）

美蘇外長在日內瓦會商 裁減戰略性武器

擬訂條約以備布殊老戈簽署

（美聯社丹麥哥本哈根六日電）此間外交界消息人士今日宣稱，美國國務卿貝克將於明日在日內瓦會見蘇聯外交部長別斯梅爾特內赫，設法談妥裁減戰略性武器條約，以便在莫斯科舉行美蘇兩國高峯會議時，由美國總統布殊和蘇聯總統戈巴切夫共同簽署。

貝克國務卿現正在丹麥哥本哈根參加「北大西洋公約組織」會議，他說，由於美蘇兩國已經消除了在裁減歐洲常規軍備條約問題上的歧見，裁減戰略性武器條約談判的成功亦指日可待。

貝卿告訴記者們說：「現在，我們應該加緊設法締結一項關於裁減戰略性武器的條約。」

不過，貝卿又說，他並無預料到要為布殊和戈巴切夫兩位總統舉行高峯會議定下日期。

貝卿又說，他將同蘇聯外長討論美蘇高峯會議的時間問題。

目前，蘇聯外長正在跟隨戈巴切夫訪問瑞典，因為戈巴切夫此次到北歐訪問，主要是到挪威奧斯陸領取諾貝爾和平獎。

在莫斯科，蘇聯外交部發言人卓金表示，由於美蘇兩國高峯會議即將舉行，因此，蘇聯外長此次會見貝卿，可能會集中討論戰略性武器問題。

美國政府官員們對記者表示，美蘇高峯會議顯然可能在今年七月初舉行，而不是在六月底。

然而，他們亦強調，高峯會議能否盡快舉行，則需要取決於美蘇兩國談判代表能否盡快解決一些有關戰略性武器條約的技術性問題。此項條約將會使美蘇兩國的長程飛彈削減三成。

貝卿定於今日下午到日內瓦會見蘇聯外長，他準備同蘇聯外長會談後返回華盛頓。

除了戰略性武器條約和美蘇高峯會議的問題之外，他們還會討論如何共同努力安排中東和平會議。

（美聯社丹麥首都哥本哈根六日電）美國國務卿貝克可能在未來數天內再度會見蘇聯外長，促進有關大幅度裁減美蘇核武器條約的談判。

貝克首指出，美國總統布殊及蘇聯總統戈巴切夫均希望，在莫斯科舉行下次高峯會議以簽署裁減戰略性武器條約。此次會議的日期尚未宣布，但兩位領袖考慮在本月底或七月初會面。

上：六月六日，正在印尼進行國事訪問的中華人民共和國主席楊尚昆在雅加達向卡里巴塔民族英雄紀念碑獻花圈。新華社記者劉建生攝（傳眞照片）

下：六月六日，中共中央總書記江澤民在北京釣魚台國賓館會見美國克羅國際公司董事長克羅先生。新華社記者王景英攝

北約國外長會議同意與蘇聯東歐國家合作

七國高峯會議邀老戈列席

（法新社哥本哈根六日電）北約成員國的外長周四同意加深和蘇聯及東歐各國的合作。外交界人士指出，預期法國反對美國控制北約而在歐洲擴展其角色所呈現的對立經已難成氣候。

北約成員國外長發表一項聲明，指出他們希望在一個自由及完整的歐洲促進穩定及安全。他們指出，北約希望歐洲所有國家不受任何形式的壓迫和恫嚇。

就蘇聯方面，聲明指出：「我們不希望孤立任何國家，或者是見到歐洲再次有分裂。我們的目標是放任得見自由而完整的歐洲。」

在此間的北約成員國外長是國出席一連兩天的北約議會聚會。

（美聯社華盛頓六日電）西方七大工業國之領袖，可能邀請蘇聯總統戈巴喬夫出席下月在倫敦舉行的經濟高峯會議，但他們將確保戈氏不會被視為這個最不願吸收新成員的團體中之一分子。

戈巴喬夫現時看來肯定會爭取到獲邀請在會議上致詞。但預料七國領袖可能會明確界定，戈巴喬夫只是以貴賓身分出席。

華盛頓及倫敦的官方人士曾表示，戈巴喬夫大概會獲邀請在七月十五至十七日的正式會議之前或之後，立刻會見與會領袖。

由一九七五年起協助籌備最初八次高峯會議的經濟高峯會議專家普馬茨稱，「以往並無先例，容許非高峯會議國家成員國，確實參與正式高峯會議。」

中國印尼高峯會談

楊尚昆重申中決策與東盟友好合作

【中新社雅加達六月六日電】正在對印度尼西亞進行國事訪問的中國國家主席楊尚昆今天在這裏說，中國重視同東盟國家發展友好合作關係，願意成為東盟的對話國。印尼在東盟起着重要作用，中國對此讚賞。

他還說，中國眞誠希望同印尼發展友好合作關係。雙方的合作領域正逐步擴大，發展勢頭良好，只要雙方增加交往，經過共同努力一定還會有新的發展。

印尼總統蘇哈托同楊尚昆今天上午舉行小範圍會談中，楊尚昆講了上述的話。

談到柬埔寨問題，楊尚昆表示，柬埔寨四方這次都到雅加達坐在一起，西哈努克親王也應蘇哈托總統邀請來到雅加達，這本身就是積極的發展。這次會晤儘管沒有達成協議，但還有工作可做，如對協議草案作些調整和修改，只要是合理的，有利於柬埔寨問題解決，各方均會同意。

楊尚昆說，中國贊賞西哈努克親王擔任柬埔寨全國最高委員會主席，至於增加副主席等問題，只要各方協商同意，中國不會反對。中國希望巴黎會議兩主席繼續努力做工作，希望柬埔寨各方能以民族大義為重，採取建設性態度，達成妥協。

楊尚昆指出，為確立國際間的正常關係和二十一世紀的和平，世界人民熱切希望建立公正的國際政治、經濟新秩序。

蘇哈托總統認為，在當前國際形勢下，維護民族獨立不僅要加強防衛力量，而且要在經濟、文化等各個領域增強對外來威脅的抗拒能力。

他說，東盟各國的穩定發展為加強合作，對本地區的穩定和發展具有重要意義。東盟希望東南亞成為和平、穩定、發展、繁榮的地區，對柬埔寨問題的解決表示關切，希望該問題早日得到解決。

蘇哈托說：儘管安理會五常任理事國和東盟國家作了很多努力，柬埔寨問題仍然沒得到解決，但解決的機會依然存在，需要繼續努力。」

廣東與惠州幹警合力

打擊沿海岸走私

（中新社惠州六月六日電）自上月由廣東省和惠州市抽調幹警力量，採取海陸配合打擊行動以來，惠州沿海走私活動已被基本遏止。

這是惠州市市長、惠州反走私專門小組指揮部總指揮李近維在接受本社記者採訪時說的一番話。

據介紹，到六月四日止統計，海上共查獲走私大飛艇艘殼一百二十六艘、艇尾機三十一部，抓獲外來走私船一艘及船上走私摩托車九十部和其他走私物品一批。同時在陸上查獲了隱藏的快艇殼四艘、艇尾機二部，以及空調機、彩電、錄相機、摩托車等一批走私物品。

海上與境外走私集團相勾結的走私活動已無法進行，沿海陸上時有出沒運載私貨的摩托車「飛虎隊」已銷聲匿跡。

李近維指出，一個月的集中打擊行動，不僅查獲和摧毀了一批走私團伙賴以活動的走私工具，查緝了一些走私份子的活動網絡及有關涉嫌份子，更重要的成效還在於廣泛發動羣衆，造成了強大的社會輿論壓力，申張了法律威嚴，使走私份子的活動受到了應有的譴責和孤立。

據透露，現已被立案審查的涉嫌分子中，包括有走私團伙的頭目，曾抗拒和圍毆緝私人員的滋事分子，以及少數有關連的幹部。

李近維說，近幾年來，惠州沿海走私活動嚴重損害了地方聲譽，擾亂了經濟秩序，敗亂了社會風氣，只是少數走私份子發了不義之財，廣大幹部羣衆對此早已表示不滿。所以，這次集中打擊行動，一開始便受到社會各界的支持。許多被查獲的走私工具和涉嫌分子是由羣衆主動舉報的。也有一些人是悔後主動向當局交代了走私販私行為，並交出走私工具。

世界展望

關於人權法案

人權法案昨在立法局三讀通過，法案將於本周六正式實行，昨日立法局人權法案恢復辯論，共有十多位議員發言，大部份議員對人權法案通過表示歡迎，並贊成六條法例凍結一年，議員又促請政府加強教育及宣傳工作，重新檢討人權委員會的成立的可行性。不過，亦有議員批評人權法只包含政治權利，並無經濟社會文化權利是一項缺失。

在下並不重視，因為要重視的事情太多了，例如怎樣改善中英港關係？怎樣壓制港幣通貨膨脹？怎樣增加生產，促進對外貿易？怎樣重振內部市場，怎樣鞏固治安，辦好衛生醫療？怎樣提高行政效率，增強市民信心，以免香港政府眞的變為「跛腳鴨」？怎樣好好的解決中英港爭論的問題？……何止百個大問題，放着這些大問題不解決，而搞人權法案，在下認為不切實際。值得重視的，中國當局對香港立法局通過人權法案表示遺憾，遺憾的意思是什麼？大家都明白。

如果容許在下說話，在下覺得中國當局此種表態實屬「多此一舉」。距離九七僅得六年，六年後香港回歸中國，當然是另一個世界（是中國的世界）。在這六年內，由他們去搞個「天翻地覆」也是小事，不成氣候的。

直到今天，香港仍然是英國殖民地，施政受英國控制，不由自主的。而英國呢是西方陣營重要一環，「反華」是西方陣營得意之作，在這情勢下，香港立法局通過人權法案是閒事，香港即使成為「反華基地」也是閒事，不值得重視的。

僅有六年，由他們自作自為罷。我們何必為小事情而加深中英港關係不和諧呢。

論功行賞克服世界爭端

以下是尊敬的讀者東莞陳祖澤老先生來論，針對時弊，言言金石，值得當政者注意，全文如次：

時勢所趨，人心背義，立法挽救，義不容辭，經驗何只香港風氣轉變，世界人心亦趨向不辭常野蠻，追述以往希特拉霸道，志在吞沒亞洲霸道國家，共產主義霸道，其他橫行政黨乃腐敗之一，近如中東侯賽因霸道不義行為，影響近代人心殺案件頻仍，人慾橫流，則重掘金作為後備，勢將排除我國傳統仁義道德，導致推行泥淖世界，越來越放肆，至於今歲中東海灣惡戰，焚燒焦土油田政策卑劣！中間含有正義凜然，因天理良心所繫，終成敵對失敗，滅省持續塗炭生靈，惟樹大有枯枝，難免尚有小人長戚戚存心，爭權奪利，損人利己，在在堪虞。

査世界各國政要其中虛構履行民主，亦有利用民主來操縱者，為利祝是，不恤民隱，粗製濫造，至易遭人謀殺，司空見慣，目前印度總理拉吉夫被奇形炸彈炸斃，人皆惜才，雖屬相好，無能幫助，但內容處政如何，未獲深悉，不敢武斷，可能因財失義，冤枉一生，奈何：「人為財死，鳥為食亡」原理，值得世人加強檢討，須知「人身空手來，將空手去，兒孫自有兒孫福，何必顧慮太多，倘習慣藐視精明政要萬勿單獨儲蓄過額財富，不為貧困庶民着想，實私自利，貪污瀆職，斷定難逃劫運，可為殷鑑」？

日前世上仍有不少人們滑口蛇心講求民主，側面無所不為，賣國求榮，欺詐國家，不配大公無私整理國家責任，同時尚有不少人顯然利用職權，無厭足以飽私囊，置世人顛沛流離所不顧，今時不比往日，人海俱已覺悟，敢言敢做，實不宜再令衆叛親離手段，使國家天翻地覆，不良後果，儲大罪魁，悖由自服。

深悉許多不稱職人員，明知他腔無點墨，缺才缺德，僅憑人事濫竽充數，靠棍來度日，而無數博學卓識人士，竟被屈居下階，緣由乏人支撐所致，極不公允，何不公開甄選職位，在訓政時期，務須量才錄用，澈底革新，掃蕩所有邪魔，俾維正義；全民論功行賞，輪值執政，防範被迫黨派紛歧，能者居之，佩服世道人心，不偏不倚，方可維繫世族免爭，如能普及論功行賞，不分階級，人性自然大同，「靜心修身，克己服禮」共同遵守諾言，永誌國際最高名譽榮銜，公平相處，期求促進世界眞正和平，伏懇天下賢達齊來檢定，努力施行，世人幸甚。

李文

東德為蘇提供鈾

五千名礦工肺癌

開採鈾礦四十五年悲慘事件重重

（法新社波恩五日電）德國《時代周刊》星期四報道，超過五千名在東德維斯穆特鈾礦場工作過的礦工後來死於肺癌，東德這個鈾礦為蘇聯提供核彈原料已有四十五年之久。

周刊引述礦場的醫療組負責人耶恩松的話說：「這是自廣島原爆以來的最大幅射災禍。只有切爾諾貝爾核電災難的嚴重性可以相比。」

他說，在這個鈾礦開採的四十五年歷史中，有五千二百三十七名礦工死亡，他們大概吸入了泥土中溢出的氡氣致命。耶恩松說最危險的幅射量是在礦場的開採初期。他說，由於肺癌的潛伏期長，未來的死亡數字肯定會上升。

為了向蘇聯提供製造原子彈的第一批核裂變物質，維斯穆特鈾礦由一九四六年開始開採。在冷戰最高時期，每年開採出來的富鈾礦石達八千噸，單獨供應蘇聯的核武工廠。這個礦場成立的公司叫維斯穆特AG，它是唯一的東德——蘇聯合資企業，由於東德共產黨政府在去年解體，這家公司的前途未卜。

上月，蘇聯把礦場的一半股權轉讓了給德國，早已大大減產的這個礦場已於今年初停產。

這家公司仍然運作，只是對礦場進行消除放射性污染和解決禍延全區的環境污染。《時代周刊》引述維斯穆特礦場一名官員登內克的話說，清理費用將耗資一百五十億至二百億德國馬克（八十五億至一百一十八億美元）。

上：蘇聯總統戈巴切夫抵達奧斯陸同挪威總理布倫德蘭夫人熱烈握手。（美聯社）

下：蘇聯總統戈巴切夫的夫人賴莎在奧斯陸出席挪威女皇桑查的招待宴會，二人一起拍照留念。（美聯社）

江澤民會見美國商人 大房地產商特萊梅爾

又接見全蘇老戰士老職工代表

（新華社北京六月六日電）中共中央總書記江澤民今天下午在釣魚台國賓館會見了美國克羅國際公司董事長特萊梅爾、克羅先生，同他進行了親切友好的交談。

克羅國際公司是美國最大的房地產開發和經營管理公司。

【中新社北京六月六日電】中共中央總書記江澤民今天下午在中南海會見了由前國防部長索科洛夫元帥為團長的全蘇老戰士和老職工聯合會代表團。

江澤民對代表團的訪問表示歡迎，並表示相信這次訪問將有利於中蘇友好關係的進一步發展。

他愉快地回憶了不久前對蘇聯的訪問。江澤民說，他受到了蘇聯黨、政府和人民的友好接待，並親身感受到了蘇聯人民對中國人民的深情厚誼。

索科洛夫說，這次來訪使我們親眼看到了中國人民在中國共產黨的領導下取得的成就，並為此感到高興。

他說，我們認為，中國的形勢是穩定的，中國共產黨選擇的道路是正確的。

江澤民說，馬列主義要同本國實際相結合，新中國成立四十多年來，取得了一些成績，但也有失誤。我們認為，中國這樣的國家必須堅持社會主義道路，堅持改革開放政策，努力把經濟搞上去。

會見進行了一小時十五分鐘。

該代表團是應全國政協邀請來華訪問的，他們將於明天回國。

聞

先夫 馮公維祺府君 於公曆一九九一年（辛未年）六月二日（四月二十日）零時四十五分壽終瑪麗醫院積閏享壽八十有五歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆六月九日（四月廿七日）（星期日）下午一時在該館大禮堂大殮一時半辭靈隨即出殯翌日奉柩火化哀此訃

未亡人 馮林美英

子 樹伸

女 寶玲 寶珠

暨衆親屬 泣告

治喪處：香港殯儀館 地址：英皇道六七九號 電話：五六一五弍弍六一一八

聞

先慈 李母高蘭芬太夫人 於主曆一九九一年六月三日下午九時十五分在養和醫院蒙主寵召在世寄居八十二載奉移香港殯儀館治喪謹定於本月十日（星期一）下午一時卅分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

孝男 震熊 媳 鄭瑞梨

震碑 震東

孝女 小茶 四女 百香

孫男 同士 佳士

孫女 邦媛

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五六一五弍弍六一一八

通訊處：李熊記參茸莊 皇后街十四號二樓 電話：五四八四六二九

本港新聞

拉遠美元利率壓抑加價風
打擊通脹成要務
有可能再度加息
通脹如趨緩和銀行利息自會回落
九二年底發行債券將與中方磋商

（特訊）政府消息人士表示，若有需要的話，當局不排除再與銀行界商討加息，以壓止通脹。他又謂：本港與外國利率現時差距並未有對聯繫滙率造成壓力，政府亦不會干預。

港府一位金融消息人士指出：上月廿四日加息一厘後，港元兌美元轉強，但港府不認爲聯繫滙率受到壓力。

消息人士謂：若港元兌美元疲弱，到達七元八角水平或以上，才是問題。他又謂，七元七毫二仙或七元七毫四仙的兌換率，這是反映港元與美元的利率差距，但滙價會逐漸穩定。而政府從未有訂出滙率的上下限，以干預市場。

他並謂，加息的作用除打擊通脹外，更重要是打擊通脹的預期兼加價風氣。他認爲，自從上月加息後，在打擊加價風氣方面，可能已經收效，但抑壓通脹是較長期措施，需要一段時間才見效果。若有需要的話，不排除將港元與美元的利率差距拉大，即是會再加息。

至於何時會減息，他謂，到了政府不再認爲通脹爲第一號敵人時，息口自然會回落。

他又謂，加息一厘後，外滙基金票據在二手市場成交，仍有增加趨勢，上星期每日平均成交達到五十六億元，政府於短期內會再委任五間財務機構做市場莊家，使到市場進一步發展。此外，政府亦有意於九二年底發行五年期的政府債券，但這類債券由於期限超越九七年，所以有需要與中方磋商，獲得中方認可方可發行，因爲以投資者來看，超越九七年的債券，必須獲中方認可，才會放心購買。

如果中方不能認同這個債券及沒有人購買，這個計劃便需終止，他表示不希望會如此，因會影響市場。他相信中方會明白到這些計劃對香港作爲金融中心是很重要的，九七年後的香港金融中心對中國是有利的。

粵省嚴重乾旱
一年來雨量減少達五成
確保東江水供港仍正常

（特訊）廣東省政府表示，雖然廣東已經連續十三個月乾旱，今年全省的平均降雨量較正常雨量少了五成，但廣東水電部門正在努力改善東江水的調度，保証對本港的供水量。

另方面，香港至目前爲止的雨量只是正常的兩成至兩成半，而六月份首五日的最高氣溫也比平均最高氣溫高出三度有多，達攝氏三十三點五度。

天文台表示今年比較乾及熱，是由於西太平洋上空有高壓脊有影響，預料週末會有雨。至於今年雨季會否乾旱，天文台認爲長遠是很難預測。

天文台發言人指出：正常在四、五月起，在華南地區開始有西南季候風爆發或建立，很多時會帶來雨水，尤其是從西南而來之季候風與北面南下的涼、弱空氣相遇，使形成梅雨槽，多時帶來大雨。

發言人補充本港五、六月雨季開始也是季候風活躍引起，今年較特別是在西太平洋上空的高壓脊非常強，同時影響華南沿岸，故季風槽無法建立，雨量遂減少。

全港三十三個的士商團體代表到布政署請願，要求政府降低的士燃油稅。（本報攝）

今日各版專欄：「海外地產投資移民專欄」、「藝術」、「視聽」、「樂韻123」。

加快開票時間 改善點票工作

（特訊）投票選舉日爲了節省開票時間，政府考慮用數銀紙機點算選票，黃宏發認爲：雖然此法可能出現差誤，但問題應不大，可以暫時採用。

此外，政府又建議在進入投票站前範圍規定只可派一至兩個助選團代表拉票，以免投票站前緩衝區出現混亂的情況，而議員則建議在投票站多派人手負責替一些沒帶選舉通知書的選民查詢正確的投票站地點，以免因爲太多選民無帶通知書投票時出現混亂情況。

黃宏發又謂，所有改善建議，若不涉及立法或修改法例的都可在九一立法局直選前實行。（沐）

兩次選舉吸收經驗
九月直選最佳參考
私人樓宇公眾地方可作家訪

（特訊）兩局憲制小組在聽取關於區議會及兩個市政局選舉的初步檢討報告後再提出一些建議措施，包括：容許所有候選人進入私人住宅樓宇作宣傳及家訪。

在進入投票站前範圍規定助選團拉票人數，用數銀紙機點算選票等，以便九月的立法局選舉可更有秩序及公平地進行。

憲制事務科及政務總處已完成區議會及兩個市政局的選舉初步檢討報告，昨日向兩局憲制小組滙報，小組召集人黃宏發在會後表示，檢討兩個選舉，其模式十分相若，但當局仍未有結論星期日投票是否效果更佳。

他又表示，小組成員就檢討報告提出一些建議，希望在九月的立法局選舉可以更公平及有秩序地進行，其中有議員建議政府改例，規定私人樓宇開放給所有候選人進入做宣傳及家訪。

因爲現時法例容許私人業主決定那些候選人可在大厦內做宣傳，對部份候選人不公平。在過去兩次選舉中，當局曾接收過一些有關的投訴，不過政府就認爲，改例可能會侵犯產權甚至人權，而部份議員則建議只要將範圍規限在私人樓宇內的公眾地方便可解決問題。

不過，政府仍然傾向於用勸喻的方式要求大厦業主准許候選人作公平的宣傳，而在過去兩次的選舉中亦顯示出情況已有所改善，似乎這方式頗能收效。（永）

香港總商會設小組
關注通脹事態發展

（特訊）中新社報導：香港總商會主席羅康瑞表示，香港的通脹問題十分複雜，如得不到解決，將令香港競爭力大大下降，出口受影響，對經濟發展造成極大打擊。如今港府採取措施壓抑通脹，私人機構亦需互相配合，不過，有些措施需深入研究，尋求長遠的解決辦法。他透露，香港總商會亦正在醞釀成立一個小組專門研究、關注通脹事態，但暫時未有明確定案。

羅康瑞指出，勞工市場緊拙是通脹起因之一，但在輸入勞工時，需考慮可能造成的對香港社會的影響，如住屋、醫療等需求問題，因此必須全面看待此事。

對於今年公務員加薪幅度劃一於百分之十點四三，他表示大家都希望獲得較高的工資增幅是可以理解的。但在目前環境下，大家應合作，共渡時艱，私人機構的僱員亦應如此。

他強調，通脹持久高企，將令香港出口失去競爭力，生意不好將會引致接不到訂單、工人開工不足等一連串問題，因此他勸籲市民應將眼光放遠，目前雖要接納一些不愉快的措施，但從長遠發展來看，卻極爲重要。

小評

打擊通脹變了劫貧濟富

三十三個的士商團體代表七十多人，浩浩蕩蕩聯袂同赴布政司署請願，就的士取消燃油附加費提出抗議，並要求政府減低柴油稅。的士商人認爲：現時油價並未回落至去年八月波斯灣戰爭前之水平，但燃油附加費已被取消，使每部的士每月短少收入達九百元，與燃油支出相比，每月損失達四百元。

另一方面擁有四十五個屬會的公務員工會聯合會，決定下週一派出約一百名代表在下午三至五時進行怠工式靜坐，抗議今年公務員的統一加薪對低薪公務員不公平，漠視低薪公務員的生活負擔，並要求港府發放臨時生活津貼予低薪公務員，直至通脹回落才撤消。

適當應付可博德政美名

的士車商與低薪公務人員的行動，受到了大多數市民的同情。港府以打擊通脹爲藉口，採取了一系列的抑制通脹措施，可惜這些措施首先打擊的對象，是低收入的小市民，的士司機每月損失幾百元就感到十分吃力，低薪公務員在劃一加薪幅度下未能實受其惠，令人有「劫貧濟富」之感。

我們認爲，港府對於這些小市民的不滿情緒，必須特別加以正視，並且給予同情的補償，以消除市民普遍存在的劫貧濟富形象，應以採取臨時措施方法，適當地減低燃油稅及對低薪公務員發放臨時津貼，這些措施港府實際損失有限，但消除低層市民不滿情緒，必會博得推行德政之美名，港府仍是[illegible]有得。

中英小組下週在港會議
公共事業專利將成會議主題

（特訊）中英聯合聯絡小組下周一在港舉行第十九輪會議，雙方會討論本港多間公用事業專利權問題。

九巴專利權於九七年八月屆滿，該公司已兩次向政府申請希望續期至二〇〇一年，但據中英聯合聯絡小組第十七輪會議達成的協議，中英方同意就這類跨越九七年的事營權問題，通知中方。

據英方消息人士表示，已經將九巴的申請連同九五年屆滿的電話公司專利權等問題，通知中方，但中方一直未有回應，令港府無法批出九巴的申請。

至於這問題與新機場談判有否關係，英方不肯正面答覆。

此外，九巴公司總經理雷中元表示，不明政府仍未批出九巴申請延續專利權的原因。

另一方面，中方消息人士指出，曾要求在聯絡小組會議上，討論地下鐵路公司最近在日本發行二億八千萬元的債券問題，因這批債券的還款期跨越九七年，中方恐怕要由特區政府還款。

不過，英方已表示不同意，認爲地鐵集資是屬於商業行爲，不需知會中方。

兩局經濟事務及公用事業小組成員何承天則指出，跨越九七年的問題，有必要諮詢中方，但港府仍要保持有效的管治權。

取消了附加費．油價未見回落
卅三個的士商團體
促港府減低柴油稅
七十多人到布政署遞請願信
運輸署與油商接觸．減低油價快有結果

（特訊）全港三十三個的士商團體及汽車交通運輸業總工會共約七十人，爲要求政府從速減低汽車柴油稅，及反對取消的士燃油附加費，昨日聯袂往布政署請願後，續往運輸署向有關官員遞信。

汽車交通運輸業總工會龔志強表示，當局取消的士燃油附加費，將會使到每名的士司機每月收入減少約九百元。爲彌補司機的損失，他希望減低柴油稅每公升四元二毫七仙。

他說，若政府方面減至每公升四元五毛，他們都會接受考慮。而現在每公升燃油的抽稅是一元八毫七仙。每名的士司機平均每日需用上四十五升油以上，所以司機的損失很大。

龔志強表示，除了請願之外，尚約見運輸署官員，希望政府儘快答覆他們的要求，假如未能有合適答覆，將會與各的士商團體商討以後行動。

（特訊）首席運輸主任呂崇義，昨日就三十多個的士商團體到運輸署遞信，提出要求後作出回應。

呂崇義表示，的士商團體向運輸署要求爲三點：（一）要求減低的士燃油稅；（二）希望政府和油商接觸，影響他們降低油價；（三）希望運輸署在其他可能方式之下，幫助的士司機增加收入。

呂崇義稱，從第一點要求，運輸署已向政府反映，但因燃油稅收影響大，相信較爲困難達到要求。第二點，政府目前續與油商接觸，運輸署也在努力，希望儘快有所結果。而第三點，其體方式運輸署正在積極審慎考慮中。例如可否在的士內售賣物品都是方式之一，不過要考慮售賣的是什麼物品，及會否對司機駕駛安全有影響。

但就第三點，呂崇義認爲因此而修訂法例是較難於短期內能解決的士商的要求。而以上的幾點要求，當局將於兩日內有決定。他呼籲的士商及司機冷靜和抑制，希望給予運輸署多些時間。盡最大努力解決問題。

另一方面，汽車交通運輸業總工會主席龔志強表示，對於運輸署的回應，他和的士團體代表都不滿意，希望能再有其他辦法，使到的士業者儘量減低損失。對於運輸署能否以其他方式增加的士在車內售賣物品，龔氏稱這是當局的建議，而並非的士團體代表的要求。今次行動的結果，各的士商團體都會於事後共商意見，以決定下一步驟。

消委會監察油價走勢分析
油價已復原日水平

（特訊）根據消費者委員會報導，汽車用柴油平均入口價現已跌至去年八月海灣戰爭前的水平。

柴油價格自中東戰爭後曾經大幅上揚，由去年八月的每公升4.2元升至今年二月的每公升5.35元。但戰爭結束後，入口價格已逐漸回落，不過零售價仍高企於每公升4.84元。

根據消費者委員會經常對油價走勢監察所得的分析資料顯示，平均入口價自去年二月由每公升2.08元跌至每公升1.24元；跌了84仙。因此連同前數月累積的13仙計，入口價實際總共跌了97仙。但至目前爲止，零售價祇相應減了60仙。即使把通脹因素算在內，每公升柴油零售價仍有需要多減23仙，才算配合了入口價下跌的水平。油公司近年來在調整石油產品的零售價時，均緊隨入口價的走勢作爲準則。

同樣的分析資料又顯示，工業用燃油及工業用汽油售價也應分別減低34仙和38仙。至其他石油產品即如汽車用汽油、火水及石油氣等的零售價幅度算屬合理。

不過，有部份油公司指出，近一、兩個月從新加坡入口的油渣價格穩定，再加上石油出口國組織對石油出口量仍未達成協議，石油產品價格於短期內不會有大變動，因此，油公司沒可能將油渣價格大幅度調低，最多祇能每公升減一毫。

六十二周年會慶暨
成立有限公司[illegible]周年
香港中藥聯商會十四屆
理監事就職典禮特刊

永遠會長 石振如　永遠會長 何忠全

主禮人
首席助理衛生福利司憲
中醫藥工作小組專業諮詢委員會主席
劉嫣華女士

監事長 陳學良　理事長 蘇繼滔　首席會長 劉本章

永遠會長 郭永猷　永遠會長 霍宗傑

副監事長 劉漢興　副理事長 潘景培　副理事長 曾富城　會長 傅振光　會長 陳祥

永遠名譽會長 江永安　永遠名譽會長 趙廣海　永遠名譽會長 馮洋垣
永遠名譽會長 李俊國　永遠名譽會長 王文山　永遠名譽會長 何瑞煌
名譽會長 王韓秀蘭　名譽會長 趙吳杏蘭　名譽會長 盧德光
名譽會長 何萬慶　名譽會長 莊永競　名譽會長 李耀能
會務顧問 石耀宗　會務顧問 許敎鈿　名譽會長 蘇財成
名譽顧問 楊順榮　名譽顧問 張雄謀　醫藥顧問 談寶鈞　會務顧問 郭德生　會務顧問 顧大鈞　會務顧問 姚雲龍
名譽顧問 羅培曦　會務顧問 何達　會務顧問 翁偉年　會務顧問 林海濤

義務法律顧問 陳子鈞
義務法律顧問 王惟鴻　義務法律顧問 蘇浩明

名譽顧問
李任先
何信泉
施炳祖
陳三元
游俊成

發刊辭

理事長 蘇繼滔

今日本會舉行第十四屆理監事就職典禮，荷蒙首席助理衛生福利司、中醫藥工作小組專業諮詢委員會主席劉嫣華司憲，光臨主禮監誓，本會永遠會長何忠全先生主持頒發理監事選任證書，殊深榮寵。又蒙各位官紳賢達、社團首長、同業友好，蒞臨指導，曷勝感幸。謹代表理監事會，敬致衷心謝忱。

上屆理監事履職迄今兩年，大力推行內務結構興革，建立新新會長制度，起到發揮前輩賢能留會輔政，繼續匡扶指導後起新秀，實現老中青共治一爐，並肩振興會務之積極作用；其顯著成果，見諸於八九年發起擴充裝修會址籌款運動，多位元老首長，親臨參予，慷慨捐輸，與我全體理監幹事，共襄壯舉，使現有會址，達成更臻輪奐宏啓之規模。

繼而庚午樂皇寶誕、辛未春節聯歡二次資助福利基金競投活動，更爲本會財務增添充裕收益，爲進一步擴展會務工作，創造良好條件；亦相應促成我會福利部，兩度組織逾千眾旅遊叙餐及嘉年華會，收到推展會員福利康樂活動之實效。

關於參與社會福利事業，由八九至九〇年間，本會與香港勵志會及西區、南區婦女福利會等機構，聯合舉辦近十次敬老大會，合約逾三千以上老人家，分享敬老愛老之溫馨，爲社會公益聊盡棉力，更爲本會將來決定非牟利社團，奠定初步基礎。同時，本會同寅基於履行創會前賢發揚匡扶培養中醫藥專業人才，繼承傳統中醫藥學說遺產之不渝宗旨，維護中醫藥二千餘年固有之歷史地位及其不容抹殺之功效，而發起樂捐港幣十六萬元，捐贈予「廣州仲景中醫藥獎勵基金會」，命名爲「香港中藥聯商會中醫藥獎勵基金」，作爲鼓勵專業人才深入研究中藥功效，具有深遠之積極意義。

爲促進會員同人對外貿易發展，我會經常與國內外醫藥學者專家及同業先進保持緊密聯繫。過去兩年來，我會得到來自北京、南京、吉林、廣東、廣州、中山、順德、新西蘭、澳洲、加拿大等地區同業先進及供應商蒞臨訪問；而且我會亦有組團遍訪韓國、台灣及國內各地等同業社團或機構，加強業務聯繫，促進貿易。

關於近年來政府當局對中醫藥之態度，本會同寅極表關注。如果當局人士以善意協助中醫藥發展，我會同寅當表歡迎，亦隨時願意配合。但是倉卒立例管制而扼殺中醫藥之正常運作，或祇有一小撮人得益之嫌，則我會同人絕不苟同。當然，爲市民及消費者之健康保証，我會經常對屬下會員嚴遵中藥從業員之守則加以自律，小心謹慎處理含有劇毒之藥材；同時亦希望科研人士對含毒之中藥及其醫療功效，繼續深入研究和探討，作出公平合理之評價。

繼滔材輕德薄，謬承同人過愛，忝以重任，使効驅馳。是次復蒙推選連任第十四屆理事長，竊以綆短汲深，能力所限，難免隕越時虞，祇可戰戰兢兢，悉力以赴。仍盼我會前輩先進，理監幹事暨會員同人，精誠團結，共同努力，並希社會各界賢達，時賜南針，俾竟事功，並藉慰勉。

財務副主任 李能記代表 李耀能　財務副主任 永泰行代表 李葆興　財務主任 一洲代表 莊永競　總務副主任 黃智賢　總務副主任 鍾宏達　總務主任 唐林
福利副主任 王鑒琪　福利副主任 黃宗士　福利主任 盧德光　交際副主任 霍文傑　交際副主任 曾超慶　交際主任 梁金鳳
核數副主任 李德賢　核數主任 程悅　會計副主任 劉宇興　會計副主任 許學之　會計主任 張耀宗

理事：郭校 朱爵顯 朱明池 曾紀堂 麥顯驄 陳永健 蘇錫榮 吳仲輝 郭德生 關炳鎏

候補理事：唐栢盛 梁炳權 陳培楨 梁華安 蘇繼鑾 蘇傑開

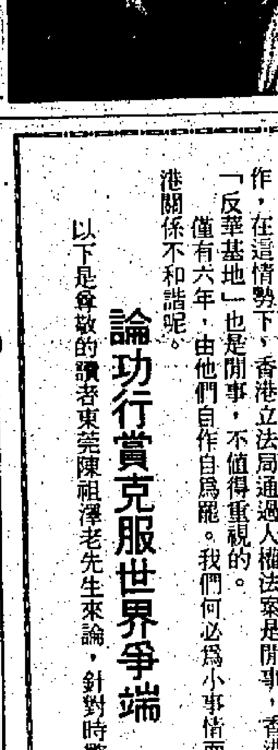
監事：潘國球 陳蘇景 許兆新 黃鎮然 何永本

候補監事：戴福廣 古樂聖 鄭國勝 潘桂開

義務秘書：鄭啟明 李大為 劉宇興

幹事：李葆興 黃頌武 李超裕 陳永康 黃琬齡 賴潤堂 李燦球

論功行賞克服世界爭端



暨眾親屬
治喪處：香港殯儀館
地址：英皇道六七九號
電話：五六一五式式六一八

乘女顧客離去賺門而入
五匪劫中區珠寶店
掠走二百萬元首飾

（特訊）中區皇后大道中一間珠寶店昨午遭五名劫匪闖入行劫，掠去近二百萬元珠寶首飾，由於案發前，一名女子剛在珠寶店內購買平價飾物，推開電動防盜玻璃門離去之際，五匪及時乘玻璃門未關之時衝入，時間配合得絲毫不差，而案發後該名女顧客不知所蹤，故不排除該名女子與匪徒有關，警方現欲找尋該名與五匪在門口見面之女顧客，以便協助調查此案，一名男職員被匪打傷。

珠寶店劫案現場爲中區皇后大道中卅六號珠寶飾珠寶公司，正門出入口位於德忌立街，該珠寶公司地下爲舖面，另有閣樓爲寫字樓，大門裝防盜玻璃，需由職員按動開關。

劫案發生於昨日下午三時，當時珠寶公司內有三女一男職員，另有一名女顧客，當該女顧客購買一枚平價鑽戒後離去，職員按動電掣打開玻璃門，女顧客推開大門步出之際，有五名打扮斯文穿恤衫西褲男子忽步乘玻璃未關之際，閃身衝入珠寶公司內，其中兩匪分別掏出手槍，指嚇店內男女職員，揚聲打劫，一匪在門口打把風，另一匪以噴漆向店內防盜錄影機塗黑，一匪企圖衝上閣樓寫字樓，但無法開門，此際，劫匪一面要脅職員打開飾櫃，然後伸手入飾櫃狂掠櫃內珠寶鑽石首飾。一名男職員反抗時遭匪拳打傷。

五匪在珠寶公司內搜劫約一分鐘，將飾櫃內一半首飾劫掠倒入旅行袋內，得手後，五匪奪門逃出珠寶公司，然後登上門外一部接應藍色客貨車EA一九一×，絕塵而去。

在劫案發生時，適值爲中區白領午膳上班時間，而珠寶店外德忌立街亦熙來攘往，一名女途人途經該珠寶店外擬看櫥窗，赫然發現一名男子在櫥窗飾櫃亂掠珠寶，暗知珠寶店發生劫案。而劫匪在打劫期間，亦觸動店內防盜設施，警鐘直駁護衛公司，再通知警方。

警員接報迅即到場，但劫匪已挾贓逃去，警方根據目擊證人提供，通緝該輛藍色客貨車車牌，經追查下，發覺該車牌爲一輛私家車，相信劫匪使用假牌。

於昨午被劫之珠寶公司隔鄰一間珠寶店，於去年亦遭多名劫匪以類似手法打劫，該宗劫案，珠寶店被掠光，損失一千多萬元。

據悉，遇劫珠寶店有警員巡更，相信劫匪早已計算警員巡更時間，計準時間打劫。

圖：中區珠寶店遇劫損失二百萬，飾櫃被掠半空。（本報記者攝）

石澳海灘登岸
卅名偷渡客乘巴士被截

（特訊）柴灣巡邏警務人員昨晨七時，在南泥灣附近石澳道的一個停車場外截查三輛巴士，拘捕三十名懷疑非法入境者。全部被捕人士包括一名八個月大女嬰，以及年齡十五至七十五歲的十八男十一女。

警方初步調查顯示，約五十名懷疑非法入境者於昨日凌晨乘三艘船抵港，他們據報來自海豐及台山，並於上午一時至四時期間陸續在石澳海灘登岸。

水警及柴灣人員並在石澳一帶搜索其他在逃的懷疑非法入境者。

（特訊）南區撲滅罪行委員會主席陳有裕表示，由於南區海岸線長，更是一個天然的藏匿地點，遂成爲偷渡客的上岸目標。他會在下一次滅罪會上建議警方加强巡邏，堵截非法入境者，同時，他會透過滅罪會呼吁石澳居民，當發現可疑船隻和陌生人士時，大可致電報警，助警方一臂之力。

休班警察遇襲
拘涉嫌黑人物

（港訊）警方昨日凌晨拘捕兩名涉嫌黑社會份子，與上水彩園邨一宗傷人案有關，案中一名休班督察被襲受傷。昨晨一時，兩名疑匪連同六名男子，據報與當時正在彩珠樓平台一食店內進食的一羣休班警員發生爭執。

兩名疑匪涉嫌用拳頭襲擊一名督察後，即與其餘男子逃離現場。

受傷督察被送往粉嶺診所接受治療，在診所內見到兩名疑匪正陪同另一受傷男子求醫。

兩名疑匪稍後被捕，被扣留問話。此案現由邊境區重案組接手調查。

葵芳邨空置單位
三級火嚴重焚毀

（港訊）葵涌葵芳邨一個空置住宅單位昨日在一場三級火警中被嚴重焚毀。火警於昨午十二時二十二分在葵芳邨二座三壹七室發生，九分鐘後升爲三級。消防員動用三條喉和四隊煙帽隊灌救，於下午十二時四十七分將火救熄。火警中沒有傷亡報告。

國泰機急降土耳其
機翼故障非遭雷擊

（特訊）國泰航空公司發言人昨日表示，一架由香港經巴林飛往倫敦的波音七四七客機，前晚在巴林飛往倫敦途中，發現機翼玻璃纖維的一塊非結構性蓋板出現鬆脫，於是急降伊斯坦堡。她指出，消息稱航機在空中遭雷擊而被逼急降，只是誤傳，機上三百多名搭客已在伊斯坦堡改乘另一英航客機繼續行程，暫時未收到有香港搭客的投訴。

貿易東主欠債
惡漢挾持提款
途中施襲搶走財物

（特訊）昨午十二時許，一貿易公司東主楊×榮四十七歲，在其位於旺角亞皆老街五十號五樓之公司內，與一名男子商討債項問題，公司當時除東主外另有其廿多歲兒子，一女職員及兩名男友人，事主與該男子商討半小時還未達成協議，後來該男子透過電話找多兩人到上址，兩人到公司後其中一人從懷中拔出一支類似手槍物體指嚇東主，開了一張廿四萬元的支票，並押往奶路臣街永隆銀行提款，當四人到達門外，剛有一名巡邏警員經過，三匪心虛即搶去東主身上一條金頸鍊、一隻勞力士手錶及一千八百元現金，並打傷事主後腦逃去無蹤，後來東主負傷返公司過了大約兩小時才報警，楊初時對警員稱被人持搶入公司行劫，警員後將口供分析、覺疑點甚多，懷疑有人將內情隱瞞，經多番追查下楊才將事實講出。（合）

聚雛妓遊戲機中心
電召上門
深水埗破寶淫集團

（特訊）深水埗警署特別職務隊人員昨晨在區內破獲一個以流動方式的雛妓賣淫集團，拘捕四男三女，三名涉嫌雛妓，其中一人年僅十四歲，另外的分別十五及十八歲。警方現正調查該批雛妓是否受黑人物控制從事賣淫活動。

該雛妓賣淫集團以流動形式經營，據稱，亦無固定賣口，以逃避警方耳目，而主要在區內遊戲機中心流連，等候召喚，當有人召妓時，便會按址上門應召。每次收費二百至三百。

迫學生加入黑社會
九龍城拘捕四疑犯

（港訊）警方昨晨在九龍城拘捕四名青少年，涉嫌強迫一名學生加入黑社會。

一名男途人約於上午八時看到四名疑匪將一名十七歲學生推入牛津道一D號對面球場男廁內。其中三名疑匪十九歲，另一名爲十六歲。

警方接報後趕到現場，在該男廁內發現上述五名青年，遂將四名疑匪拘捕。

初步調查顯示疑匪據報自稱爲黑社會份子，並企圖強迫該學生加入其組織。

警方發現其中一名十六歲疑匪爲通緝犯，涉嫌與今年初油麻地一宗竊案有關。

全部被捕人士現遭扣留協助警方調查。

大學士論壇

「東亞經濟共同體」概念的轉變

香港嶺南學院社會科學院院長
亞洲太平洋中心主任
黎鳳慧博士

筆者在這論壇上曾多次介紹有關亞太地區經濟合作的組織和概況，但却未有提及最近馬來西亞所提出的「東亞經濟共同體」（EAEG）。那是由於該「共同體」目前祇是一個概念而非一個具有實質的組織，況且，該概念尚在轉變和形成中。不過，這概念的轉變和形成的過程本身却反映了近年國際及地區經濟和政治的急劇變化，也反映了亞太區中各地不同利益的考慮。「東亞經濟共同體」的概念最初由馬來西亞總理馬哈迪於去年十二月提出。當時正當聯合國關貿總協定「烏拉圭回合」談判，由於歐洲共同體在農產品問題上採取强硬的保護主義立場而破裂。使各國對自由貿易的前景感覺憂慮，也使亞太區各國感到正在形成中的歐洲共同體和北美自由貿易區兩大經濟力量的壓力。故此，馬哈迪毅然提出「東亞經濟共同體」的新概念。其實這個概念與東盟一向的立場是相違背的，自從七十年代中葉以來，東盟從集體與非東盟國家對話和談判中取得優勢，便一直抗拒包含較廣的區域組織，以免在較大的整體中，削弱了東盟這個整體的力量，故此，當日本首相大平提出太平洋共同體（PACIFIC COMMUNITY）時，東盟的疑慮最大，也考慮過是否應以東盟作爲一整體參加，以維持其整體的影響力。因此，當馬哈迪提出「東亞經濟共同體」時，引起區內外，包括東盟其他成員國不同的反應。最初，也祇有星加坡表示支持這個構想，由於這個構想最初所包括的成員祇有東盟六個成員國，亦即：印尼、馬來西亞、星加坡、泰國、菲律賓和汶萊，以及日本、南韓、中國大陸、台灣、香港和印支半島諸國，沒有包括活躍於亞太經濟中的美國、澳洲和紐西蘭。故此後三者都十分反對。美國更多次表示不滿，認爲這是對抗歐美的保護主義。

馬來西亞的構思是希望日本能以其强大經濟力量作爲支柱和主導。然而日本的經濟利益是全球性的，故此最初的反應最爲冷淡，日本首相海部俊樹於今年四月訪問東亞時，雖然對日本戰時罪行公開道歉，但對「東亞經濟共同體」這個構想仍然不表示態度。有人認爲日本的不支持是怕引起美國的反感。其實日本的全球性經濟利益是更重要的關鍵。任何局部國家或地區性的保護主義和貿易屏障都對日本經濟不利。

由於各國對馬哈迪的「東亞經濟共同體」概念初步反應多屬冷淡或極度審慎甚至疑慮，馬來西亞除了派員往各國做游說工作外，也對該構想作出某程度上的澄清和修改，强調這並不是一個地區保護主義或貿易屏障的構思。相反地這是提倡自由貿易和競爭的組織，目前，馬哈迪已爭取到印尼總統蘇哈圖的支持，而「東亞經濟共同體」的構想亦被東盟所接納，成爲東盟成員國共同努力實現的目標。不過，概念的本身仍然很模糊，譬如在最近舉行的「太平洋經濟合作會議」（PECC）的大會中，當馬來西亞部長發言闡釋「東亞經濟共同體」的概念時，便曾遭受多國代表的質疑，而其回答並不清晰，使聽者對倡議者是否對該概念已有確定的構思產生懷疑。相信東盟各國對該概念還需深入研究，並與其他有關國家磋商，始能找出一個被大家接受而又能促使各國進一步合作的組織模式。

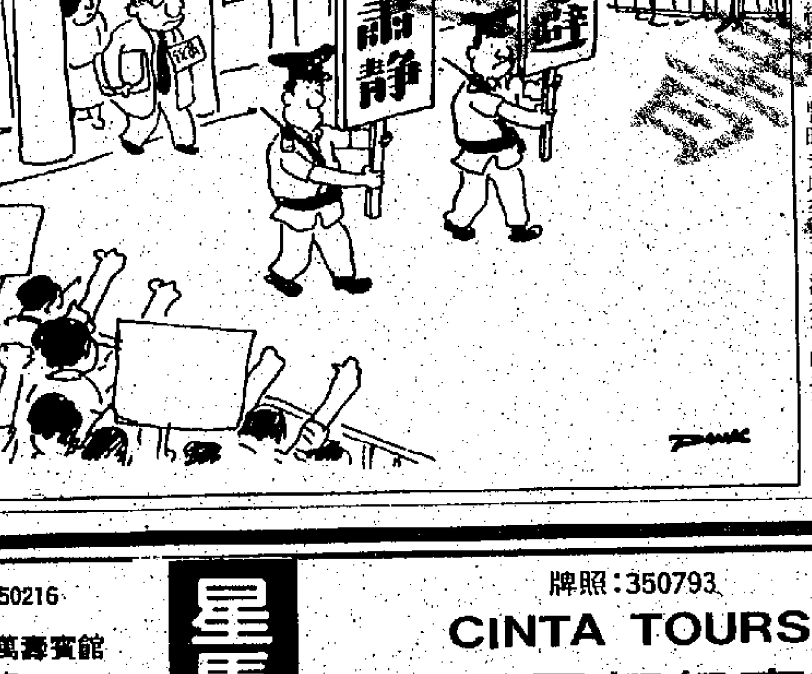
無論如何，從「東亞經濟共同體」的發起和演變過程看來，雖然倡議者强調這構想並非保護主義，但却脫不了是一個對歐洲共同體和北美自由貿易區的回應。雖然不是設立地區性的貿易屏障，却是希望能組成一股地區性的整體力量和聲音，以抗衡和打破歐美的保護主義，增强地區各國與歐美經濟談判上討價還價的能力。馬哈迪把成功的希望寄托在日本的支持和參與，但從以上的分析看來，日本目前的經濟結構不會在地區採取排他的政策，其實如果中國能繼續開放，它的龐大的勞工和市場，倒可以成爲推動「東亞經濟共同體」的重要因素，而共同體的實現可能要依賴今後中國經濟的繼續發展和開放；以及中國和東南亞，尤其是和東盟今後進一步的合作。

拒絕透露來源
藏槍手榴彈
被告囚十年

（新亞社訊）警方在八九年十月十一日突擊搜查行動，在沙田一石屋內檢獲兩枝手槍及三十發子彈及一個手榴彈，事後將一名男子起訴，日前被陪審團裁定罪名成立，法官將案押候至昨日宣判。

法官在判案時指出，被告未有透露有關槍、子彈及手榴彈來源，而被告又不需要大律師代表向法庭求情，被告藏有之兩枝手槍，分別是一枝點三八口徑，兩槍均上滿子彈，及有後備子彈，有關之手榴彈，根據軍火專家檢查，有殺傷力，如在八公呎內爆炸，會有多人受傷，言畢判被告男子楊慶如，三十七歲，入獄十年。

觀人竹戰批評牌藝不精
老翁被推撞頭斃命
男子誤殺判刑三年



（新亞社訊）一名老翁，觀看他人竹戰時，多口批評其中一雀戰者牌藝不精，結果被人推倒撞傷頭部致死，警方事後拘捕該名男子，十四日前在最高法院被陪審團裁定誤殺罪名成立，法官將案押候至昨日，閱畢有關報告書後，判被告入獄三年。暫委按察司梁紹中判案時表示，一件小事竟演變成命案，皆因被告脾氣暴躁，根據證供，被告患有皮膚病以致性情火爆，對妻子亦如是，他需要爲自己的粗暴行爲負責，最起碼要接受三年監禁的懲罰。被告[illegible]六歲，被控去年六月二十八日在慈雲山邨第六座樂華樓地下[illegible]，誤殺七十六歲男子陳錦榮。案情之事發日下午，被告在一店舖內打麻將，死者入店觀戰，出言指被告牌藝不高明，二人發生爭吵，其後[illegible]離開，但仍不[illegible]，其中一女雀友目睹，被告在店外將死者推倒地上，即時[illegible]不省人事，送院搶救後翌日不治。

知友傳四海
童軍本一家

華僑日報創刊六十六週年紀慶

童軍知友社
主席 楊家持
社長 曹廣榮
總監 陳栢泉
敬賀

美加精選假期
KOREAN AIR
夏威夷逍遙遊（酒店＋機票） $ 4999
五天夏威夷精選遊 $ 6299
六天夏威夷列島精選遊 $ 8499
十一天美國西岸大峽谷優勝美地精選遊 $10999
詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話：8458328
本公司主辦之各綫旅行團 均購備藍十字大吉旅遊保險 牌照號碼：350033

唯一旅遊
TEL :7801315 牌照號碼：350216
酒店 天天有房 特約代理
北京：釣魚台國賓館、新萬壽賓館
上海：園林賓館、城市酒店
廣州：假日酒店、廣東迎賓館
香港：富都酒店、龍蟠酒店
機票：代售中國各地、國際往返機票
本公司接受信用咭付款
簽証：代辦華僑、外國人特快簽証（三小時辦妥）
代台灣同胞辦往返澳門、中國商務、旅遊、探親全套手續（台胞証、律師紙、回港加簽）
誠接各界包團，可自定時間路線
地址：九龍彌敦道363號恒成大厦904室（富都酒店旁 恒生銀行樓上）

星馬精達遊踪
牌照：350793
CINTA TOURS
7天星馬超級豪華團
特價：$5590
星馬專線・歡迎包團
代訂酒店機票・提供優良服務
熱線電話：8540466
詳情請向港澳各大旅行社查詢

金利旅業有限公司
探親商務機票
專售移民留學
代理世界各地特廉機票・電腦直達航空公司訂位
美加、歐洲、澳紐、中東、印度、巴基斯坦、毛里裘斯、斯里蘭卡、尼泊爾、汶萊、
特別提供機票及酒店個別行程，前往東南亞各旅遊勝地，曼谷、東京、台北、星加坡、馬尼拉、漢城，天天出發直接訂房出單，方便快捷
澳門酒店渡假 即訂即知出單 特價 凱悅 皇都 總統 東方
歡迎信用咭★各國旅行團：旅行社基金保險★
熱線電話：366 0266-7 369 8141-4 521 5266-0
九龍尖沙咀漆咸道2-4號金時商業大廈三樓306-8室 傳真：7217368
香港中環德輔道中22號永安人壽大厦602A室 電傳：341 85KINGS HX

金怡假期
Goldjoy Holidays 牌照：351103
90年度參加金怡蘇聯、東北歐、非洲、地中海團，人數全港最多，榮獲南斯拉夫航空公司委任爲港澳區業務代表，今年更獲多家航空公司支持拓展多項新路線。
代售及代辦蘇聯東歐機票、簽證
12/15天全東柏林歐蘇聯假期 $18,980起
過遊南斯拉夫、匈牙利、捷克、波蘭、德國、蘇聯
出發日期： 17 5,14 6,17 7,19 7,21 7,28 7,2 8,9 8,16 8
10/15天地中海古國風情 $16,980起
過遊土耳其、希臘、愛琴海島、埃及、奧蜀
出發日期： 20 5,10 6,17 6,15 7,18 7,18 7,22 7,24 7,29 7,5 8,12 8,19 8
10/13天北非、葡西、南斯拉夫杜邦力 $15,980起
過遊馬德里、卡薩布蘭加、拉巴特、馬拉喀什、里斯本、杜邦力、馬芝哥尼亞
出發日期： 17 5,20 6,14 6,17 6,15 7,19 7,22 7,26 7,29 7,2 8,5 8,9 8,12 8,19 8,23 8,26 8
9/12天蘇聯全北歐貝根峽灣 $19,980起
過遊挪威、瑞典、芬蘭、丹麥：全程乘搭飛機
出發日期： 20 5,7 6,14 6,28 6,19 7,23 7,26 7,28 7,2 8,5 8,9 8,11 8,23 8
12天東非肯雅蒙巴莎獵奇 $15,980
過遊奈羅比、瑪沙瑪拉保護區、紅鶴湖、樹頂酒店、渡假勝地蒙巴莎
出發日期： 15 5,12 6,19 6,19 6,17 7,24 7,31 7,7 8,14 8,21 8
詳情請電：804 1188
或到各特約旅行社查詢。

聯域旅行社有限公司
南寧、中越邊境、左江花山 $2390/2590
萬年迷宮 四／五天直航團
・亞熱帶風情・花山壁畫・歸籬斜塔
・萬年迷宮・民族苑・中越邊境
友誼關・伊嶺岩
香港一南寧直航機票 $950
熱線電話：7823424, 7823363 牌照號碼350135
代訂香港至中國各地直航機票，定期有位，出票快捷

香港至	北京 $1710	南京$ 1300	西安$ 1650
	上海$ 1190	鄭州$ 1400	沈陽$ 1820
	桂林$ 1000	廈門$ 930	南寧$ 950
	成都$ 1480	福州$ 990	大連$ 1900
廣州至	青島$ 988	南寧$ 282	廈門$ 288
	重慶$ 628	北京$ 1040	福州$ 374
	南昌$ 344	上海$ 856	沈陽$ 1384
	大連$ 1190	桂林$ 224	哈爾濱$ 1653

九龍登打士街56號栢裕商業中心2007-9室

捷威旅行社
Jet-Way Travel & Tours Service
太平協和集團成員 牌照號碼：350838
旺角：彌敦道636號銀行中心1213室 電話：332-0011
銅鑼灣：軒尼詩道458-468號金聯商業中心1305室 電話：834-8288
參加捷威泰國團，可以只携帶HK$ 65前往泰國，作爲當地機場稅

	捷威	其它旅行團
領隊小費	☑	☒
導遊及司機小費	☑	☒
人妖歌舞表演	☑	☒
美女動態表演	☑	☒
水上電單車	☑	☒
空中飛人降落傘	☑	☒
芭堤雅遊艇垂釣	☑	☒
日本餐	☑	☒
芭堤雅DI SCO	☑	☒
卡拉OK夜總會	☑	☒
曼谷宵夜	☑	☒

上列各項消費，捷威獨家全包，無須另外收費
曼谷／芭堤雅五天 $ 3690
曼谷／芭堤雅／麗榕七天 $ 4290
天天出發
・住宿最豪華，曼谷入住BAI YOKE酒店，保証住宿特級套房。
・芭堤雅入住SUNBEAM大酒店及麗榕入住最新落成之NOVOTEL大酒店。
・享用乳猪、北京填鴨於嘉樂斯夜總會
・享用別具特色之自助火鍋
・加遊暹羅縮影，水上樂園及野生世界動物園
・乘搭廣體客機，早機去，晚機返
（可獨立組團 六人以上）
包團部熱線7715066

泰國
清邁、清萊（金三角）、泰緬邊境 $3890起
曼谷、芭堤雅、七岩、華欣五/七天
布吉島、PP島四/五天 $4190起
曼谷、芭堤雅、七岩、華欣五/七天 $3610起
清邁、布吉、曼谷、芭堤雅全泰國八天 $5190
尼泊爾
加德滿都、納嘉閣山峯五天 $5390
加德滿都、樸卡拉、山雲仙峯五天 $5990
加德滿都、哲雲野生動物園 樸卡拉、山雲仙峯八天 $6990
自助假期「機票＋酒店」 $3990
馬來西亞
檳羅交怡、檳城、吉隆坡六天 $4990
吉隆坡、吉檳、哥打京那巴魯七天 $5990
馬、星（邦咯島）七天 $5590
學聯旅遊 你嘅旅遊專門店 旅行社牌照350181號
長沙灣 725 3898 尖沙咀 730 3269 旺角 390 0421
觀塘 797 9123 荃灣 413 0660 元朗 473 1100
中環 810 7272 銅鑼灣 833 9909

IATA 四海旅行社®
牌照號碼 350161
直飛美國，加拿大，澳洲，南美洲各國
熱線電話：723 3311
UNITED 代理美國聯合航空公司
香港中環德輔道中27號安樂園大廈1樓 868 2823
尖沙咀河內道3-4號世紀商業大廈7-8樓 722 6112
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 780 2237
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓 523 2065
荃灣青山道南豐中心1022室 411 2668

Rama tours
威馬旅行團
LICENCE NO.: 350522
夏季最新行程
泰國旅遊首選
專辦曼谷、芭堤雅、暹羅灣渡假村、七岩、普吉、P.P.島旅行團
◀加遊野生動物園、海上動物園▶
詳情請向香港各大旅行社查詢

港府欲月內與越會談 討論越境設船民中心

兩局訪英立場書草擬完成

（特訊）港府希望在本月內與越南政府展開雙邊會談，集中討論在越南設立國際管理的船民收容中心，安置非自願遣返但已被甄別爲非難民的船民。

保安司區士培期望這計劃會令到大批非難民的船民離開香港。

區士培和列勢志昨晨抵達機場後形容今次的會談是有建設性，香港與英國政府將會盡快與美國開會，集中討論在越南設立收容中心，接收那些被甄別爲非難民但又不願意遣返的船民。

區士培強調收容中心並非羈留中心，船民可以自行決定何時返回自己的村落，他希望有關計劃可以加速非難民船民可以返回越南。

他期望國際社會共同承擔收容中心的經費。

志願團體樂施會對於過去兩日英美會談表示失望，他們批評美國並無解決越南船民問題，他們認爲以美國爲首的西方國家必需放棄孤立越南政策，改善當地經濟，才可壓止逃亡潮。

兩局保安小組召集人范徐麗泰則認爲，在越南設立國際管理船民中心是一個可取的構思，不過她憂慮實施時間的問題，因爲香港不可支持太久，故希望英國及越南政府可儘快就這問題展開會談，使構思得以實現。

不過范太認爲，現在仍難以估計越南會否接受這建議，及開出什麼條件，她指出，最重要是規定非難民的船民全要遣返這個中心，他們必須是無所選擇的遣返，否則本港的船民問題仍不會獲得解決。至於談及訪英國的立場書，范太表示已經草擬好，今日呈交內務會通過後才作詳細公佈。

圖：船民舉起三隻手指，表示已經滯港三年。（本報攝）

拒評境內設收容中心 越重申解決船民立場 綜合行動乃最佳辦法

北京强調船民問題必須在九七前解決

港英聲明續對綜合行動承諾

（特訊）越南外交部發言人對記者表示，越南政府只由外國通訊社報導，才知道美國反對在越南境內設立一個由國際組織管理的船民中心。發言人拒絕回答越南政府是否同意這樣做，只是重申越南政府一貫立場，並認爲綜合行動計劃是解決船民問題最好辦法，希望有關國家切實執行。

而中國國務院港澳辦一位官員則重申，英政府必須在九七年之前，徹底解決船民問題。港澳辦一位官員指出，中國政府對滯港越南船民政策，是堅持香港政府直到九七年這段管治期間解決問題，不可以令特區政府負上包袱。船民問題不止令香港人有壓力，也是長期治安問題。他又謂，中國主張取消第一收容港政策和採取強逼遣返。否則，香港對越南船民仍有很大吸引力，他不排除中國在九七年後用強硬手段去解決船民問題的可行性。

此外，英、美、港政府昨日發表聲明謂，英國、美國及香港政府的高層官員於一九九一年六月三日至四日在華盛頓舉行會議，商討如何解決到達香港尋求庇護的越南人數目近月激增的問題。

國際間就香港及東南亞國家的越南尋求庇護者問題的回應，是根據由多國簽署的綜合行動計劃而作出的，這項綜合行動計劃由聯合國難民專員公署負責執行。

綜合行動計劃督導小組最近舉行會議，探討如何鼓勵更多被甄別爲非難民的越南人返回越南，會上並決定進行這次在華盛頓的會談。

美國、英國及香港政府將繼續其綜合行動計劃的承諾，特別是有關第一收容港政策及以公平的程序甄別難民及非難民。

英國和香港政府方面已知會美國政府，表示打算盡早與越南進行雙邊會談，在綜合行動計劃的範疇內及在美國對非自願遣返的立場下，美國不反對進行這些會談。

英國與越南之間的雙邊會談將考慮在越南提供的土地上建立由國際管理的中心，以收容被甄別爲非難民，而又不會利用現行自願遣返計劃的尋求庇護者。這些會談將在聯合國難民專員公署及國際移民機構的密切磋商下進行。

美國和英國將支持爲擴大有秩序離境計劃而作的努力，這是從越南安全移居外國的途徑，美國亦會繼續其政策，收容百分之五十獲甄別爲難民的尋求庇護者。甄別爲非難民的人則不獲收容。實施甄別政策的日期將繼續維持，在任何情況下均不會延期。

不過，美國一個船民組織「印支資源行動中心」的主席黎新福在華盛頓稱，雖然這些經甄別爲非政治難民的船民沒有移居外地的機會，但倘有機會接受由外國機構提供的保障及舒適生活，越南人必定作出外逃的選擇，因爲越南國內經濟及政治環境仍然極差。

他認爲，這個在越南境內的船民收容中心，不應祇收容那些並不自願返國的非政治船民，他稱這個中心仍應該採用自願遣返的原則。

日援助滯港越難民 提供逾八百萬美元

（時事社巴黎六日電）日本外相中山五日與英國外相韓達德會談時，表明爲救濟流入香港的越南難民，通過聯合國難民事務高級專員辦事處提供八百三十萬美元。

中山外相還透露：下週訪問越南時將向越南政府說明香港因難民的急增而陷於困難的實態，並要求防止難民流出。

市署宣布自本月一日起 交回流動小販牌照 特惠金增至七千五

（港訊）市政總署昨日宣布，自一九九一年六月一日起，市區的流動小販，在自願向市署交回流動小販牌照後，獲得的特惠金由六千元增至七千五百元。

是項調整是獲得市政局街市及販商事務委員會及財務委員的批准。

在宣布增加特惠金時，市政總署高級參事（小販事務）余漢平說，百分之二十五的加幅，是維持特惠金的吸引程度及彌保自該計劃在十八個月前實施以來的通漲率。

這流動小販特惠計劃，在一九八九年十二月推出，是減少流動小販計劃的一部份，目的是爲了減少在市區的流動小販數目。

特惠計劃全屬自願性質，爲自願交還牌照的流動販提供三項選擇，作爲交還牌照的補償。這三項選擇包括接受特惠金，或選擇一個空置的固定小販檔位，或一個在市政局街市內的空置的小型檔位。

余氏說：「自特惠計劃實施以來直至今年五月中，共有一千一百三十二名持牌流動小販自願交回牌照，其中有七百二十名選擇了接受特惠金，三百四十七名選擇了固定小販檔位，及有六十五名選擇了在市政局街市內小型檔位。」

余氏提醒有興趣交回牌照的流動小販參與特惠計劃，以領取現經調整的特惠金。

余氏說，市署會通知所有可以參加特惠計劃的持牌流動小販有關特惠金的加幅。

有興趣參與特惠計劃的持牌人，可向市署各區辦事處（環境衞生）的小販組及在香港及九龍總區的小販牌照組申請。

查詢有關特惠計劃的詳情，可致電八六七五〇四五及八六七五三八五與市署總部小販事務科聯絡。

港府聘顧問研究中港貨運業趨勢

建立鐵路貨運系統可能性

（特訊）鑑於中港兩地的貨運愈來愈繁忙，目前，一項有關中港兩地的貨運研究正在進行，這項爲期十五個月的研究，將會集中於本港貨運業由現在至二零一一年的趨勢與及需求。

此項由史偉高顧問工程師負責之研究乃由港府委任，將會研究增設貨運轉送站與及開發，中港兩地的貨運鐵路的可能性，集中調查由目前至二零一一年香港貨運業的趨勢與及需求。

據該顧問公司的發言人表示，研究將會評估本港與及對外的貨物流動情況，準備爲本港的貨運流動作出改善，作出建議。同時，亦會研究增設另一組貨運系統的可能性。

他表示：「了解本港的運輸業是重要的，可使我們可以提供有效的措施，改善這行業目前的效率。同時，更可以減輕目前道路的擠塞情況。」

其他的選擇包括發展現時水路貨運的潛力，建立來往中國大陸與本港港口的鐵路貨運系統。該發言人指出：「現時，貨運業對於改善它的效率並沒有太大的原動力。我們其中一個想法是：聯結起所有貨運服務。同時，亦可以引進一系列的貨運轉運站。」（根）

社署屯門建女童院 預期今秋投入服務

（港訊）社會福利署署長簡德倫昨日往屯門視察社署第八間院舍工程進行情況。

該設計新穎女童院，座落楊青路，除有一座包括辦公室、大禮堂和課室、訓練工場設施的建築物外，尚有六座宿舍，可供一百二十名女童住宿。

該女童院估計於本年十月投入服務，屆時可收容馬頭圍女童院部分女童。

簡德倫說：「該所對七至十八歲女童提供住院訓練的院舍投入服務後，對於需要照顧保護服務的女童及那些有刑事紀錄的女童提供更佳及分隔式的設施。」

他指出，由於需照顧及保護服務的年青人數目預計增加，因此有需要增設一間院舍。

較早時，簡德倫在社署高級社會工作主任（住院訓練）關鑑泉陪同下，巡視設於荔枝角的坳背山男童院，該感化院收容年齡由七至十六歲的男童，名額爲八十個。簡德倫聆聽男童院職員講該院的運作，並參觀院內各項設施。

華僑日報創刊六十六週年紀慶

圖：社會福利署署長簡德倫在高級社會工作主任（住院[illegible]）關[illegible]泉（左）陪同下，巡視屯門女童院[illegible]。

林貝聿嘉贊成越設船民中心

對於有建議在越南境內興建國際管理船民中心，立法局議員林貝聿嘉認爲是好辦法，但需要越南，美國及其他國家[illegible]錢，方才成事。至於九日啓程赴英要[illegible]負，仍未確定。林貝聿嘉在參觀琴涌[illegible]對記者表示，週日啓程赴英，是促請英[illegible]向美國表達，同意本港[illegible]然遣返的做法，她謂，若當遣成功推行，本港是否成爲第一收容港將不成問題。對[illegible]在越南境內設國際管理船民中心，[illegible]爲，[illegible]們如越南，美國及其他國家願意付[illegible]，自然是好辦法，這將令越人減少[illegible]能性。至於現時英越進行的雙邊談判，林太認爲屬好事，但關鍵在於所提的建議何時實行，如何實施。

薛浩然入營 勸船民回國

（特訊）兩局保安小組成員薛浩然，爲親身了解船民營的生活，與及向船民解釋他們目前身處的處境，昨日到沙田白石船民中心，與營內的船民作直接的溝通，他認爲這一種溝通，對於勸服船民自願回國，「比較實際」。

薛浩然表示，希望透過[illegible]前往越南的所見[illegible]，向船民解釋現時越南的情況。同時，他希望船民可以了解到目前他們已經沒有機會移民外國，滯留在船民中心只有白白浪費青春，所以他企圖分析利益，使更多的船民自願返回越南，而現場船民的反應亦主動。

當薛浩然議員到達船民中心時，已經有一大批船民代表及船民等候，他向船民發言時指出，滯港的船民經過甄別後，基本上已經無機會移民外國，繼續留滯，亦只有徒負青春。

市區首期滅蚊運動結束 百十二張傳票發出 檢控容許蚊蟲爲患

（港訊）市政總署在市區舉行的首期滅蚊運動，剛完滿結束。在運動期間，市署共消滅了七百三十四處蚊蟲滋生地點。

市政總署署理高級參事（公眾衞生）許國雄昨日說：「市署在五月推行的周年滅蚊運動，目的是爲了致力防止蚊蟲在市區造成的滋擾，尤其是在炎熱的夏季。」

許氏說：「在爲期一個月的運動中，市署防治蟲鼠組職員共巡視了七百六十一個建築地盤。」

他說：「建築地盤往往是蚊蟲滋生黑點，因爲地盤內地面凹凸不平，容易積水，提供有利環境供蚊蟲滋生。因此，市署防治蟲鼠組職員在巡視期間，特別留意建築地盤。」

許氏說，在運動期間，防治蟲鼠組職員共發出一百一十二張傳票，檢控容許蚊蟲爲患的違例者。

許氏提醒市民，根據公眾衞生及文康市政條例，容許蚊蟲滋生，可被判最高罰款一萬元。

在運動期間，市署共派發超過一萬三千四百張滅蚊海報及宣傳單張給予建築商、互助委員會及業主立案法團，呼籲他們支持滅蚊運動，及爲他們提供一些防止蚊蟲滋生的方法。

市署將會在九月，進行第二期滅蚊運動，加強消滅蚊患的工作。

學聯致北京同學書 指責中英打擊民運

（特訊）香港專上學生聯會發表「六四兩周年致北京同學書」，對北京學生近日在面對有形迫害下仍勇於反抗強權的行爲深表欽佩，並表示香港學生在面對中英勾結壓制民運的無形迫害下，將絕不低頭，及深信中國民心不死和民主可期。

學聯在上述名爲「人民不會倒下來」的公開信中指出，北京學生在六四兩周年時，面對森嚴控制和殘暴的迫害下，仍敢在校園擲小瓶、穿白衣、散傳單、搞遊行，顯示在如此逆境下，他們仍有打倒屠城政權的勇氣。

公開信中並強調，中英雙方透過政治交易，正致力打擊香港民運。

源昌鮮果集團 擴張參茸海味酬賓 大減價大贈送

源昌鮮果集團，自開業迄今，不斷改良服務，以應顧客需求，值此創業三十二週年暨總公司擴張、參茸海味業務，開業酬賓大減價大贈送，由六月三日至十二日一連十天舉行，洋酒大贈送買一枝送一枝，凡買大號一枝送酒辦一枝，零沽鮮果、糖果餅乾、參茸補品、燕窩雪耳、鮑參翅肚、京果海味、各種貨品，港九兩店同時舉行酬賓大減價大贈送十天，凡購買滿壹佰元，即送源昌禮券十元，多買多送，禮券永久通用，（一應酒特價品除外）大贈送期內增聘員工加派車輛，港九各地，電購即送，該公司總店在香港干諾道中二十二號地下（交易廣場對面）電話五二四二六〇八、五二六二四一六，分店九龍窩打老道七十九號B地下（新光酒樓對面），電話七一五五七四、七一二五五四六九。

言論公正

信和置業有限公司敬賀

保良局所屬中學 誠聘下學年度教師

學校	學位教師	文憑教師
胡忠中學 沙田馬鞍山恒安邨	英文、社會、生物、數學	中文、英文、數學
姚連生中學 新界荃灣石圍角邨	中國歷史兼中國語文、經濟、英文	
八三年總理中學 新界荃灣青衣長康邨	學位教師或文憑教師：英文、數學或數學科統解、電腦、體育、音樂、設計與工藝（可兼教任何兩科，可包括中文）	
朱敬文職業先修中學 新界沙田田心一七六地段		體育（代課一年，男性）

一、申請人資格：1 具有認可大學學位或 2 教育學院畢業證書或 3 香港工商師範學院畢業證書。
二、申請截止日期：本年六月十九日。
三、有意應徵者請詳備履歷、近照逕函右列各校，信封請註明「應徵教師」。

保良局主席兼所屬學校校監 李趙金卿謹啓
一九九一年六月七日

中華汽車有限公司
招標承投巴士零件報價

本公司現開始接受投標報價作爲本公司五金零件供應商之一。

所有報價必需標明貨品來源地，本公司零件編號，製造商，售價，交貨日期及付款方式，而所報之貨價須於六個月內維持不變。

有意者請於六月廿日下午五時前向本公司北角英皇道510號四樓物料供應部黃志誠先生索取貨品目錄。

投標書必需於一九九一年六月廿六日前（郵戳爲憑），以掛號寄回本公司秘書部收。

保障閣下財富

如何保障資產免因政治及經濟不明朗而造成損失，可算是一件頗傷腦筋的事。PBZ Asia 作爲瑞士蘇黎世私人銀行屬下金融服務機構，能爲閣下提供全面化的資產保障顧問服務。任何查詢，請聯絡：

PBZ Asia Limited
Jim Fulton 先生或陳嘉麗小姐
香港金鐘道太古廣場第一期九樓
電話（852）522 6856
傳真（852）868 1605

華僑日報六十六週年紀念攝影比賽

賓得捐贈全部獎品

華僑日報創刊六十六週年紀念，爲提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽，彩色黑白均可，取材以「香港動態」爲主題，舉凡攝得香港人物、建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之照片均可參加，比賽分兩組，即公開組與學生組，公開組不論職業或業餘攝影均可參加，學生組則以現在就讀中學者爲限。茲將「公開組」及「學生組」比賽辦法詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最少不小過8×10英寸，可放在16×20英寸之晴紙上，並請每張用中文楷書寫清楚下列項目：題名、住址、電話、用何種菲林、相機、光圈、快門，請小心黏貼，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報及賓得有權出用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十日開始，截卷日期：六月十日，由華僑日報聘請名攝影家擔任評判，（如未盡理有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。

六、收卷地點：香港中環德輔道中華人銀行樓下華僑日報中區辦事處，收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回，參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸郵誤或遺失，或損壞，本報概不負責。

八、得獎及入選之照片，華僑日報及賓得攝影器材公司有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

公開組獎品列后：
冠軍：華僑日報銀杯一個，獎金一千元，賓得 P30T 單鏡反光 F2 相機一個。
亞軍：華僑日報銀杯一個，獎金七百元，賓得 60X 相機一個。
季軍：華僑日報銀杯一個，獎金五百元，賓得 PC 505 A.F. 相機一個。
優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，各得賓得電子手表一個。

學生組獎品列后：
冠軍：華僑日報銀杯一個，獎金八百元，賓得 K1000 單鏡反光 F2 相機一個。
亞軍：華僑日報銀杯一個，獎金六百元，賓得 P.C. 505 DATE A.F. 相機一個。
季軍：華僑日報銀杯一個，獎金四百元，賓得 PINO 335 A.F. 相機一個。
優異獎十名：各得華僑日報銀牌一個，各得賓得電子表一個。

姓名：　　公開組／學生組（參加任何一組請將其他劃去）
題名：
住址：　　電話：
相機：　　菲林：

PENTAX

屋宇地政署
甲／乙種公函投標

凡持有換地權益書之註冊業權人，均可申請承批下列政府土地以代替現金補償。

下列地段之申請人可選擇以「期館」投標或「鄉值化乙種公函」投標申請，前者將享有優先權，而後者須按照截止投標日期前，政府憲報刊登之鄉值表計算。

土地詳情
地段號數：將軍澳市地段第18號
地　　點：新界西貢將軍澳第18區
面積（約）：8800平方米
用　　途：作非工業用（貨倉除外）

地段號數：大埔市地段第80號
地　　點：新界大埔第22區
面積（約）：5409平方米
用　　途：作私人住宅用

截止申請日期：1991年6月28日正午12時

查詢其他詳情及索取申請表格，可往香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署、九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處，以及離島、西貢、沙田、大埔、北區、元朗、荃灣、屯門及元朗各地政處。

生意轉讓聲明

茲遵照香港法例第49章生意轉讓（保障債權人）條例第4及5節之規定茲聲明如下：

啟者：FORCIBLE FASHION MANUFACTURING LIMITED（中林製衣集團有限公司）其公司註冊地址爲香港九龍新蒲崗六合街19號榮森工業大廈二樓，（以下簡稱「出讓人」）向於香港九龍新蒲崗六合街19號榮森工業大廈二樓，（以下簡稱「經營地址」）經營製造及出售成衣，絲質布料及有關產品之生意，（以下簡稱「該生意」）。現出讓人擬將該生意連同一些資產傢俬、裝修生財器具原料、顧客、手頭訂單及顧客等轉讓予LAM'S FASHION MANUFACTURING LIMITED（新中林製衣集團有限公司）其註冊地址爲香港九龍新蒲崗六合街19號榮森工業大廈二樓，（以下簡稱「承讓人」）。

該項買賣交易於此生意轉讓聲明刊登一個月後在李吳林律師行立契交易。嗣後承讓人將在上述經營地址以「LAM'S FASHION MANUFACTURING LIMITED」（新中林製衣集團有限公司）名義經營製造及出售成衣、絲質布料及有關產品之生意。現依據上述法例特此聲明如任何人與出讓人就其現在所經營生意有任何華洋轇轕債務未清者除非於本告示刊登後一個月內提出法律訴訟否則承讓人之一切有關之法律責任將根據上述法例全部終止。

承讓人之代表律師
李吳林律師行啟
香港金鐘夯達中心西翼三十二樓三二零一室
一九九一年六月七日

HONG KONG PUBLIC LIBR

兩所特殊學校落成 將於九月屯門啓用
合共容納三百名弱智學童 學位短缺情況將得以改善

(港訊)兩所在屯門新落成的特殊學校將於九月啓用，令該區弱智兒童學位短缺的情況得以改善。

政府數字顯示，現時共有四百八十八名居於屯門的弱智學童輪候該區的特殊學校學位，其中包括二百七十九名輕度、一百五十四名中度及五十五名嚴重弱智學童。他們目前大部份都需要往其他地區就讀。

兩所新校均由香港弱智人士服務協進會開辦，合共容納二百名輕度弱智及一百名中度弱智學童。

該會於昨日在沙田大會堂舉行聯校畢業典禮，校董會主席雷李穎彤女士宣佈，兩所新校舍的建築已於上月落成，待斜坡、園藝及道路擴闊等工程完成後，可於今年九月正式啓用。屆時該會位於屯門臨時校舍的湖景晨輝學校將會遷往新校。

雷太透露，會方正計劃在屯門區提供更多的學位。

鑒於目前屯門學位仍然不足，會方已向教署表示，有意利用即將空置的湖景晨輝學校的校址，繼續爲弱智學童提供服務。

此外，該會亦在元朗錦繡花園興建特殊學校，預期新校可於九二年中投入服務，屆時可爲中度弱智學童提供一百個學額。

該會轄下的元朗晨曦學校於今年二月在坳頭設分校，增加收容三十名中度弱智學童。

該會應屆及上屆畢業生共二百二十八名，會長李春融先生在致辭時，對畢業同學的出路問題表示關注。他指出目前尚有二千多名弱智成人輪候進入庇護工場，另外二千多人則輪候日間活動中心的空缺。

李先生呼籲政府加速發展服務以配合弱智成人的迫切需求。他表示：「雖然政府已計劃在未來十年增加成人服務設施，但預計到二〇〇〇年時，庇護工場及日間活動中心的名額仍是供不應求。」

鑒於弱智成人服務設施短缺，該會已於本年三月在大角咀開辦了一所日間活動中心，並計劃開辦一所庇護工場及兩至三所日間活動中心。

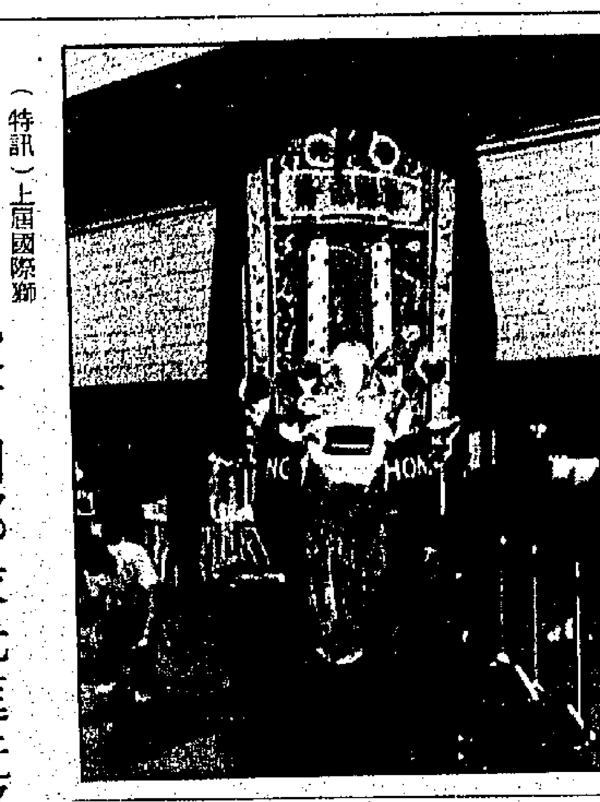
香港弱智人士服務協進會於一九六五年正式成立，廿六年來一直致力爲弱智人士提供教育及訓練。目前，該會轄下設有十二間特殊學校及九間中心，爲不同年齡的弱智人士提供服務。

九一國際龍舟邀請賽 本月廿二廿三日舉行
旅協舉辦龍舟展覽

(特訊)香港旅遊協會今年準備了三項龍舟展覽，以配合本月廿二及廿三日在尖東海傍舉行的「一九九一香港國際龍舟邀請賽」。龍舟展覽主要介紹賽龍舟這項傳統體育活動的歷史背景和有關風俗，並展出一艘用以作賽的標準龍舟，透過展覽，同時介紹一些有關今屆邀請賽海外隊伍的資料。展覽現已分別在香港文化中心、新世界中心及太古廣場舉行，前兩個地點將會展出至本月廿五日，而太古廣場則至十九日爲止。

「香港國際龍舟邀請賽」是由香港旅遊協會主辦，市政局協辦，於一九七六年首次舉行，今年已是第十六屆，本月廿二及廿三日會在尖東海傍舉行邀請賽，今年共有廿三支海外隊伍參加，角逐世界錦標殊榮，這些隊伍分別來自十四個國家，其中十七支爲男子隊，六支爲女子隊，本地隊伍總數更達一百廿七支。(玲)

圖：這艘用以作賽的標準賽龍，已在香港文化中心等候你的參觀。(本報攝)



介紹商業美術設計
藝術圖書館辦專題講座

(特訊)市政局藝術圖書館將於本星期六(六月八日)起，一連三個星期六下午二時卅分假館內推廣活動室舉行「商業美術設計」專題講座。

講座分別爲「商標與機構形象設計」、「包裝設計」及「書刊設計」，由現任設計公司創作總監及設計學校院長靳棣強主持。

靳氏曾贏獲香港及海外設計獎項，並著有設計書籍，屆時他將與參加者分享其設計方法，並以實例說明，講述有關包裝及書刊設計的竅門。

此外，館內並舉行有「商業美術設計」書籍展，介紹館藏有關的書籍，凡參加講座或展覽人士均可獲贈藝術圖書館印製的「商業美術設計」書籍介紹乙份。講座以粵語進行，免費入場，歡迎市民參加。

設有四部最先進洗腎機 國際獅會腎病中心
昨日開幕投入服務 提供洗腎服務促進健康預防

(特訊)上屆國際獅子總會會長胡禮伉儷昨六日在深水埗寶血醫院內主持國際獅子會腎病教育中心的開幕禮。陪同出席的主理嘉賓包括，國際獅子會腎病教育中心主席張新村、三〇三區總監譚榮根，上屆總監范佐浩、寶血醫院院長朱雷士醫生、寶血女修會總會長阮慧雲修女及候任總監王偉粵。

國際獅子會腎病教育中心於同日投入服務，爲本港腎病患者洗腎及醫療。首名獲得洗腎服務的病患者是一名七十四歲的婆婆宋麗珍。她接受洗腎醫療已達兩年之久，這次能夠被接納在國際獅子總會腎病教育中心內接受醫療，將可減輕洗腎的費用，亦不用受輪候之苦。

目前國際獅子會腎病教育中心共有四部先進的洗腎機，每星期可爲十二名病人洗腎。事實上，腎病教育中心除了爲腎病患者醫療外，還希望透過促進健康和預防以減少腎病的蔓延。此外，亦希望透過自我信心與社會工作網絡以促進腎病患者的生活質素。這種爲教育及預防腎病而成立的中心，在性質上是本港首創。這項計劃相信能夠幫助更多人士獲得更健康和公平的人生。

政府完成修例白皮書
三分二業權持有人 可以罷免管理公司

(港訊)政務司曹廣榮司憲在香港物業管理公司協會之週年晚宴上表示政府已完成修改多層大廈(業主立案法團)條例之白皮書。草擬之法例一旦獲得通過將凌駕於大廈公契之上。其主要內容包括三份之二業權持有人可以罷免管理公司，但必需在此法案通過一年之後及另需予三個月之預先通知。此條款可消除分層業主對目前發展商擁有永久管業權之不滿情緒。白皮書亦提及管理費之增幅。若分層業主不同意時，管理公司不可以將管理費調升超過百份之十，直至該項預算獲得接納爲止。

香港物業管理公司協會會長江德培表示若新法案能促進專業物業管理及令環境有所改善，該會定當支持。該會目前正開始研究白皮書之內容。特別是對修改2A條款之建議。香港物業管理公司協會深信大型物業發展應該由專業管理公司負責並同時與業主之民選代表共同磋商，合作，達致安居樂業之理想。最後，江德培認爲目前政府管理之商業樓宇水平頗爲參差，他相信私人物業管理公司參與管理工作，可提高樓宇之商業價值。

寶馬山花園大受歡迎
售價每呎約三千五百

信和集團發展之寶馬山花園，樓價不斷攀升，屢創新高。昨日成交之第八座廿一樓A單位，售價三百七十二萬六千一百元，以面積一千七十呎計，平均每呎三千四百八十二元。從此實例來看，只要地點佳，質素好的樓宇，增值潛力必強，更何況寶馬山花園雄踞寶馬山道，貼鄰賽西湖公園，居高臨下，空氣清新，海景盡覽，環境極爲優美。康樂設施尤爲完善；有中央冷氣俱樂部、巨型泳池、兒童嬉水池、網球場、壁球室、桌球室、漩渦浴池、桑拿浴室、日式風呂浴、健身室、乒乓球室、音樂室、遊戲機室、洗衣服務、托兒所、有蓋兒童遊樂場、商務中心、迷你超級市場、宏大禮堂、宴會廳、酒廊、國際電視接收系統、廣闊的夏威夷情調花園等，誠身份象徵之尊貴府第。

有關團體舉辦研討會 教導兒童預防性侵犯
對象教師幼兒工作者

(港訊)婦女關注性侵犯聯委會及防止虐待兒童會將於九一年六月八日舉行一個工作坊名爲「教導兒童預防性侵犯工作坊」，對象包括教師及幼兒工作員。

兒童被性侵犯是中國人社會很少談及的題目，然而這絕不表示我們的社會不存在這個問題。雖然在這方面沒有準確的調查研究和數字依據，但據不少社會工作者和教師反映，在他們接觸到的青少年當中，很多在年幼時都遇過性侵犯，這些受害者基於各種原因(如被侵犯者恐嚇守秘密或者害怕事件揭發了會引起家庭破裂等)而不敢向人求助。性侵犯對兒童所造成的傷害是非常深遠的，可能變成畏縮、自卑、不敢與人交往等。

面對性侵犯問題，很多家長的應付方法便是加緊保護孩子，不准子女單獨活動。但畢竟不是一個徹底的方法，我們相信最有效的方法就是教導兒童保護自己，使他們懂得在危險的情況下自己解決問題。我們舉辦是次工作坊的目的，希望能夠讓教師及幼兒工作者分享我們的一點經驗，將知識傳授給孩子和家長們，使更多人受惠。

三院捐助紅十字會百九十萬
開展丙型肝炎經常檢定計劃

(港訊)東華三院昨日假東華醫院大禮堂舉行支票交贈儀式，由三院主席徐展堂代表三院致送一百九十萬元的支票予香港紅十字會，作該會的丙型肝炎經常檢定計劃購買試劑及輔助儀器之用，支票由紅十字會輸血服務管理委員會主席夏禮誠代表接受。

現時，本港的丙型肝炎帶菌者比率約爲百分之零點五，在所有會接觸這種病菌的人中，發展爲慢性肝炎的機會率約爲百分之五十；而其中百分之二十的病人更會患上肝硬化，唯一的治療方法只有肝臟移植。

香港紅十字會輸血服務中心的丙型肝炎經常檢定計劃是一項全新的計劃，旨在偵察血液中的丙型肝炎病菌，預料每月可以檢驗一萬五千單位的血液。事實上，當局已於本財政年度撥款資助該項計劃五個月的費用，東華三院是次捐出一百九十萬元，約可足夠購助儀器及四個月試劑之用，因此，丙型肝炎經常檢定計劃將可由原定的十一月提早於七月展開。

三院主席徐展堂於致詞時表示，紅十字會輸血服務中心現時爲三院屬下五間院全部病人提供所需血液及其他血產品，三院是次撥款資助紅十字會這項有意義的計劃，不單會對東華的病人有利，同時亦會令香港市民大衆受益。

徐氏並稱，三院歷來僅接受外界捐款，今次是首次捐助其他機構，他期望與紅十字會在本港醫療服務方面會有更密切的聯繫。

DOMINICA EAST CARIBBEAN
250 acres land with beach suitable for hotel development. Road, water, electricity available on site. Inquire further by phone or Fax: 513-677-3269 USA

申請酒牌通告

茲特通告：孔繁豪現居觀塘康寧道康濤閣B座十五樓七號爲其設於葵涌耀榮街4號葵景大廈地下7及7號A舖之富貴子餐廳向區域市政局酒牌局申請簽發新酒牌。任何人仕如獲悉任何理由，認爲不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情，加以簽署，並附聯絡電話地址，呈交於荃灣楊屋道區域市政局綜合大樓四樓區域市政局酒牌局秘書收。
此佈　一九九一年六月七日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1097 OF 1991 準於一九九一年六月七日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港域多利道門牌九號—十五號 CENTENARY MANSION 二十四字樓F室 DEFT. CHANG LI YEN JOAN (NATURE OF GOODS- DOMESTIC FURNITURE 貨物性質—住宅傢俬)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五二二零二二四

華僑日報創刊六十週年紀慶
僑港恩平同鄉會
理事長：梁相旺 監事長：馮琼 暨全體同寅敬賀

中港 估價師・拍賣師・物業代理
公開拍賣
現有大批全新歐洲進口寫字樓傢俬系列以分號形式公開出投
拍賣日期：1991年6月13日(星期四)上午十一時
拍賣地點：於本公司拍賣廳
看貨日期：1991年6月11及12日(星期二及三) 由上午十時至下午四時
看貨地點：香港柴灣柴灣工業中心第一期七字樓十一室
欲知詳情及看貨請與拍賣人聯絡：
中港拍賣行有限公司 香港皇后大道中94號 僑商大廈903室 電話：877 3866

根據香港公司法例(第三十二章)

TINLINK INDUSTRIES LIMITED 天聯實業有限公司，PEARL-TEX COMPANY LIMITED 明珠洋行有限公司，CHUN TAI MARINE PRODUCTS COMPANY LIMITED 晉泰海產有限公司，TIM FUNG NO.1 BARGE COMPANY LIMITED 添豐壹號躉船有限公司，EXCELLENT CHANCES INVESTMENTS LIMITED 旺基投資有限公司，TIM FUNG NO.2 BARGE COMPANY LIMITED 添豐貳號躉船有限公司(此上公司股東自動清盤)。

清盤人致債權人通告

謹通告 TINLINK INDUSTRIES LIMITED 天聯實業有限公司 PEARL-TEX COMPANY LIMITED 明珠洋行有限公司 CHUN TAI MARINE PRODUCTS COMPANY LIMITED 晉泰海產有限公司 TIM FUNG NO.1 BARGE COMPANY LIMITED 添豐壹號躉船有限公司 EXCELLENT CHANCES INVESTMENTS LIMITED 旺基投資有限公司 TIM FUNG NO.2 BARGE COMPANY LIMITED 添豐貳號躉船有限公司(此上公司股東自動清盤)之債權人，請於一九九一年七月八日(星期一)之前，將有關姓名，商號名稱，地址及債權詳情之文件送達本清盤人，倘有其代表律師，亦希悉示其姓名地址。如有需要時，本清盤人將用書面通知，約請該債權人或其律師，於指定日期前往指定地點，提供其債權之證據。凡債權人在任何一次資產分派前未經上述手續呈報及證明其債權者，將失去其資產分派應有權益。
清盤人：鍾雁玲
地址：九龍尖沙咀1-3A赫德道 李偉商業大廈，11字樓A座
一九九一年六月七日

通告
香港最高法院
一九九一年公司清盤案第 CWU 153 宗
有關 ENJOY TRADING COMPANY LIMITED
有關香港公司法例第三十二章

啓者：海外信託銀行有限公司，其總行地址位於香港告士打道一百六十號海外信託銀行大廈。於一九九一年五月二十三日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九九一年六月二十六日上午九時三十分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告，該有限公司的債權人或出資人，如對上項申請表示同意或反對者，可由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及出資人如欲領取上項申請表副本者，請到下列申請人代表律師行繳交費用領取是荷。
日期：一九九一年六月七日
申請人代表律師 孖士打律師行 香港中環遮打道十號太子大廈十八字樓
附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行爲要，通知須列明姓名、地址如係商號者則商號之名稱及地址，又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知又該書面通知必須於一九九一年六月二十五日下午六時正前送達與申請人之代表律師爲要。郵遞者必須及早投寄俾能於上述時間前送達上址。

香港最高法院
一九九一年第一百五十四宗清盤案
爲 公司法例 及 CLEARWATER BAY MARINA MANAGEMENT LIMITED 註册地址爲香港九龍海港城海洋中心九三〇室

啓者的近律師行地址爲香港中環歷山大厦三至六字樓於一九九一年五月二十三日向高等法院呈遞入稟章申請將上述之有限公司清盤結束再者法院已定於一九九一年六月二十六日上午九時三十分在香港高等法院開庭聆聽上項申請茲登報通告各債權人或有關人士如有對上項申請表示同意或反對者請由其本人或其代表律師出庭申述又如各債權人及有關人士欲領取上項申請書之副本者請向下開申請人之代表律師行繳交規定費用領取是荷。
申請人代表律師 的近律師行啓 香港中環歷山大厦三至六字樓
一九九一年六月七日
附註：任何人士如欲出庭聆聽上述之申請必須用書面通知交給或郵寄上述律師行爲要該通知書須列明姓名地址或商號則商號之名稱及地址又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知又該書面通知必須於一九九一年六月二十五日下午六時以前送達與申請人之代表律師爲要。

生意轉讓聲明

爲遵照生意轉讓(保障債權人)條例(香港法例第四十九章)第四及五條之規定，茲通告如下：
好亮投資有限公司，其註册地址爲新界，元朗，元朗城市地段342號，開心廣場，十一字樓(以下簡稱"出讓人")向以南苑餐廳名義於新界，元朗，元朗城市地段342號，開心廣場，十一字樓經營餐廳生意(以下簡稱"上述生意")。現同意將上述生意之所有裝置，工具及一切生財用具轉讓與威得亮發展有限公司，其註册地址爲新界，元朗，青山道123號，開心廣場，十一字樓(以下簡稱"承讓人")。
是項交易於一九九一年五月二十三日完成，承讓人擬在同一地址以 GOLDEN ELEPHANT THAI RESTAURANT 經營同樣業務。
承讓人對於出讓人在經營上述生意之一切轇轕及債務(如有者)將根據上述法例於本聲明刊登一個月後均告終止，除非法律訴訟在本聲明屆滿前提出。
廖綺雲律師事務所 出讓人及承讓人之代表律師 香港，干諾道中十九至二十號 馮氏大廈，401室
日期：一九九一年六月七日。

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓(保障債權人)條例第四及第五節之規定聲明如下：
啓者：富都科技有限公司其註册地址爲香港九龍觀塘中心三座N3單位(以下簡稱「出讓人」)向於九龍油麻地廣東道847至865號地舖七號八號與及二樓三樓(以下簡稱「該地址」)經營酒家生意名稱爲避風塘火焗海鮮酒家(以下稱「上述生意」)今該出讓人擬將該上述生意所有裝修，間隔、裝置、傢俬、器皿、設備、冷氣等出讓與財島發展有限公司，其註册地址爲香港九龍窩打老道119號地下(以下簡稱「承讓人」)承受已訂於此通告刊登後一個月正式在唐楚彥律師行立契交易，嗣後承讓人擬在該地址沿用金伯爵海鮮酒家之名義繼續經營酒樓生意，凡一切有關該業務由出讓人所負欠之債務或債權與承讓人無涉。再者除非在此啓事刊登之日起一個月期滿前債權人已進行起訴，否則承讓人對出讓人因經營上述生意中所(保障債權人)法例終止負責。
承讓人代表律師 唐楚彥律師事務所 香港干諾道中卅號三和大厦十二樓
一九九一年五月廿八日

崇真會救恩堂 私立 非牟利 救恩小學
招收91—92年度上午一年級男女新生及二至四年級插班生。
報告時間：上午九時至四時。
報名手續：即日起攜同出世證件及副本、半身相片兩張，家長身份證副本、回郵信封兩個，到本校填寫報名表，預約考試。
報名費：報名費拾圓正
校址：香港高街九十七號
電話：五四九六九三九

王集團(香港)有限公司遺失股票啓事：
敬啓者：下開股票經已宣佈遺失，同時本公司收到申請補發該股票副本之申請書
持有人姓名：KWEK TJOH SWAN
股票編號：032486
股票數量：33,880股
由本通告之日起，一個月內倘未有人仕向本公司要求登記爲上開股份之股東時，則上開股票宣佈無效作廢，同時另發股票副本
股票登記處：準誠証券登記有限公司
一九九一年六月七日

東方報業集團有限公司遺失股票啓事
敬啓者：下開股票經已宣佈遺失，同時本公司收到申請補發該股票副本之申請書
持有人姓名：CHAN HUT LAM
股票編號：71961
股票數量：二千股
由本通告之日起，一個月內倘未有人仕向本公司要求登記爲上開股份之股東時，則上開股票宣佈無效作廢，同時另發股票副本
股票登記處：準誠証券登記有限公司
一九九一年六月七日

1991 HONG KONG PRESS CLUB BALL RAFFLE DRAW RESULT

1991 HK Press Club Ball raffle was drawn on June 1 at Island Shangri-La. The winning numbers are listed as follows:—

1st Prize : 2312
2nd Prize: 0651
3rd Prize: 6849

4th — 152th prizes

7766	1527	1067	2680	1914	2508	6436	0618
5519	0147	6805	1381	5453	7231	7015	6337
6894	2576	6521	7073	2498	7216	4700	7933
7964	2641	6869	5688	4621	7807	5526	6302
7033	5379	5045	7251	7719	1020	0863	6276
0908	2048	6063	0902	1392	2437	3026	2229
4413	4416	7477	5421	0721	7603	2551	1504
5336	2009	6369	3025	2074	4109	6497	7486
1540	2323	7979	7978	5136	4287	1333	3993
0985	1920	7638	7548	1652	7931	0355	6343
2818	7825	6321	6350	7147	5218	6933	5317
2569	1645	2993	1758	7245	3661	0356	3662
3975	7087	0152	1012	1440	6937	0010	6120
4242	1998	5121	6890	3110	7903	6867	1027
6755	1344	2607	7168	6698	6535	7044	2995
4068	4055	3128	7598	0864	2370	6527	
7060	2786	0064	5216	7815	4638	0584	
7096	2514	6889	1555	7872	4050	7213	
5864	7164	5118	1462	4328	6956	2083	

灣仔區文娛康樂體育會
灣仔兒童合唱團招生
凡灣仔區內居住或就讀，年齡由六歲至十四歲，並對音樂有興趣之兒童均可報名。由音樂事務統籌署安排試音工作。
申請表可於銅鑼灣摩頓台灣仔區文娛康樂體育會周鴻標社區活動中心或灣仔柯布連道二號灣仔政務處索取。
截止報名日期九一年六月三十日。
上課時間
低級組：逢星期六下午二時十五分至三時半
高級組：逢星期六下午三時半至四時四十五分
上課地點
銅鑼灣摩頓台天橋底灣仔區文娛康樂體育會周鴻標社區活動中心
學費
每季 HK$180

三菩提佛學會 恭請
梁錦堂居士 宣講
觀世音菩薩普門品
日期：一九九一年六月十一至十三日連續三天
時間：每天晚上七時半至九時
地點：香港西營盤西尾台十號地下三菩提佛學會講堂
盛會難逢，幸勿錯過

生意轉讓聲明
遵照業務轉讓(保障債權人)條例第五節
啓者：黃松發以超級塑膠刷子廠名義營業地址爲香港新界屯門建發里2號華運工業大厦2字樓1號單位(以下簡稱出讓人)在香港新界屯門建發里2號華運工業大厦2字樓1號單位(該營業地址)以超級塑膠刷子廠名義經營塑膠及刷子製造業已同意將該物業內之所有設施，機器裝備，傢俬，器具，用品及裝修根據一份於一九九一年五月二十八日簽訂之合約出讓與超級塑膠刷子廠有限公司其註册地址爲香港新界屯門建發里2號華運工業大厦2字樓1號單位(以下簡稱承讓人)。
交易將於本聲明刊登一個月期滿後完成。
承讓人將以超級塑膠刷子廠有限公司或其它公司註册處批准之名義在該物業經營同類生意。
在本聲明刊登一個月期滿前如無法律行動則有關出讓人經營生意上之一切債務及責任承讓人將根據業務轉讓(保障債權人)條例於此聲明刊登一個月期滿時不負任何責任。
出讓人及承讓人之代表律師 黃新民 陳健生 律師行 香港中環干諾道中57至59號 金豐商業大厦二十二字樓
一九九一年六月七日

NATIONAL TANK CO. (FAR EAST) LTD
(股東自動清盤)
根據香港公司法例(第卅二章)通告債權人
啓者：右開公司現進行自動清盤，凡該公司之債權人務須於一九九一年六月廿八日前，將其姓名、地址及與債務或債權有關之詳細資料並連同其律師之姓名及地址(如有律師代表者)，送達下開公司之清盤人，如清盤人以書面通知，指定有關之債權人等，須依照通知書所指定之日期時間及地點，親自或由律師代表出席，提供其債權或索償之憑證，凡不依約出席者，則作棄權論，不能享受在其債權確定前所分派之一切權益。
清盤人 Christopher S. Forbes
Eoghan M. McMillan
清盤人地址：香港干諾道中一一一號 永安中心廿五字樓
日期：一九九一年六月七日

香港最高法院
公司清盤案
一九九一年第 CWU 一百五十二宗
關於公司法例第三十二章
及
關於 ARAX LIEBERMANN LIMITED
啓者：註册地址爲香港九龍九龍灣啓祥道九號信和工商中心十字樓三十三至三十七室之 The Professional Quality Control System Limited 已於一九九一年五月二十三日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤，此項申請經定於一九九一年六月二十六日上午九時三十分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令，均可屆時親自或委託律師代表出庭陳述其意見。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項清盤申請書之副本，可於繳納例定費用後向下開簽署人領取。
一九九一年六月七日
申請人之代表律師 張世光律師行 香港干諾道中六十八號 太平洋中心十四樓
附註：凡有意出庭聆聽上述清盤申請案之人士，須以書面派人或由郵政通知上開簽署人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則須列明其商號名稱及地址，且必須由該人或該商號簽名，或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書須在一九九一年六月二十五日下午六時前送達上開簽署人，如用郵遞者必須及早投寄，俾能於上述時間前送達上開簽署人。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 UNICOMEX INVESTMENT LTD. 之寫字樓傢俬用具廣告
啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A 1413 OF 1991 準於壹九九一年六月八日即星期六日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港中環干諾道中(譯音)門牌二〇〇號 SHUN TAK CENTRE(信德中心) WEST TOWER(西座)三十六字樓三六〇七室 DEFT. UNICOMEX INVESTMENT LIMITED (NATURE OF GOODS - OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬及用具)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣 BUILD POST DEVELOPMENT LTD. 之彩色電視混音揚聲器冷氣機廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1133 OF 1991 準於一九九一年六月七日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港西德新街門牌五十九號—六十五號 RIVIERA MANSION 二字樓C室 DEFT. BUILD POST DEVELOPMENT LTD. (NATURE OF GOODS - COLOUR T.V., LASERS, MIXERS, SPEAKERS & AIR CONDITIONERS 貨物性質——彩色電視、雷射、混音、揚聲器、及冷氣機)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣 IMAGE & PLUB 之影印機寫字樓傢俬廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1089 OF 1991 準於壹九九一年六月八日即星期六日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港謝斐道(譯音)門牌四六二號 YEUNG IU CHI COMM. BLDG. 十八字樓 (DEFT. IMAGE & PLUB) (NATURE OF GOODS - ONE COPY MACHINE, OFFICE FURNITURE 貨物性質——影印機寫字樓傢俬)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五二三三〇八

拍賣大發私家車四座位小型貨車 豐田HIACE大來五點三噸五十鈴小型貨車共十二部廣告
茲定於一九九一年六月十二日星期三上午十一時十五分在香港士丹利街十號至十二號萬利豐中心九字樓本行拍賣房內拍賣現停放在九龍紅磡敏亞街十二號中華電力有限公司鶴園電力站運輸部內之大發私家車五部大發四座位豐田HIACE及五十鈴小型貨車各乙部豐田大來五點三噸共四部(其中有尾板乙部)欲知詳細請向本行索取目錄表及看車證(注意看車時間，六月十日及十一日每日上午九時至十二時及下午二時至五時止)

香港地方法院離婚案
一九九一年第二五八宗
一份離婚申請書已呈遞法院擬與下開答辯人陳基儒先生離婚其住址爲香港柴灣興民邨民富樓二五一五室，彼可向香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座閣樓二離婚登記處索取申請書副本一份，如一個月內彼未與該登記處聯絡，法院將會缺席審判。
香港最高法院經歷司 貝士啓
此通告將刊於香港刊行之華僑日報一天

承退股聲明
啓者：香港鰂魚涌糖廠街25號地下之羣芳館(QUN FONG KITCHEN)，向由辜文芳及阮子良(以下簡稱「承股人」)，黃美蓮及張玉蓂(以下簡稱「退股人」)合資經營。該店茲經承股人及退股人雙方同意自一九九一年五月二十四日起退股人自願將其名下所佔該店股份及資產包括商譽招牌存貨賬項及一切生財器具讓與承股人承受。嗣後承股人得仍以羣芳館名稱於上述地址繼續經營，該店之生意盈虧及一切債務或任何華洋轇轕情況，概與退股人無涉。
特此聲明
張玉蓂
代表律師
駱健華律師行
一九九一年五月二十四日

國際消費者聯合協會世界大會

圖：香港珠石玉器金銀首飾業商會會員大會暨38週年會慶，禮成後該會首長合照。

道路(工程、使用補償)條例 (香港法例第370章)

伙食承辦商注意
(一)茲邀請伙食承辦商申請經營沙田警署之員佐餐廳。申請人……

城市規劃條例(香港法例第131章)
土地發展公司發展計劃圖
旺角深圳街發展計劃圖第S/K3/LDC2/1號

城市規劃條例(香港法例第131章)
元朗分區計劃大綱草圖第S/YL/1號
茲公布城市規劃委員會已制訂元朗區草擬圖則。按照城市規劃條例第5條之規定，任何人士均可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年4……

國際消費者聯合協會世界大會
下月八日在港舉行
逾四十五個國家五百位代表出席
探討演變中世界消費者應走路向

(港訊)消費者委員會宣佈行將在香港舉辦的國際消費者聯合協會世界大會的詳情。參加者包括來自超過四十五個國家約五百名消費者機構的領導人物，該協會每三年舉辦一次世界大會。今次第十三屆大會由香港消費者委員會主辦。大會定於七月八日至七月十二日在香港會議展覽中心舉行，由港督衛奕信爵士主持開幕儀式。羅夫尼德先生就大會的主題「九十年代的消費者力量」發表主題講話。尼德先生是保障消費者運動的先驅者，世界知名。香港消費者委員會副主席暨該會策劃世界大會小組會主席陳坤耀教授表示本港被選定主辦是次富有意義和極具代表性的集會，深感高興。相信大會研討的結論，會確定當前世界消費者保障運動的發展方向。

國際消費者聯合協會是世界唯一的消費者組織，成員包括一百八十一個來自世界各地主要的消費者機構。這次大會除展望新年代的挑戰外，是國際間保障消費者行動的領導人士分享經驗和發表意見的機會。在這次大會將會就八十年代末期世界發生了前所未有的洶湧澎湃的改變，探討消費者活動應走的路向，並分別在四次研討會上探討消費者在不同層面演變過程所發揮的力量。

(一)研討會之一：演變中世界的消費者力量

(二)研討會之二：貧窮國家的消費者：發動力量

(三)研討會之三：自由市場的消費者力量

(四)研討會之四：消費者力量與環境：綠色消費主義的出現

除此之外，大會還分別在卅五個不同主題的研討小組中，探討各方面的尖銳性和最近才冒起的消費者課題——如東歐、非洲和太平洋地區的消費者事務；綠色標籤；綠色產品之檢定；在烏拉圭議論的關稅和貿易總協定結果；私有化問題；富裕國家的窮人問題；職業婦女的母乳育嬰問題等。其中一個以「華人社會的消費者行爲和保障」爲題的研討小組將會探討中國內地，香港和台灣的消費者行爲。雖然三者文化背景相同，但在不同的歷史、政治和經濟環境演變下，各自成就了一個獨特的消費者保障體系。研討小組將比較這些體系的異同之處，及其如何配合消費者的需要。

美蘇關係出現驚人突破
黃學海教授分析
中美蘇外交戰略

(特訊)國際政治分析家黃學海教授，對美國的新外交戰略作出一項深入的評論，布殊總統前日宣佈委任民主黨前主席斯特勞斯，爲駐莫斯科的全權大使之後，隨即又公開表示將會在月底親到蘇聯與戈巴切夫舉行高峯會議，而老戈現正在挪威訪問，以諾貝爾和平獎得主的身份對歐陸國家展開一連串的外交活動，推銷蘇聯的「新經濟改革方案」，作爲七月參加工業國高峯會的政治籌碼，對加盟共和國立陶宛採取了前所未有的強硬政策，並且警告西方國家，蘇聯的經濟改革倘若失敗，將會危害到整個世界和平，亦即是說會影響到「亞洲新國際秩序」的構思，照以上的情況觀察，蘇聯的政局已趨向穩定，戈巴切夫的總統寶座危機已消除。

黃學海同時指出，老戈能在政治急流中作出應變，得力於兩位傑出的謀士，第一位是前外長謝瓦納澤，謝氏仍然是老戈的高級顧問，既熟識美國和歐洲事務，亦瞭解波斯灣戰爭之後西方國家的處境和阿拉伯世界的情勢，另一位就是現任外長別斯梅奈克，也是一位卓越的國際問題專家，他首先協調老戈和蘇聯軍方的關係，又設法提高老戈在黨內的聲望，確保蘇共總書記的職位，再進一步向外尋求經援，令美國和西歐國家感到驚訝！

白宮當然非常關注亞洲的大氣候正在急劇轉變，莫測高深，而英國這個在國際政治舞台經歷豐富的老手，亦有同感，英國突然提出邀老戈官式訪問倫敦，較早前又建議蘇聯應出席工業國高峯會，美國總統布殊隨後立即委任前民主黨主席出使蘇聯，也不反對老戈參加今次工業國峯會。

黃學海又指出，中國的動向，則比較穩健，始終不離開第三世界的路線，李鵬訪北韓，較早前亦訪過南亞，國家主席楊尚昆現在印尼、和中止廿十三年零八個月的印尼總統蘇哈圖，舉行首腦會議，基本上黃學海認爲北京政府並沒有改變，前總理周恩來生前所確定的外交方針，在「地緣政治」是正確的。

圖：夏佳理宣佈參加立法局功能組別選舉。(本報攝)

現任立法局議員商業法律師
夏佳理決角逐連任
參加功能組別選舉

(特訊)現任立法局議員夏佳理昨日宣佈參加立法局新設的「地產及建造界功能組別」選舉，角逐連任。

「地產及建造界功能組別」將選出一位代表進入立法局，有投票權的包括：香港機電工程承建商協會、香港地產建設商會及香港建造商會的會員。

夏佳理在記者會上表示，他選擇「地產及建造界功能組別」是經過深思熟慮後才決定的。其中一個主要原因是他及他未來可能代表的功能組別，對該界別在社會扮演的角色及意義有大致相同的觀點。他謂，他是一個商業法律師，尤其較多從事財經和地產業的法律服務，多年來的接觸和工作經驗，使他對地產和建造業有較深的認識，所以便自然會選擇這個界別。他深信自己可以作爲立法局與地產及建造界之間一座合適的橋樑。夏佳理指出，該功能組別的領袖和成員對他的參選計劃反應良好，故他有信心可以獲得足夠的支持。至於今次競選獲勝的信心如何，夏佳理表示，由于未能估計組別中還有什麼對手角逐，故談信心亦言之尚早。

一九八八年被委任入立法局的夏佳理，現年五十二歲，香港出生，乃本港一間大型律師樓的合伙人亦是第二位現任議員宣佈參加選舉，角逐連任。

禁毒常委會派發郵封
紀念聯合國禁毒運動

(港訊)爲紀念聯合國反濫用藥物十年(一九九一至二〇〇〇年)的展開，以及六月二十六日一年一度的世界反濫用藥物及販毒活動日，禁毒常務委員會已印製二十萬個紀念郵封，由本星期六(六月八日)起經不同途徑免費派發給市民。

禁毒處發言人今日(星期四)表示，發行紀念封是本港爲響應聯合國呼籲各國繼續努力不懈對付毒品問題的連串宣傳活動之一。

發言人又說，其他宣傳活動還包括六月二十五日至二十七日在沙田新城市廣場舉行「香港與毒品之戰」展覽，並安排所有於六月二十六日及七月二日至二十日期間經由郵局郵遞機的信件，均會蓋上「切勿濫用藥物」標語，向市民廣泛宣傳禁毒信息。

這個彩色印刷的紀念封，刊上經市政局准予複製的荷花圖畫，象徵泥塘也可長出純潔美好的植物。

在未來的三個星期，禁毒處在多個地點及郵局派發紀念封。

圖：香港珠石玉器金銀首飾業商會會員大會暨38週年會慶，禮成後該會首長合照。

珠石玉器金銀首飾業商會
舉行本年度會員大會
暨慶祝成立卅八週年

(特訊)香港珠石玉器金銀首飾業商會昨(六)日假中環京華酒樓舉行本年度會員大會暨慶祝成立卅八週年紀念，應邀列席嘉賓到有中西區政務專員梁進，聯絡主任龐潔瑩，香港海關副局長黃清蔚，商品標準調查局局長戴友廉，高級首席貿易管理主任梁祐任，首席助理運輸司陳育德，消費者委員會副總幹事李介明，香港政府化驗所陳壽堂，香港貿易發展局高級經理池中亮，香港鑽石入口商主席，香港玉石製品廠商會副理事長陳聖澤，香港珠寶製造業廠商會主席鄧昭明，港九金銀首飾器皿總工會理事長郭明義，及其他同業友好等叁百多人，鬢影衣香，冠蓋雲集，極爲熱鬧。

大會開始，理事長梁適華致開會詞稱回顧過去一年，商會的會務在理監事協助下，和各位會員多方的支持，會務得以順利推行，目前會員日愈增加，此乃珠寶首飾業的一大盛事。

他又謂：今年世界經濟受到中東戰爭的影響，使消費者購買力遞減，這是世界經濟的現象，但是在各位會員大家努力合作下，本行業影響也不算大大，尤其是商會推行「優質足金標誌」之後，對消費者有絕大的信心，使到整個行業的聲譽大大提高，值得令人鼓舞，今晚荷蒙各位光臨參加本會慶典，本人謹代表同寅致以謝意，並祝各位健康愉快。

繼由副理事長何伯陶致謝詞，會後讌會，該會首長梁適華、何伯陶、周君廉、杜若波週旋於酒席叢中頻頻向嘉賓舉觴頌賀，極盡歡愉。(濤)

香港政府公佈

政府產業署
招標公告
香港聶歌信山道一〇三號 聶歌信山宿舍公用地方之管理權

茲招標承投聶歌信山宿舍公用地方之管理權合約訂期兩年，政府可在一年後將合約提前終止，但須於三個月前以書面通知對方。

投標表格須具一式兩份，放入信封內密封。信封面註明「競投聶歌信山宿舍管理權」及「中央投標委員會主席收」於一九九一年七月五日(星期五)中午十二時前，放入香港下亞厘畢道政府合署(東翼)(位於花園道交界)地下低層電梯大堂之「布政司署投標箱」內，逾期概不受理。

投標表格及更詳細之資料可向香港銅鑼灣軒尼詩道五百號興利中心二十五樓政府產業署(政府租約事務科)索取(電話：八〇五 七六六一)

香港政府不一定接納出價最低之投標書或任何一份投標書。

政府產業署署長 麥景禮

道路(工程、使用補償)條例
(香港法例第370章)
(根據第11(9)(a)條規定所發之公告)
工務計劃項目第65DR號 五州徑改善工程

茲公布運輸司現根據道路(工程、使用及補償)條例(香港法例第370章)第11(1)條之規定，建議實施1990年11月9日及1990年11月16日政府公告第4027號所說明之工程。

副運輸司 杜富達

1991年6月7日

運輸署公告
介乎葵興路與葵福路的葵涌道天橋開放通車

由一九九一年六月七日上午十時起，介乎葵興路與葵福路的葵涌道天橋將開放通車。

踏單車者及行人一律禁止進入上述天橋。由葵涌道至昌榮路迴旋處或九龍的車輛，須改用新天橋。

有關地點將有適當交通標誌，指導駕駛人士。

運輸署署長 蕭炯柱

區域市政局招標公告

(一)現招標爲區域市政局轄區內的戶外娛樂節目提供搭設舞台服務，期十二個月，由一九九一年九月一日起至一九九二年八月三十一日止(招標編號：RCQ 2065/91(B))。

爲使投標者了解區域市政總署的要求以及應該所提供服務的規模及費用，將於一九九一年六月九日上午十時舉行簡報會，其後往示範場地視察，地點如下：

新界沙田源禾路一號沙田大會堂地下一號演講室

(二)現招標供應及裝設一百五十六個盾牌型玻璃纖維垃圾收集站(招標編號：RCQ 2049/91(B))

(三)現招標供應四千三百零六個四十公升容量的長方型塑膠垃圾桶(招標編號：RCQ 2378/90(B))

投標表格及其他資料可向九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈8字樓區域市政總署物料供應組投標事務小組索取(電話：三六八 四五六七)。

投標書須於一九九一年六月二十八日(星期五)上午九時前，放入九龍柯士甸道一二三號太古貿易大廈3字樓區域市政總署總部的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書 李貴榮

屋宇地政署
前濱及海床(填海)條例(香港法例第127章)
根據上述條例第9條規定所發之授權進行工程公告
在大小磨刀洲(第1區)進行海床挖掘工程

茲公布總督業已於1991年5月30日根據上述條例第7條之規定授權進行與下開附表所述前濱及海床有關之建築工程。

香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及新界屯門屯喜路1號屯門政府合署2樓屯門政務處，均備有上述工程之圖則及本公告之副本，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分

星期六 上午9時至中午12時

星期日及公眾假期 休息

任何人士如認爲上述工程將有損其於該前濱或海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於本公告發出日期起計1年期限內，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。索償書應列明其願意接納作爲十足解決全部索償項目之最後決定金額，並同時提交可支持其索償要求之詳細資料。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
大小磨刀洲約774公頃之前濱及海床。其範圍在圖則第TMM 1273號內以紅邊線標明。該圖則現存於田土註冊處。	進行海床挖掘工程，以提供建築工程及未來工程所需之材料；其後採用此同一地區所得之剩餘材料，或別處淺挖或挖土所得之物料，回填海床至不高於原來水平。

首席政府地政監督 毛燦明

1991年6月7日

屋宇地政署
前濱及海床(填海)條例(香港法例第127章)
根據上述條例第9條規定所發之授權進行工程公告
在將軍澳進行填海工程以開拓一個垃圾堆填區以供廢物處理及工業用途
工務計劃項目第42DR號

茲公布總督業已於1991年5月30日根據上述條例第7條之規定，授權進行與下開附表所述前濱及海床有關之建築工程。

香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及新界西貢親民街34號西貢政府合署三樓西貢政務處，均備有上述工程之圖則及本公告之副本，供各界人士在下列時間免費查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購上述圖則。

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分

星期六 上午9時至中午12時

星期日及公眾假期 休息

任何人士如認爲上述工程將有損其於該前濱或海床所擁有之權益、權利或地役權，均可於本公告發出日期起計1年期限內，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。索償書應列明其願意接納作爲十足解決全部索償項目之最後決定金額，並同時提交可支持其索償要求之詳細資料。

附表

受影響之前濱及海床	工程說明及該工程對有關前濱及海床之影響
將軍澳約82公頃之前濱及海床。其範圍在圖則第SKM3512號內以紅邊線標明。該圖則現存於田土註冊處。	進行海床挖掘工程，以提供土地開拓一個垃圾堆填區，以供廢物處理及工業用途。

首席政府地政監督 毛燦明

1991年6月7日

伙食承辦商注意

(一)茲邀請伙食承辦商申請經營沙田警署之員佐餐廳。申請人必須居住香港已滿七年。有意者請攜備身份證及副本，身份證副本內需列明申請人之地址及電話號碼；於一九九一年六月十二日上午十時親往沙田禾峯道一號沙田警署 初級警務人員食堂參觀及了解食堂及廚房的情況。

(二)獲選人將需每日供應數量約爲350人之粵式各類食品，暨西式茶水及小食，此外並可銷售汽水，香煙等物。

(三)烹飪用具，飲食器皿及其他若干應用器具如雪櫃等則由警務處處長按彼所擬定之數量供應。

(四)申請此項承辦權不需任何費用，惟獲選之申請人將需與警務處處長簽訂一書面合約，並需繳付按金伍仟元與庶務司，以保證其履行該合約義務。

(五)如有疑問，可向香港灣仔皇后大道東43—59號東美中心一字樓警察伙食部(電話八〇四 二一二七)查詢。

警務處處長 李君夏

道路(工程、使用補償)條例
(香港法例第370章)
(根據第11(9)(a)條規定所發之公告)
工務計劃項目第337TH號(部分)
收回及修葺李寶龍路及皁路乍街18號A至26號之後巷

茲公布運輸司現根據道路(工程、使用及補償)條例(香港法例第370章)第11(1)條之規定，建議實施1991年3月1日及1991年3月8日政府公告第706號所說明之工程。

副運輸司 杜富達

1991年6月7日

道路(工程、使用及補償)條例
(香港法例第370章)
(根據第11(9)(a)條規定所發之公告)
工務計劃項目第337TH號(部分)
收回及修葺譚臣道

茲公布運輸司現根據道路(工程、使用及補償)條例(香港法例第370章)第11(1)條之規定，建議實施1991年3月1日及1991年3月8日政府公告第704號所說明之工程。

副運輸司 杜富達

1991年5月31日

道路(工程、使用補償)條例
(香港法例第370章)
(根據第11(9)(a)條規定所發之公告)
工務計劃項目第108DS號
石澳及淺水灣區污水渠及污水處理排放系統
擬暫時封閉一段深水灣道

茲公布運輸司現根據道路(工程、使用及補償)條例(香港法例第370章)第11(1)條之規定，建議實施1990年10月12日及1990年10月19日政府公告第3638號所說明之工程。

副運輸司 杜富達

1991年6月7日

公眾衞生及文康市政條例
(香港法例第132章)
擬根據上述條例第119A條的規定下令將葬於香港墳場的遺骸遷移

市政局現公佈，擬根據香港法例第132章公眾衞生及文康市政條例第119A條的規定，下令遷移在1984年下葬於香港墳場(前稱「殖民地墳場」)墓穴的遺骸，或盛有任何遺骸的金塔或其他盛載器；惟在該年加葬於1977年12月1日前已有墓穴者，則毋須遷移。

市政局亦擬在該命令規定，將該等遺骸或盛有任何遺骸的金塔或其他盛載器，妥放在香港墳場骨庫的壁龕內或市政局認可的其他地方，或以市政局認可的其他方法處置。

附註

自行檢拾遺骸者，可按下述其中一個方法處置骨殖：

(a)將骨殖安奉在香港墳場骨庫的壁龕內。有關人士可向市政局申請編配壁龕，不收費用。

(b)繳交指定費用，將骨殖重葬於新界和合石墳場或沙嶺墳場的金塔墓穴。

(c)繳交指定費用，將骨殖送往政府火葬場火化，骨灰可按下述其中一個方法處置：

(i)將骨灰安奉在香港墳場骨庫的壁龕內。有關人士可向市政局申請編配壁龕，不收費用。

(ii)將骨灰安奉在私人靈灰安置所，費用自行負責。

(iii)將骨灰安奉家中。

(iv)繳交指定費用，將骨灰永遠安奉在政府靈灰安置所的壁龕內。

市政局又擬在上述命令規定；任何遺骸如未有人預先自行與市政局安排將其遷移及處置，並獲批准者，則該等遺骸將安放在香港墳場骨庫的壁龕內。

任何人士如欲安排自行檢拾及處置上述遺骸，須於1991年7月1日前向市政局申請。(申請書請寄市政總署署長，地址爲：香港軒尼詩道225號及駱克道224號駱克道市政大廈市政總署港島區環境衞生總辦事處)

市政局秘書 史秉信

1991年6月7日

城市規劃條例(香港法例第131章)
土地發展公司發展計劃圖
旺角深圳街發展計劃圖第S/K3/LDC2/1號

茲公布城市規劃委員會現根據土地發展公司條例第14(2)條之規定，核准土地發展公司計劃圖旺角深圳街發展計劃圖第S/K3/LDC2/1號(下稱發展圖)。

根據條例第14(3)條之規定，發展圖應視爲由城市規劃委員會制訂之草擬圖，而城市規劃條例之各項規定亦適用於發展圖。

根據城市規劃條例第5條之規定，任何人均可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年5月3日起，在正常辦公時間內前往下列地點查閱發展圖：—(I)香港花園道美利大廈4樓規劃署；(II)香港中區政府合署西座入口；及(III)九龍聯運街30號地下旺角政府合署旺角政務處。

根據城市規劃條例第6(1)條之規定，任何受發展圖影響之人士可於上述兩個月期間就發展圖之任何內容，向城市規劃委員會提交書面反對，反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據城市規劃條例第6(2)條之規定，反對書必須說明：

(a)反對之性質及理由；及

(b)如果發展圖修改，是否願意撤銷反對，及是否有任何修改發展圖之建議提出。

發展圖第S/K3/LDC2/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處，及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售；黑白版每份10元，彩色版每份60元。

根據條例第14(4)條之規定，發展圖自本公告公布之日，即1991年5月3日起，便取代或修訂旺角分區計劃大綱草圖第S/K3/4號其中標明及描述有關地區之部分。「旺角分區計劃大綱草圖第S/K3/5號」示明有關之取代或修改部分，與發展圖同時陳示，供市民查閱。旺角分區計劃大綱草圖第S/K3/5號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售；黑白版每份10元，彩色版每份60元。

城市規劃委員會主席 呂偉思

1991年5月3日

城市規劃條例(香港法例第131章)
元朗分區計劃大綱草圖第S/YL/1號

茲公布城市規劃委員會已制訂元朗區草擬圖則。按照城市規劃條例第5條之規定，任何人士均可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年4月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內往下列地點查閱上述草圖：

①香港中區政府合署西座入口中西區政務處諮詢分處；

②香港花園道美利大廈4樓規劃署；及

③新界元朗青山公路269號元朗政務大廈元朗政務處。

按照上述條例第6(1)條之規定，任何受草擬圖則影響之人士可於上述兩個月期間，就草擬圖則之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

按照城市規劃條例第6(2)條之規定，反對書必須清楚說明：

(a)反對之性質及原因；及

(b)如果城市規劃委員會修改草擬圖則，是否願意撤銷反對，及是否有任何修改草擬圖則之建議。

上述草擬圖則第S/YL/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售，黑白版每份10元，彩色版每份120元。

城市規劃委員會主席 班禮士

1991年4月12日

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜

招標編號	項目
*PT/7/91	供應超音波影像系統
*PT/18/91	供應普通X一光／乳房造影機
*PT/25/91	供應移動式工場吊機及拖車
*PT/26/91	供應乳膠墊褥
*PT/29/91	供應食水處理廠用之無煙煤，沙粒及卵石過濾料
*PT/30/91	供應微型電腦系統，包括運送、安裝、試機及維修服務
PT/31/91	購買香港政府營使用之潤滑油
PT/32/91	供應木炭
PT/33/91	購買香港政府之兜公電視機及錄影機
*PT/34/91	供應鋁片
*PT/36/91	供應香煙

*上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

投標表格可於下列各處索取：

(一)香港北角油街十二號政府物料供應處採購部；

(二)中環統一碼頭道三十八號海港政府大廈地下中西區政務署；

(三)九龍聯運街三十號旺角政府合署地下旺角政務署。

欲知投標詳情，可向下址索取：香港北角油街十二號政府物料供應處採購部。(電話：八〇二 六二五三)

政府物料供應處處長 林中麟

庫務署
繳交地稅

政府已就每年超過100元之地稅，發出計至1991年6月24日之半年繳納地稅通知書，款項可用支票、滙票或本票郵寄香港郵政總局信箱8000號庫務署署長，或在下列辦事處繳交：—

(a)香港灣仔告士打道七號灣仔政府綜合大樓第二座一樓庫務署總部收支辦事處；

(b)香港雲咸街十一號中區政府合署西座庫務署中區分署；

(c)香港北角渣華道28號國賓大廈1樓庫務署北角分署；

(d)香港西灣河太安街二十九號東區法院大樓地下庫務署西灣河分署；

(e)九龍彌敦道四〇五號五樓庫務署油麻地分署；

(f)九龍九龍城太子道三四八—三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署；

(g)西貢、沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣或葵青之政務處。

接獲不到繳款通知書之人士，可攜同以往任何一期之通知書前往上述(a)至(f)段所指任何一間庫務署收款處繳款。如未能出示以往之通知書，應向香港灣仔告士打道七號灣仔政府綜合大樓第二座三十樓庫務署地稅組查詢。未接獲通知書之人士，仍須按照規定，在一九九一年六月二十四日或該日之前繳交地稅。

已遞交有效直接付款授權書之人士請注意，如其繳款通知書載有「將由自動轉帳系統付款」等字句，地稅將於一九九一年六月二十四日由其銀行戶口直接支付，因此，地稅繳納人須確保其銀行戶口於該日有足夠存款。通知書如無上述字句，則地稅應依照通知書所列繳款辦法繳交。

爲避免排隊繳款可能引起不便，謹請地稅繳納人士以郵寄支票或滙票方式，或盡早前往繳款通知書背面所列任何一間辦事處繳交地稅。

地稅繳納人須注意以下事項：

(a)爲避免政府採取法律行動收回物業，現任業主必須繳交地稅，包括政府追討之所有欠付地稅。

(b)根據官契條例(香港法例第四十章)續期及重建之物業，將須按重建後評估之應課差餉租值百分之三繳交地稅，但在租值評估工作及其他有關程序完成前，地稅仍按重建前之應課差餉租值計算。在適當時候，政府將追收重建前後之地稅差額。現任業主須依照繳款通知書所指數額繳付，否則政府會採取法律行動收回物業。

謹此忠告所有物業買主：購置業時必須促請其代表律師確實計至交易該日之地稅經已清繳。如該物業須受官契條例管制並已重建，但繳至交易該日之地稅並非按重建後評估之應課差餉租值計算，則買主或其代表律師應採取適當措施保障其本人或其委託人。

有關欠地稅之資料，可逕向庫務署署長查詢。收費爲每項物業每次45元。

道路(工程、使用補償)條例
(香港法例第370章)
(根據第8(2)條規定所發之公告)
工務計劃項目第257RO號
荃灣第7區遊憩用地第2期工程
地盤開拓及敷設公共設施工程

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第TWCE/1359B號(「該圖則」)內表明及在下文說明。該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項建議工程之一般性質如下：

(a)興建兩條通路，分別由城門道及象山邨路通往建地區遊憩用地中心之運動場；

(b)在德士古道下面興建一條行人隧道；

(c)在現有道路及行人徑上進行小型重建工程；

(d)興建圖則所示之一條行人徑及一道梯級。

香港中區統一碼頭道38號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心、荃灣青山公路174至208荃灣地鐵站停車場大廈10樓荃灣地政處及同址1樓荃灣政務處內，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間(公眾假期除外)：

星期一至星期五 上午9時至下午4時30分

星期六 上午9時至中午12時。

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，於1991年8月6日或該日前送達運輸司。

運輸司 梁文建

1991年5月30日

香港房屋委員會

公屋居民消費高 商場生意滾滾來

7115137

—招標公告—

本會轄下之公共屋邨，現有下列各行業之商業單位，公開招標承租：

(一)銀行 所在地——大元邨、穗禾苑

(二)商業舖位 所在地——翠灣邨、興民邨、廣源邨、順利邨、長康邨

(三)商業檔位 所在地——興民邨、山景邨、蝴蝶邨、兆康苑、龍蟠苑、富善邨、長康邨

凡有意競投者，請直接向上述各屋邨之辦事處或到九龍愛民邨愛民商場二樓F十八號房屋署商業樓宇科展覽廳索取投標表格及查詢詳情(電話：七一一五一三七)

截標日期爲一九九一年六月二十一日(星期五)上午十時正。惟大元邨及穗禾苑之截標日期則延後至六月二十八日(星期五)上午十時正。

房屋署署長 馮通

(業主立案法團)條例之白皮書。草擬之法例一旦獲得通過將凌駕於大廈公契之上。其主要內容包括三份之二業權持有人可以罷免管理公司，但必需在此法案通過一年之後及另需予三個月之預先通知。此條款可消除分層業主對目前發展商擁有永久管業權之不滿情緒。白皮書亦提及管理費之增幅。若分層業主不同意時，管理公司不可以將管理

開始研究白皮書之內容。特別是對修改2A條款之建議。香港物業管理公司協會深信大型物業發展應該由專業管理公司負責並同時與業主之民選代表共同礎商、合作，達致安居樂業之理想。最後，江德培認為目前政府管理之商業樓宇水平頗為參差，他相信私人物業管理公司參與管理工作，可提高樓宇之商業價值。

海景甚覽，環境極爲優美。康樂設施尤爲完善：有中央冷氣俱樂部，巨型泳池、兒童嬉水池、網球場、壁球室、桌球室、漩渦浴池、桑拿浴室、日式風呂浴、健身室、乒乓球室、音樂室、遊戲機室、洗衣服務、托兒所、有蓋兒童遊樂場、商務中心、迷你超級市場、宏大禮堂，宴會廳、酒廊、國際電視接收系統、廣闊的夏威夷情調花園等，誠身份象徵之尊貴府第。

取是荷。

日期：一九九一年六月七日

附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知或郵寄上述律師行爲要，通知須列明姓名、地址如係商號之名稱及地址，又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知又該書面通知必須於一九九一年六月二十五日下午六時正前送達與申請人之代表律師爲要。郵遞者必須及早投寄俾能於上述時間前送達上址。

申請人代表律師 孖士打律師行 香港中環遮打道十號太子大廈十八字樓

一九九一年六月七日

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述之申請必須用書面通知交給或郵寄上述律師行爲要，該通知書須列明姓名地址如或商號則商號之名稱及地址又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知又該書面通知必須於一九九一年六月二十五日下午六時以前送達與申請人之代表律師爲要。

申請人代表律師 香港中環歷山大廈三至六字樓

1991 HONG K…
RAFFL…

1991 HK Press Club Ba…
Shangri-La. The winning…

4th — 152th prizes

7766	1527	1067
5519	0147	6805
6894	2576	6521
7964	2641	6869
7033	5379	5045
0908	2048	6063
4413	4416	7477
5336	2009	6369
1540	2323	7979
0985	1920	7638
2818	7825	6321
2569	1645	2993
3975	7087	0152
4242	1998	5121
6755	1344	2607
4068	4055	3128
7060	2786	0064
7096	2514	6889
5864	7164	5118

香港…
公司…
一九九一年…
關於公司…
關於 ARAX L…

體育

法國公開網球賽爆大冷
古利亞戴帽添好運 艾堡功虧一簣被擯
碧加與史迪兩德將聯袂入準決 下仗分戰阿加斯古利亞兩美將
艾堡昨受挫料將失去世界第一

（路透社巴黎六日電）九號種子古利亞戴着他的幸運棒球帽在法國公開網球賽中打敗世界第一的艾堡，形成出人意外的一場準決，由古利亞對德國史迪。

美國古利亞運用其大力正手擊球，制止了首席種子艾堡的發球上網戰術的發揮，經過兩小時五十五分鐘的搏鬥，以六比四，二比六，六比三及六比四獲勝。

古利亞在羅蘭卡洛斯的中央場取勝後說：「這是我破天荒第一次打敗世界第一，而且在這樣一個聞名的地方。」

他將於周六與十二號種子史迪交鋒。史迪較早時以直落三盤打敗非種子阿根廷達文。

有意奪取他首次法國公開賽冠軍的艾堡在他企圖進攻時往往在打着地球就自殺失誤。只有在第二盤當他兩次破古利亞發球局以四比零領先時才控制戰局。

在第四盤最後一局發生界球爭執，當時古利亞以五比四領先並發球。

在「司主」時，艾堡一個過頂「笠球」，落近底綫界上，司綫員未有說出界，但古利亞則抗議，指明明出界，球證上前檢視壓球點上球印後，取消原來的決定，改判出界，這樣古利亞獲得第二個終賽分。

古利亞跟着一個強勁正手球抽擊艾堡的回擋球，球兒剛好落在邊界綫上，結果古利亞就順利勝出。

古利亞談到與史迪打的一場準決時說：「這一仗不會輕易取勝的。我要作百分之一百十一努力，我知道史迪亦會這樣做，那麼誰打得好就誰贏。」

史迪與碧加都打入準決，這是二十多年前開始有公開賽以來首次有兩名德國人打入四強。碧加將對阿加斯。

史迪以六比四、六比四及六比四打敗達文，只花了一小時四十七分鐘。

這次敗北的艾堡有可能喪失世界第一地位，因爲如果碧加打敗阿加斯進入決賽，則不論輸贏，其分數已凌駕艾堡之上。

艾堡對這場敗仗的評價說：「只是一綫之差，我失球較多，而對方運氣好，往往擊球落界上。」（揚）

古利亞說：「我打出一貫的水準和打法，盡量壓迫對方守住底綫，因爲讓艾堡上網就十分危險。」

古利亞與史迪從未在滿貫賽中打入半準決。

雖然沒有陽光，古利亞仍然戴着他的棒球帽子，因爲他說由第一輪開始就帶來好運。

他笑着說：「我不會把帽子除下。」

歐洲國家盃外圍賽爆大冷
世界冠軍德國受挫 零比一不敵威爾斯
挪威大發神威二比一克意大利
衛冕冠軍荷蘭一比一賽和芬蘭

（綜合五日外電報導）歐洲國家盃外圍賽週三上演六場大戰，結果世界盃冠軍德國及意大利雙雙落敗，而歐洲冠軍荷蘭亦祇能賽和芬蘭。

世界盃冠軍德國作客卡迪夫竟被威爾斯以一比〇擊敗，頓使他們要出席明年決賽週的計劃出現危機。

威爾斯的利物浦前鋒魯殊在六十七分鐘一箭定江山。

威爾斯獲勝後在第五組以五戰得七分領先三戰得四分的德國隊高踞榜首。

威爾斯在開賽後的廿分鐘開始穩定下來，德國後衛貝爾特在六十分鐘因侵犯對方隊長列基菲被逐離場。

這是德國自八八年歐洲國家盃決賽後首次在錦標賽事中敗北，他們連續十六場不敗紀錄亦告完結。

德國前鋒奇連士文在完場前幾乎扳平，但被威爾斯門將修荷路救出。

德國隊長馬圖斯在下半場因傷缺陣，在十人作戰下終在卡迪夫飲恨而回。

領隊福士說：「我們因爲犯錯而要付出代價，但比賽尚未完結，我們在主場對威爾斯時情況會截然不同。」

在第三組方面，挪威在主場以二比一力克意大利，達林在開賽四分鐘替主隊先拔頭籌，保希在十二分鐘射成二比〇。

意大利在今仗有巴基奧，簡連尼及鄧納東尼缺陣，世盃射手舒拉斯在下半場以後備上陣，辛在七十九分鐘替意隊破蛋，但隊長柏高美在完場前一分鐘因侵犯蘇羅夫被驅逐離場，當時他以後備入替費尼，上陣僅有十秒鐘。

衛冕冠軍荷蘭作客赫爾辛基僅能以一比一賽和弱旅芬蘭。

荷蘭今仗有古烈治缺陣，波爾替荷蘭先拔頭籌，荷格連在七十分鐘扳平。

荷蘭痛失一分後仍以六仗四勝一和一負得九分位列第六組榜首，領先五戰得七分的葡萄牙。

瑞士以七比〇大破聖馬力諾，以六戰得九分取代了蘇格蘭在第二組的榜首位置。

捷克以一球擊敗冰島後，使他們在積分榜上僅以兩分落後法國，決定勝一戰將在九月四日的布拉格之戰。

丹麥以二比一勝奧地利，在第四組以五仗得七分列第二，該組榜首是六戰得十分的南斯拉夫。（梁）

歐洲國家盃第三組形勢

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
蘇聯	4	3	1	0	7	0	7
挪威	5	3	1	1	8	3	7
意大利	5	2	2	1	9	4	6
匈牙利	6	2	2	2	8	7	6
塞浦路斯	6	0	0	6	2	20	0

第五組

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
威爾斯	4	3	1	0	6	2	7
德國	3	2	0	1	4	3	4
比利時	4	1	1	2	5	5	3
盧森堡	3	0	0	3	2	7	0

遠征南半球第三場比賽
英國明再鬥紐西蘭
表現欠佳備受批評
連尼加離隊赴日皮亞士擔任隊長

（美聯社威靈頓六日電）尚在試陣的英國國家足球隊在週末與紐西蘭進行他們訪問南半球的第三場比賽時將竭力避免出現尷尬的事。

英國隊在首兩場賽事在苦戰下先後以一比〇擊敗澳洲及紐西蘭，國內對於英國隊如此艱辛始能擊敗這些半業餘隊伍提出嚴峻抨擊。

在週末對紐西蘭的第二場比賽時或可使英國領隊泰萊將他帶兵後的不敗紀錄增至十場，同時他又會派遣兩名新秀上陣。

諾定威森林廿一歲後衛查理斯在週末將首次替英國國家隊披甲，而在尼日利亞出生的翼鋒沙拉高在擔任了兩場後備後亦在週末以正選上陣。

諾定威森林後備皮亞士將會出任隊長，因爲連尼加要離隊赴日本歸隊協助熱刺應付在當地舉行的麒麟盃賽事。

中堅胡禮今仗可傷愈復出，他在上週對澳洲時大腿受傷。

胡禮將取代在週一對紐西蘭表現不俗的巴列特，至於禾達斯，柏提及連尼加均會缺陣。

泰萊表示他盡量使隊中球員獲得更多比賽經驗。

「奇霎基譴曾說當他感到自己是國家隊一份子時他祇替英國上陣了十二場，」泰萊說。

「我希望回國時這些可能加深英國隊深度的球員能夠獲得更多國際賽經驗。」

紐西蘭領隊馬素表示將會延遲宣佈上陣球員名單，隊長鄧福特傷勢已復元。不過中場朗西背部受傷。

英國隊陣容如下：活士、查理斯、[illegible]安、胡禮、皮亞士（隊長）、柏迪、湯馬士、[illegible]斯、沙拉高、班尼、胡禮。（梁）

百欣盃華人足球賽
快譯通今夜鬥星華

（特訊）快譯通於前日已飛抵大馬，角逐百欣盃華人足球埠際賽，爲了重奪錦標，領隊譚永泉以港幣十萬元作獎金，刺激士氣，也於上屆未能排出最強陣容，故鎩羽而歸，今仗向友會借將，可望排出較強陣容。港華隊基本上以花花（即快譯通）陣容爲主，另外向友會借用了劉棟平、黃火木與及譚亞福，至於南華甄力健與及陳發枝，下屆將加盟快譯通，故提早加入，藉此次比賽，檢閱陣容及踢法。

據譚永泉表示，馬華隊佔有主場之利，而且實力也不俗，故九日對馬華一役，估計惡戰難免，至於對[illegible]一仗，[illegible]利於今夜上演。

港華職員：總領隊林建名，副總領隊鄧家[illegible]，[illegible]永泉，副領隊梁守志，何鑑江，秘書[illegible]，司庫李伯勇，教練何佳，副教練吳志英，[illegible]錦華，管理：袁新，軍醫梁建新，球員劉棟平、蔡芝平、鄧志明、張志德、李世昌、梁建邦、鄭帶勝、譚亞福、黃火木、甄力健、陳志光、陳發枝、林慶麟、何錦培、陳家駒、陳文順、加里與及何國良。（發）

奧運足球明晚揭幕
中華台北大軍壓境

（特訊）奧運外圍足球賽香港對中華台北，將於明晚於政府大球場展開，中華台北奧運代表隊剛於昨晨飛抵本港，此隊在台北城市盃國際足球邀請賽中力挫強隊，包括香港班霸南華，勇奪錦標，實力之強，使人刮目相看。

該隊在踢完城市盃賽後，曾進入高雄左營集訓了四天，全面投入最後備戰工作，集訓完畢便立即來港。此隊陣中以年輕球員爲主，本年四月才完全成軍，期間祇作兩場熱身賽，對台電、陸光，比賽經驗較嫩，在城市盃賽中，先後擊敗南華、菲律賓奧運隊，迫和台北市隊，默契合作更進一步。雖然他們將本地四料冠軍南華擊敗，但教練李富財並不因此自滿，因爲該隊缺乏國際賽經驗，而且對同組的印尼、日本及香港的實力不甚了解，故此對重返亞洲區的首項賽事不存厚望，只求盡力。

中華台北廿二人名單如下：楊振興、金世坤、許德明、陳秋盛、呂[illegible]仁、呂昆元、褚志剛、林建文、耿仕榮、謝[illegible]、黃文成、陳俊宏、陳俊明、林明符、林[illegible]祥、吳俊益、余大中、陳永銘、黃哲明、[illegible]、[illegible]超、林文漢。（發）

屈臣氏田徑會體育學院辦
暑期青年田徑訓練

由香港體育學院及屈臣氏田徑會合辦之暑期青少年田徑訓練計劃，將於今年七、八月間舉行，歡迎十二至十七歲喜愛田徑運動之青少年朋友參加，以每星期兩節訓練形式灌輸更多正確田徑運動知識。

是次暑期青少年田徑訓練計劃將集中於短跑及跨欄、中長距離跑步、推鉛球、跳高與及跳遠五項進行訓練。據主辦機構之一的屈臣氏田徑會經理鄧炳祥表示，該會之參與是希望能爲推動本地田徑運動發展多盡一點力量，而發掘更多具潛質新秀是最終的目標。

整項訓練計劃將於七月十八日展開，至八月下旬才結束。在此段期間，所有訓練課程均會於每星期一及四晚上六至八時於沙田香港體育學院田徑運動場進行，主辦機構估計可吸引二百五十位學員參加。

負責執行各項訓練之導師將是來自主辦機構屈臣氏田徑會及香港體育學院，他們全屬經驗豐富之專業導師。在爲期個半月之訓練後，導師並會安排一次比賽以測試學員的表現，以挑選出一批優異之學員組成一支屈臣氏田徑會／香港體育學院精英隊，於日後接受更全面之次階段訓練課程。

於一九八九年成立之屈臣氏田徑會，兩年來不斷爲會員提供本地及海外集訓的機會亦擁有合格田徑師資爲會員提供經常訓練，旗下運動員如現任三千米障礙賽香港紀錄保持者郭漢桂及有「香港女飛人」之稱的伍嘉儀等皆是本地田徑賽壇表表者。

在今屆田徑聯賽上，該會更贏得全場隊際總冠軍彪炳賽績，派出作賽之男、女子隊合共在兩個合取得卅八金十六銀二十銅成績，漸而成爲本地賽壇一個實力強厚的田徑勁會。

今次暑期青少年田徑訓練計劃之經費是由屈臣氏蒸溜水及英皇御准香港賽馬會贊助支持，截止報名日期爲六月廿八日，有興趣參與此訓練計劃之青少年可前往沙田香港體育學院索取報名表格，或向學院之計劃負責人許凡思電話：（六九四四一六九）及屈臣氏田徑會（電話六六〇一六八八）查詢詳情。

超霸盃世界女子排球賽
蘇聯首戰巧逢古巴 中國次仗迎擊美隊
下月五日一連三天港體育館舉行

一九九一年香港中旅世界女子排球超霸杯賽定於七月五日起一連三天在紅磡香港體育館舉行，門票分二百元、一百元、五十元三種。定於六月七日起在香港城市電腦網公開預售。

這次中旅世界女子排球超霸杯賽得到國際排球協會協助，邀得世界女子排球四強中國隊、蘇聯隊、美國隊、古巴隊來港參加，比賽日期七月五日（夜場）、六日（夜場）、七日（日場）一連三天在紅磡香港體育館上演。

這次賽事，首次獲得香港中旅集團熱心贊助，鼎力支持，撥出十萬美元，折合港幣七十八萬元左右作爲參賽球隊的獎金。香港中旅集團這次撥出龐大經費，推動香港的體育活動，邀請得世界頂尖的女子排球勁旅來港比賽，不但可以促進香港的排球運動，同時，愛好排球運動的現場觀衆將可一飽眼福。另外，港九排球聯會還須負責參賽球隊來往機票、酒店食宿及交通費用。

這次賽事，比賽程序編定如下：

七月五日下午六時半，蘇聯隊對古巴隊，八時，中國隊對美國隊。

七月六日下午六時半，蘇聯隊對美國隊，八時，中國隊對古巴隊。

七月七日下午二時半，中國隊對蘇聯隊，四時，古巴隊對美國隊。

中國國際跳水大賽 六月十日成都揭幕
高敏伏明霞孫淑偉攜手上陣

（新華社成都六日電）有十三個國家和地區的十四個代表隊參加的一九九一年中國國際跳水公開賽，將於六月十日至十二日在四川成都舉行。

記者今天從大會組委會獲悉，除中、蘇、美、德四個跳水強國參加這次賽事外，澳大利亞、加拿大、法國、伊朗、印度尼西亞、意大利、日本、泰國和香港也派有選手參賽。

這次國際跳水公開賽的競賽項目與世界杯、亞運會跳水比賽相同，計有男、女一米、三米跳板，男、女跳台，男、女團體等項目。

中國跳水名將高敏因傷病雖未參加一個月前的世界杯賽，但這次比賽在她的家鄉舉行，她將爲父老鄉親展露英姿；中國跳水新秀伏明霞、孫淑偉等也來參賽；在役老將除譚良德因病留京外，其他好手均將登台亮相。

北京國際健美大賽 五百中外選手參加

（北京六月五日電）中外五百餘名健美及健美操運動員，今天開始在此間參加全國健美錦標賽、全國競技健美操暨國際健美（操）邀請賽。

健美是一項在中國發展迅速的運動，越來越多的年輕人在工作之餘投身健美運動的行列。目前北京每日都有大批人蜂湧入利生健康城進行較爲正規的健美訓練。本屆健美大賽的決賽票早已被搶購一空。

這些運動員來自香港、台北、日本、蘇聯、捷克和斯洛伐克，以及中國大陸各地。比賽在利生健康城及曾做爲亞運會武術比賽館的月壇體育館舉行。

工商盃籃球賽演出精彩
栢寧頓挫飛駝晉級 發景苦戰僅勝南韓
次仗發景恃質大意險遭滑鐵盧
南韓三星隊射術精湛備受讚賞

102-100　89-74

栢寧頓籃球隊在超級工商盃B組初賽以八九比七四戰勝台灣勁旅飛駝隊。連三戰二勝一負成績，打入四強準決賽。

栢寧頓昨役是以四名黑人外援爲主幹包括中鋒奇雲，左右翼史釗活，馬田、及射手安德遜。以個人技術和場上高度計均佔上風，開場五分鐘已領先飛駝十分。

不過他們這支僱傭軍是來自不同地方，整體合作性略遜一籌，尤其防守漏洞較多，使到台灣飛駝有許多進攻得分的良機。

鄭志龍發揮其出色彈跳力，屢次滲籃得手，邱德治、東方介德，黃春雄亦憑較佳的速度和高度爲本隊建功，衛將李雲光，傅大武外圍策應，時而妙射三分，打來頗有起色。上半場栢寧頓始終未能將比數拋離，四六比四五僅領前一分。

易邊再戰，栢寧頓以廣東籍全華班球員應戰，反將比分漸漸拋離，飛駝防守搶截得到加強，加上突然變陣，令到飛駝球員一時難以適從，教練賽前佈署被打亂。完場前栢寧頓再遣數名黑人球員上陣，保持領前至比賽結束。

被視爲奪標熱門之一的發景昨晚在B組的最後一場初賽險遭滑鐵盧。雖然他們憑著較佳的身材在上半場四七比四一佔先。

但南韓三星隊下半場一輪遠射攻勢，令到大意的發景隊飽吃驚風散。

南韓三星隊的秘密武器九號李完圭於雙方激烈相持階段，一口氣爲本隊連入五個三分球。令到南韓隊分數迅速標昇。

而發景球員情急之下，追攻卻一籌莫展，反以七一比八一落後。

賽事進入最緊張時刻在場觀衆爲南韓隊之精湛球技所傾倒，掌聲，歡呼聲此起彼伏。氣氛極之熱烈。

發景隊球員不愧爲久經戰陣，穩定情緒後再施攻擊，利用出色上籃技術打成功率，同時注意防守南韓隊射手，結果終於在末段趕上，一〇二比一〇〇險勝對手，取得B組首名出線權。（平）

南美解放盃足球賽 智利高魯勇奪冠軍

（聖地牙哥六日電）智利足球會高魯週三大勝巴拉圭奧林比亞三比〇，以總成績四比一奪得本屆南美解放盃冠軍，將在十二月與南斯拉夫紅星隊在東京爭奪超霸盃冠軍。兩隊在首場以一比一賽和。（梁）

超級工商盃今四強準決
上海飛虎欣逢發景 思遠衛冕遇栢寧頓
港伊七時開賽尾仗八時半上演

第二屆超級工商「栢寧頓盃」國際籃球邀請賽，入圍四強準決賽，今晚在港島愛秩道伊利沙白體育館舉行，四強齊會師角逐最後決賽權，七時飛虎漆對發景作序幕，八時半栢寧頓拚思遠作壓軸戰，門券仍收七十元及四十元，上午十時開始在各城市電腦售票網公開發售。

發景遇飛虎漆，乃一場華洋球星大決鬥，發景美國球星[illegible]卡斯、何大衛、佛是、高拔、莊定、力及身威外等非但技術了得，且身高手長，攻分兼有把握，防守亦夠嚴密，唯一是缺乏默契合作演出，飛虎漆人馬乃糾集上海市精銳成軍，王效、李秋平、高正才、張岩、秦明有及毛海濤俱爲身經百戰之好手，再加入國手歐陽景貴、鄭武及陳湯美、陳容盛大，平均身高一米九三，且整體合作有素，今仗若能以車輪式換人與對方鬥快搶攻過較多兵員及強勁後勁撼對手，此戰發景絕無穩勝把握。

栢寧頓逢思遠乃中美菲聯軍與港美混合隊對壘，栢寧頓由奇雲、史釗活、安得遜、馬田四名美國黑人球星，披耶及戈尼兩名菲援配合六名大陸國手成軍，實力甚強，但思遠乃上屆盟主，今屆除大衛威利、巴里侏兩名奪標功臣外，更得胡禮、鍾斯及麥克三位美國球星助陣，配合該隊精銳吳材業、張國樑、梁日明合戰，實力遠較上屆增強，因此今仗勢面對中、美、菲精銳組成之栢寧頓，當然絕不氣餒，呢一場決賽權生死戰，乃半斤對八兩之決戰，賽前誰也沒有打敗對方之信心，今夕伊館場內龍爭虎鬥，定有緊張劇烈爭奪及精彩演出。

今五場　華懋加四點場　明珠映午夜場
南華京華百老滙三院加四點場午夜場

華僑日報創刊六十六週年紀慶
提倡體育
香港健美總會敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
海天體育會有限公司
永遠會長：王華生、雷治強、曹紹松、柳子元、彭錫榮、林建名
會長：李景成
副會長：彭錫俊、王敏超、葉志堅、陳仕維、曹金霖、陸慶濤、方炳彪、李植金卿、夏劍材
主席：王敏幹
副主席：黃志鈴、孫安壯、陳光康、湯堃倫、曾志昌、黃大安、黃炳生、王炳鴻、呂禮華、許木倖、黃泳樹、連惠黎、呂禮恒
敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
獎掖後進
香港單車聯會　會長 胡法光　主席 梁適華　敬賀

本年度體育科會考
考生表現認真

香港學界體育理事會主席劉澤斌，日前在出席一個記者會上表示：今年參加體育科會考的學生表現非常認真，但全力以赴，相信定可考得不俗成績。體育科目今年是首次加入中學會考，反應十分好，約卅間中學共三百多人參加。另外，考試局亦已初步接納加入乒乓球爲會考項目，並可望在九四年實行。

劉氏又補稱：目前已有另外六間中學表示有興趣參加明年的體育科會考，但估計會有更多學校報名參加。

本年度的會考新增的八項體育科包括：田徑、游泳、體操、舞蹈、籃球、足球、排球及羽毛球、並可望乒乓球項目，這是在去年已開始建議加入乒乓球，考試局已初步接納，現時正擬定考試大綱，再諮詢乒總意見後，備在九三年正式通過，九四年成爲考試項目。（玉）

國際太極推手比賽 週六修頓舉行

本周六日在香港灣仔修頓室內體育館舉行的國際太極推手比賽，屬首次舉行。

是次賽事共有十多隊參加，計有中國廣州隊、英國蘇格蘭、英國倫敦隊、美國隊、澳洲隊、加拿大隊、法國隊、德國隊、日本隊、馬來西亞隊、瑞典隊、香港武術聯會隊、香港太極總會隊及香港太極學會隊等，估計約有八十人參加。

賽事分男女組進行，男子選手年紀限於廿一歲至五十一歲，女子選手年紀限於廿一歲至四十五歲。兩組均採單循環淘汰制，只按體重分十級，每級選取冠、亞、季及殿軍。

在比賽中，只准以掌作推、托、拉、抖、抽、肩、背、靠、部彈、腳跟腿及足掃，使對手失卻重心而分勝負，不准使用拳擊、肘打、頭撞、指插、膝撞、口咬、扯及指甲抓等動作。

而比賽之範圍由四塊高十六公分的木道墊疊高，面積爲一米乘一米，雙方參賽者採取自由推手，若某一方跌出範外則失兩分，假如是失重心跌於範內則失一分，每場比賽只一局分勝負，每局爲三分鐘。

該香港太極總會表示，舉辦是次賽事之目的是希望推廣太極拳運動，令更多人參與。（玉）

華僑教育

只要全港學位需求充足 徐守滬謂不會加建新校

滙點批評北區中一學額嚴重缺乏不敷需要 促教署增建校舍免學生奔波遠走區外就讀

（特訊）滙點三名成員昨日約見教育署助理署長徐守滬，要求儘速改善北區中一學額嚴重不足之情況，但獲得答覆是：教署的政策是全港性的，不會特別爲某一地區增建新校。

滙點成員北區區議員狄志強指出：整個北區包括上水、粉嶺沙頭角及打鼓嶺到九一年十一月才會有總共十一間中學，根本無法容納區內學生人數，他擔心若教署不迅速在區內增建新校，到九五年時便會有三千多個中一學生要到區外上學。返校及回家之路程遠，令到家長擔心，來且會影到學生學習情緒及課外活動之參與。

接見他們的助理教育署長徐守滬表示，教署政策是全港性的，非以一個區爲單位，只要全港學位足夠應付全港學生數目，便不會爲某區增加新學校。而且，教署認爲中學生是有足夠能力往返區外上學。

他又說：計算區內學位比例困難，在一個區內，有些家長會送子女到職業先修學校或特殊學校，則學生很可能要往其他區去才有學位。又如一些家長特別喜愛某些機構學校，亦願意送子女往區外就讀，因此，區內學位足夠與否實很難算得準。

他指出，以教署一貫政策及現有資源，如要短期內解決地區性學生問題會有困難。

他又說：教署亦有在新市鎮建新校，但不時遇到阻延。例如附近環境差，就會被環保處反對入伙開課。元朗紅水橋原本應該有四間新校落成啓用，由於附近污水渠而引致不能啓用開課。（微）

助理教育署長徐守滬說：教署不會專爲某一區增建新校。

滙點三名代表到教署要求增加北區中一學位。

童軍知友辦暑期活動 名額有限報名須從速

（特訊）童軍知友社石圍角青少年中心暑期活動即將推出，並於九一年六月二十日接受報名。無論你是兒童、青少年或家長，都有適合你們的活動，由於名額有限，報名從速。

如有查詢，可致電：四一六七六七九或親到荃灣石圍角邨石桃樓地下，與本中心職員聯絡。

配合推行中六課程改革 城市理工新訂入學標準

（港訊）香港城市理工學院爲配合即將推行的中六課程改革，經對各項課程的入學條件作全面檢討，並訂出新的標準由一九九四至九五學年起實施。

學士學位的最低入學條件爲：高級程度會考兩科E級或以上，另加高級補充程度會考「中國語文及文化」、「英語運用」兩科E級或以上；或高級程度會考一科E級或以上，另加高級補充程度會考兩科E級或以上，以及高級補充程度會考「中國語文及文化」、「英語運用」兩科E級或以上。

學生如果沒有報考高級補充程度會考的「中國語文及文化」科，便須證明已取得香港中學會考中文科或英文科以外的語文D級或以上的成績，以符合語文程度的要求。他們亦需要修讀另一科高級補充程度會考科目，以代替「中國語文及文化」科。至於「人文及社會學」一科，城市理工學院暫不列爲學位課程的入學必修科。

城市理工學院同時亦修訂了高級文憑課程的最低入學條件，並定於一九九二至九三學年實施。高級文憑課程（基礎學年）的學生，須在同一次中學會考中取得五科E級或以上，其中一科須爲英國語文（課程乙）。學生亦可用其他年度會考的英國語文科成績報讀課程。高級文憑課程（香港高級會考程度入學）學生，須在高級程度會考中考獲一科合格，並取得及香港中學會考英國語文科（課程乙）合格。

港大建築學系畢業論文展覽

（港訊）香港大學建築學系九一年度畢業論文展覽將於本月十四至二十四日，在港大鈕魯詩樓四樓建築系舉行。

港大建築學系每年都有約四十名學生畢業，他們都需要在最後一學年製作一個畢業論文設計，內容題材極廣，由單幢建築物到大型城市設計都有，其中有一些較實在的規劃，也有些是可信程度甚高的虛構設計。

這個周年畢業論文展覽，除了作爲該系畢業生五年大學教育一個總結外，並希望加強市民大衆對建築師培訓工作的關注，同時亦爲那些能在未來入建築系攻讀的中六生，提供一個機會以認識建築系畢業生的工作。

今年的畢業論文設計共四十二個，題材廣泛。

此外，展覽還會介紹系內的電腦輔助建築設計工作，展出學生的作業，着重介紹電腦在建築設計的應用及其重要性。展覽期間，電腦實驗室將同時開放。

展覽會開放時間爲每日上午十一時至下午七時，星期六、日照常開放。

中醫藥現狀與前瞻 七位講者專題剖釋

實踐與理論作相向性交流

（港訊）香港中文大學中藥研究中心，將於本週六（六月八日）上午九時至十二時卅分，在尖沙咀香港文化中心會議室舉行「香港中醫藥現狀與前瞻」第二部分公開講座，歡迎中醫藥業內人士及市民大衆參加。

「香港中醫藥現狀與前瞻」公開講座，爲全港首次舉辦的中醫藥講座，亦是本港開埠以來，首次全面性地從教育、科研、貿易、立法等層面，檢討本地中醫藥發展狀況的論壇。講座分兩個早上舉行，第一部分已於上週六舉行，出席人數十分踴躍；第二部分的講座將於本週六舉行，屆時將有政府、學術界及中藥業代表共七位講者出席主講。

由於現時中藥不受「藥劑及毒藥條例管制」，衛生署總藥劑師李炯儀將在本週六的講座中，解釋港府究竟有什麼法例與中藥的進出口及售賣有關。另一方面，中大藥理學系陳金泉教授則關注本港市民中西藥並用的情況，因爲中西藥配合應用若果不當，將可能引起嚴重後果，陳教授將從中西藥理的角度剖釋這個問題。

此外，香港南北藥材行以義堂商會會長譚永揚，將介紹「中藥材、中成藥和藥酒的進口情況」，中大社區及家庭醫學系黃子惠醫生講述「中醫藥使用現況」，香港中藥聯商會理事長蘇緞滔談「中藥貿易商心聲」，中大矯形外科及創傷學系梁秉中教授主講「中西醫學的比較」，及香港中華製藥總商會理事長梁宗岷介紹「香港中藥與藥業的現況」。

中大中藥研究中心主任楊顯榮博士表示，中醫藥在香港若要健全發展，必須有賴政府、中醫藥從業員、學術界、社會團體及消費者的共同努力。以往他們從沒有機會就本港中藥問題交流經驗，今次中藥研究中心舉辦公開講座的目的，就是讓各方代表可以共聚一堂發表及交流意見。

談詞說樂聽： 一切爲何

丹青

波斯灣戰爭再一次喚起世人對戰爭遺禍的關注。在「公仔箱」中看到經過檢査的影片播放，誤導世人以爲科技可以減少死傷人數，能夠分毫不差地摧毀敵方軍事設施；結果誤中民居只帶來互相的指責，總沒有想到戰爭可怕之處。庫爾德族人一夜之間成爲難民，終於給世人認清，戰爭帶來的後遺症。

詞壇早給這些戰爭批判數番，而西方樂壇亦有不少這類的歌曲。本地最近有徐小鳳演繹的「文明淚」，調子悲涼，詞意雖深卻未能引起廣大樂迷的注意。倒是太極的「一切爲何」，以「天問」的方式，欲對無常的世事討過公道。歌詞固然有發人深省的地方，而更值得注意的是，旋律由平淡轉向激昂，步步進迫，直指蒼天；加上演繹者只温婉的聲線，逐漸轉入沙啞而粗獷的呼喊，控訴力增強不少。

這種常用的對比方式，最易使人感受其背後的深意。例如先說從空中觀看世間很美，大自然的景色令人着迷。從前美國太空在太空回望地球，也曾讚不絕口。事實上這個充滿生機的地球，是太陽系中唯一有生命的地方。這裏有水、有空氣；充滿活力和朝氣。可是，當你靠近些看，便會發覺這裏充滿鬥爭，爲了什麼呢？箇中的原因，與使人摸不着頭腦。譬如「香檳側邊太多肚餓」，使人想到杜甫「朱門酒肉臭，路有凍死骨」的慘況，現代的文明社會，較千多年以前的社會，並不見得有什麼的優勝。

如果要找出其中的原因，恐怕原因仍在人的身上。就是因爲人有私心，要求自己要比別的多，不足夠便搶了別人的，這種弱肉強食的情景，竟在人類社會中屢見不鮮。我們也想知：一切爲何？多少無辜的生命，便斷送在野心家的手上。「老婦幼子也中鎗火」，是極無奈的寫實。然而，現實就是這樣的無奈。我們在聽過全首歌以後，會否也跟太極樂隊一般，高喊着：一切爲何呢？（九十五）

威靈頓英文中學水運會成績優異

（港訊）威靈頓英文中學一九九〇至九一年度水運會，已於昨日在摩士公園泳池舉行，分區教育主任黃富嬌應邀作主禮嘉賓，並頒發各項比賽優勝獎。

該校校長張達全在頒獎禮致詞中指出，該校在培育學生方面，堅持德、智、體、羣、美五育並重，所以積極提高教學質素，培養學生獨立思考、發揮潛能、積極參與社羣工作，啓導學生走向美好豐盛人生方面。張校長指出，該校在貫徹體育方面，重視學生的體魄訓練，鼓勵學生參加校內校外的康體活動，並每年舉辦陸運會、水運會，強調要學習好，身體好，才能擔負起社會的重任。

張校長指出，該校參加今年首屆體育會考，這樣除可使學生接受體能和技巧的鍛煉外，更有理論上的培訓，這對一些有志於從事體育專業資格學習的同學，有重大的意義。

張校長又強調，游泳運動是一項充滿了勇敢、機智、靈巧、矯健的運動，意志和鬥志的運動。他希望學生在競賽中取得好成績外，更希望通過這項活動，將以上的精神轉化到學習和人生方面去。

整個水運會氣氛熱烈，主禮嘉賓黃富嬌教育主任，對同學之表現讚賞有加，並鼓勵他們百尺竿頭，更進一步，茲將該校是次水運會之各項比賽結果，佈列如下：

(一)團體總分　冠軍　仁愛社（一百八十六分）　亞軍　和平社（一百二十三分）　季軍　勤勉社（一百一十二分）　第四名忠信社（一百〇四分）

(二)男子組個人全場優勝獎　冠軍　彭浩然（和平社）（二十一分）　亞軍　許頌賢（勤勉社）（十九分）　季軍　區少衡（和平社）（十八分）

(三)女子組個人全場優勝獎　冠軍　雷施婷（仁愛社）（二十一分）　亞軍　譚雯麗（仁愛社）（二十一分）　季軍　方慧娟（仁愛社）（十四分）

威靈頓英文中學、一九九〇至九一年度水運會，在摩士公園泳池舉行。圖爲：分區教育主任黃富嬌小姐，頒發全場冠軍與得獎者合攝，中爲校長張達全。

香港教師中心辦新教師研習課程

（特訊）由本港十個教育團體合辦的「一九九一年度新教師研習課程」，將訂於一九九一年八月十九至二十三日，假香港北角百福道四號香港教師中心舉行。此項緊密的五天入職基礎訓練課程，專爲剛從專上院校畢業而有志投身教育專業的同學、或執教不久的教師而設。課程旨在使學員：

(一)認識本港現時的教育問題及發展方向；

(二)了解下列各科目的其中一科的基本教學方法：中文及中史、英文、經濟及經公、地理、歷史、生物、化學、數學；

(三)體驗教師的專業精神及責任。

歡迎未曾接受任何正規教師訓練的新教師參與這項課程。如有查詢，可電：五六五五一四〇或五六五五二三四。

科大擬辦一連五屆學生電子設計比賽

（特訊）樂德社贊助香港科技大學舉辦一項學生電子設計比賽，於昨天下午六時半舉行的周年就職典禮上，由房屋委員會主席鍾逸傑爵士主持一項捐贈儀式，香港科技大學副校長錢致榕教授出席了典禮，代表學校接受捐贈。典禮假尖東假日海景酒店舉行。

爲鼓勵年青人在電子產品方面的設計和創造能力，香港新界樂德社捐贈十萬港元予香港科技大學舉辦學生電子設計比賽。從本年度開始一連舉辦五屆。是項比賽已組成籌委會，由科大研究中心主任陳介中博士及電機及電子工程系系主任張詠磐教授任召集人。比賽詳情容後公佈。

浸會講座教授就職演講 黃銘洪教授講環保專題 定下週四假該鄭翼之講堂舉行

（特訊）香港浸會學院第一位講座教授的就職演講將於下周四（六月十三日）下午四時在該校鄭翼之講堂舉行，由生物學系講座教授黃銘洪博士以英語主講「香港的環境污染與廢物循環再用」。

黃銘洪教授是一位資深的學者，有豐富的教學經驗。他在一九六八年於香港中文大學[illegible]畢業，一九七三年在英國[illegible]博士學位，[illegible]一九八[illegible]年加入浸會學院，出任生物學系主任至今。

[illegible]黃教授的研究重點爲污染生態，尤其是重金屬污染及廢物循環和自然轉化。他積極參與籌辦浸會學院理學院設立的「廢物循環及[illegible]物工藝研究中心」，更負責主管多個研究計劃，協調學院內外的研究工作，加強與國家學術機構進行合作研究計劃。

他在環境工作上的卓越成就和豐富經驗，令他成爲多個與環境有關的委員會或協會成員，他是數所中外大學的校外考試委員和客席教授，又指導十九名本地及海外的年青學者進行學術研究工作，並是三本環境科學書籍的主編。

樹仁的時代使命

洪肇平

社會的文明，有賴於高等教育之發達。教育之發達，則有賴於政府的英明政策及遠見。禮記學記云：「發慮憲，求善良，足以謏聞，不足以動衆。就賢體遠，足以動衆，未足以化民。君子如欲化民成俗，其必由學乎！玉不琢，不成器；人不學，不知義。是故古之王者，建國君民，教學爲先。兌命曰：念始典於學，其此之謂也。」從上面的說話來看，政府如果要化民成俗，建立國家，統治人民，一定要由教育做起。

香港是英國政府的殖民地，所推行的殖民地教育政策，尤其在高等教育方面，可以說物不得盡其用。如果物不得盡其用，便是浪費資源，埋沒人才。

首先我們先討論政府所採用的歧視政策，教育的歧視，便沒有競爭，沒有競爭，便沒有進步。現在港府只准許受大學及理工委員會資助的學校開設學位課程，對於私立專上院校則採取歧視政策，不許其頒授學位。這種政策所產生的後果，便是浪費了現成的資源，甚者，造成受歧視的好[illegible]對社會及政府的[illegible]。青年的心理，很容易由不滿而產生憤世嫉俗的思想，庶幾破壞了社會的安定，社會如果不能安定，繁華及前途云何哉？何況，目前香港正亟需要安定及繁榮。

青年是社會未來的棟樑，一羣接受高深教育的青年，當其學有所成時，卻因資歷上的歧視，而不能展其抱負，貢獻社會，甚至有可能被現實所逼而走上極端。試問當政諸公有何感想？視如不見，聽而不聞，不是文明社會政府所應採取的態度。

任何一個國家或社會，都有私立大學的存在。這些私立院校由於要和其他官方院校競爭，試問如果不競爭，如何可以生存？天演論中所說的「物競天擇，適者生存。」是不易的至理名言。由於競爭而不受淘汰，這些院校的水準，必定是不容否認的。美國的哈佛、耶魯，誰敢否認其成就及地位？由此可見，如果沒有私立院校的存在，高等教育便不會有進步。縱使培植了很多養尊處優溫室中的花朵，是否經得起風霜的考驗，是一個不可忽視的問題。

筆者衷心希望政府正在計劃發展高等教育，擴充學士學位名額的時候，爲甚麼不考慮利用現成的資源，扶助私立院校，不再用歧視的政策及眼光去看待之，果斷地承認其學術水準，准許其開設學位課程。其實私立院校的課程，一早便是學位課程，其水準向來得到世界各地承認，只不過本地政府反而「不承認」罷了。這種現象，可以說是一種怪現象。既然是「怪現象」便是不正常，希望英明的香港政府予以檢討，如何去改善之。港府若能勇敢地承認其以往的錯誤政策，大刀闊斧的予以改革，香港的高等教育一定會得到成功。亦能使民心向背有一個考驗。

在香港的私立院校中，樹仁學院的潛力是不容忽視的。樹仁創辦於一九七一年，學院最初設立在跑馬地成和道一幢三層高洋房，學生不足三百，日組開設六個學系，夜組有三個學系。主辦人明白在這種艱難的環境中，一定要具有正確的宗旨，奮鬥的精神，力求達到學術的水準，取得社會人士的支持，才可以生存下去。就是憑着這個目標，立即贏得各方的好評及重視，遂於一九七六年一月獲得港府承認爲本港第二間依專上學院條例註册之專上學校。一九七七年九月遷入灣仔萬茂里自置獨立校舍，增設了五個學系。跟着，得到美國大學的承認及合作，樹仁學生的畢業資格等同學士學位，可赴美進修。一九七九年加入東南亞高等學府協會爲會員。一九八〇年獲英國會計公會批准免考六科，以利樹仁學生考取會計師專業資格。一九八二年及八三年分別與美國阿拉巴馬大學及加拿大康可第大學合作，並首創社會工作碩士課程。一九八三年起，更推廣國際學術合作，樹仁畢業生可赴外國攻讀碩士、博士學位，開拓新的學術領域。

一九八五年樹仁在北角寶馬山自建之新校舍正式啓用，規模得以拓展，現設有日組九個學系，夜組八個學系，學生人數激增至三千六百餘人。這對樹仁的發展，是一種鼓舞。

我們從樹仁的發展來看，在短短的二十年裏，發展到今天的規模及地位，並不是一件容易的事。況且，樹仁更與北大，英國威爾斯理工學院，列斯特大學，澳洲澀滋岡大學合作，促進中西文化的交流，是其所負的時代使命，任重而道遠的。

香港政府爲甚麼不好好地利用樹仁的規模及其在國際學術上的地位，使其成爲一所可以頒授學位的私立大學呢？如果政府肯這樣做，一定可以消弭若干市民對私校的誤解，在世界的大學發展潮流中，表現出港府的「聖之時者也」的風範。

樹仁的前途有待於港府的決定，在這二十年來，政府並沒有資助分毫。但樹仁師生仍然默默地在耕耘，爲社會提供了三千六百多個大專學位，在香港的高等教育中擔當着極其重要的角色。社會人士及香港政府爲什麼不給予支持呢？樹仁的學術水平及對社會的貢獻，是不可抹煞的。

所以，筆者希望政府能拋掉由於一九七八年樹仁拒絕接受改制而對樹仁的成見，因爲一切的成見，便是阻礙進步的絆腳石。彼此沒有了成見，始可坦誠合作，爲香港的高等教育盡一份力量。同時也希望樹仁師生不要氣餒，繼續秉承樹仁的辦學精神，迎接時代及環境的挑戰，樹仁今日的成就，便是最公平的評審。有如樹仁校長鍾期榮博士所云：「我們有理由相信，樹仁學院的前途，正如其過去一樣，是充滿希望，一片光明燦爛。」

循道衛理中心暑期電腦課程

（港訊）灣仔循道衛理中心延伸教育及成人服務部將於六月中旬至八月下旬，與電腦輔助服務中心合辦暑期電腦全科證書班。有興趣人士可報名參加，報名可往灣仔皇后大道東十二至廿二號地庫，循道衛理中心或電九[illegible]七二[illegible]四九查詢。

華僑日報

1991全港學生暑期歌唱大賽

青春樂韻顯才華

宗　　旨：提倡有益身心之學生暑期活動，發揮學生歌唱天才。

參加資格：歡迎年齡十四至廿四歲男女學生參加。（試音時須出示學生證明文件，如車船優待證或其他證件。）

比賽簡章：①參加者可獨唱，或二人合唱。

②參加者可選唱下列三類歌曲其中之一類：

甲・粵語流行歌曲；

乙・國語流行歌曲；

丙・歐西流行歌曲。

③比賽程序分試音，初賽及決賽，試音時間及地點另行通知。

④決賽日期：一九九一年八月十日（星期六）。

⑤決賽地點：香港北角渣華道210號北角大會堂（北角碼頭斜對面）。

⑥決賽時間：下午二時卅分。

⑦參加表格：將下列附表剪出填妥，並附貼上郵票回郵地址信封，交回或寄回香港荷李活道一一〇號華僑日報教育版收。信封面請註明「1991全港學生歌唱大賽」

⑧截止報名日期：一九九一年七月十三日。

⑨評判：由音樂界知名人士擔任。

⑩獎品：

冠軍：獎學金二千五百元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。

亞軍：獎學金二千元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。

季軍：獎學金一千五百元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。

另設優異獎共三名，每名獎學金五百元，另紀念品乙份。

（凡獲得入圍參加決賽者，均獲贈 BOSSINI 運動鞋及T恤）

⑪主辦機構有權取消任何人士之參賽資格，而毋須解釋理由。

⑫以上各項細則，主辦機構有權修改，參加者不得異議。

贊助機構

羅氏信託基金

寶麗金唱片有限公司

嘉林琴行

華僑日報

1991全港學生暑期歌唱大賽

報名表格

姓名＿＿＿＿＿＿ 性別＿＿＿＿ 出生日期＿＿＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿＿＿

身份證號碼＿＿＿＿＿＿＿＿ 學校＿＿＿＿＿＿＿＿

參賽歌曲＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

試音時是否自備伴唱純音樂帶，請填「是」或「否」。＿＿＿＿

試音時是否自備樂譜，由大會安排伴奏，請填「是」或「否」。＿＿＿＿

本人願意遵守大會規則，並服從主辦機構最後決定。

日期＿＿＿＿＿＿＿＿ 簽署＿＿＿＿＿＿＿＿

附註：(一)如屬二人合唱，請填寫兩份表格，一同繳交。

(二)此報名表格之影印本不被接納。

查詢電話：3950709（辦公時間）

基督教聖約教會

堅樂中學（政府津貼）

招收91—92年度插班生

班別：中二至中三

索取報名表格：（由即日起至六月十九日）郵寄本校並於信封面註明「入學申請」，來函須附（或親臨本校遞交下列文件）

(1)貼有郵票及填寫清楚地址之回郵信封一個

(2)最近兩年之成績表副本

(3)聯絡電話及地址

報名手續：

報名日期及時間均以函件個別通知，凡接獲通知辦理報名手續者均須繳交入學考試費十元正。

入學考試日期：六月二十九日上午

校址：九龍觀塘曉明街26號

電話：7274311

華僑日報讀者大專學生貸款基金

（華僑日報救童助學基金附屬機構）

一九九一至九二學年度大專學生免息貸款

接受申請

日期：由一九九一年六月十日起至廿九日止（星期日除外）

時間：上午十一時至下午十二時卅分及下午二時卅分至五時卅分

地點：香港荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社

申請者請留意下列事項：

(一)領取申請表格時，請出示本人學生證。

(二)申請貸款者以在香港各大學或專上學院就讀全日制課程之學生爲限。

(三)舊生如須繼續貸款，每年亦須重新辦理申請手續，直至畢業爲止。

(四)貸款完全免息，今年最高貸款額爲七千五百元。

(五)申請人畢業後覓得職業時，須從每月薪金項下，最少抽取百份之二十，分期攤還所借款項，直至清還全數爲止。

Department of Extramural Studies
The Chinese University of Hong Kong

PROSPECTS 英語創前程

A certificate course in English for career development

「英語創前程」對象是中五或以上的畢業同學，適合從事文職，秘書或初級行政人士修讀，整個課程是透過一個初出茅蘆的青年人在一間銀行工作時，所遇到的英語難題，內容包括實際生活上的社交英語及工作上一般的商業英語，旨在減低青年人從學校步出社會過渡期間的不協調。

開課日期：一九九一年七月廿二日

修讀方式：遙距教學爲主，配合每月一次的面授導修課。

學　　費：港幣九百元正，包括「英語創前程」課本一册，「英語會話」錄音帶兩盒、導修課及習作批改費用在內。

報名地點：九龍漆咸道南67號安年大廈13樓中文大學校外進修部

索取章程：請附回郵信封八角，逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號。

查詢電話：3660714或3683503

維航機墜毀事件深具教訓
提醒台北對國際航機
應提高駕駛人員資格

（中央社曼谷遠新社特稿）上月廿六日在泰國西北部蘇凡布里省空中爆炸而墜毀的維也納航空公司零零四號班機失事事件，將在本週週末暫時告一段落，對於這家奧地利的航空公司及泰國政府和人民都是一個寶貴教訓。

甚至，對於正在開放天空的我國政府有關機構和即將踏入國際航線的現有或新興的航空公司，也是值得警惕的經驗。

在處理及發布飛機爆炸墜毀原因上，從頭起就出現維也納航空公司、波音公司和泰國政府間的鬥智，互不相讓。

泰國形象受到影響

站在泰國立場看，新聞報導從「國際暴徒放置炸彈」轉到「企圖炸死英籍反毒官員」，繼而成為「曼谷機場行李安全檢查鬆懈」，都對泰國國際形象產生巨大不利影響。

同時，泰國有關官員也在盡力洗脫這種被誤認的面貌，從「氣候惡劣」轉成「引擎故障」，再確定為「駕駛員失誤」，希望拋開任何跟曼谷機場有關因素。

維航希望減低損失

從維也納航空公司立場來看，這家新興航空公司面對這場突發事件遭到的巨大損失和感到即面臨的財政危機，總是設法使失事因素不是起於「人為疏忽」，而是外來造成，或飛機本身造成，而盼盡力減低損失。

對波音公司而言，從始至今都一再強調波音七六七噴射客機，無論在設計上或操縱上都沒有錯誤。按外電報導，目前有三百架波音七六七客機在空中使用。若這種飛機發生設計上問題，對這家美國飛機公司將造成不可想像的危機。

在這次墜機事件中損失最大者是機上的二百十三位乘客和十位機員及他們的家屬。根據維也納航空公司在曼谷希爾頓大酒店臨時辦事處消息，至五日止，只有五十一具外籍乘客遺體和三十五具泰人遺體被確認，其他都無法被遇難者家屬認定。

百多遇難者難辨認

根據這家奧地利的航空公司報告，剩下的一百三十六具遇難者遺體將埋在曼谷市內三座佛寺中。未認領遇難者遺體家屬若再提供更詳細資料而能符合來泰的德國和泰國專家的報告時，這家航空公司將再協助他們前來曼谷處理後事。

造成這種難以辨認遇難者遺體最大禍因，就是在失事當時，泰國軍警方面和義工人員未能趕在當地村民到達前封鎖現場，使得村民掠奪大部份遺物，搶走遇難者身上可認定物品，更擾亂現場，義工人員只能運走光禿禿而面目全非，四肢不全的遺體而已。

村民掠奪屍體財物

這種不可想像的怪事造成對泰國國際形象的殺傷力比飛機失事因素更大，泰國政府雖迅速做了嚴厲譴責，泰國警方也很快追回了大批掠奪品，已難以挽救。

至於賠償問題，維也納航空公司人員說，要等到真正失事原因被証實才能討論，目前遇難者家屬只拿到一張這家航空公司所發書面証明而已。

為此，從這次事件教訓，可以提醒我國政府有關單位，對於即將踏入國際航空航線的現有和新興的航空公司，應在駕駛員資格和水準及飛機保養與維護上要求最高標準，因為「人命關天」。

在失事事件發生後最值得安慰的事，我國外交部馬上訓令駐泰國遠東商務處迅速協助我國遇難者家屬處理善後。我國駐泰國代表劉瑛率員親至旅館慰問外，館內有關官員都主動協助，使得我國遇難者家屬稍減創痛，並能順利回去。

美穿梭機九天生物醫藥研究
太空人踏固定單車
可首次看到心電圖

（法新社佛羅里達州．卡納維拉爾角六日電）美國太空穿梭機「哥倫比亞號」周三從卡納維拉爾角起飛七小時，七名機員便展開前所未有的九天生物醫學研究任務。

穿梭機開始進入第三軌道時，機上的兩名科學家巴吉安和杰尼根打開實驗室的雙重門，並且進入。

侯斯頓太空中心的伊霎斯透過螢光幕望着機員，說「我們與你們同在實驗室內，你們真了不起」。

機員起飛後兩小時，其取得的數據受到地面上研究人員的歡迎，機員在首天主要是監察各自在太空飛行期間的心臟、血壓、肺和腎的功能。

部分太空人踏固定的單車，以量度心肌的變化，而穿梭機上的心電圖可讓研究人員首次見到太空人類心臟的圖片。

賭博場所破壞道德
斯里蘭卡下令關閉
充公五千部吃角子老虎機

（美聯社科倫坡六日電）斯里蘭卡政府周四指出，賭博場所破壞道德，全國所有賭場要關閉。

在電台播出是項聲明之前，當地警方一口氣從各間店舖充公了超過五千部吃角子老虎機。是項行動是於上周六進行。

大約三十年前，斯里蘭卡是禁賭的，警方是依據現行的反賭博條例充公老虎機，但一直以來沒有一條法例針對賭場。

政府公告指出，很快便會進行立法要所有賭場關門大吉，預計有關程序需時一個月。當地大部份的五星級酒店俱設有賭場，吸引到很多亞洲區商人專程到此博殺。佛教中人及反對派政客指控賭博導致貪污及使道德低落。

政府公告稱，政府採取此做法是因為道德敗壞。賭場引致有組織的罪案、運毒、娼寮等不法行徑。實行禁絕賭場並不會引致經濟損失，原因是旅客不斷增多，而專程來賭的旅客是佔少數。

大陸鼠疫防治
工作刻不容緩

（中央社台北六日電）北平「中國青年報」一篇報導警告說，過去五年鼠疫病例在大陸呈上升趨勢，未來將可能爆發流行，因此鼠疫防治工作已刻不容緩。

報導說，大陸上的鼠疫於一九五五年獲得基本控制；七十年代以後的十幾年，鼠疫每年發病控制在十例左右。但一九八五至九〇年鼠疫再度活躍，五年間共發生病例一百零八例，比前五年增加了六十七例；尤其一九九〇年一年就有病例七十五人，是一九五五年以來鼠疫發病數最多的一年。

中共「衛生部」為此提出計劃，要在一九九三年控制局部地區的鼠疫爆發流行，一九九五年要遏制鼠疫回升趨勢，到公元二〇〇〇年時，要進一步降低鼠疫發病和死亡。

澳兩男子跳陽台
抗議愛滋藥管制

（法新社坎培拉六日電）兩名男子週四在此間從下議院的離地六米高的陽台跳下，以抗議政客對愛滋病試驗性藥物進行管制。兩人此舉令政客們大驚。

該兩名男子跳落地之後，超過二十名示威者被拉離國會大廈，當時有一個愛滋病聯合組織籌辦抗議活動。

其中一位從陽台跳落地的男子說：「目的是……要使政府知道：每一個工作日都有一人因愛滋病喪生。」

其它抗議者在場高叫：「現在要愛滋病藥物，我們不能等了。」

澳洲現有一萬五千至二萬名愛滋病患者。

利用無線電波
治不正常心跳
病人可避免施手術

（美聯社波士頓六日電）研究人員所提出的報告稱，透過管道將無綫電波傳送到心臟的治療方法，可以治好一些常見的不正常心跳和不必做手術，心臟起搏器或終生服藥。醫生們形容此技術是治療多種心搏過速的非常有效方法。

此種新治療方法是醫生將極為細小的管道，經過血管，直通至心臟，找出引致不正常心搏的部位所在，然後用無線電能將之消除。

目前有多間醫院使用此方法治療。

麻省總醫院醫生魯斯堅說，「這是非常重要的進步。」儘管有人估計，在每一千人中，有三人的心搏不正常。

美最大基督教會
呼籲教友守貞節
禁止婚外性行為及通姦亂倫

（路透社阿特蘭大六日電）美國最大基督徒教會星期三再度呼籲[illegible]，且宣稱，任何婚外性行為都違反了「聖經的性標準」。

出席南區浸信會周年會議的代表選考慮開放教導性教育[illegible]。該教會有教徒一千五百萬人。

代表們以壓倒性通過一項決議，呼籲「所有基督徒都要遵守[illegible]」，且譴責「婚前性行為、通姦、強姦、亂倫、淫褻、雜交、[illegible]淫和同性戀」。

他們說，該項決議亦向其他教會提出「挑戰」，要求它們也定出同樣的標準。特別是於星期二在巴爾的摩舉行理事大會的長老會，它有教徒二百九十萬人。

長老會的代表們將於星期一就引起極大爭論的報告作出表決，該項報告呼籲教會「禁止婚外性行為，准許委任同性戀者[illegible]」和承認「同性」的關係。

美國研究報告
年紀縱老邁
戒烟不算遲

（美聯社波士頓六日電）一份對老年吸煙者所作的研究報告，提供足夠的證據證明，戒煙永遠不太遲。

波士頓[illegible]醫生說：「我們有首項數據顯示，任何年紀吸煙都不能避免危險。」

研究人員表示，他們的發現相當重要，因為近年來逾六十五歲的吸煙婦女劇增。

新的報告發現，吸煙老人的死亡風險較不吸煙老人高出一倍，戒煙者的死亡風險則在兩者之間。

年老吸煙者的死亡風險增加，是由於癌症和心臟病造成的。

美國血庫供應有問題
篩檢捐血中愛滋病毒
紅會將花兩年時間整頓工作

（中央社譯稿）美國的血液供應安全嗎？自美國的血庫和人體組織銀行六年前開始對捐贈者進行愛滋病毒篩檢以來，此一問題似乎已不那麼迫切，但最近它又成為一個熱門話題。

先是報導露至少有六人在移植一名二十二歲男性的組織或器官後感染了愛滋病毒，這名男性顯然在死前不久才感染愛滋病毒，因此病毒檢驗未呈陽性反應。緊接着數天後，處理全美半數血液供應的美國紅十字會宣布，該組織處理捐血的方式將大幅改變。

美國目前的血液供應雖非絕對安全，但顯然已比過去改進很多。由於篩檢捐血中愛滋病毒的工作已全面展開，目前從輸血感染愛滋病毒的機率為四萬人中不到一個。

不過，每年檢驗和追蹤六百萬個血液單位的工作已使美國紅十字會過時的行政體制不勝負荷。去年，聯邦的一項調查發現，該組織並未將數百個可能造成危險的小錯誤通報政府。其後，國會的調查揭露了該組織記錄草率、人員訓練不佳和驗血程序不當的証據。這些缺點雖未對患者構成已知傷害，但其可能性已使美國衛生官員提高警覺。

美國紅十字會將花兩年多時間和一億兩千萬美元的經費進行整頓工作。自明年初起，該組織的五十三個區域中心將暫時關閉並重組。這些區域中心重組後將繼續招募捐血者並蒐集血液，但所有驗血工作將轉移至十個較大的實驗室進行。於此同時，該組織十個獨立的電腦系統將合併成一個大系統。

輸血一向帶有危險，但是在愛滋病流行之前，這些危險並未受廣泛注意。在八〇年代初期，無數美國人——包括美國兩萬五千名血友病患的半數——經由血液產品感染愛滋病毒。一九八五年，美國各血庫開始全面篩檢愛滋病毒。今天，它們篩檢的傳染病毒包括梅毒、三種肝炎病毒和導致白血病的HTLV-1病毒。

沒有人能夠確定這項努力的成效如何。美國食品暨藥物管理局估計，在紅十字會和其他捐血機構每年送出的一千兩百萬個血液單位中，有五萬個可能帶有肝炎病毒（十年前為一百二十萬個），一百至四百個可能帶有愛滋病毒（八〇年代初期，每年為八千四百個）。這些可能污染的血液單位有多少最後造成污染仍然不明。專家發現，在六年中，僅十五個愛滋病例與輸入篩檢血液有關。不過，美國食品暨藥物管理局負責督管血庫的昆南博士說：「輸血不可能完全沒有危險。」

以篩檢愛滋病毒來說，標準的篩檢法是探測此種病毒的抗體。由於這些抗體在感染病毒的六週後才會出現於血液中，因此初感染者——像最近成為報紙頭條標題的這名二十二歲器官捐贈者——可能顯得非常安全。目前有兩家公司已發展出找尋愛滋病毒的驗血方法。即使愛滋病毒和肝炎病毒等可能從血液供應中除去，其他威脅仍然存在。為了將這些危險減至最少，現在已有許多美國人在手術前自行儲存血液，專家對此一趨勢給予相當肯定。（陳和美節譯自「新聞週刊」）

進行STS－四十太空穿梭機任務的太空人離開總部，魚貫進入哥倫比亞號穿梭機的三十九－B發射艙，準備升空。指揮官奧干納（右）正揮手致意。（美聯社）

印尼卡拉OK
禁播中國歌曲

（中央社雅加達六日專電）雅加達郵報今天報導，中爪哇伊斯美省的省長禁止卡拉OK店[illegible]播放中國歌曲，並揚言將勒令違反禁令的業者[illegible]。

[illegible]斯那地中校前天告訴該報說，省政府[illegible]繼續播放中國歌曲，會產生負面影響。

他說：「發佈這項禁令，目的在協助政府推動同化政策成功。」

報導說，政府過去二十多年來一直在推動華裔同化工作。目前印尼大約有四百萬華人。

中爪哇地區有七十五家卡拉OK店，在省長未下達這項禁令之前，它們通常都播放中國歌曲娛樂顧客。

伊斯美省長係根據內政部和司法部的兩項指令，而發佈上述禁令。這兩項指令禁止華語錄音帶中文刊物在市面上流通。

中藥美容歷史悠久
保健有着廣闊前景
既無副作用可盛行全球

當今世界醫藥衛生事業的發展趨勢，已明顯地由治療型朝着預防保健型轉變。中藥美容作為預防保健的重要手段，在中國有着悠久的歷史和廣闊的發展前景。

中藥美容是中國傳統醫藥寶庫中的一顆明珠，迄今已有三千多年歷史。據記載，遠在殷代，中國人便開始用錫粉化妝，並用燕地紅藍花葉搗汁凝成胭脂。在漢代成書的《神農本草經》已記載了具有美容作用的二十五種中藥，如柏子仁、人參、黃芪、杜仲、黑芝麻等均有美容功效。《華佗神醫秘傳》載有美容藥方十種，可治臉部黑色、粉刺、斑痕等。《肘後備急方》載有美容粉、液、膏和內服美容劑配方。《本草綱目》中詳細記述了具有生鬚眉、療脫髮、去粉刺、護顏色等美容藥物二百七十一種。

中國有些醫籍還詳細記述了中藥美容配方、用法及功效。如《必用全書》所載的「金國宮女八百散」一云：取白丁香、白僵蠶、白牽牛、白蒺藜、白芨各三兩，白芷、白附子、白茯苓各半兩。共研為細末拌勻，常以之洗面，具有潤澤肌膚良效，且可治痤痱、粉刺、皮膚發癢諸症。《景岳全書》記載的「蓮子胡同方」云：取白芷、甘菊花各三錢，白果二十粒，紅棗十五粒，珠兒粉五錢，豬胰一個；甘菊花去梗，珠兒粉研細，與他藥合一起搗爛拌勻，並以蜜拌酒釀化，每晚用以擦臉，可治好雀斑。

中國史籍還載有不少關於中藥美容的傳聞。三國時，東吳孫權之子寵愛的鄧夫人，不慎被刀誤傷面頰，傷口頗大，經醫生用白獺髓與琥珀、朱砂等藥調配敷治，結果鄧夫人面部不但未留下痕疤，而且比以前更加細膩，容光煥發，嬌艷動人。在唐朝，唐玄宗的愛女永樂公主，自幼瘦弱，面色萎黃，肌膚欠豐澤。[illegible]「安史之亂」避居[illegible]地，所[illegible]，當[illegible]泡茶飲服。[illegible]年後，她竟然出落得健美[illegible]，肌膚潤澤，風姿綽約，楚楚動人。後來證實[illegible]具有使「老者少，少者益美」之奇特功效。諸如此類的古今美容傳聞甚多，恕不贅述。

中藥何以有美容功效？據現代藥物學家研究證實，大多數中藥都含有生物鹼、甙類、氨基酸、維他命、植物激素等成份，有[illegible]護皮膚的作用，能增強皮膚的免疫力，對保護表皮細胞和皮膚彈性頗有益處。如鹿茸、鹿角膠用於化妝品中，能調節皮膚的生理功能，增強皮膚活力，具有理想的健美效果。日本有關專家經深入研究，最近總結出中藥美容具有八大作用：一、消炎抗菌；二、增強皮膚彈性；三、保護皮膚粘膜，預防粉刺；四、預防雀斑、開裂、皺紋；五、潔淨皮膚抗脂漏，可防化膿性皮膚病的發生；六、潤澤皮膚，預防老化；七、斂汗、除臭；八、減少頭皮屑、美化毛髮等。

鑒於中藥美容效果甚佳，深受中外人士的歡迎，近年來中國醫藥部門積極開發中藥美容新產品，並取得顯著成績。如人參、珍珠、銀耳、花粉、蘆薈、丹參、丹皮、當歸、靈芝等中藥系列化妝品，花樣繁多，效果良好，備受消費者的青睞，在國際市場上業已成為搶手貨。

目前，日本、美國、法國、英國、蘇聯等國也致力於中藥美容的研究，有些已開始進入生產和使用階段。日本有關專家經數十年研究，現已篩選出三十多種確有美容療效的中藥，包括當歸、何首烏、珍珠、丹皮、人參、蘆薈、白芍、黃連、阿膠、紅花、甘草、山茱萸、丹參、靈芝等。

總之，中藥美容效果顯著，又無副作用，是當今世界各地盛行的一種重要的預防保健手段和健美方法，有着廣闊的發展前景。

美一家公司創造
世界最快速電腦

（美聯社馬薩諸塞州坎布里奇六日電）坎布里奇一間公司周三表示，它發展了世界最快速的電腦，可在一眨眼間閱讀一個人一年才能讀完的報紙。公司的高級職員說，這部由「思想機器公司」發展的CM-200能在一秒內做出九十多億的計算數據，並可在同一時間內由一百名工程師和科學家使用。

公司主席漢德勒說：「我們感到興奮，不僅由於電腦的速度，而是由於人們可以使用一部真正的電腦。」

一般人士不能在當地的電腦店買到CM-200。每部CM-200的價錢為一千萬美元左右，主要由政府及工業界用來作全球的天氣預測，以至石油勘探及汽車設計。

問世已六百多年
北京舉辦烤鴨節
從鴨四吃發展為全鴨席

（中新社北京六月六日電）（記者張亮）「不到長城非好漢，不吃烤鴨真遺憾」如今已成為海外遊客來北京旅遊的指南。北京前門全聚德烤鴨店從今天起舉辦首屆「烤鴨節」，慶祝烤鴨問世六百年和建店一百二十七周年。

烤鴨始於金陵，為王府御膳佳餚，已有六百年歷史。明代遷都北京後，烤鴨技術才傳到民間。一八六四年六月六日由河北冀縣楊全仁先生在此正式掛牌「全聚德」，經營烤鴨。如今海內外眾多「全聚德」均源於此店。

目前，除京城幾家分店，大陸十二個城市也開設分店，並先後向蘇聯、日本、英國、科威特、泰國、挪威等國傳授技術。

英國愛德斯特的「全聚德」始終生意興隆。朝鮮平壤的「全聚德」也即將開張。

前門「全聚德」以掛爐烤鴨為正宗，堅持以果木為燃料，並從當年簡單的「鴨四吃」發展為近百種與鴨有關的冷熱菜餚，稱為「全鴨席」。國際知名人士尼克松、基辛格、布什、福特、西哈努克等均來此品嚐，人稱「京師美饌，其妙於鴨」。

為期一周的烤鴨節，將向海內外美食家推出七種鴨珍系列共五十三個品種的傳統菜和創新菜。百年老店創辦人楊全仁先生的第五代傳人楊宗滿女士也將親自獻藝。

該店經理苑海忠說，目前日銷售烤鴨四百隻仍供不應求。為此，準備在原址進行擴建，可望明年底竣工，屆時銷售量可提高一倍以上。

他希望能繼續與海外餐飲業人士合作，使海外美食家隨時能一飽正宗「全聚德」烤鴨的口福。

華僑日報創刊六十六週年紀慶
社會明燈
東華三院吳祥川紀念中學 校長鄭文煒暨員生致意

華僑日報創刊六十六週年紀慶
教育之光
鳳溪第一中學
鳳溪第二中學
鳳溪小學上午校
鳳溪小學下午校
鳳溪幼稚園
鳳溪廖潤琛紀念學校
董事會同人敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
一紙風行
文根建築置業有限公司敬賀
澳門俾利喇街133號A 電話：五七三四九八

華僑日報創刊六十六週年紀慶
市民喉舌
簡松年 何志强 許次鈞 楊寶林 敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
屯門區議員 陳湖清敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
元朗區民選議員 戴展華敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
教育曙光
東莞同鄉會方樹泉學校
監督：劉耀欽 校董：鍾沛林 王錦輝 李燦輝 陳祖澤
上午校長：方措湘 下午校長：葉強
暨員生敬賀

獻貢大盛節親父祝慶團行旅海七者讀報日僑華
父親節 西貢歡樂遊
潮江春享用龍蝦海鮮宴
暉春三得報心草寸普誰
(1) 豪華冷氣旅遊車遊西貢
(2) 將軍澳最新發展區巡禮
(3) 佛堂門大廟誠心拜天后
(4) 楓林小館享用海鮮午餐
(5) 登沙田獅子亭覽衛星城
(6) 漫遊香港公園目不暇給
(7) 市中心樂園內流連忘返
(8) 奔達潮江春龍蝦海鮮宴
(9) 幸運抽獎送出豐富禮品
九龍醫園 維他奶 Gillette The Best a Man Can Get 洋服名將 鼎力贊助
日期：六月十六（星期日） 費用：$380
時間：上午九時卅分
七海旅遊（國際）有限公司
香港德輔道中88-98號華僑商業大廈21樓
電話：5-413081（五線） 牌照號碼：350793

華僑日報
香港電視服務站
7-ELEVEN便利店
百佳超級市場
惠康超級市場
名鐵便利店
均有出售

耶加達柬國和談不歡而散後
赤柬昨旋即下達命令
作全面性的繼續戰鬥
除非聯合國和平計劃獲全部接納
否則赤柬將不理會任何停火協議

（路透社泰國曼谷六日電）由於耶加達柬埔寨和談失敗，赤柬游擊隊領袖週四下令其軍隊繼續戰鬥。

該組織透過電台指責金邊政府及其越南支持者企圖破壞聯合國有關柬埔寨和平計劃，並且宣佈不會履行五月一日實施的停火令。

赤柬同時指令其軍隊繼續戰鬥對抗越南敵人及其傀儡政府，直至聯合國文件獲得全面接納及履行。

赤柬軍事指揮部定於週四透過其電台宣佈赤柬恢復全面軍事行動，有關聲明同時知會泰國政府。

赤柬曾經表示：除非聯合國和平計劃獲得全面接納，否則他們不會遵照停火協議。

赤柬游擊隊宣佈不會接納在耶加達由其非共黨游擊隊聯盟和金邊政府達成的延長停火協議及不會接納停止外國軍事援助。

在耶加達，赤柬游擊隊領袖喬森潘指責金邊政府企圖藉修改條文破壞聯合國草擬的和平計劃，其中包括動議追究赤柬在一九七五年至七九年期間殘殺一百萬平民的責任問題。

赤柬認為不能接受有關建議。

隨着耶加達和談破裂，敵對雙方都互相指責對方破壞停火。

（時事社巴黎六日電）在法國訪問的日本外相中山太郎，五日晚，同法國外長迪馬共進晚餐，作了大約兩小時的會談，關於柬埔寨和平，日法兩國間加強合作，意見一致。

中山外相表明，十日起訪問越南時，關於柬埔寨和平問題，同該國政府作深入的協商。對此，迪馬外長說：「關於柬埔寨問題，希望同日本交換情報，訪問越南的結果，希望通知法國。」

兩外長關於蘇聯情勢，也交換意見。迪馬外長說：「蘇聯的內政，經濟現狀，非常困難，今後五、六個月，在戈巴切夫總統來說，將是最重要的時期」。表示嚴峻的看法，再度說明法國政府的立場，強調對蘇支援的必要性。

又：中山外相正式邀請迪馬外長早日訪問日本。對此，迪馬外長表示同意。

李總統昨接見十二增額國代
研商統獨爭議可能性
表示小鄧在無法一統
執政黨明春將召開三中全會

（本報駐台記者洪凱雄報導）中華民國李登輝總統六日就成立「統獨專案小組」，討論「統獨爭議」的可能性，徵詢部分增額代表的意見。此外，李登輝也表示：明年春天國民黨將召開三中全會，後年召開十四全大會。

至於明年春天國民黨召開的第十三屆三中全會據指出，將通過第二階段修憲案，並且改組中常會，而中常委的競選，可能改變過去全由黨主席提名的方式，而由中央委員連署提名的人選，和黨主席提名人選一同競選。

李登輝六日召見十二位增額代表時，詢問他們，如果請學者專家研究統獨問題，是否有助於釐清統獨爭議，促進國家發展？當時在場的國代，正反意見皆有，贊成的國代表示：大家對統獨問題的內涵，仍有許多極待釐清之處，反對者則指出，既然目前已強調「統獨休兵」，就沒有必要再成立「統獨小組」。在場的總統府官員表示，李登輝總統當時並沒有作成結論。

李登輝向在場的增額國代表示，兩岸統一的進程不會太快，可以預料的是鄧小平在世時，不會對統一綱領有善意的回應，因此目前一定要加強軍事準備，維護台灣二千萬人的安全，並且堅持談統一，一定要按照統一綱領來談。

（中央社台北六日電）李總統登輝先生今天上午接見國民大會代表台灣區聯誼會十二位幹事時，表達了對憲政改革、教育、文化等問題的了解及關懷之意；並對他們在第二次臨時會時的表現，表示嘉許與肯定。

吳修齊、黃昭仁、許石吉、林詩輝、陳仁官、王應傑、李伯元、蔡本全、張俊雄、郭備鈞、蔡淑媛，以及無黨籍代表蘇裕夫等十二位增額國代，上午前往總統府，與李總統就當前國內政治情形、憲政改革、教育、婦女、金馬等問題，進行七十分鐘的會談。會談中，總統對天旱問題非常關心。

台聯會代表在與總統會談後舉行記者會，會長林詩輝報告與總統會談的經過。

李總統接見水利傑出者

李總統登輝先生（左二）六日上午在總統府接見台灣地區農田水利會工作楷模暨模範水利小組長董煌裕（右）等。（中央社）

立委議場攜煤灰惡作劇
張斯敏有涵養不發怒

（中央社台北六日電）立法委員余政憲今天上午質詢台灣電力公司總經理張斯敏有關興達電廠污染情形時，因不滿答覆，憤而向其灑煤灰，張斯敏一度說要辭職。

余政憲首先指責台電興達電廠所排放出的煤灰，嚴重影響高雄縣永安鄉居民的生活，而台電一直缺乏誠意改善。張斯敏則說，除設備改善外，並願意替永安鄉興建文化中心等公共建設，但至於部分民眾以台電為由，要求現金賠償，必須要有法律鑑定及仲裁。余政憲因仍不滿意張斯敏答覆，隨即走向張斯敏，向其身上灑了一把煤灰，說是送給張斯敏的禮物，要他了解永安鄉民的痛苦，張斯敏不高興可以告他。張斯敏強忍未發，只說他無法告余政憲，但他個人辭職。

日遺留在東北化武
中共促日負責清理
日調查團月中赴東北實地勘查
芥子氣埋在地底造成土壤污染

（時事社東京六日電）關於舊日本軍在戰爭結束時遺棄在中國東北地方的化學武器，中國（中共）政府要求日本予以撤除的問題，日本政府五日決定方針，十六日派遣由外務、防衛兩省廳構成的調查團前往中國大陸。

據複數的政府有關人士透露：日本政府過去對於舊日本軍使用化學武器的事實，未曾做過正式的承認，因此派遣調查團前往中國大陸，可說是向戰後處理的新部門邁出了第一步。

被派遣的是外務省及防衛廳的十多位職員，其中包含化學武器專家等陸上自衛官兩名在內，調查團在中國方面的協力下，將調查在吉林省等被視為是舊日本軍所遺棄的化學武器的實態，期間約一週。

中國東北地方（舊滿洲）被視為由舊日本軍遺棄的化學武器，據說是以砲彈等方式埋入地裡，化學武器的材料是殺傷力強的芥子氣，已有一部分對土壤造成污染，影響居民健康。

中國政府在去年八月通過外交途經，認為「舊日本軍之物，日本也有責任」要求妥善處理，對徑日本政府也同意予以研討。調查團的任務是對於被指摘的化學武器，確認是否屬舊日本軍之物等。做實態的掌握為中心。日本政府表示：之後如有必要，將派遣為處理武器的人員前往中國大陸。

印度巴基斯坦
熱浪襲擊
死了百人

（美聯社巴基斯坦卡拉哥六日電）此間官員週四說：「至少有六十人在過去一週的酷熱天氣下喪生，據氣象人士表示，相信這是巴基斯坦超過四十年以來所受到的最嚴重熱浪襲擊。」他們說：「數十人由於中暑送院醫治，當地氣溫據報高達攝氏五十三度（華氏一百二十七度）。」

更多人中暑喪生。此外，印度北部省份也同時受到襲擊，導致至少四十一人喪生，當地氣溫據稱高達攝氏五十度。

受打擊最嚴重是信德省窮民區，當地生活環境差是導致大量死傷成因。

氣象局官員表示：酷熱天氣雖會持續一段時間，相信將會有

伊拉克政府
挪用難民糧

（綜合華盛頓五日電）白宮周三指責伊拉克把聯合國運來接濟庫爾德難民的麵粉轉移入政府的糧食配分系統內，救濟難民的行動已暫時停止。

白宮發言人費茲華特指責伊拉克有系統地把聯合國機構「世界糧食計劃」下大批付運的食物轉入伊拉克貿易部的當規配糧系統內，顯示出伊拉克總統侯賽因「漠視」有需要的人。

白宮一官員說，三千三百噸原本送往庫爾德族城市薩蘇爾的麵粉從未到達目的地，有七十九噸救濟品在侯賽因家鄉提克里特被發現。

費茲華特宣讀一份聲明說：「這是侯賽因旨在支撐其政權漠視急需援助的婦孺另一實例。」聲明說，「世界糧食計劃」已要求伊拉克歸還所有被偷偷轉移的糧食，並已凍結付運救濟品到伊拉克，及限制派發已送到伊拉克的食物，直到解決此事。

菲北部火山
兩週內爆發
專家預測提出警告
五千居民遷安全區

（法新社馬尼拉六日電）週四菲律賓火山專家對馬尼拉西北部的一個活火山作出最高度警戒，聲稱表面狀況顯示該火山可能在兩週內爆發。

菲律賓火山及地震學院的一個顧問團說：「在過去二十四小時內，比拉杜布火山共發生八十六次火山地震，暗示有一「零星但持久的岩漿流動，向地面推進」。

該顧問團說：「由於火山出口被「入侵的岩漿」堵塞，導致從地表釋放出的氣體減少，而這些滿布地表的氣體持續噴出的蒸氣「可能暗示在地表附近的位置的岩漿實在在增加」。

該顧問團說：「對比拉杜布火山目前的火山活動及其表象反覆參詳後，火山狀況的警戒程度已被提升至第三級」。

第三級警戒線意味該一千七百七十公尺高的火山「可能在兩週內爆發」。該火山自四月初就顯示不正常活動的跡象，而該顧問團說，這個火山的活動「極有可能」減慢，它重申警告比拉杜布火山西北及西部山麓十公里內的居民作緊急撤離。

同半徑的其他地區內的居民要「做好準備」，隨時疏散。

該火山附近約有五千人，大部份為依他族人，從上個月開始，他們已疏散到附近較安全的地方。

激進學生盤據醫院
準備汽油彈戰警察
醫護人員正忙於撤離留院病人
政治牧師文益煥昨再被捕入獄

（美聯社南韓漢城六日電）南韓數千名防暴警察，周四封鎖了醫院，準備把醫院內的激進學生驅散。

據當地報紙引述官方消息時稱：「驅散行動將迫在眉睫，而且可能會於周五黎明前展開。」

目前，大約有三百名激進示威學生在醫院外佈防，帶備二千五百枚汽油彈、石塊及其他武器，準備與軍警對抗，而且他們還在防守線上淋上汽油於傢俬、木板、準備隨時點火防守。

一名在醫院的學生領袖說：「我們會戰鬥到底。」

至於醫院內的醫護人員，現正忙於把病人撤離到另間醫院，而所有門窗均貼上膠布，以防有催淚氣體滲入，此外，醫院外的街道，所有商店都拉下鐵閘停業。

政府官員表示：由於示威學生宣佈會於周六喪禮後，把女學生死者金姬容遺體火化，故此軍警的進攻醫院行動是勢所難免。因為現時主控官堅持要以驗屍來判別死因，政府方面認為女學生是在暴亂中被人踏死，而學生則認為死因與吸入過量催淚氣有關。

與此同時，南韓警方於周四把著名反叛分子文益煥再度鎖入獄，指他有份串謀一切學生暴亂示威活動。

文益煥在八九年因私訪北韓共黨，被判入獄七年，於上年十月出外接受醫藥治療，而官員則控告他在離開監獄期間，煽動及策劃近來一連串的反政府示威。

南韓這次暴亂，是由於有一名學生在四月廿六日示威中被警察打死而觸發的，情況一路持續且每下愈況，直至最近南韓總理鄭元植在校園公開被學生圍毆，政府才一致決定要以強硬手段對付示威學生。

在周四的黎明，大約有四千名防暴警察旋風式搜查兩所大學，並在內拘捕了八十五名學生，但當中沒有一個與周一襲擊總理事件有關，而其中五人則於調查後釋放，現時已有一名涉嫌與打總理案有關的學生向警方自首。

中共要求南韓
京滬漢綫試航

（時事社漢城六日電）據韓國（中央經濟新聞）六日報道：中國大陸為了準備開設中韓兩國間的直通航線，最近向韓國方面要求，作試驗飛航。該報說：中國大陸方面已經積極從事早日開設直通航線。

該報是引述韓國交通部有關人士的話作此報道的。據說中國大陸希望在七月開始，利用包機，飛航北京—漢城間、上海—漢城間，一星期兩次。

關於中韓線，去年秋天北京亞運會前後，兩國航空公司的包機，曾經一度飛航，但現在僅有蘇聯航空公司的飛機，飛航莫斯科—上海—漢城航線。

翁倩玉出閣 歸寧後宴客

新婚的旅日影星翁倩玉（中）六日晚間在台北市凱悅飯店舉行歸寧喜宴，圖為她與夫婿鈴木洋樹（右）接受親友的祝福。（中央社）

美軍繼續留駐亞洲
有助安全經濟發展
但蘇軍力仍影響華府大計

（法新社菲律賓馬尼拉六日電）雖然受到莫斯科質疑美軍在亞洲扮演角色的重要性，但美國代表週四表示它們將會繼續在東西地區維持軍力直至不需要為止。

美國的聲明是透過負責東西的太平洋事務副助理國務卿安德遜發言，他目前正在馬尼拉出席二十國亞洲地區安全會議。

安德遜在會上發言說：「美國和東西的緊密關係是不能分割的。」

他說：「美國在該地區維持軍力，將有助維持該地區之長期穩定及助長經濟發展。」

他強調：「美軍將會繼續留駐直至不需要為止。」

雖然蘇聯外交政策有顯著改變，但他表示蘇聯的強大軍力，將繼續影響華盛頓的軍事計劃。

但蘇聯代表佩杜托夫在會上指責美以地區穩定為借口繼續在東西地區維持強大軍力，他承認在冷戰期間，美軍的留駐對地區的穩定起着一定作用。

他重申蘇聯總統戈巴切夫提議，避免地區衝突及平衡地區均勢，必須透過裁減軍備及對話解決紛爭。

西班牙要求日開放市場

（時事社東京六日電）在日本訪問的西班牙首相岡薩雷斯，五日出席經濟團體聯合會等六個經濟團體在東京都內飯店舉行的午宴，致詞說：「關於日西班牙的對日貿易赤字，有所憂慮」。為了改善對日貿易的不均衡，要求日本在西班牙出口競爭力強的方面，努力開放市場。

岡薩雷斯又強調在經濟合作與發展組織成員國中，西班牙具備最自由、開放的外國投資法，表明歡迎對西班牙投資。對此，代表經濟界致詞的日本商工會議所會頭石川六郎，舉出正如對應日本觀光遊客增加一樣，西班牙的貿易、投資代表團，也相繼來日。

時事分析
柬和談又無結果

在雅加達舉行的柬埔寨第三輪和平會議，經過三天終無法達成協議。

本來在會議首天，一直在和會中以超然姿態出現，並未參加會議的施漢諾親王與金邊總理洪森在午餐會上達成協議，同意擴大最高國民委員會成員，由施漢諾任主席，洪森任副主席。如這協議獲得實現，最高委員會主席不致空懸，使這個「無頭」的最高組織「有頭」，總算解決了一個基本問題。然而，抵抗三派最有實力的赤柬卻反對，又使這和會不歡而散。

這次雅加達和談，確使各方失望，但主持會議的印尼外長阿拉塔斯說，會議雖未如「期待」，仍有一些「實質進展」，但未有說出「進展」是什麼。倘有的話，可能是指洪森和施漢諾同意不再接受外國軍事援助。雖然兩派都認為此舉可使「停火更為有效」，但三個游擊隊最強大的赤柬卻拒絕，洪森和施漢諾協議只代表金邊政府和施漢諾自己的游擊隊，赤柬似仍然要打下去。

柬戰要打下去，不獨見於言論，而且出於行動。據泰國軍事方面消息說，金邊政府出動一千六百名步兵，配合坦克、甲運兵車，於上周進迫赤柬所佔的紅寶石區伯靈，赤柬亦聲言，假如他們的要求不獲接納，他們便會在六月五日起不再遵守停火令。因此，當會議結束後，曼谷即有報道說，中共支持的赤柬已準備和政府軍放手一搏，並矢言固守伯靈，雙方一場更劇烈的戰鬥已一觸即發。

雖然大部份觀察家譴責赤柬不肯態度造成雅加達和談僵局，但金邊政權在會上提出對種族滅絕負責的赤柬應被禁止參加大選，同時要接受審訊，亦使赤柬難以接受。法國外交部發言人說，聯合國安理會五個常任理事國將於未來數週內在巴黎會晤，檢討柬埔寨和會失敗的問題。法外長曾說，除非柬各派的分歧減少，否則該國不會舉行另一回合的國際和談。外交人士正擔心法國和其他國家可能一起退出和談。

越南為建設發電廠・要求日本企業協助

（時事社東京六日電）據貿易業界人士五日透露：最近越南會要求日商岩井等日本企業，對該國發展電廠的新、增設計劃，提供資金、技術等廣泛的協力。如果實現，將是達到總額一千億日圓規模的巨大建設計劃。

對於嚴重缺乏電力而煩惱的越南來說，建設發電廠為最重要課題。如果日越關係進展順利，則下週日本外相中山訪越時，可能是要求日本政府予以協助的事業之一，但是由於日本政府對於提供日圓貸款依然採取慎重姿勢，所以越南破例改向日本的民間企業要求協力。

越南方面要求協力的是，中部高地地區的六十萬千瓦特級的雅利水力發電廠及胡志明市近郊的十六萬千瓦特級的塔克莫發電廠的建設事業。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段五十元

加印紅色每段六十七元半

七寸位（二格高）每段壹百元

加印紅色每段壹百叁十五元

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）

加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

租售 工廠

興運工業大廈（觀塘巧明街）4263呎
成運工業大廈（觀塘成業街）3839呎
香港工業中心（長沙灣道）6793呎
另有貨車位

電 527 1821 525 3001 洽

觀塘旺舖平租
崇仁街 11 號地下安順大廈
750 呎租 38,000 元（近瑞和街市）

荃灣旺舖平租
路德圍安富大廈 42 號
（近荃灣地鐵對面，大河道附近）
面積：592 呎，有獨立廁所

慈雲山鳳凰新邨
鳳德道 47 號安利大廈
3/F O座 800 呎交吉售 60 萬
電話：5452522 洽

正義公司

灣仔寫字樓出租
●軒尼詩道145號
安康商業大廈
20/F No.1 954呎 No.2 1010呎
23/F全層1964呎 每呎租22元
•灣仔道185 號
康樂商業大廈
15/F No.2 1523呎 每呎租18元
灣仔住宅出租
洛克道89號 1 /F 750呎租6000元

☎ 五四五二五二三

工廠大廈招租
九龍灣宏開道20號楊耀松第八工業大廈 1000餘呎
官塘大業街34號楊耀松第五工業大廈 3000餘呎
土瓜灣旭日街15號順煒工業大廈 2000餘呎
官塘道340號祥順工業大廈 6000餘呎
洽租請電5438960

工廠大廈地下招租
九龍灣宏開道 20 號地下 9000 餘呎
官塘大業街 34 號地下 4000 餘呎
官塘道 340 號地下 6000 餘呎
洽租請電：5435244

旺角旺舖招租
亞皆老街 124G怡安閣樓下實用約 700 呎
舖閣十四呎半合各行業租$30,000
電 5439937 直接業主免佣

中區寫字樓租
德輔道中 166/168 定昌大廈先施對面 650 呎
高層海景 2000 呎近地鐵站平租包管理費電
545 9222 李或伍小姐洽

風水班
教授三元玄空陽宅風水判事準確，高班設有入屋實習引證機會，可作移民、置業，助己助人，學成後更可作事業用途。逢星期四晚7-8:30月費700，6月13號開課。

面相班
教授中國秘傳相法，觀人於微，鑑人鑑己，加強對人及處世信心，可加強人際關係，趨吉避凶，掌握自己美好前程，逢星期五晚7-8:30月費 450，6月7號開課。

黃震宇親自教授全部課程。
地址：皇后大道西78號A座一樓
查詢及報名：8152667

四代老牌 相命最準
名師 鍾應堂掌相命家
擅批命運掌相風水姓名招牌能反敗為勝
精批命運姓名風水
儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福判斷獨到指點前程、接批中外命書料事如神
寓彌敦道227號五樓④字近新樂酒店佐敦站
請預約電7305528 中午11至8時會客

肛門專科 黃忠毅
痔瘺
無論任何嚴重痔瘺
只需一次徹底根治
五代相傳草液噴射
立止痔血速脫頑痔
無痛免休愈不勝數
德輔道西305地下 五四六七七五三

美國名相師 胸中正掌相 美回加港
研究已入化境，並不徒恃宣傳
名望得人推重，可稱口碑載道

商業專欄 推廣生意 收效宏大

新法痔瘺專科 痔
醫師 林忠傑 女醫 劉孟芳

華僑日報

六月九日（星期日）

青年的良伴：時代問題詳析

家庭的益友：資料趣味濃厚

隨報附送「彩虹新頁」，並刊登下列特刊

今時今事

本港的公共廁所的設備一直受到批評，並給本港帶來「臭港」的惡譽；一個來自日本的考察團參觀完多個公廁後，曾給予有關部門多項改善建議，部分已被接納及考慮盡快實施改善。

彩虹新頁

名士：
胡法光要創造美好明天。

美的世界：
煥然一新的父親節禮品。

電腦世界：
台灣掃描器國際市場舉足輕重。

飲食介紹：
嘗美食慶祝父親節。

家居新時尚：
「有面」石英胆響應節省能源。

大千世界
炎夏服飾宜清爽簡潔，緊身針織衣物不宜穿。
太空垃圾問題日益嚴重，對太空人構成極大威脅。
現代沐浴新經典。
中國水墨畫獨樹一格，「外銷畫」創作水平高。
馬來西亞怪異婚俗。
百貨公司超級市場特價商品。

假日精品
性教育是人格教育。
先食水果后吃飯更有益。
炎黃子孫並非中華民族的同義詞。

・讀料豐富・每份弍元五角・

文根建築置業有限公司敬賀
澳門俾利喇街 133 號A
電話：五七三四九八

紅十字會將花兩年時間整頓工作

行政體制不勝負荷。去年，聯邦的一項調查發現，該組織並未將數百個可能造成危險的小錯誤通報政府。其後，國會的調查揭露了該組織記錄草率、人員訓練不佳和驗血程序不當的證據。這些缺點雖未對患者構成已知傷害，但其可能性已使美國衛生官員提高警覺。

美國紅十字會將花兩年多時間和一億兩千萬美元的經費進行整頓工作。自明年初起，該組織的五十三個區域中心將暫時關閉並重組。這些區域中心重組後將繼續招募捐血者並蒐集血液，但所有驗血工作將轉移至十個較大的實驗室

……毒來說，標準的篩檢法是探測此種病毒的抗體。由於這些抗體在感染後才會出現於血液中，因此初感染者——像最近成為報紙頭條標題的這名二十二歲器官捐贈者——可能顯得非常安全。目前有兩家公司已發展出找尋愛滋病毒的驗血方法。即使愛滋病毒和肝炎病毒等可能從血液供應中除去，其他威脅仍然存在。為了將這些危險減至最少，現在已有許多美國人在手術前自行儲存血液，專家對此一趨勢給予相當肯定。（陳和美節譯自「新聞週刊」）

華僑日報讀……
(1) 豪……
(2) 將……
(3) 佛……
(4) 楓……
(5) 登……
(6) 漫……
(7) 市……
(8) 奔……
(9) 幸……
九龍……
日期：六……
時間：上……
七海旅……
香港德輔……
電話：5-……

鄭明訓強調赴美游說收穫滿意
美續予華最惠國觀樂
港商勿急於撤走資金

（特訊）立法局議員及香港總商會副主席鄭明訓，認爲美國延續中國最惠國待遇的機會很大，他呼籲在中國投資的本港商人，不必擔心而急於把資金撤走。

鄭明訓昨日在一個午餐會上表示，香港總商會游說美國予中國最惠國的代表團，此行收穫滿意。

他認爲美國方面尚有約三個月時間辯論是否批准延續中國最惠國待遇，他認爲港商應努力爭取，而他相信美國爲顧及在中國的地位，及因經濟繁榮促使中國政治穩定。

鄭明訓指出，若美國取消中國最惠國待遇，香港從中國而來的轉口貿易將會損失逾四十億美元。在首年內，本港的整體貿易將會損失百分之七，及逾四萬個就業機會亦會喪失。

而且，香港所有經濟體系如出、入口貿易、製造業、船務、運輸、金融及企業等都會受到打擊，而投資計劃也因而擱延。另外，本港的經濟衰退也很可能在九七年前出現，因而對中國的發展失去作用。

鄭明訓表示，基於中國能否得到美國延續最惠國待遇而影響香港經濟及自由，港府已在華盛頓設立辦事處，但礙於是官方立場，難以顧及商界利益，故此，他呼籲本港商界，必需齊心支持及爭取。

他認爲港商可以利用以下方法爭取美國方面的支持，寫信給美國參議員及國會方面，因尚有很多議員仍未就此而表態。其次，香港總商會聯合本港商界，以籌集游說資金，在華盛頓設立民間辦事處，以進行積極游說工作。

此外，鄭明訓希望在中國的投資者，不要太快撤走資金轉投到其他國家，因爲若將來美國就算給予中國最惠國待遇而需附帶其他條件的話，相信很有彈性去處理。

圖：鄭明訓呼籲本港廠商爲港利益，爭取美國延續中國最惠國待遇。

公民協會致函布殊 歡迎予華最惠待遇

（特訊）香港公民協會歡迎美國布殊總統作出延長給予中國最優惠國待遇一年的決定。

公民協會最近致函布殊時謂：假如現時美國國會採取行動拒絕給予中國最惠國待遇，這將會嚴重損害香港之自由經營制度，而這種制度是與中國的開放政策有密切的關係，亦會損害到中美兩國之間貿易交往，及中國華南地區出口工業的健康發展。在一九九七年來臨之際，對於香港最重要的事情是香港之自由企業經濟能繼續保持不變，並且對於中國的經濟開放持續產生影響。

香港公民協會相信保留中國最惠國待遇將會對中、港、美的長期的利益起到良好的作用。香港公民協會注意到美國對於中國人權問題，但協會相信中國的領導人正在意識到其他國家對這些問題的觀點，在中國現行的社會主義經濟及文化形勢下，中國領導人應會是希望中國逐步走向社會開放的方向，因爲社會開放不會使中國的政治經濟的穩定受到破壞。

外滙基金票據成立一年 買賣成交活躍發展滿意

（港訊）外滙基金管理局昨日發表報告，回顧外滙基金票據計劃自一九九〇年三月成立以來的發展。報告指出，截至一九九一年五月三十一日爲止，未屆期的票據總額約爲一百零七億港元。

報告又指出外滙基金票據在第二市場買賣極度活躍，這點可從高成交額的數字顯示出來。自今年一月以來，每天的平均成交額爲四十億港元，約佔未屆期的票據總額百分之四十，即使利率在五月二十四日突然上升一厘，票據市場仍然保持活躍。第二市場的每日平均成交額在實質上較高，約達五十六億港元，而五月二十八日及六月四日供投標的票據均屬超額認購。外滙基金管理局局長任志剛表示，他對外滙基金票據計劃的發展感到滿意。他指出在市場莊家的一致努力下，雖然面對近日利率波動的情況，第二市場仍保持活躍及流動性。任志剛說：「這反映了外滙基金票據市場的完整性。」爲使外滙基金票據市場有更大的發展，外滙基金管理局將於短期內委任多些市場莊家。

任志剛說：「在外滙基金票據下，一個有效率的無紙張形式票據市場基礎已經建立起來。這個基礎爲發展一個高效率市場舖路，以供政府債務之用。在香港這個國際金融中心，這個無紙張形式票據市場的特點是前所未有的。外滙基金管理局宣布，自下星期一（六月十日）起將每日公布外滙基金票據帳戶的每日過戶總額，以及大概在一星期、一個月、三個月、六個月及一年內的外滙基金票據的收市息率亦會每日作出公布。由於成交額龐大之故，該票據收市的息率可作爲類似期限的銀行同業存款的有效指標。任志剛說：「我希望透過公布這些資料，將有助推動銀行同業市場進一步的活動，特別是在六個月至一年到期的較長期的活動。」」

八勞工代表聯署聲明 反對再放寬輸入勞工

（特訊）八位勞工界人士包括兩位立法局議員譚耀宗、彭震海及勞顧會成員，梁富華、李鳳英、張同標、梁子民、朱明和葛麟，昨日發表聲明，反對政府再度放寬輸入外地勞工。

近月來，本港市面百物騰貴，公共事業的加價偏高，令到消費物價指數急劇上升，通脹率爲十年來最高點。本港工人已感到苦不堪言，生活每況愈下。可是布政司霍德及財政司翟克誠兩人在立法局辯論通脹時議壓抑工資增幅和進一步放寬輸入外地勞工。我們對這些建議一致表示堅決反對及強烈不滿。

去年十二月份的失業率爲百分之一點四，就業不足率爲百分之零點八。可是，在今年四月份的失業率及就業不足率均已上升至百分之二點一，超過十一萬名工人現正處於失業和半失業狀態。此外，政府所批准輸入的第二批外地勞工一萬二千餘名，經過多次將截止日期延遲，最後申請人數也只得一萬名。足以說明香港經濟正在放緩中，港府還要大量放寬輸入外地勞工，無疑是將本港工人進一步推向更困難的境地，嚴重打擊他們的日常生計和就業機會，更會加深勞資雙方的對抗，造成本港社會的不穩定局面。

他們重申政府不應剝奪全港工人的基本就業權利，要求政府立即取消所有放寬輸入外地勞工的計劃，並極力解決通脹困難。

反通脹加劇 反輸入勞工 工聯會發起 週日大遊行

（特訊）香港工會聯合會將於本星期日舉行「反通脹、反輸入勞工」大遊行，屆時亦會派代表前往港督府遞交一份公開聲明。該會預計將有超過一千人參加。工聯會昨日就該次遊行招開記者招待會，出席者有工聯會理事長鄭耀棠、工聯社委前主席陳婉嫻及工聯權委主任梁富華。在記者會後，更到新蒲崗工廠區派發遊行的宣傳單，而明日亦會到紅磡及柴灣工廠區派發。據鄭耀棠表示，今次遊行目的，主要是針對財政司在立法局會議中所提出抑壓高通脹的措施，其中一項是壓抑工資及輸入外地勞工，他認爲，目前的高通脹主要是由港府造成，政府不但帶頭大幅增加影響民生的稅項，更批准公共交通大幅加價，致使通貨澎脹加劇。而輸入外地勞工更對本地工人不在乎，除壓低本地工人工資外，對本地工人的就業機會及其專業水準有很大威脅。（琛）

頭獎又再懸空 金多寶千五萬

（特訊）香港政府獎券局宣佈昨日第四十四期六合彩攪球結果，攪出號碼爲一、四、廿一、廿二、廿七、四十五，特別號碼是十九。

頭獎無人中。下周四端午金多寶獎累積達一千四百五十萬零六千五百二十八元。

二獎每注派八十三萬五千七百八十八元，中獎單位兩注。

三獎每注派一萬六千九百一十九元，中獎單位二百四十七注。

1 4 21 22 27 45（19）

四獎每注派一千五百元，有六百三十九注中。五獎每注派一百元，有一萬一千三百九十七注中。六獎每注派五十元，有一萬七千一百五十七注中。

獎金超過四十萬元之獎彩票，獎金將由六月十日下午二時至四時在跑馬地賽馬會行政大廈十四樓派發，獎金四十萬元以下之獎彩票，其獎金將於六月八日起，在任何場外投注站或賽馬日兩個馬場派發。

地產代理商施永青批評港府 行政手段抑壓炒樓 實違反不干預政策

（特訊）中原地產代理執行董事施永青認爲，政府最近逼使銀行加息及企圖管制樓宇炒賣活動等抑制炒樓的行政手段，均與港府一直奉行的不干預自由市場的政策背道而馳。

他覺得政府以遏止樓宇炒賣的職責只有維持秩序，不容黑社會打尖霸位，和調查發展商在內部配售時是否有人吸取私人利益，違反防止賄賂條例，而無須理會買樓的人是否炒家或樓價是否已炒得太高。

施氏昨晚出席半島青年商會「同根同心建香江」記者招待會上以「自己企業與經濟公平」致辭時強調，自由市場上一定有炒家，不容許炒家入市，那市場根本無自由可言。事實上，投機者亦有其市場功能，使發展商的資金早日回籠，可以計劃作新的發展。香港有這樣活躍的樓花投機市場，樓宇建設進度才這樣快，而居住問題亦得以解決。另一方面，炒家亦不應背上樓價上升的責任，假若樓價消費者負擔不來，自然不會再升。

他鼓勵香港市民努力工作使自己成爲「有樓一族」，不應寄望政府干預，把樓價壓下來，因爲有不少有價格管制的地區，商品供應反不充足。

施氏又認爲機場問題對香港樓市打擊不大，相反來說，中國是否獲得最惠國則會影響樓價。

談到地產代理商食價的問題時，他解釋稱，目前香港代理商身份混亂，很多時不單止代理買賣，還直接參與投機或投資活動，成爲零售商或批發商。（文）

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價 6月6日

股票	買入	賣出	升跌
長實	16.45	16.70	−0.45
九燈	20.40	20.65	−0.30
港燈	11.30	11.55	−0.30
九倉	8.65	8.85	−0.20
置地	7.95	8.15	−0.10
滙豐	26.30	26.60	−0.30
和黃	14.45	14.70	−0.50
怡和	33.90	34.40	−0.50
太古A	18.45	18.70	−0.55
新鴻基	17.95	18.20	−0.35
恒基	10.30	10.55	−0.30
國泰	8.10	8.30	−0.20

倫敦金融時報指數 1974.10 （−0.70）

黃金白銀 （截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	363.4	365.6	362.7	364.7	+2.20
8月期金	366.6	368.8	365.9	367.9	+2.20
7月期銀	4.24	4.405	4.235	4.365	+0.18

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	363.40	364.85	364.45	+1.70

紐約外滙市場 （1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣） （截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7390/10	1.6870/80	1.7520/30	1.5010/20	139.10/20

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	5.75	5.75	5.6875	5.75	5.75

紐約杜瓊斯工業指數 3009.39 （+4.02）

東京平均股票價格 24984.12 （−305.45）

新鴻基資料研究有限公司提供

華僑日報創刊六十六週年紀慶
社團喉舌
周氏兄弟財務有限公司
周氏兄弟地產有限公司
同寅敬賀

中環最旺地點
寫字樓特平招租
面積由 400 餘呎至 1100 呎。高層，中央冷氣系統，管理完善，租金特廉。
有意請電：
5231637 區先生洽

華僑日報創刊六十六週年紀慶
西貢北約鄉事委員會
主席 藍伯平
鄧光榮
李耀斌
暨同人敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
光芒四射
金光塑膠製品廠有限公司
金華彫刻廠有限公司
敬賀

尋人啓事
吳玓培先生見報後請即速致電香港 5485773 5485797 與吳榮坤聯系商討有關業務上之轇轕

華僑日報創刊六十六週年紀慶
造福社會
香港德教紫靖閣
閣長 陳吉雄 許清溪 陳鴻琛 黃朝大 康希傑
暨全體閣董同人敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
寰宇名揚
MITSUBISHI MOTORS
環宇汽車有限公司 敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
名揚四海
Cheung Wah Development Company Limited
祥華實業有限公司
Room 1001-2, 10/F., Tower 3,
China H.K. City, Tsimshatsui,
Kowloon, Hong Kong.
Tel: 735 1028
Fax: 735 0896
敬賀

甄妮擬組家平公司 專門製作兒童影片

寧冒虧蝕危險投資拍攝卡通「朱克力戰爭」

甄妮計劃組織一間家平公司，公司以她的女兒爲名是要製作小孩子電影，目前正在台灣申請登記。

自看過「魯冰花」一片之後，她便很想拍一部小孩子看的電影，她覺得現在很少公司會開拍適合小孩觀看的電影，大部份都是商業電影，沒有照顧小孩觀眾，實在欠缺教育意義，影響小孩成長與心智發育，爲此她覺得有製作兒童片的必要。

她表示拍這類電影成本不會太貴，雖然是有點冒險，但她希望可以蝕得起，拍一部電影約要一千萬台幣，她不求有錢賺，要預了可能要有虧蝕。只要有一部戲可以賺錢，便可以拉上補下，繼續再製作兒童片。

目前正在搞一個劇本「朱克力戰爭」，劇本已修改過三次，她希望可以拍一部卡通化的電影，更有可能會由她的女兒親自主演，影片會在台灣製作，但會由香港的工作人員攝製。

・甄妮有意思開拍一部兒童片由她女兒家平主演

跌斷肩胛骨有代價 郭秀雲提名百花獎

能獲提名感到開心屆時定必抽空出席頒獎禮

郭秀雲昨日出席「聯手警探」的招待會，她攜帶一隻兩個月大的北京小狗出席。

她對寵物似乎比男友還重要，在她心目中是事業、寵物、男友、金錢。目前以事業最重要。拍該片令她感到異常喜悅，因「聯」片獲得八九年九〇年度優秀故事片獎。

另外一件令她開心的事是該片使她被提名今年「百花獎」最佳女主角，她爲自己有份獲提名覺得愕然，只要是有份提名已够開心，是否得獎不重要。

不過她拍此片最令她難忘的是曾經跌斷過右肩鎖骨，醫了三周，該公司花過數萬元醫藥費。基本上醫妥，但不雅觀，有時間的話她會回澳州再施手術。

她獲得提名百花獎最難得是由全中國的觀眾投票，到時她當然找時間出席頒獎禮。

日前曾傳她與陳勳奇發生不愉快事，她表示並無不快事，只是爲拍一場出浴戲而鬧起意見，陳勳奇要她脫光但她不肯，後來雙方互相遷就，終於拍成此一鏡頭。

・郭秀雲獲提名百花獎

葉子楣找小姐坐枱 覺現代妓女多自願

想了解妓女生涯眞相打算客串做一晚小姐

・葉子楣想客串做一日雞

葉子楣在王晶的「夜生活女王」飾演妓女，她一直很好奇妓女的生活是怎樣的，如果她是一位不太出名的女演員，她是一定會携另一位女伴陪自己在夜總會客串一晚小姐，看看有什麼見聞，滿足自己的好奇心，但現時她已經成名，若做此件事就比較困難。

不過較早前她去台灣拍片，曾與一位女性朋友到夜總會見識，他們叫了兩位小姐坐枱，後來更買鐘出街，她與陪自己的小姐聊天，不解對方下海心態，由於對方知她是港明星，顯得十分爽羅。她還要求小姐幫她去的士高、夜店逛街，對方陪了她三小時，還要繼續工作。

葉子楣覺得這一代做小姐，多數出於自願，祇想搵多些金錢，前的小姐因爲吸白粉、爛賭才會被迫做娼妓，如今很少是非自願，而且十分懂得爲未來打算，不會染上毒癮或不良嗜好，搵到錢懂得置業安居，做幾年便可以上岸，過一些舒服日子，她不會歧視女性做妓女，因爲也是正當職業。

七彩銀幔

有傾有講 （夏行）

任達華行正驛馬運 下半年將穿梭各地

「華仔，聽講話你下半年，驛馬星動，會到好多地方旅行喎？」問任達華，

「咁唔係開正你嗰獵？」

「係呀，六號我去加拿大拍戲，響嗰邊大約逗留到月底或者下個月初，跟住就要去夏威夷。」任達華說，他這個人最喜歡旅行，無論是拍戲或者純粹散心，總之，離開香港，到外地去他就感到精神。

「去夏威夷又拍乜片呀？」

「呢次唔係拍戲，純粹係去遊埠，享受吓嗰邊嘅陽光與海灘。」任達華更透露，在此之前，他曾經去過夏威夷，對彼邦的陽光與海灘極爲懷念，故此，這次會在彼邦逗留兩個星期，還帶備長短火，到處攝影實行拍一個飽。任達華除了喜歡旅行，還喜歡攝影，他曾經開過影展，也出攝影集。

「除咗呢兩度，仲會去邊處呢？」

「暫時只係會去台灣，泰國同埋日本，至於運啲仲會去邊，我仲未清楚。」

「去幾個地方仲唔夠呀？係唔係又去拍戲呢？」

「去台灣冇錯係拍戲，但係去泰國就唔係，只係擔任一家電視台嘅嘉賓嘅，不過，跟住又會去日本拍另一部新片嘅外景。」任達華愉快地說：「所以，有好多時都身不由己，爲咗去加拿大，我腳傷都未好就要起程，連「禿鷹檔案」嘅招待會都冇法子出席。」

・劉永與黎燕珊明年拉埋天窗

論 波霸一再露毛 乃有意益街坊

（阿炳論壇）

葉子楣最近一再成爲市民茶餘飯後之談話資料，但奇怪者，並非談論佢最爲人津津樂道，因而成名之波，而係談論佢之露毛照片。

早前，波霸爲巴士公司某新巴士路線，舉行剪綵儀式時，因無穿底袪，被老記拍到露毛照片，引起極大哄動，波霸亦表示乃因一時不小心而走光，並保證今後會小心的，唔會再唔着底袪矣。但料話猶在耳，近日，又再有波霸之新款露毛照片刊登，有人以爲係爲新片宣傳，但「女機械人」經已進入第二週，似乎不必如此賣力也。好多人戥波霸唔抵，以佢如今之名氣、地位，若然爲成人雜誌拍寫眞集，相信有八位數字，都應該有七位（因利美人曾透露某成人雜誌願付一千萬港幣邀佢拍寫眞，波霸即使冇一千萬，亦有幾百萬也）且，年前，韓國更以四百萬邀佢拍三級片，波霸亦因唔願露三點而擺手兼擰頭。如今竟然將佢最神秘之方吋之地，一再展露人前，豈非好唔抵？簡直係同銀紙作對也。

阿炳則認爲：波霸如此做法，有大條道理也：其一、要建立新形象，不再做波霸而做「？霸」，其次，觀眾讀者捧佢咁耐，佢係有意報答觀眾之好意，益吓街坊，買報紙雜誌三幾元，但成人雜誌要一百幾十，波霸寧犧牲利益，益吓捧場之街坊也。

張學友常酩酊大醉 酒後必會感到後悔

怕酒醉失儀引起尷尬場面現已盡量少飲

張學友在情緒低落之時，通常都是飲酒自我麻醉，以前的他酗酒程度非常之利害，每一次都會飲的酩酊大醉，而事後他必會很後悔，因爲飲醉之後一定會帶給朋友煩厭的，又不知道醉酒之時做過什麼事情，最怕是說了一些不應該說的話，酒後失儀最尷尬。

學友清楚到飲酒是沒有什麼益處，而且又會酗酒滋事，增加他人的麻煩，但每次飲酒之後便不能受控制，他又不知道自己在何時飲醉了，翌日起床之時又會頭痛，但有時參加約會應酬，難免要飲酒，往往喝醉了也不知道。

學友飲酒以來飲得最多的一次是飲下兩支烈酒，他說醉酒之後會容易衝動，激動，更容易會哭，不過也可以發洩情緒，在承受工作壓力之餘，心情緊張，偶爾飲醉酒也可以作爲舒緩神經之用。現在學友是會在喜慶日子也偶爾飲一兩杯酒之外，平時他已經甚少飲酒了。

李靜文獲梅花獎 瀋陽京劇團將來港演出

瀋陽京劇團著名演員武旦李靜文，最近又獲得梅花獎，而該團有三位演員同獲梅花獎榮譽的。

昨日該團的主要演員李炳淑、岳美緹、杜鎮傑、張飛龍、張少微等由廣州抵港先與記者會面。將於十二號晚在大會堂音樂廳演出九天十場。

該團集合雲南北京、瀋京劇名伶加盟，帶備了卅多個劇目來港表演，包括有「白蛇傳」、「伍子胥」、「三娘教子」、「眞假美猴王」、「四郎探母」、「三岔口」等劇目。

是次由市局主辦，及香港上海戲曲藝術協會合辦，到時定有一番熱鬧。

杜琪峯籌開新戲 將會與成龍合作

（東風西雨）

杜琪峯最近拍完「至尊無上」續集，已開始爲此部片做後期工作，此部片的工作做妥，他會開始與成龍洽談合作事宜，預計七月可以開戲，成龍有意找杜琪峯執導「警察故事」第三集，原本最初是拍一部類似「風月俏佳人」的影片，但嘉禾認爲「警」片有海外市場，倒不如先拍此部片，不過杜琪峯表明動作片非他擅長之電影，若要拍動作倒不如由成龍自己拍，後來經過磋商，嘉禾表示祇保留片名，劇本可以有修改，可以將動作減到很少，以戲劇性爲主，阿杜覺得對方有合作誠意，所以亦有合作興趣。

明年杜琪峯有意開拍「天若有情」續集，他的構思是希望由原班人馬主演，他與華仔傾談過，如果明年有期，華仔是有意思演出，倘若他沒有期，而嘉禾會另一位新人配吳倩蓮，而嘉禾將會合力捧她，所以在製造角色給她，均會很小心處理。

劉永望獲台灣解禁 明年與黎燕珊結婚

現由其姊辦理移民美國手續年底便可成行

劉永、黎燕珊雙雙出席「表姐妳好嘢」續集」的首映禮。

劉永對記者透露：他的影片台灣解禁問題，相信很快便可明朗化，但他個人卻是低調處理，不想過份張揚，免刺激台灣官方。

如果他的影片，及電視片，在台灣解禁對他在娛樂圈發展有很大幫助。

他透露，現時也在大陸做點貿易生意，也在辦理移民美國的手續，是姐姐代辦的，估計在今年底可以實行，待入了籍之後，始計劃與黎燕珊結婚，考慮明年舉行婚禮。

阿珊在本月底，便往台灣拍電視劇，四十集的電視劇，相信要有一段時間在台灣生活，目前市道不景，第二、三綫的演員，有很好的機會。她表示，雖然離開男友一段長時間，她是可以闖中國[illegible]的。

阿珊表示：感情、愛情雖重要，但是金錢、前途就更重要，當然要犧牲一點的。她覺得有機會便要把握，否則會失去機會，較早前她北到深圳登台演唱，歌酬方面不弱於美加的。

張堅庭 感憂喜參半 調整新票價

（捧彈唱吹）

張堅庭日來爲了「表姐妳好嘢」續集的籌映事奔走，該片終於順利推出，而且，該片將於下周公映，本周末午夜場。

「表姐妳好嘢」續集將加票價，對於院商此一決定，張堅庭感到憂喜參半。喜的是，可以見到院商對此片充滿信心，認爲可以抓起高潮，迎接暑假第一檔期，覺得這部充滿喜劇元素的影片，一定可以賣座。憂的是擔心「表姐妳好嘢」續集收新票價，觀眾不能接受，目前通貨膨脹，觀眾處於節省期，此影片，觀眾一定可以接受。而且，此次所提高的票價並不厘利，只不過加多幾元而已，何況，在東南亞各地而言，香港的票價，可以算是最便宜的一項娛樂，故此，叫張堅庭不用耽心。

不過，張堅庭經過一次市場調查及上與一些「擁躉」提出的意見後，就得出的結論，是觀眾並不重視票價的多寡，最主要是影片本身的質素，只要有好質素的片，提高片價，會影響賣座。他給予他一顆定心丸，卻定歐價，不過。

應邀赴京表演特技 柯受良要飛越長城

面對十億人口祖國作表演滿足感無法形容

柯受良日前剛由北京回港，他受中國國家體育部邀請返大陸表演特技—飛越長城，今次返北京主要了解場地，萬里長城橫闊八十呎，直高二百呎，他由長城的八達嶺作起步點，駕駛着跑車飛越到長城終點，看過環境之後，發覺長城的跑道很短，增加了危險程度，所以跑車本身要加強馬力，對於今次表演，他依然很有信心，認爲可以勝任。

做完這次特技表演，他會多留兩天，爲北京的國家體育部作兩場慈善籌款特技表演，面對十億人口的祖國作特技表演，這種滿足感是很難形容，不過危險程度當然很大，但對於他個人來說，從來沒有想過死字，表演時只望可以完成自己的份內工作，當工作完成，兩旁有不少羣衆夾道歡迎，這種自豪感令他忘記了發生危險的可能性。

至於妻兒的問題，早已習慣了，不會令他造成心理壓力，不過他已儲了一筆錢，若有不測，妻兒今後的生活費是不成問題的，另外他亦投下巨額保險，保障家人。

・柯受良剛去完北京睇景

六七月份省港爭霸 多班劇團先後公演

（劇團點滴）

六、七月份香港粵劇形勢成爲省港爭霸之勢，比起去年同期更加熱鬧。

錦添花劇團由五月尾在新光開鑼至到六月初演了八場，平均上座率也算滿意。

六月六號晚金輝煌在百麗殿響鑼。觀眾捧場應該不弱，因爲該舞台會花了本錢裝修過內部，煥然一新。

六月七日晚廣東省劇院一團在南昌戲院開鑼，深水埗區的觀眾也會喜歡看廣州的劇團演戲，因此多少也會分薄了百麗殿一些觀衆。省一團十一號晚始轉到新光演出。金鳳鳴十六日假利舞台響鑼。鳴之聲在月底也在利舞台向鑼。

七月二號晚佛山粵劇團先在新光演七天八場，再轉到九龍南昌演四場。接着響鑼有肇慶粵劇團。

劉玉翠竟被睇中 力邀拍攝三級片

（眞傳射鏡）

時下流行三級片，居然劉玉翠也成爲片商打主意的對象。

她笑着說：「你瞧我的瘦削身材，那有條件拍三級片呢！眞是想不到，三級片的片商何以會打我主意，相反，三級粗口或者暴力，則可以考慮一下，皆因我的第一部片「廟街皇后」也是三級片，完全是因爲片中的粗口而列爲三級，並無色情成份。」

「但有人認爲新人拍三級片可以打開知名度來求突破？」

「三級可以，但不一定要是暴露的三級片，我認爲演技派路線較適合我，否則也不用攻讀演藝學院。」

「假若是些少性感呢？」

「若果，劇本需要，又是可接受的程度，我也不介意，若果要暴露，似乎不太適合我。」

總括來說，劉玉翠不能接受三級色情片，潮流歸潮流，她卻不太喜歡，認爲演技派才是長遠路線。

「如今影視雙棲，比較之下，是否拍電影比較舒服呢，搵錢來說，拍電影的收入也比較好？」

「目前來說，工作量也不算太多，影視兩方面的工作也應付到，後生細女，我反而希望工作量多，讓生活更加充實。」

葉晨赴穗覺生活指數高 可免費遊上海

有機會與演技派演員合作感到高興

・葉晨驚歎廣州生活指數之高令她出乎意料

葉晨剛拍竣「雷霆掃穴」一煞科戲，早前到廣州拍攝五天外景，初到廣州拍戲，當地生活指數之高令她愕然，電影公司給了她五百元人民幣作爲生活費，她初時收到那五百元時，以爲數目太多不知如何使用，在她想像之中，當地的生活水平一定很低，原來食了幾天，已經將那筆錢花光了。

她最近爲港台拍劇集，完成電視劇之後，她在本月十日會到上海拍攝「阮玲玉」，在當地會逗留兩星期左右，戲份不多，但她想到可以與一班演技派演員合作拍戲，很是高興，因爲可以伺機偷師。

有人問她與張曼玉、葉童等人合作拍戲會否有壓力？葉晨說絕對無心理壓力，只要做好本份已很足夠，她會盡力而爲。

葉晨未去過上海，印象之中的上海是一個繁榮的都市，她本身也想過到青島、上海、北京等地方旅行，今次有免費旅遊機會就最好不過。

鄭怡要作六月新娘 周明增得乃父眞傳

（櫻花 伊丹 寶島 陽光）

△歌星兼廣播節目主持人的鄭怡，近來喜上眉梢。感情事業兩得意的她，已定六月三十日結婚，嫁給相識三年的張姓男友。同時，兩年未出唱片的她，也將在最近推出記錄她成長心態的新專輯。

鄭怡的男友學的是新聞，目前卻從事貿易，卅三歲的張先生在半年前迸出愛的火花，其後他每次出國公幹，皮箱裡一定帶著鄭怡的卡帶，想念她時，便拿出來聽。張先生也最愛和鄭怡聊天，辯論，兩人可以一聊就是幾個小時。

鄭怡說，這段感情是自然形成的。張先生欣賞她的善良，而她則愛他的幽默與嚴肅兼具。

△已故諧星許不了有了繼承衣缽，他的兒子周明增，最近參加華視「鑽石舞台」節目，在節目中表演吞火、吐火，令觀眾喚起對他父親的回憶。

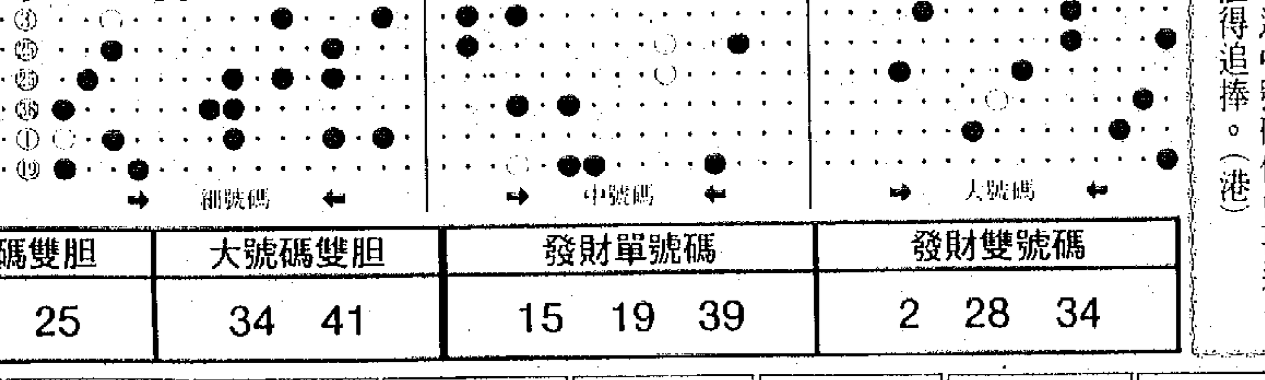
周明增雖然是演藝新人，但他的外貌酷似父親許不了，因此，當胡瓜、陽帆介紹他出場，觀眾即時齊齊發出驚嘆聲，都認爲他簡直就是許不了的複印版。

周明增是許不了的長子，不但樣貌酷肖父親，變魔術的技巧，以及在舞台上傳達歡樂氣氛的方法，都顯得許不了的眞傳。周明增年僅廿二歲，剛退伍回來，隨即參加華視「喜劇一朋友好久不見」的演出，及上述綜藝節目。

最近十期號碼開獎圖勢

最近十期開獎紀錄

期數	日期	號碼
第35期	五月七日	⑦⑧⑱㉙㉞㉟・㉚
第36期	五月九日	⑦⑩⑫㉑㉔㊹・⑯
第37期	五月十四日	⑪⑫⑮⑰㉗㊴・⑯
第38期	五月十六日	⑤⑥⑰⑳㉒㉕・㉚
第39期	五月廿一日	⑩⑭⑰⑲㊴㊶・③
第40期	五月廿三日	③⑫⑰㉘㊶㊺・㉕
第41期	五月廿八日	②⑧⑩⑫㉞㊴・㉕
第42期	五月卅日	①⑦⑧⑲㉑㊹・㊳
第43期	六月四日	③⑧⑫⑭㊲㊸・①
第44期	六月六日	①④㉑㉒㉗㊺・⑲



細號碼雙胆	中號碼雙胆	大號碼雙胆	發財單號碼	發財雙號碼
7　10	17　25	34　41	15　19　39	2　28　34

最近十期開獎表格圖

近期形勢

第四十四期六合彩昨晚攪珠，開出號碼分別爲①④㉑㉒㉗㊺，以及特別號碼⑲。一如所料，細號碼轉弱之下，中號碼明顯反彈，共有四個上榜，而大號碼則仍保持均勢，開出兩個。預料下週中號碼仍會再進一步轉強，值得追捧。（港）

幸運雙胆提供：16　44

近期旺門號碼：7 8 10 12 17 21

十期盲門號碼：9 13 23 26 31 32 33 36 40 42

各號碼與上次開出距離期數

1: 0	8: 1	15: 7	22: 0	29: 9	36: 11	43: 1
2: 3	9: 10	16: 7	23: 20	30: 6	37: 1	44: 2
3: 1	10: 3	17: 4	24: 8	31: 10	38: 2	45: 0
4: 0	11: 7	18: 9	25: 3	32: 29	39: 3	
5: 6	12: 1	19: 0	26: 26	33: 11	40: 10	
6: 6	13: 12	20: 6	27: 0	34: 3	41: 4	
7: 2	14: 1	21: 0	28: 4	35: 5	42: 11	

最近十期各號碼開出次數

1: 3	8: 4	15: 1	22: 2	29: 1	36: 0	43: 1
2: 1	9: 0	16: 2	23: 0	30: 2	37: 1	44: 2
3: 3	10: 3	17: 4	24: 1	31: 0	38: 1	45: 2
4: 1	11: 1	18: 1	25: 3	32: 0	39: 2	
5: 1	12: 5	19: 3	26: 0	33: 0	40: 0	
6: 1	13: 0	20: 1	27: 2	34: 2	41: 2	
7: 3	14: 2	21: 3	28: 1	35: 2	42: 0	

自45個號碼起計開出次數

1: 24	8: 24	15: 25	22: 19	29: 27	36: 17	43: 15
2: 20	9: 20	16: 16	23: 13	30: 21	37: 15	44: 21
3: 26	10: 20	17: 23	24: 20	31: 24	38: 23	45: 17
4: 25	11: 24	18: 14	25: 19	32: 19	39: 28	
5: 16	12: 33	19: 24	26: 16	33: 17	40: 17	
6: 21	13: 16	20: 28	27: 21	34: 30	41: 26	
7: 22	14: 20	21: 18	28: 25	35: 31	42: 19	

今年以來各號碼開出次數

1: 10	8: 8	15: 6	22: 5	29: 10	36: 3	43: 5
2: 7	9: 5	16: 3	23: 4	30: 6	37: 4	44: 8
3: 11	10: 7	17: 11	24: 5	31: 6	38: 7	45: 8
4: 7	11: 7	18: 4	25: 9	32: 6	39: 11	
5: 4	12: 15	19: 8	26: 2	33: 5	40: 5	
6: 4	13: 5	20: 8	27: 8	34: 10	41: 9	
7: 8	14: 5	21: 7	28: 7	35: 8	42: 6	

六合彩

周氏兄弟財務有限公司
周氏兄弟地產有限公司
同寅敬賀

澳元尾市遇強大沽售壓力 兌美元值跌破七十五仙關
隔晚間失值百分一點二五
收市價七四點九而最高價位是七六點二
債券看淡報告使投資者受驚觸發紛紛套現拋售
澳洲十年期債券由八九點一七跌至八八點七七
澳洲利息收益低過歐洲市場澳元投資吸引力降

（特訊）雪尼六日電：澳洲元在尾市突遇到強大的沽售壓力，兌美元跌破七十五美仙關，隔晚跌值達百分一點二五。據市場說，澳元受壓是由債券市場遭受狂熱拋售的影響。

在擦準時間八時，澳元報兌○．七四九五美元，遠低於是日最高價位○．七六二○及兩小時前兌率○．七五七五美元，比上日收市價○．七五九○至九七，則下跌○．九五美仙或百份一點二五。

外滙商指出，拋售是來自日本及倫敦兩地市場。日本人把澳洲元驅低至○．七五二五美元後才稍回升上○．七五三五至四二美元左右，但接着有倫敦的拋售注入，把澳元推落○．七五○○關下收市。

澳洲元是日以○．七五八二至八九美元開做，中午前盤上○．七六○一至○八美元水平。

一位外滙商表示：接近尾市時，全日最大工人聯會就當前失業率上升表示難忍受，觸發債券價受到狂拋而滑落，投資者紛紛套現，不少投資者受驚。

據澳洲工聯會委員會主席馬田．花高滙向政府警告謂，雖然五月份失業率由前月的百分九點九降為百分九點四，但高失業仍不能接受。

十年期債券價聞訊跌低至八八．七七○，低於開市的八九．一七○，最後在八八．八三○水平定下來。

一位外滙商說，債券價急跌其中的一個原因是美林投資銀行對本地債券發表了一份看淡報告所致。

另一外滙商說，有傳說謂日本商人拋澳洲元是與期權有關連，此舉對市場做成重大的打擊。與此同時，也有日商拋出大手的加拿大元轉吸美元。

據美林投資銀行的一份報告指出：澳洲元滙價現時已偏高，其展望看淡與及澳洲的政治發展已使到市場呈現虛怯的心態。

該銀行經濟學家來高，洛森堡評論指出，展望澳元前景，風險偏向下跌面。澳洲儲備銀行的態度是要看到澳元跌低，或許跌低○．七二至○．七四美元之間，央行將會透過干預及其他方式以達成上述的願望。儲備銀行已表明即使澳元跌值百分十也不會感到不安。

洛森堡指出：澳洲的通貨膨脹轉軟，結構改革的進展與繼續緊縮的金融政策取向，所有這些因素俱產生了一個可預見的情形，是，海外投資者持有澳元資產希望升水的風險正在下降。

他又說：現時澳洲利息收益已低過不少歐洲市場的週息收益水平，從收益來說，澳洲元的投資吸引力減降。從平衡角度看，好些風險直指若干澳洲債券收益及疲弱的澳洲元。如果澳洲債券收益率最終在一個較大的回落基礎上，則澳洲官方須要採取一明確有實質的策。當局應該同時對澳元採取低通脹政策。政策專為此目的而設的政策，較去年發生不少矛盾的訊號，使投資者無法判明澳元是否已經到價與否。

隨後倫敦市場開盤，澳元報兌○．七四九○至○．七五○○美元，上午十時報○．七五一二至一九美元。

威靈頓六日電：是日政府拍賣三億五千萬紐元債券對紐西蘭元無甚影響，開市時報兌○．五八二一至二八，收市亦為此價位。

一外滙商稱：紐元在現水平甚穩定，隔晚將繼續在○．五八一○至三五美元之間上落。

紐西蘭元的首個下跌支持位是○．五七七○美元，但外滙商不預期短期內會跌到此水位。因目前紐元在○．五八一五水平頗有承接力，但在○．五八三○亦見沽壓。

高息貨幣在港紛紛相率下跌 馬克日圓稍揚美元依然觀望
澳元收價五八一點七五 隔晚跌達六點五五港元

（特訊）港市美元對馬克及日圓升勢稍回緩，全日交投呆滯，乏善足陳，主要是缺乏新消息刺激，令市內做手普遍採取觀望。港元對美元企定，對馬克及日圓略跌，但對其他貨幣則普遍掛高，港滙指數守原。

一家日資銀行外滙交易員表示：儘管現時美元仍站在上升軌道，但在五月份美國失業數字公佈前，美元升勢暫時淺氣，加上外圍美元市勢亦未能提供指引作用。昨日港市美元開兌一點七四九五馬克及一三九點三○日圓，全日交易觀望，市內風平浪靜，歐洲開盤後亦對尾市無甚沖擊，美元仍以一點七四九五馬克收市，兌日圓報一三九點二八。估計，在上述數字公佈前，美元大致維持在一點七四至一點七五七○馬克，兌日圓仍在一三九點五○至一三八點五○之間上落。

商息貨幣方面，以澳洲元跌勢最突出，由上日的七五點九○跌至七五點○三美仙。預料澳元還會進一步下跌至七四點五○美仙才有新的支持。英鎊微跌至一點六八九三美元，加拿大元稍回至一點一四七八兌一美元，紐西蘭元跌至五七點九二美仙。

港元對美元繼續在七七四關口徘徊，市內交投平平，港元對其他貨幣則普遍調高。美電開七七四點○五至一五，最低七七四至七七四點一○，最高七七四點三○至四○，收兌七七四點○五至一五，無升跌。英鎊成一三點○七九，無升跌。馬克成四四二點五○港元，日元成五五五點八○，升一港元。

其他主要外滙價，加元兌六七五，跌○點八○港元。澳元兌五八一點七五，跌六點五五港元。紐元兌四四八點九五，跌一點九五港元。瑞士法郎兌五一六點八五，跌一點七○港元。法國法郎兌一三○點六○，無升跌，新加坡元兌四三六點八五，跌○點七五港元。

港滙指數報一一三點九，無升跌。

拆借穩淡拆息調整輕微 大銀行短錢拆放多

銀行同業拆借活動，交投穩淡，各期拆息互有輕微調整。業內人士表示：一家大銀行在市內放出短錢引起若干銀行亦跟風拆放，使息率乏力向上，中長錢拆息亦在需求相近下表現平平。隔晚拆息開七厘八七五，最高八厘三七五，最低七厘七五，收市七厘八七五，無升跌；一週錢拆八厘，升八分一厘。

長錢拆息，一個月期八厘，跌十六分一厘；兩個月期八厘，無升跌；三個月期七厘八七五，跌十六分一厘；六個月期七厘八七五，無升跌。

歐元與亞元利率保持穩定。市場對週五美國發表的失業數字作較好的期望，支持息價堅企不墮。

歐洲美元利率，一個月期六厘一二五，兩個月期六厘一二五，三個月期六厘一二五，六個月期六厘三七五，九個月期六厘六二五，十二個月期六厘八一二五。

亞洲美元利率，一個月期六厘一八七五，兩個月期六厘一八七五，三個月期六厘二五，六個月期六厘三七五，十二個月期六厘八七五。

進入夏季遊客減少 酒店住率又告轉低
年尾客房將增至三萬三千個

（特訊）踏入炎熱夏季後，本港酒店租住率又有回降跡象，預料稍後幾個月會維持低水平。

據酒店業人士說，今年以來酒店的入住情況一直欠佳，二月份甚至創低水平，三、四月份略為上升，但五月份又告回落。通常夏季是本港旅遊業的淡季，但自八二年起旅遊業起飛，夏季來港的遊客亦增加，至八六、八七年，夏季酒店的租住率亦告上升，甚至較年尾的幾個旺月相差甚近。

不過，這種情況在八九年開始有所轉變，當時除了受到六四事件影響外，本港酒店不斷增加，造成競爭激烈和壓抑了租住率，亦是原因。一般估計，今年夏季租住率，將會低至七成或以下。最近，本港酒店業已紛紛推出夏季優惠計劃，以爭取住客，減低租金自然是主要手段，故此酒店的經營將會更為困難。

至今年三月，本港共有七十八間酒店，客房共有二萬九千一百零五個。較八二年時增加百分六十七，而較八八年則增加百分廿七。至今年年低，本港酒店將增至八十六間，客房達三萬三千零三個，較三月份多三千六百九十八個，增幅為百分十三。至九十七間，客房將七至九四年……

黃金期貨（美元、安士）				6/6/91	
結算月份	開市買賣價	結算價	變動	最高／最低價	成交
91年6月	365.0/366.0	365.5	+1		
91年7月	367.0/368.0	367.5	+1		
91年8月	369.0/370.0	369.5	+1		
91年10月	373.0/374.0	373.5	+1		
91年12月	377.0/378.0	377.5	+1		
92年2月	381.0/382.0	381.5	+1		
92年4月	385.0/386.0	385.5	+1	385.5/385.5	4
黃豆期貨（六十公斤 港元）					
91年6月	156.4	156.4	0	156.4 156.4	6
91年7月	137.6	137.6	0	137.6 137.6	4
91年8月	137.6	140.2	+2.6	140.2 137.6	104
91年9月	UNQ	144.0	+6.6	144.0 135.8	205
91年10月	UNQ	145.0	+4.2	145.0 140.8	201
91年11月	133.8	143.8	+7.8	143.8 133.8	1200
				總成交	1720
原糖期貨（磅 美仙）					
91年7月	8.69	8.99	−0.13	8.69 8.60	5
91年9月	8.75	8.74	−0.13	8.75 8.67	4
91年10月	8.49	8.49	−0.06	8.49 8.41	6
92年1月	8.33	8.24	−0.12	8.33 8.20	4
92年3月	8.38	8.34	−0.05	8.38 8.32	4
92年5月	8.44	8.45	+0.01	8.45 8.44	4
				總成交	27
港元利率（每點二十五元）					
91年6月	9200 9230	9215	0	9215 9215	1
91年9月	9210 9240	9225	0	— —	0
91年12月	9200 9230	9215	0	— —	0
				總成交	1

香港黃金及白銀市價
1991年6月6日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3343	3346	+10
期金（6）月	365.5	365.5	+1
本地倫敦金	362.6/363.1	362.8/363.3	+1.2
飾金	3640	3640	—
飾白金	4200	4200	—
白銀	327	327	+6
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3335	3345	+9
富格林	2780	—	+10
金楓葉	2890	2910	+10
鴻運金	2890	2910	+10
鷹揚	2890	2910	+10
銀條（十兩）	411	417	+6

利昌金舖有限公司提供

港金繼續窄幅上落
收市價三三四六報高十元

本港金價繼續於狹窄幅度內上落，前市稍跌五元後，昨日上升十元，收市價三三四六，全日波幅僅為八元。

美國聯邦儲備局長格林斯潘表示美國經濟復甦程度可能較預期為強，令美元出現補倉及跟風性買盤，一度壓抑金價的升勢，週三紐約現貨金價低收十美仙，報三六二．三五美元。至昨日本港市場，金價仍能稍升，表現已不俗。不過，市場人士相信，如果週五公佈的美國就業數據較預期為佳，美元可攀升至一四○日圓水平，此舉對金市的壓力將會增大。金價近期間在三六○美元平的支持力，將會受到考驗。

美仙，對金價有一定助力。

昨日本港金市開市價三三四三，較前日收市價高七元，亦為全日最低價。上午收市升至三三四八。下午開市三三四九，最高三三五一，但又跌落三三四四，最後以三三四六收市，較開市價高三元，較前日收市價升十元。

實金收市買賣價分別為三三四○及三三四八元，升八元。本地倫敦金收市三六二．八○及三六三．三○美元。

美日半導體貿易協議延長 日市美貨佔率晉升
協議強調日市開放給美貨
日廠商擴大購買外國產品作回應
去年日本半導體總銷售值接近二百億美元

（華盛頓電）美國官員說，他們已經與日本達成協議，延長半導體貿易的雙邊協議，預料此協議會在明年使外國在日本市場佔有率增至百分之二十。此項七年協議還解除美國於八七年對日本實施一億六千四百萬美元貿易制裁。此協議延長一九八六年兩國間電腦晶片貿易協議，此協議原於七月底到期。

美國副貿易代表威廉斯說，新協議更強調使日本市場開放給美國電腦晶片廠商，而不是保證他們有特別的市場佔有額。威廉斯說：「我們在此協議的利益是進入日本市場。」

日本是世界最大的半導體市場，總銷售額於九０年近二百億美元。他說，美國制裁──由於指日本違反半導體協議而被列根政府實施制裁──予以撤消，因為它們不再是美國貿易政策的一個目的。

新協議關鍵性突破是兩國有關計算在日本半導體市場佔有率方面的協議。

（東京電）美國與日本簽署新的半導體貿易協定，日本電氣、日立製作所等日本各大電機廠商開始採取積極對應措施，具體方法包括與外國廠商進行商談，派遣採購團及調整公司內部體制。

業界表示，目前不少廠商使用的外國半導體產品比率已超過二○%。然而，由於新協定明文記載開放二○%半導體市場，廠商紛紛強調將力擴大購買外國半導體產品，以資對應。

歐洲金融早市 美元續挺起 黃金亦報高
反映美經濟數據看好 白銀白金相率上移

（特訊）倫敦六月六日電：美元在歐洲外滙市場開市報升，金價亦張。

外滙經紀表示：儘管市場對週五公佈的美國就業數据看好，但本週美元升勢已充份反映此項消息，因此在消息公佈前，已有不少獲利盤出現，只是買盤仍有足夠支持力令美元不墜，與據者對美國經濟前景估計已較前樂觀有關。

倫敦一英鎊兌美元由一點六九四五下跌至一點六八八五美元。

美元兌馬克由一點七四八上升至一點七五，美元兌瑞士法郎由一點四九五五上升至一點四九七，美元兌法國法郎由五點九一五上升至五點九二七，美元兌日圓由一……點九六八五上升至一點九七二，美元兌里拉由一二九三點七五上升至一二九五點五，美元兌加元由一點一四五四上升至一點一四五九。

倫敦黃金早市訂盤價每安士報三六三點四美元，上日收市價為三六二點七五美元，蘇黎世每安士由三六二上升至三六三點一美元。

倫敦白銀開市每安士由四點一五上升至四點二二美元，蘇黎世每安士由四點一五上升至四點二二美元。

倫敦白金早市每安士訂盤價為三八○點七五美元，上日收市價三七八點五美元，蘇黎世每安士由三七八上升三八○點七五美元。

本港外幣行情

91年6月6日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	774.10	774.60
美鈔	每百	772.90	773.90
美單	每百	773.50	774.50
英鎊	每鎊	13.08	13.14
加拿大元	每百	674.60	676.10
西德馬克	每百	442.00	443.70
瑞士法郎	每百	517.10	518.60
法國法郎	每百	130.20	131.70
荷蘭盾	每百	392.60	394.10
澳洲元	每百	587.20	588.90
紐西蘭元	每百	450.20	451.90
日圓	每萬	555.30	556.80
台幣	每百	26.80	28.80
菲律賓披索	每百	25.00	29.00
馬來西亞元	每百	279.20	280.70
新加坡元	每百	436.00	437.70
泰國銖	每百	29.80	31.80
印尼盾	每萬	39.00	47.00
南韓紙	每萬	102.00	112.00
E. C. U.	每個	9.1080	9.1430
港幣兌人民幣	每百	68.90	69.25
港匯指數		113.9	（平）

港元外幣存款利率收市行情
1991年6月6日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	7.875	7.875	7.875
港元	50萬或以上	7.875	7.875	7.875
美元		5.75	5.75	5.8125
英鎊		11.00	11.00	10.875
日圓		7.4375	7.375	7.3125
澳洲元		9.625	9.5625	9.4375
西德馬克		8.50	8.5625	8.625
加拿大元		8.0625	8.0625	8.0625
紐西蘭元		9.125	9.00	8.9375
E. C. U.		9.25	9.25	9.25

今年天氣熱得早 食米消費量減少
入口商已個別退價 每擔暗降十至十五元

（特訊）今年本港天氣熱得早，食米消費量減少亦較為明顯。本港個別入口米商已採取暗中退價疏導存倉米，每擔暗退十至十五元。

據米業人士指出：現在本港存倉食米積壓轉多，由於銷量減少，出倉緩慢，貯倉多一個月則倉租、銀行利息增加，消耗亦多，故此個別入口米商寧願暗中退價爭取疏導存倉米，每擔退十元至十五元。

現在入口米商開盤，泰國金兔、金象、金玉環新香米每擔二五八元，金鳳新香米二六○元，紅菊花新香米二六五元，金鳳糯香米二八五元，藍鳳蘭糯米二一九元。中國祥字桂花粘二二四元，洪字絲苗二四八元，才字油粘二一七元。澳洲膠袋三十公斤金冠絲苗每包一九○點二元。

五月台灣輸港貨值 創單月最高紀錄

（本報訊）據港台消息：台灣五月份出口總額創下單月歷史最高紀錄，年增長率百分二十一，其中對香港地區出口金額為十一億一千六百萬美元，年增長率達百分五十點三。

台灣五月份出口以美國十九億美元為最，佔出口總值的百分二十七點一；香港第二，佔百分十九點七；日本第三，金額為九億一千萬美元。

累計今年一月至五月，台灣出口金額為二百九十二億美元，較去年同期增長百分十一點二；進口總額達二百五十六億美元，順差累計僅三十六億美元，減少百分二十五點七。

日現貨幣政策無意改變

（特訊）今年第一季日本的經濟增長速度可能快於去年第四季。日本經濟企劃廳長官越智通雄在接受採訪時預測今年第一季日本的經濟增長率高於去年第四季的點五。

去年尾以來，日本經濟緩慢下來，引起很多人憧憬日本銀行將降低目前六的貼現率。越智通雄也表示，他認為日本目前毋須改變其貨幣政策。美國在巴黎開幕的經濟合作與發展組織會議上未有要求日本和其他工業國家減息。

外商來華投資增長 首四月准三千項目

【新華社北京電】經貿部獲悉，今年以來，外商來華投資持續增長。一至四月份，中國批准外商投資項目三千零五十九項，比上年同期增長百分之九十。

同時，協議外資金額也有較大幅度增長。首四個月協議外資金額達到三十二點六三億美元，比上年同期增長一點六四倍。

據了解，一九九○年，中國共利用外資六十五點六七億美元。其中生產性項目佔百分之九十以上，國家鼓勵的能源、交通、通信等較大項目明顯增加，技術先進型和產品出口型項目也有較大幅度增長。

另訊：五月份，上海共批准外商直接投資合同四十項，總金額達一點二五億美元，比今年頭四個月的投資額總和還多百分之三十七。

台農作被害率達三成 農業損失十三億元歷年僅見

（台北訊）台省農林廳五日統計，因乾旱造成農業損失已達十三億一千萬元以上，農作被害率達百分之卅一，為歷年來最嚴重一次。農林廳除展開對農民緊急紓困貸款外，昨天也商定了對農、漁、畜牧方面的輔導措施。

農林廳指出，農作物在宜蘭、雲林、嘉義、台南、高雄、屏東、台東、花蓮、澎湖九縣及台南市因旱災而被害的面積總計有二萬五千零卅四公頃，被害程度是百分之卅一，換算面積是七千七百十四公頃。其中被害程度以玉米、蔬菜、青果為最嚴重，受害率達五成。其次是水稻、甘蔗、花生等，程度均在三成五以上。受害面價最大的是玉米田，達七千九百四十四公頃，其次是一期稻作三千百卅五公頃，花生三千零十一公頃，竹筍及芒果田各二千公頃。

漁業方面，共一有一萬九百七十六公頃受害，死亡率約達百分之四十，損失七億三千四百多萬元，其中以草蝦最嚴重，約達五千公頃，其次是虱目魚約四千公頃，台南縣佔了二千八百公頃。

農作物	損失面積 25034 公頃	5億3千7百萬元
畜產	台南縣家禽死亡受害 60 萬 8 千隻 牛乳減產 44 萬公斤 雞蛋減產 2 千 4 百萬個	4千2百萬元
漁業	受害 1 萬 977 公頃	7億3千4百萬元
合計		13億1千1百萬元

新山蔬菜價格 漲幅高達兩倍 創下歷來最高紀錄

（新山訊）新山蔬菜價格近來節節上升，創下歷年來的最高紀錄。

目前，空心菜每公斤叫價 2 元（約 1 元 28 分新幣），原價是 1 元（約 64 分新幣）；芥蘭每公斤賣 4 元，原價只售 2 元；原本每公斤只售 1 元 2 角的菜心，居然也賣到 6 大元，漲幅非常驚人。

新山菜市菜業公會主席陳阮平說，菜價自開齋節的以來，使節節上漲，而且供不應求。

上述不正常現象，除是因為雨季影響生產外，警方最近大舉掃蕩非法印尼移民，也影響至大。

陳阮平指出，現在，峇株巴轄、古來、永平等菜區的蔬菜產量，比過去減少了整整一半，而金馬崙出產蔬菜又因各地發生水災，面對運輸問題，許多蔬菜往往來不及運到市場，便已經腐爛了，造成蔬菜供應不足的問題更形惡化。另一個刺激新山菜價暴漲的原因，據他說，是因為餐館拍購所致。（新加坡幣現市值為一比四點三六港元）

電子視聽器材高級化
港電子製造商重視產品設計，物美價廉，實至名歸。暢銷內外市場。
電子出品商實力電子視聽公司董事高少敦稱：本港電子出品商憑本身設計產品，比重日大，備受內外市場歡迎。利潤更合理，出口除歐美外中國也為大市場之一，近年吸納強勁，新單可觀。

（特稿）據本港專業設計製造流行時款高級視聽（HI-FI）音響器材，並直接向國際市場推廣的實力電子視聽有限公司（PONY ELECTRONIC）董事高少敦稱：為配合世界市場對電子音響器材需求趨多款化要求，近年該公司利用高科技專心致力新視聽音響器材品種研究與設計，嶄新優質產品面世向國際市場推出層出不窮，取得極大成就。高氏說：目前該公司最精心設計生產之高級電子視聽音響器材達數大類之多，不同款式產品都獲得穩定的單源和客路。

對於香港電子音響器材業銷售與發展概況，高少敦表示：長久以來則比不上其他工業行列高速度發展。這情況主要是該業的出品商通常不著重投資新設計開發新品種，為避免風險，多抄襲日本和歐美產品模式製造居多，因此經營上的邊際利潤極為低微，且冒上極大風險。

問及本港電子業若側重本身設計產品而集中向國際市場推廣是否更優勝方面。高少敦認為情況是肯定的。他以本身公司為例，實力電子視聽公司自投資設廠以來，目睹世界潮流對電子視聽音響器材產品的高質化和款式多元化極重視，即認定唯一專心致力研究產品設計開發才可以爭取更多顧客和銷場及合理利潤。於是第一步驟即加強 R&D 新產品工程設計開發及專業人材培訓和設備的投資，每年派出一組電子設計工程人員親赴世界各地，特別是日本和歐美各國展開實地考察搜集國際市場訊息，歸港後旋集納有關資料進行多方面研究，設計和造模等然後創新製造具有本身特式的優質款美多功能產品。在創新意念上務求使消費者購入產品之後，確能享受到極盡視聽之娛目的，結果每年設計出來之各式新產品，在價廉物美優勝條件下，大受海外市場歡迎，同時邊際利潤也較為合理。

談及電子視聽器材產品製造業在近年強烈競爭之下是否仍具潛力。這位電子專業製造商表示：電子產品供應層面非常廣泛，種類也繁多，隨著生活水準提高，視、聽、音響器材產品已被列入日用必需品。其需求受世界經濟之起伏影響很低，訂單每年有一定程度數量，加上中國這個廣大市場，家庭之音響及視聽器材，多是七或八○年代之產品，無論款式及性能皆老化，稍有可能必更換新優質產品。近年人民生活水準提高和購力極強，因此在形勢來說，該業發展應仍很樂觀的，只不過電子視聽音響器材產品正如以上所說是隨時代潮流趨向的產物。經營該業者要保持業務穩定發展，首先必須重視以下多點原則：一，重視新產品研究和設計，多搜集市場訊息下工夫。二，注重款式之外尤須重視包裝美化以加強銷售吸引。三，堅持高品質和多功能及價錢大眾化，吸引廣大普羅大眾為產品主顧對象。四，盡量採購既實際又廉價合理的電子配件、零件、五金、塑膠配件、包裝器材之原料（如中國所產的原件）以降低成本。五，周而復始向海外市場溝通訊息，集中精神設計具本身特式高質產品向國際市場作分散推廣，這才可保持該業的發展潛力。

對於該公司現有產品系列，出口市場與組織情況。高氏指出如下：

一，大型座地新款高級豪華套裝（HI-FI）音響組合器材。這種時式高質素多功能，音色優美清晰豪華櫃式音響組合，為客廳雅緻設備，整個系統備有立體聲唱盤，自動回臂與自動停止功能，具 300 毫米鋁合金可調雙速控制馬達，立體雙卡式座，高速翻錄系統，連續放音自動搜曲系統，三波段立體聲調諧器，敏感特高，低噪音特點，配有波段選擇及立體聲指示燈，十頻段圖示均衡器，帶頻譜分析器，能融合左右聲道各頻譜電平，可讀出各高低電平輸出，雙聲道搖控組合放大器，四喇叭組合系列。具低失真音波，高質素瞬態響應及平滑頻率響應功能等。（此大型座地式高級音響組合，現以供應國內市場為主，價廉物美大受歡迎）。

二，大型高級音響（HI-FI）中心。產品為套裝組合，功能多具唱盤，備收錄音功能，自動回帶，新歷聲雙卡式收錄功能系統，標準特大音樂箱及喇叭，數碼顯示高頻率均衡器，AM-FM 長短波段新歷聲效果。

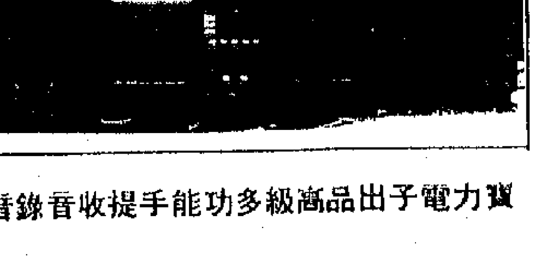
三，新款線條優美大中小型高級手提式雙卡收音錄音機。雙卡式高級收錄音機。單卡式收錄音機。（前兩品種具功能多，具組合環迴清晰立體聲，高速回帶，同步過帶錄音，自動迴唱循環播放，高頻均衡器，FM 立體新歷聲自動開關回帶組合式喇叭，分離及可接駁卡拉 OK 米高風演唱功能等。

四，汽車收音錄音機。AM-FM、MPX，新歷聲功能，音質清晰。

五，各式組合音響器材，包括手提、座地組合產品等。

據了解，上述產品第一類月產約五千部，第二類約六千部，第三、四類大中小型約八萬部。第五類約一萬部，全部總產量月產超過十萬部。產品二至三成受歐洲及美國 OEM 客戶委託生產。七成則由本身設計生產，全年營業額二至三億港元。所有產品六至七成銷海外，地區遍及英國、德國、奧地利、法國、南美、東非、東歐及星馬泰印尼，三成銷中國大陸市場，日本在擴展中。

實力電子視聽有限公司在國內共有五間廠房，兩間由該公司直接投資設立，兩家自資廠面積十五萬呎，工人九百名。其餘三間為委託加工廠，生產人員一千名。各廠分佈地區有中山市及中山沙溪地區，江門，珠海，及台山等。（鄧雲）



寶力電子出品高級多功能手提收音錄音機

東京美元市價穩定靠堅
收市一三九點二五 上升零點○八日元

（特訊）東京六月六日電：美元在東京外滙市場收市時兌一三九點二五日元，上升零點○八日元。

外滙經紀表示：美元兌日元收市價實際已較紐約收市價為低，原因是有投資者趁美國公佈就業數据前獲利回吐，令美元升勢無以為繼。

美元兌日元開市報一三九點三七日元，其後在一三九點二至一三九點四日元之間上落，全日成四十二億美元。

加拿大央行似容許加元上升以達壓抑通脹
加元已升破重要阻力線 現利率將低七至九基點

（多倫多電）經濟學家稱，加拿大央行可能容許加幣進一步上升，以幫助達到聯邦政府規定的低通脹目標。

加拿大格林希爾茲公司外滙部副主任約翰戴維稱，加幣下跌的風險極為有限。

加幣兌一美元上周升破了重要阻力線，升達一點一四四四／四九。分析家預期加幣很快會上試一點一四二五阻力，如能突破此線，可能會上升至一點一三八○甚或一點一二八至一點一四二之後，報表上的支持線就已經不多了。

加拿大二月底定下目標，到九二年底要將通脹率壓到百分之三，九四年中再壓到百分之二點五，九五年底達百分之二。MMS 國際經濟學家哈奇森說：「我認為當前加央行會接受任何可以打擊通脹的幫助。」

經紀稱，強勢加幣適合他們的需要，他們將利用它來幫助壓抑通脹。

加拿大經濟持續疲弱，加元強勁。

加拿大帝國商業銀行外滙部負責人特里梅因說：「現時的情況容許會把銀行利率由現時的九點零六厘，調低七至九個基點，部分原因是加拿大中央銀行周四開會時，可能利率進一步下降，但步伐會比以前減慢。」

現時，加拿大的短期利率已比一年前低了大約五厘。上周，央行只是把銀行利率輕微調低一個基點，導致部分分析家揣測減息的步伐已經停止。特里梅因說，短期利率上星期減幅輕微，主要受到國庫債券的拍賣結果影響。不過，只要加元保持強勁，而加拿大經濟繼續疲弱，加國利率便有進一步下降餘地。

加拿大央行銀行利率，適用於央行借給金融機構貸款，央行每星期檢討一次，通常比每周拍賣的三個月期國庫債券孳息高廿五個基點。

中國全力搞好經濟
經濟繼續朝門戶發展最為重要
●南星●

趙紫陽人馬的復出，看來不是中國在「六四」兩周年前夕專演給外賓欣賞的一出「大戲」。因為，一、胡啓立、閻明復、芮杏文等復出後的職位雖然不高，但相當清楚的顯示，中國今後將專注於經濟建設，不再浪費精力於無謂的政治鬥爭。二、當時的改革派，除萬里、田紀雲、吳學謙、溫家寶留任以外，前公安部長王芳仍在公安部門，再加上上海市長朱鎔基當選副總理，這些都是不能忽視的人事安排，是在為中國90年代發展鋪好道路。三、上海市黨機關報「解放日報」出現署名「皇甫平」（意思是上海「黃浦」鄧小平）的論文，強調改革開放必須徹底。加上中國人民銀行前副行長劉鴻年成為李鵬和江澤民出訪時的經濟智囊，說明總理李鵬政治態度也在改變。

有人分析，六四後保守派勢力確是重新抬頭，鄧小平也僅能以退為進。實際情況則是，保守派提不出任何經濟發展的替代方案，即使連陳雲的「鳥籠經濟理論」也無濟於事，不得不讓務實派來處理了。因為中國當前對外貿易的比重已占國民總產值30%，外資地位日益重要，已經不能閉關自守了。

蘇聯東歐的現狀給中國保守派和改革派一面鏡子，不論走那一條道路，中國都不可能走極端，鄧小平或傳統中國人的「中庸之道」也就在這裡發揮作用。「六四」天安門事件留下了有用的啓示。「六四」帶來了破壞，但也帶來了反思，因此也有其積極作用。從經濟建設角度來看，盲目的搞經濟，惡化的通貨膨脹，甚至「倒爺」橫行、貪贓枉法的現象，確也受到了遏制。這也符合外國諺語所云：「雨後土地更堅固」的作用。沒有「六四」，中國政治可能會腐化得無法收拾。

兩年後回顧天安門流血事件，在中國異議分子看來，這是個失敗的運動，但從中國長遠發展前程來看，確又是寶貴的經驗。共產國家走錯方向，如今要重回正軌，但又談何容易？東歐的全盤失敗，蘇聯的掙扎求存，中國的小康狀態，都是發人深省的經驗。

其實，崇拜鄧小平或仇視鄧小平，都已經不符合實際，更重要的是，目前中國能繼續依據鄧小平當年設計的改革藍圖，包括趙紫陽的「沿海發展戰略」，肯定會有較好的前程。中國幅員廣闊，部分人或地區若能先富裕起來，就能帶動中國其他人或地區也發奮圖強，一旦基礎改變，上層建築也就跟着變化，這總比人亡政息式的驟變，更能實際脫出人治的弊端。趙紫陽人馬逐漸歸隊，意味着中國將繼續朝向門戶開放，經濟發展的方向前進，空喊「六四」時的政治口號，也許反而可能使到經濟發展的步伐又緩慢下來。

股市專欄

中央結算及交收系統經諮詢後
部份已作出修訂及增加
修訂風險管理及保證制度與結算系統運作
確定收費結構預期首年收入一億二千萬元

（特訊）香港中央結算公司行政總裁周文耀昨日表示，中央結算及交收系統在諮詢後，已作出若干修訂及增加，其中包括落實收費結構，修訂風險管理及保証制度，決定結算系統運作等。

周文耀表示，由於結算公司爲非牟利性質，向服務使用者收取之費用要與結算成本相同。而現時之收費結構結算公司預期第一年總收入一億二千七百萬，其中三千二百萬作爲歸還發展成本，二千三百萬支付借貸利息，七千二百萬作爲每年運作及儲備。結算公司假設之一億二千七百萬是基於預測每日市場成交額十五億元計算，若成交額每年有百分之五增長，則七年內便可全部收回發展成本。

周氏謂，每位中央結算參與者均須認購結算公司所發行之無息債券，經紀參與者在聯交所每席位五萬元，託管商參與者每位一百萬元，股份承押人或借股人每位二十萬元。該等債券之認購額可於若干時間後贖回，初步預期爲五年至七年。

中央結算之收費結構將分爲結算費，股票交收費，款項交收費，及服務提供所的服務費用。

結算費用方面，經紀間買賣全免，交收指示輸入每項二元五角，交收指示之修訂或撤銷每項十元。股票交收費用方面，若每宗交易已輸入交易額資料則收取總交易金額之零點零一四個百分點。若未輸入交易額資料則以交收日市價計算，上述收費基準分上下限，最低收費每宗三元，最高四百元。至於款項交收費則大致按照銀行公會所訂標準，但最後決定尚待與結算公司來往銀行進行磋商。至於服務提供所的服務收費目前包括指示輸入股務費及報告印發服務費兩項。

至於有關風險管理及保証制度方面，周文耀表示上週五董事局決定在五方面作出修訂，內容包括在保証時間，交易獲保証之條件，交收上限，過大的風險及五百萬港元的規則五方面作出修訂。

新制度之保証時間由交易後一天下午二時，提前至交易日下午二時，因此，交易日下午大概六時左右將爲臨時保証時間，經紀將可獲知其買賣是否獲得結算公司提供保証。另外，諮詢文件中建議，倘若一名經紀未能就其超逾交收上限之買賣繳付淨逆差額，則結算公司將不會接納其買賣進行淨額結算，此項措施已被刪除。同時，以後即使經紀未能繳付淨逆差額，亦不會影響其已達成買賣所獲得之保証地位。此外，結算公司亦不會只因買賣之其中一方經紀超逾交收上限或未能繳付淨逆差額，而將該等由雙方經紀達成買賣劃分出來，不納入淨額結算內。

交收上限之規則經重新修訂後，經紀之交收上限將會與其持續淨額交收的買賣，而非其所有買賣的總值作出比較。

在新修訂的系統中，所有未交收的持續淨額，包括待交收及逾期交收的股份數額均需按市價計算差額。倘若該等淨逆差額的數目超逾一名經紀所支付的差額繳款及保證基金供款數目，則該名經紀需填補不足之數，以彌補引起的過大風險。該等補充的款項將可於風險消除後獲得發還。

由於引入上述的指施，建議中有關兩位經紀就同一隻股份於一日內進行超逾五百萬港元買賣的限制，將被刪除。此乃由於系統已設有類似的風險管理措施以彌補過大的風險。

至於中央結算系統運作方面，周文耀謂，將作出兩項更改，第一項是交收不以支票交收，而採用電子貨幣即時處理，以達到貨銀對付同時進行。第二項時結算系統將希望由中介層面推至投資者層面，任何機構或個人投資者可於中央結算實際運作後九至十二個月後加入，換言之，普及層面預期可於九三年實現。

至於股票存管處投標方面，周氏謂原有滙豐，渣打及恒生銀行投標，但經考慮後只接受滙豐銀行做存管處代理，但他强調滙豐銀行並非爲獨家代理，至於日後是否會增加存管處要視當時實際情況而定，預料存管處可於本年十一月杪推出運作。至於收費辦法要到[illegible]始釐定。周氏[illegible]公司在競投[illegible]建議書中[illegible]效益，對[illegible]及其處理交收額作出[illegible]討，認爲滙豐銀行符合結算公司之要求，給予牌照。

結算公司之融資方面，周文耀謂，原則上結算公司已與聯交所及五間銀行（滙豐、渣打、恒生、東亞及中國銀行）等達成一項三億元融資協議，預料可於十日內取得，該三億元融資額爲期七年，還款期由九二至九八年，以優惠利率借貸，另加百分之一作爲提取費，[illegible]百分之五，其後逐年遞增。結算公司於首年償還借款，並可提早繳清所欠款項。周氏謂，目前結算公司擬於第一期提取約一億八千萬至二億元信貸額，其中一億六千萬用作償還聯交所之墊支費用。

由中央結算之實施而引致之法例更改方面，周文耀表示現在已經大致上確認若干法律條例，[illegible]料亦已對法律起[illegible]員會發出指示，預期立法草議文件可於七月底前交行政局討論，十月立法局辯論通過。

周文耀並稱，中央結算於年底實施，故此現已展開推展工程，在技術性方面，只要參與者購置一部 IBM 式同等級電腦於辦公室便可以接收中央結算系統資料，若連同一部打印機（PRINTER）裝便可運作，成本只需約二萬五千至三萬元港幣。至於在交收中確認款項方面，只要參與者之銀行與中央結算公司之數據網絡聯繫便可以運作。

由於中央結算爲香港之新概念，故此結算公司，將於六月二十四日，開始推出訓練計劃，以使參與者員工能熟習中央結算之日後運作，而課程將分爲兩期，第一期爲概念講解，第二期爲終端機運作。預[illegible]參與課程人數約[illegible]二千五百至三千人。

港股市勢表現顯感疲靜
恒指微降十一點‧成值只略過九億
買賣雙方觀望不前

（特訊）昨（六）日香港股市表現相當疲靜，整日市價只在窄幅度盤旋，恒生指數最高與最低相差幅度不足二十點，收市之指數爲三六七八點一九，比前日收市指數跌一一點八二。成交數值復不足十億元而只有九億零八百萬元。從市價之牛皮與成值之疏少，可反映人心觀望之濃厚。

在昨日上午平開後，隨而轉現低跌，大致以上午開市後一小時半爲全日最低潮，恒生指數最低曾降至三千六百七十六點，中段一度回升，惟是力量輕微，仍未能升回低跌前之水平，午後市價再復呈現疲軟狀態。

紐約股市與日本股市雖低跌明顯，對港股市並未構成較大影響，人心之觀望，一則是缺乏新消息入市刺激，另一則在等待有關美國延長中國最惠國待遇進一步明朗。

根據聯交所全日成交數值有九億零八百一十萬元，比前日成值減少一億七千零四十八萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報低一〇．三九，上午收市回升爲三六八七．三六，仍比前日收市指數跌二．六五，下午收市指數復降至三六七八．一九，比前日收市指數跌一一．八二。恒生分類指數僅地產類微報升，其餘三類俱微報低，香港指數收市爲二四〇六．九七，比前日股市指數跌七．七三，香港分類指數僅地產類微推升，其他各類俱微報低，所有普通股指數收市爲二〇五七．六四，比前日收市指數跌五．四九。在有成交三百五十二項股票中，上升者有八十一項，下降者有一百五十三項，無變動者有一百一十八項。

紅寶石發展在昨日近上午收市突暫停掛牌，係涉及可能導致收購的消息。

各項股票交投普甚平淡，做價亦普在頗窄之幅度盤旋，做價提升稍較明顯者計泛海國際升四分，華人置業升三分，嘉利美商升三分，國浩集團升三分，海港企業升一角半，合和實業升一角，萬邦航業升二角半，東方海外升一角，晉利地產升三角，新寶集團升一角，玫瑰國際升四分，永安公司升一角半等，做價低跌稍較明顯者計卓能地產跌一角，第一太平跌三分，恒生銀行跌三角，三泰實業跌六分及華盛國際跌三分等。

昨日恒生指數期貨行情

交貨月	六月	七月	九月	十二月
前結算價	3714	3720	3755	3765
開市	3690/3715	3700/3730	3720/3790	3730/3800
最高	3715	3723	3732	—
最低	3683	3700	3732	—
昨日結算價	3688	3700	3749	3750
起跌	−26	−20	−6	−15
合約期最高	3934	3733	3735	—
合約期最低	3363	3676	3363	—
成交（手）	1734	39	1	0
未平合約總數	4929	78	15	0

全日總成交額 1774（手）

十字軍斥資九千一百萬
購遠展屬下麵粉廠
第二中期業績虧損三千四百萬元

（特訊）十字軍宣布，與遠東發展有限公司達成協議，由十字軍向遠展購入該公司之中國附屬公司，作價現金九千一百萬港元，預期於本年底完成。

公布中指出，雖然十字軍之主要業務爲採金業，但該公司於過去十八個月來亦有參予中國貿易，故該公司相信是項收購可加强公司之盈利基礎及業務多元化。

遠東發展（中國）目前擁有連雲港麵粉廠六成權益，爲目前中國沿岸之大麵粉廠，已營業十五年之久，目前日產四百噸麵粉。

十字軍已委託寶源亞洲爲該項收購之財務顧問，並由寶源亞洲安排是項收購所需資金。

又據十字軍控股有限公司昨日公佈第二次中期業績，該公司截至九〇年十二月三十一日止營業額爲六百二十五萬二千元，而除稅及少數股東權益後虧損三千四百二十一萬七千元，每股經營虧損六點四六仙。董事局建議不擬派發中期股息。該公司之財政年度更改爲六月三十日。

恒生指數昨日變動表

前收市	3690.01
10:15AM	3691.22
10:30AM	3680.12
10:45AM	3681.69
11:00AM	3679.62
11:15AM	3677.29
11:30AM	3676.59
11:45AM	3679.47
12:00	3685.94
12:15PM	3687.79
12:30PM	3687.36
變動（點）	−2.65
2:45PM	3689.13
3:00PM	3683.51
3:15PM	3683.02
3:30PM	3678.19
最高	3695.81
最低	3676.23

大股東接第三者收購建議
紅寶石發展昨暫停買賣
預期本月十日股份將會恢復掛牌

（特訊）紅寶石發展股份昨日中午前停牌，其後宣佈其控權股東接獲第三者收購建議，目前大股東合共佔紅寶石股本約百分之七十三點八。倘上述收購建議雙方達成，將導至買方提出全面收購。

該公司將於六月十日或以前另行公佈，並預期六月十日股份復牌。

據証券界消息透露，是次買方收購價傳聞每股一元八角，紅寶石昨收市報一元四角一仙，較前收市一元一仙升四角，成交三百一十萬股。

買賣雙方仍有所等待

△昨（六）日本港股市可以說是牛皮待變，大市整日在頗窄之幅度盤旋，據恒生指數最高與最低相差四十點，雖非一項紀錄，亦是近期市價變化幅度較爲狹窄的一天，恒生指數收市爲三六七八點一九，比前日收市指數跌一一點八二，全日成交數值復減至九億零八百餘萬元，比前日成交減少一億七千餘萬元，減少之幅度爲百分一十五點八，可想見買賣雙方觀望意態。

昨週四雖是每多爲短綫客，作爲平倉之日，一則是減少週末假期利息之支出，同時，亦可避免假期中突發之風險，故週四每感受賣家沽售壓力較大，然而在目前，並未感受較大之回吐壓力，這自與近期市道平淡而有關，自週一市價已轉呈疲軟狀態，前日市價雖曾反彈，惟是力量仍甚感輕微，不足以產生刺激力量，最主要的乃交投顯感綫慢，在過去四個交易天，每日成交數值亦只在十億元左右，較之上月平均每日成值之十四億元顯著減少，從成值減少，反映短綫活動之和綫，週四平倉之活動自會因而減少。大市亦會相應而期得淡靜。

外圍股市轉現較明顯回落，如紐約股市之杜瓊斯平均指數回降二十二點，已回降至三千點關邊緣。日本股市之日經平均指數繼續較明顯回落，且跌破二萬五千點，續大跌三百多點。雖然對港股市人士心理會有影響，但是，從昨日大市之表現，反應可以說是相當輕微。買賣雙方俱在有所等待。

大市之疲靜型態，缺乏新消息入市自爲主要因素，同時，美國延長中國最惠國待遇問題目前仍未完全明朗，經週前之彈升後，人心復趨觀望乃屬正常表現。

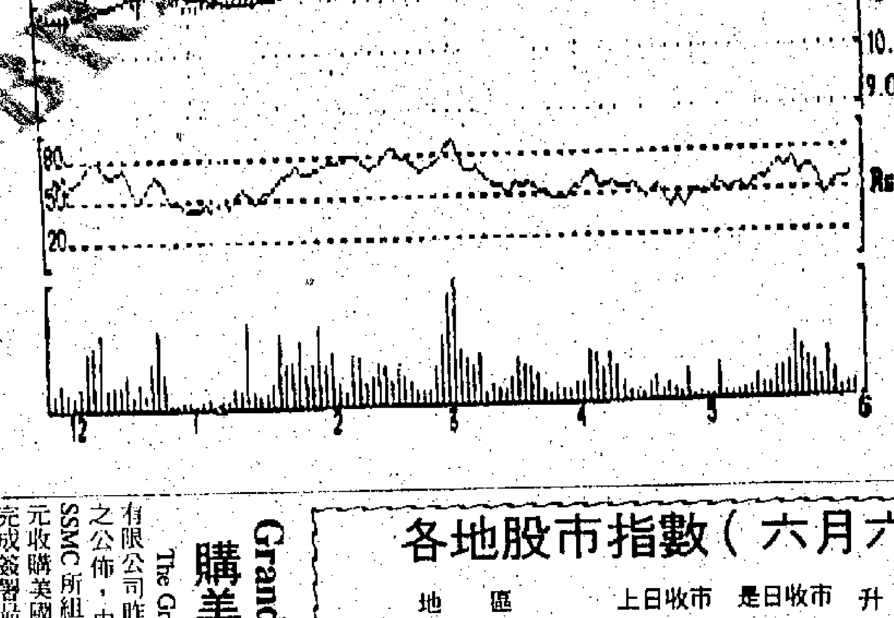
△在昨日各項股票市價變動普甚輕微，且低跌較爲多見，提升較突出者乃紅寶石發展，由一元零三分迅而搶升至一元四角二分，由於市價漲升過激，故在近上午收市該公司申請暫停買賣，除紅寶石外，提升明顯股份計東方海外、晉利地產、新寶集團、玫瑰國際、合和實業、萬邦航業、嘉利美商、國浩集團、海港企業、泛海國際及永安公司等。

△兩邊客大宗成交稍少，稍較大宗者計亞洲金融以[illegible]成交七十萬股及七十萬股，[illegible]一元五角成交一百萬股，國泰航空以[illegible]成交五十萬股，森那美（[illegible]）以[illegible]角成交五十萬股，海輝以一元[illegible]成交三百萬股等。

‧天椒‧

東亞銀行：

恒指收市報三六七八點一九，微挫一一點八二，不過成交只得九億餘元，估計仍會在現水平試圖再升。東亞銀行：收17元仍然稱好，不低於15.5元則不用擔心，走勢不錯。



置地董事文禮遜表示
商業物業租金有好轉勢

（特訊）置地控股昨日舉行股東特別大會，會後董事文禮遜表示，雖然商業物業市場的租金在今年初仍然有輕微下降，但現階段有跡象好轉，而目前集團的物業租用率約百分之九十七，較九〇年輕微下降一點。另外，他表示，有關非中區核心物業，若果有合適的買家，集團可能出售某些非核心物業。

文禮遜表示，物業市場租金在去年是寫字樓爲每平方呎四十一元，零售舖位爲每平方呎六十一元，兩者均較八九年有所增加，而且這種上升趨勢有所增加，預計今年租金收益將會不俗。

他指出，中區雪廠街九號的商業大廈在今年底前會全部完成，屆時該物業可爲集團額外提供盈利，再加上今年內相繼有不少租約重訂，故此可爲未來帶來可觀的收益。

他表示，集團在短期內沒有其他投資大計，主要集中處理中區新廈的租務安排，而該項物業出租情況仍在與有興趣人士洽商中。不過，由於未來本港商廈的供應量將增加，集團希望能有效保持租金率及改善有關物業的管理服務。

至於集團在中區以外的非核心物業，他表示，集團在遇到合適的買家亦會考慮出售部份非核心物業。但對於外間報導謂集團有意放棄中區以外的物業，則指出這是謠言而已不作任何評論。

另外，他表示，集團至今沒有任何發展計劃投資於泰國及菲律賓。

期交所已準備批出
恒指分類期貨合約

（特訊）期交所宣佈，正準備推出恒生指數分類指數期貨合約，並已得到証監會批准，惟仍有待[illegible]局通過後，則期交所即將會宣佈在七月份推出首項合約買賣日期及新合約的各項細則。

分類指數期貨合約是因應機構及私人投資者的需求而推出的。很多人士對投資各類別行業的大市較投資於個別股票，更感興趣，因爲藉能分散投資風險。同樣地，機構投資者應較有興趣採用特定的期貨合約作爲[illegible]的工具。

期交所行政總裁[illegible]先生指出現時的恒生指數期貨已是期交所之主要產品，而分類指數期貨好補充恒生指數期貨的不足。

「鱷魚恤」與「麗新發展」

「鱷魚恤」[illegible]件，是否[illegible]的風[illegible]。不過，從投資[illegible]市場上來講，「鱷魚恤」與「麗新發展」兩者之間投資者如果對於其中的一隻股份潛力，認爲不及對方的話，大可以換馬。

目前來講，「鱷魚恤」之所以將手上的物業售於「麗新發展」，主要的目的，除了可以掌握在對方之股權之外，另一個目的，乃是集團內的分工，較以前的更爲明確。

如果股民想揀有林伯欣家族的股份，對製造成衣業有信心及興趣的話，可以持有「鱷魚恤」；若是對地產有信心及興趣的話，可以持有「麗新發展」。

曾經有人批評時下「麗新發展」之市值，不及其「換」股那麼高。

這一個問題，乃是市場作用關係，雖然是認爲市場之市價便宜，又是對地產有信心的話，便何不在市場吸納更多的「麗新發展」呢！

再從另一個角度看，[illegible]然市[illegible]對於[illegible]次[illegible]之事[illegible]言，但是[illegible]其金[illegible]而基本上乃是對「鱷魚恤」及「麗新發展」仍然看好的。

衆所周知，其金本身對於一切的股份，也會詳爲研究，如果是對於今次「鱷魚恤」與「麗新發展」之間的事，有所不滿的話，還不將手中所持有的股份沽出嗎？

從最近市場中的走勢來看，「鱷魚恤」的走勢不差。那麼，最近有小股東反對「鱷魚恤」與「麗新發展」之「換」事，這是任何小股東也有的權利，但是，屆時是否可以成功，且看後事如何了！

股市工商　錢長

上市公司消息

▲志成集團六月十二日公佈末期業績。

八佰伴飲食派發
末期息六點五仙

（特訊）八佰伴國際飲食有限公司昨日公佈末期業績，該公司截至九一年三月三十一日止除稅後溢利爲四千九百零九萬三千四百十萬元，較去年同期增百分之三十六。每股盈利十九點七仙。董事局建議派末期息每股股息六點五仙。截止過戶日期七月十七日。

董事局表示，集團在最近收購聖安娜餅店及一間新加坡合營公司百分之八十權益。另外，在藍田的業務發展計劃正如期進行，預期在明年初將共有五間新食肆在此地點開設。

八佰伴香港派發
末期息每股五仙

（特訊）八佰伴香港有限公司昨日公佈末期業績，該公司截至九一年三月三十一日止除稅及少數股東權益後的溢利四千八百五十七萬元，較去年同期增百分之二十五點八。另有特殊項目七百九十六萬元。每股盈利爲十六點二。董事局建議派末期股息每股五仙。

第一太平泰物業
同意售予泰華榮

（特訊）第一太平有限公司宣佈，其物業投資及發展附屬公司第一太平興業已同意出售泰國曼谷太平洋大廈予泰華榮，作價十億銖。獲得除稅後溢利八百四十萬美元，而第一太平有限公司應佔是次交易純利爲三百一十萬美元。

Grande及友利等四公司
購美公司已達成協議

（特訊）The Grande 集團有限公司及友利電訊工業有限公司昨日同時宣佈，根據今年三月二十日之公佈，由 The Grande、友利、普美環球及 SSMC 所組成之公司 MONTAUK 擬以三千萬美元收購美國 Emerson Radio Corp.，已於六月四日完成簽署最後協議。The Grande 集團董事及行政總裁許偉然指出，Emerson 去年於遠東區之貨品採購逾七億美元（約五十四億港元），集團投資於 Emerson 及貫徹既定計劃，將生產能量充份利用以得到最佳效益，及擴大產品系列；同時，收購所需資金由內部提供，毋須發行新股集資。

公司分析
森滿合船隊不斷擴大
現年業績可望回增

森滿合投資年度業績，依據往年在六月下半月發表。去年度之業績快將會明朗，然而，全年業績勢將會轉現減縮。

據該集團發表截至九〇年九月三十日止六個月，未經審核計入商估稅項準備撥回後股東應佔溢利爲一千一百七十一萬六千元，比上一年度同期之五千二百七十一萬五千元減少四千零九十九萬元，減少幅度達百分之七十七點八，每股盈利二點二六，比上一年度同期每股應佔溢利九點三九仙減少百分之七點二。股東應佔溢利在去年度之大幅減少，惟是營業額則有增加，據期內該集團之營業額有八千七百四十一萬六千元，比上一年度同期之八千三百二十三萬二千元增加四百一十八萬四千元，增加幅度爲百分五。未計入特殊項目前營業溢利則有二千一百八十萬三千元，比上一年度同期之營業溢利三千三百八十一萬九千元，減少一千二百零一萬六千元，減少幅度高達百分五十三點九，而上一年度復有特殊項目溢利二千九百八十八萬九千元，去年度上半年並沒有特殊項目紀錄，甚此，上一年度同期除稅前爲五千三百六十九萬元，即去年度同期減少四千二百七十一萬八千元，減少幅度達百分七十九點六。從除特殊項目前溢利之大幅減少，亦可想見期內溢利實質的退縮。

森滿合投資前身爲自由發展有限公司，早於七三年上市，爲一小型地產公司。八一年控制性股權分配出現變化，而該集團業務亦有所轉變，控制性股權轉移後，遂改爲森滿合，並利用供股集資以加强物業與航運業雙發展。當時供股集資主要是用作投資吉熙有限公司，該公司乃擁有星光行，八二年適逢本港物業市道出現嚴重衰退，使該集團之附屬公司吉熙陷入財政困難，由於當時該集團的資金大部份投資於吉熙，於八六年七月七日起暫停掛牌，其後集團進行資本重組，爲撇除過去損失，遂將票面值大幅度削減，票面值由一元削減爲一仙，再由二十五股合併爲一股，即合併後新股每股面值爲二角五仙。爲加强集團財政實力及盈利能力，復發行五億股新股予希建及吉通，集資用作收購八艘船舶及物業與新營運資金，有關收購之物業主要爲位於中環威靈頓街之華英商業大廈百分七十七點四之樓面面積，以及位於灣仔軒尼詩道禮賢中心，而上述之發行新股及收購行動，亦爲重組計劃之一部份，重組完成後，該集團股份於八八年已恢復掛牌買賣。

該集團目前之主要業務爲船務、物業及其他投資。據八九至九〇年度年報資料，在營業額一億六千五百三十一萬二千元中，船務業務佔一億五千二百零四萬七千元，幅度達百分九十二，物業投資佔一百五十五萬五千元，幅度只有百分一點五，其他投資佔一千零七十萬九千元，幅度爲百分六點五，至於營業溢利方面，較具突出者乃物業投資，有三千一百七十五萬七千元，係包括出售一附屬公司「詩道禮賢中心」該公司主要資產乃位於灣仔軒尼詩道禮賢中心一所產生特殊項目，除特殊項目，該項業務溢利實質只一百七十五萬七千元，比上一年度之一百五十三萬五千元微有減少，船務之營業溢利有三千八百四十一萬六千元，比上一年度亦減少三百六十三萬七千元，減少幅度爲百分十六點五，至於其他投資之營業溢利有一千零八十四萬三千元，比上一年度之二百一十七萬四千元則大增八百四十六萬九千元，增加幅度達百分三百九十六點七，其他投資溢利之大增，相信是利息收入增加的關係。

據該集團九〇年三月底結算，銀行存款有一億零五百零七萬二千元，另有現金及銀錄，另有上市證券投資二千九百六十九萬元。結算日市值爲三千零七萬四千元。

在九〇年一月該集團購入一艘船舶，使集團船隊在結算日之總載重量約爲九萬零一百二十五噸。

又據九〇年三月底結算，該集團賬面資產淨值爲一億二千零七十七萬二千元，比上年度結算之一億七千五百八十七萬二千元增加四千四百九十七萬元，增加幅度爲百分三十五點六，主要是物業重估增值二千一百五十萬元關係，是年度每股資產淨值爲四角三分二。

從八九至九〇年度該集團各類業務之營業額與營業溢利顯示，以經營航業爲其核心業務，物業投資唯一只有華英商業大廈部份業權，雖則重訂租約會使租金收益增加，對整體業績促進力不大。去年度上半年該集團溢利之減少，很可能是受波斯灣事件影響，市場疲弱加以成本上升，全年業績減幅可能性仍大，惟現年度可望會好轉。

‧古平‧

各地股市

各地股市指數（六月六日）

地區	上日收市	是日收市	升跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	25289.57	24984.12	−305.45	−1.20%
澳洲（普通股指數）	1501.80	1495.30	−6.50	−0.43%
紐西蘭（柏克萊指數）	1499.00	1493.00	−6.00	−0.40%
台北（加權指數）	5676.19	5695.71	+19.52	+0.34%
南韓（綜合指數）		休息		
新加坡（海峽時報）	1558.06	1552.53	−5.53	−0.35%
倫敦（一百種指數）（8時00分）	2521.50	2523.90	+2.40	+0.09%
紐約（道瓊斯指數）（6月5日）	3027.95	3005.37	−22.58	−0.74%

東京股市續大幅挫

東京六月六日電：日本股市昨天大幅下挫，日經平均指數在二月十二日以來首次跌破二萬五千點，經紀表示，市場缺乏刺激因素，加上六月十三日期權屆滿前之套戥活盤令投資者產生憂慮，使買家裹足不前，容許細手買賣侵蝕股價。日經平均指數收市下挫三〇五點四五，報二四九八四點一二。

經紀說，美市表現疲軟，加上日圓下挫，日指早段即下挫一〇七點八〇，早市指數大部份時間徘徊在二萬五千點上，但午市早段即跌破此水平，隨後趁低吸納與套戥買盤把指數推回二萬五千點以上，末段，在與指數有與買賣抑壓下，大市回落收市。

東京股市活躍股份價格起跌比較：

東京銀行	一四〇〇	上升十
石播	一一〇〇	上升二十
鐘紡	一四九〇	下跌四十
西鐵城	一〇一〇	下跌十
第一勸業	三三四〇	下跌七十
大華證券	二三〇〇	下跌四十
富士銀行	二七一〇	下跌十
富士攝影	三四二〇	無起跌
日立	一一五〇	無起跌
伊勢丹	一九二〇	下跌十

台灣股市牛皮靠穩

台北六月六日電：台灣股市昨天交投薄弱，行情靠穩。經紀表示，五月份出口數據助長升勢，但交易商表示，市場情緒仍然審慎，大市短期內不會大幅上升。加權指數收市升十九點五二，報五六九五點七一。經紀認爲大市會在五五〇〇點得到支持，近五九〇〇點遇上强大阻力。市場仍然擔心肆虐台灣之旱災，旱災已破壞台灣南部農作物收成，政府也表示行可能限制工廠之供水及供電。

新加坡股普遍滑落

新加坡六月六日電：新加坡股市昨天交投沉悶，收市股價普遍下挫，末段獲低吸納令市場指數不致以低位收市。海峽時報指數收市報一五五二點五三，下挫五點五三。經紀表示，繼美市隔晚下挫二十二點五八後，投資者相繼平倉兵現，壓低股價，加上日市下挫逾三百點，對市場情緒更加無助。

吉隆坡股市道疲靜

吉隆坡六月六日電：經紀表示，受進一步獲利回吐及繼美市和其他主要外圍股市下挫後買盤缺乏之影響，吉隆坡股市昨天普遍下挫。綜合指數收市下跌二點〇三，報六二二點七三。經紀表示，在近期升市中獲利甚豐之投資者，擔心大市短期走勢，進一步平倉。機構投資者等待外圍市場進一步發展，採觀望態度。

泰國股市榮辱互見

曼谷六月六日電：市場好壞消息俱有，投資者反應各異，泰國股市收市榮辱互見，一所指數收市報八二四點二七，上升六點一一。

菲律賓股續微報低

馬尼拉六月六日電：經紀表示，菲律賓市場缺乏新消息刺激，市勢出現回軟迹象，股價收市微升。綜合指數收市報一一四一點八二，上升四點三四。經紀表示，市場正渡過一段整固期。經紀表示，工商業部門表現差勁已抵銷[illegible]

澳洲股市行情偏軟

雪梨六月六日電：周末政經不明朗情況，加上公司業績乏善可陳，澳洲股市昨天交投沉悶，行情偏軟。綜合普通指數收市下挫六點五，報一四九五點三。經紀表示，五月份經季節性調整後之失業率下跌至百分之九點四水平，較市場預測之數字百分之九點八至十點二爲低，但政府將如何反應仍未能定論，令市場情緒不安。

利好之公司業績，除非外國基金入市，否則大市大幅揚升可能不大。

紐西蘭股繼續低趨

威靈頓六月六日電：紐西蘭股市昨天行情軟落，市場普遍缺乏買盤，機構投資者保持觀望。柏克萊指數收市跌六點，報一四九三點。經紀表示，外圍買盤並不多見，細手買賣足以左右股價。

英國股市先挫後穩

倫敦六月六日電：美市隔晚下挫影響英國股市情緒，並打擊交投，大市軟開，但隨即回穩。國際時間八時，金融時報一百種指數報二五二三點九，上升二點四。經紀表示，市場開市交投驟減，令人吃驚，投資者原本有意投入資金，但繼美市大跌後，人心虛怯，不過市場仍未見大批賣家出現。

紐約股市轉現低回

紐約五日電：紐約股市轉現較大幅回落，在商家中而回轉，跌勢正常的會稍明顯，一則是受債券價格低跌影響，同時亦是獲利回吐增加的關係。

杜瓊斯工業平均指數跌二十二．五八，收市報三〇〇五．三七。分析家稱，三千零五點是個關鍵支持位。

紐約證券交易所成交從一億八千零四十萬股增至一億八千六百五十六萬股，升價股六〇六隻，跌價股八九六隻。

經紀稱，大市股價開市時無大變動，報〇二四．八二。但隨後債券市場向淡開始影響股價下跌。

分析家稱，聯市前美國聯邦儲備局長格林斯潘在日本出席國際貨幣會議時表示，美國經濟似乎向復甦過渡，經濟反彈速度比預期快。格林斯潘稱各市場關注通脹問題，並認定目前儲備局已不可能進一步削減利率，債券下跌。美國經濟反彈跡象近來一直影響債券市場。三十年期債券利率從八．三四厘升上八．三九厘。

經紀稱，雖星期五及早期，大市連創新高後，股市已轉調整階段。星期五美國公布五月份就業報告前，人心謹慎。

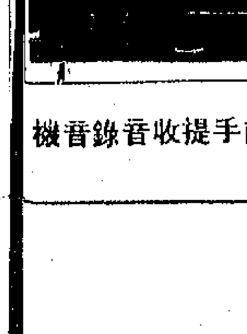
以下爲紐約股市部份股價起跌比較：

	六月五日	起跌
美國電話	三六點五〇	跌〇點二五
波音飛機	四八點〇〇	跌〇點三七五
大通銀行	二一點二五	升〇點一二五
伊士曼柯達	四二點八七五	—
何士德金礦	一五點六二五	升〇點三七五
萬國商業	一〇二點二五	跌一點八七五
美林證券	四八點七五	升〇點五〇
德士古石油	六四點二五	跌〇點七五
威士丁電器	二五點八七五	跌〇點二五

酒店住率又告轉低
年尾客房將增至三萬二千個

（特訊）踏入炎熱夏季後，本港酒店租住率又有回降跡象，預料稍後幾個月會維持低水平。據酒店業人士說，今年以來酒店的入住情況一直欠佳，二月份甚至創低水平，三、四月[illegible]

香港黃[illegible]


手提收音錄音機

香港股市行情表(一)

成交金額： 908,102,410
成交股數： 452,195,795
恒生指數： 3,678.19 −11.82
1991年 6月6日 (星期四)

★ 除淨 ▲ 除息 ⬆ 創新高 黑體字爲恒指成份股

銀行.財務.投資

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
12.30	021 聯合企業	11.80	—	—	12.00	12.20	12.00	+0.20		—	—	3.26	7.10	8.54
2.75	662 亞洲金融	2.325	2.35	2.35	2.30	2.35	2.325	—	—	1,490,000	3,501,500	0.63	9.98	6.45
0.98	129 泛海國際	0.68	0.73	0.68	0.71	0.73	0.72	+0.04	+5	2,700,000	1,939,420	0.20	6.96	148.61
17.30	023 東亞銀行	17.10	17.20	16.90	17.10	17.30	17.10	—	—	352,622	6,039,626	4.65	14.71	3.66
4.10	123 嘉宏國際	3.575	3.65	3.575	3.625	3.65	3.65	+0.075	+24	2,350,922	8,491,491	0.99	8.04	6.58
	110 中國東方													
1.45	121 紀德置業	0.99	1.00	0.99	0.99	1.00	1.00	+0.01	+61	238,000	236,800	0.27	71.43	0.50
0.46	106 Crusader	0.209	0.209	0.199	0.198	0.20	0.20	−0.009	−15	4,676,000	948,078	0.05	—	—
9.45	440 大新金融	9.15	9.05	9.05	9.05	9.10	9.10	−0.05	−141	1,524	13,727	2.47	9.90	5.27
0.031	166 F.P.Banc	0.026	0.026	0.026	0.026	0.027	0.026	—	—	20,829,000	541,238	0.01	13.68	—
1.69	142 第一太平	1.42	1.41	1.39	1.38	1.39	1.39	−0.03	−42	854,000	1,196,820	0.38	5.42	5.76
0.232	214 第一太特資產	0.178	0.18	0.178	0.178	0.179	0.178	—	—	1,090,000	194,620	0.05	—	—
1.83	053 國浩集團	1.69	1.75	1.70	1.70	1.72	1.72	+0.03	+33	3,856,000	6,652,070	0.47	11.16	4.65
27.20	011 恒生銀行	27.00	26.90	26.60	26.50	26.70	26.70	−0.30	−88	1,062,538	28,436,645	7.26	14.51	3.74
13.10	145 建屋貸款	11.40	11.60	11.60	11.40	11.60	11.40	—	—	21,000	243,600	3.10	6.61	9.65
28.40	005 匯豐控股	26.80	26.80	26.60	26.70	26.80	26.70	−0.10	−146	3,382,086	90,281,362	7.26	13.87	5.84
1.76	183 嘉華銀行	1.47	1.50	1.47	1.47	1.48	1.47	—	—	220,944	328,599	0.40	9.45	3.10
4.65	197 倫大保險	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	—	—	5,000	22,500	1.22	—	—
0.80	376 萬勝證券	0.59	—	—	—	0.61	0.59	—		—	—	0.16	268.18	—
1.46	222 閩信集團	1.25	—	—	1.23	1.24	1.24	−0.01		—	—	0.34	17.10	1.61
1.40	495 百利大	0.92	—	—	0.90	0.92	0.92	—		—	—	0.25	—	—
1.49	226 萬泰財務	1.39	1.40	1.38	1.38	1.39	1.38	−0.01	−126	1,724,000	2,355,760	0.38	22.51	3.62
0.425	227 大眾國際	0.40	—	—	0.38	0.40	0.40	—		—	—	0.11	19.70	5.00
2.475	086 新鴻基公司	2.10	2.075	2.075	2.075	2.10	2.075	−0.025	−78	299,490	621,395	0.56	8.67	7.22
1.14	265 德利投資	0.80	—	—	0.78	0.80	0.80	—		—	—	0.22	30.42	5.00
0.53	258 渤臣太平洋	0.36	0.365	0.36	0.36	0.365	0.36	—	—	410,000	149,100	0.10	—	—
2.60	349 友聯銀行	2.15	2.20	2.175	2.175	2.20	2.175	+0.025	+53	65,000	142,475	0.59	10.98	6.90
	274 大華銀行													
36.25	096 永隆銀行	35.50	35.50	35.25	35.50	35.75	35.50	—	—	19,500	689,100	9.65	11.21	3.99

綜合企業

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.97	104 冠亞商業	0.87	0.87	0.87	0.87	0.88	0.87	—	—	854,000	742,980	0.24	9.00	6.21
2.45	271 亞洲證券	2.05	2.05	2.05	2.025	2.075	2.05	—	—	521,000	1,068,050	0.56	5.21	5.69
1.08	024 寶成集團	0.75	0.74	0.73	0.72	0.74	0.73	−0.02	−31	247,741	182,201	0.20	9.43	8.49
1.56	025 其士國際	1.25	—	—	—	1.24	1.24	−0.01		—	—	0.34	7.36	3.63
2.525	116 周生生	2.425	2.425	2.425	2.425	2.45	2.425	—	—	196,800	477,140	0.66	5.62	7.84
0.475	367 莊士機構	0.365	0.365	0.36	0.36	0.365	0.36	−0.005	−69	455,488	164,811	0.10	9.84	2.78
0.51	508 其士商業國際	0.37	—	—	0.375	0.38	0.375	+0.005		—	—	0.10	5.84	4.43
1.08	441 寶隆洋行	0.79	0.82	0.79	0.78	0.79	0.79	—	—	258,000	204,510	0.21	8.51	6.33
1.66	704 嘉利美商⬆	1.62	1.66	1.63	1.64	1.65	1.65	+0.03	+31	8,190,000	13,440,720	0.45	—	—
0.365	264 公和祥	0.209	0.207	0.205	0.207	0.21	0.207	−0.002	−105	580,000	119,710	0.06	—	—
16.60	013 和記黃埔	15.10	15.10	14.80	14.80	14.90	14.90	−0.20	−72	2,984,342	44,389,578	4.05	12.90	4.37
5.40	155 華基泰集團	4.90	4.95	4.875	4.875	4.925	4.90	—	—	386,000	1,893,250	1.33	15.76	10.21
1.28	175 志正國際	1.01	1.00	1.00	0.98	1.02	1.00	−0.01	−100	50,000	50,000	0.27	13.19	7.99
36.50	015 怡和控股	34.25	34.75	34.25	34.75	35.00	34.75	+0.50	+46	709,360	24,588,640	9.45	9.83	3.19
4.125	100 怡和國際汽車	3.60	3.60	3.575	3.525	3.575	3.575	−0.025	−129	204,000	732,700	0.97	7.72	9.23
19.30	208 怡和策略	18.30	18.30	18.10	18.10	18.20	18.10	−0.20	−91	228,936	4,140,111	4.92	6.60	1.72
18.00	209 怡和策略(優)	17.90	—	—	17.70	18.00	17.90	—		—	—	4.87	—	2.80
1.14	174 嘉盛集團▲	0.70	0.69	0.68	0.68	0.69	0.68	−0.02	−29	308,000	210,580	0.18	8.99	3.66
4.85	194 廖創興	4.375	4.375	4.35	4.35	4.375	4.35	−0.025	−139	60,000	262,000	1.18	8.03	6.90
	070 德智發展									暫停買賣				
0.97	478 名力集團	0.73	0.72	0.71	0.70	0.71	0.71	−0.02	−30	384,000	272,420	[illegible]	6.18	1.39
0.47	218 王集團	0.42	—	—	—	0.45	0.42	—		—	—	0.11	—	1.89
2.825	438 太平協和	2.075	2.15	2.075	2.075	2.10	2.10	+0.025	+50	4,006,000	8,419,600	[illegible]	21.60	1.83
0.425	282 百樂門印刷	0.31	0.31	0.31	0.305	0.31	0.31	—	—	500,000	155,000	0.08	9.09	4.29
3.55	224 建生國際	2.925	2.95	2.925	2.925	2.95	2.95	+0.025	+66	76,000	223,950	0.80	7.31	5.08
1.95	679 亞洲企業	1.38	1.37	1.36	1.35	1.37	1.36	−0.02	−66	[illegible]	1,534,200	0.37	—	—
0.66	253 殷豪資源	0.45	0.45	0.45	0.445	0.45	0.45	—	—	[illegible]	306,000	0.12	7.27	—
6.50	249 森那美	5.85	5.85	5.80	5.80	5.80	5.80	−0.05	−113	[illegible]	4,010,600	1.58	9.44	9.66
20.20	019 太古洋行A	19.10	19.00	18.90	18.90	19.00	18.90	−0.20	−96	[illegible]	15,427,522	5.14	12.24	4.23
3.425	087 太古洋行B	3.275	3.275	3.25	3.25	3.275	3.25	−0.025	−122	[illegible]	925,819	0.88	10.53	4.92
5.95	661 慶豐集團	5.00	5.05	5.00	5.00	5.05	5.00	—	—	20,000	100,500	1.36	—	—
1.68	009 韋綸企業	1.61	1.60	1.60	1.60	1.62	1.60	−0.01	−132	60,000	96,000	0.43	12.18	5.93
1.23	369 富源國際▲	1.12	1.13	1.11	1.10	1.11	1.11	[illegible]	−110	260,000	291,488	0.30	8.36	7.21
13.80	290 永安集團	13.30	13.50	13.30	13.40	13.50	13.50	[illegible]	[illegible]	52,125	701,513	3.67	15.04	1.18
1.61	532 王氏港建▲	1.32	1.32	1.31	1.31	1.32	1.31	[illegible]	[illegible]	120,000	157,300	0.36	8.18	5.72
5.35	020 隆豐國際	4.90	4.95	4.875	4.90	4.925	4.90	—	—	559,000	2,735,750	1.33	11.44	4.08
0.51	464 長江國際	0.37	—	—	0.365	0.38	0.37	—		—	—	0.10	5.05	6.76
	375 長江貿易													

工業製造

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
1.05	519 實力	0.80	0.80	0.79	0.80	0.81	0.80	—	—	830,000	659,500	0.22	7.74	10.00
2.30	522 ASM太平洋	2.10	—	—	2.00	2.10	[illegible]	—		—	—	0.57	10.90	5.00
1.62	043 卜蜂國際	1.50	1.51	1.50	1.49	1.50	1.50	—	—	2,914,000	4,378,500	0.41	9.25	5.33
0.425	481 中國印染	0.30	—	—	0.285	—	0.30	—		—	—	0.08	4.45	3.30
1.60	687 志成集團	1.30	1.28	1.28	1.25	1.28	1.28	[illegible]	−60	8,000	10,240	0.35	—	—
1.78	648 祥華實業	1.72	1.73	1.68	1.72	1.73	1.73	+0.01	+75	318,000	546,960	0.47	—	—
1.72	701 中華製漆	1.60	1.64	1.56	1.61	1.62	1.61	[illegible]	+74	4,454,000	7,162,320	0.44	—	—
	115 忠備石油									暫停買賣				
0.55	031 康力投資	0.49	0.49	0.49	0.49	—	0.49	—	—	9,000	4,410	0.13	—	—
1.09	118 大同機械	0.85	0.85	0.85	0.85	0.87	0.85	—	—	220,000	187,000	0.23	10.38	4.12
0.67	487 冠恒頓	0.58	—	—	0.56	0.60	0.58	—		—	—	0.16	6.92	—
0.64	033 依利安達	0.47	—	—	0.46	0.475	0.47	—		—	—	0.13	7.90	5.30
3.75	034 愛美高	3.40	3.40	3.35	3.325	3.375	3.35	−0.05	−65	1,785,500	6,012,200	0.91	—	7.39
1.72	641 立信工業	1.50	1.48	1.46	1.46	1.48	1.48	−0.02	−71	62,000	91,720	0.40	—	—
1.18	420 福田集團	0.97	0.97	0.97	0.97	0.99	0.97	—	—	60,000	58,200	0.26	5.38	6.18
1.01	136 通用電子	0.80	0.79	0.77	0.78	0.79	0.78	−0.02	−39	100,000	77,900	0.21	10.53	4.47
2.30	040 金山實業	2.025	2.05	2.025	2.025	2.05	2.05	+0.025	+49	[illegible]	1,376,000	0.56	7.65	5.37
2.325	677 金源米業	2.20	2.275	2.175	2.225	2.25	2.225	+0.025	+54	[illegible]	4,242,600	0.60	—	—
0.72	186 Grande	0.61	0.61	0.60	0.60	0.61	0.61	—	—	688,400	419,896	0.17	7.03	2.05
1.54	689 長城電子	1.47	1.47	1.44	1.47	1.48	1.47	—	—	2,102,000	[illegible]	0.40	—	—
19.10	044 港機工程	16.90	16.90	16.70	16.70	16.90	16.80	−0.10	−136	12,600	[illegible]	[illegible]	10.75	4.52
0.25	114 興利科技	0.216	0.212	0.21	0.211	0.212	0.211	−0.005	−38	1,250,000	[illegible]	0.06	[illegible]	8.53
1.48	586 香港玩具	1.32	1.30	1.30	1.30	1.32	1.30	−0.02	−63	4,000	5,200	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3.10	154 香港毛紡	2.80	2.80	2.75	2.75	2.80	2.75	−0.05	−50	6,000	16,750	0.75	[illegible]	[illegible]
1.22	047 合興集團	1.00	—	—	0.99	1.00	1.00	—		—	—	0.27	10.10	[illegible]
1.48	167 華威國際	1.30	1.27	1.27	1.26	1.27	1.27	−0.03	−39	30,000	38,100	0.35	8.15	5.12
0.42	152 新創見	0.285	0.29	0.285	0.28	0.29	0.285	—	—	205,000	58,550	0.08	123.91	3.51
	172 香島印染													
9.35	179 德昌電機控股	8.20	—	—	8.15	8.30	8.20	—	—	1,000	7,950	2.23	14.62	2.44
1.35	567 壽泰科研	0.86	0.88	0.86	0.87	0.88	0.88	+0.02	+20	342,500	298,345	0.24	5.42	7.49
1.12	180 開達集團	1.01	1.02	1.00	1.01	1.04	1.01	—	—	20,300	20,485	0.27	11.87	2.97
0.86	141 金城國際	0.56	—	—	0.54	0.61	0.56	—		—	—	0.15	7.91	5.00
1.23	499 建生電子	1.14	1.14	1.13	1.12	1.13	1.13	−0.01	−112	886,000	1,006,080	0.31	20.04	0.44
2.05	191 麗新國際	1.81	1.82	1.80	1.81	1.82	1.81	—	—	1,504,388	2,716,338	0.49	6.97	7.73
5.95	411 南順	4.85	4.90	4.85	4.90	4.95	4.90	+0.05	+58	27,098	131,913	1.33	—	1.02
1.95	339 羅氏國際	1.77	1.79	1.78	1.77	1.79	1.78	+0.01	+76	130,037	231,444	0.48	6.97	7.87
2.575	366 陸氏實業	2.425	2.45	2.40	2.425	2.45	2.45	+0.025	+58	888,000	2,145,100	0.67	11.26	2.04
4.95	212 南洋集團	4.10	—	—	—	4.20	4.10	—		—	—	1.11	15.78	3.66
0.73	213 樂聲電子	0.63	0.63	0.62	0.62	0.63	0.63	—	—	322,000	201,340	0.17	8.42	7.46
1.26	178 永新企業	1.05	1.03	1.03	1.01	1.03	1.03	−0.02	−46	40,000	41,200	0.28	5.74	9.70
2.35	295 勤寶集團	1.67	1.77	1.67	1.75	1.78	1.77	+0.10	+4	60,000	102,500	0.48	—	—
6.182	075 彩星國際	5.05	5.00	4.975	4.975	5.00	4.975	−0.075	−64	2,164,800	10,802,630	1.35	3.16	13.15
0.63	243 品質國際	0.53	0.55	0.53	0.54	0.55	0.54	+0.01	+30	4,978,000	2,684,580	0.15	—	1.85
0.41	523 品質國際(優)	0.40	0.40	0.40	0.395	0.40	0.40	—	—	1,288,000	515,200	0.11	—	12.50
1.84	229 利民實業▲	1.40	1.40	1.39	1.39	1.40	1.40	—	—	190,000	265,600	0.38	24.48	7.14
0.83	472 鴻通電子	0.61	0.63	0.61	0.61	0.62	0.61	—	—	550,000	337,400	0.17	—	—
1.03	234 玫瑰國際	0.78	0.84	0.78	0.81	0.82	0.82	+0.04	+6	3,136,000	2,482,660	0.22	—	—
4.225	236 生力啤酒	3.70	3.70	3.70	3.675	3.70	3.70	—	—	38,000	140,600	1.01	12.61	6.35
3.50	521 三泰實業	1.75	1.70	1.70	1.64	1.69	1.69	−0.06	−22	40,000	68,000	0.46	11.52	2.76
0.79	448 香美寶珠	0.70	0.70	0.69	0.69	0.70	0.69	−0.01	−67	1,040,000	718,700	0.19	5.75	3.91
1.85	081 蜆殼電器	1.64	1.64	1.63	1.63	1.64	1.64	—	—	130,000	212,900	0.45	8.01	5.49
1.28	666 新鴻基工業	1.05	1.05	1.05	1.05	1.07	1.05	—	—	42,000	44,100	0.29	109.38	—
7.90	250 南海紗廠	7.10	7.15	7.10	7.15	7.15	7.15	+0.05	+71	30,500	216,650	1.94	9.70	4.20
0.73	485 升岡國際	0.60	0.60	0.59	0.59	0.60	0.60	—	—	790,000	471,800	0.16	8.44	6.17
1.075	084 寶光實業	3.80	3.825	3.75	3.775	3.80	3.775	−0.025	−130	564,000	2,141,400	1.03	11.31	13.25
1.49	254 廣聯企業	1.18	1.18	1.18	1.18	1.18	1.18	—	—	96,000	113,280	0.32	5.57	4.24
0.125	076 森馬實業	0.078	0.078	0.075	0.076	0.077	0.077	−0.001	−74	1,990,000	152,930	0.02	—	—
1.51	663 世光行	1.36	1.36	1.35	1.36	1.37	1.36	—	—	244,000	331,780	0.37	6.31	—
2.80	524 瑞麗國際	1.62	1.65	1.60	1.61	1.62	1.62	—	—	524,000	846,300	0.44	5.23	6.79
5.90	146 太平地氈	4.60	4.55	4.55	4.55	4.60	4.55	−0.05	−92	3,000	13,650	1.24	9.71	9.23
1.80	680 崇思集團	1.18	1.20	1.18	1.20	1.24	1.20	+0.02	+38	256,000	307,080	0.33	—	—
1.06	669 科技實業	0.89	0.91	0.89	0.90	0.91	0.90	+0.01	+55	120,000	108,100	0.24	6.33	7.78
1.08	500 訊科國際	0.50	0.51	0.485	0.49	0.495	0.495	−0.005	−99	1,767,000	867,190	0.13	—	—
1.71	094 東方工業▲⬆	1.68	1.71	1.69	1.70	1.71	1.70	+0.02	+52	2,446,000	4,142,440	0.46	9.45	4.24
4.375	458 聯亞集團	4.30	4.375	4.30	4.325	4.375	4.375	+0.075	+34	24,750	107,988	1.19	5.90	10.29
1.18	697 東榮鋼鐵	0.82	0.82	0.81	0.82	0.83	0.82	—	—	380,000	309,700	0.22	—	—
1.16	518 同得仕	1.04	1.05	1.04	1.04	1.05	1.04	—	—	21,000	21,860	0.28	6.59	6.58
9.40	272 協興針織	8.65	—	—	8.60	8.70	8.65	—		—	—	2.35	6.17	15.03
3.80	273 佑南集團	3.525	3.50	3.50	3.50	3.575	3.50	−0.025	—	50,000	175,000	0.95	7.75	8.57
1.05	419 友利電訊	0.57	0.58	0.57	0.57	0.58	0.57	—	—	90,000	51,800	0.15	—	—
0.68	413 華盛國際	0.58	0.58	0.55	0.55	0.56	0.55	−0.03	−10	3,586,078	2,020,045	0.15	—	—
9.20	098 南聯實業	8.90	8.95	8.90	8.95	9.00	8.95	+0.05	+77	384,500	3,440,776	2.43	9.43	8.94
1.93	099 王氏國際	1.78	1.78	1.76	1.76	1.77	1.77	−0.01	−140	102,000	180,960	0.48	6.34	8.19
2.275	294 長江製衣	2.075	2.10	2.10	2.10	2.10	2.10	+0.025	+50	20,000	42,000	0.57	5.94	11.43
0.188	298 高佳實業	0.13	0.131	0.129	0.128	0.129	0.129	−0.001	−121	4,218,800	546,531	0.04	12.90	5.58

運輸.倉場

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
9.10	293 國泰航空	8.35	8.35	8.30	8.30	8.35	8.35	—	—	1,062,000	8,847,050	2.27	7.99	5.03
0.83	029 中華造船	0.80	0.82	0.80	0.79	0.80	0.80	—	—	4,812,000	3,877,840	0.22	—	—
5.60	119 新海康	4.65	—	—	4.70	—	4.70	+0.05		—	—	1.28	3.51	8.51
5.75	117 萬邦航業	5.15	5.45	5.15	5.40	5.45	5.40	+0.25	+7	1,132,000	6,044,750	1.47	4.79	3.70
3.00	207 明仁企業	2.425	2.425	2.425	2.40	2.425	2.425	—	—	262,000	635,350	0.66	85.99	—
5.00	217 海南發展	4.40	4.40	4.40	4.375	4.40	4.40	—	—	6,000	26,400	1.20	10.04	9.55
4.85	332 東方海外	3.35	3.45	3.40	3.425	3.65	3.45	+0.10	+12	18,000	61,400	0.94	—	—
6.90	237 安全通	6.45	6.45	6.40	6.40	6.50	6.40	−0.05	−120	16,000	103,000	1.74	5.53	9.63
4.575	242 信德集團	4.375	4.375	4.35	4.375	4.40	4.375	—	—	856,370	3,745,348	1.19	13.08	6.74
0.132	276 宇宙控股	0.09	0.093	0.09	0.09	0.091	0.091	+0.001	+56	97,875,525	8,781,762	0.02	13.58	0.88
	095 華光控股									暫停買賣				

酒店.飲食

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
2.80	105 凱聯酒店	2.325	2.30	2.275	2.275	2.30	2.275	−0.05	−41	50,000	114,250	0.62	7.48	4.62
2.325	341 大家樂	2.125	2.125	2.125	2.10	2.125	2.125	—	—	290,000	616,250	0.58	11.61	5.08
0.68	557 城市酒店	0.51	0.51	0.51	0.51	0.52	0.51	—	—	230,000	117,300	0.14	—	—
1.04	037 遠東酒店	0.90	0.89	0.88	0.87	0.88	0.88	−0.02	−40	338,000	298,240	0.24	463.16	—
6.20	039 富麗華	5.35	—	—	—	5.45	5.35	—		—	—	1.45	10.78	6.17
1.83	674 金島集團	1.56	1.56	1.56	1.54	1.56	1.56	—	—	34,000	53,040	0.42	—	—
2.075	195 格蘭酒店A	1.88	1.86	1.85	1.85	1.86	1.86	−0.02	−94	29,009	53,856	0.51	8.96	8.60
0.194	196 格蘭酒店B	0.176	0.174	0.174	0.174	—	0.174	−0.002	−83	51,655	8,825	0.05	8.41	9.20
8.25	051 海港企業	7.40	7.55	7.40	7.55	7.75	7.55	+0.15	+25	18,000	134,150	2.05	8.33	8.61
4.85	045 大酒店	4.425	4.425	4.375	4.375	4.40	4.375	−0.05	−85	189,600	833,925	1.19	12.97	3.89
9.35	161 鴻福實業	9.65	—	—	9.55	—	9.65	—		—	—	2.62	—	—
6.00	422 文華東方	4.55	4.55	4.475	4.475	4.50	4.50	−0.05	−90	557,972	2,494,195	1.22	8.64	8.66
6.55	071 美麗華	5.15	5.15	5.10	5.10	5.15	5.10	−0.05	−104	36,000	184,800	1.39	26.70	3.34
1.68	542 星辰集團	1.20	1.18	1.18	1.18	1.20	1.18	−0.02	−55	58,000	68,440	0.32	22.14	2.54
1.71	078 富豪酒店	1.40	1.40	1.38	1.38	1.39	1.39	−0.01	−127	588,475	816,920	0.38	8.48	5.10
	235 紅寶石									暫停買賣				
2.25	668 八佰伴飲食	2.15	2.125	2.10	2.10	2.125	2.125	−0.025	−81	700,000	1,482,450	0.58	—	—

公用事業

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
76.50	360 大東電報	68.50	—	—	—	67.00	67.00	−1.50		—	—	18.22	—	—
21.80	002 中華電力	20.80	20.80	20.60	20.60	20.70	20.70	−0.10	−145	495,760	10,262,739	5.63	14.79	3.77
28.20	026 中華汽車	25.00	25.20	24.80	24.60	24.90	24.80	−0.20	−118	11,000	274,680	6.74	16.06	3.10
14.50	032 海底隧道	14.00	14.00	14.00	14.00	14.10	14.00	—	—	81,000	1,134,000	3.81	8.79	10.46
12.20	003 中華煤氣	11.10	11.10	10.90	10.90	11.00	10.90	−0.20	−49	1,411,800	15,472,640	2.96	18.33	2.47
12.60	006 港燈集團	11.70	11.80	11.60	11.60	11.70	11.60	−0.10	−113	848,068	9,909,877	3.15	12.14	5.26
5.00	050 香港小輪	4.25	4.25	4.225	4.225	4.25	4.225	−0.025	−137	50,000	212,300	1.15	7.61	7.10
7.55	008 香港電訊▲	6.65	6.70	6.60	6.60	6.65	6.60	−0.05	−124	1,431,540	9,521,037	1.79	14.52	5.00
8.20	062 九龍汽車▲	7.45	7.45	7.45	7.45	7.50	7.45	—	—	34,887	259,410	2.03	11.28	6.98

百貨.傳播.零售

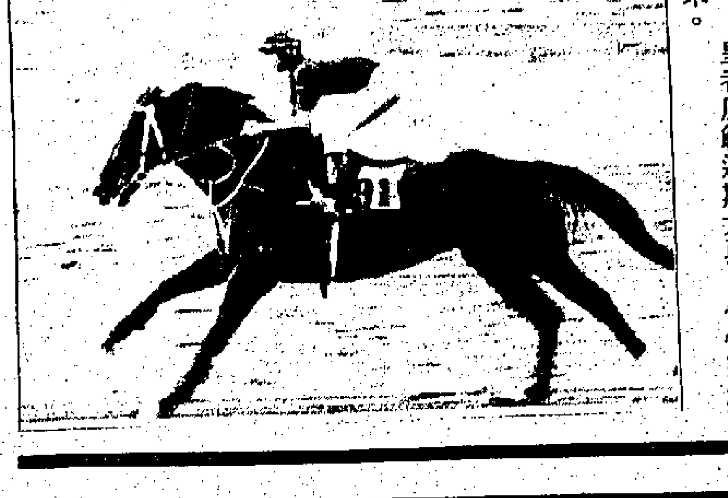
今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.76	378 城市資源	0.495	0.485	0.475	0.48	0.48	0.48	−0.015	−25	546,000	262,980	0.13	—	—
0.87	188 正大國際	0.75	0.76	0.75	0.73	0.76	0.75	—	—	670,000	506,200	0.20	40.76	—
0.49	513 恒和珠寶	0.38	0.38	0.38	0.365	0.38	0.38	—	—	30,000	11,400	0.10	10.64	—
2.35	122 鱷魚恤	2.075	2.075	2.025	2.025	2.05	2.025	−0.05	−37	147,000	301,275	0.55	8.92	7.41
12.80	353 牛奶國際	11.20	11.30	11.10	11.10	11.20	11.20	—	—	1,287,932	14,327,866	3.04	15.46	3.20
7.70	113 迪生創建	7.20	7.20	7.05	7.15	7.20	7.20	—	—	642,500	4,579,475	1.96	9.39	3.41
1.14	036 遠東投資國際	0.99	—	—	—	1.00	0.99	—		—	—	0.27	112.50	4.04
2.25	639 福輝首飾	1.36	1.38	1.34	1.37	1.39	1.37	+0.01	+69	984,000	1,323,580	0.37	—	—
0.53	147 新系機構	0.365	0.365	0.36	0.36	0.365	0.365	—	—	1,488,000	542,620	0.10	9.12	4.11
0.76	343 王郎集團	0.54	—	—	0.53	0.55	0.54	—	—	34,000	17,680	0.15	—	—
1.21	647 Joyce	1.17	1.15	1.15	1.15	1.17	1.15	−0.02	−54	120,000	138,000	0.31	—	—
1.07	280 景福集團	0.92	—	—	0.93	—	0.93	+0.01		—	—	0.25	6.71	11.83
14.00	066 連卡佛A	10.80	10.90	10.80	10.90	10.90	10.90	+0.10	+64	38,000	412,700	2.96	6.84	7.34
1.27	192 連卡佛B	1.03	—	—	1.02	1.05	1.03	—		—	—	0.28	6.46	7.76
14.30	067 立興	13.20	13.30	13.20	13.20	13.30	13.30	+0.10	+68	5,000	66,200	3.62	9.84	18.80
3.20	685 明報企業	2.55	2.575	2.55	2.575	2.60	2.575	+0.025	+63	97,000	248,875	0.70	—	—
	204 NewsCorp													
1.38	018 東方報業	1.15	1.16	1.13	1.14	1.15	1.15	—	—	74,000	84,440	0.31	7.10	8.43
2.95	583 南華早報	2.55	2.55	2.475	2.45	2.475	2.475	−0.075	−26	424,000	1,067,100	0.67	13.55	11.44
4.825	080 邵氏公司	4.20	4.15	4.15	4.175	4.25	4.175	−0.025	−135	5,000	20,750	1.14	9.17	6.46
6.00	241 瑞興百貨	5.20	—	—	5.05	5.20	5.20	—		—	—	1.41	33.79	2.88
3.15	244 先施	2.65	2.60	2.60	2.575	2.60	2.60	−0.05	−47	27,016	70,115	0.71	22.39	2.40
1.74	233 星島集團	1.36	—	—	1.34	1.36	1.36	—		—	—	0.37	—	1.47
0.42	417 謝瑞麟	0.32	0.325	0.315	0.315	0.32	0.32	—	—	5,970,300	1,908,584	0.09	4.12	21.84
0.73	279 東方紅	0.56	0.57	0.56	0.56	0.57	0.56	—	—	820,000	465,740	0.15	12.58	5.43
8.60	511 電視廣播	6.50	—	—	6.45	6.60	6.50	—		—	—	1.77	8.34	7.70
9.50	289 永安公司	7.40	7.55	7.50	7.50	7.55	7.55	+0.15	+25	141,000	1,059,650	2.05	8.57	5.96
2.05	292 八佰伴香港	1.89	1.93	1.89	1.90	1.91	1.90	+0.01	+79	1,432,000	2,720,100	0.52	14.27	4.74

建築.地產

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
[illegible]	373 聯合集團	0.77	0.77	0.76	0.76	0.77	0.76	−0.01	−73	302,000	231,720	0.21	7.46	3.95
[illegible]	056 聯合地產	1.18	1.18	1.16	1.17	1.18	1.17	−0.01	−115	280,000	328,240	0.32	5.52	4.27
[illegible]	260 聯合東業	[illegible]	0.89	0.87	0.87	0.88	0.87	−0.01	−83	282,500	246,845	0.24	11.17	2.30
[illegible]	101 淘大置業	[illegible]	4.50	4.375	4.45	4.475	4.45	+0.075	+36	1,151,500	5,125,475	1.21	12.68	6.18
0.315	022 亞細安	[illegible]	0.265	0.26	0.26	0.265	0.26	−0.005	−47	8,395,200	2,213,034	0.07	—	—
10.60	134 Beazer Asia	[illegible]	8.95	8.95	8.85	8.95	8.95	+0.05	+77	2,000	17,500	2.43	11.08	2.86
1.20	268 奔達國際	0.95	0.95	0.94	0.94	0.95	0.94	−0.01	−95	540,000	508,540	0.26	5.79	—
0.85	108 建懋國際	0.63	—	—	0.60	—	0.63	—		—	—	0.17	—	—
0.95	206 國泰城市	0.64	0.64	[illegible]	[illegible]	0.64	0.64	—	—	180,000	113,900	0.17	7.04	7.80
1.75	355 世紀城市	1.61	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1.61	1.60	−0.01	−132	274,333	439,110	0.43	5.46	6.87
3.025	131 卓能地產	1.91	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1.82	1.81	−0.10	−9	60,000	110,220	0.49	10.14	3.39
19.50	001 長江實業	17.00	[illegible]	[illegible]	16.80	16.90	16.90	−0.10	−137	3,195,000	54,060,300	4.59	11.42	2.84
	112 至祥置業													
0.89	130 中華娛樂	0.76	0.77	0.77	0.76	0.77	0.77	+0.01	+47	195,200	150,112	0.21	—	1.30
2.25	127 華人置業	1.90	1.96	1.91	1.92	[illegible]	1.93	+0.03	+43	3,700,000	7,170,320	0.52	17.84	5.18
1.02	216 建業實業	0.89	0.89	0.88	[illegible]	[illegible]	0.88	−0.01	−86	200,000	177,560	0.24	7.28	9.65
	120 四海地產1000													
4.60	125 四海地產2000	3.20	3.20	3.10	3.10	[illegible]	3.20	—	—	26,000	81,200	0.87	28.39	4.06
4.45	544 大同混凝土	3.50	3.50	3.50	[illegible]	[illegible]	[illegible]	−0.05	−67	10,000	35,000	0.94	8.82	4.35
0.74	156 富日發展	0.62	0.63	0.62	0.62	0.63	0.63	+0.01	+41	2,610,000	1,636,700	0.17	110.53	4.76
0.73	163 英皇地產	0.63	0.64	0.62	0.62	0.63	0.62	−0.01	−57	2,950,000	1,846,520	0.17	—	1.61
0.88	128 安寧企業	0.65	0.66	0.65	0.65	0.66	0.65	—	—	1,128,000	734,600	0.18	15.70	3.85
1.40	035 遠東發展	1.18	1.18	1.17	1.17	1.19	1.17	−0.01	−115	85,500	100,505	0.32	4.97	7.69
0.118	135 第一華南	0.066	0.067	0.066	0.066	0.067	0.066	—	—	8,140,000	538,590	0.02	31.43	—
0.76	571 景耀國際	0.56	0.58	0.56	0.57	0.58	0.57	+0.01	+32	1,058,000	603,360	0.15	9.25	3.49
0.285	140 金山地產	0.224	0.221	0.219	0.221	0.22	0.221	−0.003	−70	550,000	120,900	0.06	—	—
2.475	041 鷹君	2.10	2.10	2.075	2.075	2.10	2.075	−0.025	−78	373,500	776,115	0.56	10.27	4.28
1.08	270 粵海投資⬆	1.03	1.08	1.04	1.05	1.06	1.05	+0.02	+29	20,103,520	21,217,490	0.29	—	1.88
7.50	010 恒隆	7.20	7.20	7.10	7.15	7.20	7.20	—	—	214,000	1,530,400	1.96	8.35	5.90
2.65	097 恒基發展	2.50	2.525	2.475	2.475	2.50	2.50	—	—	648,000	1,618,050	0.68	9.37	6.20
12.40	012 恒基地產	10.70	10.70	10.50	10.50	[illegible]	10.60	−0.10	−106	1,752,000	18,567,500	2.88	9.70	3.49
9.30	007 置地▲	8.10	8.30	8.15	8.25	8.30	8.30	+0.20	+17	5,368,449	44,176,497	2.26	10.11	7.76
0.37	149 港澳發展	0.285	0.285	0.28	0.28	[illegible]	0.28	−0.005	−52	1,060,000	301,350	0.08	9.89	5.32
5.50	049 置業信託A	5.40	5.40	5.35	5.35	5.40	5.40	—	—	69,653	375,491	1.47	7.87	6.01
1.03	153 置業信託B	0.98	0.99	0.98	0.98	[illegible]	0.99	+0.01	+60	40,000	39,550	0.27	7.22	6.56
2.65	480 香港興業	2.125	2.125	2.10	2.10	[illegible]	2.125	—	—	168,000	356,700	0.58	11.37	0.94
0.90	159 河聯投資	0.68	0.67	0.66	0.63	0.67	0.66	−0.02	−26	90,000	59,800	0.18	27.85	3.39
1.47	160 漢國置業	1.26	1.29	1.27	[illegible]	1.28	1.28	+0.02	+42	1,273,000	1,629,440	0.35	14.63	8.73
3.95	054 合和實業★	3.25	3.375	3.275	3.325	3.35	3.35	+0.10	+11	5,578,266	18,577,375	0.91	9.09	6.78
5.75	055 新昌國際	4.60	4.575	[illegible]	4.525	4.575	4.55	−0.05	−92	302,145	1,379,545	1.24	7.36	6.37
0.595	164 惠泰國際	0.385	0.385	[illegible]	0.375	0.38	0.375	−0.01	−32	1,366,666	518,833	0.10	1.84	7.57
8.20	014 希慎興業	6.55	6.55	6.50	6.50	6.55	6.55	—	—	579,100	3,779,935	1.78	9.52	7.64
3.375	165 明輝發展	3.25	3.25	3.20	3.20	3.25	3.25	—	—	114,000	369,900	0.88	464.29	2.30
6.30	171 國際實業	5.55	[illegible]	[illegible]	5.50	5.75	5.55	—	—	4,000	22,200	1.51	7.93	25.04
2.225	286 國際海祥	[illegible]	1.56	1.56	1.52	1.56	1.56	—	—	148,000	230,880	0.42	—	—
1.60	173 嘉華國際	1.40	1.40	1.38	1.38	1.39	1.39	−0.01	−127	1,035,973	1,436,584	0.38	48.10	2.15
2.80	181 閩港	2.35	—	—	2.35	—	2.35					0.64	5.95	7.66
[illegible]	[illegible] 激成投資	1.94	1.94	1.92	1.93	1.94	1.93	−0.01	−144	72,000	139,560	0.52	6.47	4.14
[illegible]	[illegible] 建灣新記	0.42	0.43	0.42	0.43	0.43	0.43	+0.01	+18	193,346	82,018	0.12	—	—
[illegible]	[illegible] 新壽	6.30	6.25	6.25	6.25	6.30	6.25	−0.05	−119	33,000	206,250	1.70	21.58	3.20
0.92	189 廣生行	0.78	0.77	0.76	0.76	0.77	0.76	−0.02	−33	230,000	176,700	0.21	9.46	5.00
1.71	063 LET Pacific	1.46	1.50	1.47	1.46	1.47	1.47	+0.01	+72	82,600	122,738	0.40	24.75	—
1.09	488 麗新發展	1.00	1.02	0.98	1.01	1.02	1.02	+0.02	+27	5,983,500	6,001,730	0.28	9.13	3.92
0.96	484 麗新發展(優)	0.92	0.92	0.92	0.91	0.92	0.92	—	—	480,000	441,600	0.25	—	11.29
3.225	068 利興發展▲	2.605	—	—	—	2.70	2.605	—		—	—	0.71	6.10	8.07
1.23	263 新貽投資	1.12	1.14	1.10	1.11	1.12	1.12	—	—	2,491,069	2,795,161	0.30	35.67	0.39
	198 大富地產									暫停買賣				
0.285	201 華大地產	0.215	—	—	0.215	0.219	0.215	—		—	—	0.06	—	—
0.34	202 萬年置業	0.285	0.28	0.275	0.275	0.28	0.275	−0.01	−20	270,000	75,100	0.07	1375.00	3.56
0.65	132 菲華集團	0.435	0.435	0.425	0.425	0.43	0.43	−0.005	−82	958,000	412,350	0.12	2150.00	—
40.50	158 萬邦投資	35.00	—	—	35.00	35.50	35.00	—		—	—	9.52	9.07	11.43
11.20	017 新世界發展	10.30	10.40	10.30	10.30	10.40	10.30	—	—	658,576	6,838,660	2.80	11.41	5.34
1.08	257 華發國際	0.99	1.00	0.99	0.98	1.00	1.00	+0.01	+61	380,000	378,600	0.27	500.00	1.00
7.30	220 寶利地產	6.50	6.80	6.70	6.80	6.80	6.80	+0.30	+8	6,000	40,400	1.85	13.19	1.47
2.70	073 百利保	2.10	2.125	2.10	2.10	2.125	2.10	—	—	406,577	860,108	0.57	6.27	6.19
2.05	569 保華國際	1.80	—	—	—	1.84	1.80	—	—	1,312	2,283	0.49	—	3.88
2.85	090 百富勤	2.525	2.525	2.50	2.50	2.525	2.50	−0.025	−100	240,000	603,950	0.68	11.09	8.00
2.85	225 博富臨▲	2.445	—	—	—	2.60	2.445	—		—	—	0.66	7.01	5.73
9.40	077 聯邦地產A	9.15	9.15	9.15	9.10	9.20	9.15	—	—	7,000	64,050	2.49	11.21	6.89
1.83	228 聯邦地產B	1.77	—	—	1.77	1.81	1.77	—		—	—	0.48	10.85	7.12
1.55	231 富利國際	1.02	1.02	1.00	1.00	1.01	1.01	−0.01	−102	38,000	38,260	0.27	12.66	3.96
0.465	281 川河集團	0.315	0.315	0.315	0.31	0.32	0.315	—	—	894,000	281,610	0.09	—	—
1.14	238 森滿合	1.12	1.14	1.10	1.09	1.10	1.10	−0.02	−50	4,534,000	5,056,530	0.30	10.33	2.06
2.425	252 華信地產	2.10	2.15	2.125	2.125	2.175	2.15	+0.05	+18	6,000	12,850	0.58	7.25	7.16
2.575	251 爪哇控股	2.15	2.15	2.125	2.125	2.15	2.15	—	—	186,000	397,250	0.58	15.52	4.19
2.60	506 海嘉國際	2.075	2.075	2.075	2.075	2.10	2.075	—	—	10,000	20,750	0.56	23.96	2.17
1.85	240 海裕國際	1.67	1.67	1.65	1.67	1.68	1.67	—	—	54,000	89,900	0.45	10.20	5.68
1.33	269 海暉國際	1.27	1.28	1.24	1.25	1.26	1.25	−0.02	−58	9,445,000	11,924,900	0.34	21.44	—
20.40	016 新鴻基地產	18.40	18.40	18.30	18.30	18.40	18.30	−0.10	−142	1,135,705	20,801,620	4.98	11.90	5.30
0.97	219 胎業建築	0.87	0.90	0.86	0.89	0.90	0.89	+0.02	+21	9,882,000	8,722,620	0.24	98.69	—
3.10	245 星聯地產	2.40	—	—	—	2.45	2.40	—		—	—	0.65	53.45	6.25
3.35	083 信和置業	2.725	2.75	2.70	2.675	2.70	2.70	−0.025	−107	874,932	2,367,632	0.73	10.54	4.63
3.70	535 孫福記	2.90	2.90	2.80	2.775	2.80	2.80	−0.10	−21	874,000	2,465,700	0.76	10.33	3.69
4.40	088 大昌集團	4.025	4.05	4.00	4.00	4.025	4.00	−0.025	−132	668,000	2,678,900	1.09	9.78	8.74
3.20	089 大生地產	2.75	2.75	2.725	2.725	2.75	2.725	−0.025	−109	34,555	94,334	0.74	11.83	6.23
2.125	091 德榮建築	1.76	1.90	1.76	1.89	1.90	1.90	+0.14	+3	466,000	844,720	0.52	7.57	2.63
1.27	277 太興置業	1.12	1.11	1.11	1.11	1.12	1.11	−0.01	−110	32,000	35,520	0.30	24.29	3.14
1.53	028 天安中國	1.36	1.39	1.35	1.35	1.38	1.37	+0.01	+69	546,000	748,510	0.37	56.15	1.46
	266 天倫地產													
2.95	247 尖沙咀置業	2.50	2.50	2.475	2.475	2.50	2.50	—	—	364,000	904,550	0.68	9.88	5.20
1.57	267 泰富發展	1.32	1.32	1.31	1.32	1.33	1.32	—	—	335,642	442,429	0.36	8.26	4.16
1.20	278 華廈置業	1.02	—	—	0.98	1.02	1.02	—		—	—	0.28	5.35	3.91
7.05	283 偉益置業	5.35	5.35	5.35	5.30	5.40	5.35	—	—	10,000	53,500	1.45	15.52	5.60
9.70	004 九龍倉	8.95	9.00	8.90	8.90	8.95	8.95	—	—	1,516,139	13,552,436	2.43	13.62	5.09
2.80	287 永義置業	2.025	2.00	2.00	2.00	2.125	2.00	−0.025	−75	60,500	122,350	0.54	17.62	2.50
0.375	288 永新基	0.275	0.28	0.28	0.285	0.30	0.285	+0.01	+10	100,000	28,000	0.08	20.50	—
4.10	291 永益利	1.38	1.37	1.32	1.36	1.37	1.37	−0.01	−125	274,000	369,520	0.37	—	—
3.675	193 庚泰國際	2.25	2.25	2.20	2.225	2.25	2.225	−0.025	−88	62,000	138,800	0.60	—	—
2.075	296 恒興針	1.68	1.65	1.65	1.60	1.65	1.65	−0.03	−50	102,840	169,535	0.45	5.89	2.42

其他

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
—	342 FAI	22.00	—	—	—	22.00	22.00	—		—	—	5.98	—	—
9.90	162 [illegible]▲	9.50	—	—	9.40	—	9.50	—		—	—	2.58	—	—
	170 工業投資									暫停買賣				
0.265	200 新泰國際	0.196	0.192	0.192	0.192	0.196	0.192	−0.004	−43	60,000	11,520	0.05	43.64	—



皇者風範近期大勇，小心突然而來。

華僑日報 馬經

匡公主筆・玲瓏主編

提要
周日多項頒獎人選已定

提要
翠河當選萬寶路馬王

馬佳善出策 鑽之寶爭冠軍

八卦網

△今季總煞科戰排位配搭，今朝將正式同大家見面，有半數場次都充足後備，估計五場都夠十四隻滿額，屆時可以睹餐飽嘅。以下部份上陣馬新配及內定配搭消息報導。

△伯嘉力爭冠軍頭望，已經成功一半，宜家以四十五場數目，壓住馬佳善四十三場，周日一戰，只要再贏多一場，相信猶太好手唔容易分享快樂，消息話，謝厭予以支持，剛剛由蘇利雲落第「保持威」，呢仗降班姿態參戰千二米，將轉交伯嘉客串，此外，新勝「有得分」，考慮仍上征途，但要視乎今朝狀態至決定，因為屬官仔馬。

△馬佳善亦未服輸，儘扯搜刮座騎欲挽狂瀾，消息透露，洲官「鑽之寶」呢匀打算唔用航仔文俾佢。

△謝展鵠周日一戰大忙人，消息透露內定座騎包括「建安」、「加州皇子」、「橋主」、「添彩」、「建安」、「永德」，其中「建安」、「添彩」、「永德」都係首度策騎，而「鋼寶」亦重投懷抱。

△白老爺旗下「一路易」剛由狄克文建功，後日沙田最後一仗，將回配艾法誠。（中力星）

馬輝與白理維經常密斟似欲加強合作。

大英靈駒步伐開揚 大漠英雄快蹺身壯

內圈乾坤 小郭

昨朝試馬仍以內圈較熱鬧，騎師方面，以丁冠豪、葉楚航較落力，現擇述幾匹蹺步靚馬以供參考。

「大英靈駒」李易學快跳兩段，扣韁走中檔，火氣冒升，自動搶住去，步伐開揚，勁力十足，神色生猛，馬身紮實，近態仍保持十足勇健。

「上水駒」助手快踱兩圈，走中檔，洒開整齊步伐，姿態從容不迫，看馬身飽滿，毛色深潤悅目，質高份子有正常備戰，進度理想，勇態洋溢。

「最佳寶」何子華快踱一圈，馬身飽滿，肌肉結實，毛色依然深潤，走來步頭輕爽，神態集中有火氣，雖然陣上演出較差，但論近況則保持有贏馬的水準。

「有得分」助手快踱一圈，近期多安排在內圈出試，勝後所見，勇態未有走樣，每課均予人有火氣十足之感，收身靚，毛色鮮明，觀感甚佳。

「高駿」副練馬師歐陽紹文快踱一圈，口勁比前收斂，走來姿態輕鬆，步伐開揚有力，馬身細細，但彈力十足，狀態仍保持在最佳作戰水準中。

「大英雄」伯嘉快踱一圈，試來小心奕奕，此駒的毛，故光澤一般，但神態好，收身靚，走來步輕力足，賀新馬拚過一仗後已有明顯進步。

由於兩組三班千二米後備多
消息傳來或分兩場跑 變跑十場將掀起高潮

我係匡公

煞科夜賽總算完圓結束，戰果大致上算正常，只係尾場爆出巨型連贏位。普羅馬迷不致遍體鱗傷，當晚總投注額達六億多，相信本周日沙田全季謝幕戰，十億之數，已是投注額保守估計。昨日更有消息傳來，周日可能編夠十場戲碼，因為兩組第三班一二○○米，後備合共有十九匹，今朝排位如踴躍入紙的話，則二變為三滿足馬主需求不奇，事實最近天色甚佳，日長夜短，下午六時仍光源充足，禮拜天交通未擠迫，沙田安排十場戲碼，不啻是一個小高潮，且看會否成事實。經過煞科夜賽接觸，冠軍騎師之爭，已有眉目，雖然伯嘉仍只佔先兩場，但馬佳善欲在最後一天裡求中三元才可反先，談何容易，況且以伯嘉目前圈中人緣，決不會束手以待，預料起碼仍會儘量爭取一場頭馬墊底，所以，這場好戲，瞄頭大減矣。反為旺財杯龍虎鬥火頭趣熾烈，大摩與王兆旦可謂各施看家本領務求壓倒對方，煞科夜賽一役，旦哥全晚只出兩駒，結果「聖火令」，「飛虎山」均以短距離抬頭成功，分數扯高不少，目前積分，以九百餘分佔先，所以，大摩欲摘下旺財杯，周日一戰，必須精兵政策及成績標青才能與冠軍桂冠兼收並蓄。至於旦哥當然仍會抗槳到底，旗下兵源無須大量參戰，調動更為從容，所以，若論周日戰役選馬捉路數，專吼大摩與王兆旦，不失為明燈之一。講到上季沙田最後一天賽事戰果，當日華人天下，八場冠軍，本地倉口悉數襲括，其中尤以羅國洲三度勝出，有熱有冷，最為風騷，會唔會歷史重演，則待事實揭盅。最後一提是周日美中不足之事，乃目前沙田草地放目頗多枯黃，欠缺一片綠油油養眼感，同轉播葉森馬場跑道比較，本港大為遜色，還好已屆最後一役，否則護養草皮有不力之嫌哩！

鵠仔與飛機陳成強烈對比，剛好一個起步一個退休。

周日對艾法誠意義重大
鵠仔昨晨積極課馬 馬輝重視袋袋平安

沙田花絮

△周日煞科之戰，對於艾法誠來說，意義極大，因為兩年公司騎師生涯，在此日後便告結束，艾法誠以後仲可唔可以喺香港騎馬，咁就要以後至知，但周日一戰，艾法誠應有乜保留，而各路英雄亦都俾面，等佢贏番場頭馬至返祖家，白理維倉口件「一路易」，尋朝俾佢沾手喺草地試閘，走勢認真犀利，而艾法誠如果唔玩嘢，呢隻馬今次贏馬易咯！△謝展鵠夜馬食晒白菓之後，尋朝早課並冇蛇王，反觀動態更加積極，大有係操練吳定強倉口嘅馬果件事加認真，好似果件鋼寶咁，睇佢幾大都唔放手，尋朝仲同果件「巴基之威」拍跳添，睇嚟呢隻高質自購配售馬，老細都想贏多一場至抖暑咯，吼實佢包有衰㗎！△洲官主帥馬輝，季尾階段都算霉咯！坐騎唔多之外，贏馬機會都少，睇嚟季尾環境認真麻麻，不過周日之戰，佢似乎特別睇好果件「袋袋平安」，呢隻自購馬，呢輪操騎馬輝唔肯放手，動態殊不尋常，馬輝搵唔搵到抖暑費，相信全部靠晒呢隻馬咯！

雪驥龍駒腳患康復，狀態已勇。

初步介紹兩匹準備認真之馬
一陽指狀態勇必拚 龍驟已屆交代時刻

趙子龍 有彈有讚

本季煞科戲，在沙田馬場舉行，跑九場加上最後搏彩機會，勢必掀起高潮，爆冷早在意料中，投注不應過份偏重有表現之馬，相反，尚未出頭馬匹，值得優先注意，介紹兩駒於後：

一陽指質素相當高，迄今尚未上名，早期因健康關係，一度停操，上仗演出亦未如理想，本週考驗，一陽指步伐開揚，勁度十足，有充份準備，最後一戰，必然傾全力以赴爭取勝利，四組一二班千四米賽事，以該組最弱，有部份馬匹根本不夠班，對一陽指而言，極之有利，賽前做足準備功夫，必拚無疑，到時不論是否冷熱，照捧可也，必有意想不到收穫。

龍驟千八米贏過馬，千九米則有賽績支持，更長路程亦可以上名，所以，對於路程適合，應該沒有疑問，最後考驗未見低落，足夠實力取勝，並非熱門之馬，不失為最佳投注之選，最後考驗過程，務要盯緊，四班千八米賽事，睇好龍驟優先介紹馬迷注意。

龍驟近來加強操練，走勢相當勇，此馬性能有改變，較長路程亦可以應付，千八米根本不成問題，連課考驗，走勢相當可取，配蔡鎮威出策，減幾磅比賽，大佔優勢，雖然有對手，此馬現時狀態大勇，有實力放到，看準備充足，決心應戰，鬥志最明顯之馬，季末最後一戰，稍有機會馬匹，必然全力以赴也，值得特別注意。

摩厩東方龍光榮退役

馬會賽事秘書經理周永漢昨午宣布，有一匹馬退役及兩匹馬轉馬房。退役馬為摩厩的「東方龍」，該駒為十歲老馬，雖然在周三北賽勝出九七五米，但規例所限，仍要出局，可算光榮退役。而陳厩的「一贏得樂」轉入洲厩，及歐厩的「嘉橋」則轉入方厩。△簡厩「好成績」趁抖暑期間，馬房特為此駒搓筋，因為「好成績」腳部有問題，簡師希望在不用上陣角逐時，專心為馬調理好傷患。

一陽指力磨狀態已冒勇
龍驟拍跳氣勢旺盛 鋼寶走勢日益成熟

早操快鏡 公南

昨晨出作快跳，或在草地試閘的馬匹不少，頗有瞄頭。其中「一陽指」、「龍驟」，以及「永德」俱份外悅目。

「一陽指」何敬森試千二米，沿欄而跑，奮力增速，在受到約束之下完成。神態昂揚，出腳迅捷，走勢強勁，佳態洋溢，乃前所未見。

「龍驟」李易學，與馬佳善的「馬驟」一同試八百米，前駒在外檔奮勇爭先，以一頭位勝出。出腳既快且勁，氣勢旺盛，勇況稍起。後者在末段曾受到催騎，步幅不大開展，未及大勇境界。

「永德」謝展鵠，與葉楚航的「皇家騎警」聯袂在草地試閘，皆應聲而出，並排爭持到底。前駒雖屬長途馬，然在催騎及鞭打之下反應良好，非但未落下風，且以一頭位勝出。體健神清，步活且勁，進步神速。後者氣力不繼，狀態徘徊不前。

「巴基之威」葉楚航，與謝展鵠的「鋼寶」一齊試千二米，並駕齊驅，未分高下。前駒精神健旺，腳步輕捷，進步良多。外檔的「鋼寶」氣定神閒，腳步輕捷，日益成熟。

「幸運紀錄」麥子文試千二米，沿欄而跑，奮力增速，在緊韁之下以勁勢衝綫。神態旺盛，步活且勁，已無同勇。

「雪驥龍駒」蘇利雲輕馳八百米，沿內檔前進，自動加速，神態生猛，出腳迅捷，大有起色。

「時運高」助手試八百米，貼欄而跑，自動增速，越跑越快，在受到約束之下以勁勢衝綫。朝氣蓬勃，腳頭挺勁，勇況持續。

「鑽之寶」馬佳善慢跳千二米，沿中檔前進，鋒有火氣，但落腳稍重，狀態反覆。

「青驄」蘇利雲試八百米，沿中檔前進，腳步硬朗，但氣勢稍弱，難復舊觀。

「必勝駒」羅富全慢跳千二米，精神健旺，體格強壯，但落腳稍重，未及勇境。

「海洋王子」洪偉平慢跑兩圈，沿中檔前進，精神奕奕，腳步輕鬆，頗有進步。

「袋袋平安」馬輝慢跑一圈，沿中檔前進，神氣十足，但腳頭未夠勁，進展緩慢。

「萬事助」葉楚航試八百米，火氣旺盛，但腳頭仍重，未及水準。

「金頓果」馬佳善，與助手的「羽得威」一齊在草地試閘，均應聲而出，並排爭持，在緊韁之下，同衝綫。「金頓果」精神奕奕，腳勁十足，勇況持續。後者出腳迅捷，走勢強勁，近況甚佳。

煞科戲形勢頗混亂
歐陳臨別却欠好馬 簡炳墀仍然是捧場對象

董士專欄

煞科戲甚少全熱門得勢者，好似夜馬咁，始終都揼番一場冷Q及冷三重彩，故周日最後一次都相信又適宜揀的冷門叫吓。如果以常情論當然先睇個個下季將解散之馬房有乜好料。

歐厩有「樣樣威」、「飛龍世界」同場跑千四，「歡聲」與「龍船」亦在不同場次中分頭跑，「磁影」則跑千八，但就係得咁多隻馬報名啫，「樣樣威」同「飛龍世界」一樣咁好狀態，論質就「樣樣威」高的，論狀態就「飛龍世界」好的，起碼佢上仗都跑過第四，再跑同程，負磅不重應有機會，而「樣樣威」亦可憑質一鬥，因為呢場對手唔係咁強。

「龍船」則嫌路程長一的，「歡聲」嫌態平而對手強，「磁影」就各就差的，看來在歐厩告別演出中，我比較喜歡有態之「飛龍世界」。

簡炳墀厩全日只報一隻「天天進步」跑千四，戰意已不見得厚，況呢個路程佢亦唔係咁好，相信亦唔會有怪招出現，本來捉路者亦唔使三心兩意頗慮咁多，兩位退休練馬師之馬，值得留意一吓歐厩兩匹同場馬「樣樣威」與「飛龍世界」，已足，反而近週沉寂之簡厩，未大可能有的好嘢，如「高湖之星」、「鷹揚」、「鴻運福將」、「星運猛龍」及「喜上眉梢」等，都係有資格一鬥者，就算佢地唔贏，但頻頻入連贏位戰話，亦一樣會有好收穫者，在煞科戰成亂局之際，不妨吼吓佢馬。董士

馬會昨午公布 兩組試閘取消

馬會宣布今日（星期五）原定有安安腸試閘舉行的，現因為無馬報名，所以宣佈將該次試閘取消。

選出四駒予馬友先參考
歐厩龍船戰意必濃 鋼寶有勁可撼強敵

偉誠與馬

本季的最後一次賽馬，定於周日在沙田馬場跑九場，到了馬季收鑼時期，依然能見到馬會公布出的配磅表是場場出馬爆棚，反映出極受練馬師歡迎，馬多紛亂，意味着不僅會鬥得刺激，而且些尚未有在季內得到甜頭馬，必定珍惜隨尾搏殺取獎金機會，所以馬迷須向此類馬動腦筋！

綜合晨操及初步研究，筆者預先選出四馬予讀者參考，此四馬分別是歐厩的「龍船」、白厩的「潮州音樂」、吳厩的「鋼寶」，最後一馬是「捷達」。

四馬之中，近課見試跑最好的吳厩四「鋼寶」是當之無愧者，目前「鋼寶」由吳定強親自拉往內圈蹺步，謝展鵠緊扣韁繩下，馬居然主動急馳，落腳饒有勁度，論態是全季內最勇的一次，此馬以目前鞯後的部署看來是指向今匀千二米全力攻堅的，平心來說，同場甚少惡馬，應該可憑馬的高質及勇態將對手一一攻破的，機會估計最高。

歐厩四「龍船」在今季打硬仗次數不多，過往班底特高，近期力磨不懈，態達顛峯，跑千四米堪稱準繩，厩主告別仍要出戰，擺明想臨別再為「龍船」贏馬。

白厩的「潮州音樂」今季季初即於短途以驚險姿態下建功，其後出賽不多，藉後想讓馬有更多休息時間，現時恢復元氣，相信白理維屆時必力拚的。

方厩匹當勇的「捷達」亦是越跑越接近了，備戰無鬆懈，體態與高質兼備，照理是回路真面目時候了，有力揭竿起義。

周日連串頒獎禮 主禮人選已內定

玲瓏集

一九九○至九一年度馬季，將於本星期日在沙田演煞科戲，曲終人散，自然有一連串的頒獎禮，另外陳毓麟與歐金洪，均因年滿六十五歲，在星期日賽事之後便退休，馬會董事局為表彰他們對香港賽馬的貢獻，將分別頒送紀念銀碟，用留紀念，各項的頒獎主禮人名單如下：驍騎盃——馬會董事李舒的太太頒獎。冠軍騎師——馬會主席麥蘊利的太太頒獎。麥基利哥紀念盃——由少麥基利哥先生主持頒獎。冠軍練馬師——名譽董事高登爵士主持頒獎。旺財盃——郭琳珊夫人主持頒獎。全年最佳見習騎師獎——由名譽董事李福和的太太主持頒獎。退休銀碟——馬會主席麥蘊利代表董事局以銀碟分別頒贈與練馬師歐金洪和陳毓麟，以誌其任內對賽馬事業的貢獻。

——雅亞社訊——見習騎師丁冠豪，於五月廿六日策「金戈鐵馬」有優異演出，贏得五月份最佳見習騎師獎，本星期日沙田賽馬，在開跑前十五分鐘，即下午一時十五分在亮相沙圈，接受馬會行政總裁韋敬誠將軍的頒獎。

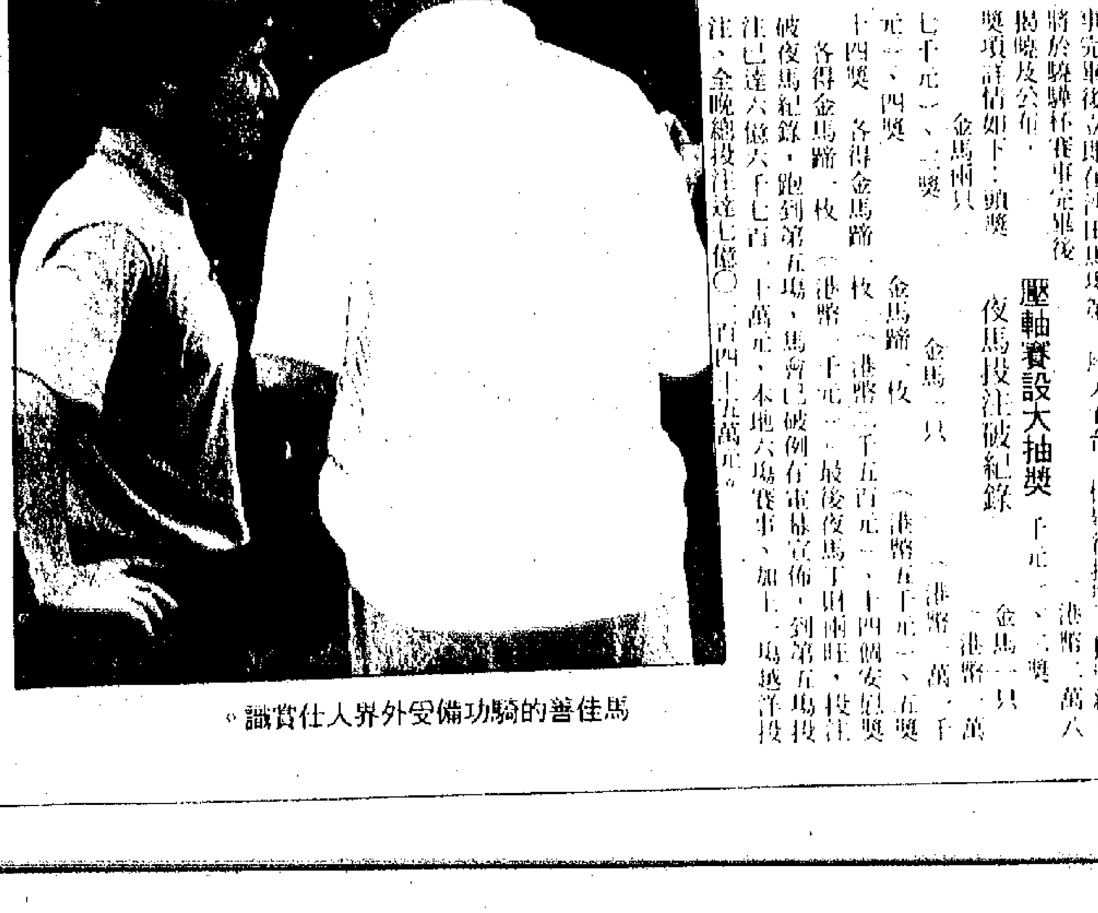
澳門馬會派員海外受訓

澳門賽馬會將會派遣馬房經理兼代受薪董事，兩名副練馬師及兩名見習騎師前往海外接受訓練。馬房經理兼代受薪董事何春榮先生將會於七月份以觀察員身份出席澳洲賽馬會受薪董事競賽小組。分別隸屬練馬師吳志林及練馬師蔡烈馬房之合約見習騎師劉永康及羅長雄將會於七月期間被派駐位於南澳洲 ANGASTON 市鎮西公園之騎術訓練馬房接受為期一個月之訓練，於受訓期間彼等將會由練馬師 DAVID HAYES 及其父親 COLIN HAYES 負責照顧。隸屬練馬師吳當奴馬房之副練馬師黃邦傑將會被派往澳洲賽馬會練馬師 PJ. MURRAY 馬房受訓；而隸屬李殿林馬房之副練馬師黃國全則會被派往澳洲。

壓軸賽設大抽獎 夜馬投注破紀錄

馬會將於本星期日之沙田賽事中舉行一次以足金金馬及金馬蹄為獎品之幸運抽獎，以誌本年度馬季之結束。馬會將送出共二十八份總值十萬元之獎品予該等於六月九日星期日下午二時三十分前進入沙田馬場之幸運兒。前往公眾席之觀眾必須於二時三十分前入場，並保留入場券之票尾，各會員及彼等之來賓則須於入口進場時向顧客諮詢服務員索取抽獎券乙張。馬會將於第三場賽事完畢後立即在沙田馬場第二座大看台一樓舉行抽獎，抽獎結果將於驍騎杯賽事完畢後揭曉及公布。

獎項詳情如下：頭獎 金馬一只（港幣二萬八千元）、二獎 金馬兩只（港幣一萬 千元）、三獎 金馬一只（港幣一萬 七千元）、四獎 各得金馬蹄一枚（港幣五千元）、五獎 金馬蹄一枚（港幣二千五百元）、十四個安慰獎 各得金馬蹄一枚（港幣一千元）。最後夜馬于周四旺，投注破夜馬紀錄，跑到第五場，馬會已破例在電腦宣佈，到第五場投注已達六億六千七百十萬元，本地六場賽事、加上一場越洋投注、全晚總投注達七億○一百四十五萬元。



馬佳善的騎功備受外界人仕賞識。

無敵寶今季仍未交待，周日將盡地一保。

評馬協會節目多
周一有聯歡叙餐 周三組團訪澳門 參觀澳門跑夜馬

馬場大使

在馬季歇暑前後，香港評馬同業協進會，有一連串的活動，備受注意的一年一度的馬王選舉，昨日圓滿結束，誕生了新的馬王，繼而兩項活動：下星期一（六月十日）即賽馬煞科翌日，下午六時在灣仔六國酒店一樓粵軒酒家，舉行會員聯歡會，並辦麻雀王大賽。麻雀王大賽，以四圈為初賽，四圈為複賽，誕生四強之後，再來四圈是決賽，乃誕生麻雀王，比賽規定，以元為單位計算，二三制，無鷄尾，即不剩牌，但亦不設麻雀，初賽分高的人複賽，複賽分高入四強，四強決賽，冠軍即為麻雀王獲足金一安士金幣，由萬寶路送出，另有獎金，第二三四名均有獎品和獎金。下星期三（六月十二日）該團訪問澳門賽馬會，先於澳門賽馬會是日上午十時半在港舉行記者會，會後設午餐，為利便工作、旅行團於下午二時乘噴射船出發，抵澳門人酒店登記，隨即自由活動，晚上在澳門馬會參加該會的歡迎晚餐，一面進餐，一面參觀夜間賽馬，散場後自由活動，在澳留宿一宵，翌日（星期四）晚上訪問澳門逸園賽狗會，參觀賽，然後於星期四晚上十一時乘船返港，今次旅行是由香港評馬協名譽會長劉耀柱先生贊助，並由澳門馬會、逸園狗會及娛樂公司協辦的。在訪問中，評馬協將會以紀念品致送名譽會長劉耀柱先生，澳門賽馬會及逸園賽狗會。評馬協的一連串活動，志在使辛勤工作逾十個月的會員，能藉機輕鬆一吓。

香港股

★除淨

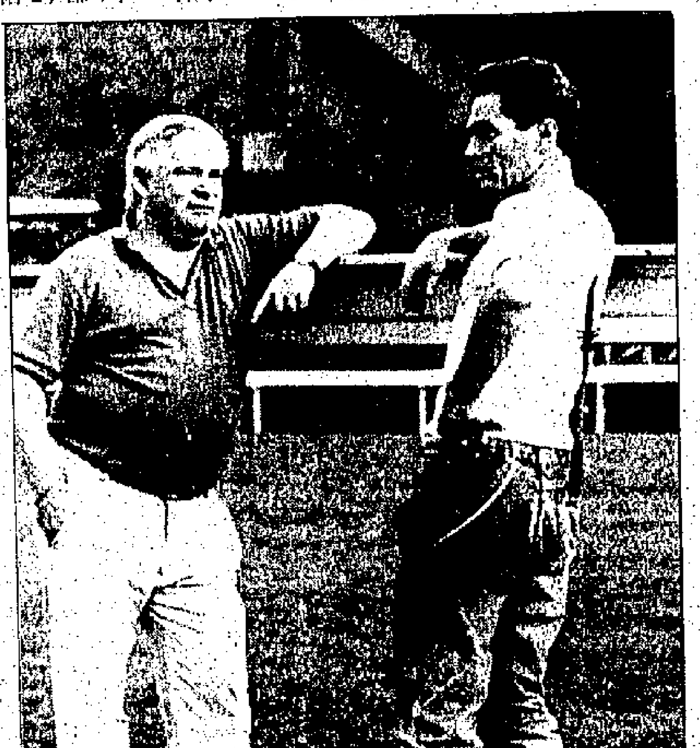
今年最高價	代號	股票名稱
		銀行.財
12.30	021	聯合企業
2.75	662	亞洲金融
0.98	129	泛海國際
17.30	023	東亞銀行
4.10	123	萬宏國際
	110	中國東方
1.45	121	紀德證業
0.46	106	Crusader
9.45	440	大新金融
0.031	166	F.P.Banc
1.69	142	第一太平
0.232	214	第一太特資產
1.83	053	國浩集團
27.20	011	恒生銀行
13.10	145	建屋貸款
28.40	005	匯豐控股
1.76	183	嘉華銀行
4.65	197	倫太保險
0.80	376	萬勝證券
1.46	222	閩信集團
1.40	495	百利大
1.49	226	萬衆財務
0.425	227	大衆國際
2.475	086	新鴻基公司
1.14	265	永利投資
0.53	258	湯臣太平洋
2.60	349	友聯銀行
	274	大華銀行
36.25	096	永隆銀行
		綜合企業
0.97	104	冠亞商業
2.45	271	亞洲證券
1.08	024	寶威集團
1.56	025	其士國際
2.525	116	周生生
0.475	367	莊士機構
0.51	508	其士商業國際
1.08	441	寶隆洋行
1.66	704	嘉利美品
0.365	264	公和祥
16.60	013	和記黃埔
5.40	155	華基泰集團
1.28	175	志正國際
36.50	015	怡和控股
4.125	100	怡和國際汽車
19.30	208	怡和策略
18.00	209	怡和策略(優)
1.14	174	奇盛集團▲
4.85	194	廖創興
	070	德智發展
0.97	478	名力集團
0.47	218	王集團
2.825	438	太平協和
0.425	282	百樂門印刷
3.55	224	建生國際
1.95	679	亞洲企業
0.66	253	順景資源
6.50	249	森那美
20.20	019	太古洋行A
3.425	087	太古洋行B
5.95	661	慶豐集團
1.68	009	電視企業
1.23	369	富源國際▲
13.80	290	永安集團
1.61	532	王氏港建▲
5.35	020	隆豐國際
0.51	464	長江國際
	375	長江貿易
		工業製
1.05	519	實力
2.30	522	ASM太平洋
1.62	043	卜蜂國際
0.425	481	中國印染
1.60	687	志成集團
1.78	648	祥華實業
1.72	701	中華製漆
	115	思德石油
0.55	031	康力投資
1.09	118	大同機械
0.67	487	冠恒
0.64	033	依利安達
3.75	034	愛美高
1.72	641	立信工業
1.18	420	福田集團
1.01	136	通用電子
2.30	040	金山實業
2.325	677	金源米業
0.72	186	Grando
1.54	689	長城電子
19.10	044	港機工程
0.25	114	興利科技
1.48	586	香港玩具
3.10	154	香港毛紡
1.22	047	合興集團
1.48	167	鴻威國際
0.42	152	新創見
	172	香島印染
9.35	179	德昌電機控股
1.35	567	嘉泰科研
1.12	180	開達集團
0.86	141	金城國際
1.23	499	建生電子
2.05	191	麗新國際
5.95	411	南順
1.95	339	羅氏國際
2.575	366	陸氏實業
4.95	212	南洋集團
0.73	213	樂聲電子
1.26	178	永新企業
2.35	295	新寶集團
6.182	075	彩星國際
0.63	243	品質國際
0.41	523	品質國際(優)
1.84	229	利民實業▲
0.83	472	迅達電子
1.03	234	玫瑰國際
4.225	236	生力啤酒
3.50	521	三泰實業
0.79	448	普美頂珠
1.85	081	蜆殼電器
1.28	666	新鴻基工業
7.90	250	南海紗廠
0.73	485	升岡國際
4.075	084	寶光實業
1.49	254	鷹聯企業
0.125	076	森馬實業
1.51	663	恒光行
2.80	524	瑞安國際
5.90	146	太平地氈
1.80	680	嘉思集團
1.06	669	科技實業
1.08	500	凱利國際
1.71	094	東方工業▲
4.375	456	聯亞集團
1.18	697	東榮鋼鐵
1.16	518	同得仕
9.40	272	協興針織
3.80	273	偉南集團
1.05	419	友利電訊
0.68	413	華協國際
9.20	098	南聯實業
1.93	099	王氏國際
2.275	294	長江製衣
0.188	298	嘉年實業
		運輸.
9.10	293	國泰航空
0.83	029	中華造船
5.60	119	新海康
5.75	117	萬邦航業
3.00	207	明仁企業
5.00	217	海南發展
4.85	332	東方海外
6.90	237	安全貨倉
4.575	242	信德集團
0.132	276	宇宙控股
	095	華光控股
		酒店.
2.80	105	凱聯酒店
2.325	341	大家樂

岳厩出擊部署爆冷
奈何人算不如天算
賽後發現中暑打三針安定情緒

周三夜馬岳敦馬房大搏殺，「風火輪」一力戰得第二，「好好皇子」敗在超班馬蹄下無話可說，而「天下太平」今回配上眼罩後，立即有截然不同表現，出閘不脫腳，入直路一衝，輕易贏馬，今後爭千二至千四米路程，上三班亦有得跑的。

而岳敦周三夜馬全力部署，力課爆冷的「出擊」，結果功虧一簣，力拚下跑第四而回。嘥了岳敦一塲心機，此駒上仗賽前操練功夫，是針對跑中距離操練的，課課留後追馬，末段反應凌厲，今仗爭一六五〇米，一起步便大力拉後跑，讓馬開路可穩定步速，然後留着衝刺，希望改變戰略求突破的，但估不到「出擊」因天氣太熱而中暑，埋閘兩步腳軟，跑不出水準，如果當晚「出擊」健康正常，應該有機會贏馬的。講起隻「出擊」，此駒拚後獸醫立即發覺其不妥，便吩咐馬伕替此駒淋水，足足淋了一個鐘頭，而且是打了三口針安定其情緒，亦因「出擊」中暑關係，當晚沒有安排運返沙田，獸醫讓其在快活谷休息一晚，休息足夠才在昨晨由專車再運返沙田，此駒上仗臨場馬身出汗不多，情緒甚佳，但估不到頂不住炎夏，陣上中暑，有心部署中距離爆冷，結果人算不如天算，險些戰死沙場。回說周日今季最後一戰，岳敦馬房報名的，班手足話，周日歇暑費，都寄晒此駒矣。「天使神駒」爭沙田千八米是有機會的，馬多但實力平庸，只有一匹「天使神駒」是匹長途好手，本身是遲熟馬，所以時至今季才有表現，此駒有一段凌厲後勁，如若發揮得好，可爭任何路程的，故在千八米亦是合適，近日在內圈踱步，非常好火，反應敏銳，岳敦連日返馬房，都第一時間睇此駒，周日之戰，一定要盯緊爲要。（雷達）

馬圈物語



艾法誠臨別在即，唯有找老友肥夏訴苦。

簡唐道對配搭合作始終保持愉快。

旺財盃形勢又逆轉
旦厩周二勝出孖寶
現時又反先摩厩三百分

老金在此

剛在夜馬之前將旺財杯積分計算過，大摩四〇七八八分，而王兆旦已被壓低爲三九六二三分，相距一一六五分之多，滿以爲大摩可以穩坐釣魚船將這個難得之旺財杯袋得甚穩，豈賽前看夜馬形勢，大摩確然機會佔先。

因爲夜馬摩厩出馬五匹，就中威捷、東方龍儼然是穩位望贏，而新力度仍有機會，反觀王兆旦兩駒聖火令與飛虎山應處下風，不料王兆旦與戴利這對好搭檔，竟能來個全中，兩匹都殺出來，兩匹不但贏得枱彩萬分，派彩不俗，最難得兩場都要靠電眼判決而險勝，連幸運之神亦站在這對配搭一邊。

現下旺財盃積分，形勢又緊湊起來，王兆旦增至四一一四七分，又反壓大摩於次席，因大摩計起來只得四〇七六八分，雖然距離只有三五九分非常少，王兆旦又再度冒出頭來，認真不簡單矣。

假如夜馬聖火令跑第二映相敗於好運來，大摩仍佔先幾百分。若飛虎山映相第二當然亦追不上大摩，可見王兆旦運氣奇佳，兩場都映贏，認真難得，由是亦可反映出現下旺財杯形勢更加緊湊。

今季由誰奪得旺財杯，將要決定於最後一天賽事。而看報名表大摩出馬五匹，王則有九駒報名，看來機會稍次之馬將不會派上陣以免減低積分。優先留意這兩位練馬師之馬乃是最佳貼士。 老金

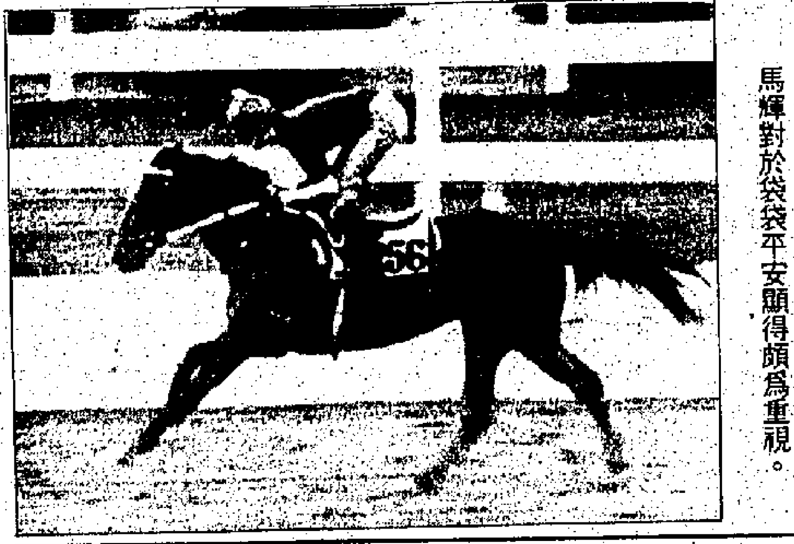
洲厩神勇金剛可取
探戈皇子亦值重視

馬性能　馬輝

周日煞科戲，以近兩周操練，很多馬房已放慢手腳，準備抖暑了，反之羅國洲馬房則積極備戰，看動態仍有意在煞科日大舉出擊，而是日該厩亦有大批新力軍列陣，大有可能演出幅子戲法——贏番兩三場抖暑亦不奇。

「萬事叻」、「袋袋平安」、「橋主」、「皇者風範」、「探戈皇子」、「志在開心」、「神勇金剛」、「康樂至寶」以及「渤海龍」這幾駒俱是近期勤操見勇的，牠們已報名周日賽事，且有些是同場的，但無論如何，確有份外吼實必要，且牠們大部分是半冷分子，若然一擊即中，那這個暑期就多姿多采了。不妨悉數作贏位兼投。

上述數駒中，我最喜歡是「神勇金剛」，雖然今季少了老拍檔陳柏鴻，但馬輝亦一樣可發揮馬匹威力的，上仗跑一二三五米在早段放得有聲有色，經已幾準了，復課幾乎朝朝露面，試來馬身收貨，火足神旺，是季內最靚一次了，今季尚未交代過，操足在煞科請纓是時候了，馬勇路合，加上鬥志鮮明，不捧何待。另外，「探戈皇子」、「萬事叻」及「志在開心」這三匹今季自購亦應加以重視。「探戈皇子」近日每朝先踱一圈，然後快踱三段，正如賓康操練手法般，而馬狀態的確及時谷起，至於「萬事叻」及「志在開心」亦有同感，既爲賓新有態，便要盯緊。



馬輝對於袋袋平安顯得頗爲重視。

仙收市，成交爲二百七十一萬二千股。市場人士報導：在……

周五將有一項頗爲值得留意的拍賣，……屋邨之轉手，無論是新屋邨或是舊屋……乃是否有一段歷史之美……

證股 升跌%
−62.96
−23.07
−20.00
−20.00
−16.66
−7.50
−5.26
−5.14
−4.65
−4.41

行使價
1.99
1.03
1.47
1.22
2.35
1.31
3.19
0.22
0.49
0.97
0.35
0.71
1.17
11.20
3.56
18.15
18.72
0.65
0.72
24.62
14.42
2.68
1.09
1.06
25.91
20.90
1.70
1.22
2.98
1.37
18.67
0.89
4.63
4.50
23.12
1.10
4.78
3.02
1.55
0.76
0.89
1.23
3.21
1.47
2.26
1.90
0.10
0.23
0.33
0.42

現價息率 7.23　7.27　8.21　7.11　12.05　3.38　7.06

鷹揚長勝孖寶俱好
披甲上陣未容小覷
歐厩飛龍世界成送行馬

賭馬30年

寫寫吓又到本季最後一次賽事，寫乜都係想搵到的冷馬啫，費事花多眼亂，先各場都選冷馬一隻，啱唔啱，睇排位再度。「鷹揚」晒咗咁多氣力，放咗咁多次頭，都係想贏番次嘅，今次一樣唔會點熱，千四有可取之道。「星運名駒」上次已露咗光，馬跑得醒，實康季末亦想贏番場，使人記得佢，呢場有「加州皇子」同「新奇」佢就唔會太熱嘅。「稱心滿意」千四有人會嫌短，可能有分頭，但呢匹馬前段唔係一定慢得咁緊要者，鵠仔前段催快的就有乜人夠佢跑嘞。此馬冷敲熱避。「飛龍世界」如果信有送行馬，應該睇吓歐洪呢匹，因爲佢上次已經接近，而馬又合路也，歐洪退休在即，博番一匹光彩吓又點話。「長勝孖寶」又係上次非常接近之馬，上次雖然輸俾「新奇」一等，但此馬距離絕對不遠，今次又路長的，夜馬貴艮可取，博「好好皇子」都唔錯呀。「高勁」朱大叔手風順開，整理呢匹馬，有「快利達」、「馬驃」、「潮州小子」等駒在，但不致無味。「世界之寶」輸都輸到冷晒，但千二佢啱，同場不少有態馬在，但以質勝就有分頭，況賀新有進，確有可捧之力。「金錢至上」呢匹可能係長途馬嚟，過得「天使神駒」一關佢就會掂也。

六月一日賽事報告

獸醫報告鄉村樂（九一年六月一日）右前蹄不良於行。鄉村樂須於試閘及格經獸醫檢驗後始准再次出賽。賽後獸醫檢驗顯示有環境、好趣、上水駒、世界和平、美妙龍、異國王子（九一年六月一日）等駒均無明顯異常之處。鋼王、金輪、博得妙、再成功、好日子（九一年五月廿九日）等駒均一切正常。

昨張厩馬伕夾錢拜神
告大力夫婦昨飛澳洲

專洩天機　阿叻

昨日下午張學文馬房拜神，據消息所知，張厩今次拜神，是由厩中馬伕夾錢來拜神的，因爲已是季尾時期，張厩馬伕們喜歡在這段時間拜神，共聚一堂，祈求下季繼續平安。

張厩的「捷秀」昨日又拉往獸醫處去睇醫生，該駒在較早前打過腳針，昨日再到獸醫房是要再驗其腳傷，看看情況如何。

本季的新練馬師告大力，在昨晚偕妻離港，飛往澳洲去，據聞告大力今次赴澳，並非遊玩，主要是替馬主選購新馬，所以他今次的行程亦非常緊密，大約逗留十多天便會趕返港，因爲在七月一日便正式開倉，告大力要回來親自主持一切，又要籌備開倉的事務，所以他亦不敢在澳洲逗留太久。

陳毓麟馬房在周日只得一匹「天天進步」報名的，該駒亦已決定上陣，不過，狀態始終未足夠，馬房中人對牠亦不敢估計過高。

陳厩散倉之後，會有不少馬匹留下來交由告大力接手訓練，而這匹「天天進步」亦將會是其中的一匹。

羅國洲馬房的「鑽之寶」在周日上陣，馬房消息謂此駒會交由葉楚航執韁，另一匹三班馬「必勝駒」則會由羅富全押陣，其牠馬匹會由馬輝操刀居多。

周日手上擁多惡馬
馬佳善有機追伯嘉
加州皇子腳傷癒可望拚勝

馬郎中情報

本季煞科賽將於周日在沙田馬場上演，爲了想標尾會，所以各路人馬多駒均報名，求攞到抖暑費用。

大馬主話，夜戰厩軸戲，南非馬與伯嘉各勝一場，故此在今次九場賽事中，南非馬要贏三場才可奪騎師冠軍，伯嘉暫佔優勢，但亦未似大摩咁，穩攞咗冠軍，因爲在周日九場賽事中，南非馬手上坐騎甚強，隨時可一口氣連趟多場而反先。據大馬主講，今次南非馬有大摩之「金積果」，平哥「馬驃」，張學文「世界之寶」，「潮州安嘅」，「高駿」主攤外，另外羅國洲匹「友誼第一」與及「鑽之寶」均由馬佳善騎。此兩駒今次均負輕磅，「友誼第一」上仗輕勝一六五〇米後，升此班狀態仍有力一爭。而「鑽之寶」是以往之第一班馬，今仗出拚二三混合班之二千米，上兩仗均由航仔騎已見好轉，近日更見復甦，因此對手之伯嘉，實是未能大意，看南非馬之緊張四出找馬騎，大有機會可以反先呢。大佬平邊消息話，今次煞科賽，「加州皇子」又有機會贏，因腳已冇事。「馬驃」、「南海」、「皇牌殺手」與「永德」經谷起晒，鬼咁靚，呢次一定飚，可以一吼。

馬泰斯在向許枯鮮釋長勝福星敗因

越洋賽事捉正馬足算有交代
驍驊盃捧吳厩建安
配上謝展鵠鬥志强

jockey 捉奇的話　吉師傅

多謝老編同版房班工友，使最後來電貼英國葉深打比大賽，由嘉遜騎的「馬足」，可順利刊出，後馬雖是跑第二，但位置有成六十蚊有多，堪稱抵買。

昨日晨課後，在沙圈旁，見到伍碧權兄，本想問及馬王轉厩的來龍去脈。其實，告師傅在上周已在本欄暗示伍厩的馬有不少前去意，同機哥咁老友，當不希望此事項會繼續發生。

講番起貼越洋個場馬，因爲來料時在港時深夜，而當地是中午，兩地都是相距一日就跑此場，而交槁方面，告師傅本已寫妥傳到馬經版，但最後收到好料，唯有麻煩吓咁多位老友，告師傅這廂有禮了。明日將提供孖T，今季在這項大彩池面前，無法取得甜頭，係氣認真唔順，且看今次煞科，會否臨尾掘大鑊呢？馬房方面消息，話本周的吳厩，備戰相當積極，大有全力出擊之意，馬房方面，亦希望能勝多兩至三場作歇暑費用，同吳定强細佬咁老友，明日最後試跑，一定捉佢嚟「哦文」，希望同大家馬迷，搵多少吖！

今季最後一項杯賽的「驍驊杯」，同吳厩中人研究過，佢地倉口隻「建安」，確存有問鼎之心，但有摩厩的「金積果」在，未免有所顧慮，但以馬論馬，「建安」轉入吳厩後，狀態以今次最好。「建安」將會由謝展鵠策騎，鵠仔取志高昂，沿途且戰且走，機會豈能低估呢。

簡炳墀失去冠軍寶座未可惜
建議馬會下季設獎金
預計競爭將更爲激烈

專訪　奇積

大摩周三以「東方龍」贏得今季的第五十六場頭馬，現時以十六塲領先簡炳墀，「新界箭」雖然早已知道今季衛冕無望，但他卻表示並不感到可惜。他說：

「冠軍練馬師並無特別好處，只是一個虛銜，如果馬匹進度理想，可贏馬固然値得高興，但卻沒有理由拚命的催谷，爲了爭奪此虛銜而影響馬匹的競賽生涯。我馬房今季仍然有一些賀新未盡的馬，可惜進度稍慢，我希望留得下季，否則縱不能超越大摩，也可以令他稍稍緊張，不似現在的穩坐釣魚船。」

「若果馬會增設冠軍練馬師獎金，例如贏得冠軍可額外獲得十萬元現金獎，這就是另外一回事，相信很多練馬師都像我一樣，毫不保留馬匹的實力。可惜馬會卻甚小家，我連奪四屆冠軍，除象徵式的獎盃外，分文未得。我希望馬會由下季開始，增設獎金給冠軍練馬師，令競爭更劇烈。」簡炳墀說。

簡炳墀今季雖屈居亞軍，但下季仍獲得大批新馬加盟，仍保持超級大馬房的地位。

「我馬房下季仍以高班馬最多。其他練馬師贏得頭馬可能會較我多，但所獲獎金一定不及我，像今季爲例，大摩雖然多贏我十六場頭馬，但獎金仍不能多於我。」簡炳墀將於六月尾前往英國和愛爾蘭買馬，七月中返港部署下季賽事。

變哥今季的成績與往年相差不大。

馬會公布 兩駒退役

馬會賽馬秘書處經理周永漢昨日宣布有兩匹馬退役。分別爲賓康馬房的「年年有」，以及林紹飛馬房的「鴻光」等因健康理由，獲批准退役。

本季多項冠軍
周日蓋棺論定

驟馬集

周三本季最後一次夜馬已經結束，本季賽事亦只剩下本週日最後一天日賽，排位分場今晨公布，相信出馬亦會擁擠，昨朝早課亦甚熱鬧，多駒均見有出操，而本季冠軍練馬師，唔駛講大家都知，乃大摩囊中物也，相反旺財盃則有劇鬥，未跑周三夜馬時大摩積分暫領先王兆旦七百幾分，但在周三夜賽及大摩出馬甚多，只有一場頭馬進賬，王兆旦則出馬二匹，跨成百分百勝出率贏多二千分，形勢變成王兆旦又爬番頭以一千四百分左右再度超前，本周日如果大摩再無頭馬進賬，則旺財盃就屬於王厩所有，又可再度蟬聯也，是否如此則要到最後一刻先至可以分出勝負。

騎師方面伯嘉嚇嚇在周三勝出隻老傢伙「東方龍」使其能夠光榮退役，而馬佳善亦不甘示弱亦在第五場替「聖火令」再捷，戴利亦替「飛虎山」梅開四度，總括成績仍然係伯嘉以兩場頭馬站榜首，馬佳善仍然屈居第二，戴利則以四場頭馬所距屈居第三，換言之伯嘉在周日沒頭馬進賬，馬佳善如果要爭奪冠軍就要贏夠三場，戴利則要贏五場，先至有機會，如果大家都交白卷，則伯嘉就可以奪得本季冠軍騎師榮譽也。

高勁仍屬爭勝人馬
金得意乃一路奇兵
三班短途賽實力馬控大局

厩中秘　甘頓

第三班編有兩組千二米短途賽事，報名共有廿四駒之多，從形勢去看，雖然見得複雜，但幾匹實力馬，備戰積極，看來應該有力控制大局。

「高勁」、「金得意」、「吉祥星」及「神勇金剛」、均是此場的實力馬，應該可以睇高一綫。

「高勁」今季屢拚多仗，依然未有交代，上次在千四米列陣，喊殺連天，結果又一次令人失望而回，只能得一席第三，負於「影視之星」與「百寶威」蹄下，結果有關方面再次爲牠力磨，有火有口，未見有變樣，而在此回千二米的對手，未算太多，決心打硬仗，是有力打開本季勝利之門，値得睇高一綫。

對手方面：「金得意」亦是一匹有進步之馬，上次在一二三五米列陣，力拚負於「永寶」蹄下，而此匹馬自易主後，已先後拚過多次，但依然未能出頭，但復課所見，神生步勁，已臻水準，王兆旦馬匹，決心再打硬仗，依然是有力打入三甲。

「吉祥星」狀態有逐漸冒起的跡象，目前馬房正銳意打磨，神生勁足，近幾仗，馬匹已有拚入第四的表現，如以牠的實力，居於三班，當然佔有便宜，不過，能否取勝，便需一看馬泰斯的表現如何了！此外，「神勇金剛」逐漸回復佳態，上次在一二三五米所見走勢，頗見銳利，回在沙田較闊跑道角逐，自有搗亂大局的本錢。

東方龍光榮退役，大摩居功至偉。

最後一戰各馬房皆重視
晨課特別鏡頭頗多
登厩永德瞄頭十足

烽火台　超班

由於是最後一戰，故此連朝晨課都有特別鏡頭，多厩馬匹都在考驗實力，以作決定是否於今次本季最後一仗，上陣拼搏，昨朝亦有多組草地試閘，加強考驗，而王登平除了找來鵠仔，繼續快試加州皇子之外，同時亦安排主策低班馬永德，與厩侶皇家騎警結伴同試，平哥更是親自在現場督操，察看永德拉出閘後表現，果然見走勢頗佳，試騎反應頗強，不過這匹長途佳駒，此次只是參加千四米中距離，路程稍短，能否夠時間追上，應是今賽能否贏馬的表現。

馬佳善目前在騎師龍虎榜上的成績，雖然是以兩個頭馬之距離，名列第二，故此在今次週日之戰，馬佳善經已四出找尋坐騎，希望能夠有較多機會，可以超前，今次當然目前領先的伯嘉，今次仍有不少實力坐騎，但是馬佳善仍是不肯放棄僅有的機會，昨朝除了快試張厩世界之寶之外，又再走往登厩，主策實力馬匹馬驃，與厩侶龍驃，齊參加試閘，結果表現頗佳，進展相當滿意，看來今次最後一戰，馬佳善將會全力搏殺，務求能夠反先，重奪冠軍寶座。（班超）

漏夜趕科場的馬房，除了登厩之外，朱大叔及台山伍，也是一樣積極，朱大叔大器晚成，到近日方始增加贏馬紀錄，今次幾匹報名馬之中，有高勁及一陽指實力頗强，而越級跳戰的係醒戰，近況也是甚佳，看來都有贏出的機會，特別是一陽指及高勁，近期都是頗著轉好，今次機會仍然甚高，至於台山伍，今次亦有時時富裕及必勝福將進度較佳，其餘亦有海洋王子漸見轉勇，都是可以有機會贏出的佳駒。

洲厩盡遣出精英
防摩馬大漠英雄

馬場話　金叫

賽事到了結束階段，不少馬匹已準備轉倉另謀發展，依然沒有轉厩意圖者，有轉厩意圖者，贏過的都希望再贏，未贏過的更必須交代。

周日之戰，洲厩精英空群出陣，當然有好必有王者與「白理維」，但其他倉口也不可忽視，例如摩厩都應該是爭霸主角，例如摩厩，雖然已可穩奪今季冠軍，但增添頭馬無人嫌多，今賽上陣的「大漠英雄」，此前報名八次而棄權，據說因健康關係未獲准出賽，待至上次登場，一出即捧成熱門，足以反映此駒不但自視甚高，而且爭取每一出賽機會，上次一擊不中輸了錢，假如健康無問題，必然會上陣再拚，如果主師再肯披甲，無論如何都要追。舊馬「金積果」，是摩厩頂班爭短途的唯一愛駒，今仗驍驊盃捲土再來，單騎參戰更可信賴，另一匹流過界血上次復出即勝的「添情趣」，肯再拚亦有連捷之機，以上三匹摩厩馬値得優先留意。說到白理維，「威達福星」上賽熱倒，假如今仗換人騎，敢信必有不同表現，宜留意配搭定取捨。「青驄」是早已操好擇肥而噬之馬，今次熱度減退，又可蔵捧了。「天馬行空」與「雪駿龍駒」，皆爲班次稍有利的半冷馬，强配上陣亦可考慮。此大賽事，除洲厩外，摩、白兩厩也値得盯緊。

蔡鎮威暑期赴美
平叔稍後將會合

登厩的見習騎師蔡鎮威由於在今季的表現十分佳，有見及此，平叔便建議李易學在今季歇暑期間帶蔡鎮威一同赴美，並找馬匹供其上陣，希望此子能在外地吸收更好的騎功回港，而李易學亦已答應，平叔亦準備會於稍後時間赴美之時與他們兩人會合。

翠河成衆望所歸
當選萬寶路馬王

第十四屆萬寶路馬王選舉昨日在馬會五樓青雲樓舉行，由全體評馬同業協進會會員投票選出，本季六戰六捷，囊括打比冠軍及香港冠軍大賽的「翠河」，成衆望所歸，在全部選票中，只有一票選「及時而出」爲第一選擇，其餘全以翠河爲第一選擇，遂以衆望所歸而當選爲下年度馬王，馬主張奧偉爵士及夏佳理先生親自出席接受領獎。

九十四人瑞馬陸先生爲大會特別嘉賓並主持頒獎，其後張奧偉爵士替猜馬王抽獎，第一次抽得「華僑熱綫」

張寧白票，第弍次抽中，獲足金馬蹄一座，重弍十兩。

及時而出，與娛樂之皇是積分第弍三高的，各候選馬王的馬主，多有到場領受紀念品。

旺財盃出現拉鋸戰
王兆旦暫壓倒大摩

本來比王兆旦多十餘分的大摩，因周三夜賽中，王兆旦出兩匹馬，「聖火令」與「飛虎山」取得全勝，積分拉高而反先，目前王獲得分較大摩多三百四十分，但仍是相當接近，祗要任何一方面取得好成績，就可能成爲冠軍，甚至有可能要鬥到第九場才能分勝負。在現階段而言旺財盃的拉鋸戰，目前仍是極爲緊湊的，馬會昨將二十弍個馬房的旺財盃積分公布如後：

王兆旦　四一一四七分
約翰摩亞　四〇八〇五分
許怡　三七一六一分
賓康　三五五五七分
簡炳墀　三五一六六分
白理維　三弍五三〇分
伍碧權　三弍五弍九分
岳敦　叁弍〇八弍分
歐金洪　三〇三九一分
王登平　三〇弍九六分
吳定强　弍九〇九四分
羅國洲　弍七七六六分
林紹飛　弍六〇〇一分
張學文　弍五〇〇一分
謝恩樂　弍三九〇〇分
黃汝安　弍三八五八分
蘭尼　弍弍六〇九分
方楙麟　弍弍四一九分
甘光達　弍弍三五三分
夏志信　弍弍三一四分
陳毓麟　弍〇四〇四分
朱寶明　一五七四八分

缺乏消息港股淡靜 三六七零偏軟爭持
淡市中見怡和系走勢佳

市場人士報導：本港股市在缺乏消息的情況下，昨天市道牛皮偏軟，大市在「三六七〇」的水位上反覆爭持，市內的投資意識頗多觀望，因而，導致在成交方面，亦告減縮。

昨天，在觀望氣氛濃厚的情況下，全日成交不足十億元，只為九億零八百萬元而已。

市場人士報導：從市內交投之較為疏落而言，加上了基金方面對後市亦存觀望，因而，在未見有較大的買盤出現的時候，在基金入市的意識只為平淡的時候，大市要在短時間內，回升上去「三七五〇」的水位，看來乃待有利好消息出現才行，不然的話，短期內的市勢，乃為在「三六五〇——三七〇〇」的範圍內活動居多！

市場人士報導，昨天大市普遍軟順，各類藍籌股亦見壓力，但是，「怡和」則表現頗佳，有一枝獨秀的現象出現。

昨天「怡和」雖然只為成交了七十萬零九千股，然而，卻以三十四元七角半收市，較上日收市價，上升了五角，走勢頗佳。而同系的「置地」，表現亦佳，也以八元三角收市，較上日上升了兩角，成交則為五百三十八萬八千股。

市場人士報導：除了「怡和」系的走勢較佳之外，其他股份則普遍呈現壓力，「長實」「和黃」雖為市場中之強勢股，但是，亦見壓力。昨天，「長實」以十六元九角收市，跌了一角，成交為三百一十九萬五千股，而「長實」的認股證乃以三元八角二仙半收市，喜見上升了兩仙半，成交為九十九萬八千股。「和黃」則以十四元九角收市，較上日跌了兩角，成交為二百九十八萬四千股，「和黃」新認股證則以三元二角二仙半收市，升了兩仙半，成交為二百零一萬二千股；「和黃」舊認股證則以上日的四元五角五仙收市，成交為二百七十一萬二千股。

市場人士報導：在牛皮淡靜的情況下，銀行股方面亦有壓力，「滙豐」昨天只以二十六元七角收市，較上日跌了一角，成交為三百三十六萬四千股，而「恒生」則以二十六元七角收市，較上日則跌了三角，成交亦為一百零六萬二千股。

在藍籌股中，「九倉」的走勢較為平穩，仍能以八元九角半收市，交投為一百五十一萬六千股，已是相當不俗了。

本港的工業大廈，及商廈也力求外表上之美觀。

利潤投資循環不息

百家言 ●諸子儀

投資，不一定只是局限於黃金股票，時下，高度發展中的商業社會，娛樂與體育事業，也成為了投資的事業。

體育的職業化，在本港來講，時下有足球賽事，球會在職業化的制度下，其首要的事務，便是在票房收入方面多賺，這麼一來，要增加票房收入，便得有球星在陣，因為只有球星的優秀表演，才可以吸引觀眾入場參觀，這麼一來，收入才會增加。

然而，在經營上來講，聘用球星，在開支上自然是較大，那麼，除了在票房收入上，亦要得到一定的保障同時，而在其他收入方面，也須要有保障，這樣，才可以封了蝕本門。

其他方面的保障，主要是來自贊助商，時下最大的贊助商，乃為烟草公司，電器產品，能夠有了這些贊助商的支持，則球會在投資上，方有保障。

烟草公司及電器產品製作商之所以在體育或其他娛樂方面的贊助，也是屬於他們本身的投資環節之一，其基本乃在於將這麼的贊助，作為一種宣傳的投資。

因而，在商業社會中，我們可以看到一個循環不止的投資，便是互為宣傳而使自己的產品可以有較佳的市場銷路，在聽取了利潤之後，卻又撥出一部份的利潤再投資。這是利潤——投資——利潤的一個循環活動。

突然停牌紅寶石 怡和谷起樂悠悠

二十四橋 陳喬

「連卡佛」當大市橫行回落之際，其牌下突然墟冚，求貨者隨時間增加，十元九毫搶揾，清場收市，升一毫，唯獨只有三萬八千股，未成氣候。

×××

公用股遇到獲利貨壓力，兩燈一煤有大戶齊沽，跌幅較大「煤氣」跌幅明顯，十元九毫俾清，跌兩毫，兩燈上落較輕微，分別低造一毫，收市時有支持者，九燈收二十元七毫，港燈十二元六毫，亦跌一毫。

德榮牌下不下亂投 如此玩法惹人愁

二三線股有個別標青表現，「紅寶石」交易到十二時十五分突然被聯會要求佢暫停買賣，由於造價過份大波動引起早盤一元三仙開波，失失驚砌上一元四毫二，停板時收一元四毫一仙，急升四毫，有二百餘萬股交易，有關原因將會有公佈。

×××

「德榮」牌下亦出現亂石投林，牌下皮費鱷開波立即埋牙，一元七毫二三仙，掉上一元九毫，結果收市身價有變，升一毫四仙。有四十萬股交易，值得留神。收市鐵氣未減。

×××

「怡和」強勢持續，外資基金「拜也」居多，三十四元七毫半牌下有幾糧大鱷肉博，夠鐘收市清一色買盤再升五毫，那邊廂「置地」亦同樣表現，尾市沽盤顯著減少，出現餅多粥少，八元三毫收市時響口求，升二毫。

投資計劃琳瑯滿目 大酒店靠舉債發展

股海風雲 ●郭楓

大酒店的投資計劃不少，兩年多以來，除了銳意擴建半島酒店之外，又說要在半島以南的地底興建地下商場，與新世界所建的相連。此外，又參與新世界的紅磡、尖東、尖沙咀西的架空鐵路系統。較早時大酒店及長實又發表由中環至南區的架空鐵路系統發展計劃。

但大酒店集團的內部資源其實有限，像去年開始以投資聯營公司的方式進軍泰國的酒店、寫字樓及地產，用去四億二千八百萬元，但大酒店的長期負債便增加一億六千三百萬元，而淨流動負債便由二億八千八百萬元增加至六億七千八百萬元，淨增三億九千萬元。

總計大酒店的資產總值，九〇年底為一百〇三億三千九百萬元，比上年增加七億一千萬元或百分之七點二。但負債總額卻由二十三億一千七百萬元增加至二十九億四千四百萬元，增加六億二千七百萬元或百分之廿七點一。

大酒店的財政狀況仍算正常，因為總資產之中，只有百分之二十七點九，雖然比上年度（百分之二十三點六）上升，但仍在較低的水平。所以，大酒店仍然有餘力，進行上述各項花費十億元計的投資。

根據重估資產之後，大酒店的年均每股淨值為七元七角。但以近價四元五角計，出現百分之四十一點六的折讓。

如以每股盈利三十四仙計，對比於淨值只有百分之四點四，相當偏低。原因之一，是海外投資成績不理想，有七千三百萬元虧蝕。這方面如果有盈利五千萬元，上述比率便上升至百分之六的水平。看來，大酒店資產強，盈利弱的情況，短期內難以改變。

擁權自肥見慣不怪 打破壟斷有待努力

五湖四海 高眺

和黃馬大班指電訊「擁權自肥」，未知是否如九七日近所使然，傳統之英資專利地位已受到挑戰。

其實，早在八四年國泰航空之地位便受到親中財團挑戰，曹老闆聯同一班港澳巨賈成立港龍航空公司，目標就是打破國泰壟斷航空業務之利益。眾所週知，國泰乃太古名下之公司，每年盈利以十億計，並由國泰代表香港之航空利益，而英國則以香港之升降權與其他國家民航利益上討價還價，如此一件大肥肉，若然分得一杯羹，就十分和味也。

不過，港龍之目標先被國泰在香港註冊並繼而上市，成為香港公眾公司，打消了純英資的背景，另外亦將部份股權配售予中資的中信集團。另一項主要致命失利之處，是中方並未認同港龍可以打破國泰之壟斷，國泰既的的利益加以保護，而港龍只可以拓展其它大陸市場，因而港龍專以包機業務的形式飛航其它非商業式班機，自然難有利可圖。經過幾年爭扎，終於與國泰達成協議，由曹老闆拱讓控股權予國泰，以挽回長期虧損的局面。

今次寫大班向電訊挑戰，且看官家又如何處理。電訊之主要專利是電話公司業務，至於無線流動電話及傳訊業務，和記已擁有頗大的市場，與電話早已分庭抗禮，至於電話公司的網絡應否打破壟斷則屬見仁見智。

怡置上升

策略 ●甘前

昨日股市反覆回落，仍是個別發展，成交再降至九億元，顯示買賣都沒有大勁頭。中國外交部發言人評論香港通過的人權法案，說保留在九七年後對香港現行法律包括人權法案的審查權利，令一些人感到不安，怕中英、中港關係又有節外生枝的麻煩也。尾市之回軟，就是這一聲明嚇倒一些人所致。

藍籌股輪到怡和、置地上升，前者收三十四元七角半，升五角；後者收八元三角，升二角，此外，嘉宏有第一太平力吸，收三元六角半，升七仙半，相當有型。合和亦回升一角，以三元三角半收市。紅寶石停牌，停牌前大升近四成。聽說可能是賣殼。華置收一元九角三仙，升三仙，表現也硬朗。一說已準備同愛美高合併，問題是條件如何而已。持有華置遲早有着數。長實之大沽家由百記改為唯記，看來可能是同一貨源，均是八九年大低潮時入的貨，每股長實賺七、八元，自然賣得過了。這是正式的獲利回吐，同看淡無關。只要消化回吐，就可以穩定下來了。長實短期難有作為，但亦孕育一旦沽完之後有強力反彈的條件。

卦中財

阿尚

休復之吉以下仁也 頻復之厲義無咎也

「復」卦「初九」，其卦義乃是雖有失而不遠，可以立刻恢復善道之象徵，無悔錯之現象，乃為吉利。那麼，如果從投資財帛方面的角度來看，占得此卦的話，便可以放心，因為縱為是有所損失的話，也不會永久地損失，所損失之一切，亦會很快地便就會得以收復過來，這一次的投資，就算是有所失，也可以失而復得。

「初九」乃為「六二」[illegible]的爻文為：「六[illegible]吉。」「象曰：[illegible]吉，以下仁也。」

從爻文的表面上來看，便是見有休止了既往的不是，而回復善道的象徵。這當然是屬於吉利的。那麼，從財帛投資的角度來看，便是顯示[illegible]是這一個斷蝕已經[illegible]的階段，而盈[illegible]已經可以[illegible]現，乃有既虧中[illegible]也的[illegible]，復之體[illegible]也好安定下來。

[illegible]為「六二」之後，乃為「六三」，「六三」之爻文為：「六三：頻復，厲，無咎。」「象曰：頻復之厲，義無咎也。」[illegible]那麼，從投資財帛方面來看，又是一個逢凶化吉的卦，就算是屢次犯了錯誤，重蹈覆轍，但是，到頭來仍可以力挽狂瀾，將危局扭轉過來，逢凶化吉。

華英昌全幢拍賣 舊則地率未用盡

樓市地產 ●郭勝

周五將有一項頗為值得留意的拍賣，便是位於中區之皇后大道中一五八——一六四號的華英昌中區大廈，乃為一幢十四層高之商業大廈，將舉行拍賣。華英昌中區大廈，地下為一店舖，地盤之面積為四千一百六十一平方呎，而上蓋之面積，一至四樓乃用作酒樓，面積為一萬五千七百五十平方呎，其餘則為寫字樓，各層之面積為三千一百六十八平方呎以及二千四百八十二平方呎不等。該幢物業之總樓面面積為四萬七千七百五十三平方呎左右。

因為舊建築物仍未用盡地積比率，因而，如果拍賣成功的話，新業主可以拆卸重建，而獲得更大之樓面面積。

屋邨之轉手，無論是新屋邨或是舊屋邨，仍見活躍。已有頗長一段歷史之美孚新邨，仍見轉手活躍。其第六期三十二號A座之一個高層單位，面積為一千二百平方呎，最近以二百萬元轉手，平均每平方呎之樓價為一千六百六十七元。而第四期一一一號A座之一個高層單位，面積為八百六十平方呎，以一百六十五萬元轉手，平均每平方呎樓價，乃為一千九百一十九元。而第八期一一六號C座之一個中層單位轉手，平均每平方呎，亦達到一千八百六十元。

財經廣場

錢璐主編

是日也：牛皮偏軟

紅經紀

六四之後又來一個人權法，北京方面已作出反應，自中英聯合聲明以來，中英關係以近期出現最低潮，近期英方港方都不斷有人傳出要對中方強硬，尤其是英國工黨，話明有機會上台執政要改變以前對中國政策，香港好多人拍掌叫好，號稱民運人仕更加惹氣風發，好似大港呢排頻頻出現同警方衝突事件，睇嚟好有機會向[illegible]看齊也，外國投資者[illegible]呢味嘢，因為社會唔安定，點有信心投資？你估遊行，嗌吓口號就可以有飯食乎？「長實」「和黃」仍然有大戶基金沽死，昨輪到「唯記」散家雖然人多，不過[illegible]收一質已經落荒而逃。[illegible]十六個九，跌一毛[illegible]四個九，跌兩毛，「[illegible]輪」跌兩仙半，「舊和輪」企穩，「新和輪」反升二仙半，口痕友話，唔知係李紅人得罪咗D外資大戶，如果唔係點解會專係糟質佢兩味嘢。

「海暉」又有幾百萬股以一個二毛六上牌，最高一個二毛八，收一個二毛半，反跌兩個仙，隻「輪」最高四毛四，收四毛二，散家真係俾佢玩到昏頭轉向。「紅寶石」上日收一皮〇〇，開市一皮〇三，百零二百萬股竟然俾上一個四毛一，卒之響十二點三要停牌，等待宣佈，買咗佢同沽空嘅今晚可能要失眠，因為究竟係龍係蛇都冇人知。「李系股」俾人狂沽，「怡置系」就升，「置地」升兩毛，「怡和」升五毛，唔通大戶換馬？睇嚟又唔似咁簡單，銀行股最威係「東亞」最曳係「恒生」，唔通又係有竟轉。

國泰城市股權變動 周息率為七點八厘

底牌 ●寶至

「國泰城市」九零年度純利四千四百萬元，較之上年度增加了一點六倍。

去年其盈利的大增，由於八九年底，一批物業與股票[illegible]證到期，回收了大量現金。

九〇年底，「國泰城市」進行了重組之後，一批認股「百利保」，而本身亦將手上之「富利國際」及「富豪酒店」股份，送予股東。

由於將「富利」及「富家」之股份以免代派方式派送，使到「國泰城市」的資產淨值大降，根據改組文件顯示，其改組後之資產淨值，乃下降至二億六千一百萬元，每股只為五角四仙。

今年四月，「國泰城市」之股東結構有了再度變化，「百利得」以每股八角半配售一億九千萬股「國泰城市」予外界人士，而在動盪中，「百利保」套現一億六千二百萬元，另外，又作出另一次之套現行動，再出售四千八百萬股。

「百利保」一再出售「國泰城市」股權，進行套現，使其在九一年，所得之盈利大為可觀。

時下「國泰城市」之PE乃為七倍，亦周息率則為七點八厘。

香港股市行情表（二）

		普通股指數：2057.64	−5.49
恒生指數：3,678.19	−11.82	香港指數：2406.97	−7.73
恒生分類指數：		香港分類指數：	
金融：2,448.49	−17.28	金融：1985.51	−13.76
公用：4,722.66	−36.92	公用：2187.96	−17.10
地產：6,062.95	+12.88	地產：3291.00	+5.07
工商：3,223.50	−6.47	綜合：2663.81	−3.99
成交股份：352	下跌股份：153	工業：2049.15	−1.12
上升股份：81	無變股份：118	酒店：1614.98	−10.95

十大成交金額

公司名稱	金額
匯豐控股	90,281,362
和記黃埔5W93	64,980,100
長江實業	54,060,300
和記黃埔	44,389,578
置地	44,176,497
長江實業W93	38,5[illegible]1,250
恒生銀行	2[illegible],436,8[illegible]5
怡和控股	24,588,640
粵海投資	21,217,490
新鴻基地產	20,801,620

十大成交股數

公司名稱	股數
宇宙控股	97,875,525
F.P.Banc	20,829,000
和記黃埔5W93	20,129,000
粵海投資	20,103,520
長江實業W93	9,998,000
順豪建築	9,882,000
海暉國際	9,445,000
[illegible]細安	8,395,200
[illegible]	8,190,000
第一[illegible]	[illegible]

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
德榮建築	1.900	+7.95
霸寶集團	1.770	+5.98
泛海國際	0.720	+5.88
玫瑰國際	0.820	+5.12
萬邦航業	5.400	+4.85
晉利地產	6.800	+4.61
永鴻基	0.285	+3.63
合和實業	3.350	+3.07
東方海外	3.450	+2.9[illegible]
置地	8.300	+2.46

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
卓能地產	1.810	−5.23
華盛國際	0.550	−5.17
Crusader	[illegible]	−4.30
萬年置業	0.275	−3.50
孫福記	2.800	−3.44
三泰實業	1.690	−3.42
城市資源	0.480	−3.03
南華早報	2.475	−2.94
河聯投資	0.660	−2.94
奇盛集團	0.680	−2.85

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
宇宙控股W91	0.060	+13.20
順豪建築W91	0.390	+13.04
泛海國際W94	0.280	+3.70
玫瑰國際W93	0.345	+2.98
怡和W92	10.800	+2.85
金源米業W94	1.160	+2.65
寶光實業W91	0.390	+2.63
合和實業W91	2.225	+2.29
希慎興業W95	1.890	+2.16
置地W91	10.400	+1.96

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
陸氏實業W91	0.010	−62.96
粵海投資W91	0.120	−23.07
依利安達W92	0.040	−20.00
鱷魚恤W91	0.056	−20.00
實力W91	0.015	−16.66
謝瑞麟W94	0.037	−7.50
興利科技W91	0.036	−5.26
永鴻基W92	0.129	−5.14
鴻運電子W92	0.410	−4.65
遠東發展W92	0.065	−4.41

認股證

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470 聯合集團	06/05/88−31/12/93	1.13	0.193	0.192	0.192	0.192	−0.001	−143	250,000	67.68	1.27
482 聯合地產	01/03/88−31/12/93	1.37	0.57	0.57	0.56	0.57	−	−	126,000	39.34	1.63
426 聯合東榮	11/10/87−31/12/92	2.16	0.05	−	−	0.05	−	−	−	152.41	2.20
475 實力	01/07/88−30/06/91	2.56	0.018	−	−	0.015	−0.003	−6	120,000	221.20	2.57
595 冠亞商業	03/09/90−31/12/93	1.50	0.33	−	−	0.33	−	−	−	110.34	1.83
285 亞洲證券	10/04/87−30/06/91	2.63	0.01	−	−	0.01	−	−	−	28.78	2.64
681 泛海國際	14/03/91−31/12/94	1.10	0.27	0.30	0.27	0.28	+0.01	19	752,000	91.67	1.38
696 城市資源	25/04/91−31/12/92	1.50									
379 城市資源	01/01/88−30/06/92	5.00	0.018	−	−	0.018	−		−	945.42	5.02
144 奔達國際	01/02/87−31/12/91	1.09	0.124	−	−	0.10	−0.024		−	24.82	1.17
665 奔達國際	01/01/91−30/30/95	1.60	0.24	−	−	0.24			−	95.74	1.84
699 寶威集團	27/05/91−30/06/94	1.00	0.25	0.248	0.242	0.242	−0.008	−23	510,823	70.14	1.24
111 中國東方	01/10/88−31/10/91	7.80									
416 國泰城市	11/05/87−31/12/94	0.50	0.26	−	−	0.26	−		−	18.75	0.76
558 城市酒店	01/07/91−27/12/91	1.25									
461 世紀城市	20/01/88−31/12/92	1.25	0.55	0.55	0.53	0.55	−	−	80,000	6.77	1.71
502 卓能地產	03/08/88−30/06/91	2.78	0.09	−	−	0.05	−0.040		−	56.10	2.83
638 其士商業	01/11/90−31/10/93	0.70									
436 其士國際	03/11/87−31/12/93	1.35	0.25	−	−	0.25	−		−	25.40	1.55
501 華人置業	26/07/88−31/12/93	2.75	0.176	0.187	0.176	0.179	+0.003	+37	5,470,000	65.67	3.20
434 華人置業	07/10/87−31/12/95	3.50	0.146	−	−	0.146	−		−	90.98	3.69
577 正大國際	01/06/90−31/05/93	0.82	0.255	0.255	0.255	0.255	−	−	121,111	40.24	1.05
139 中華娛樂	18/03/87−31/12/92	15.80	0.02	−		0.02	−		−	1972.46	15.96
702 中華製衣	21/05/91−30/05/94	1.18	1.09	1.12	1.08	1.08	−0.010	−107	624,400	40.37	2.26
048 莊士機構	21/05/87−31/12/92	0.36	0.207	0.207	0.203	0.203	−0.004	−45	60,000	31.23	0.47
468 莊士機構	01/01/93−31/12/94	0.56	0.104	0.10	0.099	0.10	−0.004	−18	30,000	7.11	0.62
672 [illegible]	01/02/91−31/12/93	0.50	0.39	0.405	0.39	0.39	−	−	1,168,000	11.25	0.89
574 中信泰富	09/04/90−10/02/95	4.755	2.55	2.55	2.50	2.525	−0.025	−102	1,486,000	10.30	7.28
545 恒和珠寶	13/12/89−31/12/91	1.13									
489 卜蜂國際	01/07/88−31/12/92	1.20	0.50	0.50	0.50	0.50	−	−	210,000	6.67	1.60
675 [illegible]	26/02/91−15/01/94	1.08	0.50	−	−	0.50	−		−	58.00	1.58
494 鱷魚恤	01/08/86−30/06/91	2.00	0.07	0.066	0.061	0.056	−0.014	−4	40,000	1.53	2.06
109 Crusader	01/04/89−31/03/92	0.75	0.051	−		0.051	−			300.50	0.80
462 [illegible]	01/04/88−31/03/93	8.70	0.67	0.68	0.68	0.67	−		76,362	40.65	9.28
437 依利安達	01/01/88−31/12/92	1.25	0.05	0.04	0.04	0.04	−0.010	−4	100,000	174.47	1.29
433 [illegible]	01/09/87−31/12/92	0.50	0.26	0.26	0.26	0.26		−	50,000	20.63	0.76
591 英皇地產	09/08/90−09/08/91	0.60	0.168	−	−	0.165	−0.003		−	23.39	0.76
344 安泰企業	04/09/87−31/12/91	0.90	0.235	−		0.235				52.61	0.99
345 [illegible]	01/11/86−31/10/94	2.30	0.61	0.61	0.59	0.60	−0.010	−56	2,544,000	25.62	4.21
429 遠東發展	30/10/87−31/03/92	2.00	0.068	0.065	0.065	0.065	−0.003	−13	50,000	76.50	2.06
507 遠東投資	08/08/88−30/09/91	2.29	0.026	−	−	0.026	−		−	133.72	2.31
642 立信工業	01/11/90−31/12/93	1.10	0.56	−	−	0.56				12.16	1.66
215 [illegible]	06/01/86−31/12/91	0.098									
498 [illegible]	29/07/88−30/06/91	0.20	0.038			0.013	−0.025		−	205.00	0.20
640 [illegible]	02/10/90−01/10/93	1.38	0.425	0.425	0.425	0.425		−	30,000	31.75	1.80
510 富麗華	01/12/88−30/11/91	7.80									
572 [illegible]	28/02/90−31/12/92	1.05									
350 金山實業	01/12/87−01/12/91	2.33	0.165			0.165			−	21.18	2.48
600 金山地產	20/09/90−31/12/92	0.60									
678 金源米業	28/01/91−31/03/94	1.28	1.13	−		1.16	+0.03	+15	40,000	9.66	2.44
143 鷹君	18/07/85−30/09/92	0.61									
418 鷹君	01/08/87−30/09/94	1.70	1.29	1.29	1.27	1.27	−0.020	−59	810,400	19.02	2.47
516 格蘭酒店	01/01/89−23/12/91	2.00									
693 Grande	31/05/91−31/12/93	0.80	0.22	0.222	0.216	0.222	+0.002	+65	181,340	67.54	1.02
690 [illegible]	05/04/91−31/12/93	1.20	0.70	0.67	0.67	0.67	−0.030	−16	11,600	27.21	1.87
530 粵海投資	10/07/89−30/06/91	0.95	0.156	0.12	0.12	0.12	−0.036	−3	41,600	1.36	1.06
430 恒隆	01/01/88−31/12/92	9.50	0.68	0.66	0.66	0.66	−0.020	−26	22,800	41.11	10.16
505 恒基發展	15/09/88−31/08/91	2.65	0.123	0.123	0.123	0.123			200,000	10.92	2.77
474 興利科技	01/04/88−31/12/91	0.20	0.038	0.038	0.036	0.036	−0.002	−8	407,310	11.85	0.24
423 大酒店	01/01/88−15/12/92	4.50	0.99	0.98	0.98	0.98	−0.010	−98	40,200	25.26	5.48
151 置地	15/05/85−31/12/91	2.72	10.20	10.60	10.20	10.40	+0.20	+28	20,234	−0.40	8.27
559 [illegible]	22/01/90−31/12/92	0.65	0.074			0.074			27,000	158.57	0.72
671 [illegible]	28/12/90−31/12/93	0.60	0.13	0.128	0.128	0.128	−0.002	−60	104,266	99.45	0.73
414 [illegible]	07/07/87−31/12/92	0.99	0.54	0.54	0.54	0.54			26,000	12.21	1.44
654 [illegible]	01/11/90−31/10/93	1.50									
351 合和實業	01/07/90−31/12/91	1.53	2.175	2.25	2.20	2.225	+0.05	+21	392,500	3.24	3.24
533 [illegible]	11/09/89−10/09/92	3.60	1.62	1.60	1.58	1.60	−0.020	−75	60,514	14.29	5.20
435 [illegible]	26/10/87−31/12/93	0.56									
692 希慎興業	03/05/91−31/12/95	8.00	1.85	1.90	1.83	1.89	+0.04	+23	51,510	50.99	9.89
636 [illegible]	01/11/90−31/12/92	1.60	1.52	1.54	1.52	1.52			430,000	−4.00	3.12
682 [illegible]	01/07/91−31/12/93	2.50	0.67	0.71	0.68	0.68	+0.01	+45	60,000	−2.15	3.18
526 萬邦航業	01/07/89−30/04/92	6.00	1.20	1.28	1.16	1.22	+0.02	+39	982,000	33.70	7.22
284 [illegible]	07/09/90−30/09/92	1.10	0.62	0.62	0.62	0.62			100,000	10.26	1.72
424 [illegible]	01/10/87−31/12/94	2.10	0.041			0.041				296.48	2.14
176 [illegible]	01/04/88−31/12/98	1.00	0.12			0.12			6,000	107.41	1.12
061 怡和	22/12/80−15/10/92	16.49	10.50	10.80	10.60	10.80	+0.30	+14	807,827	−1.29	34.30
568 [illegible]	31/01/90−31/01/93	1.34									
686 [illegible]	08/04/91−31/03/93	1.80	0.41			0.41			588	58.99	2.21

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
594 金城國際	01/10/90−31/12/93	1.10									
649 [illegible]	20/11/90−31/10/93	1.50	0.49	−	−	0.49	−		−	76.11	1.99
536 廣生行	20/10/89−20/10/92	0.76	0.275	−	−	0.275	−		−	36.18	1.03
079 LET Pacific	31/03/86−31/12/92	0.60	0.87	0.88	0.87	0.87	−	−	81,800	0.00	1.47
486 [illegible]	01/08/88−31/07/94	0.90	0.325	0.325	0.315	0.32	−0.005	−60	3,003,625	19.61	1.22
563 [illegible]	01/02/90−31/12/91	2.20	0.16	−	−	0.155	−0.005	−24	8,400	30.11	2.35
659 [illegible]	15/11/90−31/12/92	0.55	0.76	0.77	0.74	0.76	−	−	1,940,785	16.96	1.31
529 陸氏實業	01/08/89−30/06/91	3.18	0.027	0.01	0.01	0.01	−0.017	−2	300,000	30.20	3.19
590 [illegible]	31/07/90−31/08/91	0.20	0.04	0.025	0.025	0.025	−0.015	−	12,500	4.65	0.22
673 [illegible]	22/01/91−31/12/92	0.35	0.14	−	−	0.14	−		−	78.18	0.49
377 [illegible]	01/09/87−31/12/92	1.18									
644 [illegible]	01/10/90−31/12/93	0.72	0.246	−	−	0.246	−		−	124.65	0.97
584 新濠國際	01/08/90−30/07/93	0.17	0.179	−	−	0.179	−		−	81.77	0.35
381 美麗華	01/01/91−31/12/92	7.00									
380 美麗華	01/01/93−31/12/94	7.00									
210 樂聲電子	01/10/88−31/08/91	0.67	0.065	−	−	0.065	−	−	3,300	12.11	0.71
637 樂聲電子	01/10/90−31/12/93	1.00	0.175	−	−	0.17	−0.005	−29	112,900	85.71	1.17
363 新世界	02/01/87−31/12/91	9.00	2.225	2.25	2.20	2.20	−0.025	−86	1,044,720	8.74	11.20
554 百樂門印刷	19/01/90−29/12/92	0.80									
431 百富勤	01/11/87−31/12/91	3.47	0.138	0.14	0.13	0.132	−0.006	−14	675,968	42.32	3.56
683 和記黃埔	04/03/91−31/03/93	13.60	4.55	4.60	4.525	4.55	−	−	2,712,000	21.81	18.15
705 和記黃埔	16/05/91−31/05/93	15.50	3.20	3.30	3.175	3.225	+0.025	+67	20,129,000	25.67	18.72
525 品質國際	21/04/89−30/06/92	0.55	0.25	0.247	0.241	0.245	−0.005	−44	1,038,000	19.93	0.65
527 品質國際	21/04/89−31/12/93	0.60	0.27	0.27	0.26	0.27	−	−	330,000	32.85	0.72
700 中華電力	26/06/91−26/04/93	19.80	4.95	4.95	4.825	4.825	−0.125	−34	213,000	18.96	24.62
708 [illegible]	10/06/91−10/05/93	11.60	2.875	2.85	2.825	2.825	−0.050	−53	199,000	24.35	14.42
491 富豪酒店	22/07/88−30/06/91	2.67	0.01	−	−	0.01	−		−	92.69	2.68
696 富豪酒店	01/10/90−30/06/95	4.00									
368 川河集團	25/01/88−31/12/92	0.77									
597 鴻運電子	28/09/90−15/09/92	0.68	0.43	−	−	0.41	−0.020	−12	2,400	78.69	1.09
476 玫瑰國際	05/02/88−31/12/93	0.74	0.335	0.36	0.33	0.345	+0.01	+12	2,590,000	29.20	1.06
564 [illegible]	26/09/89−26/09/91	25.60	1.21	−	−	1.26	+0.05		−	−2.94	25.91
573 [illegible]	01/03/90−25/01/93	15.70	5.20	−	−	5.20	−		−	10.58	20.90
560 [illegible]	13/10/89−13/10/92	4.875									
676 三合置業	27/03/91−31/12/95	2.60									
456 [illegible]	22/12/87−03/12/08	1.38									
246 [illegible]	01/02/88−31/03/95	1.22	0.475	0.495	0.48	0.48	+0.005	+57	540,000	1.80	1.70
092 [illegible]	21/03/89−31/03/92	0.80	0.425	0.44	0.41	0.42	−0.005	−80	1,576,000	−2.40	1.22
537 孫福記	01/11/89−30/09/92	1.45	1.68	1.68	1.68	1.68	−	−	20,000	6.33	2.98
667 新鴻基工業	01/01/91−31/12/93	1.10	0.275	0.275	0.27	0.275	−	−	192,000	30.95	1.37
357 新鴻基地產	01/01/87−31/12/92	7.55	24.80	24.70	24.50	24.60	−0.200	−117	8,000	2.03	18.67
588 [illegible]	31/07/90−31/08/91	0.50	0.345	0.40	0.34	0.39	+0.045	+2	3,975,000	0.00	0.89
512 [illegible]	31/10/88−15/12/67	2.92	2.05	2.05	2.05	2.05	−	−	100,000	5.84	4.63
694 信和置業	01/06/91−31/12/95	3.80	0.73	0.72	0.70	0.70	−0.030	−17	213,035	66.67	4.50
695 長江實業	26/04/91−30/04/93	19.30	3.85	3.90	3.80	3.825	−0.025	−131	9,998,000	36.83	23.12
504 [illegible]	01/10/88−31/08/91	0.75									
643 [illegible]	01/09/91−31/01/93	0.85	0.25	0.247	0.247	0.247	−0.003	−77	30,000	82.83	1.10
483 [illegible]	21/04/88−31/12/91	4.43	0.38	0.39	0.37	0.39	+0.01	+16	200,056	26.49	4.78
634 [illegible]	01/11/90−31/10/91	2.40	0.62	−	−	0.62	−	−	4,827	10.83	3.02
669 [illegible]	01/01/90−31/12/93	1.20	0.35	−	−	0.35	−		−	72.22	1.55
570 [illegible]	16/02/90−15/02/93	0.65	0.124	0.121	0.121	0.121	−0.003	−36	80,000	111.33	0.76
490 謝瑞麟	01/07/88−31/12/92	0.86	0.042	0.042	0.042	0.042	−	−	585,000	179.17	0.89
492 謝瑞麟	01/07/88−31/12/94	1.20	0.04	0.037	0.037	0.037	−0.003	−7	430,000	285.14	1.23
248 [illegible]	01/06/87−31/12/91	2.90	0.37	−	−	0.37	−		−	28.33	3.21
698 [illegible]	30/04/91−31/12/94	1.15	0.32	0.32	0.32	0.32			120,800	79.27	1.47
593 [illegible]	01/09/90−30/06/95	2.00	0.27	0.25	0.25	0.26	−0.010	−19	8,633	103.60	2.26
635 [illegible]	03/10/90−30/09/93	1.10	0.80			0.80			−	233.33	1.90
520 宇宙控股	15/02/89−31/12/91	0.075	0.053	0.06	0.06	0.06	+0.007	+1	218,555	7.11	0.10
646 宇宙控股	01/01/91−30/06/95	0.17	0.058	0.062	0.058	0.059	+0.001	+35	3,815,650	151.65	0.23
592 [illegible]	25/02/91−30/06/93		0.78	0.79	0.77	0.79	+0.01	+48	330,000	−	
660 [illegible]	23/11/90−27/11/92		0.74	0.74	0.74	0.74			280,000	−	
447 永鴻基	01/02/88−31/12/92	0.20	0.136	0.129	0.129	0.129	−0.007	−11	150,000	15.44	0.33
469 [illegible]	01/01/92−31/12/02	0.35	0.096	0.095	0.095	0.095	−0.001	−97	100,000	222.87	0.42

債券

代號 公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
603 法國中信債券93	9.00	124.50			124.50				7.23
605 法國中信債券93	4.00								
601 花旗債券95	6.25	86.00	86.00	85.875	86.00			3,000	7.27
609 地下鐵路債券95	8.00	97.50			97.50				8.21
610 Paribas中華債券92	7.00	98.50			98.50				7.11
606 Paribas債券92	10.00	83.00			83.00				12.05
608 Paribas債券92	4.00	118.50			118.50				3.38
611 [illegible]債券93	7.25	102.125	102.75	102.50	102.625	+0.50	+80	12,200	7.06
604 世界銀行95	10.13								
602 世界銀行96	8.95								

國際投資

當局顧忌通脹扶助行動畏首畏尾
料令美經濟復甦早期增長較過往遜色

謝斯經濟評論

雖然傳來的經濟數據，頗令人產生不明朗之感，衰退結束經濟恢復繁榮之期，應該是不太遠。不過今次回甦至少在較早階段，滋長會是稍弱的。第二次世界大戰以還衰退後經濟的強力反彈，今次大抵將不會見到。總括來說，由衰轉旺必然，只不過是時間問題，惟滋長抑比較遜色。

究竟今次衰退在什麼時候結束？美政府預測它將在今年七月間告一段落。而民間的「藍籌經濟指標」最近一度徵詢五十位有名望專家的意見，他們的一致看法，亦認為美經濟可望由今年七月份起恢復繁榮。

但「藍籌經濟指標」所訪問的專家估計，在今次經濟復甦的第一年，全國總生產值的滋長率將只為百分之二點二左右而已，苟如是，便比諸以往的成績差了頗遠。戰後共有過八次衰退，衰退後第一年的平均滋長率，是高達百分之六點五者。

若干其他分析人士認為，今次經濟回甦的第一年，全國總生產值的滋長率將在百分之三以下。造成滋長將遜色的主要原因之一，是政府由於對通貨膨脹很有顧忌，不敢放手扶助經濟。此外因爲了控制預算赤字，政府當然不像以往那樣減稅以刺激經濟，它反而加稅，又在支出方面畏首畏尾。這樣，需要援手的美國經濟，便少了許多強力的支持了。

當然除了政府之外，還有其他可以支持經濟取得較佳滋長的「引擎」，例如出口，房屋建築，汽車銷售以及家庭收益。但目前它們的表現並不是很有勁，而在可見將來大抵亦不會太有勁，是則有經濟的助力不會太大。並且，目前美國一般公司並不像以往那樣熱切囤積存貨，這使商業活力相應受一定限制，它們不欲囤積太多存貨，是對未來時日銷售回增不敢過於苛求之故。而此種心態，至少令生產吃眼前虧也。

一些人認為，聯邦儲備局也希望今次經濟回甦來得較為溫和，原因是聯邦儲備局擔心若經濟較熱，例如全國總生產值滋長年率大逾百分之二點五至百分之三之類，工商業會吃不消，遂令通貨膨脹惡化。（紐約電傳特稿）

杜指升後調整未已會否轉勢
週末市情應有分曉

美股分析

（六月五日）美國股市——作第二天繼續調整，而調整幅度較昨天為大，昨天杜工指數下跌約八點而是日跌幅擴大至廿三點，百分率為〇點八〇。本來早段時，市勢表現仍然十分穩定，祇小過當後市債券市道變色時，連串的「程式」沽盤終把指數順壓下去，杜鐘斯工業平均指數以全日最低收市報跌廿二點五八為三〇〇五點三七。以指數本身走趨而論，是因祇可說是升後續調整的現象，不似是轉市的先兆。筆者本欄曾指出，大市將在本週末（六日及七日）面臨較嚴峻考驗，是龍是蟲屆時有分曉，目前市況正處於這類的關鍵性時刻。過去前六天內，指數累積升幅為一百卅十五點；四五兩日的調整祇有卅點，還未及調整的三分之一。況且是日杜工指數收市還在三千點心理關口之上，並高於十天平均移動線（二九七五）近四十點之多。經過十天來不停扳升，是日Nasdaq場外指數下跌了二點〇五，情況十分之正常合理。升降指數表現強勢，比較下，全日下跌股份祇較上升股份高出兩百種。強弱指數接近六十點，正消弭過去大市呈現超買局面。（心雁）

黃金扮演的角色
九十年代再成貨幣資產

貴金屬市銷情

（續昨）當出現通貨緊縮及商業信心全面崩潰時，危機的高潮將會來臨，這可能是由美國或日本一間大銀行倒閉所促成的。美元的信用會因為國際投資者放棄而進一步受到破壞。安全性和保存購買力會是投資者最關注的問題，最終令到持有美元本已日漸失色的優點更加黯然無光。當這個情況的嚴重性愈來愈明顯時，將會加劇投資者將美元轉向優質貨幣，屆時將會對黃金有利。

當美元這種國際性儲備貨幣崩潰後，隨之而來的會是全球性的貨幣危機。各國中央銀行將會致力應付貨幣的波動和日漸下降的公眾信心，但成功機會不大。

這個時候，一種新的儲備貨幣將會出現——那可能是重新復甦的美元、日圓、馬克和歐洲貨幣單位——也可能是四種貨幣的結合。一種近似黃金本位制的貨幣單位亦可能成為新結構的組成部分。

而在美元方面，在通貨緊縮後，貨幣當局可能考慮恢復某種形式的金本位制，重新建立市場對美元的信心。

上述這些發展會在何時出現實在難料。但是，近期的一些事件，例如美國和日本的銀行業務和物業市道崩潰；台灣當局調走在美國商業銀行的資金；美元兌馬克出現歷史性下挫；美國赤字惡化，歐洲匯率機制可能出現貨幣重組；中央銀行試圖聯手支持美元——都充分顯示出各國貨幣當局對目前的趨勢日益擔心。

在黃金方面，下列的發展會和上述的情況差不多。

在德國和日本結束緊縮貨幣政策之前，金價短期而言會在每盎司三五五至四百美元之間的窄幅活動。黃金生產商的遠期黃金銷售量仍會繼續是影響金價的一個重要因素。（八之七）

澳元驟然急跌
日商影響力再重現
事態明朗前仍有跌壓

貨幣之窗

美林投資銀行的經濟學家發表了一份報告，抨擊澳洲的金融貨幣政策不明確，經常為市場提供了矛盾的訊息，同時該銀行又建議美國投資者把其投資組合中持有澳洲債券的百份四佔率減少至百份一。這個報告使澳洲元匯價應聲下跌，同時亦拖低了澳洲債券價格。雖然對澳元是一項利淡消息，但亦不致令到澳元由昨日的七六點一〇美仙高位急跌至七四點九五，跌勢之急驟，令人震驚。

其實昨日澳洲元的大跌市，主要是有大手的澳洲元沽盤從東京發出所致，日本投資者在外匯市場上的影響力又再一次獲得證明。事實上，當日本投資者不再進一步拋售下，澳洲元在倫敦市場接做時已見喘穩，中午前已由晋尼的低位回升上七五點一〇至一七美仙水平。

剛上任的澳洲庫務部長加命對澳元及債券市的突然滑跌也立即發言，穩定人心。他說，澳元今次的下跌是無毫任何基礎的。政府仍致力維持穩定金融貨幣政策以確保獲致非通脹性增長。政府已訂定明年六月結束的新年度財政預算，以保證結構改革穩定。九一至九二年度財赤約為四十億元，而官方將致力維持今年稍後達致轉虧為盈的目標。同樣地，官方繼續以壓抑通脹為首的貨幣政策以確保長期成長。

其評論對澳元應有心理的穩定作用，但在一切事情有待完全消化的時候，特別是日本投資者的舉動，對澳洲後市頗有主宰能力。如果沽壓不繼，則澳元大致可在七十五美仙水平進行鞏固，但若跌破七四點五〇美仙則成弱勢，有可能要跌破七十四美仙，在低水平找尋新的支持力。（王長明）

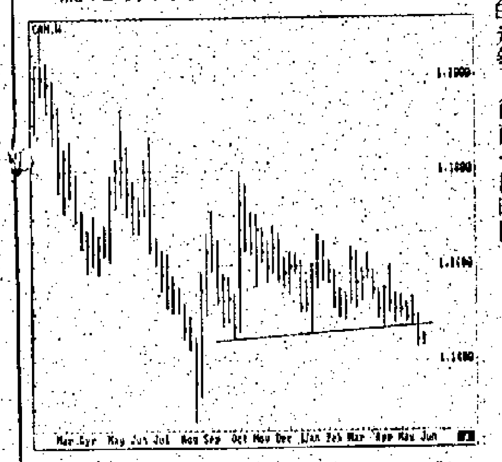
加元破阻力綫創新昇浪
投資組合中比例可增加

外滙技術分析

今天是本周的最後一個交易日。連日來，美元已多次試上沖破新高，但很可惜每一次都不能夠企穩。但是從筆者得到的消息顯示，倫敦方面已經有不少銀行將原本的沽美元盤的止蝕離場。相信要等到下周才能有更加明顯的方向感。

在這種悶局持續之時，再向各位談談加元的走勢。從前一段時間筆者建議各位買加元至今，加元只是微昇了不到一百點子，但是其意義和對後市的啟示卻比這一百點子的要重要得多。以這一周來看，加元的走勢已經明顯擺脫了困境，開始了另一次的上昇浪。附圖上可見加元現貨價已經沖破了阻力位，進入新的區域。

前一段時間未買任何加元的投資者，可試用少部份的資金入市買加元，在一·一五以上的現貨價止蝕。目標先為前一段時間創下的高位兌美元價一·一二八。如果各位是銀行外幣存款的投資者，可以將手上持有加元的比例增加。原因以前曾解釋，這裏不再重複。另外，已在一·七附近沽出英鎊者可試將一半的沽貨單平掉，另一半就在一·七一以上才止蝕，就算到時要以止蝕結束，計起上來也只是打個和。（先達）



六月六日止加元走勢

若衝破徘徊區上限阻力
卅年國債孳息率料會升至八厘半

六月五日美國債券市況牛皮，過後，尾市再隨美聯邦儲備局長的言論而觸發另一輪新跌浪，短期市勢似有了新變化。美三十年長債收市下跌十九個基點，孳息率報升至八．三九厘，為自今年三月十九日（八．四〇厘）以來最高的一次，亦即升抵今年以來反覆徘徊區的上限阻力，如此阻力一旦失守，未來息率將會標升至八．五厘。是日聯邦基金利率跌至五厘半，而聯儲繼有放水行動（安排二十億美元回購協議）。該訊息與是日跌勢無關痛癢。六月七日美公佈的五月份最新失業情況勢將成為左右大市去向的重要指標。最新統計資料揣測，五月份美失業率會回升百分之〇．二至百分之六．八；非農務新增職位將下降八萬名。觸發今天大市下瀉的主因是來自聯儲局長的言論。他在日本一會議上指出，基於過去十天市場種種經濟數據顯示，美經濟確在好轉中，而復甦程度較預期為強。債券市場分析人士認為他意味着經濟呈強，市場短期減息已無望。儲備局長的評論顯然與昨天美商業部長的言論大有不同，出乎市場估計之外。（行生）

金市呆滯已逾一週
已到好淡決戰時
試三六八機會大

大衛論金

六月五日倫敦金市——市況無特別，造價似好非好，似壞非壞，終日徘徊在安士三六一至三六三美元之間，等候新突破。大市呆滯在目前水平已有個多星期，理論上已頻臨決定性時刻。即好淡勢力已到了最後要攤牌關頭了。以筆者的看法，現貨上試三六八美元的機會應較大，[illegible]跌破三五八美元為高，而極可能變化使任來週五便出現。在這天美勞工部將發表五月份重要失業數據，筆者心理認為數字頗淡，[illegible]並可能提供美元外匯好友另一次趁好消息回吐機會。印度官方承認，在近期透過瑞士蘇黎世市場拋售了近二十噸金，套現近兩億美元，紓緩外匯儲備不足[illegible]。（大衛）

利率高企日股前景黯淡
週末多持觀望劣勢難改
來週仍低於二萬五千點可短綫出擊

日股展望

正如筆者多次強調日本股市前景為虛弱，稍有不利[illegible]。不過連跌[illegible]，跌至大約四[illegible]來的低位。是日並無特別壞消息，日圓微跌（東京收市價為一三九點二五），但短期息口守原（三個月息率為七厘五八至七厘七），長期債券孳息率微跌至六厘六六五。

對市場最為不利的是[illegible]的現貨拆倉的沽售壓力，以二億三千萬股成交量來看，承接力顯然薄弱。

現在連微弱的減息訊息，也被三重野否定了。看來央行對壓抑通脹決心極為堅定。有些市場人士感到央行不但希望地價再跌，甚至還想一些炒股大集團在高息之下破產，以此使通脹不再重燃，泡沫經濟得以軟着陸。那麼，就很難期望央行會把息口調低，或減至可大力推動股市上升的程度。簡言之，前景是暗淡的。

但並不是說，毫無作為。一些九二年三月止的本年度預想業績較好的二、三綫股仍為物色對象。在過三日跌市中，店頭指數便連升三日。

今日是週末，投資者料多採觀望，即使有所技術反彈及趁低吸納，亦難有很大改觀，不過，由于壞消息經已出盡，倘若下週初日經指數仍在二萬五千點之下，短綫出擊，相信還是有利可圖。（郭中文）

國際公司評價

▲汽車股票[illegible]季生產定於六月四日公布，經季節性調整後回升[illegible]，比我們預料為佳，看來這會使次季國民生產總值增加百分之二。若然銷售跟隨生產而增加，我們對下半年對汽車公司之估計可能偏低。

▲石油股票[illegible]（會議內容與預測相同），但忽略汽油存貨不[illegible]油公司可能受到打擊，要待這類股票下跌才可以[illegible]半年情況無變。

▲有害廢物處理（CHW）[illegible]每股盈利估九十仙，九二年估一點一元，可以[illegible]。芝加哥有害廢物焚化[illegible]遭延遲，進一步聆訊定於六月廿五及廿六日。短期雖然[illegible]挫，利好之點是伊利諾環保局和司法部長站在公司一邊。阿拉巴馬可能削減州外廢物費，由一一二元一噸減為接近州內收費每噸四十元，此對伊美利，有利高等法院決定應否聆訊阿拉巴馬上訴下等法院之取締輸入州外廢物一事。

▲東麗尼龍（TORT）宣佈截至三月底止年度集團純利為三百七十五億九千萬日元，較對上一年四百零三億七千萬日元下跌百分之六點九。每股盈利由二十九點一二日元減為二十七點〇二日元，集團預期至九二年三月底止之年度純利為三百八十億日元。

▲王子製紙（OJIT）宣佈截至三月底止年度公司純利為二百億日元，較對上一年同期的二百一十億零五千萬日元減少百分之五，每股盈利由三十四點六四日元減為三十二點八八日元，全年派息仍為八點五日元，公司預期至九二年三月底止年度純利會減至一百五十億日元，原因是原料價升及利率高企，銷售增加仍無法彌補這方面成本上升。

▲大金工業（DAIT）宣佈截至三月底止年度公司純利為一百四十五億日元，較對上一年同期的一百一十七億五千萬日元增加百分之二十三點四，每股盈利由四十五日元上升至五十五點一八日元，每股派息十二日元，上年度則派十日元，公司預期至九二年三月底止年度純利可升至一百五十億日元。

▲小松建設工業（KOMT）宣佈截至三月底止年度公司純利為一百九十五億一千萬日元，較對上一年同期的一百七十二億七千萬日元增加百分之十三，每股盈利由十七點四三日元上升至十九點四七日元，全年派息每股仍為八日元，公司預期至九二年三月底止年度純利可升至二百一十億日元。

▲雪印乳業（SNMK）宣佈截至三月底止年度純利為六十九億九千萬日元，較對上一年同期的五十九億九千萬日元增加百分之十六點六，每股盈利由二十一點二九日元上升至二十四點八日元，每股派息仍為七日元。

國際公司動態

▲尤利電腦（UIS）宣佈該公司已簽約將公司位於底特律的辦公室大樓及三十一公頃土地出售給位於密芝根州的亨利福特健康系統公司。

▲德士古石油（TX）與雪佛蘭石油（CHV）在印尼成立的Caltex Pacific合資公司，於五月時收購的公司發現一個鑽井有石油儲藏。

▲雪佛蘭（CHV）宣佈該公司有興趣購買伊朗國營石油生產的石油。

▲李頓工業（LIT）宣佈蘇聯最大的汽車生產工廠Volga汽車製造廠向該公司訂購貨品，總值超過四千五百萬美元。

▲南韓金星公司將在馬來西亞設大型彩視機映像管工廠。金星在泰國的電視機工廠已開工生產，並在印尼籌設電視工廠，將來都仰賴馬國工廠供應映像管。而南韓的工廠將逐漸轉為生產大型、高附加價值產品。金星在馬國預計投資二億美元，第一年度生產產量為一百五十萬台規模，第二、三年度各增加一條生產綫，預定三年後年產量達四百五十萬台。南韓家電廠紛紛赴海外設映像管廠，三星電管在馬來西亞投資一億美元，正籌設工廠；金星跟進，顯示家電廠積極開拓海外市場。

▲日本住友金屬工業和美國LTV公司合資，在美國設立鍍鋅表面處理鋼板廠，五月上旬開工，但受美國汽車業不景氣影響，開工率僅五成。住友金屬總經理新宮康男說，訂單只有生產能力的一半。目前工廠開工率遠比原來預估的水準低。

▲松下電器（MC）發言人表示，該公司計劃增加電視錄影機及個人電腦的產量，其中預計月產一百零五萬部錄影機，其中包括攝錄機，去年月產量只有九十五萬部，而個人電腦月產量會由現時的一萬五千部增至今年底的二萬部。

▲全日空（ANA）宣布，該公司已向日本運輸省申請，開辦從福岡至曼谷的新航綫，建議於今年八月十日正式啓航，採用波音七六七——三〇〇ER客機飛行，並預算提供每星期來回兩班航機服務。

▲旭化成（ASAT）發言人表示，該公司的附屬電子部門，與美國的先進硬件架構公司達成業務聯繫協議，共同發展大型集成電路。

新界版

補救離島區欠缺・區局展連串工程
廣建康體新設施
梅窩興建全區第一座泳池今年中即竣工啓用
坪洲長洲梅窩分建三間體育館坪洲年中完成
各島四泳灘建四座泳館長洲闢築各類球場多

（特訊）離島區目前仍嚴重缺乏游泳池、網球場等體育館、設施，但在未來四年將會有重大改善。

區域市政局現在在梅窩興建離島區第一個泳池，於今年中旬竣工。此外，區局將在觀音灣泳灘、洪聖爺灣泳灘、塘福泳灘和長洲東灣泳灘分別興建四座新泳灘服務館。首兩間服務館訂於一九九三／九四年度竣工，塘福泳灘的服務館則訂於一九九四／九五年度落成啓用。東灣的服務館則需待觀音灣泳灘服務館完工後，於一九九四／九五年度動工。這些泳灘服務館將為泳客設有救傷室、更衣室和廁所。

在體育館方面，目前在離島正進行三間體育館的建築工程，分別為長洲體育館、坪洲體育館和梅窩體育館。坪洲體育館在今年年中完成，另兩間則預計九二年尾落成。

此外，長洲近大石口的第四分批工程都會遊憩用地，將會興建籃球場和排球場各一個，以及三個網球場、一個滾軸溜冰場，預計下年度施工，九三／九四年落成。（梅）

（一）元朗大會堂第十一屆新員就職主席王少强致詞。（二）北區居民於兩局請願，不滿水質污染管制條例。（本報攝）

元朗大會堂管理委員會新員就職
致力擴展地區服務
署長林志釗簡德倫葉文輝主禮讚表現
林彥王少强透露將辦天水圍老人中心

（特訊）元朗大會堂第十一屆管理委員會昨在該堂舉行就職典禮，敦請新界政務署長林志釗主持監誓及頒發選任證書；社會福利署長簡德倫致訓；元朗政務專員葉文輝頒發卸任委員獎狀。觀禮者甚眾。

典禮首由卸任主席林彥致詞，述及元朗大會堂自一九八五年成立，歷屆管理委員會同心協力，共同推動社會、文化、康樂活動，每年均有出色的表現。在過往兩年中，管理委員會屬下之社區中心及朗屏青少年中心均蒙社會福利署分別撥款三百多萬及伯多萬元，作為兩單位福利補助金。此外，亦得元朗區議會之大力支持及贊助，使服務蒸蒸日上，活動亦日益增加。如舉辦義工訓練課程、耆老安康計劃、會考服務計劃、鄰舍互助計劃、弱智兒童服務、獅子會玩具城、遊藝會、音樂會、舞蹈比賽、家庭及老人服務等；又設立服務小組、興趣小組及學習班達三百多個，均受區內各階層人士歡迎，成績美滿。在過往兩年中，本會均致力改善及擴展地區服務，在社會福利署之大力支持，政府獎券基金撥款及各前事之贊助下，本會朗屏青少年中心於八九年三月二十五日開始為朗屏邨居民服務至今已逾兩年，提供適當的服務與新邨居民，建立他們對本區之歸屬感。本會並得政府獎券基金撥款進行元朗大會堂二樓辦事處裝修，使服務更為完善。同時，本堂亦已獲社會福利署批准於天水圍第五期發展計劃中開辦老人服務中心，俾能使本會服務能向多方面發展及惠及層面更廣。

社會福利署長簡德倫致詞讚揚元朗大會堂得地方人士的支持，出錢出力，使到服務能順利推行，實在欽佩。元朗一向是個充滿活力的地區，近年的發展相當迅速，而龐大的天水圍發展計劃，亦將會爲元朗帶來新的面貌。[illegible]老人中心，相信到時亦會帶到貴會之服務發展推到一個新領域。

新任主席王少强亦致詞謂：元朗有悠久之歷史，居民勤樸務實、敬老尊賢、愛護鄉里，保持中國之優良文化傳統。近年來，外人遷居本區漸多，且在政府及本區人士共同努力下使本區不論在工商業、經濟上都有長遠的發展，漸成爲一現代化之城市，在這急劇的社會轉變中，本堂的工作實在日益繁重，本堂會務在前任主席林彥先生之英明領導下，已奠下良好基礎，同人等今後當悉力以赴，與政府機構、地方上社團、學校全人等緊密合作，共同爲地方上盡一點棉力。

最後由王少强及副主席駱振華、鄧文燮致送紀念品予主禮嘉賓。王森、朱凌哉、陳火光、鄧培針分別頒發十年服務獎給該堂職員李盛白、高宋貝、馬鐵華、陳美美、張添泉及[illegible]。

元朗大會堂第十一屆管理委員會新董事名單如下：主席王少强；副主席駱振華、鄧文燮、王森、朱凌哉、陳大旺、鄧啓軒；董事鄧乃文、戴均、余廣、梁學標、鄧兆榮、周基榮、曾澤唐、鄧英業、駱鑑珠、李楨歡、梁廣博、曾禹明、鄭海泉、王文正、許允甜、陳逵華、陳錦添、鄭樹明、余紹卓、林照權、張鎮海、黃明常、鄧國新、鄧祿根、駱木材、王喜全、吳榮根、林國興、陳潤林、戴錦輝、黎國輝、簡芳、廖志偉、王光榮、盧旭芬、鄧少輝、陳錦韶、王東源、黃志強、王德滔、顏錦全、文逵成、阮慶賢；總幹事李倫昌；社區工作部主任陳小正；小組工作部主任陳文作；本堂朗屏青少年中心主任李月民。（仕）

香港弱智人士服務協進會舉行聯校畢業典禮，校董會主席雷李蘊彤致詞。

弱智人士服務協會舉行聯校畢業
呼籲加速成教服務
李春融指出畢業生出路待解決輪候衆多
雷李蘊彤宣佈屯門兩特殊學校九月啓用

（特訊）香港弱智人士服務協進會昨日在沙田大會堂舉行聯校畢業典禮，會長李春融致詞中指出，弱智成人教育服務不足，畢業生出路問題仍待解決。目前約有二千多名弱智人士輪候庇護工場。另有二千多人等候接受日間活動中心的服務。

兩所在屯門新落成的特殊學校將於九月啓用，令該區弱智兒童學位短缺的情況得以改善。政府數字顯示，現時共有四百八十八名居於屯門的弱智學童輪候該區的特殊學校學位，其中包括二百七十九名輕度、一百五十四名中度及五十五名嚴重弱智學童。他們目前大部份都需要往其他地區就讀。

該兩所新校均由香港弱智人士服務協進會開辦，合共容納二百名輕度弱智及一百名中度弱智學童。該會校董會主席雷李蘊彤女士宣佈，兩所新校舍的建築已於上月落成，待斜坡、園林及道路等工程完成後，可於今年九月正式啓用。屆時該會位於屯門臨時校舍的湖景晨輝學校將會遷往新校，增加收容三十名中度弱智學童。

雷太透露，會方正計劃在屯門區提供更多的學位。鑒於目前屯門學位仍然不足，會方已向教署表示，有意利用即將空置的湖景晨輝學校的校址，繼續爲弱智學童提供服務。此外，該會亦在元朗錦繡花園興建特殊學校，預期新校可於九二年中投入服務，屆時可爲中度弱智學童提供一百個學額，該會轄下的元朗晨曦學校於今年，并在坳頭設分校提供特約服務。他們希望政府可以多加留意培育這面的人才。

雷李蘊彤主席指出，現時就讀該會的學童，患自閉症者佔百分之十三以上，這偏高的百分比對教職員來說是十分沉重的負擔，在教學及課室管理上均帶來不少的困難。

該會總顧及上屆畢業生共二百一十八名。會長李春融致辭時對畢業同學的出路問題表示關注，李氏呼籲政府加速發展服務以配合弱智成人迫切需求。他表示，雖然政府已計劃未來十年增加成人服務設施，但預計到二〇〇〇年時，庇護工場及日間活動中心的名額仍是供不應求。

鑒於弱智成人服務設施短缺，該會已於本年三月在大角咀開辦了一所日間活動中心，並計劃開辦一所庇護工場及兩至三所日間活動中心。

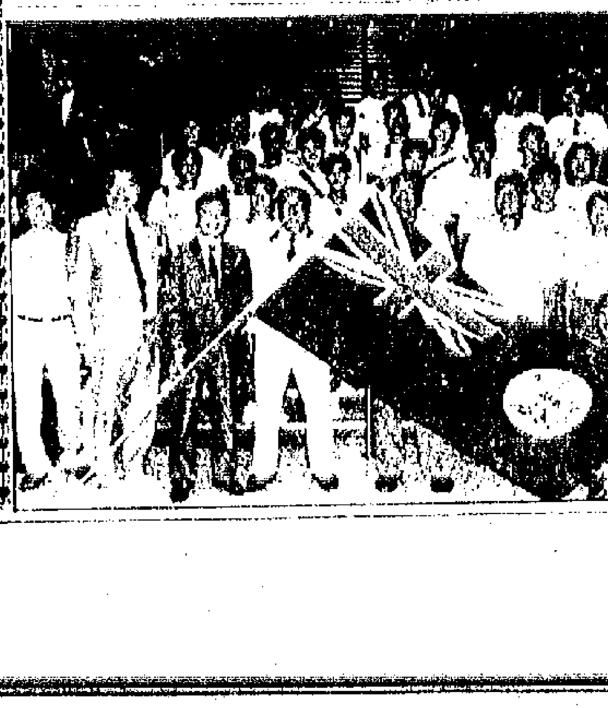
香港弱智人士服務協進會於一九六五年正式成立，廿六年來一直致力爲弱智人士提供教育及訓練，目前該會轄下設有十一間特殊學校及九間中心，爲不同年齡的弱智人士提供服務。（傑）

長洲海鮮檔漁艇熟食販
到區署請願求協助謀生

（特訊）五十多名長洲小艇漁民、海鮮檔販及碼頭夜市熟食小販，昨往區域市政總署請願，要求該署妥善協助謀生。請願的發言人表示，由於本月一日起長洲區域市政總署大樓啓用，區域市政總署便正式執行檢控違例擺賣的小販，而該區有街邊販賣的小販無法繼續謀生。

西貢龍舟隊代表香港
參加檳城國際龍舟賽

（港訊）西貢區一龍舟隊昨日出發前往馬來西亞檳城，代表香港參加在當地舉行的國際龍舟邀請賽。龍舟隊由三十多名西貢區居民組成，同時將與其他十個國家的隊伍爭取錦標。今次代表香港出賽的西貢隊於去年在香港舉行的國際龍舟邀請賽中奪得本地賽事組冠軍，此行費用由香港旅遊協會和西貢區議會資助。



圖：西貢政務專員唐建生昨午在隊伍出發前在機場主持授旗儀式。

北區關注排污牌照聯會兩局請願
反對未改善施管制
要求重新檢討在未改善排污前勿檢控
舉出標語：村內無渠道・污水怎樣倒

（特訊）「新界北區關注排污牌照聯區委員會」數十人昨日在多位議員帶領下到兩局議員辦事處請願，反對政府在未有改善公共排污設施前，便要求他們接受大鵬灣水污染條例管制，請願者由立法局議員潘宗光接見。

請願者昨日在區域市政局議員張漢忠、北區區議員鄧根年、蘇潘忠平帶領下赴兩局，請願者在接見室時，揭出「村內渠道無。污水怎樣倒」、「若然要倒水，十萬凍過水」、「一要收二百蚊。有乜嘢益人」等橫額和標語牌。

請願者表示對于環保署于本月一日起在大鵬灣水質管制區實施「水污染管制條例」有如下很多漏洞；自從禽畜廢物管制條例生效後，區內大部份居民均已停止飼養豬、雞、白鴿等牲口，住戶是絕少製造水質污染，且不少住戶均有循環再用廢水的處理，例如灌田、洗地、栽種，沖廁……等等，大部份居民都有自費建造化糞池，足以減少污水排放。

他們指出，新界鄉村地區，衛生設施和排污設備一向不足，政府從未就此問題作出重大改善，如今，環保署不但不因此而承擔責任，提供解決排污的實質協助，反而將水質污染的責任推卸在村民身上，根據現行小型屋宇政策，此類屋宇除了遵守建築條例豁免之外，村屋的排污設施，是根據地政署發出的衛生指引而興建的。換言之，現有村屋之排污系統是合乎政府規格要求的。如今，環保署又立新例加以管制，實在令人有「官字兩個口」的感覺。由此，顯示出政府部門，在工作上彼此不協調及無視新界鄉村地區排污公共設施不足之事實。

環保署要求市民申領排污牌照，祇准發宣傳單張及安排數次居民諮詢的時間，既缺乏宣傳之本，並事前諮詢民意。環保署現要求住戶申領排污牌照，每戶徵收$120元，將如何運用在改善不同水質污染方面？為何個別款額竟高達十萬，一千萬？環保署應先行檢討改善環境之措施，例如：（一）增設新型排污渠道使到污水排至污水處理廠；（二）加強清理現有之渠道，河道、垃圾及廢物處理，現時大部份鄉郊地區之現有基本設施嚴重不足，令到村屋之排污情況，居民根本無法改善，不能達到法例規定之要求又將如何處理？

請願者最後要求政府重新檢討有關條例，向街坊作出合理解釋。在未有具體改善排污設施前，環保署不應在本地區實施管制及檢控。立法局議員潘宗光表示由于鄉議局與環保署已就「水污染管制條例」的實施進行研究中，他會將請願者的意見轉交有關方面。（新一）

航訊

阿酋航拓遠東市場 下月增辦香港服務
經馬尼拉往杜拜線每周有三班

本報專訊　阿拉伯聯合酋長國航空公司將於下月增辦香港航線，業內人士相信此乃該公司拓展遠東客貨運市場計劃的一部份。

以杜拜為基地的阿聯酋航目前航線網遍及全球廿一個城市，香港是該公司繼曼谷、新加坡及馬尼拉以外的第四個遠東區服務城市。阿聯酋為加強服務目前亦將倫敦吉城航線，由每周七班增至十班。

新開闢的杜拜——香港——馬尼拉——香港——杜拜服務，將於七月一日首航，每逢周一、周四及周六有航班，使用空巴三一零——三百型機飛行，載客量超過二百人。

阿聯酋航發言人指出，新航線亦為遠東市場帶來另一項好處，就是令該公司馬尼拉服務倍增，由目前的每周三班增至六班。在貨運方面，上述機型貨運容量達十三噸，在七、八及九月將會滿載飛行，末季貨運量則按技術規定減半，貨物主要以高價貨品如電腦晶片為主。

阿聯酋航機隊包括空巴三一零——三百及波音七二七，本月將接收一架新空巴三一零——六百，後年二月另有四架空巴三一零交貨，到時機隊總共有各型號空中巴士十二架之多。

圖：美國經濟從谷底復甦步伐緩慢，對航運業並非好事。

圖：阿聯酋航空致力加強遠東服務，航線網遍及亞太區四大城市。

旅遊信箱

汶萊國民非富則貴 旅遊消費低極有限

郭志强先生：來信得知你會到汶萊探親，但汶萊委實無太多的旅遊點，不過都盡量為你介紹。

汶萊的地理位置，是在馬來西亞東部婆羅洲島沙勞越境內，面積不大，人口不多，但卻蘊藏了豐富的石油，國民收入是世界之冠，因此消費亦相當高，幸而你有親戚「收留」，可以慳回一筆酒店費用。

機票方面，港、汶之間有直航服務，由國泰及皇家汶萊航空公司合辦，來回機票為三千三百元；但較經濟的是搭菲航，經馬尼拉到汶萊，來回機票為二千七百元。

汶萊的遊覽點，有甘榜艾爾水上村，全村由木橋連在一起，頗有特色，首府新斯里巴加灣市的邱吉爾紀念館，是英國以外收藏邱吉爾紀念品最多的地方，館內的清真寺、水族館都有睇頭；另外距離斯里巴加灣市三公里的博物館，汶萊河畔的藝術及工藝中心及當地土著聚居的「魯馬班曾孟達拉姆」，都值得一遊，祝你旅途愉快。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

美經濟改善慢 航運短期受害

交通講場　·飛老·

近期美國公布出嚟嘅經濟數據好反覆，有D好，有D差，搞到D人唔知點睇。

基本而論，美國經濟已經從衰退谷底復甦，但改善嘅速度好慢，唔及預期咁快。

美國經濟慢慢好，反面仲理想，事關美國呢D大花筒國家，使錢使到過哂龍，洗腳唔抹腳，長期落去，元氣點得唔傷。

舊年上半年，美國嘅經濟已經露出疲態，再嚟中東危機衝擊，乜衰嘢都立即浮面，D美國人慳D使，經濟嘅調整幅度仲大，今年一月中東大戰展開，害到美國九一年國民生產總值下跌百分之三點八，後來修調做二點六。總之一句講哂，美國經濟好唔掂。

到咗現在，復甦步伐仲好慢，好似仲喺谷底徘徊，唔知等幾耐先至回升。

以美國咁差嘅經濟底子，要慢慢醫好得快又病得快，緩慢增長唔係壞事。不過，美國經濟慢慢復元，對航運業就好不利，而家D船位多到七彩，好難消化得哂，若然經濟唔大躍進，D貨唔係多得去邊，D船又點可以食得飽。唔夠貨，惟有減價搶，答案就係D運費再跌，但若果美國經濟回復健康，長期嚟睇航運業亦會得益。

毛主席故鄉成旅遊熱點 四月份創十年客量新高

（特訊）今年四月，毛澤東家鄉韶山接待遊客十六萬，比去年同期淨增三萬，創近十年來遊客最高月紀錄。

據統計，韶山對外開放三十七年來，已接待中外遊客二千六百多萬人次，其中包括近百個國家元首，一百七十多個國家和地區的九萬多外賓。

管理局負責人介紹，近年來韶山的遊客以學生居多，佔遊客的四分之三；同時還有「四多一長」，即幹部多了，外國朋友多了，自費來旅遊的多了；遊客逗留時間長了。

這裡的鄉民近年逐漸將韶山闢為旅遊勝地。新修的通往韶峯頂的公路正蜿蜒延伸，被毛澤東稱作「西方的那個山洞」（即滴水洞）已揭開神秘面紗，毛澤東詩詞碑林、獅子山等新景點正在籌建。

旅遊業帶動了韶山工商業的發展。現在，韶山有個體工商戶、客運戶一千八百六十戶，其中韶山鄉就有五百六十多戶。韶山村有二十六戶農戶開飯店，開辦售貨亭一百五十一個，個體經營者達六百多人。三十多年前曾與毛澤東合影的湯瑞仁，現在成了毛澤東故居對面的「毛家飯店」的女老闆。最近她作為韶山和湘潭市的唯一代表，出席了北京舉行的全國先進個體勞動者表彰大會，受到李鵬、田紀雲等接見，她說：「貧窮不是社會主義，勤勞致富是正路。」

K LINE KINKAI

星馬綫

直航：星加坡、巴生港

光榮雅士輪 M.S. "GLORIA ACE"（VOY.10）　六月十五日抵港　六月十六日開行

M.S. "MILLION TRADER"（VOY.1）　六月二十日抵港　六月廿一日開行

收貨站：太平洋倉庫有限公司

九龍油塘灣仁宇園 62 地段 3 號

電　話：3475221，3475277

總代理　中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD

皇后大道東43-59號東美中心10字樓

電話：8656093

各大城市天氣報告

城市	天氣	氣溫
香港	天晴	廿七度至卅二度
澳門	驟雨	廿七度至卅五度
廣州	多雲	廿六度至卅四度
上海	薄霧	十九度至廿一度
北京	驟雨	十七度至廿九度
台北	薄霧	廿六度至卅四度
漢城	天晴	十四度至廿九度
東京	驟雨	十六度至廿六度
馬尼拉	多雲	廿四度至卅五度
曼谷	雷暴	廿五度至卅二度
吉隆坡	天晴	廿五度至卅四度
新加坡	驟雨	廿五度至卅一度
雪梨	驟雨	十四度至十七度
洛杉磯	天陰	十四度至十九度
三藩市	多雲	十　度至廿二度
紐約	驟雨	十四度至二十度
溫哥華	驟雨	十二度至十九度
多倫多	多雲	十　度至廿一度
倫敦	有雨	十　度至十七度

「搭飛機恐懼症」

航運眼　·椒天指·

講開搭飛機，老編話睇見空難D悽慘情況就驚，因為上咗架飛機就乜都要靠個飛機師，幾百乘客嘅生命財產全部掌握喺佢手上，略有差池隨時各報章電視電台有頭條新聞，真係唔驚就假。對於老編嘅想法，指天椒就真係不敢苟同。

冇錯，依家一架飛機閒閒地裝幾百乘客，飛機師嘅責任同埋工作壓力越嚟越大，全機乘客嘅生命財產全部喺機師手中，但係，正所謂生死有命富貴由天，一個人有幾長命的確係冥冥中有主宰，有D人經常搭飛機，仲話遇完氣流又遇行雷閃電一樣冇事，但係有D人第一次搭飛機就中正頭獎。人算不如天算，係有道理嘅。指天椒早兩日睇報紙，唔知係果張報紙嘅記者作大定係真有其事，報導話有對婚夫婦，參加咗上個星期泰國空難嘅歐洲旅行團，臨出發果日至發覺兩本護照唔見咗，兩夫婦於是發哂茅，周屋搵都搵唔到，決定放棄唔再搵。本來佢地去唔成旅行，就可以避過一劫，但係太太仍然心有不甘，實行最後衝刺，終於俾佢喺個衣柜度搵番本護照，就鬼咁開心出發，點知就中咗頭獎。所以指天椒就更加認同生死有命呢句說話嘅哲理。講番老編話每次聽聞有空難就怕搭飛機件事，指天椒唔知佢有冇睇見上述嘅花邊新聞，不論係記者作料或者真有其事，相信可以俾佢一D啓示，千祈唔好患上搭飛機恐懼症！

內地汽車市場轉旺

（特訊）有關部門提供的消息說，去年四季度以來，中國汽車市場逐漸由冷轉熱。今年前四個月，汽車產銷量大幅度上升，生產廠家庫存有所下降。

據統計，今年一至四月，全國汽車總產量累計為二十萬輛，比去年同期增長近四成，從四月份開始，各種車型都出現旺銷。

目前中國主要汽車生產廠家有一百二十二家，其中計劃內企業七十四家。今年前四個月，計劃內企業汽車銷售量累計達十九萬輛，比去年同期增長百分之四十九，其銷售增長速度快於生產增長速度。

Mitsui O.S.K.　大阪商船三井船舶株式会社

船名	往	到	開
GLORIA PEAK	往：阿巴巴。	六月九日到	六月十日開
[illegible]	往：伊利沙伯港、開普敦。	六月十日到	六月十日開
ALLIGATOR INDEPENDENCE（美國東岸）。	往：薩凡那、紐約、洛克福。	六月十日到	六月十日開
SEA ARCHITECT	往：曼隆尼港、阿卡普爾、基特扎奧港、薩卡加他、聖羅倫佐、卡地亞港、科林多。	六月十日到	六月十日開
AMER DEVI	往：蘇騰士、利馬索、的黎波里、亞力山大港。	六月十日到	六月十二日開
LIRCAY	往：智利。	六月十一日到	六月十二日開
CONTINENTAL PARTNER	往：路易士港、達爾埃斯薩拉姆、蒙巴沙、內羅比。	六月十二日到	六月十三日開
BAY BRIDGE	往：美國及加拿大等埠。	六月十三日到	六月十四日開
ALLIGATOR PRIDE	往：（美國）。	六月十六日到	六月十七日開
DELMAS BOUGAINVILLE	往：諾角角、杜亞拉、洛美、阿比姜、替馬。	六月十六日到	六月十七日開
CONCORD FURANO	往：吉布他、吉達、蘇丹港、亞丁、班加西。	六月廿一日到	六月廿四日開
SUNSHINE LA PLATA	往：路易士港、留尼旺、達爾埃斯薩拉姆、蒙巴沙、內羅比。	六月廿四日到	六月廿五日開
LONDON BRIDGE	往：諾角角、杜亞拉、阿巴巴、洛美、阿比姜。	六月廿八日到	六月廿九日開

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司　香港夏慤道十八號海富中心第二座十九，廿樓　電話：五二九三一一〇，八二三六八〇〇

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
國翔	NORDSINO	6 AM	台灣	A14	欣洋
	WATER TOREN	6 AM	基隆	A35	東宇
立通	UNI. MORAL	8 AM	台灣	A44	利達
浙鷺	ZHELU	7 AM	溫州	B5	招商局
漢江	HANGANG GLORY	7 PM	釜山	B12	東宇
錦江	JINJIANG	7 AM	上海	A23	滿强
馬麗馬士基	MARIE MAERSK	10 PM	美國	現代橋	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	5 AM	西北太平洋	現代橋	馬士基
利達馬士基	LEDA MAERSK	1 PM	歐洲	現代橋	馬士基
東方和諧	OOCL ACCORD	7 AM	台灣	國際橋	港郵
蘇麒	SUQI	5 PM	南通	B	華夏
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	午夜	巴生	A	遂初
永春	W.H. 205	PM	台灣	國際橋	海豐
海王	HAI WANG		高雄	油麻地	永裕
魯豐	LUFENG	9 AM	青島	B27	華廈
新海騰	NEW HAITENG	12.30PM	上海	B17	金發
南鵬	NANPENG	6 AM	上海	潤發	金發
天龍	TIAN LONG	4.30AM	上海	深水埗	金發
利航	FAIR BRIDGE	11 PM	台灣	A16	景華
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	午夜	美國	現代橋	川崎
	DS VLKSM	6 AM	澳洲	海廈	華林
海安	MARINE PEACE	7 AM	台灣	B21	永隆
先江	XIAN JIANG	PM	廈門	油麻地	海豐

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
奇山	QISHAN	8 AM	青島	潤發橋	鴻基
國隆	KUO LUNG	NN	台灣	A	欣洋
威來	VELA		釜山	西區	港夏
東方專家	ORT. EXPERT	8 AM	台灣	國際橋	港郵
	KOTA RAKYAT	4 AM	日本	A	太平
國家	KUO CHIA	3 AM	曼谷	B	欣洋
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI		基隆	B	東亞
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	4 AM	美國	國際橋	大三
亞露西	AROSIA	11 AM	日本	A	寶隆
新悉尼	ZIM SYDNEY		新加坡	現代橋	新興
馬蘭	MALAN	8 AM	廣州	油麻地	招商局
彩虹	RAINBOW	8 PM	釜山	西區	港興
天聲	TSK CHORUS	6 PM	日本	現代橋	日郵
日本太陽神	JAPAN APOLLO	5 AM	美國	國際橋	日郵
馬士基多路	MAERSK TAURO	1 AM	馬尼拉	現代橋	馬士基
昌盛	THUBAN		台灣	B	昌宏
東海六號	TUNG HAI 6		高雄	油麻地	永裕
大明山	DAMINGSHAN	8 AM	秦皇島	南丫島	招商局
豐潤	FENG RUN	AM	西港	B	華廈
長青	EVER OASIS	6 PM	台灣	A	利達
馬玲馬士基	MARCHEN MAERSK	6 PM	新加坡	現代橋	馬士基
航行者	SL. VOYAGER	AM	美國	海陸橋	海陸
肯尼迪總統	PRES. KENNDY	PM	美國	國際橋	總統
海民	MARINE CROWN	9 AM	曼谷	B	永隆
閩海三二七	MINHAI 327	8 AM	上海	潤發	金發
鄭和	ZHENGHE	11 AM	青島	B	華夏
金輝	GOLDEN GLORY	10 AM	台灣	B	向榮
拉納	RAGNA	11 PM	巴生	B	東宇
華逸	SINO CREDIT	2 PM	新加坡	B	向大
香港	HANJIN HONGKONG	6 AM	美國	國際橋	韓進
開元	KAI YUAN		廈門	油麻地	海豐
海洋玫瑰	MARINE ROSE	PM	釜山	西區	港興

※　※　※　※　※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
雅士百合	ACX LILY		新加坡	九日	日郵
海有	HAI YOU		台中	九日	永隆
柯米卜布	AL. MIRQAB		阿拉伯灣	九日	怡和
蘇珊	NORASIA SUSAN		歐洲	九日	堅信
羅孟達沙	NORASIA AL. MUNTAZAKH		日本	九日	堅信
利佳	LIRCAY		日本	九日	捷成
金力克	KAMNIK		日本	九日	亞運
長準	EVER GRADE		台灣	九日	利達
維力	KHUD. N. RERIKH		日本	九日	華林
渣華列士告頓	NL. VAN LINSCHOTEN		新加坡	九日	渣華
新愛比利亞	ZIM IBERIA		美國	九日	新興
環球成功	GLOBAL SUCCESS		釜山	九日	東宇
安國	ANQUO		青島	九日	金輪
中華瑞祥	R. R. RATNA		台灣	九日	港郵
海恩	HAI EN		基隆	九日	永隆
海利	HAI LIH		台中	九日	永隆
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER		台灣	九日	寶威
利航	FAIR BRIDGE		台灣	九日	景華
立雄	UNI. MASTER		台灣	九日	利達
國興	KUO HSIN		台灣	九日	欣洋
愛威	AVA		仰光	九日	新興
林馬先鋒	PIONEER LIMA		日本	九日	日航
東馬	EASTERN MARS		釜山	九日	港興
建華二	KIEN HWA 2		高雄	九日	永裕
	SUPER NINE		釜山	九日	港興
揚州三二六	YANGZI JIANG		馬來西亞	九日	招商局
保衛者	SL. DEFENDER		美國	九日	海陸
利是馬士基	LEISE MAERSK		基隆	九日	馬士基
利來東京	NL. TOKYO		日本	九日	寶隆
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI		歐洲	九日	遂初
三江	SAN JIANG		上海	九日	輝騰
香港	HANJIN HONGKONG		台灣	九日	韓進
馬潤	TRADE RESOURCES		大連	九日	華夏
榮峯	GLORIA PEAK		日本	九日	大三
香港怡美利	THOMASEVERETT		日本	九日	福來
嘉利娜	CARMEN CARINA		高雄	九日	川崎
陶南八號	DONAM NO. 8		巴生	九日	港興
明能	MING ENERGY		歐洲	九日	華海
明多	MING PLENTY		台灣	九日	華海
利比力加	NIPPONICA		地中海	九日	太古
新香港	ZIM HONG KONG		台灣	十日	新興
通順	MILD SUN		上海	十日	輝騰
南非瓦爾	VAAL		基隆	十日	怡和
安瑪大利	AMER DEVI		基隆	十日	大三
和平東南	H. P. DONGNAM		釜山	十日	港興
新華十號	XIN HUA 10		曼谷	十日	三寶
惠華	HUI HUA		曼谷	十日	珠江
新寧勇士	SUNNY VENTURE		日本	十日	川崎
閩海三二一	MINHAI 321		上海	十日	金發
馬拉科夫	NIKOKAY MALAKHOV		巴生	十日	港興
天瑞	SKY HOVER		天津	十日	華夏
蘇鶴	SUHE		南京	十日	華夏
德利馬士基	TREIN MAERSK		日本	十日	馬士基
東方信仰	OOCL FAITH		美國	十日	港郵
長躍	EVER LINKING		日本	十日	利達
浙[illegible]	ZHELI		寧波	十日	招商局
陶南六號	DONAM NO. 6		釜山	十日	港興
海明師	SEA ARCHITECT		日本	十日	川崎
艾根	IKAN TALANG		新幾內亞	十日	華林
釜山歌莉	BUSAN GLORY		基隆	十日	東宇
和平南進	H.P. NAMJIN		釜山	十日	港興
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER		南非	十日	寶威
[illegible]	AL. MIRQAB		歐洲	十日	川崎
賓嘉美娜地	BUNGA MELATI		曼谷	十日	港郵
友誼二十八	YOUYI 28		寧波	十日	招商局
釜山	HANJIN BUSAN		美國	十一	韓進
國利二號	KUO LIE 2		高雄	十一	永裕
亞洲蘭	ASIAN ORCHID		馬尼拉	十一	怡和
加勒士灣	GALAXY BAY		釜山	十一	港興
安溪	ANXI		馬尼拉	十一	宏光
山國丸	YAMAKUNI MARU		日本	十一	日航
綠寶二號	EMERALD II		日本	十一	山久
安迪嘉亞	ANDHIKA ADIRAJA		丹絨馬尼	十一	東源
馬智	IBN MAJID		阿拉伯灣	十一	怡和
華斯柏達	WASPADA		馬尼拉	十一	輝騰
天狼星	SIRIUS		日本	十一	日航
前奏曲	PRELUDE		馬尼拉	十一	港恒
海皇象牙	NEP. IVORY		基隆	十一	港恒
海雄	HAI XIONG		上海	十一	宏光
明樂	MING PLEASURE		台灣	十一	華海

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
天躍	TIAN YUE	PM	天津	A16	華夏
日本勝利	JAPAN SENATOR	5 AM	西岸	國際橋	怡和
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	AM	西岸	現代橋	日郵
夏利遜總統	PRES. HARRISON	10 AM	東西岸	國際橋	總統
哈佛	HANJIN LE HAVRE	AM	西岸	海陸橋	韓進
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS	AM	東西岸	國際橋	大三
[illegible]城	BEICHENG	PM	澳洲	現代橋	遠運
[illegible]	SEA FORTUNE	AM	新加坡印尼	西區	太平
昌信	CHEMISKY	PM	曼谷	B23	昌宏
福興二號	FOO HSING 2	PM	高雄	油麻地	永裕
利達	FAIR COSMOS	PM	上海	A23	景華
新海華	NEW HAI HUA	PM	上海	B38	金發
靈江	LING JIANG	PM	寧波	B24	富春
美國勝利	AMERICAN SENATOR	AM	美國	國際橋	怡和
加迪根灣	CARDIGAN BAY	AM	日本	現代橋	太古
立德	UNI MORAL	PM	阿拉伯灣	A44	利達
通聯	MILD UNION	PM	上海	A39	輝騰
	LEVERKUSEN EXPRESS	4 AM	歐洲	現代橋	捷成
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	PM	西岸	現代橋	太古
海光	HAI GUANG	AM	新加坡	A12	太平
高華	GOWA	PM	日本	A11	太平
	GLORIOUS OCEAN	午夜	中美	A21	日郵
歌莉亞	GLORIA	PM	斧山	西區	港興
亞士馬士基	AXEL MAERSK	PM	新加坡	現代橋	馬士基
海安	MARINE PEACE	PM	台灣	B21	永隆
威來	VELA	PM	曼谷	西區	港興
	DS VLKAM	PM	日本	海廈	華林
東方和諧	OOCL ACCORD	PM	印尼	國際橋	港郵
	WATERTOREN	PM	耶加達	A35	東宇

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
亨利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	PM	西岸	現代橋	川崎
航行者	SL. VOYAGER	PM	東西岸	海陸橋	海陸
香港	HANJIN HONGKONG		歐洲	國際橋	韓進
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	PM	澳洲	A	遂初
瑪蓮娜	TA. MARINER	PM	新西蘭	A24	TASMAN
馬麗馬士基	MARIE MAERSK	PM	新加坡巴生 庇能曼谷	現代橋	馬士基
漢江	HANGANG GLORY	AM	曼谷	B12	東宇
國家	KUO CHIA	PM	日本	B	欣洋
民城	KOTA RAKYAT		日本	A	太平
蘇麒	SUQI	PM	張家港南通	B	華夏
海王	HAI WANG	PM	高雄	油麻地	永裕
日本太陽神	JAPAN APOLLO	PM	西岸	國際橋	日航
浙鷺	ZHELU	PM	庇能巴生	B5	招商局
永春	WH 205	AM	庇能巴生	國際橋	海豐
利航	FAIR BRIDGE	PM	庇能巴生	A16	景華
石堡	SHIBAO	PM	庇能巴生	A33	WOOSUNG
東方專家	ORT EXPERT	PM	庇能巴生	國際橋	港郵
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	AM	庇能巴生	國際橋	大三
馬士基多路	MAERSK TAURO	PM	庇能巴生	現代橋	馬士基
利達馬士基	LIDA MAERSK		4 AM	庇能巴生	現代橋
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI		庇能巴生	B	東亞
新海騰	NEW HAI TENG		庇能巴生	B17	金發

※　※　※　※　※

美洲綫

船名	西名	時間	往何處	日期	公司
唐河	TANGHE		西岸	九日	招商局
利佳	LIRCAY		智利	九日	捷成
日本太陽神	JAPAN APOLLO		西岸	九日	日航
新愛比利亞	ZIM IBERIA		洛杉磯紐約	十日	新興
保衛者	SL. DEFENDER		東西岸	十日	海陸
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY		東西岸	十日	總統
亞洲蘭	ASIAN ORCHID		關島	十一	怡和
東方信仰	OOCL FAITH		美國東岸	十一	港郵
海明師	SEA ARCHITECT		中美	十一	川崎
渣華列士告頓	NL. LINSCHOTEN		加勒比海南美	十一	渣華
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE		加勒比海南美	十二	渣華

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
唐河	TANGHE	歐洲	九日	招商局
利來東京	NL. TOKYO	地中海歐洲	九日	寶隆
明多	MING PLENTY	歐洲	九日	華海
長準	EVER GRADE	歐洲	九日	利達
羅孟達沙	LEISE MAERSK	地中海歐洲	十日	堅信
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	十日	馬士基
雅莫殊高	TANGHE	佛爾辛的港	十日	華林
華順河	EVER GRADE	地中海	十日	招商局
鹿特丹	LEISE MAERSK	歐洲	十日	韓進

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	九日	新興
維力	KHUD. N. RERIHK	新西蘭	九日	華林
嘉利娜	CARMEN CARINA	弗里曼特爾	十日	川崎
艾根	IKAN TALANG	新幾內亞	十日	太古

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
長準	EVER GRADE	科倫坡印巴	九日	利達
立雄	UNI. MASTER	阿拉伯灣	九日	利達
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光印尼	十日	福來
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	阿拉伯灣	十日	總統
德利馬士基	TREIN MAERSK	阿拉伯灣	十日	馬士基

東南亞綫

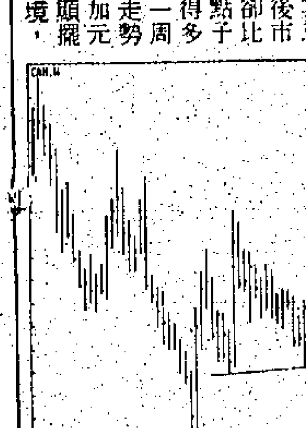
船名	西名	往何處	日期	公司
	SUPER NINE	胡志明市	九日	港興
國興	KUO HSIN	新加坡曼谷	九日	欣洋
石堡	SHIBAO	庇能巴生	九日	吳淞
猜亞	CHAIYA BHUM	曼谷	九日	華洋行
立雄	UNI. MASTER	新加坡	九日	利達
釜山歌莉	BUSAN GLORY	新加坡巴生	十日	東宇
美西美	MAH IV	曼谷	十日	振盛行
林馬先鋒	PIONEER LIMA	新加坡巴生	十日	日航
山宮七號	SUN KUNG 7	印尼	十日	寶[illegible]
中華瑞祥	R. R. RATNA	曼谷	十日	港郵
海冠	OCEAN CROWN	馬尼拉印尼 新加坡巴生	十一	東宇
新寧勇士	SUNNY VENTURE	沙巴山打根斗湖	十一	川崎
德順	TAKSUN	印尼	十一	輝騰

內地·台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
拉納	RAGNA	釜山	九日	東宇
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	九日	港興
馬蘭	MALAN	海口	九日	招商局
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	釜山	九日	港興
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	九日	東宇
雅士百合	ACX LILY	日本	九日	日郵
安國	ANQUO	青島	九日	金輪
陶南八號	DONAM NO. 8	釜山	九日	港興
皖祥	WAN XIANG	上海	十日	騰輝
馬潤	TRADE RESOURCES	大連	十日	華夏
聯威	UNITED WAY	青島	十日	景華
奇山	QISHAN	青島	十日	ETERNAL
廈水運十五號	XIASHUIYUN 15	廈門	十日	華閩
雪峯山	XUE FENG SHAN	福州	十日	華閩
泉州一號	QUAN ZHOU 1	福州	十日	華閩
舜泉	SHUNQUAN	青島	十日	華夏
蘇昌	SUCHANG	南京	十日	鍾山
彩虹	RAINBOW	釜山	十日	港興
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	十一	港興
通順	MILD SUN	上海	十一	輝騰
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	十一	華閩
蘇鶴	SUHE	南京	十一	華夏

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
利是馬士基	LEISE MAERSK	西非	九日	馬士基
榮峯	GLORIA PEAK	西非	十日	大三



日止加元走勢

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

娛樂圈

亞姐在西班牙選最合拍佳麗獎
王瑋羅曉君分春色
裸姆關注佳麗型象

(亞姐西班牙專訊)在西班牙拍泳裝的準亞姐,昨日已先行選「最合拍佳麗獎」,結果由四號王瑋、五號羅曉君平分春色。兩人獲選後,同稱開心不已,據表示未想到會取得這個獎的。

羅曉君此次在西班牙拍外景,曾有傳聞合作態度很差,對記者訪問也不合作。羅曉君表示祇是誤會,不過得到「最合拍佳麗獎」後,她要在西班牙表現最好。

王瑋覺很意外,獲得「最合拍佳麗獎」後,對於此次參選亞姐充滿信心,王瑋自認此次在西班牙拍泳裝,很是辛苦。因恐拍泳裝時會走光,而擔心不已。對於參選她會全力投入,目前對於參選仍感到陌生,相信慢慢會適應起來。

在拍攝泳裝照時,八號蔡庇倩和鄭佩茜在鏡頭前擺了一個狗扒地的甫士,當堂被裸姆喝止,改用其它甫士上鏡。可想而知此次亞姐選舉特別嚴緊,對於形像問題也額外注重。

七號林安琪在拍照時遺失太陽鏡,遭裸姆責罵一頓。後來失而復得,可是已捱了一頓痛罵。

王瑋與羅曉君(左)得獎後與劉娟娟合映。

第十屆新秀歌唱大賽
四千多人報名
選廿五參賽者

由華星主辦,無綫製作的「第十屆新秀歌唱大賽」,逾四千人報名,經試音後,廿五名候選參賽者經已選出。

他們爲姚莱莉安娜、孔德耀、龐茵茵、姚與文、楊思勤、李家嫻、利家麗、姜兆源、蔡德勳、鄺穎文、吳永華、盧嘉民、張文健、馬珍妮、李家强、黃巧菁、吳浩良、鄧國安、吳美玲、高正洋、羅桂嬋、周國豐、吳奕雄、譚敏儀及劉子騰。他們於本月十六晚舉行準決賽,倪震司儀。

任達華在「暴雨燃燒」演盲流。

赴瑞士拍外景與呂懿文傳緋聞
黎明不知消息何來
周海媚原是滿州人

傳十九號準港姐呂懿文與黎明,及無線刊物攝影師發生三角戀。黎明對此感到很詫異,並表示自從瑞士回來,忙於爲新唱宣傳,沒有與佳麗見面,也不知因何與呂懿文傳緋聞。

黎明謂隨準港姐從瑞士拍外景,是工作,一號至五號,是與自己同組的,也可能因此而傳緋聞。黎明坦言,不介意緋聞,自謂已聽慣,也麻木。他說目前要爲事業衝刺,不會談戀愛。

周海媚尚有十天往甘肅拍「怒劍嘯狂沙」,她謂不會抱着遊玩的心情去,因佔戲很重,需要全力投入演出。海媚原是滿洲人,今次演藏族人,很有新鮮感。不過今次北上,公司列出十戒要遵守。

鄧萃雯胖了不少,應減肥了。

傳花了三萬八千元隆胸
利智表示賺錢不易
問我有必要整容嗎

利智已被公認是圈中美女,同時也擁有魔鬼身裁,理應不須再去整容,但最近,即有傳聞,她爲與葉子楣爭一日長短,而花了三萬八千元跑去隆胸哩!

昨日記者致電求証於她時,直言和葉子楣所走路綫不同,而手上所接的三部電影,都不是性感角色,她反問記者:「我有必要去整容嗎?」藝人身份觸目,許多人喜歡亂講說話,如她本人也沒有辦法,如果對方那麼確定她曾去整容,何不取出醫生紙與她對質?

利美人自覺搵錢不易,而所拍的電影,就算是被打或打人的角色,她都是親身上陣的。

對於翁虹近日所拍的性感照走光一事,她相信這是她無心之失,正如自己也曾因不小心而走光,有時事出無心是很難去控制的。

關詠荷欣賞童玲性感照
謂翁虹拍的格調低
與男友小別勝新婚

關詠荷日前從台灣回來,看到不少女星拍的性感照片,其中較爲喜歡的,是童玲拍的裸照。覺得身形及面部輪廓都很靚,出來的效果很有美感。

對翁虹拍的泳衣照,關詠荷認爲無美感可言,加上走光,這樣只對形象有影響,且對雜誌也有影響,格調降低了。她認爲這輯照片;不論雜誌及翁虹都應負部份責任,尤其是翁虹,穿上白色泳衣更應小心。是次走光,可能是她經驗不足。

不過,觀衆是善忘的,相信很快便忘記翁虹的走光事件。

關詠荷還有四、五天便拍完「暴雨燃燒」劇集,刻下未接新工作,故可能會趁空檔往台灣拍劇集,她說,還在斟洽,如成事,到時會很悶,而工作也很辛苦。記者指往台灣拍劇,要在當地停留三、四個月,豈不是見不到男朋友?她笑言不重要。她舉例今次往台灣拍劇十多天,回來時,就有「小別勝新婚」的感覺,所以分開一段時間是好的。

任達華爲吳毅將、龐秋雁的盲流造像。

中國食物
·譚偉華·

今日三藩市與五年前,我來美時產,分別很多,衣食住行都比以前更加繁榮及條例之後,非常蓬勃。新車子滿街都是,日本車和歐洲車很多。

食嘛,中國食物已經不再只是唐人街及亞洲店舖的專利。新新鮮鮮地放在任何超級市場內。腐、芽菜、西洋菜,這些蔬菜,整理妥當地任君選擇,新鮮的魚也不少。豬骨、豬腳、雞、葱等,敢起勇氣來嘗試,可列入清蒸範圍也不少。只是已去頭、去骨,肉、羊肉更不缺,正到嘩。加州蔬菜種類繁多,圖衢書上誇大的大白菜,就可以在此處,大開眼界。一棵白菜分兩餐煮,一次煲湯,一次清炒,才幾毛錢就可以飽肚,豬骨一美元引分兩餐,比起唐人街的更廉宜,更新鮮,雜怪,在美國住久後,就不再常向唐人街買,也不再只去某些店舖買東西了。

我每天送女兒上學之後,回程剛好經過LUCKY超市,順手買些蔬菜,保湯料及新鮮魚和肉,晚餐已經準備妥當,非常方便。因爲,此地減……方便,廿四小時食肆陸續增加,上班人仕的衣著,比香港人更講究,新建住宅在改……

離開香港到外地,最重要有部車,老爺車也好,因爲市計劃很周詳,每個住宅區都樣樣齊,大百貨公司,超級市場,油站等等生活必需的設備,都是幾條街之內,各有幾項選擇,問題是地方大,一條街就可能比彌敦道長幾倍,沒有車要等巴士,一小時才一班,往次來回要兩至三小時,精神和體力都受不了而已。

顯出特色
·阿富·

趙庭威離開無綫,跑到台灣去了一……他所在亞視演七時的劇集「觸電情緣」中,演的不錯,那個「吊兒郎當」的人物,就演得形象鮮明而突出,他演這類個性人物,總能做出特色。可以說這是陳庭威在演譯方面成功之處。

反而,他演壞人時,特意地拉長面孔,垂着眼皮,陰沉沉的樣子,雖不及這種「吊兒郎當」的角色使人覺得可愛。

劉志榮演一個「色士風」的演奏者,不知道他是否懂得吹奏這種樂器,但看到他那裝模作樣的演出,給人「眞嘢一樣」的感覺,同是「色士風」的吹奏者,他演得比女主角眞實感强一些。

張不明白編劇人爲何常展出一些「强人所難」的橋段來,就如「大提琴與點38」一,要萬綺雯當一個大提琴的演奏者,根本就令演員難堪,現在又是「色士風」的演奏。看了這兩部劇集,對演出者實以同情,同時也泛起「玩死演員」的感覺。

監余
余平海先生:○二聯隊副會長及志願戒毒康復就業輔導會顧問;曾任本堂一九七〇年度裝購委員會委員、一九七一年度
年,現任志願戒毒康復就業輔導會顧問;曾任牙科管理局委員及牙醫學會會員、九龍城街坊
書院畢業後,入學德國拜耳化工廠、嘉色那染料廠及大茂化工廠,專研化工;祥華實業集團
八六年度副主席兼學務委員會小學部主任委員、一九八七年度主席兼學務委員會中學部主
委員會委員、橫頭磡分區委員會會長、九龍城街坊福利會永遠名譽會長、南華體育會永遠名
堂一九九一年度醫務委員會委員、香港大學醫學士、英國愛丁堡外科
二聯隊副會長及志願戒毒康復就業輔導會顧問;曾任港九象牙廠商會副會長及董事之友社
有限公司董事;現任香港布廠商會會董及志願戒毒康復就業輔導會委員;曾任獅子會會員、
務促進會會長,九龍城區老人福利康樂聯會副主席、九龍城區康樂體育促進會副主席,九龍
復就業輔導會委員,本堂一九八八年度當年總理、一九八九年度社會福利委員會委員及一九

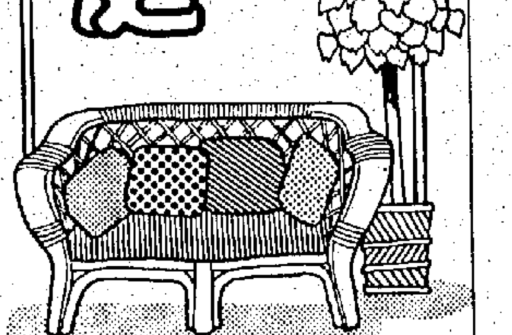
無綫翡翠台
- 6:00 香港85/香港早晨
- 9:10 故事小寶盒
- 9:35 閃電傳眞機
- 10:30 粵片:猛鬼橋
- 11:55 鴨仔出春光
- 12:50 金曲挑戰站
- 1:00 新聞/婦女新姿
- 2:15 天龍奇俠
- 3:15 城市故事
- 3:45 反斗三寶
- 4:20 超能戰士
- 4:40 兒歌逼羅站
- 4:45 閃電傳眞機
- 5:40 唐老鴨俱樂部
- 6:10 金曲挑戰站
- 6:15 財經/五稜鏡
- 6:30 新聞/天氣
- 7:00 觸之於法
- 7:25 今生無悔
- 8:25 娛樂新聞眼
- 8:40 我愛玫瑰園/K 100
- 9:15 新聞簡報
- 9:20 忠奸老實人
- 10:20 歡樂今宵
- 11:35 新聞/財經/五稜鏡
- 12:10 生命之旅
- 1:05 粵片:龍江三虎(下)
- 2:50 粵片:碧玉簪

亞洲本港台
- 7:00 晨早新聞/飛虎隊
- 9:30 方太生活廣場
- 10:00 難兄難弟
- 10:55 粵片:金粉世家(下)
- 12:45 新聞/天氣/經濟
- 1:05 鬼也有緣
- 2:05 方太生活廣場
- 2:35 浮生六劫
- 3:55 代代平安
- 4:20 飛虎隊
- 4:50 貓之眼
- 5:05 動物村
- 5:30 森林小子
- 6:00 新聞/天氣/經濟/五稜鏡
- 6:40 銀色速遞
- 6:50 觸電情緣
- 7:45 上海1949
- 8:30 搵錢至尊
- 8:55 分分鐘多星道
- 9:00 新聞/天氣/財經
- 9:35 電影:天官賜福
- 11:28 港角鏡/新聞
- 11:40 活色生香
- 12:15 孖T通勝
- 1:15 粵片:粉蝶鬧香城
- 3:00 杜鵑啼血點點紅

無綫明珠台
- 7:00 CBS新聞
- 8:00 教育電視
- 5:15 芝麻街
- 6:45 鬼馬管家俏波士
- 7:15 新聞/天氣
- 7:55 音樂動感/明珠快訊
- 8:00 明珠檔案
- 8:30 依勝
- 9:00 時裝快訊
- 9:30 新聞簡報
- 9:35 電影:乖仔也瘋狂
- 11:35 音樂動感/明珠快訊
- 11:45 新聞報道
- 12:00 電影:正邪大角鬥
- 1:20 電影:隔籬村有鬼

亞洲國際台
- 7:00 CNN早點
- 12:00 教育電視
- 4:00 歡樂公仔箱
- 6:00 新聞簡報/百厭外星人
- 6:30 無敵女秘書
- 7:00 新聞/CNN精華
- 7:35 耳聞目見
- 8:00 阿森一族/天氣一周
- 8:30 新聞/天氣/財經
- 9:00 法國公開賽準決賽(衛星直播)
- 11:15 新聞
- 11:30 法國公開賽準決賽(衛星直播)
- 1:00 CNN衛星新聞

康樂家庭



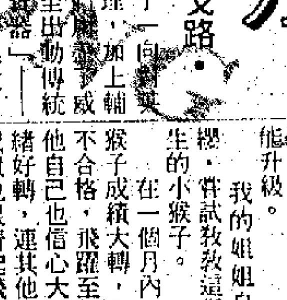
兩位著名鋼琴老師(之一)
·盧大中·

美國著名鋼琴教育家巴斯田寫了一本名爲「HOW TO TEACH PIANO SUCCESSFULLY」「怎樣成功地教授鋼琴」的書,可讀性頗高,作者還加入數篇訪問世界一流鋼琴老師的特稿,我選了兩篇,兩位被訪者作答同樣的問題,讓讀者作比較。

△ROSINA LHEVINNE——蘇聯人(一八八〇出生),畢業於莫斯科皇家音樂學院,曾獲金章獎。除了獨奏外,她經常與夫婿巡迴演出雙鋼琴,後定居美國,任教於世界一流的音樂學府「朱麗雅」,歷五十年,桃李滿天下,著名鋼琴家VAN CLIBURN、MISCHA DICHTER都是出自她門下。

●ADELE MARCUS——師事JOSEF LAEVINNE和MATUR SCHNABEL曾獲獎無數,包括蘇聯的柴可夫斯基大賽,任教於朱麗雅音樂學院,她屢次代表美國作鋼琴大賽的評判。

彈琴ABC



問:有什麼資格才可成爲你的學生?

△要有音樂感,這是天生的。

●要對音樂有强烈反應,有理想的身體條件兼有追求高度技術的慾望。

問:學生考進音樂學院前,他們普遍缺乏什麼?

△他們只顧及技巧,而忽略內心功夫,不過會因環境和個人成長而有所改善。

●太多練習,太少鑽研,對樂曲的特質和氣氛不夠深入了解,過於表面敷淺,沒有內涵。

問:怎樣才算是有天賦的學生?

△天賦是內在一種有創作性的能力,酷愛音樂和有毅力都包含在內。

●天才學生一定是醉心音樂,樂於自律,努力追求進步,而不與別人作比較。

問:「絕對音高」,鋼琴家是否一定要有?

△不一定。假如鋼琴的音準不同有時反爲不便,不過有也無妨。

●不一定。這是與生俱來的。好的「比較音高」很重要,尤其是對弦樂手和指揮,我知道有很多鋼琴家都沒有「絕對音高」。(待續)

心意篇

輔導有妙方
·戈路·

我的孩子一向對英文有抗拒心理,加上輔導無方,我們威逼利誘,甚至出動傳統教子「上方寶劍」——雞毛掃,也宣佈無效,且情況更淪於「生死存亡」的時刻——這是最後一學期,若英文不合格便不能升級。

我的姐姐自動請纓,嘗試教教這猴年出生的小猴子。在一個月內,這小猴子成績大轉,居然從不合格,飛躍至優良,他自己也信心大增,情緒好轉,連其他各科的成績也跟着起飛。

無他,姐姐除了英文了得外,更主要是夠耐性,威嚴中帶友善的態度,使這小猴子就範。儘管懶性劣根仍未除,但不敢發作。

姐姐起初天天伴讀,不懂串的字也伴着他一起串,十次、二十次一樣伴着讀;當他眞正掌握了這字,馬上口頭鼓勵;當他反複出現錯誤時,仍給機會重新再來,但要輕打手幾下,以示懲戒。

漸漸,要他自己去讀、默串,自己做練習,不懂時再耐心講解,然後讀五遍,或到他眞正把握……整過背串……平時,也會用英語間些問題,像遊戲一樣跟他對答,使他在生活上結合着用……

孩子的突然飛躍,有力地推翻了他是個「蠢才」、「腦子有問題」、「冥頑不靈」……的定論,證明只要有方法,猴子也可以成才!當然,孩子有進步,做父母的當然高興,但看來,這只是個好開始,要鞏固成績,有待繼續「持久戰」哩!

親子「電視時間」
媽媽如果有空最好和孩子一起欣賞節目,將有意外的收獲。

今天的小孩子,由於家居環境原故,經常被迫留守家中,而多數用電視機來陪伴自己。

對於那些家中有孩子,而母親又是家庭主婦的家庭來說,好好利用電視來幫助孩子,比只是將孩子放在電視機前爲佳。

很多母親會利用電視來使孩子安靜下來,卻從來沒有考慮這些電視是否適合孩子觀看。一般而言,現在兩台的兒童節目時間多安排在下午四時至六時,而這個時間亦是母親接兒女放學,或是預備晚膳的時候。

無論如何,在這段兒童節目時間內,母親有責任爲孩子選擇適合他的節目讓孩子欣賞,同時要告訴他,這個節目看完後,就要關掉電視機,免得他一直看下去。

雖然孩子在這時候通常是比較緊張,但若能在一星期中,抽出一兩次的機會,與孩子共同欣賞節目,將會有意外的收獲。或許,那天的晚膳可以簡單一點,以致母親可以有機會與孩子共同渡過一個看電視的下午。若你發現孩子正在全神貫注地觀看電視,就不要打擾他,但若他向你提出問題,那麼,就要盡量回答他,當然,若你發現電視內容有問題,也不忙要告訴孩子這是錯誤的,免得他把錯誤的信息吸收在腦袋之中。

國際花會慈善和服表演
下週三舉行籌款捐助大口環兒童醫院

國際花會香港分會將於下週三(六月十二日)下午二時假金鐘港島香格里拉酒店舉行季末茶會及慈善和服表演,籌得善款將捐助大口環根德公爵夫人兒童醫院,爲該院每年慈善活動項目之一。

該和服表演團體均來自日本,將介紹不同場合的和服,與及大婚禮服,藉此可深入了解其傳統和服的演變過程,是難得一見的文化藝術。

歡迎各界人士參加,門券包括茶點每位一百八十元,查詢可電:五七七〇七〇一(普通話或粵語)或七三五三六九四(英語)。

從吃「飽子」知性格

「見微知著」是中國的古言,你有沒有想過,很多生活上的細節,其實是表現着你的個性呢?下次當你去吃漢堡飽、薄餅,甚至叉燒飽時,不妨留意自己,或是別人,如何吃下他的第一口,就可以看出這個人的性格。大致來說,吃法可以分爲三種:(A)光食邊緣,(B)咬一大口,(C)把包或餅拆開一半才吃第一口。

如果是屬於A型,即先慢慢咬,細細嚼,你是個小心謹慎的人,處事鎮定,就算在緊急關頭也不慌不忙,平日做事有條不紊,連房間的書桌亦井井有條,也懂得循序漸進的道理。然而,缺點是凡事過於謹慎,以致拖延進度,同時亦容易迷上某些事物。

屬於B型的人,是個不拘小節,有點近乎豪爽的性格,很有膽量,是行動型人物,好勝心亦强,滿有自信,不大理會別人意見,只爲對就馬上實行。這種人的缺點是過份衝動,往往到頭來吃虧的是自己,應改善一下,盡量聽取別人意見。

屬於C的你,是個認眞的人,做事態度不錯,往往要衡重考慮才行動,即使心裏喜歡某東西,也不會急於獲取,凡事會尊重別人意見,更對方表示不敢行動,可能會被人佔了便宜。

青草地

爸爸,我愛你!
·盈家黎·
(瑪利諾神父教會學校)

往年的聖誕前夕,爸爸一定會帶我到尖東去看燈飾。無論多麼寒冷,他溫暖的手總是把我拖着。擠進人羣時,他還把我抱起來,抱得緊緊。那時,我還有一種感覺,就是安全。我記得去年,爲了我嚷着要一隻毛毛公仔,爸爸花了五百大元,給我買了一隻。當時它帶給我無限溫暖和喜悅,但卻留給我一個難忘的回憶。因爲後來我才知道,爸爸本來是買一件新毛衣過冬的啊!爸爸,我愛你。

現在,我手中是沒有你溫暖的手,只有你寄給我的一張聖誕卡。上面寫着:「今年美國的冬天特別寒冷,零下三十度,工程慢了,不能回來和你渡聖誕,禮物我準備好,回來才給你。」看到這裏,我不知爲了甚麼?只會哭。禮物對我並不重要,最重要的,就是爸爸你快回來,回到我的身旁。這裏是多麼溫暖!我眞的希望,毛毛能化爲一件新毛衣,穿回你的身上。爸爸,現在我才感覺到「爸爸我愛你」是怎麼一回事呢。

多聲道 電視機的自述
·羅啓耀·
(五邑甄球學校)

我是一部可以播放多聲道節目的彩色電視機。平面方角,二十四吋,是由日本製造的。有多功能的遙遠控制,而且經電耐用。我自從出生在這個世界上,就爲人類提供娛樂節目。所以香港大部份的人都會有一部或以上的我,來滿足自己所需要娛樂。

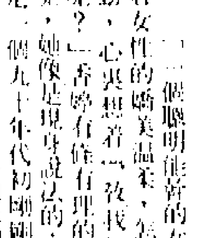
我有很多益處的,如看「寰宇風情」,那麼人們就可以安坐家中,遊覽世界各國了;看「新聞透視」,就可以知道本週的重要新聞和知道本週新聞的詳細情形;「香港夢」是表達香港人的心態:……

有些人認爲我是有害而無一利的,但是我是寬任的,其實是部份人類的錯,他們不肯節制自己看我的時間,因此妨礙了自己的工作和功課,常常拍攝一些有暴力、恐怖、色情等鏡頭。

其實人類只要節制自己,那麼他們就看得更高興,而我也工作得更起勁了!

好兒童 晒太陽 南凱

錯愛
三十八、充滿了自信心的表現



「一個聰明能幹的女子,同時散發着女性的嬌美溫柔,怎不教人有得心動,心裏想着『教我如何不愛她』?」香婷有條有理的解釋自己的意見,她像是現身說法的:事實上,她也是一個九十年代初剛起步的職業女性,她也希望有一個鮮明的形象。

華潤男觀察着香婷說話時的神態,他發覺她一舉手、投足都是充滿了自信心的表現,但是,她的自信表現卻沒有流露出咄咄逼人的傲氣來。

「華先生,你對我的意見有什麼批評?」香婷很認眞的想知道他的想法。

「我同意妳的看法,從男性的角度來看,我們會欣賞一些精明和辦事能力强的女性,但是,我們卻厭倦她們一些大男性或中性化的打扮,假若她們穿上一些較女性化又大方得體的服裝上班,相信辦公室的氣氛會變得更好、更融洽。」華潤男說出自己的看法。

「八十年代有些女性以爲穿上男性化的服裝上班,便可以完全達到男女平等的目標,其實,男女平等的問題是很複雜的,我相信是要經過時間和多方面努力才能達到的。穿上女性化的上班服裝辦事,一點也不會令人感到她的辦事能力低,相反地,更能突出她能幹的女性角色。」華潤男補充自己的意見。

女人女人
請人難
·海燕·

女朋友任政府,請人難之嘆,在今日的香港,遍地例子。

某部門主管,說起現在員工的質素,大搖其頭。她說,她行近某部份職員的辦公地點,忽然嗅到一陣飯香,從玻璃門角張望,見架上擱着電飯煲;她的第一反應是後退,離開現場。我問她爲甚麼,她答:罵她們,引至工作態度進一步下降,是她所不願得到的結果;不罵,她身爲主管的權威就放不下了。她認爲當時裝作不知,是最佳應付之策。

某知名大酒店,大門口的女接待員,月入過萬,爲什麼?她中學未畢業,既不能寫,也不能指,爲甚麼她值萬元月工?原來,她是眞正的「知客」,有認人的本事,招人的能力,只要見過一次或打上就會記得,陳先生李太太等,總之,她令人客感到賓至如歸,有面子,她當然就值錢了。

有了飯碗,你奈何她不得,有些小聰明,你服的要分她一個錢,如今做人老闆,可謂難之又難了。

陳女士在某大商業機構任人事部主管,她說,請的新人,任職不滿一個月,隨時隨地無原因地離職,已司空見慣。最奇者,是剛見好了工,說好下星期上班,到了下星期,人影、電話,一概杳然;還要她的秘書追查十個電話,才知道,此人忽然決定接受乙公司而不是他們,只因爲薪金多了少許。

陳女士慨嘆,年青的就業者漸漸失去了工作的責任感,有時只爲了眼前的小利而忽略了長遠的前景。

尤有甚者,工作一年半載之後,忽然辭職,問原因,「我要歐洲旅行去」,「一放完大假,我們仍歡迎你回來呀!」,「謝謝了,旅行完,我要休息一下,充足了電,才決定做甚麼。」

從前,過年過節,下屬們東奔西走,爲了向老闆送禮而忙。今天,大機構的員工福利,除了大假公積金,還有花紅可觀,渡假屋,又有旅行和職員折扣等等,老闆早上早到下屬「一句早晨你好要大大聲」,下屬呢?時代到底是變了!

九龍樂善堂一九九一年度總理就職特刊

獻詞

張念平

張念平主席

本堂今日舉行一九九一年度總理就職典禮，荷蒙政務司曹廣榮CBE，CPM，太平紳士蒞臨主持監誓、致訓及頒發選任書與各項證書，寵幸兼備，獲益良多，謹此致謝。

九龍樂善堂乃本港最古老善團之一，創於一八八〇年，迄今已有一百一十一年悠久歷史，向以施醫配藥、興學育才、安老培幼、救災紓困及興辦或倡導社會慈善福利事業為職志，百多年以來，羣策羣力，行之無倦。目前辦有屬於教育者有政府津貼及非牟利私立之中學小學十七間及幼稚園四間；屬於醫療服務者有普通醫療所兩間、分科醫療所及物理治療所各一間；屬於老人服務者有老人院舍及老人康樂中心各兩間，並與香港戒毒會合辦戒毒登記處一所之外，更將於大埔墟及港島西區分別增辦『樂善堂梁銶琚職業先修中學』及『樂善堂書院』各一間；至於其他有關社會福利之各類活動之參與或贊助，本堂總理莫不悉力以赴。

今日之樂善堂，允屬枝繁葉茂，廣結善緣；此固本堂歷屆前賢心力累積之功，而層峯當局、社會賢達與各界善長之鼎力支持及贊襄，與有力焉。

至於本堂一九九一年度之工作方針，除積極完成或跟進上屆未竟之事工諸如：跑馬地陳黎掌嬌敬老康樂中心及屯門張葉茂清幼稚園之開幕、碧屋齋堂物業之重建、大埔梁銶琚職業先修中學之興工及港島西區樂善堂書院之開辦等；再者，整頓醫務而力求提高醫療質素，亦為工作重點之一；至於贊助或參與其他有關社會福利之各類活動，在可運用之資源下，本堂必將竭力以赴，其中以贊助教署之戲劇節計劃尤表關注。

今日欣逢總理就職盛典，除將本堂概況及九一年度工作重點予以簡報外，謹將本堂各部門首要之玉照與簡介編纂特刊，以留紀念。

主禮人
政務司曹廣榮CBE
CPM太平紳士

余鑑明副主席

楊佐鏗副主席

梁泳釗副主席

勞國雄副主席

九龍樂善堂一九九一年度常務總理簡介

張念平先生，本堂一九九一年度主席兼學務委員會中學部主任委員、互通馬路網有限公司董事長，現任東莞同鄉總會永遠會長、香港童軍九龍城區副會長、香港童軍東九龍地域名譽會長、香港五金商業總會副監事長及志願戒毒康復就業輔導會會長；曾任東莞同鄉總會主席、東莞方樹泉學校校監、東莞同鄉會學校監督、香港童軍慈雲區會長、志願戒毒康復就業輔導會顧問及副會長、本堂一九八一年度當年總理、一九八二至八四年度裝購委員會委員、一九八五至八七年度副主席兼裝購委員會主任委員、一九八八至八九年度副主席兼學務委員會小學部主任委員，一九八九至九〇年度主席兼學務委員會中學部主任委員。

余鑑明先生，本堂一九九一年度副主席兼學務委員會小學部主任委員、齊魯大學經濟碩士、明繁（集團）有限公司董事長、凱利年企業有限公司董事長、香港人人書局有限公司董事長兼總經理、大地出版社有限公司董事長兼總經理；現任香港出版人發行人協會會長、香港教育出版商會常務理事、九龍總商會副理事長、油尖區文化藝術協會副會長、香港童軍九龍城區名譽會長、新界學界體育協進會荃灣區分會副會長、新界學界體育協進會南葵涌分會副會長、新界學界體育協進會北葵涌分會副會長、新界學界體育協進會元朗區中學分會副會長、新界學界體育協進會屯門分會名譽會長、新界學界體育協進會中學分會（元朗及西貢）名譽會長；曾任香港教育出版商會會長、油蔴地民政區委員會委員兼東區委員會副主席、本堂一九七一至八四年度當年總理、一九八五至八六年度社會福利委員會委員、一九八七至八九年度副主席兼醫務委員會主任委員、一九九〇年度副主席兼學務委員會小學部主任委員。

楊佐鏗先生，本堂一九九一年度副主席兼社會福利委員會主任委員及學務委員、香港培正中學畢業，裴潤有限公司主席、安泰置業公司總經理；現任香港童軍九龍城區區務委員會名譽會長、九龍華商會理事長、九龍城區康樂體促進會副會長、九龍城區老人福利康樂聯會副會長、志願戒毒康復就業輔導會副會長、香港女童軍九龍城區區務委員會副會長、香港聖約翰救傷隊九龍城區副會長、童軍知友社副社長及全港青年學藝比賽委員；曾任九龍華商會副理事長、志願戒毒康復就業輔導會顧問、本堂一九八〇至八一年度當年總理、一九八二至八三年度醫務委員會委員、一九八四至八七年度學校委員會委員、一九八八至八九年度副主席兼裝購委員會主任委員、一九八九至九〇年度副主席兼社會福利委員會主任委員。

梁泳釗先生，本堂一九九一年度副主席兼醫務委員會主任委員及學務委員會委員、本港執業醫生；香港大學內外科全科醫學士、英國倫敦皇家醫學院熱帶病及衛生學文憑、英國倫敦皇家醫學院小兒科文憑及蘇格蘭格拉斯哥皇家醫學院小兒科文憑；偉興企業有限公司、偉盛置業有限公司、協成木行有限公司及梁華善堂有限公司等機構董事長；現任志願戒毒康復就業輔導會副會長、香港兒科醫學會永遠榮譽會員、香港醫學會永遠會員、英國醫學會會員、香港皮膚科醫學會會員、香港精神科學會會員、香港腸胃科學會會員及聖約翰救傷隊九龍城區醫官；曾任香港兒科醫學會義務司庫，香港兒科醫學會副主席、志願戒毒康復就業輔導會顧問及香港全科醫學會會員，本堂一九八二至八六年度名譽總理、一九八七年度當年總理及一九八八至八九年度學務委員會委員兼醫務顧問，一九九〇年度副主席兼醫務委員會主任委員及學務委員。

勞國雄先生，本堂一九九一年度副主席兼裝購委員會主任委員、學務委員會幼稚園副主任委員、榮信押、榮泰押及榮生押東主，雄民置業有限公司董事、慶華置業有限公司董事及敦煌（集團）酒樓董事；現任九龍城區區議員、香港聖約翰救傷隊黃大仙區副會長、童軍知友社副會長、九龍城區童軍區務委員會主席、龍城分區委員會委員、九龍城街坊福利會副理事長、九龍西北區扶輪社社友、九龍城區老人福利康樂聯會副會長、香港足球裁判會會長、港九押業商會監事長、港九鞋業製造商會會董、香港五人足球裁判會會長、旅港勞氏宗親會會長、志願戒毒康復就業輔導會副會長、孔教學院常務董事及南華體育會永遠會董；曾任志願戒毒康復就業輔導會委員、本堂一九八三至八四年度當年總理、一九八五年度社會福利委員會委員、一九八六年度裝購委員會委員、一九八七至八九年度社會福利委員會委員。一九九〇年度副主席兼裝購委員會主任委員及學務委員會幼稚園副主任委員。

顧思聰先生，本堂一九九一年度司庫、學務委員會委員及幼稚園校監、華仁書院畢業，龍生押經理、多成建業有限公司及[illegible]業有限公司董事長兼總經理，現任港九押業商會理事長、九龍區大廈聯誼會副主席、漆馬大樓業主會顧問、僑港南海同鄉會會長、新界南海同鄉會會長、九龍[illegible]區老人福利康樂聯會副會長、九龍城區康樂體育促進會名譽會長、九龍城區文娛促進會名譽會長、九龍城區青年暑期活動統籌委員會會長、龍城分區委員會委員、香港童軍九龍城區區務委員會會長、童軍知友社副社長、香港聖約翰救傷隊九龍城區會長、香港孔教學院副主席、鐘聲慈善社名譽顧問、九龍城街坊福利會理事長、港九街坊會協進會副總務主任、志願戒毒康復就業輔導會樂善職業康復訓練中心主席、香港戒毒會執行委員會委員；曾任九龍城區公民教育運動統籌委員會會長、一九八九年度九龍區公益金百萬行副主席、黃大仙區文娛協會名譽會長、全港青年學藝比賽中文書法比賽主任委員、志願戒毒康復就業輔導會會長及主席、香港童軍九龍城區區務委員會主席、本堂一九七一年度醫務委員會委員、一九七二年度社會福利委員會委員、一九七三至七五年度學務委員會委員、一九七六至七七年度裝購委員會委員、一九七八至八〇年度副主席兼裝購委員會主任委員、一九八一至八二年度主席兼學務委員會中學部主任委員、一九八三至八四年度司庫兼學務委員會委員、一九八五至九〇年度司庫兼學務委員會委員、及幼稚園主任委員、一九八七年六月榮獲英女皇頒賜榮譽獎章。

陳祖澤先生，本堂一九九一年度稽核兼[illegible]

……長及志願戒毒康復就業輔導會顧問；曾任本堂一九七〇年度裝購委員會委員、一九七一年度副司庫、一九七二年度稽核、一九七三至七四年度副主席兼醫務委員會主任委員、一九七五年度裝購委員會委員、一九七六至八六年度副司庫、一九八七至九〇年度副司庫兼學務委員會委員。

劉德先生，本堂一九九一年度學務委員會中學部副主任委員、瑞安實業有限公司董事長、瑞安織造廠經理；現任龍城分區委員會委員、九龍城區撲滅罪行委員會委員、香港童軍會九龍城區童軍會名譽會長、香港劉氏宗親總會永遠名譽會長、九龍城街坊福利會常務理事、南華體育會永遠會董、九龍城區老人福利康樂聯會主席、九龍城區文娛促進會名譽會長、九龍城區公民教育運動統籌委員會會長、華人之家互助委員會主席、香港布廠商會會董兼財務部副部長、孔教學院常務董事、志願戒毒康復就業輔導會名譽副會長及黃大仙區聖約翰救傷隊會長；曾任香港華人足球裁判會名譽會長、九龍城區康樂體育促進會副主席兼田徑部主席、黃大仙區文娛協會名譽會長、黃大仙童軍會副會長、香港童軍會九龍城區童軍會副會長、光華體育會副會長；志願戒毒康復就業輔導會會長與主席、九龍城區老人福利康樂聯會副主席；曾任志願戒毒康復就業輔導會顧問、本堂一九六八年度社會福利委員會委員、……

顧思聰先生

陳祖澤先生

鄧樹椿先生

劉德先生

朱夢曇先生

黎民悅先生

顧思穎先生

陳國樞先生

余錦基先生

王仲銘先生

尹立強先生

郭修圃先生

周榮通先生

周銘先生

劉炳均先生

余平海先生

陸宏隆先生

陳自適先生

區國洪先生

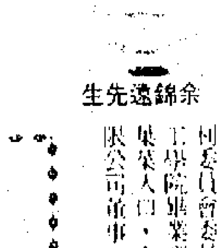
江焯開先生

何耀明先生

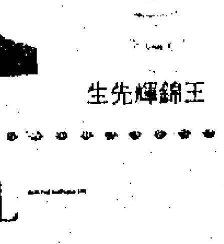
李國美先生

龔文翰先生

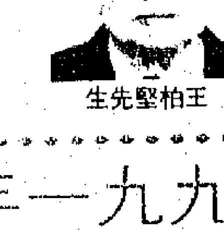
黃龍德先生



余錦遠先生

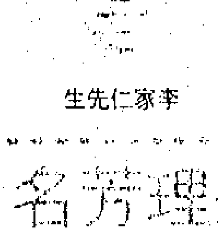


王錦輝先生

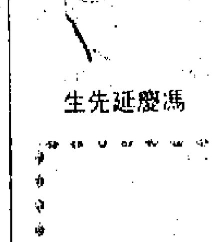


王柏堅先生

余啓繁先生



李家仁先生



馮慶延先生

一九九一年度總理芳名

科幻武俠 時光戰車 □司馬遷

十八僧拔出戒刀來

但有人比王碧更快，那是一道灰影，一閃已閃到刀疤僧跟前，右手突探，抓向按齊大齊的右掌。刀疤僧疾忙一縮，那灰影右手一變成刀，劈向番僧胸膛。

掌刀未至，已然勁風凌厲，刀疤僧疾退數步避開，口裡猛呼：「阿彌陀佛。」

眾人定睛一看，除了游建與錢博士外，其餘俱不感驚奇。那灰影竟是王振。

這太監，誰料到身手如斯了得。

只聽王振嘿嘿冷笑：「就憑你們兩個，就想大鬧將軍府？」

刀疤僧道：「且看。」話聲甫落，牆外突飛進十條的影子來，一列站在刀疤僧和苦臉僧的背後。游建細細一數，赫有十八僧，俱是一色灰衣，濃眉大眼，黑臉高鼻之輩。

刀疤僧道：「這是域外十八金剛。大王對我們說：大明有部神物十分厲害，我們想來向去一看。」

王振仰天打個哈哈：「你們拿去吧。」

眾人一愕，刀疤僧也一愕，幾乎不相信自己耳朵：「甚麼？拿去？」

王振好整以暇：「對，拿去。」

刀疤僧低聲宣佛號：「阿彌陀佛，還請施主引領到神物之處。」

王振一指游建：「凡你這番僧，倘要神物，還要這位老兄一起拿去；否則，嘿嘿，也先得此物也毫無所用。」

刀疤僧瞧游建一眼：「那還請這位壯士一起跟我們回去吧。」

游建正想說話，王振已哈哈大笑：「這位俠士是我王振貴賓，要請他，還須先問我的拳頭。」說來說去，還是要以武力分高下，刀疤僧還不惱怒，對苦臉僧道：「師弟，我佛慈悲，我們就大開殺戒吧。」

苦臉僧道：「多說無益，正當如此。」

刀疤僧低喝：「十八金剛！」十八僧條的拔出戒刀來。（卅七）

傳記 從商萬里行 □區永熙

乾坤閣・一流菜

若不是趁作協訪問團赴澳門，我不知道哪一天才有空能去澳門看看我的母校和見見我的親友。

作協代表團一上岸，馬上就叫的士去市政廳，參加「香港新派水墨畫展」儀式。

一共有四位畫家的作品展出，其中兩位——徐子雄和靳埭強，都是作協的理事及會員。自己人捧自己人的場，那是份內事。

徐子雄兄是一位心胸廣闊的藝術家，仲鳴兄總歡喜稱他「大畫家」，平日談笑風生，具西方人作風。他的畫曾多次在美、英、加、澳、東南亞及中國大陸展出，早期研習水彩，油畫，雕塑，版畫及攝影，現為國際造型藝術家協會香港分會會長，我對水墨畫沒多大認識，但很喜歡他展出的每一幅水墨畫，尤其是特刊上那幅「游心」Lavagem da Alma Soul Wash 極為傳神。外行人都能欣賞徐兄的畫，証明他的功力很深。

至於靳埭強先生的水墨畫，我最喜歡的是「雲起」及「雲湧」。讓我說句外行話，如果他把「雲起」及「雲湧」結合成一幅畫，豈不是內容更豐富麼？至於靳兄與子雄兄聯合為作協設計的徽章我是無比折服的，他在設計上的成就，名震中外，又獲選為十大傑出青年，可謂名至實歸，如果我認識靳兄早十年，我的「合盈國際皮業集團」的商標一定會請他設計了。

此次澳門之行，朱蓮芬團長既為團員們安排船票及住宿，我這個副團長不能沒有一點表示呀，於是在香港時就通過黃百鳴兄的秘書，打電話到「乾坤閣」訂位吃中飯。

由於當天客人很多，以致管理稍亂，冷氣亦欠足，但菜餚真是一流，吃得作家們個個讚好。有人說，既是川菜，為何不辣。吾答曰：「這為了適合大眾口味，叫做改良菜嘛！」

政論 幾番風雨 □野馬

未忘六四何止百萬人

一九八九年六月四日，支聯會聲稱一百五十萬香港人上街遊行、示威，抗議中共當權者血腥鎮壓民運。

一九九〇年悼念「六四慘劇」一周年，支聯會聲稱二十五萬人參加六月三日遊行，六月四日燭光晚會則有十五萬人參加。

一九九一年悼念「六四慘劇」兩周年，支聯會聲稱二萬人參加六月二日大遊行，六月四日燭光晚會則有十萬人參加。

每一次有關「六四」活動的人數均引起爭論，部份人士認為實際人數遠低於支聯會所報的數目。

要找出「六四」活動確實參加人數並不容易。參加者在沒有組織情況下自發地參與，既不用購票，也沒有可能逐一點數，何況活動舉行期間有人加入，亦有人退出，要算出一個確數，幾近不可能的事。事實上亦不必斤斤計較參加「六四」活動的確實人數，若以支聯會聲稱人數折半計數，每次參加者均逾萬人，八九年最高潮之際則有數十萬人參加，人數眾多已毋庸置疑，否則中共亦不會說香港為「冠軍」，是「反共基地」呢。當然，站在中共當權者的角度來看，他們可以說形勢甚好，因為事發一年後，上街遊行的人數已由百多萬劇減至二十多萬，再過一年，人數再下降至十萬人，可以說是三級跳下降，再過幾年，豈非參加有關活動人數寥寥可數。

不錯，參加「六四」活動的人數逐年劇減，固然因為時間令事件漸漸淡化，最主要原因是中共施壓力，不少沒有本錢移民的人士，恐怕九七後遭清算，故不敢參與。但為何仍有逾萬人不怕強權，不怕熱浪，參加沒有娛樂性亦沒有利益的活動。由此可見，參加追悼「六四慘劇」只萬多人，未忘六四者何止十萬、百萬人。

人物素描 一〇八 □陳青楓

劉家傑的「冷臉」

近十年八年來，無綫選「港姐」，司儀出場之時，總是想起一人，乃劉家傑是也！無綫早期的選美司儀拍檔，是劉家傑與何守信。兩人是這方面的最佳拍檔了吧？一冷一熱，一收一放，合拍得很！

我曾問劉家傑，也是在他擔任選美的司儀期間。他說：「你不要看我好像氣定神閒的，其實我在這之前，死了不少細胞。」這我知道。有一年，我對選港姐的播映特別投入。日間，整個下午在會場看劉家傑，何守信的綵排，有一大堆「準港姐」，有表演嘉賓。在電視機前，你看到神采飛揚，衣香鬢影，那是出鏡呀，亮相呀，做藝人的。一面對攝影機便會自然地「活」起來。但在綵排的時候，我看到劉家傑坐在梯級上，一手拿咪，一手拿着「咭紙」，那上面寫着台詞，他正在一邊看一邊唸，就好像會考生在準備進入會場的。其實是十分緊張，要做充分的準備功夫，那在電視機前的從容不迫，談笑風生，那不過是在「表演」。劉家傑也總是忘不了那一次絆倒，你還記得嗎？那一年毛澤東去逝，傑叔在電視上說「市民流淚」，引起了軒然大波。有次跟他談起來，他那一副冷臉，依然是冷冷的。一點笑容也沒有，沒有太多的憤怒，沒有太多的怨懟，他只是冷冷的。這便是劉家傑。我曉得，那一次阿傑叔真算得是權力爭鬥下的犧牲品，他也無必要再寫一本叫「交代」的書作什麼交代了。

沉默是金：——今天的劉夫子充分了解這句話的意思了吧？（人物三十二）

群英

隨筆 三星伴月 □吳敬子 □吳道子 □李彥子 □蓮子

燭光感言

六四那天，有朋友打電話來：「吳敬子，明晚燭光晚會，你去不去？」吳敬子嘆曰：「我要上班也，奈何。」

友曰：「去年燭光夜，不見君到來，今年燭光夜，又沒有了吾兄，嗯嗯，真可惜啊。」吳敬子不禁失笑：「有何可惜之有？」

友曰：「吾兄乃反暴政先鋒，這種壯烈場面，怎能沒有你呢？」

吳敬子喟然曰：「我心中有枝燭光，有枝照往民主大道的燭光。這枝燭光雖然微弱，但區區相信，總有一天會為中國照出光明也。」

友曰：「是所至盼。」

放下電話，與吳道子通電話，吳道子曰：「六四六四，係我生日也，今晚維園，萬千鬥士為我點燭慶祝。」

吳敬子哂曰：「此燭何慶祝之有，此燭乃哀傷之燭也。」

吳老八也感悽然，曰：「年年生日，我俱忘記；獨兩年前北京一場暴亂，我始記得我生日也，六四，六四，是國殤，也是區區生日，真的何慶祝之有？頭先所說，乃係講笑而已。今夜，我將去維園。」

睇嚟年年六四，吳老八將在哀傷悲憤中度過矣。但，今年六四之後，明年六四又如何？明年六四繼續紀念，後年六四又如何？人們是善忘的，有兩年的悲壯的紀念，吳敬子已嘆難得矣。香港人心還未死！仍是「冠軍」。

●吳敬子

李天機語錄：有店舖業績一向不俗，最近無端走下坡，職員多病痛。經過觀察，純因對開建築地盤拆去舊樓，遺留另一幢鄰接舊樓，露出鋼筋，建築商又以鋼板鎮護形成蜈蚣煞，以雄雞塑化之乃好轉。

遊記 周遊列國 □旅遊葉

參觀凡爾賽宮

巴黎歷史藝術建築文物不少，遊客如非有充分時間，則只可選擇其中較具藝術價值者作重點參觀。我們除於抵巴黎翌日曾往遊市內的羅浮宮外，這天早上，在酒店用過早餐後，續往離市郊十八里的凡爾賽宮去參觀。

凡爾賽宮（PALAIS DE VERSAILLES）為法王路易十四所興建，其建造歷史淵自路易十三，他自征服了西班牙後，國勢鼎盛，成了當時歐洲霸主。後傳位於路易十四，到他長大時，因深厭羅浮宮內的生活，遂建成了凡爾賽宮，作為別宮，俾作私人聲色犬馬尋歡作樂之用。到了法王路易十五和十六，更不斷大事擴建，並增添不少娛樂設備，成為一座舉世無雙，極盡奢華的皇宮。可惜好景不常，直至法國大革命，民眾攻破了「巴士底獄」，並拘禁了法王路易十六及皇后，最後並將他們送上斷頭台，從此便結束了法國王朝。而多年以前，有一部名為「法宮艷后」的電影，就是描寫路易十六王朝沒落的一段動人歷史故事。

當我們抵凡爾賽宮時，適逢周末假期，遊人眾多，需要在宮外輪候入內參觀，約莫經過半個小時，才能順利進入宮內。首先到達第一殿，那裡是個宮中的宴會大廳，這長方形的大廳，四壁及天花都繪滿古典派的名畫，天花底下，掛着數十座巨型玻璃吊燈，豪華瑰麗，氣派不凡。

走進內宮，那其是法王的起居室及皇后、妃嬪等的寢宮，內部陳設，壁上油畫及雕塑藝術作品等，則與羅浮宮大同小異，不相伯仲。宮外為花園，亭台樓閣，小橋流水，繁花似錦，頗具園林之勝。

——「歐陸遊踪」之七十二。

政治正論 □冷東 怪論 □倫雨

不要六月論

自從兩年前，北京學生及市民齊齊搞左單轟轟烈烈之六四事件，刺激起全世界不願做奴隸的人民齊齊站起來之後，中國領導人每到六月份，便會驚到帛帛傘都有肉，聽見小瓶落地開花之聲便以為有炸彈，見到市民穿白衣上街便以為是叛軍殺到。晚上瞓覺時仲慘，一闔埋眼，不是見到血肉模糊的學生、市民便是那瞪着一雙死眼，被子彈打到好似蜂巢一樣的壽西斯古。

不知不覺，又到六月。

係咁驚容乜易會神經衰弱至死？於是乎，領導人未到六月便下令搜集小瓶子，市民私底下擁有及擲碎者，罪大過私藏軍火，穿白衣者則一律扣以反革命大帽子，讓其一嘗社會主義監獄之優越性。

只可惜，小瓶可視為古董國寶，不許民間擁有及破壞，白衣可視為不祥，不准人民穿着，但發惡夢這回事抑無可避免，唔通唔准自己瞓覺乎。

領導人晚晚發惡夢，日間自然冇精神兼冇心情處理國事，一個唔覺意瞌起眼瞓的話，分分鐘被資產階級自由化分子乘虛而上，再搞多一次六四、七五甚至八六，那就死得人多了。

為千千萬萬龍的傳人性命着想，倫雨特獻策給中共領導人，讓他們可以有一覺好瞓，那便是干脆把六月份於中國曆法中抹掉，讓它永遠消失。沒有六月份，自然便沒有六四紀念日，反動分子便沒有機會搞搞震也。

不要六月，那麼用甚麼來代替？當然是十月了，兩個十月，便有兩個國慶日，這才符合中國一國兩制，一國兩[illegible]精神嘛。

●倫雨

風月派 浪子手記 □沈西城

三級導演

大多數三級男明星，都是只會脫衣上床，和女主角合演床上戲，只有韋弘，他有相當的演技。

韋弘是七十年代中期以迄八十年代初，在銀幕上常見到韋弘，他以擅演「色狼」，馳名影壇。

他的外型，頗為粗獷，濃眉大眼闊嘴，一臉孔的陽剛氣，本來是在邵氏當演員的，上落落，不紅不黑，似乎也拍過不少古裝戲，都紅不起來。

呂奇改拍三級影片，韋弘追隨他麾下，[illegible]了名。

韋弘的演技，嚴格分析，可分兩面。

一面是漫畫化的演技，誇張的表情，令人發笑。

一面則是出自內心，他的眼神，深邃而有情，即使做文藝電影，亦可合格。

他為呂奇拍了不少部電影，觀眾對他留下了深刻的印象。呂奇離開影壇後，韋弘也失了蹤。

早幾個月，何藩告訴我，韋弘在台灣拍×片。

×片者，即三級小電影，他有時充當男主角，有時充當配角。

我聽後，不禁黯然神傷。

一個如此有才情的男演員，居然陷身×片界，這還不是社會的悲劇嗎！（五）

學院派 掛劍集 □[illegible]膺哲

「盜棺者」

林蔭兄的「[illegible]」出版了。文字簡煉而情韻無窮，是它的特色，短篇克臻此境界，庶幾可視為本港最佳小說作者之一。

「盜棺者」這一篇作品及安排在卷首，當然備受矚目，相信也是作者自己比較喜歡的篇章吧。它寫的是痴情人由於形格勢禁，只能在長期苦戀之後，[illegible]棺，欣然於片刻超越陰陽的親近。這使我想起，沈從文筆下也有[illegible]寫同一類故事。豆腐店老板，背走苦戀者的女屍，無視於禮教制裁，就只在乎短暫的片刻相聚。

林兄的「盜棺者」，亦有同樣幽怨之文字效力，而篇幅更加簡省，適合香港的閱讀風尚。而其中蘊含深層意義，使人感受到愛戀於人世之百般無奈，寄託作者的悲憫情懷，這在林蔭作品中，是屢屢可見的。小說在平淡中[illegible]，崇尚寫實，所以讀來有現代氣息，切合都市脈搏，[illegible]、陳青楓合稱小說三壁。

雜文 市井集 □鄧小閒

車

與女友坐於中區某餐廳，憑窗而坐，觀街外車來車往。

女友逐一評曰：這是平治、這是寶馬、這是皇冠、這是……最後責小閒曰：「點解你唔買車？」

小閒歎曰：「冇車位也。」回想當年，車位三四百元一月，小閒玩足十年車，前後換了三架車，富豪、皇冠、施麗雅。咽陣時，點解你唔認識我？」

講起來，小閒便想起前度女友一同揸車之樂，不禁低迴慨嘆不已也。

散文 足不出戶 □喬之

公園

希望越高失望越大，這是必然定律，當有人向你力荐某部電影如何如何精彩，當你抱着[illegible]臨戲院親身體驗，每每會覺得不外如是。精彩刺激如「虎膽龍威」，在各方好友的一致大拇指稱許下去一開眼界，尚且有點「唔係幾似像中咁勁」之感。

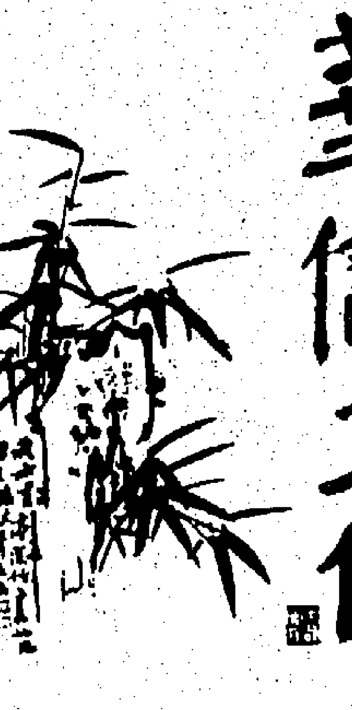
對新落成的香港公園，亦有點類似的感受。

這公園大名頂頂，耗資近四億元，宣傳字句是氾濫了的嶄新、先進、現代化、學術性、奇特、傑出，數百設計師的心血精華……當然要先睹為快。

或者人潮太湧，或者天氣太熱，或者太多設施未開放，或者期望過高，或者自己的口味古怪，對這個劃時代產品未覺驚喜欣賞。

就以最原始的角度看來，它的最敗筆處是：缺乏樹蔭、缺乏座椅，缺乏空曠感。以自己的口味而言，到公園去主要想接觸大自然，吸口清新空氣，看看綠色伸伸筋骨。還有，不單要走走，還要坐坐。然而這個周日之遊，上述享受就明顯欠奉了。樹木太少不能怪，待廿年後也許才栽出成蔭大樹，但怎麼會「不設座位」的呢？沿途的椅座少得離奇，扶老攜幼遊公園的人宜帶備報紙墊坐，烈日會把那石床地晒個灼股呢。太多人工的斧鑿和科技，不見得就能將公園美化或提升，多點花草樹木和空間，似乎更切合公園的身分。動植物公園就吸引多了。

華僑文化



崑曲小生演唱藝術 滬崑劇女小生示範 下週一中華文化中心舉行

崑曲藝術為中國戲曲的精華，七百年來儘管歷經盛衰，它的生命力卻不絕如縷。研究崑曲藝術的學者沈祖安先生指出：崑曲的表演藝術可以概括為「唱、做、念、打、貼、準、實、精、到」八個字。前四字是指崑劇的故事，反映生活，後四字則指崑劇演出時的藝術技巧。崑曲通過長期的舞台實踐，逐步形成「有動必舞，有聲必樂」。其實崑曲的藝術美表現在很多方面，例如台步的動作美，講究「曲味」、「韻味」、「況味」的聲腔美，甚至通過演員的表演，使形象、景色和氣氛融會貫通的意境美等都是。戲曲研究家歷來把崑曲列為中國戲曲的「雅部」，既表明崑曲在藝術上優美，典雅的積極一面，也暗示它難以為一般觀眾理解和接受。香港中華文化促進中心，希望透過交流、演出、講座、研討等活動，推廣及發揚崑劇這個被譽為「諸劇之母」的現存中國最古老的劇種。適逢上海崑劇團女小生岳美緹應市政局及上海戲曲研究會之邀，於六月間隨瀋陽京劇團到港演出，「中心」邀得岳女士主講一個示範講座：「崑曲小生的演唱藝術」，以作交流及推廣。

岳美緹女士是上海市戲曲學校首屆畢業生，俞振飛老師的高足；並得沈傳芷等各師親授。岳女士表演以巾生見長，風格秦雅清新，唱法細膩，清麗悠揚，具俞派小生的書卷氣，首本劇目包括：「牡丹亭」之「驚夢」、「拾畫叫畫」、「雷峯塔」之「斷橋」、「玉簪記」之「琴挑」等。她更曾獲第四屆梅花獎及上海戲劇節演出獎。這次示範講座，岳女士將會談談自己在演出中的心得及感受，並示範及講解各首本名劇；更邀得已移居香港並設館授徒的名京崑演員蔡瑤銑女士擔任主持。

「崑曲小生的演唱藝術」示範講座，將於六月十日（星期一）下午六時至七時三十分，在上環信德中心十樓香港中華文化促進中心演講室舉行，免費參加，電話留座及查詢：5599[illegible]。

芭蕾舞團仲夏舞影 下週演藝學院演出

（文化消息）香港芭蕾舞團將於今夏在演藝學院歌劇院推出一個名為「仲夏舞影」的舞蹈滙演，夜場有六月十四日（星期五）及十五日（星期六），時間是晚上八時正，另有日場，分別為六月十五日（星期六）及十六日（星期日），時間是下午三時正。

舞集包括五齣風格迥異的作品，其中四齣均首次在香港上演，另外一齣《[illegible]》[illegible]著名[illegible]創作，曾於去年亞洲藝術節在香港首演，並獲各方好評。舞蹈會集東西方文化精華，別具特色。今次每齣作品在動人的旋律，設計[illegible]及優美的舞姿配合下，定能留下難忘的印象。

四齣首演的作品為《[illegible]》、《觸技曲》、《[illegible]》、《魯雅著斯》及[illegible]。

美國三藩市芭蕾舞團的藝術總監雅來素，奇爾特別為香港芭蕾舞團創作了兩個作品《觸技曲》及《禱告》。奇爾一向給人富麗堂皇的感覺，今次的兩個作品，亦以其創造性，精巧及富洞察力見稱。

LINES 舞蹈團的[illegible]，[illegible]舞衣襯托下，更形震撼。

《魯雅著斯》是世界知名的編舞家積尼．基里安創作的一個劇目。此齣雙人舞充份展示基里安奔放，流暢的編舞風格，舞蹈編排許多跳躍動作，格調輕鬆活潑。《魯雅著斯》採合了古典芭蕾舞及現代舞之特色，在狄寶斯「夜曲」之伴奏下，必定帶給觀眾耳目一新的感覺。

門票於城市電腦售票網出售。夜場票價分一百八十、一百五十、一百二十及九十；日場票價分為一百五十、一百二十、九十及六十，兒童及學生享有特別折扣優待。

行書

流水無言鳥自閒，欣欣花木滿溪山，禪林鐘磬清塵慮，心似飄雲任去還。
柳堤水夢繞輕煙，放浪湖山醉盈船，可與達萊爭秀色，人間此處有神仙。
詩二首 劉清真

（六月九日至十一日中國文化協會展出）

枇杷小鳥 汪亞塵

南生圍小景（水彩） （香港）余錦山

簡訊 免費節目

・書畫文物展覽・

△中國現代畫展：集古齋。
△太乙樓捐贈中國近代書畫：香港藝術館。
△李鐵夫作品展：香港藝術中心。
△「生存契機在環保」展覽：香港博物館。
△「瑞典東印度巨輪哥德堡號之茶貨及珍品」展：茶具文物館。
△邁向持續的世界：香港藝術館。
△中國歷史博物館贈瓷展：香港藝術館。
△竹篙灣出土文物：香港博物館。
△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。
△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

・藝術海報展・

△高奇峯的藝術：鰂魚涌圖書館。
△高劍父的藝術：駱克道圖書館。
△中國傳統裝飾紋樣：九龍中央圖書館。
△宋鳥獸畫選（一）：藝術圖書館。
△宋鳥獸畫選（二）：牛池灣圖書館。
△明鳥獸畫選：香港仔圖書館。

・文娛表演・

△弦樂四重奏：香港文化中心大堂，下午五時四十五分。
△歌星演唱會：坑口村鄉公所廣場，晚八時。

政務總署主辦 青年繪畫比賽得獎名單公佈

（文化消息）由政務總署贊助，觀塘扶輪社主辦之「全港青年繪畫比賽」已於今年一月廿日假九龍塘何明華會督銀禧中學舉行，為大會擔任國畫比賽之評判有趙少昂教授、何陳明琛、羅翠螢、鄭家鎮及周世聰老師。擔任西洋畫之評判有郭樵亮、靳微天及靳埭強。評選結果現公佈如下：

國畫公開組：冠軍：林慧珍，亞軍：甘志強，季軍：黃應當。優異獎：陳啟之、麥妙霞、麥錫忠、李建明、孔婧娥、徐啟明、徐結珠、陳金賢、劉國忠、黃靜儀、林麗琴、潘惠玲、呂思慧、杜煥、陳創新、陳創裕、陳倍、陳嗣慈。學生組：冠軍：許為強（慈幼英文中學），亞軍：戴錦生（金文泰中學），季軍：林華業（聖公會諸聖中學）。優異獎：柯慧珊（金文泰中學），郭子謙（銘基書院），黃志成（銘基書院），陳志凌（大一設計九龍校），呂瑛（沙田循道衛理中學），林田詩（嘉諾撒聖瑪利書院），陳慧賢（嘉諾撒聖瑪利中學），譚弟芬（諸聖中學），朱麗華（諸聖中學），何海鳴（諸聖中學），盛尚文（諸聖中學），陳耀光（諸聖中學），劉麗雯（諸聖中學），王嘉（可立中學），莊惟善（孔聖堂中學），譚志豪（孔聖堂中學），劉學禮（孔聖堂中學），高浩然（聖公會曾肇添中學），陳弋航（陳樹渠紀念中學），李夏迪（協和小學上午校），張婉雯（沙田循道衛理中學），林嵐（觀塘官立中學），陳獻國（伯特利中學），陳忠豪（觀塘官立中學），葉鍇（觀塘官立中學），劉媚（樂善堂余近卿中學），郭德龍（九龍工業學校），郭文彥（拔萃女書院），韓守義（皇仁書院）。

西洋畫公開組：冠軍：陸家信，亞軍：陳忠豪，季軍：梁仲浩，優異獎：劉敏、洪賢偉、林慧敏、劉建忠、蘇詠思、唐秀娟、蔡偉仕、陳淑儀、麥偉欣、林宇灝、梁燊基、李志達、蔡逸然、劉竹嫦、李詠心、麥子健、伍韻麗、邱慧文、陳曉茵、朱國強、李娟儀、元潔心、張燕兒、陳智勇、潘耀堂、林漢華、林素儀、周靜宜、陳蓓、熊瑞律。小學組：冠軍：劉秀玲（潮商學校），亞軍：陳苞（潮商學校），季軍：呂曉隽（聖母書院）。優異獎：鄺智洪（聖母街坊會陳維周夫人紀念學校），張家和（佛教明珠學校），黎凱欣（循仁學校上午校），唐英傑（大埔舊墟公立學校），蔡豔玲（塘尾道官立下午小學），黃祖兒（大埔舊墟公立學校），翁凱生（大埔舊墟公立學校），鄭豔琳（聖公會奉基小學下午校），陳緯麟（基慧小學），溫卓為（保良局蕭漢森小學），關滴華（大埔崇德黃建常紀念小學），關志方（大埔崇德黃建常紀念小學），徐茵（北角街坊會陳維周夫人紀念學校），馮展虹（粉嶺公立學校），文卓豪、陳元熹（小學），郭殷賢（聖貞德小學），何冠碩（蘇浙小學），林司璘（聖保祿小學），賴瑞芬（聖米加勒小學），許朗慧（樂善堂楊仲明學校），林志豪（迦密愛禮信小學），楊穎萱（嘉諾撒小學），張子健（軒尼詩官立小學），許狀（潮商學校），鄭志強（潮商學校），嚴文偉（潮商學校），王天凱（香港樹人學校），吳宇聰（聖貞德小學），陳思駿（大埔舊墟公立學校），梁嘉碧（潮商學校）。獎勵方面：國畫比賽及西洋畫比賽，每組冠、亞、季軍分別獲得港幣伍佰元、三百及二百元獎學金，扶輪盾一座及獎狀一張。每組優異獎各得名貴獎品乙份及獎狀一張。賽會將去函通知各得獎者。

後日中國文化協會舉行 劉清真書法展

（文化消息）書法家劉清真，籍貫東莞，生於廣州。自大陸變色，避秦香江。大專文學系畢業後，任教中學高班文史多年。劉氏服膺儒學，熱愛中華文化，對書法藝術，亦鍥而不捨，默默耕耘。

去年九月，與畫家楊建法，假座香港大會堂，作書畫雙人展。當日觀者雲集，亦獲好評。今劉氏訂於六月九日（星期日）起，一連三天，於九龍窩打老道七十九號怡安閣A三樓，假中國文化協會文化廳，作個人之書法展覽。

並於六月九日下午三時正，舉行剪綵儀式，敦請華僑書院院長王淑陶教授、曉風學社監督梁子江先生、書畫名家袁鴻楓先生，蒞臨主禮。

悼念民運捐軀者 李麗詩唱安魂曲

（文化消息）悼念北京事件，演唱會《安魂集》，於六月九日星期日晚上八時，假花園道聖約翰座堂舉行，選演各著名聖樂及安魂曲選段，如威爾第之（永恒之光）、巴赫——古諾及舒伯特之（聖母頌），羅西尼之（天國之門）、巴赫之（我靈頌讚）及佛瑞之（在上帝之國度中）等。分別由風琴，大提琴及長笛伴奏。

李女士早年分別於美加攻讀純美術，並同期副修聲樂，曾為約翰市大都會歌劇團及加拿大廣播有限公司演唱及灌錄唱片及節目。返港後事師鄭漢成先生，再獲意大利領使館獎學金赴米蘭深造。李女士為聖約翰座堂詩班員，曾分別為港大、港台、演藝學院、香港愛樂及市政局上演的歌劇及音樂會擔任獨唱。

是次演唱會不收門券，只設退堂收捐，敬希各界人士踴躍支持。

《中國旅遊》畫報六月號

（中國旅遊）畫報六月號（總第一三二期）已經出版，本期推出《「長征」路上今日風情錄》專輯。

「長征」是指半個多世紀前，中國有一支「紅軍」在戰事中從江西出發，行走了二萬五千里，途經湖南、廣西、貴州、雲南、四川、甘肅、寧夏、陝西等多個省區的歷程。「長征」所經之處，多為崇山峻嶺、深谷草原等複雜地貌，景色壯麗；而且沿途各地區的漢、瑤、侗、苗、彝、藏、回等民族的風情頗為奇特，甚有旅遊觀光價值。

由於「長征」路線太長，專輯分上、下兩集連載，本期上集介紹長征的出發點江西及途經的湖南、廣西、貴州，雲南等省區，這一段路山脈連綿，迤邐千里，是瑤、侗、藏等幾個少數民族的主要聚居地，各有各的別致風情。

「旅遊天地」欄本期報導以險要見稱的西嶽華山；並披露慈禧在頤和園逍遙度日的秘聞軼事。「歷史文物」欄介紹揭開《孫子兵法》之迷的山東銀雀山漢墓竹簡；而「好介紹」欄則介紹造型趣緻的鄭于鶴泥塑。

《香港稅務系列》指南

為幫助市民瞭解最新報稅要點，以便制訂稅務事宜，商務印書館將特別推出《香港稅務系列》書籍，該系列包括：《新俸稅自助指南》（1991-92）、《利得稅自助指南》（1991-92）及《香港稅務指南》（1991-92）。

《新俸稅自助指南》是專為一般市民申報稅務而出版，內容精簡淺白。本書除介紹市民申報稅務的須知外，更以多種案例如夫婦分開評稅、新婚夫婦及移民前等稅務問題，詳加解釋。

《利得稅自助指南》是一本特別為經營小本生意者而編寫的實用書籍。在短短二百頁中，編者以淺白的文句介紹並分析香港的利得稅例條文，以至多種申報利得稅的實際方法。

《香港稅務指南》亦是一部較全面介紹及分析香港稅例條文的專著，內容包括香港稅制介紹、香港和外地的雙邊稅務，以及物業稅等。

仁者壽

——欣賞太乙樓珍藏書畫有感——

黃勵存

我和劉少旅先生闊別已多年了，頃從華僑日報獲悉市政局香港藝術館，一連四個月於館內展出「太乙樓珍藏中國書畫」，不勝雀躍。於是立即放下一切，專程往大會堂先睹為快。真幸運，竟然在會場中，能與一別多年的劉先生李會，並暢談別後及近況。

據劉先生說，他一共捐出一千二百張字畫，現在先由藝術館選出一百張在大會堂展出，幾個月後，再選百張在九龍展覽。香港愛好書畫的人士，真是有幸了。

今次在大會堂展出的書畫，計有齊白石、徐悲鴻、溥儒、張大千、高劍文、黃君璧、趙千昂、于右任等墨寶，每一張都題有劉先生上款，此外，尚包括四卷長達數十呎的「中國近代名家書卷」，各自滙集了中國、香港的名家書畫多幀。這些近代書畫名家，不少已相繼謝世或移居海外，要全面收集他們的作品，殊不容易。

今天我們能從「太乙樓捐贈中國近代書畫」中，窺見二十世紀中國書畫風貌，更可瞭解書畫藝術在香港，中國的發展和各藝術家成就，誠屬難能可貴。因此筆者在此，再向各愛好書畫人士提一提，切勿錯過此難得的機會。

九十二高齡的劉先生，為本港知名藏家及書畫獎池家，收藏不少名家的作品，他一片仁心，於今年初，將其珍藏，捐獻給香港藝術館作永久收藏，藉以保留前人心血，供本港各界人士欣賞研究，其慷慨及仁心，真令人敬佩感謝不已。

筆者在會場中，受劉先生指引講解，更特別引領欣賞鄧芬（一八九二——一九六四）一九五五年作的「無量壽爺者」，從中得悉劉先生乃六月六日壽辰，當年名畫家特寫此畫為劉先生壽。今天筆者又見到劉先生如此仁心慷慨，造福香港愛好書畫者。劉先生雖九十二高齡，仍精神奕奕，腰挺氣壯。筆者願以此文，向慷慨捐獻的劉少旅先生，以「仁者壽」祝賀。

加拿大溫哥華五月地產市道轉佳，屋價報升。主要原因是一些房產投資者及用家見低選擇性吸納。
溫哥華的地產市場已跌至見底，買家正趁低吸納。

海外地產投資移民特刊

（逢星期五刊出）

溫哥華房地產 平樓吸引買家落行
下半年將看好
港投資者興趣大增

加拿大溫哥華五月地產市道轉佳，屋價報升。主要原因是一些房產投資者及用家見低選擇性吸納。

根據加拿大有關機構宣佈數字，今年五月份大溫區售出房屋總數三千四百七十八間，包括獨立屋、城市屋、公寓及多戶單位。平均每間屋的售價爲二十二萬九千零五十一元。

根據售價報升情況，溫哥華東區、溫哥華西區、本那比北區、及楓樹嶺的樓價升幅約爲百分之三。西溫哥華的升幅爲百分之二，烈治文的樓價微升百分之一。本那比南區則大致保持不變。

至於各類房屋售出數目，單戶獨立屋方面，五月份共售出二千三百一十五間，較四月份的二千七百零九間，即減少約百分之十五。

售價方面，五月份單戶獨立屋的平均售價爲二十七萬一千六百一十八元，較四月份的二十六萬三千五百三十八元上升八千零八十元，增幅爲百分之三。

對於下半年樓市，預測會進一步向好，而售價亦會溫和上升。不過由於加拿大經濟仍然處於弱勢，過去房地產的黃金期就不需再出現。

對下半年房產市看好，除了加拿大本身條件，與預期美國經濟年底復甦對北美地區的影響，也有很大關係。因時加拿大的經濟會轉向較強的發展。

另外，根據加拿大商會一份報告指出，很多來自香港的投資者對多倫多及溫哥華的現樓市場甚感興趣，由於該兩地的物業價格普遍回落達百分之十，加上加拿大利率持續向下，估計投資者將於未來一段期間入市。

據統計，每年移居加拿大的香港人約有二萬三千人，其中百分之四十五在多倫多定居，溫哥華則佔百分之四十。

現時位於加拿大物業投資地區，主要是多倫多、滿地可、卡加里及溫哥華等地，近年加國地產出現下調，除着經濟衰退的顯現，由八九年開始多倫多物業價格跌百分之二十至二十五，而溫哥華物業價格下跌百分之十五至二十。

去年，溫哥華物業價格平均跌幅約百分之十一，多倫多樓價跌幅爲百分之十五。

隨着經濟衰退，加拿大今年一月失業率達百分之九點七，估計下半年會略爲改善，約爲百分之四。而同時當地的樓宇按揭個案下跌至八一至八二年間以來的最低水平，跌幅達百分之三十。另方面，加國利率於九〇年六月升至十四厘七五之最高峯，引致用家不敢涉足物業市場。部分專業人士預測當地利率將於今年內調減一厘，以刺激加國的經濟。

基金近日紛紛吸購物業
英地產是否入坦途
目前無法作出定論
商廈回報率正引起爭辯

英國地產在經歷了兩年多的低潮後，目前似乎已到了谷底的階段。不過，房地產市道是否進此便踏上回升之途，目前仍人言人殊，無法作出定論。

一些投資者說，現在是返回地產市場的時候。一家股票經紀行最近所作一項調查顯示，大部分保險公司和養老金基金計劃在未來三個月增加物業投資。英國的養老金基金近年在物業投資下降，八一年物業投資佔資產總值的百分之二十一，去年降至百分之八。

有興趣投資物業的人指出，近年在物業投資的回報率最高。在八十年代末，回報率本來與英國政府債券並駕齊驅的物業投資上升了一個百分點。

商業物業的回報率怎樣？這個問題引起激烈辯論。一種意見認爲，現在英國的商業樓宇並不便宜，物業像證券一樣沒有保障的收入，但有很多收入增加的機會。經濟好景，證券和物業價值上升。物業的流動性較證券低——買賣需要較長時間，風險也較大。另一種意見認爲，現在物業的租金和資本增長潛力不及十年前。以前一座建築物落成後的二、三十年只需很少維修費；現在往往在建成後十年內需要重新裝修，這筆費用可能不貲。

其他人有不同看法。他們認爲，物業不錯有變化，但變得更像證券。每五年檢討一次租金是業主加租的大好機會。現在的金融技術令物業的流動性增加。

短期而言，上述論點與地產發展商拉不上關係，因爲關於市場的最明顯論點是供過於求。自八十年代末以來，地產發展商建築了大量商業樓宇，據一些人估計，足夠未來二十年的需要。去年倫敦中區的新寫字樓將近倍增至一千七百五十萬平方呎，只租出了一千零六十萬立方呎。供過於求亦意味競爭激烈。業主與租戶達成秘密交易，給予租戶較發表的數字爲佳的條件。

上述情況說明地產市場短期內復甦的可能性不大。

泰國曼谷的市中心區。

這類房屋是典型的英國式樓房。

受製造業興旺所帶動
泰房產市場具吸引力
投資者料將大舉入市

在東南亞諸國地產市場中，泰國可謂得天獨厚，最受香港投資者的垂青。這從近年香港資金，無論是上市還是非上市公司，大量投入泰國地產市場的情況可見一斑。當然，香港投資者之所以特別眷顧泰國地產，是因其自有特別吸引處。

據一份研究報告顯示，去年泰國的經濟，仍然十分蓬勃地發展。國民生產總值的增長率，達到百分之十。而帶動如此高增長率的「火車頭」，則爲製造業。該行業去年的增長率，達百分之十三左右，而服務業的表現亦十分出色，緊隨製造業之後而取得百分之十左右的增長率。

蓬勃的經濟發展，對地產市道自然裨益甚大。不過，報告亦指出，去年泰國的地產市道，出現了不少不利因素，因而令市道受到影響。其一是利率上升，使到投資的資金成本上升，加上本地及國際政治局勢出現不利變化，因而使過去三年來一直支配着地產市場的投資者「收手」。形成市場上只剩下真正用家及採長綫投資策略的發展商，市道當然較以往缺了些波瀾壯闊的壯麗色彩。此外，報告指出建築材料的短缺，股票市場下跌及一些公司出現問題，加上各類型物業的供應有所增加，對地產市道都構成一定程度的打擊。

但從另一方面來說，由於去年工業及服務業繼續增長，使到廠房及寫字樓的出租市道顯得十分活躍，使用率維持在高水平，而租金亦受刺激而繼續向上。報告估計這種趨勢仍會繼續下去，直至九二年很第完成，紓緩供求緊張的形勢爲止。由於現時泰國的樓價處於低水平，而租金則持續上升，形成投資回報率更加吸引。這將使到買賣投資者將大舉入市找尋理想的投資機會，市道趨於活躍。而租務市場則會繼續因需求持續增加而保持蓬勃，租金仍有上升餘地。

回報率僅百分之四至六
台灣物業在港推介
未能引起港人興趣
購樓收租不足支付利息

鑑於台灣近年的經濟發展迅速，當地的房地產亦隨之而蓬勃起來，其價格甚至更較香港爲高。不過一些台灣的發展商仍有意在香港出售一些台灣的工商及住宅物業，但台灣投資物業的回報率只得百分之四至百分之六，加上其他投資條件的限制，使香港人極少會在台灣投資物業。

以往台幣對港元的匯價爲八比一，故香港人亦會投資當地的住宅樓宇，但近一年來，匯價已變爲三點五比一，故港元相對貶值，而港人購買台灣物業者亦少。

目前，業主如果以貸款購屋，每月出租所得不足支付每月銀行貸款所需繳納的固定利息，且台灣政府所頒布新的增值稅幅度亦不利置業，舉例而言，若物業出租一年，而一年後要出售時，所繳的增值稅，甚至於比一年租出的租金爲高。目前投資台灣物業的人極少，反而以往買下當地房產者則委託代理行在台灣代爲放盤。

台灣的房地產由八七年開始上升至八九年的高峯後滑落，整體物業平均跌幅約三成左右，究竟台灣的地產市道未來的走勢如何？據估計，[illegible]年底或明年初，台灣的地產市道會好轉，因爲股市轉穩，銀行的信貸亦開始有跡象放寬，至於目前正是消化期，消化一些已出售的物業。

談及台灣近期地產市道滑落，據內人士認爲，過去兩年因[illegible]將地價推高，令到樓價升幅[illegible]下，投資公司[illegible]勁，但因爲政府有意抑制樓價，實施空屋稅，收緊銀行信貸，令到地下公司受到打擊，形成房地產在高峯沒有莊家去推動樓價大跌的打擊，加上受到三月股[illegible]，部分人更賣屋套現，形成市場的供求增加，故樓價逐由高峯回落。

他表示，住宅的跌幅則較少，而其預售價主要可反映其跌幅價。其中成交量只得供應量的三成，而商業物業則較少，而其預售價主要可反映其跌價。其中成交量只得供應量的三成左右。不過，由於政府一直開放外資服務，金融、資訊等，故未來商業樓宇仍會向好，因此跌幅不會太大，目前，高級商業樓宇每方呎售價約爲五千五百餘港元（約七十萬台幣一坪），至於次級商業樓宇的售價約一千六百港元每方呎（約二十萬新台幣一坪）而有潛質的商業區仍集中在復興北路，台北市東區，敦化南路一帶。

亞伯達省卡加利
華人聚居排第三

亞伯達省卡加利市華人人口達五萬，繼多倫多及溫哥華之後，成爲加國第三大華人聚居最衆的城市。

華人在這裏的生活不錯，而質素普遍很高，在教育及工作方面均有良好表現，爲中層人士。

華人喜歡聚居，在卡市亦不例外，兩處主要爲華人聚居的地方別爲西北區及東南區兩區。而中心有唐人街，而華人社區都集中在[illegible]，有華人團體支持，[illegible]中國文化中心，提供不少有關中國文化[illegible]及表演場地。另外[illegible]有兩所華文學校[illegible]市的華籍兒童[illegible]兩天華文（普通話及廣東話）教育。

卡加利氣候分明，八月份平均氣溫爲攝氏22.7度，冬季則負8.9度，在一項理想氣候的統計報告中，卡市的受歡迎程度次於維多利亞及溫哥華，但較多倫多及愛文頓略高。天然資源及人口是卡市最大的資源。人口方面，接受專上教育的人士佔總人口56%，比率爲加拿大各大城市之最，所以，高質素人口對發展及運用天然資源，能提供相應的管理，專業和技術性各方面的條件配合。

卡市的傳統工業以煤、油、天然汽體爲主。七十年代，該市演化爲國際的產油中心，[illegible]企業家及財務機構[illegible]斷前往投資的情況下，卡市遂成爲加拿大西部的主要商業及金融中心。

近年卡市的工商業發展轉趨多元化，並致力發展高科技、製造業、零售業及旅遊等各行業。由於土地價較多倫多及溫哥華等地平宜，經濟企劃完善，吸引了不少大型企業將公司總部遷移到卡加利發展，使卡市成爲繼多倫多及滿地可後最主要的大型公司總部城市。

與加拿大本國經濟發展一致，卡加利大部分人口從事服務及商業性行業。據一項有關八八年當地就業情況的報告顯示，有26.5%的就業人口從事貨物生產工作，其中包括農木業、礦產業、製造業及建築業；其餘的73.5%從事服務性生產，工作性質包括交通、資訊、貿易、財務、保險、物業及服務各行業。

八八年卡市工人平均個人實得收入爲17,000元加幣，分別次於渥太華、多倫多（19,100元）及咸美頓（17,100元），位列加拿大各大城市最高個人收入排名第四。

多倫多商廈
空置率仍高

多倫多辦公室空置[illegible]繼續上升，[illegible]租金[illegible]免費住屋和其他優惠的情況會持續至年底。

皇家置業副總裁白列韓德遜表示，毫無疑問，目前正是租用寫字樓最好的時刻。

他說，一份十年的租約，在市郊地區，通常頭四年都可獲免租，在市區二年半到三年免租亦十分常見。

皇家置業有關寫字樓市場首季調查顯示，多倫多地區空置率達紀錄性的十三點六，而九〇年年底爲十二點八。

他說，問題的結癥是寫字樓興建太多另外需求亦在減少，不過位於市中心的寫字樓因公司預料經濟衰退快過去，擴大樓面而獲得改善，而市郊仍然落後六至十八個月。

另外高利亞麥加利公司發表的首季研究報告指出，多倫多除了北部市郊的寫字樓空置率全面增加。

雖然經濟有復甦迹象，但在九二至九三年落成的大型計劃寥寥無幾。

溫哥華的地產市場已跌至見底，買家正趁低吸納。

亞伯達省卡加利市甚具發展潛力。

USSR GOLD TECHNOLOGY
LEADING SOVIET MINERAL RESEARCH AGENCY WILL USE ITS UNIQUE,PROPRIETARY TECHNOLOGY TO EVALUATE OUR 64 SQUARE MILE ALASKA LODE GOLD PROPERTY. POTENTIAL FOR DISCOVERY, RECOVERY AND TECHNOLOGY LEADERSHIP. PRIVATE PLACEMENT, ACCREDITED OR INDUSTRY RELATED INVESTORS ONLY. CONTACT: F. LYNN BLYSTONE, PRES. TRI-VALLEY CORP., 2001 WESTWIND DR., NO. 14, BAKERSFIELD, CA 93301 SEEKING 1 MILLION (805) 323-9626; 326-8377 FAX.

BRITISH COLUMBIA- CANADIAN INVESTMENT OPPORTUNITY. HOTEL IN B.C. 'S INTERIOR HAS CAPTIVE MARKET. 28 ROOMS, 125 SEAT PUB, LAVISHLY DECORATED LOUNGE, 56 SEAT DINING ROOM, BANQUET ROOM VERY LARGE COMMERCIAL PROPERTY IN HEART PF TOWN. AMPLE SUPPORT INFORMATION TO ATTEST TO VALUE. SELLING AT LESS THAN 1X GROSS. $1,250,000. FREE CATALOGUE ON CENTRAL BC PROPS. 604-692-7288. FAX 604-692-7850 WRIGHTWAY REALTY, BOX 480, BURNS LAKE, B.C. CANADA VOJ1EO.

U.S.A.-ATLANTA,GEORGIA
2 HOMES ON 10 ACRES ,3 ACRE LAKE STOCKED W/LOTS OF FISH. IST HOME 5 BR, 3 BA, POOL, BRICK PRIVACY FENCT 5100 SQ FT ON 6 PLUS ACRES. 2ND EXEC HOME 2280 SQ FT 4 BR 2 BA FULL BASEMT , FENCD YARD ON APPROX 3 PLUS ACRES, BOTH FOR $750K OR BUY SEPERATE FOR IST HOME $500K OR 2ND HOME FOR $350K CALL OFFICE (803) 767-4528 OR HOME (803) 745-0412 OR USA FAX (803) 787-1008

CALIFORNIA, USA
By Owner, beautiful executive townhome in Cerritos, 2 story, 2 master suites, 21/2Ba, breakfast bar, 2 car gar w/opener, fplc, ac, security system, gated community, completely upgraded. Lowest price in complex, 3yrs old. Call Grace 213/924-0403 or 213/804-1993 ext. 11 Fax 213/804-3063 Owner-Agent

USA
SEATTLE/TACOMA, WASHINGTON
Hotel site in rapidly growing Gig Harbor. Undoubtedly the best project in Pierce County today! No competition. Financing way below market rate prearranged. For complete package or information on any of your commercial or industrial real estate needs call: Rick Sliwinski of Crescent Realty 206/584-2323 or 206/564-0853

GORGEOUS HORSE RANCH
IN SOUTHERN OREGON, 35 MILES FROM INTERNATIONAL AIRPORT . 70 FINISHED ACRES WHITE RAIL STUD FARM WITH 10 ACRE OF GOLF RANGE, NEXT TO NATIONAL FOREST WITH 50, OOO ACRE MOUNTAIN RIDING TRAILS AND STREAMS . 3 COMPLETE RESIDENCES ,STABLES, BARNS. CALL FOR PICTURES, VIDEO, ETC FISHER REALTY (503) 884-1717 OR OWNER (213) 378-8244 DAYS. SACRIFICE $595,000.

SHADOW HILLS, LOS ANGELES, CALIFORNIA
10 MINUTES FROM NBC, UNIVERSAL, AND DISNEY STUDIOS. 1/2 ACRE, 3000 SQ. FT., GREAT FOR HORSES AND PEOPLE .MILES OF TRATLS. 4 BEDROOM/ 4 BATH, 2 GUEST QUARTERS. 3 HORSE CORRALS, SMALL WORK ARENA . AUTO POOL COVER , SECURITY FENCE AND ALARM. BLACK SUNKEN TUB AND MARBLE FIREPLACE IN MASTER BEDROOM. HUGE KITCHEN. $550,000. (818) 352-0750.

GOLF COURSE
SALE OR JOINT VENTURE
18 HOLE EXISTING COURSE
272 ACRES, MATURE TREES, LAKE. EXCELLENT DEVELOPMENT POTENTIAL.
LOCATED NW OF CHICAGO, ILLINOIS . U.S.A. $6,750,000.
OTHER INVESTMENT OPPORUNITIES AVAILABLE .BARRINGTON PARTNERS PH: (708) 382-6300 OR FAX: (708)382-6323.

NYC 57TH ST/ SUTTON PLACE
NEW LISTING PRICED TO SELL
SUNNY, MINT CONDITION, DECORATOR, 2 BEDROOM/ 2 BATHS AND 3RD MAID'S OR CHILDREN'S ROOM WITH BATH. HIGHLY DESIRABLE PREWAR BUILDING. SPACIOUS, LOFT-LIKE LIVING/ DINING AREA. NEW KITCHEN AND BATH. LOTS OF BUILT-INS AND CLOSETS.
MAINTENANCE $1192. MUST SEE. $450,000. OWNER (212) 644-1469.

JACKSONVILLE, FLORIDA
2,780 SQ. FT. 4 BEDROOM/ 3 FULL BATHS (TWO-1/2 BATHS) PORCH, FIREPLACE, EAT-IN-KITCHEN, BREAKFAST BAR, FORMAL LIVING ROOM AND DINING ROOM. GREAT ROOM. WET BAR, MASTER BATH WITH JACUZZI- WALK-IN CLOSET. MEMBERSHIP TO OAKBRIDGE COUNTRY CLUB AND CABANA AVAILABLE. BY OWNER. $210,000. CALL (407) 876-1869.

CALIFORNIA "CHATEAU LE BOIS"
ELEGANT FRENCH COUNTRY ESTATE ON 5.5 ACRE IN EXCLUSIVE GATED COMMUNITY NORTH OF SANTA CRUZ. IDEAL COMMUTE LOCATION TO SILICON VALLEY OR MONTEREY BAY CITIES. SWEEPING VALLEY AND BAY VUS. 5200 PLUS SQ. FT. MANSION WITH EVERY AMENITY. 4 BEDROOM/ 6 BATHS, OFFICE, LIVING ROOM, DINING ROOM, FAMILY ROOM, REC ROOM, GOURMET KITCHEN, 4 CAR GARAGE, EXTENSIVE USE MARBLE/OAK. SOARING CEILINGS, SECURITY SYSTEM, INTERCOM, SPARKLING POOL, RV PAD. MINUTES FROM WORLD CLASS PASATIEMPO GOLF COURSE, BROCHURE AVAILABLE. $1,595,000. OWNER/ AGENTRUSS STANLEY/ STANCO REALTY. (408) 354-4204 OR (408) 438-6514.

SUFFOLK COUNTY ,N.Y.
TWO PLUS ACRES, WATERFRONT, PRIVATE DOCK, MATURE LANDSCAPING, PALATIAL HOME, ENCLOSED 2000 SQ . FT. POOL, OAK CATHEDRAL CEILINGS, IMPORTED ONYX FLOORS, STAINED GLASS CEILINGS, 3.2 MILLION FOR A BARONIAL LIFESTLE. (516)423-5916.

SAN FRANCISCO BAY AREA, CALIFORNIA
3400 SQ. FT. EXECUTIVE HOME ON 1200 SQ. FT. LOT WITH VIEW OF S.E. SF BAY. 4 BEDROOM/ 3 BATH LARGE KITCHEN, FAMILY ROOM WITH WET BAR AND FIREPLACE, PANTRY, FORMAL DINING ROOM, FORMAL LIVING ROOM WITH FIREPLACE, LARGE MASTER SUITE WITH JAC, WALK-IN CLOSET, PRIVATE STUDY, OAK CABINETS, 3 CAR GARAGE, CENTRAL HEAT AND AIR CONDITIONING, REDWOOD DECK, ASKING $710,000 BY OWNER. (415) 676-1149.

CALIFORNIA- LIKE TO GOLF?******
40 MINUTES TO PEBBLE BEACH, CA. 40 ACRE ESTATE, MAGNIFICENT VIEWS OF CARMEL VALLEY. 2900 SQ. FT. CSTM CEDAR HOME, HOT TUB, SAT DISH, SOLAR WATER HEATING, PRIVATE WATER SYSTEM, SURROUNDING ACREAGE AVAILABLE. $1,100,000.**** ACROSS STREET FROM OCEAN, NEAR CAPITOLA VILLAGE. 3800 SQ. FT. 6 BEDROOM/ 6 BATH HOME WITH CARETAKER APT. EXCELLENT CORPORATE RETREAT OR BED AND BREAKFAST. NEWLY REMODELED. $775K BY OWNER. (408) 757-4472.

3-SUPER BARGAINS
PHOTOS AVAILABLE ON REQUEST
1. VERY MODERN OFFICE BUILDING AIR CONDITIONED. SIZE: 26,200 SQ. FT. LAND: 2.25 ACRES LOCATION: NEW INDUSTRIAL PARK SALT LAKE CITY, UTAH PRICE: $1,250,000.
2. MODERN STORE BUILDING AIR CONDITIONED SIZE: 25,600 SQ. FT. 2 STORIES, PARKING AVAILABLE FOR 100 CARS LOCATION: HI EST TRAFFIC CORNER IN TULARE, CA PRICE. $600,000.
3. BUILDING SITE: 46,366 SQ. FT. LOCATION ADJOINS NEW SHOPPING CENTER, FRESNO, CA PERFECT FOR STORES OR OFFICE BUILDING. PRICE: $249,500
MORT C. ADDISON
2985 BRIAR KNOLL DRIVE LOS ANGELES, CA 90046
PH: (213) 656-2073 OR FAX: (213) 654-8979.

BEAUTIFUL SAN CLEMENTE, SOUTHERN CALIFORNIA
"WORLD'S FINEST CLIMATE"
40 MINUTES TO DISNEYLAND, 50 MINUTES TO SEA WORLD. VACATION APTS CLOSE TO BEACH. WHITEWATER VIEW. PRIDE OF OWNERSHIP BUILDING. 15.3 X PROJECTED GROSS. $1,600,000. CONTACT OWNER- JACK PASTOROK (714) 492-7576. BLARNEY CASTLE APTS, 509 MONTEREY LANE, SAN CLEMENTE, CA 92672

CENTRAL OREGON, U.S.A. BY OWNER
30000 SQ. FT., 4 BEDROOM/3 BATH HOME WITH HOBBY ROOM AND A LARGE KITCHEN NESTLED AMONG PONDEROSA PINES OF BLACK BUTTE RANCH. ENJOY TENNIS, SWIMMING, BICYCLING AND 2 GOLF COURSES, WINTER SKIING NEARBY, $ 385K. (503) 222-4900 DOUG WEEKDAYS OR FAX (503) 241-5905.

USA seeking investor interested in Profitable resort hotel along the Colorado River. $3.7M cash required secured by First Trust Deed with 12.5% APR interest loan. 805/946-3668 Fax 805/948-7939.

FOR SALE BY OWNER
OCEAN VIEW PROPERTIES
RANCHOS PALOS VERDES, SOUTHERN CALIFORNIA
3 PARCEL COMPOUND, 2 IMPROVED LOTS PLUS NEW CUSTOM 3340 SQ. FT. HOME. $2,645,000. FOR DATA OR APPOINTMENT CALL (213) 373-8401. (213)375-4442, OR WRITE MOLINA ASSOC., 1820 S. ELENA AVE., SUITE "E" , REDONDO BEACH, CA 90277. ATTN: BEN MOLINA OR FAX (213) 378-3837.

20 KM FROM BOSTON MASS, U.S.A. PRIVATE 50 ACRE HILLTOP ESTATE
INCOME PRODUCING. REAL ESTATE TAX PROTECTED. BEAUTIFUL HOME. 1100 METERS SQUARED BARN WITH STABLE, GYM, MODERN OFFICES, STUDIO APT. GROUNDS HAVE POOL, CABANA, TENNIS, PADDOCKS, RACETRACK, WOODLANDS AND POND. CAN SUBDIVIDE. $1,400,000. BY OWNER. (617) 784-9110.

RHODE ISLAND, U.S.A.
RESORT PROPERTY, NIGHT CLUB ON 11 ACRES, LIQUOR AND FOOD LICENSE, OLYMPIC SIZE SWIMMING POOL BY OWNER. ASKING $700,000. (401) 728-2848. TWO STORY, NEWLY REMODELED CLUB DISCO WITH LARGE PARKING LOT, FULL LIQUOR LICENSE PATIO BAR. EXCELLENT LOCATION. ASKING $600,000, BY OWNER (401) 728-2848.

COLORADO "TRAILER GROUND"
BEAUTIFUL VIEW PROPERTY APPROVED FOR 500 UNITS. OWNER SELLING 80 ACRES LOCATED AT LONGMONT, COLORADO. EXCELLENT GROWTH AREA. AMPLE WATER SUPPLY. 12 MILES TO BOULDER, 20 TO DENVER. INTERSTATE 25 ACCESS. CLOSE TO SKI AREAS OF ASPEN, VAIL AND BRECKENRIDGE. $625,000. PLEASE CALL OWNER (303) 776-5729.

FOR SALE OR LEASE
IN WESTFIELD, NEW JERSEY ON NORTH AVENUE AT RAILROAD STATION 21,000 SQ. FT. PER FLOOR 3 STORIES-ELEVATOR. OPPOSITE COMMUTER PARKING. IDEAL FOR BANK INSURANCE, STOCK BROKER ETC. IMMEDIATE OCCUPANCY. CALL PHILIP AT (908) 727-0200.

ANTELOPE VALLEY/LANCASTER, CA $215,000,2637 SQ FT ON LANDSCAPED 9600 SQ FT LOT ,4 BD /2 3/4 BA, HUGEKIT, FAM RM W/FPLC, LOTS OF CLOSETS, ALL TILE,DOUBLE CAR GAR, INGROUND POOL/SPA, AUTO SPRINK, NEAR PRIME SCHOOLS, SHOPPING, TRANS. ONLY 4 YRS NEW! BY OWNER (805)948-9691

HOTELS RESORTS MARINAS
Executive with over twenty years in hospitality field interested in representing investors seeking to purchase hotels, resorts and marinas in the U.S. I currently hold position as Vice President of Business Development for a hotel group with 26 properties. Richard G raves, c/o Bahia Mar Resort & Yachting Center, 801 Seabreeze Blvd, Fort Lauderdale, FL 33316 Phone (305)764-2233 ext. 2619 Fax (305)524-6912

PALM SPRINGS
PERFECT COMBINATION
COMBINED OFFICE AND LIGHT MANUFACTURING PLANT FULLY AIR CONDITIONED. EXCELLENT CONDITION! 11,200 SQ. FT. AND PRESTIGIOUS 3,000' , 4 BEDROOM AND DEN HOME ON DESERT VIEW LOT WITH POOL, MANY AMENITIES. BUY THEM BOTH AS A PACKAGE FOR $1,350,000. DEAL DIRECT WITH OWNER: NO REALTORS, PLEASE! DAYS: (619) 322-6303 EVES: (619) 325-3636

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA
ONE OF THE LARGEST AND FASTEST GROWING DOG AND CAT BOARDING KENNELS IN U.S.A. ON 8.7 ACRES OF LAND. ONE LARGE HOME- PLUS SMALLER HOMES BY OWNER- ASKING $2.5 MILLION. CALL (415) 329-4736.

1981 KING AIR AUTO (CENTERED) LOW TIMES, RALSBECK SHORT FIELD, NEW PAINT AND INTERIOR, 1979 CITATION II (CENTERED) 550-0070. 8870 SMOH, EXCELLENT MAINTENANCE. EXPORT AND BROKERAGE SERVICE. BEECHCRAFT DEALER. WOODLAND AVIATION FAX (916) 393-1402 OR CALL (916) 393-1400.

BEAUTIFUL GULFSTREAM II BGII 6300TT, 4500 LANDINGS, WING AND TAIL INSPECTION COMPLETED. NEW PAINT, EXCELLENT AVIONICS, HUSH KITTED, 13 PAX, LARGE GALLEY. FAX: (602) 244-0529.

CHICAGO, ILLINOIS
TOWNHOUSE, 3 BEDROOM/ 2 BATH, DEN WET BAR,M FIREPLACE, NEWLY PAINTED, CARPET, HARDWOOD FLOORS, CONVENIENT TO SHOPPING, TRANSPORTATION AND LOOP, LINCOLN PARK, PARKING INCLUDED! BY OWNER ASKING $225K (312) 348-6844.

CASINO LODGING - COLORADO, USA
SUCCESSFUL FULL-SERVICE DENVER HOTEL NEAR NEW CASINO OPERATIONS. 127 ROOMS, 140 SEAT RESTAURANT, 350 SEAT NIGHT CLUB. 5 YEARS OLD. $ 3.500,000. $61/ SQ . FT. CALL FAX (916) 457-1743 OR (916) 978-3177.

CAMBRIDGE MASSACHUSETTES
18 ROOM VICTORIAN BUILDING INSIDE HARVARD UNIVERSITY. IDEAL FOR RESEARCH CENTERS PLUS SLEEPING ACCOMADATIONS. ASKING $800,000 BY OWNER PHONE (813) 934-9593 OR FAX (813)934-9275 .

NEM JERSEY
LESS THAN 1 1.4 HOURS FROM MANHATTAN BY ROUTE 80 IN GROWTH AREA OF SUSSEX COUNTY. 680 ACRES. 2 1/2 MILES OF ROAD FRONTAGE, 15,000 OF LAKE AND RIVER FRONTAGE. 3 FARM HOUSES. 3 BARNS, NATURAL GAS, LOCAL ZONING ALLOWS PLAN DEVELOPMENT. IDEAL FOR GOLF COURSE AND COUNTRY CLUB. CALL OWNER AT (908) 727-0200.

INCOME PROPERTIES IN SACRAMENTO, CALIFORNIA
4 SINGLE FAMILY HOMES, 6 YEARS OLD AVERAGE PRICE $ 115, 000
SMALL SHOPPING CENTER NEAR LAS VEGAS, NEVADA INVESTOR/ JOINT VENTURE TO BUILD-UP A 19,750 SQ. FT. COMMERCIAL STRIP CENTER. MINIMUM 1. 2 MILLTON. OWNER: ODETTE KUMMER (408) 370-2434.

INVESTORS
IMPORT/ EXPORT COMPANY OWNS TRANSCONTINENTAL TRUCK LINE, WAREHOUSE, AND DISTRIBUTION FACILITY. VERIFIED ORDERS 60/90 DAYS TURNOVER. NEED $1 MILLION OR PARTNERS FOR EXPANSION. 1-800 666-0552 EXT 31 OR FAX (714) 877-6264.

DETROIT, MICHIGAN
27 ROOM MOTEL. EXCELLENT CONDITION NEAR METRO AIRPORT. RESTAURANT NEARBY, FULLY AIR CONDITIONED. GOOD INCOME FOR INVESTORS. BY OWNER $550,000. CALL (313) 722-8800.

HOUSTON, TEXAS, U.S.A.
4 MILLION NEEDED TO INVEST IN PLANT SERVICE MAINTENANCE COMPANY IN HOUSTON AREA. GOOD INVESTMENT. CAN DOUBLE MONEY. VOTED 23 OF 100 GROWTH COMPANY IN HOUSTON AREA. (713) 446-7867.

* 5 ACRE RANCH, SPLIT INTO 2 PARCELS, 2500 SQ FT HOME W/GUEST QUARTERS, POOL, STABLES BOOMING HEMET AREA (SO. CALIF.) APPRAISED AT $391, 500. MAKE OFFFER
*EXECUTIVE HOME (RIVERSIDE COUNTY) 2200 SQ FT $ 390, 000 (714) 679-9172 OR FAX (714) 686-2510

U.S.A. -MORGIN HILL, CALIFORNIA
UNIQUE CUSTOM RANCH HOME ON 2 1/2 ACRES 3,000 SQ. FT. 4 BEDROOM/ 3 BATH, SPA, MANY EXTRAS. BEAUTIFULLY LANDSCAPED AND FENCED. ALSO 2,800 SQ .FT. WORK SHOP INCLUDED EXTRA VALUE. MUST SEE. $675,000 (408) 463-0733. OR (408) 463-0557.

CALIFORNIA RESIDENTIAL INCOME PROPERTY
4 UNITS. 1,350 SQ .FT. EACH. VERY LARGE 2 BEDROOM/ 1 BATH DINING ROOM, LAUNDRY ROOM, 5 CAR GARAGE, 2 UNITS VACANT, PERFECT FOR OWNER/USER. GOOD HOLLYWOOD LOCATION. $495K OWNER/BROKER. DORIS WATERMAN (714) 241-7374 OR WRITE P.O. BOX 11673, COSTA MESA, CA 92627.

FOR SALE
18 ACRES, 110 SQ. FT. INDUSTRIAL IN OLD BRIDGE, NJ. RR FACILITY- 5 BUILDINGS. SUPER LOCATION. CALL PHILIP (908) 727- 200.

HOUSTON, TEXAS
PRINTING COMPANY ESTABLISHED IN 1956 WITH ESTABLISHED ACCOUNTS. FULLY EQUIPPED MONEY- MAKER- $5,000 PLUS PER MONTH-PLUS 2400 SQ. FT. CONCRETE BLOCK BUILDING. 3 LOTS, 12,000 SQ. FT. ADJACENT. BY OWNER ASKING $ 260,000. (713) 923-4567.

NEW JERSEY, U.S.A. LARGE DELUXE CONDO. ABSECON, NJ.
8 MILES FROM ATLNTIC CITY/2 BEDROOM/2 BATH, FIREPLACE, ATTIC, SWIMMING POOL, TENNIS COURT, CLUBHOUSE. PRIVATE BALCONY, NEW APPLIANCES, BUILT IN MICROWAVE. $ 72,500.00. OBO (609) 652-6346. CALL OR WRITE 535 SOUTH 4TH AVE., ABSECON, NJ 08201

FOR SALE BY OWNER
MT. AIRY SECTION OF PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA, 6 APARTMENTS, 2 STORES, GARAGE, FULLY REMODELED, FULLY OCCUPIED, VERY POSITIVE CASH FLOW- $61,000 PER YEAR GROSS, $458K (215) 233-3387.

不錯，參加「六四」活動的人數逐年劇減，固然因爲時間令事件漸漸淡化，最主要原因是中共施壓力，不少沒有本錢移民的人士，恐怕九七後遭清算，故不敢參與。但爲何仍有逾萬人不怕強權，不怕熱浪，參加沒有娛樂性亦沒有利益的活動。由此可見，參加追悼「六四慘劇」只萬多人，未忘六四者何止十萬、百萬人。

政治正論 □冷東

怪論 □倫雨

●倫雨

……它永遠消失。沒有六月份，自然使沒有六四紀念日，反動分子便沒有機會搞搞震也。

不要六月，那麼用甚麼來代替？當然是十月了，兩個十月，便有兩個國慶日，這才符合中國「一國兩制」，一國兩幣精神嘛。

與女友坐於中區某餐廳，憑窗而坐，觀街外車來車往。女友逐一評曰：道是平治、這是寶馬、這是皇冠、這是……最後責小開曰：「點解你唔買車？」小開歎曰：「有車位也。」回想當年，車位三四百元一月，小開玩足十年車，前後換了三架車：富豪、皇冠、施丹雅。嘩陣時，點解你唔認識我？」講起來，小開便想起前度女友一同揸車之樂，不禁低迴慨嘆不已也。

前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK $150.-

超越此面積
收費以HK $45.-方吋計
（不折不扣）

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳眞：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140

葵涌津中

誠聘下學年教師：
(1)英文科學位／文憑教師
(2)電腦科／數學科學位教師
有意者請繕履歷近照六月二十一日前寄葵涌和宜合道42號

津中學校

誠聘下列教師：-
學位——電腦、數學
　　　物理／實用科學
學位／文憑——音樂科
　　　文憑——體育科（男、女）
有意請電 4265669 約見或函葵涌葵盛圍 350 號

聘請助教

九龍塘區幼稚園聘請九月到職助教一名，供午膳，有醫療津貼，表現良好可晉升幼師，有意者具履歷函華僑日報信箱 1740 號。

英文津中

聘下年度
(1)各科文憑教師
(2)中文（GM）
(3)數學（GM）
(4)應用數學（GM）
有意請備履歷及照片函本報信箱 990 號

元朗津中

誠聘91-92年度教師及職員，九月到任：
(一)學位：英文教師／科主任
(二)文憑：體育教師／科主任貳名（男或女）
(三)實驗室技術員（二級或三級）
有意請電 4741576 或 4747999 約見

津中文員

深水埗白田區津貼中學誠聘文員乙名，中五程度或以上中英文良好，擅打字，略懂電腦輸入，有意請函九龍南昌街 298 號校長收

明愛特殊學校中度弱智津校

聘下年度體育及其他科甲級教師體育科或男教師優先考慮申請者請繕履歷附近照証書副本寄九龍慈雲山慈安邨第一號小學校舍明愛樂羣學校校長收

誠聘教師

銅鑼灣按位資助中文中學誠聘中文、英文、中史、歷史、音樂學位教師，九月份到職。請具函附近照寄銅鑼灣加路連山道孔聖堂中學校長收。

北角津中

誠聘Lab. Technician（實驗室技術員——二或三級）
負責物理及綜合科學實驗室有意者請繕履歷近照寄北角協同中學校長收（地址：北角雲景道二十號）

基督教津中

誠聘：
(1)化學科學位教師
(2)圖書館主任（CM）
九月到職，有意者請具近照，履歷，即函北角炮台山道十九號衛理中學

沙田津中

東華三院馮黃鳳亭中學誠聘下年度下列各科教師
（甲）CM（Ⅰ）音樂一名
　　　（Ⅱ）美術及設計一名
　　　（Ⅲ）家政一名
（乙）GM中文兼中史一名
有意者請電 6913738 洽

香港仔津中

誠聘下年度
(1)英文科（GM）一位
(2)數理科（GM）二位
請附英文履歷近照電話函
Supervisor, FMO Aberbeen Secondary Technical School, 2 Tin Wan Hill Road Aberbeen.
Tel:5524332

北角受助中學

誠聘 91-92 年度各科學位或文憑教師，請繕履歷近照寄北角寶馬山道 20 號校長收

聘請教師

九龍基督教津中聘請世史學位教師及美術文憑教師各壹名九一年九月二日到職請繕履歷附近照函新蒲崗太子道596號李求恩紀念中學校長收

九龍津中

誠聘下年度教師：
1. 英文科（GM或SGM）
2. 中文科（CM或GM）
3. 音樂科（CM或GM）
申請者請附履歷，近照寄九龍文理書院新蒲崗景福街96號校長收。

屯門津中

聘西史、中文、英文學位，家政文憑教師電 4666802 約見

屯門津中

誠聘下年度教師多名
(1)英文GM
(2)西史GM
(3)數理GM
(4)體育GM或CM
(5)音樂GM或CM
(6)家政CM
(7)工藝CM
請將履歷近照電話寄觀塘郵箱 62650 號合則約見

油尖區津中

誠聘下學年度物理、化學及綜合科學學位教師，有教育文憑者優先考慮，另聘英文及中文代課教師，請親繕履歷函華僑日報 1173 信箱

英文 G.M.

旅港開平商會中學誠聘下年度：英文科學位教師
請付履歷近照電話寄九龍紅磡石鼓街 22 號校長收

C.M. TEACHER & LABORATORY TECHNICIAN II/III REQUIRED BY WAH YAN COLLEGE,KOWLOON

（1）C.M. TO TEACH PHYSICAL EDUCATION
（2）LAB. TECH. II/III FOR CHEMISTRY LAB.
MINIMUM REQUIREMENT FOR LAB. TECH. III:
F.7 SCIENCE GRADUATES
PLEASE REPLY TO THE SECRETARY, 56 ,WATERLOO ROAD,KOWLOON.

高班英文教師

荃灣津中誠聘下學年高班英文學位（GM）教師函荃灣咸田街60-64號校長收

葵涌津中急聘

(1)體育科　文憑教師（女）
(2)中文科學位／文憑教師
(3)數學科　學位教師
(4)經濟科　學位教師
(5)英文科　學位／文憑教師
有意者請函履歷近照與張寄葵涌祖堯邨敬祖路香港四邑商工總會陳南昌紀念中學（近荔景地鐵站）

聘請學位及文憑教師

九龍塘某津貼中學誠聘以下職位：
中文　（G.M.）
物理及應用（G.M.）
英文　（G.M.）
美術　（C.M.）
有意者請詳履歷近照電話寄九龍塘舒梨道十號洽

兼職教師

香港仔明愛成人教育中心夜校誠聘英文（中四及中五班）及簿記（初、中、高級）教師，有意請電 5524211 EXT.27汪主任或施小姐約見。

沙田津中

聘下學年教師
（1）GM 英文
（2）GM 數學/物理
請函沙田大圍美林邨佛教黃允畋中學附履歷照片電話或電 6058369 楊小姐

擴班增聘下列學位教師（九月到任）

(1)數學科主任
(2)西史科主任
(3)生物
(4)物理兼數學
請附履歷近照函長洲佛教慧因法師紀念中學或電 9810188 麥校長
本校特點①空氣清新風景好
　　　　②噪音少
　　　　③人事好
　　　　④冷氣教員室
　　　　⑤全部教室有咪
　　　　⑥成績表電腦化
　　　　⑦校務處可代打試題
　　　　⑧三層高校舍

香港明愛誠聘特殊幼兒工作員

英中五會考合格經驗不拘對弱智兒童服務有興趣請親繕履歷近照寄屯門大興邨興耀樓地下明愛樂興幼兒中心主任收
已受訓（$5515-$10465）
未受訓（$4860-$8015）
薪酬視乎資歷
福利：年假、長短週、免費醫療、公積金

沙田津中

新發展基督教津中聘91-92學年下列教師
(1)主修數學、生物、地理及經濟科學位教師，有任教預科經驗者優先考慮
(2)家政及音樂科學位或文憑教師
歡迎熱心教學教師申請，有意者請附履歷、近照寄沙田博康邨基督書院校長收，合則約見。

滙基書院

誠聘下年度（91-92）教授高班地理及低班英文學位教師，應徵者須爲基督徒及有志於教育，請詳繕履歷近照函九龍大埔東業蔭街十一號校長收

荃灣津中

誠聘下年度教師：
(1)英文（G.M.）　(2)地理（G.M.）
(3)經濟（G.M.）　(4)家政（C.M.）
有意請詳履歷附近照電話函荃灣象山邨路德會呂明才中學校長收或電 4920195洽

津中教師

九龍津中誠聘下學年度教師：
(一)中文科學位教師（G.M.）
(二)物理科學位教師（G.M.）
(三)生物科學位教師（G.M.）
(四)會計及打字科文憑教師（C.M.）
有意者請繕履歷、近照，函本報郵箱 1743 號

香港賽馬會、林百欣中心徵聘兼職導師

新期電腦班：熟習電腦操作及基本知識
　　教授中文系統／倉頡輸入法
　　DB Ⅲ＋，WORDSTAR
　　LOTUS 123 等系統
　　現職電腦教師或電腦專科學生優先
器械健體及：本一般保健器械或重量訓練均可
韻律舞課程：持有健體或韻律舞教練証書或導師，經驗者優先
　　半職或短訓班，可選擇日間，晚上或假日當值
請附履歷，近照寄大角咀櫻桃街 110 號中心經理收

SALES EXECUTIVES

Required by a leading Chinese newspaper in Central for the above position.
Applicants should be about 20 with Form 5 standard. He/She must have marketing sense and good presentation skill with outgoing personality.
Attractive salary and opportunities will be offered to the right candidates. Interested parties please call Miss Tang at 858 3498 for interview.

中文電腦打字員

上環某出版社請生熟手電腦打字員，熟手倉頡、生熟手筆形輸入法，
中班：3:00 PM 至11:00 PM
夜班：8:00 PM 至 2:30 AM
熟手薪優，生手培訓，有意請電：5470190（下午 3:00－11:00）趙小姐洽
（年 30 以下、熟手另議。兼職免問）

聘男製版員

本報製版部聘製版員，夜班工作，有些經驗者優先考慮，有意請晚上十一時電 5463759 找陳先生洽。

某文化機構聘請記者

須大專畢業或同等學歷，有經驗者優先考慮有意者請書寫學歷及聯絡電話來函華僑日報信箱 358 號

誠聘校對員

本報聘請男性校對員，中學程度，有意者請晚上九時半至十一時。電：5499327 容先生洽。

葵涌津中聘請

1. 學位教師：英文、中文、數學、物理、會計
2. 文憑教師：男體育、會計、
應徵函請寄葵涌葵盛圍 303 號

荃灣津中

荃灣津貼職業先修中學誠聘圖書館主任（文憑教師，曾受訓者優先）有意者請親繕履歷近照函荃灣安賢街 272 地段校長啓

屯門津中

聘數理、體育文憑及學位教師九月到職，有意請電 4611505

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

藝術週刊

主編 王工 第一三七期

你到底要什麼

現世的榮寵與理想的純正並不總是可以統一的

戴士和

他們，正在告別自己的青年時代，步入中年。十年前的濛濛春雨已經化爲記憶，眼下經歷的正是人生道路上的酷暑嚴寒。在他們身後，新人層出不窮，帶着新的夢；在他們前邊，路標也不清晰。他們致力於繪畫語言探索，以藝術的「自律性」「自主性」爲依據，卻在探索中一再地發現其形式語言難以「自主」，傾心於古典本源結論是歷史無法複製；立足於創新卻發覺新東西難得由衷。困境連着困境。但是，歷史畢竟是前進了，而且，在一片猶猶豫豫尋尋覓覓的呢喃聲中，會有一個肯定的聲音出來說：我就是我，就站在這塊土地上。

曹力畫的「原野」，明亮蒼茫的藍色，把大地浸入陰影。天地交接處，馬頭與山丘，枝叉與手臂穿插錯落，從沉沉陰影中昇起，伸向天空，伸向彌留的光。一組金黃色的光斑在近處徘徊，來路不明，落在小姑娘胸前，飄到怪鳥的脚後，凝成鬆軟的彩石，映襯出幽邃的投影。

如果說他以前的小畫更多「平面性」的話，這批新作裡出現的「幻覺空間」就格外引人注目。雖然這樣講並不確切，實際的變化更多的是來自於色彩的分割處理。同一幅線描稿，倘若不同的色彩布局，就可能達到二維或三維不同的視覺效應。而這樣一種「空間幻覺」的效應，恰恰改變了畫面表現力的重心：從抽象的、畫面自身的、語言遊戲式的表現力向某種更親切的，有生活意味的表現力飄移。作爲繪畫語言，空間並不是中性的。它有一種力，這是語言語法的魅力，也是特殊的情懷的魅力。既可以用它去組織情景生活，也可以用它去佈置一場夢境。有意識地搞空間幻覺，他希望畫面上的視覺空間能與他的心理空間合一。

仍舊是曹力式的「細密畫」。他喜歡嚴謹的東西，認爲自己的性格如此，越畫越「收」。儘管在造型處理上，他放得開手，把對象拆開，拼合，變形，但其描繪手法總不捨得「放」，總是細細慢慢地，一個局部一個局部，一筆一劃地把味道作足，作到每個細節裡面去。他愛看古代器皿繁複的紋飾，喜歡秩序感。他說這種趣味也許跟工匠、手藝匠類似。他從小就喜歡木工，做小船，手槍，現在也搞木雕，陶塑，這裡面有一種「操作的快感」。他把畫當作一件器物來琢磨，在繪畫語言的遣詞造句上不厭精密。

以前他的每張畫都是一遍完成，某些局部需要再蓋上一遍顏料，也在未乾的情況下做完。現在他覺得一遍的畫法無論怎麼注意微妙的色調和適度的對比，效果仍舊單一，油畫選得飽滿、豐厚，揮發出材料的特性。於是，試着用「多層畫法」提高質感。大聲疾呼與悄聲細語可以各自成派，豪放與婉約也是各有價值。然而，也能相反。修養還是外在的，需融化在氣質稟賦之中才行，他說得對，一個畫家的修養固然重要，但更重要的是要畫出自己的氣質來。

他也意識到，在畫得太緊張太複雜的同時，仍覺作品份量不足。這對矛盾如何解決？字斟句酌之上，還有大段落的佈局配置問題。起手於局部，再一環一環地鋪陳開來，大局的處理憑過程的自然發展，去隨機、即興地解決，這只是處理整體與局部關係的辦法和程序之一。他的顏色感覺好，憑着這感覺，他不畫色彩稿，待色彩局部完成再連綴成篇。畫的過程直接體驗一種從無到有的快感，一種設計與完成一次實現的激動，這種誘惑力是很難抗拒的。誘人的，同時也是危險的。所謂「好玩」也正在這裡，但要有能力駕馭這過程。

他在變，他想使每張畫的容量更大，更有份量，田園詩式的輕快在消失，朦朧飄渺開始讓位於惡夢的抑鬱，虛幻的牧歌化爲茫然的恐懼。在故鄉，他見到一個被遺棄的小鎮，斷墻引起莫名的聯想，一度繁華，多少喧囂……斷墻一再出現在筆下，「迷墻」上印滿了風雲的足跡，遠方山河依舊，女孩的腦後卻是層出不窮的疑團。

荒誕與抒情，是他作品中的兩個重要因素。但是，在我看來，他對於繪畫語言本身的興趣，對於某種精密語言構造的琢磨，卻構成了其作品內涵的主要方面，這是他的成功之處，引人入勝之處，也正是這裡留有艱巨的課題，等待他作出獨到的和令人信服的回答。

當年他畢業時曾說：「打有深深的生活烙印和民族特徵的『形』的表情才是最永恆，最有說服力的。」無論成功還是不足，語言上的探索從來也不可能是純形式的玩弄。但是，究竟什麼樣的「形」才是最有表現力的呢？他今天又在作着新的解釋，今後，也會不斷有新的解說——在認識上，在體驗中，在自己的畫面裡。

馬路在德國那幾年，正是新表現主義活躍時期。一九八四年底他回來看到國內的作品，反覺得「看不懂」了，雖然都有情節、有主題，角色在扮演着故事，故事教誨着道理。但是，作者自己到底要說什麼？作者內心究竟想傳達什麼？大都是表面功夫做得多，內心部藏着。

當時他真想畫畫了。幾個椅子擺着，每個都是歪的，但又彼此卡住了，卡成一個結構，一個平衡。機器人打拳，像一群文人爭風吃醋……這批畫，馬路就是想「反着來」，反着那種表面功夫，反着那種過份的造作，反着那種假模假式。有個想法就畫，寧可做得不很完整。必須真有想法，不必過分經營。要明確，不要多義，要果斷，不能含糊。一遍完成，直抒胸臆痛快簡單，把想法畫出來就完，完了就展，展回來就扣在那兒，再不去想它。跟德國新表現主義相比，馬路說，人家的更有衝擊力，畫得也更「不論」。我們要溫和得多。可是觀衆已經覺得夠勁了，有人說他的東西有血腥味，有人說他畫的人體真有力量，那才是「人」，才正是中國人所缺乏的，就應該這樣。

看了他去年以來的作品，我感到他正在扎扎實實地改變自己。以前他畫畫有一個半天就畫完放在那兒了，現在一張小畫也得畫一星期。總看，總想再畫進去，再往裡走。要把一個題材一個畫面考慮得更多，更全面些。從他的畫當中也能覺察出，馬路畫畫比過去是緊一些了。我喜歡他畫的那些怪鳥，那些花和天空，都承載着千鈞重負。每一筆顏色都像是被一種力量擠壓着，艱難而頑強地伸展開來。他這幾件凝重的小畫很吸引我。過去他的畫黑白分明，反差很大，這幾張，仍然是強烈，卻已經是色彩的力量。明度被壓低到一個濃重的灰調子裡，被純黑，鮮紅，紫和綠色所抑制，也被這些高濃度的色彩所強化。清脆的聲音消失了，代之以沉重的交響。「過去我畫得厚，但是流暢，」他說，「現在也厚，但要實在、結實，讓畫面像個東西一樣。哪怕是畫很虛的光綫，畫空氣，筆觸也用得多，畫得厚實。虛的效果也是從這些厚筆觸裡面出來的。盧奧的東西也是這樣。積累的層次多了，一個花瓣表面看上去有東西，下面也看得出來，中間還要破一破，整個結合成一種張力。不能太飄忽。」

他仍然討厭「造作」，可是他已經開始愈來愈「做進去」了，也不大說什麼「反着來」了。逆反，常常並不導致進步。把造形都歸納爲直綫，固然是砍得痛快，劈得干脆，而在曲折中顯現的方向感則更加耐人尋味。「寓方於圓」和「寧方勿圓」並不是對立的。作爲筆觸，中國傳統講究的積點成綫，如錐劃沙，折釵股，屋漏痕等等，自有其魅力。有朋友說，那些講究太過時，什麼砂呀，釵呀，屋子漏痕，都是農業文明時代的東西。其實綫的韻味還是源於它與心境、與人的精神狀態的聯係。爽利的直綫，枯澀的曲綫，在畫面上都可以用得好。用好了，直綫也就不只是干脆利落而已。他的用筆有特色，跟小寫毛筆字有關。在大[illegible]也常跟[illegible]萬、施本銘[illegible]朋友伙着[illegible]爲止。他說[illegible]我更能欣賞[illegible]的時候必須全力以赴，不能斷氣，一切都從腦子裡拋開。有時候我畫一個形，爲[illegible]部是用筆。[illegible]於身邊，[illegible]表達對[illegible]是我們一代人，同一知識水平的人[illegible]感受和取材上有些個性。他並不把自己[illegible]成個人樂[illegible]，他的精神總是向外界開放着，他的[illegible]不大有那種孤芳自賞顧影自憐的韻味，這是他的可貴之處，當然，也不能僅僅算作是手法吧。思路比較開闊的人，有時候顧慮和猶豫反而也多些，更難取得自己內心的平衡，要拿定一個決心，形成一個信念更難一些。結果，閉上眼睛就干，倒可能是輕便的路，因爲是繞過了內心的複雜的困境。他並沒這麼複雜，或者用他的話說「不特殊」，因而，既不需要假深沉來騙別人，也不用拿假痛快來蒙蔽自己。看其近作，我覺得他作畫時運筆慢下來了，內心的矛盾也更複雜一些了，耐看的東西更多了。在用筆之外，可以開發的表現力資源被他逐一地「動員」起來。他自己常講，哪怕習作，哪怕畫一只手[illegible]也不光要畫那個[illegible]，而要有[illegible]的[illegible]。有個人對生活[illegible]，才通氣，[illegible]，才能立得住。」

王沂東把直接寫生的老漢肖像從山東[illegible]放在畫室跟[illegible]比較，特別感到寫生畫出來的東西就是不一樣，就是更有生命力。老漢的後背很有意思，它顯得格外精緻，這種精緻不僅在於造形細節的刻劃，或衣紋的起止，明暗轉折的微妙，尤其表現在衣服裡面遮着的那個後背和腰。這個看不見的形體躲在衣褶裡，沒有任何一條衣褶是直接描出它的形象，又處處都是由它造成的，由它頂出來，由它拽下去，因爲它的起伏而皺起而展平。後背的形隱沒在表面的衣紋裡，衣紋處處遮擋，也處處都暗示着它。這樣一種微妙的關係，如果不是直接的觀察，直接的分析取捨概括，那麼，借助於任何照片的間接分析歸納，也難於達到具體和自然，也難免於概念和一般化。每一筆刻劃的都是衣服，而通過它敘述出來的，是人，是裡面的血肉之軀。王沂東說，老漢的後背和腰弓得特別好。——他讚美的是那個模特。

他還是嫌這件衣服畫新了一些。他想把汗水洇過來的效果畫好，是洇過來，不是透，更不是浸泡。人的肉眼視覺，雖然感知對象僅僅是光信號，但是通過它們可以在十分細微的層次上與那麼豐富的生活經驗，與人，與血汗建立起動人的聯繫。照相機的功能，可以在任何單項上超過人的視覺，但全能冠軍還是人的肉眼，光憑這一條，照相機也取代不了寫生。寫實的繪畫，看上去像一個「瞬間」，一個固定視點的觀察結果，與照相差不多。其實那是假象。畫家筆下的是綜合觀察、感受的結果，既是一個過程的綜合，也是若干角度的綜合，寫生的時候，總要隨着對象左右端詳，比較對象的先後幾個動作和表情，然後才可能在一個角度上去完成它，道理正在於此。

要綜合，要把無數的細節都綜合成一個整體，一個有機的整體。要把眼下看到的，與自己長期生活所體驗到的綜合成一個整體。整體感之重要，並不在於表面上的「概括」，把暗面裡的東西處理「掉」，也不在於「歸納」「黑白灰」的層次、色域以及對細節的刪繁就簡，雖然這些功夫也是必要的。綜合的成功，整體感的實現，在畫面上一眼就可以感到，那就是「單純」。一種藝術上的純淨，一種被提煉出來的純淨。細節不妨很多，黑白灰層次盡管複雜，但都被調教好了，各在自己的位置上，僅說着自己的秘密，又互不相擾，各個聲部合諧地溶成一個純淨的合弦。巴比松的盧梭那幅「諾曼底的漁村」曾經特別讓我體會到這一點，而畢加索則又啟示着另外一種辦法，同樣達到高度的整體感，不再是減弱各個局部，壓低它們的對比度，純化它們，使它們色彩上歸入中性的褐色調，使它們服服貼貼，「夾起尾巴」聽命於指揮，服從於秩序，而是讓整體感建立在另一種基礎，格局上，它以各個局部的強度，諸因素自身的充分活躍爲基礎，爲條件。造形的力度，色彩的強烈，作爲局部不再是可怕的噪音，而是對新的整體更加響亮的合弦的啟示。新的整體感，不再是把大家都「拉下來」，拉到平均數，而是把大家都「帶起來」，帶到每個[illegible]不斷刷新的新鮮境界。馬路的畫[illegible]的局面也顯然打開了。新辦法老辦法，各自達到某種整體的秩序，然而，舊式的秩序在有條不紊之中，不是顯得沉悶嗎？

聽王沂東說，他給一幅老漢肖像的背景加上一塊被屠宰的血肉。「我還是比較偏重造形而不是色彩，形和色很難達到高度統一，不得不捨掉一些。我更多的是靠具體的形的對比來說話。」回憶自己學畫的經歷，他說，老師強調色彩的整體佈局處理，我還是沾了不少光。

他前一段的畫，柔的比較多，這一段打算在力度上加強一些。他從容地走着自己的路。

（本刊在本篇「你到底要什麼」中記述了曹力、馬路、王沂東三位畫家，本刊下期「我站在土地上」將繼續刊載出同一作者撰寫劉溢、施本銘、夏小萬、朝戈四位畫家的創作散記。）

馬路 天路

游蕩的精靈

空中飛舞的黑桃梅花形象意喻幸運和倒霉

心靈的補償

曹力

我從小就喜歡默默地想，總是沉入內心和自己對話。長大後成爲一種根深蒂固的習慣。也許就是這種天生的毛病，促成我現在的思維方式。信息從各方面吸收後，因爲不與別人交流，逐漸沉淀了，最後凝聚成一種暝想式的狀態。

我逐漸認識到，藝術創作就是把這種意識的沉淀物、這種暝想，變成一種物質，將靈魂深處的激蕩、迷惑、幻想通過藝術這扇門湧出來，公諸於衆。藝術成爲我的內心世界與外部世界交流的媒介。前人的各種經驗，生活的種種戒律，人類能力的局限等等，往往會成爲思想精神的負擔和束縛手脚的繩索。人活着經常覺得累，只有在藝術中能享受最大限度的自由，生活教人循規蹈矩，而藝術則希望你勇於破舊立新。畫畫能牢牢地吸引我的原因，正是這自由自在，像上帝一樣主宰一切的快感。所以說藝術乃是人的心靈的補償。

現實的視覺空間太平凡，複製在平面的畫布上就更平凡。精神的空間最宏偉，最豐富。我想用複合的視覺空間表達出巨大的精神空間。所以畫面精構用超時空的處理，用這種視覺空間的和弦，奏出一個個飽滿的視覺音響。讓荒誕、恐恨、衰敗、善良、真誠、美好等等這些[illegible]極爲複雜的情感，在這[illegible]中共鳴。藝術家建造夢想模式，人們盼望入座。或許這僅僅是一種願望，藝術家也只是一種生存方式，作品只是他生命的自然產物，如同果樹上的結果，母親的嬰兒一樣。

有人說我現在的創作在色彩上沒有前些年那麼年輕，畫面結構和物象造型也有些變化。前幾年我追求朦朧的詩意般的畫面效果，採取形色分離的辦法，也就是形的構圖和色彩的構圖並不完全同步，而以兩種因素的疊置得到一種時空交錯、恍恍惚惚的效果。但由於畫面構成是平面排列，靠色塊的疏密、強弱、明暗來獲得畫面的節奏感，因此想表現濃郁、厚重、力度的感覺時，便覺得捉襟見肘力不從心。

前年下半年開始，我的畫面起了變化，形和色逐漸走到一起，形象開始有立體感，光影又進入了畫面，並加強了空間、透視的效果，給人的印象不再是朦朧的，信息傳遞堅實得多，而我想追求的時空交錯、恍恍惚惚的感覺並未失掉，它是靠我所謂的複合視覺空間的處理獲得的。由於信息量加大，心理空間也就更大了。這兩種手段目的是一樣的，效果卻有不同，一個虛，一個實；一個小，一個大。

我去年的兩幅創作，形象很清晰、結實，但並沒有完全擺脫平面排列的傾向，有中國京劇的那種程式化和裝飾性特色。另外的幾幅，在空間的處理上要徹底得多。我把靜物、風景、人物、動物有機地結合在一起，把遠景放在中景前面，又把中景放在近景前面，立體地刻畫形象，造型採取我常用的「異體結合」手法，就是把各不相干的物體煞有介事地長在一個肢體上。這種荒誕的處理，卻有一種實實在在的夢境感覺。馬的鬃毛和尾巴還是我說的那種戲劇效果，誇張成整個頭形的眼睛強調了驚奇感，也是爲了強調畫的主題「驚奇」。這景後面的中景是一堵殘牆，喚起觀衆的歷史感或回憶。空中飛舞的黑桃梅花形象，意喻幸運和倒霉。大體上，怪異頭、木瓜樹、田野等形象的安排，用以傳達豐富的信息，開闊觀者的聯想範圍，加上畫面有說服力的視覺空間處理，最終使作品具有宏大的精神和心理空間，我想這就是我繪畫的宗旨。

空與實的交替

馬路

理解自己的作品是一個非常必要的工作：爲什麼我需要清晰而結實的筆觸？爲什麼色彩由明亮變得沉穩？爲什麼形象越變越具體？爲什麼在整體中總隱含着透明的空間，爲什麼空間中飛舞着實體？等等，等等。非如此作品就不完整，就不能打動我自己，作品有了觀衆才有審美，才有價值，而我自己永遠是第一個觀衆。

空與實的轉換是非常真實的，因爲在藝術上它最終反映出一種[illegible]的美，一種活生生非人工的美。[illegible]作爲精神是堅固而有韌性的，是艱苦的自由，是在繪畫的過程中不斷思維才最終生成的。

繪畫的過程實際上是一種思維的過程，是用造型、色彩和線條進行思維的過程。藝術獨特的詞匯在繪畫過程中不斷地顯現，各種各樣的可能性都被連接起來，形成了藝術自身邏輯的「語句」和「文章」，從而具有真實感和生命力。相比之下，理性設計的畫面就顯得簡單和枯燥。因此，我不固執地堅持自己最初的構思和形象，放任地由其在繪畫的過程中不斷變化、發展，有時甚至可沒有最初的設想而放筆塗抹，然後花很長時間靜靜地體會那亂糟糟沒有形象的畫布，待顏料干透後再一次放筆塗抹，儘管有時要花費很多時間，但終會有一個時刻突然地如同觸動靈機般地勾起內心潛藏的一個映象反照在畫面上。這種難以解釋的心理現象無疑與生活有着緊密的聯繫，它把內心深處潛藏的東西用造型的語言公諸於我的眼前，使我產生強烈的衝動。我避從畫面，心隨其軌跡與其配合，積極地想象一個有空間有形態有具體情感的畫面。繪畫和靜觀，體會和想象不斷交替反復，這樣即使一幅不大的作品也需要花六個月甚至更長的時間才能完成。

發自內心的東西並不等於自己都能夠理解，而畫面需要我用心地體會和細致地理解，理解到什麼程度，作品就完成到什麼程度，理解自己的作品與完成自己的作品是同步的。

我的每幅作品都有具體的形象爲依據，不論是事先構想的，還是在繪畫過程中浮現的，都是身邊生活中的形象，通常是幾個具體形象的聚合和改造。在繪畫的過程中我發現了一種方法，它使形象更加具體同時又更加生動，更加堅實有力。這是筆觸的多層疊摞和線條的穿插很自然地在實體中造成透明的空間感，疊摞的筆觸所形成的表面起伏與沉穩的色調相配合產生了與金屬和巖石接近的物質感，同時又留下了運動的痕跡，形成了很強的具有穿透性的空間。實體的穩固和空間的幽遠在畫面中和每個形象中[illegible]地並存，它們共同組成了膠狀的流動的張力，[illegible]的差異在不斷反復的繪畫過程中可以形成得更加明確，它們的差異越明確，分離的力量就越大，中間環節的牽拉就更有力度，畫面就更緊張，這一整套的因素雖然打破了日常習慣視覺感受和繪畫習慣的視覺和諧，卻產生了新的動、靜和平衡的關係，因此，在繪畫上是完全成立的，也正是因爲與日常視覺感受的不同，才形成了獨特的感染力。

畫面的形象是內心的映像的投射，既反映了物質的存在，又反映了精神的存在，物質的存在是堅實的、可觸摸的，精神的存在就融合在畫面的形象之中，畫面的形象不光是畫面的主體，包括背景、環境和前後空間，那些平時看來空無一物僅有空氣存在的空間，空虛得難以描述的地方，它們同樣是具體的，具有物質與精神雙重性的存在，在現實世界中，大氣和真空肉眼難見，卻時刻作用於我們人類和世界上的所有事物，帶來各種機會和威脅，它們與任何可見事物一樣真實可信，它們充滿活力，不斷變化自己的形體，融入各種各樣的實體，在畫面中它們是四處游蕩的精靈，任何實體內部又都是可穿透的，時刻進行着衰敗和更新的運動，它們雖然穩定不動，但它們是內部不斷變化的精靈。事實上，空與實的相互轉換是宇宙的本質，在藝術中空與實的轉換具有無窮的象徵意義，在生活中我們可以找到無數轉換的實例。

面具與配飾（陶塑） 吳傳本

孤獨中的狂熱

柯文輝

這位學生接着回憶：「衛老師開始起稿，與其說是起稿，不如說一開始就用色彩構圖，色塊在塑造物象的空間關係。畫面上[illegible]或每一條綫的色彩，重復的，每一筆色彩在畫面上間的位置各得其所。色彩的調合時而用原色，時而用原色與間色或用間色與間色，甚至個別見原色。色彩去調色板上稍加調合就上畫布，使色彩在畫面上形成空間的視覺混合。衛老很少使用調色油，色彩深厚而又和諧。在用筆上也是對比而又和諧。在用筆上也是中鋒，有時用側鋒。通過他粗壯的指腕加以提、按、拖、擦、順逆、頓挫、輕重徐疾，一朵花僅用幾筆就生動地表現出它的生命力。衛老充分利用底色的統調做到筆簡意賅，僅用了三個多課時的時間，畫面已基本就緒。第二天上午在巡視輔導同學們的作業後，用不多的時間結束了這幅畫。整個示範過程他沒有說什麼。其實同學們已經心領神會。老師對藝術博採衆長，中西並蓄，高超的藝術，詩一般的畫境，給我們美的享受與啟示。幾十年後的今天，仍舊歷歷在目。」

曾有幾位學生在接觸衛先生之前，都認爲他成天板着面孔，一定很嚴厲。他們正在打水，一看衛天霖也在打水，一個個提着空瓶就跑開了。對他敬而遠之，甚至迴避他的目光。有一回素描老師病了，衛老師親自來帶課：

「聽說大學裏教授講課，一周來個把鐘頭，還是上新課時來說說，真正講一講，示範一畫是很難得的。而給每個同學具體改畫就更爲難得。可衛老自從擔任代課任務，不但天天來，每次還來很早，我們吃早飯時，衛老已經在畫室裏一個一個同學畫前尋找不足。我們才發現這位大教授平易近人，和善可親，講話不長，講的風趣幽默，還很深刻，有的話至今不忘。他的話語也是「惜墨如金」嘛。

「唱歌要有調，才好聽，走調、跑調就不好聽了。」

用多高的音唱，要有人嗓子條件，畫畫是憑感覺描繪事物，高多少，低多少，心裏要有個數，不能隨意跑調……」

「畫畫就是要手眼一致，要看十眼畫一筆，不要看一眼畫十筆」（指學生課堂作業）

「多用腦子畫。」（指作畫要多思考）

「素描嘛，就是處理好黑、白的位置，每部多、少之間的關係。」

衛老的這些教導，使我們一下子開了竅。從此以後打消顧慮和拘束，時常到工字樓衛老宿舍去玩，看看他畫的一些靜物新作。衛老時時關注這些學生。當時我還隱藏了一個謎：人們常說燈下不觀色，即在燈下看不准顏色，可衛老在燈下畫油畫，非常熟練，白天、晚上沒有差別……我很幼稚，常常注視着衛老眼鏡上的反光。」

速寫、默寫，都有利於發展學生的觀察思考能力。沒有這種能力便不能創作，也不能教好書。教師應當是心理學家和藝術家，決定着後代的精神面貌。衛先生熱愛未來的教師，就因爲他們是培植人的人。

衛先生倡議將東北樓有玻璃房頂的教室改爲教師的畫室，鼓勵大家去作畫，自己就在那裏畫過許多靜物。大家心情愉快地創作，互相批評時沒有顧忌，學術氣氛很濃。

衛先生關懷中小學美術教育，一九五〇年，他建議北京市教育局與師範大學合辦暑期進修班，從教學需要出發，提高大家的認識和繪畫水準，爲時二月，有利於教學改革的推行。

衛老師關心學生身心健康的小故事多到不可勝記。

「朱鴻林，你爲什麼老捂着胸口？」

「胃病犯了。」

「爲什麼不去醫務室看看？小病不治要成大病！」

「老毛病，停一會兒自己就會好！」

「不成，我要看你吃下藥才放心！」

「衛老師！您……」朱鴻林覺得鼻孔一酸，事情挺平常，可除去父母，誰這樣管過他的疼痛，他服服貼貼地吃了藥。

「姚保瑢，你的鬍子有半個月沒刮了吧？」

「嘻……」

「這不好！現在做學生要有朝氣，將來當教師要有儀表。做人必須防微杜漸，防止萎靡不振，沾上舊藝術家的頹廢作風，改起來費勁兒！以後不許這樣。」天真的兩眼凝視着他自己的學生。

熱汗湧出姚保瑢的額，從此以後，只要是鬍子稍長，衣冠不整，他想起衛先生，想起當年那個對話的場景，就臉紅心跳。

（連載二十六）

康樂 544 1531
Connaught Travel Ltd.
旅行社牌照350440
世界各地特平機票 電腦直接訂位快捷妥當
代訂各國酒店 代辦各國簽証
澳洲 紐西蘭 南美 希臘 馬爾代夫 埃及 紐約 羅省 三藩市 洛杉磯 上海 北京 溫哥華 多倫多 愛門頓 滿地可 倫敦 法國 星加坡 馬來亞 台北 曼谷 東京 菲律賓
代理新航星馬假期‧英加大轉假期‧歐洲勝景遊 昆明假期‧地中海假期‧澳紐輔導遊
中環干諾道中62號中興商業大廈4字樓(港外線碼頭對面)

龍祥 7706155 （3線）
牌照號碼：240470
九龍旺角通菜街1A－1L威達商業大廈18樓1812F室
薄利多銷 全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861 牌照號碼：350720
台灣豪華團六天 $4190 住宿台北富都大飯店 逢星期一六出發
曼谷芭堤雅 五天$3690 逢週二六出發
韓國豪華團 四天 $3440 天天出發
台灣急證$180 泰證$140 美加廉價機票
代訂台北機票各大酒店$270起天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5254549‧0
Fax：8400204 註冊牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及世界各地旅行團，專辦加拿大，投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資及企業移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代持香港CI 入住申請加拿大簽證 $550元 台證 $190元
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

欣欣 旅運(香港)有限公司 3845277 3849195 3841333 旅行社牌照：350238
代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團
專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當

台北酒店、特價酬賓	單	雙
永安／福君	280	310
利走	300	320
天成	340	350
樂園	410	480
金府	400	520
富都	710	810
力霸	1050	1070
老爺	1200	1280
雅格(高雄)	350	420
富都(香港)	520	520

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

岐關旅遊（香港）有限公司
一中西兼備‧內外俱全一
特廉機票
上海 南京 杭州 北京 溫哥華 廣州 多倫多 東京 西雅圖 台北 三藩市 曼谷 紐約 星加坡 洛杉磯 馬尼拉 夏威夷 歐洲‧澳洲‧紐西蘭
本公司採用ABACUS 電腦訂位‧快捷妥當 730 4080
九龍尖沙咀梳士巴利道三號1224室 7300788

天天 311-3881 尖沙咀 771-1668 旺角
牌照號碼：350894
專售世界各地機票（代理歐洲EURAIL PASS LESS 10%）
本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位
泰國專線 曼谷$1500 清邁$2450 布吉$2850
溫哥華$2650 紐約$3300 星加坡$2150 多倫多$3250 東京$2500 吉隆坡$2400 愛門頓$3250 韓國$1850 峇里$4750 滿地可$5250 台北$1200 紐西蘭$4050 三藩市$2650 馬尼拉$1450 尼泊爾$5550
(中國線)專辦香港至國內全國機票
歐洲聯線 $3000 $3000 $3050 $3050 $3050 $3050 $3450 $3450 $3450 $4050 $4050 $3050

遠洋旅遊(香港)有限公司 OCEANATOURS(HK)LTD 牌照號碼：350482 歡迎查詢☎ 3120622, 3120627
越南 ‧特快簽證，專人接機(包括越南出生人仕) ‧機票＋酒店兩晚＋簽證 $5200 $4800 ‧探親團 西貢、頭頓、邊和、堤岸五天團 $6200
馬來西亞 ‧馬來西亞酒店，全港最平、最齊全。‧馬來西亞機票＋酒店 ‧代理世界各地廉價機票、酒店、旅行團、簽證。‧歡迎各社團委託自組旅行團。
九龍尖沙咀東部麼地道63號好時中心309 310室（自置物業）

域威旅行社 Licence No. 350945
專售 世界各地機票 酒店 旅行團 簽証
723-0628

永安旅行社（辰達集團全資附屬公司） 牌照號碼：350074 IATA
香港總社：皇后大道中70號永安大廈23樓 5321321
銅鑼灣分社 5775655
尖沙咀分社 7304447
日本：東京‧富士山‧迪士尼五天 $6,593；本州(大阪‧富士山‧東京迪士尼)七天 $8,290；九州(鹿兒島‧福岡‧太空科幻世界)六、七天 $7,190起；北海道(迪士尼)五、七天 $7,590起
泰國：金三角‧清邁‧清萊‧曼谷‧芭堤雅七天 $4,590；布吉島‧清邁‧曼谷‧芭堤雅八天 $5,190；曼谷‧芭堤雅‧小人國七天 $3,690起；布吉島‧PEE PEE島五天 $4,190；布吉島‧曼谷‧芭堤雅‧曼谷七天 $4,790；布吉島‧合艾‧天下‧芭堤雅‧曼谷七天 $4,990
台灣：台灣南北(阿里山)五天豪華團 $3,580；台員‧阿里山‧花蓮‧環島七天豪華團 $4,450；台灣四天豪華團 $3,980
星馬：馬星(吉隆坡‧雲頂‧丁加奴)七天 $5,590；星馬(馬六甲‧雲頂‧怡保‧檳城)七天 $5,590；泰星(曼谷‧芭堤雅)七天 $5,890；星馬泰(布吉島)九天十一天 $6,690起；新加坡技術考察五天團 $4,580
菲律賓：馬尼拉‧百勝灘四天豪華團 $2,890；馬尼拉‧碧瑤‧百勝灘五天豪華團 $3,290；宿霧‧馬尼拉‧百勝灘五/七天豪華團 $3,690起
韓國：漢城‧溫陽‧雪嶽山莊四/五天豪華團 $3,400起；濟州島‧漢城‧雪嶽山莊四/五天豪華團 $4,590起；全韓(漢城‧慶州‧釜山‧雪嶽山莊)六天 $5,540；韓(漢城)‧台(台北)七天豪華團 $5,990

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

華僑日報創刊六十六週年紀慶
民衆喉舌
文理預科夜校敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
文以載道
官立小學校長協會致意

華僑日報創刊六十六週年紀慶
匡導教育
晶晶教育出版社敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
民衆喉舌
官立學校非學位教師職工會敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
社會明燈
香港成人教育協會致意

華僑日報創刊六十六週年紀慶
頌聲載道
上水鄉公所 主席 廖漢强 廖錦才 廖駿駒 暨同寅敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
暮鼓晨鐘
港九潮州公學
校長鄭琨暨員生敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
輿論權威
香港中國語文學會致意

華僑日報創刊六十六週年紀慶
言論公正
葵青區議員 區域市政局議員 周奕希敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
粉嶺鄉事委員會
主席 鄧東 鄧國容 徐錦麟 暨全體村代表敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
工商指南
永安貿易公司敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
市民喉舌
北區區議會主席彭鏗然敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
服務人羣
新界養豬合作社聯合總社全體同寅敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
教育之光
伯裘英文書院
校長譚萬鈞敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
一紙風行
戴展華敬賀

獎掖青年
荃灣國際聯青社
當然理事：王化民 社長：邱國麟 副社長：邱國雄 聯絡幹事：鄭栢松 理事：陳汝鏞 何漢光 黃志南 劉昌庭 陳冠成 郭繼元 陳荃鍵 麥林
敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
言論公正
區域市政局議員
張根貴敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
報業之光
長洲西灣天后寶誕
香港會友堂有限公司同寅敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
新界的士商會
理事長：鍾寶善 副理事長：黃立忠 陳偉民 監事：盧子睿 曾志陽 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
屯門肉行商會
理事長黃學儀 副理事長張錦鴻 監事長黃玉倫 劉亞泉 暨同人敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
區域市政局議員
潘展鴻敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
元朗區議員
鄧其達敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
屯門區議員
馮友雄敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
屯門區議員
古漢强敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
言論公正
塔門鄉公所同寅敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
大埔商會
理事長：鄭俊平 田繼發 連炳榮 邱福平 李裕生
監事長：周明 李富安
暨同寅敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
北區體育會
會長：許智威 主席：張衛中 莊金寧 鄧根年
暨同寅敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
上水體育會同寅敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
美美花店敬賀
尖沙咀美麗華酒店商場AR321室

華僑日報創刊六十六週年紀慶
東莞同鄉總會全人敬賀
佐敦道43號利成大廈6樓B座

華僑日報創刊六十六週年紀慶
成安體育用品公司敬賀
灣仔軒尼斯道59號地下

華僑日報創刊六十六週年紀慶
民衆喉舌
何耀光敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
遠近馳名
胡百全敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
吳景植敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
言論中肯
香島纖維工業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
九龍元嶺（鑽石山）街坊福利會有限公司
永遠會長 沈流 盧仲熙 楊殿雄 梁紹雄 葉劍鋒 劉紫垣
會長 葉均安 理事長 朱振東 副理事長 朱振東 利國榮 周偉然 黃啓海 區育才 冼沛 監事長 郭樹階
暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
言論中肯
凱旋國際採購有限公司敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
工業先進
螺絲工業香港有限公司敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
工業指南
大成紡建有限公司敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
報導翔實
公爵大酒樓敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
萬家傳誦
香港中原客屬總會同人鞠躬

華僑日報創刊六十六週年紀慶
服務羣衆
韓相榮 韓相田 敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
和豐金屬製品廠 和豐壓鑄廠 永豐電鍍廠 敬賀
葵涌打磚坪街63號四樓B D室

華僑日報創刊六十六週年紀慶
名揚四海
錦興綉花枱布有限公司敬賀
香港中環安瀾街12號2樓

華僑日報創刊六十六週年紀慶
蘇秉樞敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶
恒興建築有限公司敬賀
香港德輔道中60號萬宜大厦901室

華僑日報創刊六十六週年紀慶
聖貞幼稚園馮秋明 敬賀
灣仔登龍街7至19號一樓

華僑日報創刊六十六週年紀慶
均益業主立案法團
周介銘敬賀
香港西環德輔道西[illegible]號

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

華僑日報創刊六十六週年紀慶

推進時代

六國酒店

六國酒店敬賀

香港告士打道七十二號

華僑日報創刊六十六週年紀慶

光昭宇宙

互通馬路網有限公司

互通有限公司敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶

促進工商

新世界發展有限公司

NEW WORLD DEVELOPMENT CO.LTD.

華僑日報創刊六十六週年紀慶

繁榮支柱

利達時國際發展有限公司敬賀

香港干諾道中 200 號信德中心 3207 室

華僑日報創刊六十六週年紀慶

名揚四海

東海

東海海鮮酒家（集團）

華僑日報創刊六十六週年紀慶

一馬當先

Marlboro

萬寶路致意

華僑日報創刊六十六週年紀慶

通惠工商

Manulife Financial 宏利

Manulife

宏利人壽保險公司敬賀

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

頌聲載道

上水鄉公所 主席 廖漢强 廖錦才 廖駿駒 暨同寅敬賀

教育之光

伯裘英文書院 校長 譚萬鈞敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶

屯門區議員 古漢强敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶

均益業主立案法團 周介銘敬賀

力寶集團以五億餘元 購奔達中心十萬方呎 作為集團香港總部之用

力寶集團宣佈已簽約購入位於金鐘道奔達中心東座六層寫字樓及大堂銀行零售舖位，總面積逾十萬平方呎，涉及金額約港幣五億一千五百萬港元。

力寶集團副主席李宗先生於簽約儀式中表示，此項收購將主要作為該集團香港總部之用。李氏續稱選擇香港作為集團國際性業務的總部，是由於其優越地理位置，金融及運輸通訊設施等。過去數年，該集團在本港投資超過港幣二十億元。此交易可顯示集團對香港未來的承諾和信心。選擇奔達中心是因為該地點適中。

以耶加達為基地的力寶集團，可分為六個重點業務範疇，計有銀行及財務，投資顧問、地產、保險、資訊科技及工業投資。

集團業務以充滿發展機會的亞太區各國市場為中心，網絡佈香港、印尼、美國、澳洲、新加坡、泰國、台灣和菲律賓。在香港，該集團成員計有香港華人銀行，力寶保險集團（亞洲）有限公司、力寶亞洲有限公司、力寶地產有限公司等，此外亦投資多間公司。

代表高日發展出席簽約儀式為高日發展（國際）有限公司副主席兼董事總經理Nagy el-AZar先生和高日發展（香港）有限公司董事總經理Mamoru Kanazawa先生，力寶集團，除李宗先生外，出席者包括力寶亞洲有限公司董事總經理李聯煒先生。

紅磡北分區委員會 黃榮標當選蟬主席

（港訊）紅磡北分區委員會昨在九龍城政務處紅磡分處會議室舉行一九九一至九二年度首次會議，籌劃新年度會務工作，並由東九龍城政務主任詹永明頒發委任狀，其後選舉九一至九二年度職員，結果眾望所歸，黃榮標當選蟬聯主席，黃氏擔任紅磡北分區委員會主席，今年已是第十七年，他致謝各政府部門代表及委員會歷來對分區委員會的支持，希望大家繼續努力，推廣各項活動及社區事務，紅磡北分區委員會九一至九二年度成員：主席黃榮標，（副）鄭森茂，司庫：陳永瑞，委員：區炳威、陳煒基、陳哲餘、陳挺錨、張啓藩、鄭志剛、傅丹青、何潤富、顧國祥、劉綺芬、羅志超、浦炳榮、謝曉嫦、黃志强、甄志輝、楊韻良、袁錫榮。

亞洲髮型化粧大賽 十六國家展開角逐

由精工髮品廠有限公司主辦的第十五屆亞洲髮型化粧大賽，將於六月十一日下午七時至十一時四十五分，假香港灣仔伊利沙伯體育館舉行，來自十六個國家或地區的二百多名選手將分別角逐六個組別的獎項，而每組的冠軍更有機會爭取頒色頭獎是美旅的「全場冠軍大獎」。

大會主席招振國表示，中國美容美髮協會今年將首次參賽，由會長喬敬華率領二十六名國家代表參加，使亞洲髮型化粧大賽正式成為有權威性的賽事，除了為亞洲區美髮美容業創造潮流，更提高了美容界的技術水準及促進參加國之間的技術與文化交流，實為亞洲美髮美容界的一項盛事。

圖：法國國際交流協會港辦事處剪綵開幕，國會議員兼南特市長與詹致遠教授主持剪綵。

圖：力寶集團和高日發展代表出席簽約儀式，包括（由左至右）：力寶亞洲有限公司董事總經理李聯煒、力寶集團副主席李宗、高日發展（國際）有限公司副主席兼董事總經理Nagy el-AZAr和高日發展（香港）有限公司董事總經理Mamoru Kanazawa

法國國際交流協會 港辦事處剪綵開幕

（法訊）法國國際交流協會（AII）香港辦事處開幕慶祝酒會一九九一年六月三日下午於世界貿易中心正式舉行，上午九時，在辦公處先行舉行剪綵儀式，主持該酒會之法國知名人士計有：法國國會議員兼南特市市長MR. Jean Mare Ayrault，大西洋羅爾河區域議員兼聖拉薩市市長MR. Joel Balteux及前法國國防部科研技術督導顧問，法國國家科學博士，高等學院教授兼法國國際交流協會會長詹致遠教授以及法國聯合互助信貸銀行總裁等十多位要員；參予出席的本港貴賓有香港市政局議員楊勵賢及多位著名實業家。

法國國際交流協會香港辦事處總顧問李鴻仁先生表示：AII香港辦事處成立目的，主要為配合一九九二年歐洲共同體市場之成立及發展，促進法國人民與遠東地區人民之文化科技交流、溝通以及在平等互惠原則下，促進發展經濟合作。

剪綵儀式及酒會在熱烈和諧氣氛中完滿結束。

以MR. Jean Mare Ayrault，一行貴賓及香港辦事處李鴻仁先生等主要工作人員亦將繼續啟程前往台灣參加AII台灣辦事處六月五號成立的慶典活動。

港九中醫研究院請 朱明清周敏華講學

（特訊）港九中醫師公會會立港九中醫研究院，定期六月九日（星期日）下午二時假座香港灣仔莊士頓道八十六號四樓該院禮堂舉辦頭皮針灸醫學講座。內容有：一、定義。二、特點。三、頭皮針的起源與發展。四、頭皮針的流派及特色。五、頭穴定位國際標準化方案。六、病例現場治療示範。由正副院長陳建邦、張天驄誠意邀請頭皮針灸名醫朱明清教授，周敏華博士主講。該院歡迎醫界同道參加。

朱明清教授於一九八九年應美國西雅圖和舊金山的針灸團體邀請首先訪問美國，到各地進行講學和示範。接着由加州執照針灸醫師公會周啟華會長陪同先後訪問了日本、台灣、菲律賓、印尼、新加坡。台灣之行在台中中國醫藥學院附設醫院舉行學術演講及示範表演，使三名中風半身不遂患者，當場站立行走的動人場面，使在場聽眾學者感到驚奇，拍手稱絕，多張報章紛紛報導。同時朱明清教授，周啟華博士在講學完畢，並撥出寶貴時間在該學院舉辦義診服務，日期定於六月十日至十二日止，一連三天，每日由下午一時至三時，歡迎各界半身不遂患者，或頑固慢性病者到診。

潮陽普寧惠來揭西四縣設市 旅港潮陽鄉會支持 潮陽縣設行政中心
廖烈科等召開持別會議討論 通函海外同鄉僑領支持建議

（特訊）旅港潮陽同鄉會，為獲悉國務院決定撤大油頭市經濟特區，以加強粵東經濟的發展，而油頭市所轄各縣，將另行規劃之初步方案中，擬將潮陽、普寧、惠來、揭西四縣，合成一個新市，聞有極少數人士，為發展山區，竟議將市治設在普寧的池尾，以帶動內陸山區的建設，連日來，旅居本港及泰國等地的潮陽人士，紛紛提出反對，以潮陽為濱海縣份，有優良的港口，歷史悠長，華僑眾多，無論能源、交通、電訊、天時、地利、人和，均較毗鄰各縣為佳，日來於同鄉各界催促下，頻頻召開會議，使下情上達；並呼籲潮陽旅居環球各國之僑領，一致予以支持，以期取得公平的決斷。

該會會長廖烈科表示：「我們與毗鄰各縣的社會人士，大家都是好朋友，彼此並無意氣之爭，也沒有淺狹的鄉土觀念，只是為了國家的利益，與地方經濟效益得以順利發揮，為國家作出更大的貢獻。再者十餘年來，國家實行開放改革政策後，都是從濱海地區發揮功能，以帶動內陸經濟的發展，並未有先行建設內陸的山區，而後再推及沿海的城市，既往的經驗教訓，實在是不容忽視的。所以我們之爭，完全是真理之爭，而且是君子之爭，並無意氣用事」。

該會日來已滙集各方之意見，具呈國內有關單位；並呼籲環球各國之同鄉僑領，一致支持潮陽縣人民政府之建議，在潮陽棉城鎮設立潮普惠等縣之行政中心。旅港潮陽同鄉會正副會長廖烈科、蔡衍濤、胡陽榮、吳雄及榮譽會長陳有慶特聯名發出建議書，申達理由，節文如下：

最近國務院，已決定撤大油頭經濟特區，以加速當地經濟之發展，鄙意粵東各縣之繁榮，意義重大；我潮旅外鄉親，無不額手稱慶，全力支持。惟聞當局，對油頭市所屬各縣重新規劃之初步方案，擬將潮陽、普寧、惠來、揭西四縣合併一市，在普寧設行政中心一節，潮陽旅外同鄉，反應強烈，輿論譁然；連日本會與諸會員接觸電話，言詞激動，同人等為列旅港潮陽同鄉會之會董，對此難安緘默，謹綜合各方所提要點，奉陳如次：

一、潮陽自晉咸和六年置縣，迄今已一千六百餘年，為粵東各縣政治、經濟、文化中心之一。數百年來，凡言縣共同之政務，勢必協同處理，習慣上仍以潮陽為領導中心，相沿弗替，既往傳統，應受尊重。

二、潮陽現有人口逾二百萬，旅居海外之僑民與香港、澳門兩地潮籍鄉親之總和，其人數與居鄉者相若。為全國人口最多之縣份，亦為著名之重點僑鄉，且人才輩出，成就卓越，在世界各地之華人社羣中，具有極大之影響力。我等雖身處海外，心懷祖國，比年對於家鄉建設，如興學育才，設立醫院，進行水利及種種社會福利，出錢出力，建樹甚多；他如投資設廠，帶動國內經濟之發展，隨處可聞。既往事實，歷歷可考。

三、潮陽為濱海縣份，富源豐足，既饒漁鹽之利；海門、關埠兩地，當練江、榕水出海之口，向為潮、普、惠三縣貨運吐納之區，由來久矣。而海田之大、練、榕兩江流域平原之廣，未來對於養殖業之發展，與柑、橘之培植，出口潛力至大。且潮陽之棉城鎮，距離油頭市之飛機場，僅十六公里，瞬息可達，海陸空交通備便，最宜設治，似無疑義。

四、有以普寧居四縣中心，利於設治，其實不然；在古時靠騾、馬肩輿以為交通工具，或有可取。當茲科學昌明，交通工具與通訊設備，均甚發達，棉城雖位置稍偏，仍瞬息可達，並無不便之處；且與油頭接近，經濟效益特佳，並可與海門連成一線，發展為油頭之衛星城市，以帶動離海較遠縣份之建設，作用極大。

綜上所陳，無論歷史、地利、人和，以及經濟效益，在潮陽縣棉城鎮設治，均較他邑為佳。諒明察秋毫之當政諸公，當有同當抉擇也。本會本年五月廿二日召集特別會議，當經一致決定堅決支持潮陽縣人民政府向上級建議之方案，(一)選擇潮陽縣棉城鎮為油頭市西南區各縣設治之中心；或(二)以潮陽二百餘萬之人口，自成一市，庶免影響人心，非地方之福也。

皇后 皇都 華盛頓 | 新光①② 北角站 5632959 | 巴黎 倫敦 紐約①②③ 屯門 4522123 | 尖東 華懋廣場①②③ 3113000 | 海城(1)(2) 7356915 | 長沙灣·荔枝角站 新麗①② 7857763 | 嘉年華城1 嘉華城2 | 金 鴻基1 鴻基 鴻聲 0271333 5656328 6538158 | 民樂 3-675649 | 樂聲 3-617109 | 金聲總統 8331937 7718933

今天五場 ·三級香艷· 葉子楣 青山知子 許曉丹 女機械人 三院明午夜盛華頓四點優先介紹 表姐妳好嘢續集
今天兩場 12:30 2:30 危情十日 夜場7:45 文千歲 個人演唱會 粵曲
今天六場 加開四點 雙鐲
今天獻映 禿鷹檔案 暴風幹探 雙鐲
今天獻映 女機械人 暴風幹探 藍色霹靂火
今天五場 12點30 2點20 5點30 7點45 9點 沉默的羔羊 明晚午夜場 表姐妳好嘢續集
今天四場 12正 3正 6點 9點 與狼共舞 榮獲七項金像獎
五場 雙鐲 不宜兒童 一對生死妹夫妻的渝
五場 女機械人 明午夜晚 表姐妳好嘢續集 今四點 警察扒手兩親家
第2週 四明點加 葉子楣 青山知子 許曉丹 吳大利為合比周 監製蔡瀾 導演陸劍明 女機械人 她有血有慾！ 兩院明晚午夜場：表姐妳好嘢續集
今天五場 加四點明 孽吻 明晚午夜場 表姐妳好嘢續集
今天五場 加四點明 王綺琴 任達華 李賽鳳 莫少聰 禿鷹檔案 明午夜場 黑雪
今天盛大獻映 李修賢 梁家輝 鄭文雅 黃坤玄 主演 兒童不宜 藍色霹靂火 警察故事最感人的一頁！ 明晚午夜場 追日
今天獻映 李修賢 梁家輝 鄭文雅 黃坤玄 主演 兒童不宜 藍色霹靂火 警察故事最感人的一頁！ 明晚午夜場 追日 今四點民樂 女性友愛 損樂淫行
今天獻映 李修賢 梁家輝 鄭文雅 黃坤玄 主演 兒童不宜 藍色霹靂火 警察故事最感人的一頁！ 明晚午夜場 追日 今天早場 金聲 阿鄭的故事

快樂 7306148 | 百樂 5705454 | 新都 5772296 | 新寶 3857151 | 豪華①② 旺角道4號 3990363 | 富樂①② 富樂商場 | 影都 7426111 | 新樂 3618167 | 凱都2 4594857 | 金門 3653111 | 新聲 6976808 | 鴻聖2 6538201 | 美都 4788911 | 雅都 6976808 | 富都 3429997 | 寶石 3657116 | 凱都1 4594857 | 青衣島長發邨長發商場 龍都①② 4332362 | 油麻地 3849612 | 屯門 時代廣場 4591170 | 翡翠 文華 黃金 寶聲 3 891652 3 860784 3 963110 5 771011

今天五場 任達華 劉嘉玲 方中信 鷄鴨戀 兒童不宜
新寶 六場 加開午夜場 徐錦希 胡慧中 楊寶玲 周海媚 主演 魔唇劫 深入泰國 靈界拍攝 今早新都野豪女寶戰 新都性放聖風
今天獻映 魔唇劫
今天獻映 任達華 劉嘉玲 鷄鴨戀
富樂中心 第2期商場 富樂地鐵站口 即將加入新寶院線 設備一流 快將開幕
今天五場 明加午夜場 徐錦希 胡慧中 楊寶玲 周海媚 主演 魔唇劫 深入泰國 靈界拍攝 今早影都 四點賭船 皇家 新樂 淫慾歡
今天五場 明加午夜場 徐錦希 胡慧中 楊寶玲 周海媚 主演 魔唇劫 深入泰國 靈界拍攝 今早新門 金O 四人道 K門 點聞
今天五場 李修賢 鄭文雅 黃坤玄 感人警察故事 藍色霹靂火 明午夜晚場 追日 今早美都 愛的世界
今天五場 李修賢 鄭文雅 黃坤玄 感人警察故事 藍色霹靂火 明午夜晚場 追日 今早富都 乾柴烈火 寶性妓女 石排都地 凱天玄門
今天五場 明加午夜場 藍色霹靂火 明晚午夜場 追日 今早場 滿春性玩伴
今天五場 明加午夜場 魔唇劫 今天四點 省港雙龍
今天五場 大波性書 秘勾搭 今色早情 鎖孔 今四點 性趣樂
今天五場 禿鷹檔案 早四午 香港男舞 今天五場 血腥洗禮實錄 四點午夜 奇緣 富貴 幻海 列車
今天五場 莫少聰 李賽鳳 任達華 主演 禿鷹檔案 明晚午夜場 黑雨 張學友 張曼玉 主演 今早四點 翡翠 文華 俠盜賭場 四點 異域
加開午夜場 今天六場 莫少聰 李賽鳳 任達華 主演 禿鷹檔案 明晚午夜場 黑雨 張學友 張曼玉 主演 今午早場 聖寶金 小偷 四場 阿聖賭

龍華 4922545 | 福星 8189102 | 好運 大和花園 7556810 | 新京都 8939612 | 京都①② 香港灣仔 5737374 | 利港①② 香港仔 8700278 | 華聲海運② 尖沙咀 7305444 | 泰國ABC 灣仔 8335677 | 碧麗宮 鰂魚涌站 8951500 | 大涌 大涌花園 7967371 | 國都①② 炮台山站 5708861 | 國際 九龍城 3820749 | 香港仔 5551449 | 凱旋 4161419 | 海濱 4157918 | 銀星 6656491 | 光明 大 | 新樂局 4421000 | 南華①②

今天五場 李修賢 鄭文雅 黃坤玄 感人警察故事 藍色霹靂火 明午夜晚場 追日 今早龍華 花旗 遊春風 淫猛 星採 四點 龍鳳 不野 男歡
今天五場 三級片 葉子楣 女機械人 明午夜表姐妳好嘢續集 今早西環的故事 四點 雄心 義膽 午夜 屍生
裝修完竣 即將隆重開幕 ★★★ 電腦控制 新型影院
今天五場 三級片 色慾狂潮 魔唇劫 深入泰國 實地拍攝 性慾 誘惑 徹底 奉 今早三級片淫蕩 四點 表姐妳好嘢 明晚午夜場 中國愛慾 投性 點德 續集
今天五場 速訂座 致命情緣 電影不適合兒童 麥當雄 迪·桑恩倫 主演 孽吻 一丈情個迷擇英雄 心手段亂 一個退隱 真心
今天五場 李賽鳳 梁家輝 兒童不宜 藍色霹靂火 明晚午夜場 追日
今天五場 三級 徐錦希 胡慧中 楊寶玲 周海媚 主演 魔唇劫 邪降蠱 明晚午夜加場
今天五場 任達華 劉嘉玲 鷄鴨戀 宜不兒童 明晚午夜場 準基 唐明
今天五場 加四點明 麥當雄 迪 桑恩倫 主演 孽吻 宜不兒童 致命性情影 電驚！ 明晚午夜場 表姐妳好嘢續集
今天五場 宜不兒童 少女情開個兩寶 雙鐲 芳心斯裂的女性奇傳 即日五場三級片 女機械人 港台日女性總結合 今天五場·兒童不宜 禿鷹檔案 龍潭易闖情關難過 今早四場 驅魔警察：設獄監四點不防
最後六天 今四點九點 兩點 點六點 九正 三九 與狼共舞 榮獲七項金像獎 最佳影片 導演 成龍最高金像獎 夢幻男主角 雄心膽 義士 自監 自導 宜不兒童
六加點 四場 劉小慧 陳德容 郭晉安 主演 雙鐲 宜不兒童 奇性的斷芳心 傳女裂 今四點午明 劫魔唇 夜天
今天五場 莫少聰 主演 禿鷹檔案 明午夜場 黑雪 今早三點 淫蕩 八潮 三級片 九
今天五場 三級 法國大慈利合作 春水芙蓉 明早 天寂芳麗 心莫質生 今早 第一春 三級 性片 流鶯
今天五場 四明點加 葉子楣 許曉丹 青山知子 三級片 女機械人 陸劍明導演 嘉禾貢獻 佳影片 明午夜 表姐妳好嘢續集 今早四點 色採果 禁魔 夜總會 今早天四點 無法律 香港仔
今天五場 明加夜午四點 徐錦希 胡慧中 楊寶玲 周海媚 魔唇劫 三級片 泰國實地拍攝 三禾國際影視公司出品 今早十四點 凱旋 聰明警察 海濱 四點 甲王 劉鎮
危情十日 金像名片 今天五場 四點三級片 KISS 鬼 跟 四十點三九 殭屍 醫生
禿鷹檔案 即日五場 兒童不宜 明午夜場 黑雪
沙咀道 娛樂廣場 高級設備，富麗堂皇 氣派宏偉，無可媲美
皇帝也瘋狂 今天五場 老少咸宜 開懷大笑 最後五場 第一部三級片 頭頭 降色 明晚獻映 城天龍魔 今早四點 三級片 度誘惑 早場 翡翠魔
血腥洗禮實錄 今天五場獻映 女機械人 今天五場獻映 加開午夜四點場

華新 5738291 | 普慶② 7811833 | 普慶① 7811833 | 倫敦 佐敦站 7360282 | 京華①②③ 深水埗 3877151 | 百老滙①②③ 旺角 西洋菜街 3325732 | 康城①② 大古站 怡康廣場 8854589 | 利舞台 8954294 | 屯門 多利 4572795 | 珠江 土瓜灣 7123941 | 銀都①② 官塘 3891187 | 南昌 石硤尾 7774837 | 樂宮 元朗 4759660 | UA金鐘 8690322 | UA黃埔 3031040 | UA沙田 6980228

今映 2級 12:20 2:30 5:20 7:30 9:45 羅拔迪尼路主演 百看不厭之傑作！ 無語問蒼天 道盡人間情與義！
今映 2級 初戀情寶、纏綿芳心 雙鐲 情場愛怨傳奇
今映 2級 刀光邂逅血路情訂 禿鷹檔案 加映四點午夜
今獻映 女機械人 3級 沉默的羔羊 2級 暴風幹探 2級 早天四點 門地四明午夜 好表姐妳續集
今獻映 女機械人 3級 沉默的羔羊 2級 雙鐲 2級 四點女機械人 明午夜 表姐妳好嘢續集
今映 色慾狂流 3級片！ 魔唇劫 刀光邂逅血路情訂 禿鷹檔案 2級 四點 入錯天堂
今映 2級 兩點 五點 七點半 九點 沉默的羔羊 輿論激讚 令人叫絕
今映 3級 港台日三霸，各大波大露身材！ 女機械人 早場鬼火 明晚午夜 表姐妳好嘢續集
今天五場 女機械人 葉子楣 許曉丹 青山知子 吳大維 可子
今天五場 女機機人 今天五場 血腥洗禮實錄 早場 星雞 四點 青春差館
今天七場 九點夜場 廣東團公演 情僧偷到瀟湘館 主演 丁凡 陳紅 電影暫停
今天五場 血腥洗禮實錄 真人真事絕改 今早天場 中間人 今天四點 天地玄門
今映天獻 雙鐲 魔唇劫 暴風幹探 孽吻
暴風幹探 鷄鴨戀 女機械人 雙鐲 沉默的羔羊 禿鷹檔案
孽吻 禿鷹檔案 女機械人 雙鐲 鷄鴨戀 血腥洗禮實錄

康泰旅行社

獨家安排1991港姐瑞士外景拍攝

★獨家送拾萬元旅遊保險★

辦公時間：星期一至星期五（朝九晚七）　週末週日及公眾假期（朝十晚五）　牌照號碼：350070

總社：上環地鐵站維德廣場17字（德輔道中199號）544 8833

分行：中環干諾道中9號大古大廈西翼10字樓1043室 524 0061

旺角彌敦道636號銀行中心17字 332 2301

銅鑼灣松坂屋18字 577 8111

官塘廣場103號舖位 344 0222

荃灣南豐中心6字樓 414 0101

尖沙咀星光行地下G17 730 6111

沙田新城市廣場8字 695 9933

澳門南灣商業中心 563 333

泰國

直航布吉島、P.P.蠶島豪華團五天	$4090	逢四、日
直航布吉島P.P.蠶島、曼谷、芭堤雅豪華團七天	$4790	天天出發
直航布吉島、P.P.蠶島、曼谷豪華團五天	$4090	天天出發
仁廊溫泉、七岩、曼谷、芭堤雅八天	$4690	逢二、三、五、日
直航布吉島、仁廊溫泉八天	$5190	逢二、三、五、日
清萊、清邁、金三角、曼谷豪華團五天	$3890	逢二、四、日
清萊、清邁、金三角、曼谷、芭堤雅豪華團七天	$4590	逢二、四、日
曼谷、芭堤雅五、七天	$3890起	逢三、日
曼谷、布吉島五、七天	$4090起	逢一、四、六
七岩、曼谷、芭堤雅六、七天豪華團	$3890起	天天出發
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天	$5190	逢三、六、日

台灣

台灣環島（阿里山、墾丁、台東）七天	$4490	逢一、三、日
八天	$4990	逢二、日
九天	$5390	逢一、六
高雄環島（阿里山、台中、台北）五天	$3590	逢二、三
六天	$3990	逢六
七天	$4490	逢六、日
台北（花蓮、高雄）四天	$3090	逢日
五天	$3590	逢六
台北（六福村）四天	$3090	逢六

日本

本州、東京、迪士尼樂園五天豪華團	逢一、二、四、六、日	$8690
名古屋、明治村、迪士尼樂園五天豪華團	逢一、二、四、六、日	$6690
本州、大坂、迪士尼樂園七天	天天出發	$8290
全九州、鹿兒島、福岡、增遊（太空科幻世界）六七天豪華團		$7090起

中國

超值北京直航六天團	$4390
北京直航六天豪華團	$4690
華東直航七、八天豪華團	$4390
桂林直航五天豪華團	$2590
昆明四、五天豪華團	$2890

全泰馬星

檳城、浮羅交怡島五天豪華團	$4390	逢一
星加坡移民考察四、五天團	$4550起	逢一、三、六
馬星（檳城、浮羅交怡島）七天豪華團	$5590	逢一
馬星（檳城）七天精華遊	$5590	天天出發
星馬（馬六甲）七天移民考察團	$5590	逢二
泰馬星（布吉島）九天豪華團	$6690	逢三、四
泰馬星（馬六甲）九天豪華團	$6690	逢一、四、六
馬星泰（檳城、馬六甲）九天豪華團	$6690	逢二、五
泰馬星（布吉島）十一天豪華團	$7490	逢一、五

菲律賓

馬尼拉、百勝灘、碧瑤灣四、五天	$2890起	天天出發
馬尼拉、碧瑤灣、蘇碧灣六、七天	$3590起	天天出發
馬尼拉、百勝灘、宿霧五天	$3790	逢二、五、日
馬尼拉、宿霧、碧瑤灣七天	$4490	逢二、五、日

韓國日本

韓國、日本、本州八天豪華團	$9190	逢一、三、五、日
全韓國（濟州、慶州、釜山）六天豪華團	$5490	逢一、三、五
韓國、濟州島五天豪華團	$4990	逢一、三、五
漢城四、五天豪華團	$3400起	逢一、三、五
韓國、九州（鹿兒島）八天豪華團	$8790	逢六

印尼

印尼、峇里島五天豪華團	$5290	逢三、日
印尼、峇里島七天豪華團	$6390	逢三、六、日
泗水、日惹、峇里島、椰加達八天	$6890起	逢一

歡迎社團及商號獨立組團，專線電話 5444780

大觀遊 Goodie

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022

韓國

*獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。
*參加人數全港之冠，團團依期出發。

漢城4/5天	$4390起
濟州、漢城4/5天	$4490起
韓國、台灣6天	$5390
韓國、日本8天	$8790

越南

*售價全港最平，行程最充實
*保証依期出發。

越南5天 $5590（胡志明市、頭頓）

越、泰8天 $6290（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）

神洲旅遊

旅行社牌照號碼350568

—桂林市旅遊局鼎力贊助—

桂林 $ 2490 五天直航豪華團

一次遍遊桂林，柳州，陽朔，

保證住宿喜來登文華大酒店、凱悅大酒店，新漓江飯店

天天出發

香港灣仔駱克道54號至62號 香港電腦中心1503-4室　☎5273728 4線

麗斯

旅行社牌照：350641　3922273，三線　旺角彌敦道655胡社生行1512室

專售各地平價機票

移民·學生·旅遊·探親特平機票電腦訂位快捷妥當

1979年創辦·信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

專辦特快台證 $60 三天出保

免費代辦美、加、歐洲、泰國、馬來西亞簽證

金門 平價機票

771 9151

牌照號碼：350843　旺角登打士街栢裕大廈20字

代訂香港、澳門及廣州各大酒店

尖東帝苑	$860	澳門凱悅	$460
假日	$800	總統	$480
旺角雅蘭	$580	皇都	$490
仕丹福	$450	東望洋	$390
佐敦恒豐	$550	廣州中國	$480
香港怡東	$590	白天鵝	$460
康蘭	$550	花園	$460
中華海景	$440	東方	$320

以上收費全部包括及加一服務費

Magaling 洲際遊蹤

請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）

旅行社牌照No. 351104

泰國

曼谷拜神團4天	$3270
曼谷、芭堤雅5天	$3610
芭堤雅、羅勇6天	$3950
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4290
布吉、芭堤雅7/8天	$4760

*布吉增遊P.P.蠶島

韓國

漢城4天自由渡假團	$4320
漢城4天	$4320
漢城5天	$4850

*全程住宿五星大酒店
*特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）
*參團加送團體照

菲律賓

馬尼拉3天	$2400
蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3480
碧瑤、碧桃園7天	$3840

*全程住宿假日大酒店
*全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）

利華 LEE WAH

☎7703288　酒店機票　旅行社牌照：350362　全港最平

越南男仕團5天 $4990　越泰7天 $5890

吳哥窟　越南 SAIGON VIETNAM　柬埔寨

探親團10天 $7490　旅遊團7天 $8590起

越南簽証十機票十酒店十接送 $4890

香港旺角彌敦道636號銀行中心905室　TELEX: 35428 OTOHK FAX: 7806331, 7822286

星輝

3320408-0　3325513-5　牌照號碼：350926

曼谷五天豪華團

小童特價 $1,000
成人收費 $3,610

- 全程住宿五星級大酒店
- 包人妖歌舞團表演，不另收費
- 歡迎個別包團，專人領隊
- 嘗遊野生動物園
- 免費贈送安全旅遊保險
- 另備機票+酒店天天出發

九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1413B室

菲航假期

熱線：5263011　Licence No.350307

馬尼拉，碧瑤灣四，五，七天團	$2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由	$3690起
菲泰聯遊七，九天團	由$4490起

*住宿國際知名五星級大酒店
*行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

IATA 四海旅行社

凡購買機票 ⊕ 萬國寶通保險安排每位乘客

港幣100萬 安全飛行保險

熱線電話：723 3311

UNITED 代理美國聯合航空公司

868 2823　722 6112　780 2237　523 2065　411 2668

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL

牌照號碼：350070

上環 5448833　中環 5240061　銅鑼灣 5778111　沙田 6959933　旺角 3322301　官塘 3440222　尖沙咀 7306111　荃灣 4140101

越南 機票十簽証十酒店十接送 $4720 逢二、三、5、日

越南 機票十簽証 $4520 逢二、三、五、日

代客安排越南酒店、交通等訂位

專線電話：5453311

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE

5447821　5447301

牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓

印尼探親28天 $4400

本社專辦印尼簽證，商務多次證，代辦中華人民共和國護照，去印尼商務簽證，

快捷妥當，信用可靠
價格公道，歡迎垂詢

專售各地平機票，酒店訂房，各線豪華旅行團，台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

第一

388 2121　332 1188　890 1186　380 8080　LICENCE 350170

電腦操作專業代訂世界各地特廉機票
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

夏威夷$2600	來回機票十酒店（4天3晚）	歐洲$3400
洛杉磯$2750	台灣$1870	澳洲$4900
三藩市$2750	泰國$2450	紐西蘭$4280
西雅圖$2850	韓國$2620	越南$3980
紐約$3450	星加坡$3500	尼泊爾$3600
溫哥華$2850	菲律賓$2110	*往國內各地機票即訂即有*
多倫多$3550	馬來亞$3500	*歐、美、加澳旅行團全部特價優待*
各地均備詳詢	日本$4830	

1. 九龍旺角奇打士街56號柏裕商業大廈1209室（天天服務）
2. 香港銅鑼灣渣甸街19號京華中心10樓1006室

駿達旅遊

12年老字號，自置物業，信心保證

牌照NO.350443　台北自設分社直接服務

持中華民國本土護照可免簽證往星馬南韓、印尼並代辦美加簽證

辦理特快移居台灣（含中華民國永久居民身份證 出證後始收費）

台北機票十3晚天成飯店 $1880　特快10天出台證 $180

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室　TEL: 3323567-0

加拿大特快移民

加拿大滿地可移民專業駱先生已辦妥210個家庭成功移民加拿大，成功率幾達百分之百，現在港見客代辦移民。

本公司①循正規法律辦理，故申請者勿需浪費大量金錢。
②不收訂金，申請者在港見移民官，批准後，始付手續費。
③申請中各項諮詢，全部免費。
④到加報到時接機及代訂廉價酒店，宿舍等及全部諮詢服務。

報到後，代申請就學兒童之牛奶金，及申請者工作咭及醫療咭，以及一切有關事項諮詢　傳呼機：1168883叫755　7717083

如有意申請移民加拿大者，請駕臨本公司或電話垂詢：3882803

香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大廈1005

電話：7717083（上午九時至晚上十一時駱先生）　假日及星期日照常服務

NORRAY 歐美旅行社

牌照號碼：350149

7393398（18線）

台北	$1260	星加坡	$2300	紐西蘭	$4960
曼谷	$1800	三藩市	$2750	澳洲	$4900
東京	$2700	釋省	$2000	溫哥華	$2750
韓台	$2300	紐約	$3500	多倫多	$3500
馬尼拉	$1460	歐洲	$3200	夏威夷	$2550

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

康泰旅行社

上環 5448833 旺角 3322301　中環 5240061 官塘 3440222　銅鑼灣 5778111 荃灣 4140101　尖沙咀 7306111 沙田 6959933　牌照號碼：350070

星加坡移民考察四·五天團 $4550起

本移民考察團專為已通過SMC成功申請移民新加坡，或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋，政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、有關稅收、中央公積金、升學及安居等移民須知。新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港，華人佔大部份76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受，而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期，如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。　逢一、三、六出發

台灣專綫 KTS 金滿假期

政府註冊牌照號碼No.：350389　電話：7703392、3320320

九龍彌敦道337號金滿樓3A座

台北來回機票 $1250　台證全套多次僅收 $111

專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

台灣 四至八天團 $3000起　全台灣平價訂房中心

專售 台灣學生機票一年效期 只售 HK$1,300

王朝之旅 日本遊 DYNASTY HOLIDAYS

日韓六天（逢星期五出發）	$7490

乘坐大韓，遊日韓各大名勝，行程節目豐富，回程可停台北，歡迎比較。

本州北陸金沢七天（逢星期五出發）	$8990

乘坐日航，行程精心策劃，除本州名勝外，加遊北陸金沢名勝，東尋坊，地下博物館，白蛇神廟，武家屋，兼六園等，而乘坐日航內陸機往東京，更令旅途時間充裕舒適

名古屋、東京五天（逢星期三出發）	$6690
南北九州七天（逢星期四出發）	$7990
九州、鹿兒島六天（逢星期一出發）	$7090
北海道東京廸士尼六天（逢星期日出發）	$9290
北海道五天（逢星期日出發）	$7990
名古屋至本州七天（逢星期四出發）	$8290

乘搭國泰，本團增遊犬山明治村及安排乘坐日本最快速之「子彈車」節目多姿多彩

東京五天（逢星期一、三出發）	$6599

東京（3晚4日）機票十酒店 $5760起 天天出發
住宿：京王/太陽城太子/新宿太子酒店

KOREAN AIR　ANA　CATHAY PACIFIC　JAL

行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！

熱線電話 3676719 或各大旅行社查詢　旅行社牌照號碼：350715

宇宙觀光社（牌照號碼：240462）電話：7305441（2線）　安達觀光（牌照號碼：350379）電話：7321133, 5266421　聯旅遊（牌照號碼：350181）電話：8107272, 3900421　浩程旅行社（牌照號碼：350584）電話：8105633　華南旅行社（牌照號碼：350105）電話：3906611, 8911161　元朗旅遊（牌照號碼：240045）電話：4794110, 4792231-2　威旅行社（牌照號碼：350838）電話：7236678（10線）　麗斯旅遊（牌照號碼：350621）電話：3922273（6線）　東和旅遊（牌照號碼：351144）電話：7232383　百龍旅遊（牌照號碼：350042）電話：5259241, 7700111

華僑日報創刊六十六週年紀慶

社會明燈

香港交通安全會敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶

報業權威

尖沙咀獅子會

[illegible]

敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶

一紙風行

九龍西北區扶輪社

蔡學忠 江德榮 盧衍發 梁國力 陳仲濤 黃梓初 蘇錦榮
鄧志光 林崇禮 林禮儀 陳家宏 龔鳴夫 勞國雄
羅肇增 沈炳文 洗少華 邵綏榮 林成俊 容裕仁
鄧計全 吳謹仁 曾樹祥 王敏幹 江沛偉 石國榮

敬賀

華僑日報創刊六十六週年誌慶

Hotel Fortuna
富都酒店 Hong Kong

龍庭閣酒家 Loong Tan Kok Restaurant
Prime Time Restaurant 百樂軒餐廳
福井日本料理 Fukui Japanese Restaurant
Wing On Uptown Restaurant 上環永安餐廳
福井鐵板燒 Fukui Teppan Yaki
Café Cadenza
Captain Cooky's Restaurant 曲奇船長餐廳

敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶

推進時代

香港工會聯合會敬賀
九龍土瓜灣馬頭涌道42－50號七樓

華僑日報創刊六十六週年紀慶

工商指南

香港深南貿易有限公司
永利寧國際發展有限公司
灣仔高士打道一一號東惠商業大廈2803室
電話：八九三〇七二八（三綫）
敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶

名揚四海

梁家駒敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶

服務羣眾

僑樂服務管理有限公司
Kiu Lok Service Management Co., Ltd.
(Property Managers & Consultants)
僑樂地產（國際）有限公司
Kiu Lok Properties (International) Ltd.

華僑日報創刊六十六週年紀慶

報業之光

僑港霍太原堂宗親會
董事長 霍兆全 霍佩儀 霍榮磊 暨全體董事敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶

名揚中外

捷亞空運（香港）有限公司
捷送航運（香港）有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十六週年紀慶

一紙風行

星馬旅行社敬賀
旺角彌敦道銀行中心十七樓

華僑日報創刊六十六週年紀慶

經濟脈搏

金島燕窩潮州酒樓有限公司 GOLDEN ISLAND BIRD'S NEST CHIU CHAU RESTAURANT LTD.

金島燕窩潮州酒樓同人 敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

華僑日報 分類廣告　收費廉●效力大　備有熱綫電話←

分類廣告
熱綫電話
服務時間　5464459　5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電　明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費二十元，刊字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請攜備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

夜中教師 聘中英數理化生打字會計經濟中史文學電腦經驗優先電3893289胡小姐

設計工藝 中一至三文憑教師九月到任履歷電話寄九龍觀塘嘹明街保民偉書院

誠徵推銷 佣高福利好前途佳經驗不拘可全職或兼職姓名電話寄摩理臣山郵政信箱47310

聘上門補習導師 中五或以上請臨青山道412至420號金城商業大廈203室

大埔津小 聘高年級中英數體育音樂教師文憑位詳履函九龍亞皆老街214號八樓陳先生

津貼中學 誠聘下學年度家政科文憑教師一名請函上水馬會道鳳溪第一中學校長

補習導師 深水埗區聘請補習導師中五程度為佳電7201534

沙田津小 下午校聘音樂老師九月上任函沙田廣源邨世界龍岡學校校長收

學校書記 官塘區中學畢業L.C.C初級畢業能操作電腦優先請電2010822洽

助理會計 中五程度懂打字銀行假期有午膳及福利中區工作有意電五四一〇六六八黃洽

誠聘工友 港島西環區津貼小學誠聘工友一名男性可留宿薪四仟八有意請電8172305袁小姐

女文員 20歲以上中五畢業及熟識打字，懂英文及國語者優先，有意者請電4791080鄔小姐約見

九龍塘區 聘有心志徒為本幼稚園主任組織活動及教務經驗，寄蘭開夏道15號校監收

屯門津小 誠聘男性工友乙名懂油印木工函履歷相片寄屯門安定邨第三校舍

津貼中學 誠聘下學年度數學兼自然或電腦科學位教師請函上水會道鳳溪第一中學校長

音樂家政 屯門津中聘下年度音樂家政教師有前途又英文科學位教師一名電4615067洽

學校文員 女性懂打字北角區工作午一晚十中五程度有意下午電：5650561

九龍津中 聘化學、中文學位教師九月到職請函履歷照寄華僑日報信箱1171號校長收

琴行聘請 全職兼職琴小提琴電子琴補習導師多名屯門區工作有意請電4667706

誠聘幼師 東區幼稚園聘上午教師基督徒優先電5678454陳校長

幼兒工作 屯門區志願機構聘幼兒工作員會考五科合格電四五八〇五七八

誠聘教師 私立慈幼小學中五以上程度有意者請繕寫履歷及附近照函話寄香港柴灣道16號

輕度弱智 校聘言語治療教師兩位師範或大專畢業有意電4218605梨木樹邨楊日霖學校

津小女工 官塘區年35下七月職薪4860元電3408383約見

補習全職 女導師多名替P1 P6補習晚間男女導師多名F1 F5補習暑期免問電3657833

高薪女傭 簡單家庭在置富花園時間好速電5514549區宅

沙田津中 半職聘請英文科老師乙名有意函沙田新田圍邨沙田循道衛理中學

維修校工 體健耐勞懂校具水電維修有經驗優先屯門區工作函履歷附近照寄本報信箱519

元朗津小 誠聘中英文教師九月到職請繕履歷附近照函下午寄元朗東堤學校

聘請幼師 幼稚園多名薪優有意請電三八五九二七一

影視製作 公司聘製作助理中五程度略懂打字履歷照片要求待遇寄香港七姊妹郵箱60180號

幼師校長 灣仔小型基督教會幼稚園誠聘校長一名詳履近照函九龍中央郵箱72579號

市區津小 下午校聘基督徒音樂及英文教師九月到任函九龍承德街36號靈光小學

誠聘教師 沙田天主教中學聘化學英文學位教師各一名請電6471358

元朗津中 聘生物化學英文科學位及文憑教師能兼教歷史地理科者為佳電4754778洽

葵涌津小 誠聘主科及音體教師數位函履歷電話寄葵涌葵盛圍399號約見

官塘津小 聘甲級中數選英體或音幾名九月到職函履歷電話照片本報信箱1428號

津中誠聘 下年度地理科學位教師有意者請繕履歷寄黃大仙沙田坳道116號校長收

私立小學 上午校誠聘高年級英文普通話數理科女教師多名有意請函跑馬地成和道72號

誠聘補習 導師中五或以上程度女性上午工作時間好薪優8843062

誠聘幼師 油麻地區幼稚園聘八月到職教師及助教有意請電七七〇七七六洽

港島津小 誠聘音樂體育英文教師多名九月到職請繕履歷附近照寄跑馬地成和道72號

荃灣津中 徵聘下年英文及物理及設計與工藝GM CM各一有意請電4140157 8

聘替假家長或工友 嚴重弱智津校聘替假女家長年21歲或以上會考五科合格或同等學歷需輪班日薪240或替假工友經驗學歷不拘輪班日薪192有意者請電6670911大埔南坑松嶺邨第二校林校長

嚴重弱智津校 嚴重弱智特殊津校九月份誠聘師數位九月份到職應徵者請函九龍深水埗明愛醫院明愛樂仁學校校監收

九龍津中 誠聘下年度西史科主任及下列各科老師：英文，中文，音樂，商科兼英文，西史應徵者請繕履歷、近照電話函九龍橫頭磡富裕街三號樂善堂余近卿中學校長收

港南津中誠聘 學位文憑教師：英文、體育、音樂、數學、物理、化學，英文教師及代課文憑教師，請具履歷近照電話寄……號校長收

醫院文員 中五程度懂打字薪$4285將經調整繕履歷近照寄荃灣仁濟醫院人事部

屯門津小 聘各科教師數名函屯門良景邨第一期第二校舍上午校校長收九月到職

屯門津小 下午校聘音樂及體育兼普通科教師九月一日到職請電：4621722安排約見

助理文員 老人中心聘助理文員須基督徒中四懂簿記請於六月十五日前寄履歷沙田博康邨博安樓地下康福堂老人中心

聘幼兒工作員 荃灣幼兒園聘請註冊幼兒工作員八月到職薪優供膳有醫療及公積金福利有意者請電4137320洽

港島津中誠聘 數學電腦英文學位教師 有意者請詳具履歷近照電話函本報信箱521號

屯門津中 聘下年度教師：九月上任：(一)英文、中文、數學科學位教師(二)設計與工藝，家政文憑教師（一年代課）履歷近照電話寄屯門山景邨惠平工商會李林明中學收或電4670775簡小姐洽

幼兒工作員 基督教聖約教會司務道幼兒園，誠聘幼兒工作員（註冊優先），申請者請親繕履歷信仰，附近照寄將軍澳寶林邨寶泰樓地下A冀主任收

官塘津中 聘下年度設計及工藝（D&T）CM地理及經濟GM具履歷照片函官塘順利邨順緻街七號校長收

港島新津中 誠聘GM教F.1英文CM教F.1中文及體育各一名，有意請附履歷及照片寄嶺南（杏花邨）中學香港灣仔司徒拔道15號。

學校書記 銅鑼灣區中學畢業L.C.C.初級畢業有意請附履歷及照片寄嶺南（杏花邨）中學香港灣仔司徒拔道15號。

屯門幼師 非牟利幼稚園聘幼師／助教及書記八月到職全日或半日均可薪優公積金制度有意請電4670220

學位教師 基督教津中聘地理物理數學會計原理學位教師有志請函九龍斧山道一六式號

油旺津小 聘音樂體育老師各乙名詳履歷近照油蔴地東莞街41號油蔴地天主教下午校收

誠聘校長 元朗公立中學校友會小學誠聘下午校校長九月到職需最少五年行政經驗請親繕履歷近照於本月21日前寄達或交來元朗水牛嶺公園北路本校收合則約見

兼職補習 男女中小全科上門補習導師多名港九新界各區時間任擇中學程度無須經驗假期工亦可安排快捷薪高有意者親臨尖沙咀山林道46號運通商業大厦2字樓203室地鐵佐敦站落柯士甸道出口366-2586

誠　聘 九龍塘區幼稚園校務員，中學畢業，薪高，供午膳，供積金制度。有意請電3361139盧主任

黃大仙津小 上下午校分別聘請音樂體育美勞及英文科教師九月到任履歷寄竹園南邨浸信會天虹小學

輕度弱智津校 誠聘音樂文憑教師專上或演藝學院畢業生及中學畢業生具五科合格均可申請有意函履照上水馬會道第八區枝世軍石湖學校

鋼琴導師 某琴行誠聘全職兼聘鋼琴導師多名無需工作經驗有意請電彩虹3272968

私立小學 （港區天主教）誠聘下年度英、音、體女教師數名，有意請在辦公時間內電5760601。

南區津中 誠聘下年度英文數學D&P教師及實驗室助理員有意者請附履歷地址近照電話寄香港仔黃竹坑道一號校長收

循道衛理幼稚園 大埔新屋邨幼稚園誠聘主任、幼師、助教及文員，薪優。九月到職，供午膳。有意請函履歷、近照寄觀塘牛頭角道二五一號觀塘循道幼稚園校監收。合則約見。

九龍全日私小 聘九月數學、英文、音樂女教師，基督徒及具教學經驗者優先。並校務員須字體端正，有意詳履歷電話近照函本報信箱1428號

急聘樓面及海鮮售貨 薪優誠意請電7910683，7928076，7925540洪記海鮮菜館，洪記海鮮、中泰海鮮九龍西貢海傍廣場兆日樓洽

誠聘幼師 資格：(1)已受兩年師訓(2)已受十二周師訓(3)中五及有經驗薪酬：依資格分配公積金午膳津貼有晉升機會請函履歷近照通訊電話寄：下葵涌荣芳路14號地下歐校長收

宣明會 聘基督徒加入我們行列：
一、會計文員：中五程度，懂打字，一年經驗
二、辦公室助理：負責文件傳遞及戶外活動事宜，勤力
電7221634吳小姐洽。

高薪幼師 荃灣屯門英文幼稚園聘教師多名經驗受訓優先半日全日均可八月到職有意者電4625728

幼兒工作 馬鞍山幼兒園聘基督徒工作員受訓者優先八月到職有意請電6428939園長洽

幼園教師 九龍區某幼稚園聘全日班教師八月到職薪金照政府規議支付請附履歷相片電話、地址函本報1172箱

元朗中度弱智學校 聘下列教師九月到職函履歷近照寄元朗邨第五座地下元朗晨曦學校收①GM一名②全職及0.5CM各一③言語治療師

急聘校工 深水埗區學校聘夜更晚6:30-早7:30男校工一名體健懂水電可兼職有意請電3805200，3972577

津小教師 沙田津小請美勞音樂體育教師數位須師範畢業努力工作有意合請附近照函本報四七四號洽（九月到職）

聘女教師 大圍某村區私立小學聘英文、音樂女教師，F5以上程度，有意請附履歷相片寄九龍大圍村達之路20號校長收師訓班者免問

迦密主恩中學 基督教津貼中學誠聘新學年度中英科學位教師、家政科文憑教師，訓導主任及高期……

津中聘91/92年度老師 (一)家政（CM）(二)英文及綜合科學／數學（CM）(三)中文代課一年（GM）詳細履歷請寄大埔某路……

津中誠聘 下學年家政老師（暫代）有意請函沙田馬鞍山103地段東華三院黃鳳翎中學收

葵涌津中 聘圖書館文員乙名七月十八日到職及校務文員兩名七月一日到職須中五程度懂打字有意請電7448301

葵涌津中 誠聘下年度學位及文憑教師，九月到職：(一)中文（GM）(二)英文（GM）(三)數學（GM）(四)物理（GM）(五)美術（CM）(六)音樂（CM）有意者請電：4258223約見。

聘男製版員 本報製版部聘製版員，夜班工作，有些經驗者優先考慮，有意請晚上十一時電5463759找陳先生治。

幼兒工作員 中五程度，年18歲以上有經驗及基督徒優先。西環區工作，未受訓者可保送理工受訓，薪金由$4285（調整中）起，視經驗而定。應徵者請連同近照履歷寄西環第一街88號地下鍾主任收，查詢電話：5407583

大埔津中 誠聘(一)英文科學位教師(二)數理科學位教師有意者函履歷電話寄新界大埔石鼓壟佛教太光中學校長收或電6563482約見

新聞記者副業 高薪急聘男性，年齡38歲或以上，曾在香港報界任職多年為佳，中文學歷好，字體端正為合，請寄簡歷，半身相片，聯絡電話，寄九龍尖沙咀郵箱99011編輯部

屯門津小 誠聘各選科教師數名九月二日到職函履歷相片寄屯門安定邨第三校舍

徵求

請徵男友 三十七歲未婚商業女士……有良好經濟基礎……

各界徵婚友 請電5452938 5452746 11至8點效果好收費低免登記……

誠徵女友 健康教師誠徵18至25歲女士為友……請函本報信箱……

誠徵男伴 事業有成英俊溫文體健……

誠徵男友 100至53歲男士……請函本報信箱……

誠徵課室 作補習用旺角區教會或幼稚園課室有意請電……

誠徵女友 尺7營商有物業基礎男未婚35下5尺3上貌佳函電照本報9005箱……

各界徵婚友 請電5452938 5452746 11至8點效果好收費低免登記……

男仕徵婚 經濟基礎好有物業……

徵女友 ……

徵男伴 50歲左右有責任感……

誠徵女友 ……

男中年營 ……

歡樂之友 徵友徵夫妻……

徵婚 60歲有經濟基礎健美男仕函照BOX 59160 SF CA 94159 USA

徵男友 本人30歲正職貌佳徵45歲左右的男仕有事業基礎無不良嗜好如有誠意請附簡歷近照寄本報信箱一六七八號不合退還

代妹徵婚 妹42歲5尺1寸半中等身形小學程度順德人有兒二個在澳門住十多年徵45歲以上男士有經濟基礎有物業無不良嗜好如有意請寄地址近照本報信箱477妹會來港約見

移民佳音 女55歲高5尺5時品貌佳大學教育擁有E.E.C.護照可歐洲定居徵超55歲男體健經濟基礎有物業無不良嗜好無誠莫問附照履電址華僑日報987號信箱

誠徵推銷 佣高福利好前途佳經驗不拘可全職或兼職姓名電話寄摩理臣山郵政信箱47310

美滿婚姻 ……

代徵婚 ……

愛心天地 優良婚姻介紹……

徵求女友 ……

徵女知己 ……

女30男40 徵至歲55 ……

南海電腦婚姻 ……

誠徵女伴 ……

1965年首創香港，享譽一流婚姻服務
眞善美婚姻服務公司 重質守密
爲未婚提配理想伴侶，爲失婚重建美滿家庭
電3328615—7718367—8902550星期休息
香港公司10-1時請電8902550洽談
彌敦道343永安大厦13樓1302室10-6
一間委託兩間公司爲你保密服務。
是高級仕女委託終身的理想橋樑。
成功個案，不勝枚舉

我專業服務本港及海外姻緣先友後婚
聯合電腦婚姻
免費委託電7800328
鳴謝亞視訪問推介
謝亞視國際台耳聞目見訪問成功率高 請親臨彌敦道518號彌敦行15字樓

國際電腦婚姻 政府註冊。……加本港、保密快捷成功……查詢預約8921282灣仔軒尼詩道166號……

知己電腦婚姻集團有限公司 3320088 世界集團聯營歷史悠久香港總公司……彌敦道580……1902室

東亞電腦婚姻協進會 政府註冊
鳴謝亞視時事追擊專訪
本港美加澳籍優秀會員眾多
資料準確詳盡★8336302
灣仔洛克道212號洛洋閣商厦13字樓B2

現代電腦婚姻 鳴謝TVB專訪成功率高
免費電話委託8332938
★政府註冊不牟利費用廉援合過全球
軒尼詩道473號建德豐商厦903室

教育

伍進濃教授 室內設計課程 （著作室內設計基本法書局有售）旺角通菜街162號國佳大厦2樓 3941589 全科班　速成班　色彩班

哥林比亞電腦無綫電學校 教育署註冊課程日夜班技術文憑招生電腦工程維修文憑科無綫電彩色電視工程日夜班暑期無綫電子速成科微型電腦裝嵌技術課程週末班旺角砵蘭街368地鐵太子站旁恒生銀行後面街索章請電3803804 3807806

實用風水班 助己助人發展事業家庭一技傍身足四海創業更完美前途全套職業課程導行居仕理授11號開課月費四佰通菜街11號五樓學會查詢電3880408

溫兆明專池授泳 留英國際高級游泳教練太平山飛魚六屆渡海泳冠軍親授請電話5787029 手提94883286 傳呼1128666叫3628

私家成人各業英語 可由最基礎拼音會話文法至極高級寫譯各業移民交際旅遊商業成人學生等早午晚3804361

個別社交舞小組 月費：$200 逢星期一及六晚6:30至8 8至9:30 3329332 上午：4243593 黃炳坤舞蹈學校

西人會話 英美教師專教各級學生及會話文法小組個別成人經驗佐敦下午二時後3693453

書法 專業教授成人兒童進修個別教導地址柯士甸道132號電TL3685028詢問

網球 專業教練指導初學基本打法時間任選小組個別晚上九時後3826072鄧洽

招生

上門補習 誠替中小學生介紹上門補習導師有意請電7860900

港大畢業 中大英語教學文憑英皇醫生誠替中小學生指導進修各科港島東五五七二九七二

補習導師 區補港西習社聘全日或半日女導師薪金4000至5000期工免問請電5471573

理工會計 學士誠補中小全科預科經濟會計極富經驗晚電3974107

優質補習 生及廿餘年經驗教師補預科中小學各級全科導補啓發盡責5713478

英數理化 各級F5附加數化學女學F7港大試純應數物理男師教師教學多年8902373

上門補習 中小全科任擇字號老安排快免手續師資優良男女導師時間歡迎查詢366-2586

私人補習 長期聘請經驗上門導師中小各級任擇時間地點免介紹費誠意電780873

經驗補習 大學各級全科中小英數誠替生女性有耐心一九龍理化沙田六三六三六一四黃或

中大理科 精多年經驗教學富耐心數理化附加數學均悉義講優良1168923叫4878

補習

海燕藝術學院 素描・水彩・會考美術 兒童美術班 國畫・書法・暑期班 名師教授　成績優良 彌敦道242號立信大厦3/F 佐敦道7224845 7226987

楊鐵山畫院招生 國畫・素描 兒童畫 ①軒尼詩道181號二樓（灣仔地鐵站口）②香港大會堂7字樓 5740483

護老

劍橋護老院 九龍塘劍橋道35號（近浸會醫院不設分院）花園別墅　環境幽美　全新裝修　安老護理　西醫主理　一流設備 3371118　3371008

民康護老 本院交通便利，環境優美，全港最大規模，豐富經驗，設備齊全。葵涌和宜合道（金花戲院側）電話：4181551 4181433

勁松安老 經驗護士看護病患護理收費低廉 ……

康寧護老院 銅鑼灣百德新街交通方便經驗護士醫療服務週到查詢早晚電5768007

九龍塘博愛老人院 環境優美・花園別墅・老人家樂園 全港最大・交通方便・設備一流・觀迎參觀 註冊西醫・經驗姑娘提供物理治療 3377708　3386181　3382092　3376381

教會護理 仁愛、慈愛、屬基督教會非牟利機構濟困扶貧專門服務清貧人士及無依無靠之老人歡迎有需要人仕入住慈愛：4659768 4671877 仁愛：4796990

豪華老人院 九龍塘對衡道20號（喇沙利道口）3374279 3370287 高尚住宅區，設備豪華，註冊西醫主理，經驗護士護理，提供物理治療。設單人，雙人房及大房，也可短期租住，全港最大，收費最低，歡迎參觀比較。

仁濟護老 環境清雅九龍塘界限街106號二樓A座電3364473 物理治療經驗醫護

平安護理 醫院註冊經驗護士護理清靜可打理老環境路窩理124D地下3368573

松柏國際（香港）協會（護理安老服務）
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護理：2,300元起，包括食、住、醫療、24小時護理、餵飯等。
宿費：月費1,000—1,400元，包食宿及廉價醫療。（有單人房供應）
會址：石崗錦田公路111約2139地段 4886132
九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大厦1104室 3856177

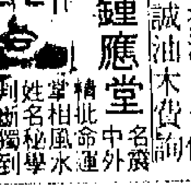
商業

東方縮放 建築影印機器電器或照原大翻新晒圖 彌敦道六七四號二樓3950355

收購嘜頭 拉鍊線球花邊橡根請電1118132叫63洽

漏水專業包醫 天面、地庫、升降機、浴缸、窗口、石棉瓦面、內外牆身、渗漏、漏水、一切漏水工程……防水裝修工程 565-0174 390-2669 673-5182 傳呼1128222 叫245

鍾應堂 中外命相風水名學……



接批中外命書……227四樓約電7305528

得興裝修 誠接室內墻紙、油漆、泥水、做木、水電工程免費代客設計歡迎詢價電3500465

包通渠廁 水渠沙浴廁所瓷盆井缸塞塞7353980啓發渠務洽

契機翻譯 本社各類英漢科技翻譯每百字30元981219查詢

寰宇清潔 地毯清洗、吸塵打蠟、地板清洗、窗戶清潔、住宅寫字樓、廠房5452938 5452746

遺失

遺失聲明 茲遺失安銀行銅鑼灣分行保管箱鎖匙兩條NO.2731登報作廢保障權益

遺失聲明 茲遺失00CL提單號KB433469船名ORIENTAL AMBASSADOR 19/S貨由KOBE到香港405件食品，特登報作廢。HANG FAT HONG.

遺失聲明
啓者：茲本刊內登認股權證業經遺失，該等認股權證由此刊登日起一個月內，如無任何人士提出要求，則該認股權證自動作廢。
一九九一年六月七日
香港中央證券登記有限公司

註冊認股權持有人姓名	認股權證號碼	認股權銀碼
EVERGO INTERNATIONAL HOLDINGS COMPANY LIMITED Registered Warrant (1994)		
Lau, Pui Sing	ER00058081/7	@HK$4,800.00
HONG KONG TELECOMMUNICATIONS LIMITED Registered Warrant		
Kwong, May Han	TZ00135030/1	@HK$4,000.00
- do -	TZ00135032	HK$1,390.00

遺失聲明
啓者：茲本刊內登股份業經遺失，該等股份由此刊登日起一個月內，如無任何人士提出要求，則該股份自動作廢。
一九九一年六月七日
香港中央證券登記有限公司

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
HONGKONG LAND HOLDINGS LIMITED		
Hongkong & Shanghai Banking Corporation (Nominees) Ltd	HL09552579/83	@1,000
JARDINE MATHESON HOLDINGS LIMITED		
Egerton, Francis Louis	JM06346558	101
THE KWONG SANG HONG INTERNATIONAL LIMITED		
Chan, Mei Wa	KS10542179/88	@2,000
CHINESE ESTATES HOLDINGS LIMITED		
Li, Man	ES11171066	4,000
EVERGO INTERNATIONAL HOLDINGS COMPANY LIMITED		
South China Finance (Nominees) Ltd	EG03429118	3,750
Lau, Pui Sing	EG03318695/9	@4,000

遺失啓事 現遺失永順船務有限公司V/S "ORIENTAL EXPERT V. 59N"由香港至橫濱之B/L NO. HYK/L-9提單一份，特此聲明作廢此致

華僑日報廣告信箱
下列信箱有信　請攜收據來取

佐敦道分處信箱號碼：902 903 926 927 930 947 956 960 962 963 964 967 969 970 971 972 974 975 976 977 979 980 981 982 983 984 985 986 988 989

中區分處信箱號碼：401 404 405 412 413 417 421 425 431 433 435 446 451 455 456 458 459 460 461 462 463 465 466 468 469 470 471 493 498 500 510 513 516

旺角分處信箱號碼：1124 1126 1128 1134 1135 1139 1142 1145 1146 1147 1150 1151 1155 1159 1161 1162 1163 1164 1166 1167 1168 1402 1405 1407 1410 1412 1413 1415 1416 1417 1418 1420 1421 1422 1423 1424 1425 1426 1427 1483 1485 1490 1492 1495 1496 1498 1702 1704 1705 1706 1707 1708 1709 1710 1712 1713 1714 1715 1716 1717 1718 1719 1720 1722 1723 1724 1725 1727 1728 1729 1731 1732 1733 1734 1736 1737 1738

北角分處信箱號碼：1516 1635 1636 1638 1641 1651 1652 1659 1666 1669

荷李活道總社信箱號碼：23 44 53 134 143 213 308 326 337 341 342 344 346 348 349 352 354 358 359 362 364 366 370 371 372 374 377 381 384 384 385 389 392 394 395 397 398

啓事

各業報稅 清盤銅鑼灣渣甸街大廈11字A8810831或1128991叫372 理帳核數45人

立成會計 專理帳目結年結報稅CO證帳制度設計上門登記退稅三八四七一六五

待聘 各業

夜冷針織廠 大批針織布、電腦機、兄弟衣車、鈕伴車、大批製成品、半成品、30匹三菱大冷氣、枕床、手點爐、斗、抽氣扇、大班枱椅、會議枱椅、BIF木字枱、窗口冷氣機、電話系統、傳真機、影印機、電報機、IBM碟型打字機、萬柜、唱鑪、多款文具柜、分線機、大批拉鍊線球，大平沽。葵涌和宜合道173-175號金威二期23字樓E座（向停車場）

古老工藝 收購古董名畫……酸枝傢俬……請電……

收購布疋 花布龍布大疋紗線針織布料及製衣配料等請電……

墨硯通渠 新繼全機美國馬可請通渠……

出讓 雜項

租賃 港香

高級寫字樓 香港上環德輔道中121號東發大廈14字樓1200尺有展覽大廳九六二二〇一二請電……

慶雲古洞有限公司通告
本洞定於一九九一年六月十二日下午六時在本洞會所二樓A座召開洞友週年常會(一)報告會務(二)省覽年結(三)聘請下年度核數師除分函外，特此登報週知敬希依時出席
此致
本洞列位洞友
理事長 唐炳麟 林國昭 黎偉言 謹啓
一九九一年六月四日

人民入境事務處通告
根據香港法例的規定：
(一)獲准受聘於某一僱主的人士，如未得人民入境事務處處長事先批准而從事其他職業或兼任任何兼職工作，即屬違法；及
(二)任何人士如未得人民入境事務處處長事先批准，聘用獲准留港為僱員工作的僱員擔任全職或兼職工作，均屬違法。
人民入境事務處處長梁銘彥

招標承辦 元朗公立中學校友會小學合作社招標承辦章程可於本月24日前到元朗水牛嶺公園北路元中校友會小學索取

失物待領 一九九一年五月四日下午約六時一分在德輔道中七十五號道亨銀行一自動提款機口內拾獲一些港幣。任何人士欲領回上述失物，請與海旁警署聯絡電話5452005內線31

女中醫館
桑拿推拿中醫治療風濕骨痛鼻喉不適臭狐香港腳祖傳特效皮膚藥代理批發香港灣仔莊士敦道美華大廈6/F
電話:5726032

專治痔瘡 祖傳秘方
快速止痛消痔復原免受手術痛苦收費廉早晚約 電7884602張生

針灸推拿 疏經通絡
消炎散瘀止痛生理衰退 腳底按摩美容減肥。另招生請兼職7861271 8856留電話

按摩推拿 外出按摩
推拿上門服務細心周到 早9至晚12 8661111 叫

女中醫 另教正宗學徒
按摩推拿外約上門 請電1128999 A/C 261

醫藥

業主自讓
1350餘呎，中層，免佣交吉售，售92萬元，樓底高，工商兩用近葵芳地鐵有意電3944179 林洽或電1128678 呼139

綠色人士佳音大埔別墅
屋2700呎另園地9100呎有泳池近火車站清靜二年樓可按六成半離島價錢自讓338萬電1168232 叫4000廖

別墅多幢 錦田上水
市門2800 1600呎售200 140萬分層700 400呎售65 60 34萬4744986

出讓 龍九
中環結志街24號地下浩棧地產洽5443955。

高價收購 全幢交吉 或收租樓

深圳西鄉 樓宇廠房
空地租售傢俬房租代客加工代接電話傳真帶貨婚姻介紹7250662

德成行地產
代理地產物業買賣按揭忠誠服務中環元益大廈901室5229759 5233815

物業

中聯 搬遷有限公司
563 5157
363 2345
562 7922
333 3532

福音搬屋
誠意者請電7658731或4871353洽保證親力親爲絕無取巧

搬運

韓文治中醫師

四代御醫後裔、有獨特臨床經驗、辨症精確、一針袪病、被譽爲神針

主治病症：頭痛、氣喘、車禍後遺症、胃腸病、以及其他疑難疾病、均能作有效的治療

診病地址：香港九龍彌敦道607號新興大廈20樓2009室電話：7825508 7830160 香港針灸學院設門診部

財團收購不交吉樓
無須入睇樓 免費詢估價
鋪及交吉樓 歡迎詢問
致利地產 7702561—3
油蔴地上海街287號F地下

住宅租售
貝澳巴士站 龍800呎新樓三 平樓65萬三樓天台只78萬
私家海灘私 灣家會所650呎 起海景可按 9成40萬起
地下全屋 長洲傢俬新裝修 平近碼頭可按 售8成只售40萬
全層約4佰 長洲呎傢俬裝修 平租近碼頭二房 只租三仟
近置樂花園 小人山人海商 平場內鋪約百 租呎只租仟餘
西灣二樓碼頭 長洲全海景傢俬 平售400呎平售48萬
文景大廈中 上環層海景裝修 平傢俬開放式 租380呎只租3700
全港最平800 辦公呎全新裝修 平租只租五仟五
移民賤售威 上環勝商業·樓 平售約400呎裝修 68萬租5仟
約350呎全層 南裝修傢俬 平租租式仟六
大豐(國際)地產 TEL 5450962 8158369 FAX 5452408

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
鋪大小更佳即成交
中港投資公司
7898928（8線）
彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

中信投資公司
不交吉樓舖 交吉亦可
全幢或大量更佳 無需看樓
即日成交 港九均合
財團徵求
7648712（專綫）

租讓

下碧瑤灣
高層向海二千七百呎，經紀免問交吉，有意者請電：5720110（日）李洽

出讓 港香

兩房 灣仔莊士頓道800尺租6000
一廳 跑馬地8000賣99萬
三房 景光街9500賣160
兩廳 山光道連車位18000賣租
藍塘大廈 1600尺18000 180萬 租售
豐寧 1600尺送車位租賣26000
一個套房租 3600車位1000
旺舖 德輔道西237號1000千租23000賣300萬 中區威靈頓街760尺租50000羅素街千尺租4000賣5733315麥生

廠房吉租
官塘區低廣面積壹萬呎出入方便水電齊全有意請電3416281內線22羅小姐

地下廠房出租
新蒲崗雙喜街一號永光大厦三面單邊出入方便適合各行業洽電8121000陳

租賃 龍九

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓鋪
全幢或一批·大小樓鋪
港九均合·無須睇樓
即日成交·免費估價·歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街117號A地下 水務局對面

購收租舖
天祥地產
成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層·均合 全幢·收租
九龍上海街136號閣樓 7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下 7709918 （假日照常）

收購不交吉
全幢舊樓 交吉亦可 無須睇樓 大量買家
分層樓鋪 出價最高 免費估價 即日成交
假日及晚間電話：94846833
測量師·估價師 地產代理
5412282
忠誠

財團徵求
即時付款
不交吉樓
交吉亦可
全幢分層
毋須看樓
免費估值港九均合
7809676 金山行

物業代理

長沙灣工廠招租
光昌街3號鴻昌工廠4950呎近地鐵郵局屋邨向公園新裝鋁窗200M三線電錶貨物上落方便免佣7805979鄭洽

地廠租售
車直達油塘工業大厦第二座十一五百元售五萬尺租四元 電7755223洽

博覽旅遊有限公司
旅行社牌照 No. 350090

九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室(京華酒樓樓上) 5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室(松坂屋樓上) 8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023
票務專線：7369383 7369400
星期一至五朝九晚七辦公 週末例日及假期朝九晚五

泰國·清邁·布吉島
曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、七天 $3610起
曼谷、布吉島、PHI PHI 蕃島、芭堤雅五天、七天 $4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天 $4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天 $3890起
★布吉島、P.P.島最新行程★ 小童減收$1,000 ＊附送曼谷野生動物園
＊住兩晚布吉島加壹晚P.P.島最新落成之P.P. INTERNATIONAL RESORT酒店
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店
＊天天出發，可延期返港。

馬星·馬星泰
馬來西亞(檳城、浮羅交怡、吉隆坡)五天 $4390
馬來西亞(檳城、怡保、邦咯島)六天 $4690
馬來西亞(沙巴)七天 $6990
馬星(檳城、怡保)六天 $5210
馬星(檳城、浮羅交怡、吉隆坡)七天 $5590
馬星(檳城、怡保、邦咯島、馬六甲)七天 $5590
馬星(檳城、怡保、邦咯島)七天 $5590
馬、泰(布吉島)、星八天 $6270
馬、星(檳城、怡保、馬六甲)、泰九天 $6650
＊乘國泰、華航、馬航。
＊逢二、三、五、六、日出發，可延期返港。

日本·韓日
本州五天、六天、七天 $6690起
★獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物
九州東京廸士尼七天、八天 $8690起
東北日光廸士尼六天、七天 $7790起
東北、北海道廸士尼七天 $9590
北海道東京六天、七天 $9290起
韓國本州七天、八天 $8590起
韓國九州八天 $8790
韓國北海道六天 $7490
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊天天出發，回程可停東京、大阪或台北。

全韓國
韓國溫陽四天、五天 $3400起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
韓國四天自由團(機票十酒店十早餐十接送)
全韓國(慶州、釜山、濟州)五天、六天、七天
雪岳山(漢城、濟州)六天
＊獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店
＊住華克山莊、樂天等大酒店。
＊包著名之HONEY BEE歌舞表演
＊天天出發，回程可停台北，不另收費。

菲律賓·宿霧
菲律賓四天、五天、六天 $2890起
宿霧六天、七天 $4190起
多增遊：
(1)百島嶼蕃島，成本最高
(2)紅磨坊夜總會。
(3)膳食敢誇全港最好，餐膳於中國城、翠園等酒家。
(4)獨家安排品嚐中菲式火焗。
★馬尼拉住六星級之巴拉沙大酒店★
＊乘搭國泰，早機去，晚機返。
＊天天出發，可延期返港。

星晨旅遊 MorningStar

日本
大阪、東京、廸士尼七天豪華團 $7,990
名古屋、東京、廸士尼五天豪華團 $6,490
北海道、東京、廸士尼五、七天豪華團 $7,590起
鹿兒島、九州五、七、八天豪華團 $6,490起
九州、東京、廸士尼七、八天豪華團 $8,590起
JAL

日、韓
韓國漢城、俗離山四、五天豪華團 $4,390起
韓國漢城、溫陽四天豪華團 $4,390
韓國、濟州、華克山莊四、五天豪華團 $4,590起
漢城、華克山莊、慶州、釜山五天豪華團 $4,890
韓國、本州、廸士尼八天豪華團 $8,990
韓國、九州八天豪華團 $8,990

台灣、斯里蘭卡、馬爾代夫
台灣四天渡假團 $3,090
台灣環島六天高級團 $3,990
台灣環島阿里山八天高級團 $4,950
馬爾代夫六、八天豪華遊 $6,290起
斯里蘭卡、馬爾代夫八天豪華遊 $6,690
★星晨為專達咭世界通行，免首年年費，請即申請，查詢電話：842 6114

歐洲、印度
歐洲十、十二天渡假團 $10,790起
歐陸十二天探索團 $12,790
蘇聯、東北歐十三天團 $21,990
歐洲十三、十五天豪華團 $13,690起
歐陸十四天探索團 $14,190
東南歐十三、十五天團 $13,690起
印度八天豪華團 $7,980
KLM Lauda-air

美、加
夏威夷美加西(東)岸六、九、十一、十三、十五、十七天 $8,690起
美加西(東)岸七、九、十一、十三、十五天 $10,390起
溫哥華(多倫多)四、六天 $8,090起
溫哥華、洛磯山脈五、六天 $11,190起
多倫多古城探索八天 $14,290
美加古城遊踪十一、十三天 $16,690起
Canadian JAL

澳、紐
黃金海岸、雪梨、坎培拉、墨爾砵、紐西蘭(北島)七、十天 $12,190起
墨爾砵、坎培拉、雪梨、紐西蘭(北島)七、十天 $10,090起
黃金海岸、雪梨、坎培拉七、九天 $10,690起
柏斯、雪梨、坎培拉七天 $11,890
大堡礁、黃金海岸、雪梨、墨爾砵七、九天 $12,690起
墨爾砵、大海洋路、雪梨、紐西蘭(南北島)七、十三天 $10,690起
紐西蘭(南北島)、澳洲東岸八、九、十三天 $12,790起

● 九龍尖沙咀星光行1529-1532室(由廣東道口入) 736 8368(9線)
● 香港皇后大道中64號連卡佛大厦1701-3室 521 8161(9線)
● 荃灣地鐵總站南豐中心1613室 416 5473(6線)
● 九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室(旺角地鐵站) 332 0955(8線)
● 銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室(松坂屋百貨公司樓上) 890 7233(5線)
● 香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 885 4481(6線)
● 觀塘裕民中心地下18號 341 2001(4線)
● 澳門南灣街73-75號時代商業中心1203室 339122
票務部聯絡電話：735 0333 6線，524 3068 4線
星期日及公眾假期照常辦公
牌照編號350018

皮膚良藥
片仔癀 軟膏（外用） 10克
● 名廠出品 信心保證
本品出品於著名的"漳州市製藥廠"，即與馳名中外的「片仔癀」同廠出品，品質最有信心
● 消炎解毒 療效超卓
復方「片仔癀軟膏」係該廠以片仔癀爲基礎，再配合民間秘方研製而成的另一外用消炎解毒良藥，療效超卓。
適應：本品用於治療某些皮膚病種，如痤瘡（暗瘡），脂性皮炎、單純疱疹、癬癩及毛囊炎、凍瘡、痔瘡、燒傷、蚊蟲咬傷等，均有特佳療效
典型病例
[illegible]
中國福建省漳州市製藥廠出品
中外合作企業：漳盛製藥有限公司經營
經銷處：[illegible] 電話：[illegible]
國貨公司、藥行均售

胃痛
消化不良
胃酸過多
中草藥對胃病之突破
和春堂千金胃丸
榮獲89年國家優質產品獎 總有效率達98.35%
標本兼治胃藥
功能：補氣健脾、寧心安神、行氣活血、消炎生肌。
適應：過敏性結腸綜合症、平衡胃酸、胃酸過多、脾胃虛弱、消化不良、食慾不振、腸過敏，對胃脘痛尤爲合適，且可作爲胃脘痛癒合後之「維持療法」可減低復發機會。
（72粒膠囊庄）
疼痛較甚時，可同時服用"千金止痛丸"療效更佳。
各大國貨公司、藥行、藥房有售
和春堂中藥圃出品 電話：5557181 傳眞：8140860

YU YAN 肝霸13
本品採用天然植物桃金娘及水飛薊經特殊科學方法提煉而成，能改善肝臟及增強肝細胞運作功能。
常服能使人的精神振奮，食慾倍增，消除疲勞，迅速恢復肝臟正常功能，有舒肝及護肝的作用。純中藥製劑，無副作用
國貨公司，藥行有售
經銷處：協成公司 電話：4150966 軟膠囊90粒裝

國貨介紹專欄
惠刊廣告請電 新豐廣告有限公司 八一八七三〇二

正廣西梧州
月鈴牌
雙料 穿山甲精
本品特點：
雙料強力配方，藥效宏大。
每次一瓶，份量準確，保證療效
服用方便，安全衛生
天然純中藥配製，絕無副作用
正廣西梧州地道出品，確保藥效
＊各類皮膚瘡癢、男女濕熱、陰癢、癬癢、暗瘡、粉刺等症
＊本品處方獨特，君臣藥配製得宜，經常服用，可促使皮膚豐澤潤滑，更具抗病強身之功！
能：解毒、解癢
雙料配方 藥效宏大
每次一支 份量準確
介紹期間，特價每盒HK$68.00
免剝開瓶·方便衛生
總經銷：大東行
通訊：香港郵政總局信箱一二二三號
電話：八五一二二四
圖文傳真：八五五三二六
澳門分銷處：祖康藥房
電話：八四七八四，五五六三八
港九國貨公司及各大藥房均有代售
購買時請認明'月鈴牌廣西梧州'出品，確保藥效

廣告策劃：新豐廣告有限公司 TEL：8873011 FAX：8876647

圖文傳眞 5594238
●熱線電話 5462583
熱誠服務● 5464459
●每日下午五點半截稿●
(分類廣告) 華僑日報 (明天刊出) 今日來電 (分類廣告) 熱綫電話

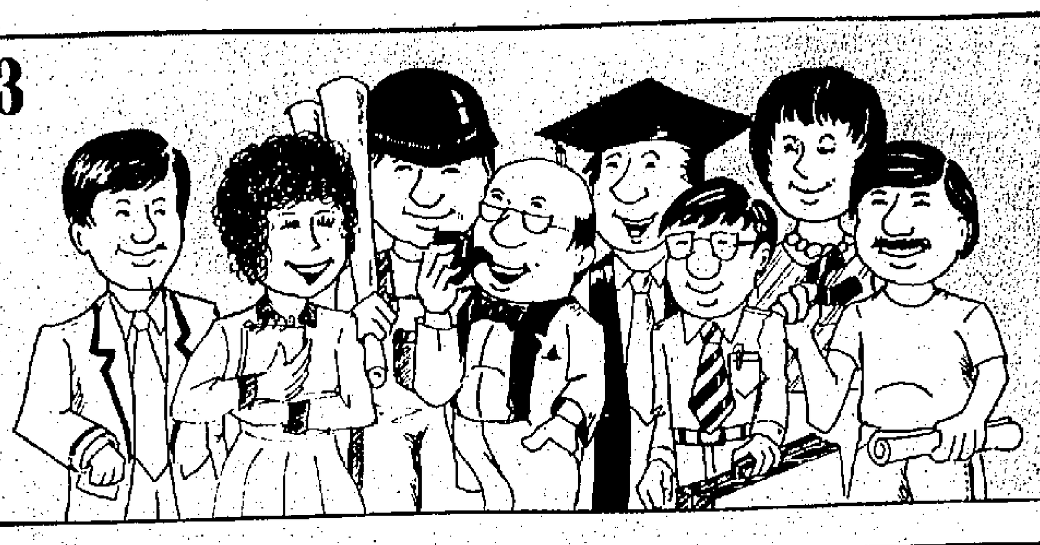
前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
（不折不扣）

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳眞：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140



香港痙攣協會誠聘

(一)檢定（C.M.）教師：九月份到職。
(二)協助言語治療教師（T.A.S.T.）：須爲檢定教師，九月份到職。
(三)代課教師：九月份到職。
(四)物理治療師
(五)職業治療助理員：女性，需五年工作經驗和持有認可技能證書。
(六)特殊幼兒工作員（早期教育及訓練中心／特殊幼兒中心）：
女性，年十八或以上，已註册或曾修讀特殊幼兒訓練課程者優先考慮，可選擇橫頭磡／鴨脷洲／石硤尾／荃葵區工作，有進修機會，上述職位享有年假醫療津貼公積金等福利，應徵者請親繕履歷近照函：職位(一)至(五)新界葵芳邨第一座丁熊照學校，職位(六)灣仔軒尼詩道15號603室

港島東區半日幼師電 8155678

學位教師

誠聘下年度數學、英文及中文科學位教師各一。請繕履歷寄新界屯門友愛邨譚伯羽中學。合則約見。

屯門津中

誠聘以下學位／文憑教師
(1)中文
(2)英文
(3)數學
(4)西史
(5)家政（代課一年）
有意請函屯門良景邨新會商會中學收

津中教師

大埔區基督教津貼中學欲聘體育科CM女教師一名及世史GM一名有意者附履歷、近照寄大埔大元邨沐恩中學校監收

津小誠聘教師

大埔津小誠聘各科甲級教師，九月到職，體育、音樂優先，有意者請詳附履歷及近照寄大埔富善邨三水學校。

津中誠聘

GM或CM任下年度教師：

(一)家政兼英文
(二)商科兼英文
(三)英文
(四)音樂
有意者請附履歷近照函油塘高超道佛教何南金職業先修中學收

何文田津中

誠聘任教下列科目之女教師：
甲、文憑教師
(一)初中家政
(二)初中英文兼世史
乙、學位教師
高中中文
應徵者請附履歷近照寄九龍中央郵箱73410號校監收。

青衣津中

誠聘下年度教師
(1)學位教師——經濟、英文、地理、西史
(2)文憑教師——英文
有意者請繕履歷附電話及近照函青衣長青邨佛教葉紀南紀念中學

誠聘教員

大埔區中學請聘基督徒數學學位（GM）教員，有意者請電6645980校長聯絡

英文教師

屯門津中誠聘91-92年度英文科文憑／學位教師數名，有意請電4623188或4623177洽。

津中聘請

西貢崇眞中學誠聘中文、中史（GM/CM）、英文及數學（GM）及體育（CM）教師
申請人請附履歷、電話寄西貢普通道西貢崇眞中學校長收或電7921014。（由彩虹地鐵站乘小巴車程約二十分鐘）

香港航海學校擬聘請

(一)初中部英文科老師（CM）一名，申請者必須持有師範學院主修英文。
(二)[illegible]老師一名，申請者必須持有教育學院畢業文憑。
(三)美術／手工藝老師一名，申請者必須持有教育學院畢業文憑。
(四)住宿及膳食服務[illegible]一名，申請者必須中五畢業，並持有[illegible]或工業學校之有關科目畢業証書。（工業中學畢業[illegible]膳食服務科者亦可申請，校方可代向教育處申請進修"在職訓練"之有關科目教師証書課程。
如有意上述職位，並具有所需資歷，請函香港赤柱東頭灣道香港航海學校校監收。

津中圖書館主任

銅鑼灣津貼中學聘CM圖書館主任，師訓或大專畢業，懂打字，曾受圖書館訓練者優先，有意請函大坑道50號校長收

浸信會聘幼師

聘下列職位九一年九月到職，請繕履歷，近照，電話寄葵涌石梨大隴街21號地下吳校監收
(一)葵涌：聘半日幼師
(二)屯門：聘全日幼師，校務會計及文書

九龍津中

誠聘下年度：
(1)化學科G.M.
(2)電腦及數學科G.M.
有意電3369644或3369151東華三院黃笏南中學九龍塘牛津道1號C

文憑教師

1. 誠聘下年度中文、英文、數學科教師數名。
2. 教授中文而可任教普通話則優先考慮。
3. 教授數學而有電腦知識更佳。
請繕履歷附近照函赤柱黃麻角道30號聖士提反小學校長收。

誠聘教員及中文科主任

津中誠聘新學年教員
G.M.——中文科主任、中文、英文
C.M.——家政、英文
有意者請詳具履歷並附近照寄青衣長安邨皇仁舊生會中學校長收（經長安邨巴士線41A，41M，44，44M，42C，49X，243M）

港九新界幼稚園

誠聘下列各職級（八月到職）
1. 幼園教師：中學畢業，曾接受十二週訓練或二年制師訓畢業 2. 幼園主任：富行政經驗，二年制師訓畢業。
有意親繕履歷相片函本報信箱460號

馬鞍山新津中

誠聘91-92年度中英數學位教師多名有意者詳履歷近照函沙田隆亨邨博愛醫院陳楷紀念中學轉交曾璧山中學

嚴重弱智學校急聘

(一)學校社工（SSWA）持有香港認可專上學院社工文憑及再獲取後五年有關經驗，七月到職優先。
(二)女宿舍家長一名，會考五科合格（包括中英文）需輪值，七月到職優先。
有意者請電6655189或函大埔南坑松嶺村松嶺三校

誠聘女文員

新蒲崗[illegible]大廠，中學程度包午膳，有雙糧，如有意者，請電3270257，胡／趙小姐洽。

九龍津中

誠聘下列教師：
1.商科/打字GM或CM壹位
2.英文GM壹位
於1991年9月2日到任。請親函履歷電話近照寄九龍大坑東道12號路德會協同中學校長收。

沙田津中

誠聘下列職位：
(一)中文科、英文科及物理科學位教師
(二)音樂科兼教中文文憑代課教師一名，代課時間由9月3日至12月尾或由92年1月至7月。
應徵者請親繕履歷附近照寄沙田秦石邨天主教郭得勝中學校長收。

聘請幼師

沙田區非牟利幼稚園依政府薪給聘9月到職幼師，已受訓優先，應徵請於6月15日前親繕履歷附近照函本報信箱1739號

學位教師

津中誠聘下學年學位教師：
(1)中史
(2)地理
(3)數學，物理
(4)化學
請附履歷近照電話函九龍牛津道2C號何明華會督銀禧中學。

暑期打字員

・旺角區校工作，薪優，供午膳
・商科生優先
・必須中文字體秀麗
・電3970616洽

津中誠聘

(1)地理科學位教師
(2)經濟科學位教師
(3)化學科學位教師
(4)中文科學位教師及
(5)臨時壹年之美術或體育或中文科文憑教師
各一名，有意者請附履歷函九龍深水埗蘇屋長發街38號佛教大雄中學。

中學教師

屯門大興邨保良局百周年中學誠聘下學年下列文憑教師：
一・設計與工藝
二・家政
詳履歷函該校校長約見

屯門津中擴班

誠聘下列各科學位及文憑教師，具習五校舍。
(一)學位教師：中文、英文、音樂、室內設計、體育（女）
(二)文憑教師：中文英文木工、室內設計、體育（女）、綜合科學、音樂、司令、打字、簿記、商品實務、辦公室實務
(三)二級工場導師：電工科，須一年學徒訓練後有五年相關工作經驗）
(四)工場助理：須懂焊焊或木工
有意者請備履歷近照，電話函華僑日報信箱1742號

聘請幼師

港島西區幼稚園聘上午、全日幼師及校務助理員薪金優教署建議有意請電8173177洽

Teachers

Required to teach Art & Chinese (C.M.); Senior Form Chemistry & Junior Form Science (G.M.) beginning September at St. Stephen's College, Stanley, Hong Kong.

聘請幼師

港半山區幼兒園及幼稚園聘請幼師數名，已註册者優先錄用，繕履歷函華僑日報信箱520號，或晚八時後電5499596商洽

甲級教師

聖保羅書院小學誠聘音樂體育及英文教師九月二日到職詳履歷電話函香港般咸道六十九號聖保羅書院小學校長

新新金行誠聘

(1)男女性核算計算員薪津6000元起（略有經驗）
(2)男性，生產部交收助理員薪津7500元起（有經驗）
(3)金飾技工薪津6000元起
以上職位具有超卓才能者待遇面議
福利：供膳有薪假期及醫療保健
條件：需具人事擔保或舖保
請親繕履歷近照地址電話函寄九龍中央郵箱70345號或辦公時間電7717799莫先生或葉先生約合面試

聘請幼師（91～92年度）

柴灣區非牟利幼稚園擴展聘基督徒全日幼師（持兩年制或十二週證書）九月到職有意請繕履歷、近照寄香港柴灣翡翠道30號幼稚園校監收

天主教幼稚園聘幼師

天主教區幼稚園聘9月上任經驗幼師年30以下辦公時間可電5769824或寄函跑馬地樂活道2A校長收

屯門津中

誠聘91-92年度下列各科教師：
(1)英文科（GM/CM）
(2)中文科（GM/CM）
(3)經濟科（GM/SGM）
(4)生物科（GM）
(5)地理科（GM/CM）
(6)商科（GM/CM）
應徵者請備履歷近照函屯門藍地內明書院收（本校短期內將遷往附近標準新校舍）

葵涌津中

聘請下學年度下列教師：
(1)世史科（學位教師）
(2)生物科（學位教師）
(3)體育兼中文（女文憑教師）
有意者請函附履歷近照及日間聯絡電話寄華僑日報信箱1741號

語花亂飛

應進而管制賣藥佬廣告

車公子

市面上一些號稱以中國藥材製煉的成藥，大概要面臨一次全面甄別的關口矣。有關當局的這種措施，車公子舉雙手贊成！

客觀的看，中藥、西藥各有其優點和缺點，此乃不爭之論。有人擁護中藥，有人擁護西藥；有人在某些情況下擁護中藥，在另外一些情況下則擁護西藥。由觀點不同而取捨，各有自由。

不過，有些頭腦「靈活」的藥商，採取「混合制」的處方，實行「中藥爲體西藥爲用」，却聲明是「王道」的中藥。其實那些加入的西藥很霸道，硬說它王道是掩着良心說的話，佢就小則病況加深，大則足以致命者。

話是話，「掩着良心」呢幾個字佢地唔啱銷，因佢地無良心可掩，明明收買人命還有良心耶？有的只是黑心而已。車公子覺得，成藥的品質須要管制之外，它們的宣傳也不能太過放任，隨由他們信口開河，唸得出就唸，會離哂大譜到得人驚者。

要規定，比如你賣眼藥水，只能夠話用後會眼明，能夠消毒，能夠減輕紅眼症嘅症狀；決不能話擔保用過永除眼患，長期使用者更可使「死魚眼」化爲「剪水雙瞳」；並能仰察星象而不須望遠之鏡；透視人體以代替愛斯之光。

又比如賣藥油，照例列出適用於「頭昏身熱，舟車暈浪，水土不服，蚊虫咬傷，自眩神倦，火灼水燙，傷風感冒，辟穢驅邪，刀傷跌打」；咁都已經網羅淨盡，無所不包矣，決不能話雷公劈死都醫得番，生咁犀飛利者。

再比如你賣咳藥，就已經夠晒皮者矣，但係你D車功車過車公子個師公，居然話適用晒全世界嘅忙人。你都算開胃矣！如今世上嘅人有邊個唔忙？豈不是人人都應該唔咳攞來咳，而一日幾次食你D咳藥？

你精到有題，搵個明星做廣告，誘使有腦之人落踏，亦當然有收效；你地有D明明係本地製，車到無千里，重指天篤地嘅長安相國寺，連娘親都出埋，重話長食可以辟穀延年。放個種無烟大炮嘅廣告，係對市民常識挑戰，豈不該予以管制耶？

雙魚小品

太乙樓藏書畫多珍品

太乙樓主人劉少旅老先生近以數十年珍藏書畫捐贈香港藝術館，成爲藝壇佳話，藝術館將部份藏品展出，愛好書畫的朋友，連日來參觀者衆。

這些藏品都是太乙樓主人數十年來書畫朋友的贈作，都是同一尺寸，可見得主人早已有出版書畫册之心，果爾已先此出版多册，作者大部份已作古人，而作品大都是有代表性的精品，可見不是應酬之作，如鄧芬的羅漢，葉因泉的漫畫，都是具有代表性的，我認識葉因泉多年，便從未見過他寫得那麼精到，寫的是私塾情景，一冬烘先生着一學童背書，背不出，苦惱滿面，另兩童站在其前不遠，似是細聲提點，這一幅畫，是葉因泉精心之作，他是我粤漫畫前輩，晚年居港，看此畫，我雖未細看年干，也知當是他盛年之作，爲了他居港時，風格已變了。

葉因泉在廣州三十年代曾創辦「半角漫畫」是周刊，以羊首爲標誌，並創作了長篇漫畫「阿老大」。此漫畫頭像曾畫於荔枝灣，泮塘路上的何仙姑廟外牆上。

他的作品，在今天香港還可以見到，是碉畫，在彌敦道帝國酒店大厦外牆。

太乙樓藏書畫展中，精品有的是，大都已作古人，如最近去世的商承祚，與林千石底作品，林氏寫的是大篆，較罕見。

名家有高劍父、陳樹人、鄧爾雅、馮康侯、于右任、簡琴齋、黃作賓、易大厂、羅叔重、鄧芬……數十人，近代名家作品皆備，既可見劉老先生藏品之豐，不獨藝術欣賞，亦是中國近代書畫的發展史，博物館能集這麼多名家書畫者想亦不多，何況私人收藏又都是餽贈之作，可見劉老先生數十年來發揚書畫藝術的努力，今天，把畢生的珍藏捐獻給藝術館，使廣大愛好書畫者得到欣賞的機會，數十名家風格各異，姿彩繽紛，篆隸楷行無所不備，參觀書畫展，無異細讀近數十年來書畫的發展，名家輩出，有些是父子師徒關係，更可以溯本尋源。（二四六）

焦點人物

吳伯雄重爲馮婦

正史

台灣內閣大執位遊戲中，吳伯雄是執到寶了，他重爲馮婦，再度執掌內政部。把事前呼聲甚高的高育仁壓下。據說吳伯雄獲委內政部長之職，是因爲李登輝與郝柏村都各自有人選，相持不下，乃產生第三者緩衝人物，吳伯雄是也。現任內政部長許水德則出任駐日代表。

吳伯雄現年五十二歲，在成大工商管理系畢業。他的再度當內政部長除運氣外，也有實學。由於李、郝一致共識由今年年底起到後年年底，將有三次中央、地方的大規範選舉，吳氏乃個中老手，當可駕輕就熟，有意借助他的選務經驗。

去年五月底吳伯雄以不欲續任而卸下台北市長職務，轉任政務委員，所以在政治舞台上曾有十個多月「沉寂」。他着眼台灣省長的職位，這次再接內政部長，無疑已向這個目標推進一大步了。

他擔任政務委員期間，郝柏村對他極爲賞識，但由於他曾婉拒續任台北市長，外傳李總統對他有所誤解，「心結」之說傳遍政壇。現在此「心結」已化解了。

吳伯雄終於又站上枱面了。在執政黨面臨未來三年選戰勝敗强大壓力之際，選務工作的部署及規劃，將十分繁忙，這場仗吳某輸不起，執政黨更輸不起。

吳伯雄自卅三歲以英年姿態當上桃園縣長，計劃到五十五歲踏上省長寶座。今年才五十二歲的吳伯雄，累積了二十年政治經驗，他自知選擇的是甚麼。

不過吳氏復出，民間亦頗有微詞，覺得政府缺乏人才，都是老面孔換來換去，也反映出決策當局用人毫無章法，呼之則來，揮之則去。

老子佩玉

龍胎上的紋飾

張君默

曾經提及的龍胎，實在名稱應是玉獸玦或玉龍玦，龍胎只是一個俗稱。我所收藏的二件，一件高僅三．七公分，一件二．八公分。收入「古玉精英」中的二件商代龍胎，經過攝影誇張成龐然大物，實則一件高僅四公分，一件高二．九公分。另外一件屬於江山文化科學發掘的龍胎，也不過高五．五公分，並且被認爲是迄今僅知的一件，我的看法並不如此，收藏在博物館內的恐怕再沒有第二件，流入民間的應該還有一些。這種出現在距今六千年前紅山文化的龍胎，此後形制一直沿襲到商代都有見得，只不過龍頭與身體紋飾略有不同，用材也不同。江山文化的龍胎是豬頭蛇身，作C字大蜷曲，接口處距離很窄，因此被稱爲玦。江山文化的龍胎，用的是岫岩玉，到得商代，則改而使用新疆白玉，龍頭有角，龍身有雙陰勾撤雲紋飾，同樣是龍身肥厚，這種玉器中以圓雕，竟然在六千年前便已出現，對早期玉器必是柱狀與片狀的論斷，是一次具體的否定。我收藏的二件龍胎，經審度推敲與比較，認爲應是較紅山文化層晚二千年左右的龍山文化玉器，因爲玉材是溫潤而不透明的長石，再加上大而圓的目紋，規整得相似同期的良渚文化的目紋，顯然是管鑽而成，而不是紅山文化龍胎的目紋，那兩圈陰刻目紋，是以尖硬物體不斷刻劃而成。良渚文化與龍山文化同一個歷史時期，又是近鄰，顯然互相影響，奇怪的是良渚文化層至今沒有發現過龍胎。

北斗

斧頭標誌

酒經 歷

老人家都知道「斧頭牌大三星拔蘭地」，乃是最早運銷來中國的拔蘭地酒，即所謂斧頭牌，是軒尼詩（HENNESSY）干邑拔蘭地，當時此酒的身價甚高，其價格幾乎足夠一個人成年所食的白米之需。

稱其爲「斧頭牌」的原因，是酒瓶上有一個手臂執着戰斧來作標斧，當時中國人不太認識英文，就以此而稱作招牌。日本人亦稱其爲「金戰斧」牌拔蘭地。

不過，比較有趣的是，這於一七六五年成立的酒廠，在一八二三年時才有用這個標誌，但是此「斧頭」本非被强調的原意。酒廠的創辦人李察軒尼詩（RICHARD HENNESSY）是一位愛爾蘭軍官，於服役時所穿的軍服的階級臂章，被利用來作爲標誌，由於只有一隻衫袖，當然不見美觀，因此在設計上，再加添戰斧及手握的姿態，此設計落在東方人之眼，不知內中蹊妙。以爲斧頭才是主角，因此就以此而稱。

「斧頭牌大三星」於一八五九年開始運銷來中國及遠東地區，成績甚佳，至今時今日，更是全球之冠，皆因此酒廠年產數目超過二百萬箱（每箱十二支），銷量亦高踞世界市場的百分之二十二點六，而XO更佔一半以上，意即每四瓶被人飲進肚的干邑拔蘭地，它佔一瓶呢！

集語劇場

天馬行空

「天馬行空」，天馬：漢朝時對西域大宛馬的稱呼，意爲神馬。行空：騰空奔馳。神馬騰空飛奔。比喻才思俊逸，豪放不羈，任意馳騁，超羣不凡。元代劉子鍾《薩天錫詩集序》：「其所以神化而超出於衆表者，殆由天馬行空而步驟不凡，神蛟混海而隱現莫測，威風儀廷而光彩眩躍，莫不從觀而快睹也。」清代趙翼《甌北詩話》：「自有天馬行空，不可羈勒之勢。」後也用以[illegible]脫離現實。例句：「這篇文章寫得生動活潑，氣勢不凡，有如天馬行空。」

學苑趣憶

强仔的肥皂泡

弘三

正洗澡當兒，妹妹大力拍打洗手間門：「長途電話聽不聽？」

心想：能不能叫來電人等一下，或許請他等會再打來。罷了，不要浪費他人金錢。

就如粵語殘片一樣，亦像九流搞笑卡通漫畫一般，滿身肥皂泡從洗手間衝出來，混身濕泣泣的拿著電話筒在長途。妹妹看一眼說：「做肥皂劇！」站著拿電話筒，不敢坐，弄濕沙化媽媽會鬧。

來電人「長氣」說了半小時，肥皂泡風乾了，「肥皂劇」還未上演完。來人是位鋼琴家，正在上海演出，有人找他錄唱片，故來電話格價。

一聽到唱片公司給的價錢，我連說開玩笑。這樣的價錢找人錄音未免太刻薄。辛辛苦苦，不錄也罷了。

翌日，致電唱片公司爲朋友「出馬」理論，做做大俠拔刀相助。

對方說錄這唱片是純爲興趣，不爲賺錢。[illegible]說錢掛帥，但至少也有一個合理的價錢。一個雙方愜意的銀碼。回[illegible]問將乾了的肥皂泡沖掉。

噢，要人家伴你的興趣，怎能跟一個將一圓看成車輪般大的「猶太」說錢！

不過，做生意似乎是那類人才可以發達，太過闊氣賺不了錢，儲不了一分一毫。

鋼琴家說價錢不合理不錄，免得自降身價。好，讚成。鋼琴家問我喜歡錢否？喜歡，越多越好。

公共事業必須「揚善」

方佳

今日大榕樹下口水族論公共事業的專利權與賦於百分之十六的盈利事。

黃伯話公共事業的專利權，已行數十年，時至今日應有檢討與修訂之必要。公共事業有等管理完善，無懈可擊，有等糊塗混亂，管理太差，却關人個關，一味恃着任何損失，均可在使用此公共事業者的身上取回。此乃十分不公平的，所以，專利權條例有修訂之必要，決不能一本通書讀到老。

二叔道：「公共事業，有等只曉得用「改善服務」此虛招來藉口加價，實質上費是加了，服務就仍然那樣的糟糕。但亦有共公事業，全心全意去研究，探求，如何可以買便宜的原料以達到兩利，既利自己減輕成本，且令客戶用到便宜嘢！電燈此種公共事業就是最佳例子，十年之中用油渣發電，收費係今日之七八倍，但電燈公司採用煤來發電，使得電費較之十年前，便宜了數倍，換言之十年前葵用七百元電費一個月的，如今二百多元便可，此種全心全意去達到兩利的公共事業，真的應予讚揚，而那些一塌糊塗只識講加價是爲了改善服務的公共事業就應予以強烈譴責，應毫不留情取銷其經營權。

行街安道：「其實任何公共事業，都應該有揚善行爲，每年向市民作兩次公佈，而由市民評定，及錫予獎狀。何謂揚善？惡行不必提，揚善應做到夠。例如收費減了百分之若干，或者撥出多少款去做社會公益。又或者有何新措施，保証不會被賊佬偷去個夾萬。又如不用員工爭取，亦改善了什麼等等。

旅遊眼

巴拉拔鎮

黃天

由棉蘭乘搭旅遊巴士，大概五六小時的行程可以去到旅遊勝地的多峇湖。不過，在中途接近到之前，會先到達一個「先達」的地方，相信這是華人爲它改的名字了。先達，是個頗具規模的都市，高樓大厦不少，旅遊車停在此有兩個目的，一個是讓遊客小休數小時的車程，都難免會有便急之事，因此下來解決[illegible]之事。

而另一個理由，是北蘇門答臘本來以出產花生而名，這與新加坡的萬里望花生略有不同，體型細小，但滋味極佳，而先達的花生加工食品在印尼極有名氣，因此遊客大多[illegible]在此購買，[illegible]正擺放着[illegible]購買的花生酥、花生糖之類的食物呢！

再一個小時左右，來到巴拉拔鎮（PARAPAT）。這鎮是多峇湖東岸的市鎮，乘船到多峇湖，此乃出發點。

這次居住的，是HOTEL NIAGARA，極新的酒店，又是當地最佳的酒店，據悉寰宇風情（無綫電視節目）的拍攝隊，也是在此住了幾晚呢！

由於遊多峇湖此乃出發地，因此這個小市鎮並不窮困，鎮內有衆多的峇達族人手工藝及描繪多峇湖風景的油畫出售，作爲紀念品當然不俗，不過，少許貼士，在多峇湖內的夏夢詩島，幾個村落中也有大量這類物品，先行參觀「格價」，再在島上購買都未遲。

如果機緣巧合，遇到是期六，是當地的市集日，四周的村莊與夏夢詩島的居民均聚集於此，販賣水果、魚產等，十分熱鬧，祇可惜這次旅遊未遇得到而已。

咀嚼英華

FIRE AWAY

西蒙

FIRE AWAY（成語）。不斷射擊，一個勁兒開槍，開始說，快說。

THE SOLDIERS FIRED AWAY AT THE ENEMY
戰士們不斷向敵人射擊

THE ENEMY WERE FIRING AWAY AT NOTHING.
敵人漫無目標地一個勁兒開槍。

THEY FIRED AWAY ALL THEIR AMMUNITION.
他們將所有的彈藥都打完了。

ALL RIGHT,FIRE AWAY,OLD CHAP,I'M LISTENING.
好吧，老兄，說吧，我聽着哩。

I'M READY TO ANSWER QUESTIONS;FIRE AWAY.
我準備答覆問題，請問吧。

HE HESITATED FOR A TIME, BUT I TOLD HIM TO FIRE AWAY AND TELL ME WHAT HAD HAPPENED
他先猶豫了一會兒，但我讓他快說，把發生的情況告訴我。

FIRE QUESTIONS AT（成語）。
向……提出一連串問題。

THEY BEGAN TO FIRE QUESTIONS AT HIM
他們開始向他提出一連串問題。

FROM TIME TO TIME HE FIRED QUESTIONS AT ME.
他不時向我提出許多問題。

A YOUNG AMERICAN FIRED QUESTIONS AT US ABOUT AGRICULTURE
一位年輕的美國人問了我們許多關於農業的問題。

人間關公手記

小仲馬與茶花女

貝莎

羅娜向我借去許多小說，晚晚讀到天亮放下。貝莎警告佢曰：「當心變近視眼！勿謂不話你知也！」

羅娜曰：「放心，我不會令視力太疲勞者，放心可也！」

羅娜問我「茶花女」可眞有其人乎？貝莎曰：「有。想知佢與小仲馬之關係？」羅娜話很想知之，我曰：「他二人邂逅經過如下：

時維一八四四年。小仲馬於巴黎之布爾斯廣場散步，睹一豪華馬車停於其面前，一絕色女子下車。該妹名蒲莉哉絲，自幼父母雙亡，孤苦伶丁之貧寒村女也。十五歲流浪巴黎街頭，爲一洗衣女，繼入烟花地，因聰明伶俐，長相美麗，爲一公爵所喜，引入上流社會，遇一老公爵，以其酷似亡女，乃收爲義女焉，從此得以出入貴族名流之中。

未幾小仲馬經人介紹認識，兩人一見鍾情，相見恨晚。從此墮入愛河，時作野外遊玩，生活中充滿歡樂。小仲馬擬令她離開烟花地，惜未能如願，加上蒲莉年需十萬法郎開支，幾令其破產，乃與之漸漸疏遠。

蒲莉甚爲困惑，乃寫如下之信予所愛云：「汝爲何不助我知你？爲何不將一切眞誠告我？我所覺者你以待普通朋友對我。我在等候你的回覆，溫柔吻你。做情人抑或朋友？由你自作選擇吧！於任何情形下都忠於你之蒲莉哉絲。」

一八四五年八月三十日，小仲馬忍痛回信，以示決裂。蒲莉本染肺病，翌年病情惡化。小仲馬舊情萌發，去信問候，並求諒解，重修舊好。

可惜者是佢自與蒲莉決絕後，已下嫁追求之子爵。一八四七年，蒲莉病入膏肓，終告辭世，時年僅二十三歲。

小仲馬得耗訊而日夜兼程自馬德里趕返巴黎。抵步時蒲莉已逝三日。小仲馬感慨萬分，悲傷不已。佢收集蒲莉之全部情書，乃寫成此部小說。因所愛生前酷愛茶花，乃以之作書名「茶花女」焉。

名士風流

殺戮的奪權歷史

太子森

「六四」反思，反思的是什麼？使我想起了一句話：殺人無力人懶，百無一用是書生。學生教授知識份子滿腔熱情，以爲自己之精誠所以感不合理之社會制度，得以改善。但是到頭來成爲了政客爭權奪利的工具，犧牲者。

要反思的，不是人民，而是一直以爲自己讀盡聖賢書，爲什麼深明事理的知識份子，爲什麼還得被人牽着鼻子走，仍爲不悟。太子森喜讀書，也算是半個知識份子，然而，那種之爲熱血沸騰的激情，早在二三十年前，已經失去。求學時，也曾參加過什麼讀書會之類，抱有報國之心，但是，連讀書會還應的一些小小組織，也有爭權奪利的事出現，又怎不使「弱小」的心靈受「創」而退下火綫來。還我自由，還是游戲人間爲上，我行我素，嘻笑怒罵，自己想做什麼，去做什麼，反正是對得住天地良心，無損於別人事，便就去做。

所以，友儕們對太子森這麼的一個吊兒郎當的人，還是受落。如果，太子森滿口仁義道德，滿口盡忠報國的話，早已被視爲怪物了。由自己懂事開始，國家便是殺戮的奪權歷史，若要在我們這一輩子完全扭轉過來，自問無心亦無力。

金粉浮世繪

猜中有獎

胡姬

芸芸去赴讌會，同席有中年人衆稱二哥。坐於她的身旁。二哥溫文爾雅，且將翅、湯之類端於芸芸跟前。芸芸笑說：「我可否也稱你爲二哥？」二哥一笑說：「你年輕該稱我二叔了！」芸芸便說：「二叔，介不介意我吸菸？」二哥說：「隨便，我一向尊重各人所好，且我亦會吸烟，如有人噴一啖菸於我，我甚感愉快者。」芸芸說：「你眞好人！等會我噴啖菸俾你享受一吓！」二哥說：「好多謝你，衆目睽睽下，不大好意思！」芸芸說：「等會你走時叫埋我！」二哥頷首。並說：「飲少少酒嗎？」芸芸說：「醉了你肯送我返家便飲。」二哥說得！乃注酒於她的杯中，芸芸從衆舉杯。她問二哥係乾家男客否？二哥話係，芸芸說：「我是女家的人，新娘係我契妹。」二哥讚說：「你們並非親姊妹，都一樣咁靚。」芸芸喜說：「好多謝你！你什麼時候有空？給我電話，我請你飲茶。」二哥拈出咭片給芸芸，她一看說：「原來是董事長，請我做個職員仔好嗎？」二哥說：「你有空將學歷、履歷寫給我，我交給人事經理便可。」芸芸說：「多謝了！敬二叔一杯，要勝！」二哥只呷一口，而芸芸已喝了三分之一。散席芸芸有醉意說：「你應承過送我返家的。」二哥說：「我守信用的，只要你男友不吃醋！」芸芸說：「你就係我男友啦！」二哥送芸芸返香閨，見家中美侖美奐。芸芸說：「你遲了回家，怕不怕太太？」二哥說：「她已上了天堂。我沒有人管的。」芸芸笑說：「你不介意可以留在我家中，促膝暢談，你開一支路易十四。」於是兩人漫斟細語。芸芸說：「聯想到我是什麼人？」二哥說：「知！」芸芸說：「你知道你的過去你知啦！」二哥說：「猜中有獎？」「有！猜中我是屬於你的。」「你與新娘子都是舞小姐！」芸芸一把抱了二哥進懷裏，猛地吻他說：「我嫁給你了。」二哥說：「不嫌我老？」芸芸說：「你這年紀對我有安全感，你在席上我已經歡喜你！」

青蔥集

古惑妹

西多

這個馬之恒，別看她不聲不響，羞怯怯的模樣兒，其實是個鬼靈精。四歲小人[illegible]了，[illegible]是轉[illegible]快，她住四樓，沒有電梯，放學回家，走不了兩級便開始步履蹣跚，漸漸的挨前，作勢要抱。媽媽[illegible]她終[illegible]法，去到三樓[illegible]黑門口先吹吹好，乖乖的爬了上去。第二[illegible]眼眨眨，頭側側的跟媽咪商量，「不如調轉啦，抱到黑門口，再自己行吖。」

有次，一行四人逛公司，她媽媽跟阿姨要試衣服去，囑同行的叔叔帶之恒到玩具部走走。妹豬一眼瞥到心愛的毛毛熊人，很有禮貌的叫叔叔「擺落來抱下吖」，到手之後便死抱不放，「抱一陣啦」，然後再碌碌眼的四邊張望，找到了。「嗰度吖」，「嗰度乜嘢？」「嗰度俾錢」！

少爺日記

是日也 父親節到要送禮物

庭張

維航失事原因，傳說是電腦闖大禍，電腦一出錯，便回天乏術，聽得人驚者，以後搭飛機，求滿天神佛保佑，電腦不出錯，因爲這只有神佛的無邊法力，才可以能救也。看來人腦安全過電腦多矣。

父親節近，要買點東西送給爸，以盡孝思，無他，只要顯顯大悅，便放長候矣，記得母親節，爸給我一千大元，以買禮物送給媽，皆大歡喜，我花了五百多元，買一條圍巾，一千元有一半落了自己荷包。

今天父親節近，我低聲微求媽之意見，買什麼禮物，知我者其若父母，媽笑說：「你想度水而已。」已是土鯪魚賜，一箸夾中，我笑說點頭，媽照樣給我一隻金牛焉，我一笑多謝，我說買條領帶送給爸。

領帶這東西，有平有實，平者五元一條也有，街邊檔口有得賣，貴者過千，名牌也，總之是豐儉由人，看爸爸之領帶，亦不下三十條，多是人家送者，我知道爸爸之品味，喜愛帶古典圖案，色調不要太強烈，花綠之領帶，他從來不會紮之，爸也曾說過，欲知那一個人之學問修養品格，看他之領帶亦知過半矣，有學問之人，領帶品味，色素不喜太過鮮明，亦不喜歡大圖案，這等領帶過份誇張，惹人注目，一個人以衣着來惹人注目，乃顯示他有限材實料，而借助於衣着而已，此語誠然。我之朋友，周身咭之衣着顏色最鮮明，而且是名牌，無他，以此乃吸引異性而已，公子佳人之衣着最普通，不求名牌，只求適體，他是公子級人馬，無人不知，自己本身便是名牌矣。

照老爸辦法，老媽過水一千，教我去買禮物送給爸，我於是去百貨公司買條領帶焉，也是照老例花一半買禮物，一半袋袋平安，看來母親節父親節，其實是兒子節，想到此，不禁失笑。

父親節母親節兒童節，最個者都可能是百貨公司，製造節日去推銷貨品也，看來將會有祖父節祖母節，大哥大姊節，細佬細妹節，老實說，一年之中搞三幾個節日亦不傷脾胃，搞得太多，則反而不妙也，領帶買了，明天送給爸，以表孝思（六八）

醫案隨錄

男性亦有更年期

張濟森

陽痿了兩年多的區伯，某日抱怨帶笑地對我說：「張醫師！治療了個多月，雖然漸有起色，但慢啱慢D啊！」

我也笑對他說：「閣下如屬中年病候，治癒時間會短些，但進入更年期，主要是調正你的陰陽氣血，療效也算不錯了。」他聽到更年期，忙問我說：「更年期男性都有咩？什麼年歲才算男性更年期啊？」

我說：「你今年已五十×歲，據中醫內經方：七八肝氣衰，筋不能動，天癸竭，精少，腎臟衰，形體皆極，這算是男性更年期了。」

其實男女都一樣的。年紀大了，身體漸漸進入衰退的階段，一方面內分泌功能減弱，一方面各機能老化，有時出現陰陽失調的現象，是在所難免的。區伯再問我說：「既然這樣，怎樣才算出現陰陽失調的現象呢？」

我邊診脈邊對他說：「年齡一般在五十歲以後，性欲開始減退，如你兩年前開始陽萎早泄，由於沒有及時調理，所以現不能房事外，還應多小便（上）

祝君健康

游泳應注意的事項

仕張

水溫與在水中停留時間。英國曾就艦艇人員落水後能在水中活動多長時間進行了科學測試，結果表明：水溫爲零攝氏度時，人可在水中停留十五分鐘；水溫爲攝氏二點五度時，人可在水中停留一小時；水溫爲十攝氏度時，人可在水中停留三小時；水溫爲二十攝氏度時，人可在水中停留二十四小時以上。可見，水溫越低，人在水中存活的時間越短。這說明人體在冷水中熱量散失得快，冬泳更是如此。夏天游泳水溫雖高，但在水中停留時間也不宜過長，否則動脈一直處於高壓狀態，對心臟不利。

游泳運動的負荷。游泳採用多大的運動負荷才能收到最佳健身效果呢？專家們認爲，體育鍛煉的運動負荷，以達到身體處於最大心輸出量和最大攝氧量的程度效果最好。實驗證明，與最大攝氧量相關的運動負荷是極限負荷的百份之七十，這可通過心率反映出來。用測定心率的方法評定運動負荷實用簡便，方法是：一百七十—年齡數爲運動時較適宜的心率。

下雷暴雨時不宜游泳。人在天然水域中是突出的良導體，躲避不及容易遭雷擊，即使爬上岸躲到獨立的大樹下面，往往也逃不了雷擊的危險。因此，游泳也應選擇合適天氣。

獨自一人不宜游泳，游泳最好邀三五個人一同下水，尤其不要在不熟悉的水域游泳。一旦遇到危險，呼叫無人救助，後果將不堪設想。汗流浹背時不宜游泳，身體處於疲勞狀態，肌肉的伸縮性和關節的靈活性較差，這時下水游泳會影響動作的協調，同時，身體受到涼水刺激後，會使擴張的皮膚血管驟然收縮，汗腺管口急速閉合，破壞產熱與散熱的動態平衡，容易發生感冒及其他疾病。空腹時不宜游泳，人的一切活動都需要能量供應，游泳也不例外。會因體內能量貯備不足而造成低血糖，引起頭暈、心慌、無力、臉色蒼白，甚至昏厥。因此，一定要吃些東西。飽餐後不宜游泳。飽餐後立即游泳，大量血液會流向四肢肌肉中，使胃腸道相對缺血，加上水對胃腸道的壓迫，容易發生惡心、腹痛等。飯後一小時後游泳爲適宜。

初夜情

英雄救美

白玲

呂佩坐在羅俊身邊，說出了半個晚上發生的事，羅俊聽了，先是忍俊不禁的說：「爲了討好女友，竟出此無聊幼稚的下策，雷松眞是太糊塗了。」繼而大表憤慨：「雷松借救命有恩，向你不規矩，實在太混帳了。」

「我只是一個普通女人，半個晚上一再受到最可怕的打擊，至今心情仍未平伏下來，我才會找你作伴，我彷彿還擔心再有意外發生。」呂佩有意無意的向羅俊擠靠，兩人已靠在一起了。

「什麼，難道你擔心我又是一丘之貉，對你不規矩。」羅俊從未試過呂佩對自己如此親密，一陣女兒香送來，不禁有點昏眩。

「我若擔心你對我不規矩，我就不會在三更半夜叫你來陪我了。」呂佩連忙解釋，又坐得更近，簡直是肌膚相接了。

羅俊的心在跳，想避開，却沒有動作，覺得這是一種享受，分秒不要放過。

羅俊又在疑惑，她一向對自己比較冷淡，何以此刻忽然熱情如火？

羅俊雖非柳下惠，但也不是急色兒，他愛呂佩，保留一份與正的尊重，因而不敢有什麼非分之想，便在手足無措之下，微抖着喉說：「現在你已覺得安全，需要休息，我要走了。」

羅俊正想起身，却給呂佩抓住再坐下來，坐下來和呂佩靠得更近，羅俊感到有一陣難以形容的溫暖感。

呂佩的右手握住羅俊的手腕，說：「我還很害怕，不要走，反正夜了，不妨留下來。」

（十五）

西洋幽默

糊塗警探

兩個新裝苦力的警探奉命去監視可疑人物，但沒有一次成功，常遭上司斥責。有日，二人在工作中談何故屢次失敗？其中一個恍然說：「我明白，我們每次都坐警車來。」

霸位

一雙情侶入餐廳，男的求侍者找個卡位，侍者說：「卡位坐滿了。」

「我張近卡位的枱子也好。」

「近卡位有乜好？」

「卡位的人走了，我們可以第一時間霸位。」

南風

環境生態保護意見分歧

尋根究底 天恩

然而這每年九十多億噸碳素的增加並非全數爲海洋吸去，原來只有約十五億噸的碳素，約合總數的六分之一，其餘剩下的六分之五應是留在大氣之中，導致溫室效應的因素，只是科學家最新的一次測度之中，卻推翻了以上的結果。

科學家發現，每年九十多億噸的碳素，只有約三十五億噸左右的碳素是存留於大氣層之中，換句話說，除卻海洋吸去的十五億噸碳素外，大自然之中還可能存在一種機制可清理大氣中碳素，使碳素含量降低。

據科學的估計和解釋，上述的差異極可能源於他們低估了植物對固化碳素的能力。植物往往能利用光合作用來固化碳素，將從陽光而來的能量，使空氣中的二氧化碳體被固定收斂在一些碳水化合物之中（CARBOHYDRATE）。

既然植物對於固化碳素的能力遠較科學家的預期爲高，並且在事實上大氣層中碳素含量升幅，並不與如想像中惡劣，於是不少政客就有了藉口，認爲在此時，對溫室效應的機制了解不多的時，實不宜過早立例管制工業排放碳素到空氣中，這樣可減少對全球工業國的影響。

勾奇錄

昆虫破案

福臨

昆虫：前不久，美國伊利諾斯大學的昆虫學家格林伯格教授發明了一種獨特的方法來幫助破案。他根據食腐肉蠅類的生命周期和利用另一些昆虫作爲偵探破案的線索，獲得成功，迄今破獲了十宗起謀殺案件並抓獲一名强姦犯。

在這些謀殺案的偵破中，他是從現場拍攝的照片分析入手的，對依附在死者身上生長的蠅類幼虫的種類和大小進行顯微鏡分析，加以區分和鑒定。一般說，食腐肉的藍青色蒼蠅在人體死後幾小時內就會飛來，在死者尸體上產卵。蒼蠅的種類，習性各不相同，通常情況，其幼虫三、四天內就能成熟。當然氣溫也有影響。爲此，格林柏格教授參照國家提供的這一時期的天氣報告，再根據照片上蒼蠅種類來判斷謀殺案發生的具體時間，據說相當準確。

昆虫還可用作偵察炸藥的存在。某些昆虫遇到炸藥會發光，有的則會大批大批的非正常死亡。還有，當會發光的微生物暴露在有炸藥蒸汽的環境中時，光强會發生變化。光强變化的程度與炸藥蒸汽濃度有關。

蛇：維也納一家皮鞋店主人，養了一條2.5米長的蟒蛇值夜班。一次，蛇與一名曾是擂台大力士的盜賊搏鬥了幾小時，盜賊被蛇緊緊纏住不放，無奈只得俯首就擒。

北京文化

陳玉書

北京海外聯誼

香港雖彈丸之地，但全國各省市的同鄉會、宗親會多不勝數。本會冠以「北京」二字，卻與一般的同鄉會又有所不同。我們這「北京」二字，並非是地域的概念，而是一種更廣泛、更高層次的文化的泛稱。

香江雜詠

醜女情懷

電綫奪命案

北京文化

陳玉書

北京海外聯誼會的新理事會日前誕生，這意味着這個以「北京文化」為其核心的民間組織，將開始它新的活動及工作。

北京海外聯誼會成立於八九年春，甫建會之日，便「躬逢」學運，其後「六四」接踵而來，聯誼會中的諸位會友，都是關心北京、思念北京、與北京有千絲萬縷聯繫的朋友，故大家把精力都集中於國家民族之大事上，自己會中的事，反而讓了位。

現在，香港的「北京人」愈來愈多，大家亦都希望能有一個相互交流、聯誼、休閒娛樂的場所，於是北京海外聯誼會便重振旗鼓，再行活躍了起來。

香港雖彈丸之地，但全國各省市的同鄉會、宗親會多不勝數。本會冠以「北京」二字，卻與一般的同鄉會又有所不同。我們這「北京」二字，並非是地域的概念，而是一種更廣泛、更高層次的文化的泛稱。它包含着傳統的燕趙文化，包含着對這種文化的認同及懷念，會友們都是在這種文化的薰陶之下成長起來的「同志」。

因此，北京海外聯誼會的成員，並非一定是「正宗」的北京人，祇要是在北京生活過、學習過、工作過，或是熱愛與關心北京文化的人，都是可以做它的會員。

醉眼看香江

香江雜詠 加息

樓宇炒風正盛，銀行加息，對遏止炒風，不無小補。

正是

炒風如火又如茶，
樓價天天在炒高，
加息一厘思遏止，
只愁此舉亦徒勞。

李鐵槍傳奇 南宋歷史小說

二六、青州內鬨

高旅

「本將軍到來，有勞迎迓，實不敢當。」完顏睦開頭也還說一句客套話，隨後即說：「所率人馬，不過是先頭部屬，大軍在後續到，放在山東地面，大舉招撫，若有不法之徒，頑強抗命，自立山寨，與朝廷分庭抗禮，便須痛剿，務使號令貫徹。此是山東統軍元帥完顏霆軍令，各地錢糧倉庫，也須封存待用，都歸山東統軍元師調撥，實因目前軍情緊急，朝廷方調大軍到此，各宜仰體時艱，恪遵大元帥軍令。至於各州原有隊伍，一概駐屯原地不動，等候大元帥將令。」

大家聽罷，你望我，我望你，都呆了半晌。完顏佑見兒子如此狐假虎威，忍不住說：

「大元帥軍令，自當遵守，不過朝廷明令，尚未到達，汴梁若無吩咐各州事務，暫宜照舊制辦理為是，不可急遽的。」

「朝廷明令，自然會頒下來。」完顏睦說，「只是如今不同尋常，所以先行發兵，再說汴梁完顏哈達這宰相，事務也多，本來要親自到山東來的，現在全權付託完顏霆將軍，便照行事，萬望合力同心。」

「去你媽的龜蛋！」黃摑阿魯答沈默了半天，這時聽了他父親完顏佑的話，又見他如此回答，便罵起來，說，「你這小子，全不知好歹，你爹好好與你說，你卻坐在中間擺上司架子，來人！把這小子抓起來！」

完顏睦從者數千人，都是完顏霆撥下的將校，見有異動，立即把完顏睦護衛住，完顏睦把繫在腰間的雙鞭抓在手裡，說：

「你在本將軍面前，口出狂言，分明不服朝廷調度，即速縛了，解元帥大營聽候軍法處置。」

說是這麼說，沒有人敢動。完顏佑畢竟是他爹，見狀忙來排解，可是黃摑阿魯答冷笑一聲，說：

「你這小子，胆敢動一動，管叫你身首異處，看看院子裡有多少人在侍候你！」

院子裡擠滿了幾百鐵甲騎兵，堂上幾十隨從將校都呆住了，只待完顏睦如何發落。

「不可鬧出大事來。」完顏佑說，「都是自己人，不好給青、淄二州人笑話。」

「都是自己人，」答里忽也說，「不好給青、淄二州人笑話。」

「這小子在這裡發號施令，這才是笑話哩！」黃摑阿魯答說，「俺自要找完顏霆問一問，到底是怎麼回事，是叫他到青州來裝腔作勢。」

說着，舉手一揮，鐵甲騎兵紛紛上堂，繳了隨從數十將校的兵器，把完顏睦押了下去。（一三〇）

任說蓮花亦是草

羅隼

常聽人說：「任說蓮花亦是草」，蓮花在佛家來說是聖潔的花朵，佛的坐位稱蓮座，觀音站在紅蓮上，宋代的周老夫子說「蓮出于污泥而不染」，時在盛夏，正是荷花盛開的季節，夏賞綠荷池，綠荷之上有高高伸出的紅花白花，亭亭玉立，詩人形容為：「接天蓮葉無窮碧，映日荷花別樣紅」，蓮其實不盡是紅花，亦有白色的，所謂紅花豔，白花嬌。早晨含着露珠的蓮花綠葉泛晶另有一種攝人的美態。

將蓮葉同草如何可以比較呢？無錯，蓮這個字是草花頭，查字典屬於草部，以此硬說它最終是草當然沒有錯，只是草中有香草亦有秀草，也有臭草和毒草之別，正如同樣是人，人中有好人，亦有壞人，有忠人和奸人之分，但這些忠奸賢良不肖都是人，只是有些人被人認為不是人。

荷花屬草部，應是香草，而說蓮花亦是草，只是某些人想貶低蓮花者的爛言，即好到極亦是草本，就算不是，但中國造字者把它歸入草部。

想把這樣美麗的花朵貶低身價，由於它本身田田荷葉，嬌美聖潔的花朵，是那樣的深受人們欣賞，想貶低它價值的人，就只好用那種無可奈何的話，大有什麼了不起，他不過是草而已罷了。世上的確有這樣的人，盡量想推銷自己計劃好處，把別人說得這不行，那亦不對，但沒有人理睬他。因為若真是蓮花，決不是你說它是草就是草，就算是草，也是香草，令人注目和敬佩。

微言集

私奔

一五〇：綠蒂已是李家的人

呂陽

李今唐說：「在我心目中你比世界小姐還美麗可愛！」綠蒂給李今唐這樣的讚賞自是心中歡喜，但也不希望他過份投入。因而一笑說：「李先生，我是不值得你這麼深情相愛的。雖然你不介意我有兩個孩子。可是，一但狄原回來了，知道我嫁了你，一定要爭回兩個孩子。我已改嫁了，他爭回撫養孩子理由充足。孩子是我生命的一部份，我又怎可以放棄？所以：……」

李今唐說：「你這顧慮是合理的，但訴諸法庭時，我可以聘最好的律師出庭爭取孩子的撫養，並且，他數年內全無消息，又乏金錢給你作生活費，單這點孩子就不會給他，所以這個你可以放心的。」

他話剛說過，綠蒂「呀」一聲掩着胸口說：「有點不舒服了！」

李今唐馬上去打電話給馬伯喜醫生，馬醫生說：「我打電話去醫院，着他們收——李綠蒂小姐，我隨後便到醫院。」

李今唐返回坐下，將馬醫生的吩咐說了給綠蒂知道，並召侍者結帳。

綠蒂為難說：「要入醫院？不入可以嗎？」

李今唐說：「有病不可就誤，入醫院檢查過，沒有事你明天也可出院。」

綠蒂說：「那我要告訴寶妹，不過……」

李今唐建議她暫時也不必打電話回家，等馬醫生檢查過後再說。

半小時後，李今唐已送了綠蒂進醫院，入住一個每日租金千多元的單人病房。一小時後，馬伯喜醫生來了。立即給綠蒂作了心臟素描，血液檢驗。馬醫生說：「心臟沒有毛病，等驗血報告啦！」閒談，打發時間，驗血報告到了，他說：「李小姐患的是血液過濃症。要留院將血液稀釋。」

天各一方

尚婕

海隅走筆

萍兒寫信給在美國的丈夫。她說：「我決定留在香港，不會移民，希望你能早作出抉擇，長期留在美國還是回香港發展。如果你打算回來，我會等你，否則……」

萍兒原本沒有打算結婚，因為她覺得年紀已經不少，所追求的不再是夢幻般的愛情，她希望物質生活充實之外，最重要是精神生活。

獨身的時候，萍兒有一羣要好的朋友，而且大部份都是獨身主義者，各個人都有一份理想的工作，也許，並不是可以發達的職業，起碼是能夠帶給他們平穩而又充實的生活。

不過，萍兒的父母一直以來都希望她能夠落葉歸根，找到個好歸宿。身旁的朋友亦一個一個的成家立室，她有時候也感到寂寞，希望有個伴。

朋友的聚會，認識了她的丈夫。

由於丈夫的前妻早與，而且遺下兩個孩子，故此一直沒有再娶，父兼母職把孩子帶大，這時候，兩個孩子已經踏出社會做事，相聚的時間越來越少，生活顯得孤清寂寞，因而希望找個伴侶。當他遇上了萍兒的時候，覺得相當有眼緣，繼而展開積極追求，天天接萍兒上班和下班，令萍兒感到自己沐浴愛河中是多麼的幸福快樂。

男女拍拖一段日子，自然會想到結婚的問題，這一對也沒有例外。

想不到萍兒的父母卻不贊同，因為覺得這個男人有兩個孩子，可能會分薄對自己女兒的愛，正所謂「一個人兩條心」是很正常的事。可是，戀愛中的人腦筋怎會清醒呢？

萍兒不理會家人的反對，終於決定要結婚。當然，到這環境，老人家只好順她的意，樣樣依足規矩去辦事，實行大宴親朋。

轉眼兩、三年了，萍兒開始覺得婚姻生活淡而無味，丈夫不再接送了，即使她交際應酬到深夜也不關心，她有點苦惱，但又能跟誰傾訴？丈夫是自己揀的哩！有時候與相熟的朋友談起這個問題，對方也只能說，很多男人都是這樣的，追求的時候會爭取每一分鐘相見，到手之後便愛理不理了。

更令萍兒懊惱的是丈夫申請移民竟然沒有跟她商量，所以，當移民局批准之後，她拗氣不跟着去，同時，她感到去了外國舉目無親，倘若有什麼不開心的事，想找個散心的機會也不容易，於是，就讓丈夫獨自去罷，最近，她不希望再拖泥帶水，故作出最後通牒，橫豎各處一方，倒不如乾脆再過其獨身生活更消遙。

萬象

殘照

白虛

「你是丁沖。」姑媽終於放膽說了。說得有一股不失天真的衝勁。「那麼，你就是余萍了。」丁沖喜出望外，完全証實了重逢睽違三十載的舊愛侶。

侄子在旁看得目定口呆，一時還不敢相信發生的是事實。「你真的是丁沖？」余萍雖然把眼睛努力睜大了，依然只是一縫。「我已站在面前了，難道還會是冒充的嗎。」丁沖情不自禁，伸手去抓住余萍枯乾的手腕。「我看不清楚，但確是丁沖的聲音。」余萍把另一隻抖顫的手搭在丁沖手背上，額上滲出來的汗更多了：「我不是做夢吧，為什麼三十年後的生日，我們又在同一地方重逢！」「我和你都有同樣的感覺，希望在今天重臨故地，重溫故夢。」丁沖也一度懷疑自己身在夢境。

「不錯，我是專程到來喚回記憶的，但，不敢再有其他要求，只求能見你一面，向你懺悔，証明當年你的阻止是對的，我卻太天真了，浪費了三十年青春和身心創傷就是報應。」余萍自覺大大的對不起丁沖，一時感觸，悲從中來，淚水真的奪眶而出了。

「過去的已過去，不要再去怨天尤人了，我雖然曾恨過你，但沒有忘記過你，三十年後，會來這裡找尋失去的記憶，儘管青山依舊，人面也非，我們終於見到一直渴望見到的人了。」丁沖長久以來，所懷的積怨心態，沒有改變。

侄子對發生在二人身上的事，一無所知，無從插咀，而且見到二人的重逢充滿興奮，喜悅，和氣，只好靜靜在一旁，當是一齣好戲來欣賞了。

「你過去的生活好嗎？」余萍也不想太多回憶徒增傷感，便把話題略為改變。

「還是做不變的工作，換了幾次地址，天天都是依時上下班，吃飯、睡覺，平淡有如一杯開水。」丁沖放開了抓住余萍的手，憑欄俯望。

余萍也以手肘擱在欄上，雖然目力欠佳，所見一片模糊，卻又馬上記起當年見到的綠草，灌木、菜田、鄉下人、海浪。（十二）

四大名旦

周簡段

一九一六年左右，北京的京劇舞台上出現一個引人注目的小青衣，雖只有十二，可是基本功扎實，扮相秀美，嗓音清亮，這就是後來的「四大名旦」之一的程硯秋——當時叫程菊儂。當時的程菊儂唱戲能掙錢了，師父樂得眉開眼笑，也就沒日沒夜逼他唱，再加上師門中的各種雜活，他整天疲於奔命，最後終於在一天日夜兩場重頭戲後，他的嗓子啞了——開始「倒倉」（變聲）。程菊儂面臨藝術夭折的險境。這時，他遇見兩個好人，即指引他走上藝術道路的羅癭公和王瑤卿。羅癭公是清末民初的著名詩人，夙喜管弦，為人好義。程菊儂的才華和不幸際遇，引起他的注意和同情，他不忍這個藝術天才毀于一旦，籌集了一筆巨款，把程菊儂從師門中贖出，承擔起全力教誨的重任。幫他找房子安頓了全家；為他延醫請藥，調治嗓子；為他安排功課，親自教他書法、詩詞；特別是，為他推薦了一位明師——王瑤卿，藝術上為他開闢了新路。

王瑤卿是京劇旦角的革新家，也是一位善於因材施教的戲曲教育家，一生培養了許多京劇旦角人材。王瑤卿很喜歡這個沉默寡言、勤奮好學的孩子，決心好好教他。當時，程菊儂的嗓子還沒完全「倒」過來，出現了一般能高能低、能曲能伸、但不合乎當時青衣唱工規格的「鬼音」。不少人認為這條嗓子沒有前途，但卓有見識的王瑤卿卻認為，不能單純摹仿別人，要走一條能發揮自己特長的革新之路。

羅癭公對他的功課、學藝，安排得非常周到。每天查看他的學習，還陪他去看電影，接受新的藝術滋養；介紹他認識一些文化界的名流。羅癭公對程艷秋（羅為他取的新藝名）最大的幫助，是親自動手在兩年之間為他編寫了十二個新劇本，讓他陸續付諸舞台實踐。這些新戲，無一不是在王瑤卿的具體指導下創造成功的。羅癭公寫劇本，王瑤卿做導演兼唱腔設計，一字一腔地幫助程艷秋琢磨，充分發揮他的特長和藝術個性。每戲必有創新，程艷秋通過這些戲，尤其是「青霜劍」、「金鎖記」、「鴛鴦冢」等在唱腔和表演上漸漸顯示出獨特風格，奠定了程派藝術的基礎。

京華感舊錄

事事關心

享受晝夜

阿栾

不知道自己是屬於早晨或是夜晚，我可以早上五點從牀上爬起來到球場跑步，在公園裏看人耍太極，細聽由草叢間傳來的蟬聲與樹上鳥語，也可以在夜闌人靜的時候埋頭於自己鍾愛的書籍之中，譬如，我會為了追看瓊瑤的小說至零晨三、四點而未有倦容。我喜歡早上的晨光，也愛深夜的寧靜，我想我是幸運的。因為並沒有給晝夜而限制了自己的生命，有些人必須在日間睡覺，晚上才能去盡心工作，如果要他改變生活方式，等於叫他自討苦吃。我就沒有這樣的煩腦。

大清早起床，揉揉眼睛，一道晨光從窗戶探進來，明究而柔弱，多麼舒暢。新的一天又開始了。我相信每個熟愛生命的人，都會熱愛每一個早晨。早上的公園，無論是坐着談天的，看報的，或是扶着欄杆踢腳搖手做運動的老年人、中年人、青年人都能領略晨光的朝露生機和活力。

晚上，我總愛在人們都進入夢鄉之後，獨個兒坐到書桌前看書，寫寫事記或是想想在日間所作的一切，檢討自勉。晚上是絕對屬於個人的，因為無人會打擾你，甚得其樂。

我常常都覺得，香港人是幸福的，雖然九七將近，人人都在擔心自己的將來，擔心香港的前途，且撇開這一點不談，我們所擁有的實在不少。我們能夠享受四時之景，晴雨晝夜，……何不好好的欣賞它，享受它？

醜女情懷

直到走出吾郎的房間，禮子仍舊一言不發。

自此，禮子活像給吾郎迷住了。而打從那時候起，吾郎更好像理所當然的不交房租，禮子為了要瞞着母親，不敢讓她知道，於是惟有啞子吃黃蓮，有苦自己知，費盡心思的替他籌劃，甚至變賣衣物去填補他的欠租，沒想到這正如把錢投入泥潭一樣，轉眼禮子的積蓄已經差不多全部用完了。三個月後，吾郎更加恬不知恥地，竟然以禮子的情人自居，伸手向禮子要錢。

這時候，禮子又從吾郎的信件中，知道他的所謂替電台寫劇本，完全沒有這一回事的。他一味標榜着自己是個文學青年，於是慫恿其他的人創辦所謂「兄弟班」的雜誌，他則從中漁利，上下其手，已經弄得街知巷聞，大家都認為他是「生人勿近」的了。

不過，儘管他的惡蹟是如此昭彰，但禮子依然不忍把他捨棄，因為他是她有生以來認識的第一個男人，首次嘗到了性愛的滋味。如果這時候把他捨棄，那就真的是「生無可戀，甘為鬼」了。因此，明知道是不智的，也明知道是可恥，她也情願忍受下去。

她的母親佐和知道他們兩人之間有不可告人之事時，所有的房客都幾乎沒有一個不知道了。

於是一對「明禮義，知廉恥」的兄弟認為不能跟這一種人同住在一個屋簷之下，實行退租，搬到隔離街的一個寡婦的公寓那裡居住。

消息傳開了之後，同街的坊眾一見到他們便竊竊私議起來，不過，佐和卻是最後知道的一個。

「哎唷，沒想到堅貞的禮子也會做出這樣的事情來哩！」

「這就是『密實姑娘假正經』啊！平日便裝扮成修女一樣，不苟言笑，但在床上幹起來的時候，卻呻吟得響徹屋瓦。」

「所以那兩兄弟便要搬了，他們還是學生，血氣方剛，聽到了那種聲音，還能夠專心讀書才怪哩。這對他們實在太誘惑了。」

這些閒言閒語傳到佐和耳朵裡，羞得她真想找個地洞鑽進去。（八）

亦雄譯

東洋小故事

僑樂村

電綫奪命案

阿儀表示，這新男友待她很好，陪她在維園習泳，她要回家時，他也護送她，能這樣溫柔體貼的對她，令她印象甚深，反之，身為男友的小胡，就辦不到如此細心了。

小胡的臉色，陣青陣白的，他表示：「我們既然是未婚夫妻，就該顧全我的面子，如果如此任性，恐怕會給別人說閒話的。」

阿儀卻不以為然，她說小胡和那個男士，都同樣是朋友，她未嫁給任何人之前，她有選擇的自由，如果說到「未婚」這名份，則屬笑話，雙方何時有訂過婚？好就繼續來往，否則，隨時可以一刀兩斷，各走各的路！

自經過這一晚的口角之後，他們的感情已開始由熱轉冷。她把他視作家中的「甩繩」，對她事事管束，十分討厭。

阿儀如此，她的兄妹雖對小胡深表同情，但也僅止同情二字，到頭來，仍是要偏袒自己人的。

於是，小胡更為孤立了，孤立的結果，使他的性情更加偏激，又不肯平心靜氣地用他的頭腦去解決問題，長此下去，這個「麻煩」就變了計時炸彈，爆開來了。

小胡終於把心一橫，將什麼都豁出去了。愛的反面就是恨，愛之深，自然恨之切，他下定決心，找個機會，與心上人「攤牌」！

預定「攤牌」那天，是××年九月二日的晚上。這一晚，二人在房裡已發生過口角，但不很劇烈。阿儀的兄長希望他們能言歸於好，遂特地帶同幼妹外出，看一場午夜場，到深夜二時才回家來睡覺。

而周母在這一晚，卻來探望兒女，並留下過夜。

周秀儀的兄長說，當他們散步回家時，見媽媽在廳裡睡覺，他曾入房察看，一切沒有異狀，但見其妹躺在床上，身蓋薄被，似乎睡得很甜，當時他也不敢驚動，自回床上睡覺。

他也曾看過小胡的床，竟是空空的，料想他晚上出外未返，此種情況，以前也曾有過，一時不以為意。事後才知道小胡已殺人後逃走。

不過，他當時沒有想到過會有此情況發生，還施施然的去床上睡他的覺。

翌晨，周秀儀的妹妹出廳接電話，是餐廳打來的。（五）

·梁悅意·

新聞故事

拉雜談

「街廟」的奇神

「廟街」是香港一條很有特色的街道。

日間，走在街上，沒有給人特別的感覺，但在華燈初上，那兒可就像變魔術一樣，一下子就讓日間曾走過的你，徹頭徹尾地認不出它來了。

在香港居住了四十多年的我，對於這條「神奇的街道」，一[illegible]且存有一份好奇，總[illegible]到它很是詭異，就像是[illegible]味，隔了一個時間去走一走，[illegible]些變化。[illegible]的感覺如此，別說是來自別地的了。

我曾分別帶了一些來自台灣，和中國大陸的親友到那兒觀光，同時，也讓他們在那兒購買一些便宜貨。

來自兩個不同的社會制度的人，對於「廟街」的觀感自然不同。

台灣的親友，他的第一句就是：「嘩，這裡比我們台北的圓環更是熱烈，吃的東西，比起華西街還要熱氣氛。」

而中國大陸來的親友，他的觀感是：「我無法想像到一條窄窄的街道，日間平平常常地，晚上竟可以容納這麼多人，這麼多類型的買賣。如果不是親身走這一趟，怎樣說，我也不相信。」

「廟街」的神奇處就是，它包羅萬有，它有生果檔、熟食檔、店子，喜歡坐街邊，或是坐在店子裡吃東西，悉聽尊便。

由甜品到燉品，粥麵飯，魚蝦蟹，東風螺，田螺，炒蜆……小食，潮州小食，滬式小食，皆是四季常備。

價錢是極為大眾化的，屬於「抵食夾大件」，晚上在那裡出現的真是「人山人海」。

買東西的那些小檔口，或是擺地檔也是密密麻麻，有衣服，手錶，小件的電器，玉器首飾、日常用品等，數之不盡。

它們分為兩種，一為明碼實價，一是「上天叫價，落地還錢」。

如果是熟行人，不難買到又靚又平的貨物。但是，外行人到那兒去，[illegible]東西，分分鐘比在百貨公司買的還要貴。

在「廟街」走上一圈，可以發現有「賣笑」的姑娘，也有賭錢的地方，尤其是擺攤子算命，測字的更多。但在擠逼的人來人往中，如果是稍不留意，也很容易為扒手所光顧。

一條街早晚變化大，和容納了這麼多的人和事，它夠得上「神奇」兩字。

阿妹

一曲難忘

二三三：天然華麗兼而有之

傍邊的女傭互交一個眼色，表示以後對這位新少奶奶非特別侍候不可。事後，謝太太悄悄的對丈夫說。

「你對艷艷，不太過份嗎？你當心，初歸新婦，寵壞了不可收拾，她到底年紀輕呀！」

「我素有觀人之明，艷艷秀慧，純厚，是一個難得的好孩子，對她越厚，她會感激不忍離去，妳放心！以後不要縱寵寶麟，讓他家長接受艷艷的管束才是道理。」謝斯背撫着下頷微笑。

第三天，是謝家這幾年來最大的宴會，下午未夠五點，門前已經車輛擁擠，賀客盈庭，深厚的好友，親戚早已來湊熱鬧，找牌友搓麻雀，和吃點心壽麵，還有普通商人，禮貌照例的，必要來恭賀，這一羣商人，不會打算參加晚宴的，祇吃些少點心就走，有如現在的酒會差不多性質，進進出出的熙來攘往，將正門鐵閘兩傍的對聯。

「靜以遐觀契，園林獨樂高。」的意思掩沒了。

花園內，雖然奇花異卉爭妍，主人獨愛牡丹，把六七盆特大，盛放如球，鮮艷奪目，七彩牡丹擺在廣州灣，謝家獨有的噴水池邊，作圓形的圍繞，中央高高的清澈噴泉，偶然有一兩滴灑在，凝掛在嬌嫩的牡丹花瓣上，成了露滴牡丹的詩情畫意美態，這和豪華大廳上的人間富貴，自是不同，別有另一番韻味。

斯背全家盛裝，連他幾間公司的高級職員，也紛忙的在賓客中應酬，穿來插去。

翠瑩

長鏡頭

童軍訓練鍛煉身體 水邊圍村有此高台

圖·文·森溪

似宜先看牆上所漆出的那個徽號。

雖然黑白對比在這徽號標出得不太明顯，但也辨認到它是童子軍的徽章。

這地點在新界元朗水邊圍村附近，這亦即是說：香港童軍的「訓練台」是設置在新界區。

旅遊記趣

沒有餐廳的旅館

步行人

魚貫進入旅館大堂，地方不算大，一時來了多少人，更是擠迫，循例認過行李，少女分發房間後，一切自便，沒見有侍役，只好自己動手，我被編配在樓上，幸皮箱裡沒有多少東西，拿起來不算費力。

房間倒整潔，設備齊全，外有走廊，俯瞰下去是個泳池，一切妥當後，我再行下大堂，一方面瞭解周圍環境，但見佈告板上寫着明晨九時上車出發，正擬找少女問個詳細，誰知她已無影無蹤，向櫃台當值的職員打聽，說已下班去了，很難怪，因為少女並非旅館職員。

那麼吃飯如何解決，遍踏旅館只發現一個小小的酒吧間，酒水是有的，卻沒有東西可以裹腹，無奈返回房間去，翻開旅行社派來的張紙看，內有旅館附近環境說明，事情便得到解決了。

略事休息後，披衣出門，按圖索驥，到附近找餐館吃東西去。

無疑旅館是位於新發展街的適中地點，環境不錯，不過周圍商店也好，超級市場與餐廳也好，無一不是獨立式，每間相隔多少有段路，遠一點更有一座規模頗大的游泳場，設備包羅萬有，但幾塊錢一張的入場券，我看來不簡單，可是由遠處來的泳客是相當多的。

這地方白天氣溫在百度左右，可是日落後便一片清凉，我一一默誌於心，先吃過飯再算，更立定主意，在停留期間，要作多種嘗試，對了，此行為期六天，旅行團一羣就住在這裡啊！

村中人語

在公園中

公園，不管是那一區的，甚至小小休憩之地，可以發現在樹下坐在長椅上聊天的老婦人比老漢要多，都是上了年紀之輩，男的都已退休了。女的可能幹一些家務，但都偷閒來公園坐下，與相熟的聊天，他們也許來自各方的，每晨聚在一起，便閒聊起來。

在公園的小丘上，每晨還有好一些老人家坐在櫈上聊天，這些櫈子，顯然不是公園之物，他們散去了，這些櫈子就放在樹陰下，明天再來閒座談會，享受退休後的悠閒生活，他們都是男的，少見有女的參加。

他們都是久歷桑滄的老人家，他們談的多是人生哲理。

情海茫茫

一三八：小蕙是媒人

·信華豐·

小蕙收到了一張請柬，看時，險些昏了過去，原來是高美燕與陳子堯的訂婚酒會請柬，酒會的地點是在大酒店。

這一張請柬，小蕙接到手中，情緒突然激動起來，子堯與美燕得成眷屬，是意料中事，卻想不到來得這麼快，雖然是訂婚，她突然又想到，美燕高中畢業了，便要到外國升大學，子堯也在那邊，兩人正在求學，這時光結婚未免早了點，先行訂婚，兩人有了未婚夫妻名義，同處外地，也好互相照顧，因此，便先行訂了婚，告知親友另一原因，是把湯尼的事沖淡了些，把不愉快的陰影漸漸的洗淡，用喜事的氣氛來代替了悲傷。這是老人家的苦心，小蕙卻未必想得到。

她想到的是自己，自己前路茫茫，她腦子裏浮起了半年前美燕生日會那一幕，自己一見到湯尼，便給湯尼的高大英俊的形象吸引了，她覺得子堯比不上湯尼，湯尼是留學生，家財富有，子堯是一個窮小子，她介紹美燕與子堯認識，這不過是禮貌上的事情，不料自己變了心，子堯感到失望，也便愛上了美燕，這是責怪不得的，都是自己不好，把子堯丟棄了。

收到了美燕的請柬，小蕙突然又感到，他們的好事，自己實是媒人，想到此，又不禁哭起來。

小蕙的心情複雜得很，好像是打翻了五味架。子堯美燕的訂婚酒會，自己去參加嗎，不參加，面上不好過，參加，見到他們兩人，難免感觸萬端。

電話鈴聲響了，是美燕的話，美燕問收到了請柬沒有。

都市風情

我愛爸爸

午餐以後，子女奉母，還到其他地方活動，直到在外晚飯後才回家。

轉眼又天過去了，朱淑貞下班回來，還是跳跳蹦蹦的催着食飯。

飯開了，胡雪娟道：「餓成這個樣子，沒有吃午餐嗎？」

「說對了，午餐食過了，等於沒有食。」

「為什麼？」

「因為和羅拔及他的朋友在一起。我恐怕失禮，所以不敢放量的吃。說來說去，都是吃自助餐好，吃自助餐，來個五輪真弓才算英雄。」

「大食詐斯文。」胡雪娟諷刺的說：「我看羅拔，也不會斤斤計較你大食的呀。」

「還是給人好印象好一些。」朱淑貞說：「不知怎樣，我總覺得自己在羅拔之前，有些不同。」

「有什麼不同？」

「我恐怕在他面前失儀。」

「你太小心了，我看他，他就把你視作女兒。」

「什麼，他把我視作女兒，我不信。」朱淑貞有些詫異的說，又不相信自己的眼光有失誤。

「他的年紀，本來可作你爸爸呀。」

「怎麼會呢。我看他，三十來歲而已。」

「你最好悄悄了解一下，以免枉用情。」胡雪娟用忠告提醒女兒。當然，朱淑貞不會盡信母親的話的。本來天真的她，這一夜，卻心事重重。（九）

·匡成·

讀人讀事

報業壟斷化

觀浪客

與香港比較，美國一些大城市，報紙好像沒有香港這樣「百花齊放」。香港彈丸之地每天有幾十份報紙出版，這些報紙有較側重某一專業的，有一般性而着重於某一階層讀者的。美國的大都市，報紙的種類並不很多，並且通常都是三兩份大報佔去了絕大部份讀者市場，譬如東岸那一邊，紐約時報、華爾街日報、今日美國等等，銷路都是佔壓倒性優勢的。在加州，洛杉磯時報則是南加州地區報業的巨擘，其他幾份報紙銷路根本不能比擬；北加州三藩市，則以三藩市紀事報、三藩市觀察家報銷路最廣。

上面說的都是英文報紙。三藩市灣區和洛杉磯地區也有幾份中文報，中文報的讀者都是華人家庭，銷路自然難與英文報相比。香港有幾十份報紙出版，可是以加州來說，不管是洛杉磯地區或三藩市灣區，當地報紙種類若與香港比較，實在可以說是少得可憐，一般家庭定閱的英文報，來去都是那三兩份。

三藩市灣區的住戶，或辦公處，訂閱的，絕大多數都是三藩市紀事報、三藩市觀察家報或聖荷西水星報。這裡一些城鎮街頭或地鐵站外，也有自動售報機，這些售報機零售的報紙，來去亦只是幾份「大報」。

美國的報業，似乎更趨向於壟斷化，大型集團式報紙經營，有雄厚實力，廣告客戶衆多，在競爭中佔了絕對優勢，不是一些獨立報章可以「抵搶」的。同一個城市或銷售地區，獨立性報紙經過長期競爭，結果多數被「打垮」，於是「大報」就逐漸佔去了市場。以三藩市最有影響力的兩份報紙——三藩市紀事報及三藩市觀察家報——來說，它們根本就是同一個報業系統，兩報並且還聯營了一個發行機構「三藩市報章代理社」。在這情形下，獨立式規模較小的報章要與兩大報較長短就很困難。

在香港看報，由於報業界的「百花齊放」，讀者可資選擇的就較多，各人都可以根據個人的觀點取向以及趣味去選購自己所適合的報紙看。美國雖是個重視自由競爭的社會，但報業的壟斷化趨向，却往往反而妨礙了報紙種類的多樣化。一個城市只有三兩份「大報」佔據市場，讀者亦終於「被動」的納入了它們的顧客範圍內了。

龍胎上的紋飾

張君默

兩個陰刻目紋，是以尖硬物體不斷刻劃而成。良渚文化與龍山文化同一個歷史期，又是近鄰，顯然互相影響，奇怪的是良渚文化層至今沒有發現過龍胎。

酒經

來中國及遠東地區，更是全球之冠，成績甚佳，至今時今日，年產數目超過三百萬箱（每十二支），銷量亦高踞世界市場的百分之二十二點六，而XO更佔一半以上，意即每四瓶被人飲進肚的千邑拔蘭地，它佔一瓶呢！

着任何損失，均可在使用此公共事業者的身上取回。此乃十分不公平的，所以，專利權條例有修訂之必要，決不能一本通書讀到老。

二叔道：「公共事業，有等只曉得用「改善服務」此處招來藉口加價，實質上費是加了，服務就仍然那樣的糟糕。但亦有共公事業，全心全意去研究，探求，如何可以買便宜的原料以達到兩利，既利自己減輕成本，且令客戶用到便宜嘢！電燈此種公共事業就是最佳例

定，及發予獎狀。何謂揭管？惡行不必提，揭善應做到夠。例如收費減了百分之若干，或者撥出多少款去做社會公益。又或者有何新措施，保証不會被賊佬偷去個夾萬。又如不用員工爭取，亦改善了什麼等等。

方佳

都市傳聲

健康

且散失得快，冬泳更是如此。夏天游泳水溫雖高，但在水中停留時間也不宜過長，否則動脈一直處於高壓狀態，對心臟不利。

游泳運動的負荷。游泳採用多大的運動負荷才能收到最佳健身效果呢？專家們認為，體育鍛煉的運

獨自一人不宜游泳，游泳最好邀三五個人一同下水，尤其不要在不熟悉的水域游泳。一旦遇到危險，呼叫無人救助，後果將不堪設想。汗流浹背時不宜游泳，身體處於疲勞狀態，肌肉的伸縮性和關節的靈活性較差，這時下水游泳會影

對缺血，加上水對胃腸道的壓迫，容易發生惡心、腹痛等。嘔吐、飯後一小時後游泳為適宜。

改善音色之（二）

音樂盤

鄧文斌

上期所提及過的CD upgrade的方法──掃上綠油。不知大家試過了沒有，已經試用過的朋友應已知道它的神奇效果。這一期我會具體地談一下用了綠油後對音色的改善有多少。用的並不一定是Stoplight，只要是綠色的顏料便可，最接近的當然會是綠色的油性Permanent的箱頭筆。

油的方式很簡單，將外邊與內邊都髹上綠色是第一步。千萬要小心不可油花讀取資料的一面，只油上邊邊便可。試的時候我用了Kiri Te Kanawa的Italian Opera arias CEMI CDCT 54062）來作試驗。在云云的當代女高音歌唱家之中Kanawa是我最心醉的一位。或者Norman是現今最受人注意的一位，但我會放Kanawa在較高的位置。CD中收錄了11首，包括了Puccini、Cilea、Giordano、Leoncavallo、Boito及Verdi的著名歌劇中的選段。由Myung - Whun Chung領導London Symphony Orchestra的演出。

這張CD錄音年期爲1990年的新作，當是DDD的錄音。錄音地點是著名的EMI的Abbey Road Studio。因爲是Studio的錄音，缺乏了大劇院錄音的Halleffect。另一方面整隊樂團擠在這樣的一個狹小的空間之中，音場並不算廣闊。更大的問題是錄音坦地可能較細小的關係，樂器重疊的情況頗爲嚴重。但基本方面都做得很好，在演奏技巧，演繹的水準，指揮的控制等方面都做得很好，不失爲一個好的版本。而亦因爲是選段的關係會較容易被人接受。

上了色之後很多地方都有了不少的改善。其中較明顯的是在分隔度方面，無論是樂器與音符都有了一定的分隔。就以第二首樂曲，Puccini的Turandot中所選的Tu che di gel sei cinta，這首樂曲中有很多頗爲複雜的評份。最初聽的時候有不少重疊與少許的亂，但上了油後情況好得多，音符的重疊少了，音場的淩亂被改善過來。人聲與樂器的分隔度亦被提高了，人聲週圍的空間多了，立體感亦有一定的改善。特別在結束部份，在高潮澎湃，鼓聲不再堆在一起。音色再沒有以前般偏促，音場是較爲開放。再試一試第四首Cilea的adriana Lecouvreur所選的Ecco:respiro appena，Lo son l'umile ancella。樂曲一開始時的低音大提琴的演奏可聽得到是潛得更低和更深。這一首之中Kanawa有很出色的演繹，情感十分之豐富，感染力強。加了色後人聲的細緻程度加強了，樂曲的味道更加濃厚，人聲的聲底亦更豐厚。

再進一步將中間的部份都上了色，再留意是在CD面（即印了字的部份）上了色，這部份原先是空白透明的。經這一劑可不得了！原先已經有改善的地方有更明顯的效果，有更明顯的改進。而這部份上色較突出的改善是在音場方面，現在音場的伸延更加寬廣及較多一點的深度，層次和分隔度。聽一聽第11首Verdi的La Forzo Del Destino中的Pace，Pace，Hio Dio這一段很明顯地察覺得到樂器是推開了不少的度。而現在聽這一首初段部份的Harp作奏是更清楚，Harp的美麗的音色現在更靚，音符變得更清晰。Harp的高頻段現在比較柔和、優美，數碼味亦減少了。同樣的情況亦出現在第六首Giordano的Andrea Chenier中的La mamma morta這一段，引子部的絃樂奏起來十分圓滑，優美，亦不覺得有什麼數碼味。Kanawa亦有很鮮明的音像。

總括來說，這一張CD的錄音其實會是一個不錯的錄音版本。除了錄音方面是不錯外，Kanawa的演繹是十分之出色，而Myung Whun Chung與LSO和Kanawa亦配合得很好，很和諧。如果不是經過綠筆的洗禮，想住這些優點很難被發掘出來。但綠筆不可以畫得太多，所果將CD面都畫上的話音場又變得有點偏促。不過我覺得這一點是要視乎閣下的器材而定，如果閣下的器材偏向較硬和過份光輝的話，畫多一點亦不會太過份。這一方面要靠閣下自己去嘗試了。

JVC AV-S290M廿九吋電視機 配HR-D960EK NICAM錄影機最理想

·頤·

不久前本版曾介紹過JVC HR-D960EK內置NICAM解碼器的HIFI VHS立體聲錄影機，那是一款質素非常高和設備齊全的新產品，首批將於六月中運到，價錢合理，料必成爲搶手貨。

上次筆者已向打算添置NICAM影視系統的人士建議最好買一部有NICAM解碼器的錄影機配一部大畫面立體聲電視機，因爲接收NICAM立體聲或雙語言節目可用這種錄影機，所以電視機毋需再有NICAM解碼器，換言之，現在許多已擁有立體聲電視機的家庭只需買一部有NICAM解碼器的錄影機即可即時收看NICAM電視節目或錄立體聲，這樣比購買一部NICAM電視機更實用和慳錢。

如果你想一起買NICAM錄影機和立體聲電視機，不妨考慮JVC的HR-D960EK和AV-S290M電視機，畫面和聲音均屬一流標準。

AV-S290M是一部29吋平面方角「清晰黑色」顯像管國際線路電視機，適合18種電視廣播系統，自動轉換電壓配合交流90-260V，50/60Hz市電，全世界各地通用。

這部電視機採用寬頻帶視頻處理線路，水平解像度達700線，重播影碟或S-VHS高質素影源特別能表現它的卓越性能，畫質細緻通透，影像輪廓鮮明，層次與深度均甚佳，這部機的畫面彩色自然，不像一些日本其他電視機那樣「硬」，使你長時間欣賞不覺疲倦。

AV-S290M的立體聲功率放大器輸出30瓦（PMPO）或每邊7瓦持續功率，驅動一對4×6吋全音域喇叭，這對喇叭可調校角度改變音場大小，你也可以連接一對外置揚聲器，達成更大的動態及更寬闊的頻應。

視頻輸入用BNC，音頻輸入用RCA插座，另外在前面和後面各有S-VIDEO輸入端，以便編輯時更容易監察畫面，有一點要注意，由於HR-D960EK錄影機採用21-PIN插座輸出音頻和視頻，但AV-S290M只有BNC視頻插座和RCA立體聲插座，所以必須買一條21PIN/BNC-RCA導線（JVC有這種線），連接AV-S290M電視機或立體聲系統中的A/V擴音機才方便。如果從HR-D960EK的天線輸出連接電視機的天線輸入只能重播單聲道聲音。

AV-S290M的其他特點包括預選記憶30個頻道，多功能螢幕顯示，如加配一對XS-C31E喇叭即可播放環繞聲效果，內置定時器自動開/關電視機，遙控器可連錄影機的基本功能一起控制，而HR-D960EK的遙控亦可控制這部電視機的開/關和選台。

金曲影視特輯精選 聽主題曲回味無窮

電影與電視劇的主題曲或插曲，如果能夠成爲流行歌曲，日後，這套電影或電視劇會更令人留有深刻印象，尤其是每當聽到主題曲時，很自然便教人想起銀幕或螢光幕中主角所演的戲。最近，寶麗金出版了一張名爲「金曲影視特輯精選」的套裝大碟，當中便收錄了二十六首曾經流行一時的電影和電視劇的主題曲或插曲。

黎明唱的「如果這是情」是電視劇「人在邊緣」的插曲；許冠傑的「滄海一聲笑」是電影「笑傲江湖」主題曲，「印象」是電影「摩登保鏢」的插曲，「浪子心聲」則是電影「半斤八兩」的插曲，「半斤八兩」是同名電影的主題曲，徐小鳳唱的「變色感情」是電視劇「午夜太陽」的主題曲，「雙城記」是同名電視劇的主題曲，「城市足印」是電視劇「流氓大亨」的主題曲；雷安娜唱的「彩雲曲」是同名電影的主題曲；關正傑唱的「大地恩情」是同名電視劇的主題曲，「天蠶變」亦爲同名電視劇的主題曲，「萬水千山縱橫」是電視劇「天龍八部」的主題曲蔡國權唱的「烽烟情燄」是電視劇「燃燒歲月」的插曲，張學友唱的「祇有情永在」是電視劇「賊公阿牛」的主題曲；譚詠麟唱的「愛的根源」是電影「陰陽錯」主題曲，「幻影」是電影「君子好逑」的主題曲，「明天仍要繼續」是電影劇「他來自江湖」主題曲，「痴心的廢墟」是電視劇「黃金十年」主題曲，「都市戀曲」是電影「君子好逑」的插曲，「朋友」是電影「龍兄虎弟」的插曲；譚詠麟與早見優唱的「偏愛」是電影「用愛捉伊人」的插曲；蘇芮唱的「一樣的月光」是電影「搭錯車」插曲；余安安唱的「自由在我手」是「靚妹仔」的主題曲，鍾鎮濤唱的「要是有緣」是電影「表錯七日情」插曲；鄧麗君唱的「梅花」是同名電影的主題曲。

※　※　※

彭家麗的新大碟「我感覺我真的變了」已經面世，當中所收錄的十首歌，已有兩、三首成爲電台經常播放的歌曲，例如：「NO PROMISE」和「我變了」便是，其餘的歌曲包括了與蔣志光合唱的「美麗傳奇」、「組約現時下雪已深」、「酒滿星匯的晚上」、「沒法忘記他」、「打開天窗」、「月光曲」、「沙莉變變變」和「心中的故事」。

這張大碟的歌曲，有一半是改編外國的作品，一半是百分百本地創作，不過，到目前爲止，最流行的幾首都是改編的作品。

慈善的士高之夜 假金域假日舉行

「讓孩子看世界」是一個非牟利組織，專爲患上絕症，瀕臨死亡邊沿的兒童，實現他們旅遊度假的夢想。這個組織成立於一九八六年；而自一九八九年開始招待病危兒童及其家人住宿於美國佛羅里達州的假日兒童度假邨，並免費暢遊狄士尼樂園。爲了支持這個組織，金域假日酒店於去年舉辦了一連串籌款活動；而所籌得款項將用以支助本地患上絕症兒童及其親屬，往狄士尼樂園遊玩。

秉承去年佳績，金域假日酒店將於本年六月二十日，假酒店嘉晶殿舉辦一個慈善的士高之夜。時間由下午五時開始至深夜十二時，而琥珀廳則設有卡拉OK，讓閣下可盡情起舞之餘，又可大展歌喉。同時當晚酒店更特別安排黎明特小姐獻唱勁歌，與及預備豐富的小食和飲品售賣。入場券售價每張五十元，可致電金域假日酒店宴會部訂講，電話369 3111，內線122。

是次活動所有收益，將全部撥捐「讓孩子看世界」；希望各界人仕踴躍支持，一起參予是次善舉。

音樂慧眼

馬素爾女武神新錄音

岳欣

指揮泰斗羅連·馬素（LORIN MAAZEL）將於本月下旬帶領美國匹茲堡交響樂團來港作歷史性演出，最後一天的節目選全爲德國歌劇大師華格納（R.WAGNER）的代表作，包括他的「尼伯龍根指環」組曲，請看上面介紹馬泰指揮匹茲堡演出的一張華格納名劇「女武神」（DIE WALKURE）」的精選CD（TELARC CD-80258）。

如所周知，「女武神」乃是華格納畢生力作大型歌劇集「尼伯龍根指環」的第二部。這部歌劇除了以女武神的飛天情景及其震人心弦的音樂著稱之外，還是在整套神話歌劇集中第一次有人類出現，而這張CD就收錄了其中第一幕的精華。

這一幕乃是整套「指環」中壓來最受歡迎的部分，理由很簡單，因爲這一幕描述自幼失散的魔神不丹所生一子一女薛蒙和薛蘭迷苦難重逢，相愛及薛蒙從老樹中抽出寶劍除魔的故事，幕中充滿男女主角七情六慾的戲劇性對手戲，而音樂本身亦劇力萬鈞，例如第二場薛蓮的丈夫孔丁回家時出現的有趣場面，第三場的男女主角愛的宣言，都是令人血脈賁張的樂段，馬素本身是華格納的著名演繹者，他對此幕的處理亦無懈可擊，匹茲堡交響樂團音色清澈透明，而女高音S.DUNN，男高音K KONIG及男低音P.MEVEN均甚有實力，旗鼓相當。

音樂盤

大型音樂會爲替富爾德族人籌款

朗尼

八十年代經典白人FUNK樂隊ABC經過多次改變音樂風格之後，決定嘗試黑人騷靈音樂，並且轉投了新的唱片公司，希望可以取得更進一步的新鮮感。創作音樂最重要就是不停改變，不停嘗試，ABC毫無疑問已經做到了這點。他們的全新大碟本來定名爲LOST IN PARADISE，但經過樂隊成員再三考慮，終於改爲ABRACADABRA，首張細碟則會是LOVE CONQUERS ALL。

×××

爲了替富爾德族人籌款，一個名爲THE SIMPLE TRUTH的組織，號召多位流行樂壇的紅人，舉行了一個大型音樂會，其中表演嘉賓還包括了近期弄得滿城風雨的「光頭妹」歌手SINEAD O'CONNOR。SINEAD O'CONNOR本來在本屆的格林美音樂獎中奪得最佳「B類大碟」大獎，對於其他音樂人來說，這是身份與地位的見證，然而她卻毫不興奮，甚至拒絕領獎，並去信音樂獎大會，表示藝人應有權決定自己領獎與否，而且音樂並非商品，無須要用頒獎禮去叫其他音樂人認同。格林美大會首次遭到藝人拒絕領獎自然是尷尬不已，而唱片公司亦下令暫時凍結SINEAD O'CONNOR的宣傳活動，以免令事情愈弄愈僵。

想不到這個籌款演唱會又看到她的出現，而且她還唱出了一首從未灌錄過的歌曲MY SPECIAL CHILD，並作細碟形式推出，全數收益捐給富爾德族人基金。

×××

以DONT DREAM ITS OVER而在美國及世界各地闖出名堂的澳洲樂隊CROWDED HOUSE，經過一段長時間休息充電之後，再次踏入錄音室，新大碟取名爲WOODFACE，首張細碟則由原來的ITS ONLY NATUAL改爲一首較輕快的CHOCOLATE CAKE。

×××

留意一個叫FRANCESA BEGHE的女歌手，她不單擁有一張迷人的嗓子，而且還有一副漂亮的蛋臉。她的首張個人同名大碟，就找了WHITNEY HOUSTON及MARIAH CAREY的班底，然而她的音樂風格卻非黑人騷靈，而是充滿搶眼色彩的藍調，這當然跟她的首號偶像是BONNIE RAITT有莫大關係。

談到BONNIE RAITT，剛剛成爲新娘子的她早就投入工作，而且新大碟LUCK OF THE DRAW已經定於六月推出，且看新大碟能否像NICK OF TIME一樣替她帶來多項格林美音樂大獎。

×××

據唱片公司表示，由DAVID BOWIE領導的TIN MACHINE，極有可能在今年秋季推出第二張大碟。另一方面，唱片公司亦準備將DAVID BOWIE的LOW及HEROES兩張經典大碟以鐳射唱片形式再度發行，並且會加收一些當年有或未曾出版過的歌曲。

劉美君成功非倖至 監製新唱片求突破

·馮雅麗·

劉美君加盟新力唱片公司

劉美君的真人比上鏡更漂亮，因爲經過鏡頭出現於大家眼前的她，看來比較豐滿，事實上，她的臉蛋和身段恰到好處。

談到肥胖的問題，每個愛美的女性也擔心自己肥了不好看，劉美君當然亦不例外。

有一段時間劉美君「失蹤」了，在香港的記者均無法與她聯絡，原來她到外地旅遊，而且歷時七個多星期，在五十多天的「假期」中，她到過美洲大陸和歐洲多個地方。

「這段日子裡，精神得到了充份的鬆弛，心境開朗，由於沒有工作在身，到處遊玩，心與毫無負擔，吃得特別多，吸收得亦特別好，最高的體重曾經達到一百二十多磅，整個人彷似加大了一個碼哩！」劉美君說。「可是，現在看來挺標準呀！」我說。

「眼見自己成爲個胖嘟嘟的小婦人，立即醒覺，每天不再暴飲暴食了，所以，體重開始回降，在返回香港的時候，已經是一百一十多磅。還有，在見大家之前一段時間再加努力，現在已經是回復了一百零幾磅了。」劉美君說得興奮。

返港之後，劉美君決定加盟新力唱片公司，這似乎給人有點突然的感覺。她說：「其實，早在一年多之前已經有所接觸，當時，我與舊公司仍有合約，他們對我很好，即使未有任何合作，已經給我有一種親切感。直到我去外地旅遊時，他們一直與我聯絡，結果，我在歐洲的時候便作出決定。」

劉美君踏入歌壇至今已有五年時間，第一張唱片便立即超越五白金的成績，而且更同時囊括四個主要電台的「最佳新人獎」，當時，有人說她是一炮而紅，甚至有人說PRUDENCE（劉美君的英文名字）是唱片界的一個奇跡。但認識她的朋友都知道，她的成功並非僥倖而至，眼前的一切都是她多年努力的成果。一直以來，PRUDENCE對於自己的工作態度是認真和嚴謹，並且不斷的求變、求突破，這是值得現時的新人學習。

今次轉了新公司之後，劉美君與公司方面都不急於推出新唱片，寧可多花點精神和時間去籌備，務求做到盡善盡美。

劉美君加盟新力唱片公司的頭炮，將會由她自己做監製，所以，現在已經開始忙個不亦樂乎，揀歌、做音樂、選詞……大堆工作擺在眼前要一一辦妥。今次PRUDENCE最新的大碟錄音工作將會採用一套全港首部NEVE（VR）電腦輔助調音台，不但使操作更加簡易，更能提高音質，務求令本地唱片達到國際水準。爲此，劉美君亦感到相當興奮，因爲她將是本港第一位歌手採用這套先進的錄音器材。

QUEEN堪稱樂壇長青樹 麥當娜對性採開放態度

能經歷三個年代，仍屹立不倒，不但在樂壇長久地佔一席位，同時更不斷有新作陸續打入流行榜的樂隊，QUEEN可算是當中的表表者，他們在過去的二十年間，推出過十多張大碟及三十七張細碟，亦擁有十多首流行作品，他們在堅持的搖滾路線，沒有太大的變質。QUEEN新近在英國推出大碟「INNUENDO」，反應熱烈，故很快便出版了碟內第三首細碟「HEADLONG」。除此之外，十二吋及鐳射細碟還收錄了一首從未推出過的歌曲「MAD THE SWINE」，此曲由FREDDIE MERCURY撰寫，早於一九七三年原本打算收錄在QUEEN的首張大碟內，其後因某些秘密理由而把此曲擱棄，現在終於重見天日，實在是樂迷的耳福，也是QUEEN成員極力爭取的結果。

其實，在「INNUENDO」這張新碟中，已看見QUEEN在音樂上力求保持個人風格，大碟主題曲便是較爲重金屬搖滾，而QUEEN自己及唱片監製，亦開始重視音樂上的花巧。

不過抒情歌也不容忽視，「I CAN'T LIVE WITH YOU」及「THESE ARE THE DAYS OF OUR LIVES」是較靜態的旋律，卻十分悅耳動聽，何況在音樂編排方面多了些變化，並非呆板的搖擺，當中加添了許多新意。「INNUENDO」的吸引力不單只是兩、三首歌，亦因爲唱片封套的設計色彩輝目，封底的大喇叭播放的音樂和貼牆耳朵接收音符，及丟在地上的休止符都極爲生動鮮明，而內附四位樂隊成員的小丑漫畫像，亦栩栩如生。故除了聽覺享受外，視覺感觀也不容忽視。

＊　＊　＊

麥當娜五月十五日晚參加了美國黑人導演SPIKE LEE新作「JUNGLE FEVER」一片在康城影展的放映會。難得麥當娜打扮保守，比先前出席影展開幕禮時，脫去大衣只露出胸圍與內褲，所引起之哄動，簡直是兩個場面。

雖然如此，但她對於「性」這回事，依然採取開放態度，認爲沒有甚麼大不了。她認爲只要人們肯留心觀察身邊的事物，其實許多都是圍繞着兩性的吸引與兩性的衝突。麥當娜曾看見兩位舞蹈員在台上接吻，原本她以爲這會令旁觀者感到噁心，然而，當時的麥當娜卻感到十分陶醉，因爲她發覺只要來得自然，這是一個很美麗的畫面。

由於個性豪放，故麥當娜的歌裏經常出現了不少三級鏡頭，結果許多歌要受禁播，這令事業如日方中的她感到遺憾，特別是麥當娜的故鄉意大利，她的歌受到了當地人的鄙夷，這令麥當娜感到難過。

麥當娜向外界鄭重表示，她的音樂絕非用來製造各式各樣的新聞，音樂是她生命中最重要的一環，若問她還有甚麼心願未了，但唯有說有現在這樣的成績，已經心滿意足了。

歌途崎嶇半紅不紫 方曉虹人生寄望多

·ALICE·

方曉虹忙於登台。

都市的生活是緊張和熱鬧，可是，卻有一種過份現實的感覺。特別是在娛樂圈中混飯吃的藝人，就更加感到人情冷暖，一切一切都現實得教人覺得害怕。

方曉虹參加公開歌唱比賽而踏足歌壇，可是，發展得並不如理想，半紅不黑，實在有點沉悶。

她並沒有受到所屬唱片公司的力捧，令到她的歌唱生涯變得平淡乏味，在香港的流行樂壇，似有淡出的趨勢。

方曉虹坦承地表示，唱歌是自己的興趣，原本有機會將個人的喜好而化作職業該是一件令人羨慕的事，可惜，到目前爲止並沒有真正發揮的機會。

事實上，方曉虹是一直在努力，希望有一天能夠像其他師兄弟、師姐、師妹一樣，可以在流行樂壇佔有一席位。

不過，大家都明白娛樂圈是很「殘酷」的一個地方，倘若你沒有站腳的「地盤」，很容易便會消聲匿迹，因此，很多藝人會不計較報酬多少，或者演出場地如何，首先只求有地方「落腳」，藉此保持身份，等待將來機會來臨再大展拳脚；其次就是保持有一定收入，維持基本生活的所需。

近年，方曉虹是以登台演唱爲主，而且，一年有很大部份的時間在外埠演出。

跑江湖實在不是一件容易的事，尤其是身處在一個陌生的地方，面對大堆陌生人，在人生路不熟的情況下，若不小心處理每一個小問題都可能會招惹到大麻煩，好像每一處地方都會有些惡人，當遇上這些人的時候必須認真應付，否則後果難以想像。

跟方曉虹說到這些問題的時候，她表示自己凡事都會打醒十二分精神，而且盡量避免與所有客人直接接觸，保持唱歌就是唱歌，一切都免問。

當然，出外登台會遇到一些客人要求陪坐的要求，她說，早在她第一次出埠登台演唱的時候，已經有人告訴她千萬不可開先例，否則就推無可推了。

在這幾年間，方曉虹不論在任何地方登台演唱，都保持原則，絕不到台下陪坐，雖然這樣可能減少結交各地朋友的機會，但是，起碼省卻不少麻煩。

說到對未來前途的看法時，她對自己都充滿信心，認爲一個人真正去努力和曾經付出過，是沒有理由到終結時會一無所有。

這個想法不錯，起碼對人生充滿希望，事實上經多年努力才闖出名堂的藝人便大有人在，近期鋒頭十足的尹光便是一個不折不扣的好例子了。

歌壇拼盤

鄭瑞芬是一個曝光少而不很重視宣傳的新人，自然在爭取名氣上面比較吃虧，不過有麝自然香，儘管沒有什麼新聞，歌迷還是沒有忘記她。最近，終於靜極思動，推出一首改編的新歌「我也說得太多」，由近來風頭甚勁的周禮茂填詞，果然份量十足，水準甚高，是輕鬆、和諧的跳舞音樂，將成卡拉OK的熱門之選，事實上經電台的推介，反應十分良好。

×××

Maria Cordero近來忙於出外（離開香港之意）搵食，在本港歌壇好像脫了節，到了電視劇「命運快車」主題曲，「無根的感覺」由她唱出，歌迷才喚起了對她的記憶，「肥媽」自大馬回來，便忙於新大碟的推出作宣傳，自然少不免上電視亮亮相，唱唱新曲「幾許情深」、「話別」等。不過，新大碟有兩個版本，在大馬推出的，多了一首台一個電視台劇的電視劇「致雷達」主題曲。

×××

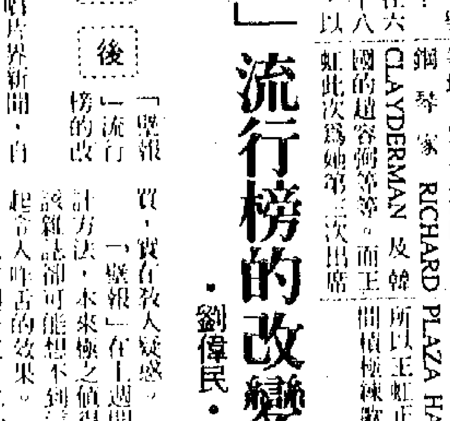
潘美辰是最早打入香港歌壇闖出一條新路的台灣女歌手，她那帶有泥土味的淳樸之男性形象居然大受歡迎，大概從未見過這樣風格的歌手，不免令人耳目一新，爲了宣傳最新大碟，最近又來香港活動了。此次亮相，又一次叫人耳目一新；打扮少了男性化，多了女性美。只有廿二歲的潘美辰，自謙既不漂亮，又無身材，以與止女兒身示人，擔心容易獻醜，因而依世不敢者相，仍是牛仔褲T恤的普通女孩子的打扮。

×××

林保怡的形象似乎不易成爲偶像級人馬，但無可否認是屬於實力派，甚至演起戲來，比唱更出色，由香港電台電視部到TVB，參與演出的電視劇，有紋有路，甚獲好評。本來，他有機會把自己介紹到歐洲去，和國際級歌手一較高下，但好荷蘭舉行的一個世界性音樂比賽，他獎關注，以新歌「還你選我」送去參選，可惜打算寄出時，已過了登記時間，但他不灰心，表示類似的機會陸續有來，以後會小心去找尋及等待。

×××

王傑的精選大碟，已到雙白金的銷量，自然非常高興，一向沉默寡言，吝嗇一笑的王傑，近日也春風滿面，笑臉迎人了，由他主唱的電視劇「今生無悔」，傳說是以他過去經歷作藍本，他承認若干情節有點相似，但只屬「巧合」而已，劇中的黎明橫看豎看，半點都不像王傑。



王虹形象耳目一新 參與日本音樂盛事

王虹的首張粵語大碟流錄工作經已大功告成。這首新歌名爲「預言」，是一首全新的百份百本地創作。作曲的是徐日勤，而講起徐日勤作此首曲時卻有一個故事，話說他作此曲時，正值中東戰爭，而他在電視畫面中看見一些被鉛油染汚的海鷗及雀鳥在油積的沙灘上作垂死的掙扎，令他有感而發；而且更加叮囑填詞人盧永強一定要作填詞時寫出這個意景。而王虹收到歌詞時，恰巧她對此幕情景亦好感動，而且畫面印象深刻，就好像有人閱讀過她的心意一般，所以唱出來特別投入，而且與樂感情完全流露。加上此曲的旋律非常優美，末段更加上少少的激昂，另外編曲方面亦非常出色，全曲像似有整隊管弦樂團伴奏作和應，加上王虹渾雄的歌聲及富感情的演繹，令聽者都會不期然發出強烈的共鳴，各位樂迷一定要留意！

最近王虹工作編排得密麻麻，因爲正忙於她新大碟準備之宣傳工作，每日都接受不同的雜誌及報紙作訪問，而且最令王虹開心的就是各位記者大哥大姐都讚王虹清減了，而且明艷照人，令王虹非常興奮，更加用心去應付以下一連串的工作。

王虹一連串的工作包括了六月份將會拍錄勁歌MTV及會出席不同的電視綜合性節目，而電台方面，她將會參予港台的一個大型戶外演出，屆時她將會演唱她的新歌。提到戶外，王虹這隻新碟的封套及海報照片，將會取自於戶外攝影，爲樂迷帶來一個清新、爽朗及鮮明的形象，一洗王虹以往沉鬱的形象。而拍攝當日，恰巧天公造美，陽光普照，雖然王虹及一班工作人員都晒到頭暈，但都非常開心，而且拍出來的效果更比預期的好。攝影師KEN WONG更捕捉到王虹嬌柔的一面。而這隻大碟所收錄的歌曲題材更廣泛化及多元化，除愛情外，更有親情、國家大事及特別題材，而大碟將於六月底推出，樂迷一定要密切留意！

而王虹更將會在六月中赴日本出席第十八屆廣島和平音樂會，以此音樂會爲日本廣島之國際性音樂會，每年一度大會精選各地代表當地文化的歌手，分別在東京及橫濱參予「太平洋音樂會」、「橫濱博覽會演唱會」及「89和平音樂會」，第一次在90年出席，王虹屆時將會代表香港出席此盛會及演繹她的新歌，而同場演出的歌手均來自世界各地包括美國、蘇聯、法國、日本、韓國、中國……而此次將於六月十四日於廣島SUN PLAZA HALL舉行，於福岡參予「PAX MUSICA」和平音樂會等地，更加上法國著名鋼琴家RICHARD CLAYDERMAN及韓國的趙容弼等等。而王虹此次爲她第三次出席，所以王虹正每日抽出時間積極練歌作準備。

唱片背後

「壁報」流行榜的改變

·劉偉民·

近期最熱門的唱片界新聞，自然離不開美國「壁報」（BILLBOARD）雜誌的流行榜。「壁報」雜誌歷史悠久，更被譽爲唱片行業的聖經，無論是唱片公司，唱片店或歌手、樂隊、作曲、填詞人，均深信其流行榜的真實性。

然而在這兩週，該雜誌卻將以往沿用的統計方法改變，嘗試用新的方法統計細碟及大碟的銷量，以使反映唱片的實際流行程度。

新統計方法完全電腦化，顧客購買唱片時，店員會將唱片套上的電腦密碼（BAR CODE）記錄下來，於是更準確地將實際銷量統計出來。

在新統計法實行之前，該雜誌所聘用的會計師會向全國各州各省的主要唱片連鎖店及部份獨立唱片店發出問卷，由唱片店填寫最暢銷的二百張唱片，然後交回會計師再作統計，於是每週的細碟流行榜及大碟流行榜便告形成。

毫無疑問，這是最簡單最直接的統計方法，可是基於唱片店所填報的唱片銷量未必完全正確。於是細碟，大碟榜的真確性亦受到懷疑。

據會計師所表示，部份唱片店拒絕填報問卷，而且一直公衆均懷疑唱片公司曾有控制唱片店報數的可能性，因此會有某些唱片在流行榜停留一段極長的時間，至於這些唱片是否在推出後半年甚至一年仍然有大量人購買，實在教人疑惑。

「壁報」在上週開始採用新統計方法，未來極之値得支持，可是該雜誌卻可能想不到這一變，會引起令人咋舌的效果。以首週（五月二十五日）統計的細碟流行榜而言，最暢銷是COLOR ME BADD的I WANNA SEX YOU UP，此曲去週只佔第十，由第十位升上冠軍位置，是「壁報」流行榜罕見的例子，但更罕見的第八位由ANOTHER BAD CREATION主唱的IESHA，此曲在去週竟是第四十一位，而且正在下降。

結果該雜誌決定取消公佈這個結果，須要適當地作出「技術性」的調整，使到流行榜不致嚇人一跳，而且該雜誌亦無須自打嘴巴。反映出原來「壁報」的流行榜一直以來均不能真真正正地報導唱片的銷售情況。

結果經過「調整」之後的流行榜面目全非，冠軍是MARIAH CAREY的I DON'T WANNA CRY，此曲本來是十大以外的，至於亞軍由CATHY DENNIS主唱的TOUCH ME，同樣是未能列入十大，但基於此兩曲在上週在流行榜的表現頗佳，忽然跌離十大定必會令人難以信服，於是「壁報」唯有放棄純銷量的統計，在訂定流行榜之前，再加上考慮歌曲在電台的播放率。至於大碟方面，「壁報」卻宣佈會維持原判，以電腦化方法去作純銷量的統計。